

# خاطرات حاج سیاح



بکوشش  
حمدی سیاح

# خاطرات حاج سیلاح

# مجموعه خاطرات و سفرنامه های ایران

شماره ۵

## زیرنظر ایرج افشار

۱. روزنامه خاطرات اعتمادالسلطنه
۲. روزنامه اخبار مشروطیت
۳. خاطرات ممتحن الدوله
۴. خاطرات سیاسی امین الدوله

## یادداشت

با یه انتشار مجموعه «خاطرات و سفرنامه های ایران» که با نشر کتاب حاضر به پنج جمین شماره می رسد بوسیله چاپ «وزنامه خاطرات اعتمادالسلطنه گذاشته شد و در حقیقت از آن موقع بطالعه این نوع خاطرات بیشتر شیوع یافت.

خاطرات حاج سیاح نیز یکی ازین نوع کتب است که از لحاظ تاریخی و اجتماعی و مخصوصاً از لحاظ توصیف مبارزات مریوط به نشر آزادی در ایران یگانه است. زیرا حاج سیاح خود در این مرحله از پیشقدمان و مردان رابط و مؤثر بوده است تا بدآنجا که بدزندان هم رفت و در نزد ناصر الدین شاه اورا چنان جلوه دادند که شاه زیر عکسش اورا با صفت «پدرسوخته» یاد کرد و البته این صفت نایه عیبی و نقصی برای او نشد و حالا عنوانی هم هست برای مظلومیت او.

موقعی که چاپ اول خاطرات حاج سیاح نشر شد دوست و فاضل پرمایه، مرحوم حسین محبوی اردکانی مقاله‌ای مفصل در فوائد و اهمیت این کتاب منتشر کرد و به راستی بره کس که بخواهد بهتر با این خاطرات آشنایی یابد لازم است که آن مقاله را بخواند. مقاله محبوی اردکانی در مجله «اهنای کتاب» سال یازدهم (۱۳۴۷) صفحات ۲۲۹-۲۲۵ ۳۱۶-۳۲۱ چاپ شده است.

یکی از اخص فوائد این خاطرات اطلاعات مبسوط و تازه‌ای است که درباره ظل. السلطان حاکم اصفهان در آن آمده است و باید دانست که حاج سیاح با دستگاه و دیوان ظل السلطان بی ارتباط نبوده است.

از مرحوم حاج سیاح نوشته‌های دیگری هم هست که کمک به تحقیق در احوال او خواهد کرد و از آن جمله است پیچ نامه از او که آقای کرامت رعناء حسینی در شیراز به دست آورد و در مجله «اهنای کتاب» به چاپ رسیده است (سال دهم، ۱۳۳۶، صفحات ۷۸-۸۲). دیگر سفرنامه‌ای است از حاجی در شرح سفر فرنگ که محتمله<sup>۱</sup> جلد دوم کتاب خاطرات اوست و باید به چاپ رسانیده شود. ازین سفرنامه نسخه‌ای در اختیار شاعر بزرگوار خراسان آتای محمود فرخ بود که اینک به کتابخانه دانشکده الهیات و معارف اسلامی دانشگاه مشهد تعلق دارد. و آقای تقی بیشن از آن در نشریه نسخه‌های خطی کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران (۱۲:۵) یاد کرده است.

# خاطرات حاج سیاح



مؤسسة انتشارات امیرکبیر  
تهران، ۲۵۳۶

# خاطرات حاج سیاچ

یا

دوره خوف و حشت

بکوشش

جمید سیاچ

بتصویر  
ویح

سیف اللہ کلکار



وزارت اسناد

سیاح، حمید

خاطرات حاج سیاح یا دوّه خوف و وحشت

بتصویر سیف‌الله گلستانی

چاپ اول: ۱۳۴۶

چاپ دوم: ۱۳۵۶ شاهنشاهی

چاپ: چاپخانه سپهر - تهران

حق چاپ محفوظ است.

## مقدمه

پدرم حاج محمدعلی سیاح محلاتی، فرزند مرحوم حاج محمد رضا، در خانواده‌ای دوستدار علم و ادب بدنیآمد و در عقولان جوانی برای تحصیل علوم متداوله آن زمان بطهران و بعد با کمک مالی عمومی خود باعتاب مقدسه مسافت نموده و از محضر دانشمندان و علمای عصر خویش بهره‌مند شد. در مراکز علم مانند نجف و کربلا، ازممالک مختلف، منجمله قفقازیه و هندوستان، طلاب مسلمان برای تحصیل علوم دینی گردآمده و بیحث و فحص مشغول بودند. طلاب جوان با گفتگو از وضع حکومتهای مسلمان و مقایسه آنها با ممالک اروپائی، رمز پیشرفت را در وجود قانون و اجرای صحیح آن میدانستند و مرحوم پدرم نیز، که وضع نابسامان وطنش را دیده و آتش بیداد حکام و صاحبان القاب و مناصب را ملاحظه کرده بود باداشتن چنین عقیده‌ای شوق سیاحت و مطالعه در وضع اجتماعی ممالک مترقبی در ایشان برانگیخته می‌شود. در سن ۲۳ سالگی پس از فراغت از تحصیل در عتبات، بایران مراجعت نموده و عمومیش که در مهاجران اراک سکونت داشت چون او را جوانی شایسته و عالم می‌بیند دختر خود را برای او نامزد می‌کند. داشتن عیالی متمول وزندگی کردن با خرج او، با طبع پدرم سازگار نبود و بهمن جهت با توشه

محضری بیخبر، بقصد خارج شدن از مملکت، فرار کرده و چون قفقازیه را نزدیکتر می‌بیند از راه زنجان و تبریز عازم آنجا می‌شود. در تبریز با تجاریکه با محلات آشنا و مربوط بوده‌اند تماس گرفته و خود را همسفر یک‌تقر محلاتی محمد علی نام، که بین راه زنجان به تبریز بمرض قولنج درگذشته، معرفی نموده و خواهش می‌کند که خبر فوت چنین شخصی را ب محلات برسانند تا خانواده او دیگر در انتظار نماند و بدین ترتیب خبر فوت او در محلات منتشر می‌گردد. پس از رسیدن بفقا ز مدتی در آنجا مانده و با زبانهای ترکی وارمنی وروسی آشنا گشته و عازم سیاحت اروپا می‌گردد. ابتدا با سلامبول و اروپای غربی و بعد برویه رفته و سپس با مشقت فراوان و قبول کارهایی چون مترجمی ممالک دیگر اروپا را سیاحت کرده و با زبانهای انگلیسی و فرانسه و آلمانی نیز آشنا می‌شود و بعد بسر زمین امریکا پا نهاده و پس از اقامت طولانی در آنجا سیاحت کامل بقصد مسافرت بچین و ژاپون از دولت امریکا تصدیق‌نامه‌ای که فقط برای مسافرت بچین و ژاپون مؤثر بود گرفته (چون ایران با دولتين چین و ژاپون روابط سیاسی نداشت و آنها گذرنامه ایرانی را نمی‌پذیرفتند) و با کشتی‌های امریکائی عازم چین و ژاپون و پس از آن برای دفعه ثانی بهندوستان می‌رسد. در بمبهی بطريقی که در اوایل کتاب می‌بینید با آقاخان محلاتی ملاقات نموده و پس از آن مراوده را کم مینماید. محلاتی‌هاییکه برای زیارت پیشوای خود، آقاخان بهند رفته بودند اورا دیده و در مراجعت ب محلات خبر زنده بودن اورا بخانواده‌اش میرسانند مادرش نامه‌ای با آقاخان نوشته و خواهش می‌کند که: «پسرم را بمن برسان. پدرش از زنج فراق او فوت کرده و من هم پیر شده و چیزی از عمر نمانده است.» آقاخان کسی را بنزد مرحوم پدرم فرستاده که با شما کاری دارم و با دیدن پدرم، نامه مادرش را با میدهد و می‌گوید «مادرت خیال می‌کند علی‌آباد هم شهری است و شما از من حرف‌شنوی دارید» و همان‌طور که خواهید دید این نامه سبب می‌شود که پدرم بعد از ۱۸ سال بوطن مراجعت نمایند.

مقدمه  
۳

یادداشت‌هایی که بصورت کتابی تقدیم خوانندگان گرامی‌می‌شود باورود به بند بوشهر در روز ۱۴ ربیع‌الثانی ۱۲۹۶ قمری برایر با سوم مرداد ۱۲۵۶ شمسی که ۳۰ سال از سلطنت ناصرالدین‌شاه می‌گذشت شروع شده و تا ماههای اول سلطنت احمد شاه ادامه می‌یابد و پس از آن بواسطه بعضی ملاحظات از اجتماع کناره گرفته و بگوشۀ عزلت پناه می‌برندزیرا از بسامان رسیدن کار مملکت ناامید شده و اوضاع را بمنوال سابق می‌بینند. از جمله اسباب دلسزدی مرحوم پدرم این بود که در موقع قدرت‌نمائی محمد علی‌شاه همان‌طور که خواهد آمد خودشان را بخطر انداخته و برای حرکت دادن سردار اسعد بختیاری می‌روند و ضمن صحبت‌های زیاد، سردار را نصیحت مینمایند که شما سپه‌دار به چوجه قبول شغل دولتی نمائید بلکه ناظر بر کارها بوده و از وجهه ملی خود برای پیشرفت کار مملکت استفاده کنید (پدرم بخوبی بالاخلاق ایل بختیاری آشنا بوده و میدانستند که بایپروردی از خوی ایلیاتی، تایکی از آنها مصدق کاری شود اقوام و بستگان او نیز در رأس کارها قرار می‌گیرند و هر چند که خود سردار اسعد تحصیل کرده و خدمتگزار مملکت بود ولی از دیگران انتظار شایستگی و خدمت نمیرفت).

به حال برخلاف قرارهای قبلی چون فاتحین تهران یعنی علیقلی خان سردار اسعد وزیر داخله و محمد ولی‌خان سپه‌دار اعظم نخست وزیر شدند و نصایح پدرم فراموش شد و در ضمن ازندیمی احمدشاه هم با وجود همان درباریان سابق که می‌خواستند بروش خودشان شاه جوان را هم چون شاهان گذشته قاجار تربیت کنند و روش پدرم که همیشه از پادشاهان انگلیس و ترتیب سلطنت مشروطه آنها برای احمد شاه صحبت مینمود تعارض وجود داشت و بدین ترتیب ادامه خدمتگزاری ممکن نبود، بعلاوه چشم ایشان هم شروع با آب آوردن کرده بود. مسائلی بودند که سبب دلسزدی و کناره گیری ایشان گردیدند. مرحوم میرزا جهان‌گیر خان مدیر روزنامه صور اسرافیل یک

بار رضایت مرحوم پدرم را برای چاپ این یادداشتها بدست آوردند که متأسفانه مصادف شد با قتل میرزا جهانگیر خان و بتوب بستان مجلس و پس از آنهم پدرم بکلی از طبع و نشر یادداشت‌های خود منصرف شدند. مرحوم برادرم همایون سیاح که در اصفهان مأموریتی داشتند و فراگفتی، یادداشت‌هارا در چند نسخه دستور تایپ دادند ولی متأسفانه بعلت قلت وقت اغلاط را اصلاح نکرده بودند و بهمان ترتیب نسخه‌ای را بکتابخانه مجلس شورای ملی و نسخه‌ای را بمن داده و بقیه را در اختیار سه نفر از دوستان محقق و دانشمند گذارند. درایامی که در ایران آقامت داشتم نسخه‌ای را که در اختیارم بود برای مرحوم پدرم که متأسفانه چشمشان آب آورده و پس از عمل فقط پیش پائی را قادر بودند قرائت میکردم و ایشان اصلاحاتی را که بنظرشان میرسید تذکر میدادند و من یادداشت میکردم تابصورتی درآمد که ملاحظه میفرمایید و در ضمن تاریخهای مذکور در یادداشت‌ها را که همه قمری بودند کوشش نمودم که معادل آنها را با سال شمسی محاسبه نمایم تا نفعش عام تر شود و تا حد مقدور این کار را انجام دادم.

عده‌ای از دوستان که از وجود چنین یادداشت‌های اطلاع داشتند پیوسته مرا بچاپ کردن آنها تشویق میکردند و میگفتند که نام مرحوم پدرت زیاد در تواریخ دوره قاجاریه دیده میشود همراه با مطالبی که صحت و سقم آنها چندان معلوم نیست و اصرار مینمودند که باطیع و نشر این یادداشت‌ها کمکی بروشن شدن تاریخ قاجاریه بنمایم و سرانجام اصرار دوستان دانشمندم مرا با تجاه این کار و ادار نمود، باشد که کمکی برای محققان و دانش پژوهان تاریخ دوره قاجاریه و مخصوصاً سر-گذشت مشروطیت ایران گردد.

تهران - حمید سیاح

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

این بند، محمدعلی ابن مرحوم آقامحمد رضا محلاتی که نواده مرحوم آقامحمد باقر هستم معروف بحاج سیاح، پس از اینکه سیاحت یکدوره تمام دنیا را با تها رسانیده یعنی از اروپا با مریکا و از امریکا براپون و چین سیاحت کرده وارد هند بندر بمبئی شدم و در مهمناخانه منزل کردم آفاخان معروف محلاتی که طایفه اسماعیلیه، امام حی حاضرش میدانند بلکه مقام امامت که باو نسبت داده اند در معنی مقام ربویت اثبات کرده و از بذل جان و مال نسبت باو مضایقه ندارند و معروفیت او محتاج بیان نیست بمقابلات او رفتم شرح وضع دنیوی او که واقعاً سلطنتی است ذکر نمی‌کنم. بعضی از اهالی ایران و خصوصاً از اهل وطن من و او یعنی محلات را در آنجا دیدم که بعضی از تجار و بزرگان ایران بودند و بعضی باید عطا و نوال او با آنجا آمده بودند. مرا چون دید و شناخت زیاد اظهار مهربانی نموده از حال جد و خانواده من بیانات کرد در ضمن گفت: «جد تو که در تهران معروف بود و مسجدی هم ساخته، اول رفتن او بطران با اسبی که من برای سواری او داده بودم بطران رفت» من برای اینکه عوالم تجرد و سیاحت و آزادی و درویشی را داشتم. محض اینکه بفهمانم من برای اظهار حاجت نیامده‌ام گفت «از شما بعضی عطا یا

## خاطرات حاج سیاح

گفته میشود، لکن شما اهل کرم وجود نیستید» گفت: «من چنین ادعا ندارم لکن چگونه؟» گفتم: «برای اینکه شخص جواد کریم، سه صفت دارد که در شما نیست اول اینکه چیزی که با دست راست میدهد دست چپ او مطلع نمیشود دویم اینکه عطای خود را فراموش میکند سیم اینکه داده خود را بزرگ نشمرده افتخار نمی نماید شما اگر اسبی به جد من تمیل کرده بودید می بایست فراموش فرمائید و این اظهارات علی را تقدیم کردید.» پس از آن بیرون رفته بمنزل او کم تردد کرد و چیزی از او نپذیرفت.

در اول ورود من به بمبئی، بعضی اهل وطن که مرا زنده دیده و شناختند به فوریت بوالدهام کاغذ نوشته و اطلاع داده بودند که بخلاف مشهور، فلانی زنده والان درهنده وبمبئی است. والدهام، مکتوب مؤثری بنحو التجا باآفahan نوشته و قسمها داده بود که «پسر مرا باید بمن برسانی، هجده سال است این فرزند من مفقودالاثر شده از هر جا که دسترسی پدرش سراغ کرده، اثری ظاهر نشده بلکه گاهی خبر مرگش گفته شده، پدرش در فراق او چه مصیبت‌ها دیده و بعد از یاس از همه جا سفر عتبات کرده، در هر یک از آستانه‌های سامره و کاظمین و کربلا و نجف، یک اربعین با ریاضت والتجا گذرانیده، استدعای پیداشدن فرزندش را نموده، بالآخره از هر جا مأیوس در جدائی او با هزار غم و اندوه دنی را وداع کرد من که مادر او هستم جدائی او مرا هم گداخته، ملتجمی بشمایم که این کاغذ مرا باو برسانید و بفهمایند عاق من است اگر بر نگردد و یقیناً اگر مرا ملاقات نکند من هم مثل پدرش بزویدی از این هجران وداع جهان می گویم.»

روزی دیدم کسی از طرف آفahan آمده مرا احضار کرده‌نا بمقابلات رفتم اول از کم مرا وده کردن من شکایت نموده و بعد مکتوب مادرم را بمن داد. من تا چند سطر خواندم اندوه و گریه چنان بر من غلبه کرد که نتوانستم آنجا مکتوب را بخوانم مرخصی خواسته بمنزل رفتم. آن مکتوب چنان حال مرا متقلب

## ورود بکراچی

کرده نیت مرا تغییر داد که دیگر تکلیف شرعی و عقلی خود را در این دیدم که بوطن بر گشته، بزیارت مادرم نائل گردم. چون برای اقسامت و حرکت قیدی نداشم و نمی خواستم آفahan مطلع شود و بمن انعامی کند در حالیکه مصمم بودم نپذیرم و رد من هم خوب نبود از این جهت بی خبر از ایشان حرکت کردم و چون دو نفر از اهل محلات در آنجا از آفahan امید عطا داشتند، از یک نفر از تجارخواهش کردم که حرکت مرا باآفahan اطلاع داده استدعا کند آن دو نفر را با انعامی روانه فرماید.

همان روز (بیست و نهم جمادی الثانی ۱۲۹۴ قمری) برابر با تیرماه ۱۲۵۶ شمسی) بلنگر گاه آمده سؤال کردم «کشتی که بطرف کراچی و ایران می‌رود هست؟» معلوم شد یک کشتی هست که همان روز حرکت می کند. با همان کشتی عازم ایران شدم. چون کاپیتان و عمله کشتی و بعضی مسافرین مطلع شدند که من سیاحت عالم کرده و بقدر کفايت از زبانها اطلاع دارم با من مهر بانی و احترام کردن و در دورم جمع شده از وضع ممالک پرسیدند. دو شب و یک روز در کشتی بسیار خوش گذشت روز سیم بندار معروف سند کراچی نمایان گردید. کم کم نزدیکتر شدیم، قدری دور از ساحل درلنگر گاه لنگر انداختند.

(ورود بکراچی) : دوم ربیع الاول ۱۲۹۶ قمری (تیر ماه ۱۲۵۶ شمسی)

بمحض لنگر انداختن کشتی دیدم از ساحل، قایقی قبل از همه قایقهای بار کشی بطرف جهاز آمد. دو نفر وارد شدند دیدم مرا سؤال کردن. من خود را معرفی کردم معلوم شد که یکی صادق خان برادرزاده آفahan و دیگری علی محمد نام، خادم فرزندش آقاعلی شاه است. آقاعلی شاه در آنوقت در بند کراچی بود. معلوم شد که آفahan بایشان تلگراف کرده که فلان کس آنجا وارد نمی‌شود. آن دو نفر گفتند «چون کشتی یک شبانه روز در اینجا توقف می‌کند

## خاطرات حاج سیاح

اقامت شما در کشتی خوب نیست آقای شاه فرموده شما را بمنزل ایشان ببریم و ما را باستقبال فرستاده من هم قبول کرده از ساحل سوار کالسکه شده رسیدیم بقصیر عالی آقا علیشاه در کنار شهر. بعد از تقدیم و مهربانی تلگراف والدش آقا خان را ارائه داد که فرموده بود «فلانی تنها و بی اسباب بقصد ایران حرکت کرده البته در کراچی زیاد توقف نکند لکن بماند دو نفر که شفاعت کرده بود حرکت دادم باو بر سند و در خدمت او باشند و براحت رهسپار شوند» پس فرستاده بلیت مرا عوض کردند و حاجی میرزا احمد و صادق خان را بهمانداری من مأمور کردند و گفتند «بهر جا سیاحت کند مر کوب و کالسکه حاضر است» من سوال کردم «در اینجا چیز غریب دیدنی چه هست؟» گفتند «در سه ساعتی بتخانه ایست که در آنجا چشم‌هایی جاری است که چندین نهنگ در آن چشمه هست آنها را متبرک و مقدس میدانند و نذرات تقدیم می‌کنند» من با چند نفر سوار شتر شده بطرف چشم رفتم. راه سراپا زراعت و چمن و باغ بود پر از مرغان خصوصاً دراج. رسیدیم بچشم آب زلالی که سرچشم بشکل حوض مربع وسیع ساخته شده هفده نهنگ در آن مثل گاو مذبوح خوابیده چشم‌ها را پوشیده بودند. چند نفر از مریدان که از راه دور آمده بودند گوسفندها آورده بعد از خواندن دعا بزبان خودشان دست و پا بسته و سرمه بچشم گوسفند کشیده بآب افکنند نهنگ‌ها با آرامی چشم باز کرده دهان گشوده گوسفندها را پاره پاره کرده بلعیدند دیدم شاخ گوسفندی در دهان نهنگ مانع فروبردن بود بیک فشار خرد کرده فروبرد.

بعد از گردش بر گشتیم بشهر، مرد و زن و صغیر و کبیر عوام از اطراف بزیارت علیشاه می‌آیند و با کمال تواضع اظهار بندگی کرده هدیه‌ها و ثروت‌های فراوان تقدیم می‌کنند - دولت آن است که بی‌خون دل آید بکنار - واقعاً وضع عالم وضع غریبی است گویا در عالم خلقت مقرر شده عوام و کارکنان زحمت و ذلت کشیده حاصل رنج ایشان را جمعی خوش بخت بخورند. بسیاری دچار فشار

## ورود بکراچی

ظالمانند که آنچه بدست ایشان میرسد بجبر می‌گیرند اگر بعضی از آنها خلاص شوند باعتقد خرافات خود را محروم از نعمت ساخته بکیسه آن خوش بختان میریزند حتی اگر از نوع انسان کسی را پیشدا نکرددند بمثیل نهنگ و گاو و درخت و سنگ تعظیم کرده حوائج می‌خواهند یا مال خود را برداشته راههای دور پیموده بافتادن بخاک یا طوف قبر نما معلومی دست رنج خود را تقدیم و خود را خوش بخت می‌بینند، دولت آقا خان و علیشاه از این قبیل است. مردم عوام، علاوه بر اینکه هفت یک هر چه بدست می‌آورند با ایشان میدهند برای اولادیکه نام می‌گذارند هدیه تقدیم کرده اذن نهادن می‌خواهند و هم‌چنین برای عروسی و سفر و کارهای دیگر، مال خود را میدهند دست و پا بوسیده، بخاک افتاده، خود را مقص و شرمنده هم میدانند.

فردای آن روز؛ علیشاه، محضور اظهار محبت و تماسدادن من برای شکار سوار شد. هندوها شکار و کشن حیوان را بد میدانند و بما هم بد می‌گفتند. بهر حال و قیکه بشکار گاه رسیدیم بعداز شکار دراج که در آنجا زیاد است محضور سیاحت دادن بمن، امر فرمود طران شکلوریا بشکار مرغی سیاه قدری کوچکتر از بلدرچین گماشتند. همینکه طران هجوم کرد آن مرغ فریادی زد بنای گاه دیدیم مرغ‌های بسیاری از جنس آن مرغ بروی طران ریخته، با نوک خود از پای طران زخم می‌زدند و از موهاش می‌کنندند. علیشاه بقوشچی امر کرد: «طران را خلاص کنید و الا هلاکش می‌کنند» قوشچی، طران را راههای داد من تعجب کرده بر اتفاق و اتحاد آن مرغان کوچک آفرین خوانده، بر نفاق و تفرقه انسان، خصوصاً مظلومان ایران تأسف خوردم. در کراچی، هنوز راههای آهن ناتمام بود لکن راهها همه شوشه و صاف گردیده در شکه و عراده بهر طرف با شهرولت حرکت می‌کرد و کشتی هم در رود پنجاب تا مولتان و در دریا بطرف مشرق آسیا و بطرف اروپا و امریکا و افریقا تردد داشته، مال التجاره بهر طرف در آمد و شداست.

## خاطرات حاج سیاح

فردا باز تلگرافی از آقا خان رسید که: « دونفر برای همراهی سیاح با مکتوب فرستادم. » قبل از حر کت کشته ذبیح‌الله و میرزا محمدعلی که از اهل محلات بودند آقا خان خرج راه داده و مکتوبها بدوستان خود مرقوم داشته و مقرر داشته بود این دونفر بمن خدمت کنند و صندوقیکه من امامت بتجار سپرده بودم روانه دارند که آنرا هم رسانیدند. آن روز بدیدن بعضی اشخاص رفتم از آن جمله، حزب‌الله شاه که رئیس سلسله قادریه بود وضع درویشی او بر اسماعیلیان غلبه داشت و ترتیب درویش نوازی و فکر و ذکر او مشهور بود.

## حرکت بمسقط

شب را در نزد علیشا به سر برده صبح وداع کردیم. کشته برای حر کت حاضر بود. بدیح‌الله زاد راه و بلیت کشته دادند مخصوصاً در حاشیه بلیت من، بنای کاپیتان کشته سفارش من نوشته بود او هم لازمه احترام را بعمل آورد. در کشته دریا و سواحل را سیاحت کنان، فردا نزدیک مسقط رسیدیم و چون ایستگاه کشته بساحل خیلی نزدیک بود پیاده و داخل شهر مسقط شدیم. اهالی بزان فارسی و عربی تکلم میکردند. سید ترکین که شیخ و رئیس ایشان و بعبارت دیگر امام مسقط است بشکار رفته بود. جای سخت و کوچمهای تنگ دارد چیزیکه قابل ذکر است همان حلواهی معروف مسقط است که از آنجا بعنوان مال التجاره بهر سمت می‌برند. هنگام عصر کشته بطرف جاسک حر کت کرد و بعد از ظهر وارد شد. انگلیس‌ها در آنجا تلگرافخانه و نقوذ دارند. بعد از یکساعت توقف و رسانیدن امامات پستی و پیاده و سوار شدن جمع، حر کت کردیم.

## بندر عباس

واقعاً تشکر از ناخدای کشته دارم که با نهایت احترام و

## ورود به بندر عباس

مهر بانی در هر بندر و ایستگاه، مرا با زورق مخصوص خود پیاده میکرد و در ساحل سیاحت کرده برمی گشت. فردای روز حر کت، نزدیک بندر عباس رسیدیم. ایستگاه کشته‌های بزرگ از ساحل دور است و با زورقها متاع و مردم را حمل میکنند. این بندر بسیار معتبر و محل تجارت بزرگی است و اگر در دست دول متمدن بود از بندرهای معظم عالم بود، مال التجاره از آنجا بکران و بیزد و خراسان بلکه افغانستان حمل میشود. اول خاک فارس و وطن محترم من است نسیم وطن برخسارم وزیده لذت دیگری در کردم لکن این نسیم را عفو نت ظلم و بی‌نظمی و بی‌تریتی زهر آگین کرده از طرفی شادی وصول بوطن از طرف دیگر اندوه خرابی آن، حالی بمن دست داد که نمی‌توانم شرح بدهم. ناصر نام معروف شهیندر آنجا که از مریدان آقا خان است و سفارش من باو شده بود از هر قبیل مأکولات و گوشت و مرغ و غیره برای ما آورد. بعد از گردش بندر و تأسی بر بی‌صاحبی چنین بندری کشته که یکشبانه روز متوقف بود بطرف بندر لنگه حر کت کرد و آرام میرفت. فردا صبح وارد بندر لنگه شدیم حاجی علی که از تجار معروف آنجا است آدم فرستاده دعوت کرد نر فرم لکن عصر خودش بمقابلات آمده از مأکولات آنجا آورد. بندر لنگه اگرچه کوچک است و هوای بدی دارد لکن برای بندر بودن بسیار خوب است.

(ورود به بوشهر): چهاردهم ربیع‌الثانی ۱۲۹۴ قمری (مرداد ۱۳۵۶ شمسی)

عصر کشته بطرف بوشهر حر کت کرد شبرا در کشته بودیم صبح با دورین نگاه کرده آثار شهر بوشهر خرابه مانند نمودار گردید و مثل بنادر دیگر صفائی در آن پیدا نبود و علامت اشجار نمودار نبود. ایستگاه کشته خیلی از ساحل دور است زورقها پاروزنان برای حمل متاع و مسافر نزدیک شدند. یک تقریباً از محجر کشته صعود کرده بامن اظهار آشنازی نمود دیدم میرزا فرج‌الله ارسنجانی است گفت « آقا محمدعلی ملک التجار سفارش کرده که شمارا بمحض ورود بمنزل

## خاطرات حاج سیاح

او ببرم» این ملک التجار صاحب ثروت و شهرت زیاد است در همان حال غلام او حاجی شیرخان نام هم پیدا شده اظهار دعوت ملکرا نمود و گفت «چون خودش علیل و بستری است مرا فرستاده» گفتم «چون مریض است بمقابلات و عیادات می آیم لکن زحمت نزول بمنزل ایشان نمیدهم» پس بمنزل میرزا فرج الله فرود آمد و بحمام رفتم. تمام آب بوشهر شور است و برای خوردن از یک فرسخی آب شیرین حمل می کنند و آب اباری حاج میرزا علی اکبر قوام الملک ساخته که در موقع از آب باران پر میکنند ولکن از عدم توجه مخرب به ومعطل افتاده. بعد از زمانی استراحت به گردش رفتم در کنار دریا چادر مختصری دیده شد معلوم شد که زنی مرده در آنجا غسل میدهدند و کسی در قید نیست غسالخانه بسازد با اینکه اهل بوشهر ثروت زیاد دارند لکن همت ندارند. بعد بعيادت ملک التجار رفتم غلام و کنیز زرخیرید زیاد دارد در بستر نشسته سؤالاتی از هند و عدن و زنگبار و غیرها کرد چون معروف بود که خیلی خسیس است مهیا نمیدم که ازو خواهش کنم در بوشهر غسالخانه ای بنا کند. جمعی از اهل شهر بدیدن آمدند.

وضع ایران را عجیب می بینم مدت مديدة خارجه را دیده ام و تأسفاً بر حال حاضر ایران وطن محبوب دارم که زیاد در حال تنزل است همه بظاهر سازی اکتفا میکنند. پس از هیجده سال دوری، انتظار داشتم که تغیراتی در وضع مملکت انجام یافته و مردم در رفاه و شهرها آباد شده باشد ولی با دیدن بند بپوشید معلوم گشت که انتظاری بیهوده داشتم و چنان تأثیری بمن دست داد که اگر شوق زیارت مادرم نبود از همین بوشهر مراجعت میکرم.

با حاجی ابوالقاسم بتماشای ریشه رکه ییلاق بوشهر است حرکت کردیم. عمارت و باغات برای تابستان در آنجا هست و غوره خوبی دارد که مشهور است لکن انگورش شیرین نمیشود. این بندر مهم ایران که از بی مبالغه اولیاء دولت ترقی لازم نمکرده از طرف دریا بهمه جای عالم راه دارد و راه خشکی

## حرکت از بوشهر

از آنجا بداخله ایران که باید مال التجاره حمل شود بسیار بد و سخت و ناهموار است و احمدی در این صدد بر نیامده که مثل همه جای عالم راه تجار ترا که الان ترقیات ممالک منسوط باان است آسان نماید و بوضع اول خلقت باقی است. حکومت فارس و بنادر متعلق بفرهاد میرزا معتمد الدوله است از طرف ایشان حاجی محمد باقر خان اصفهانی در بوشهر حکمران است و این صفحات راهها از بابت دزد و دغل بسیار آمن است زیرا بمحض تهمت دزدی، دارائی ضبط و سر و دست متهم بريده میشود حکومت تمام بنادر با پسرش اویس میرزا احتمام الدوله است که نایب الحکومه او حاجی ابراهیم خان است و دست تعدی هردو بسر بیچار گان دراز است بطوریکه بیچیچ چیز کسیکه دچار غصب ایشان میشود ابقاء نمیکنند و کسی قدرت اظهار و شکایت ندارد. چه سرها بريده اند و چه اعضاء قطع کرده و مالها برده اند چنانچه مردم محترمانه میگویند.

(حرکت از بوشهر): نوزدهم ربیع المی ۱۲۹۴ قمری (مرداد ۱۲۵۶ شمسی)

پس از چند روز عزم حرکت نموده برای همراهان قاطر گرفتیم که بپرازجان بروند من هم سوار زورق شدم که بشیف بر ساند و از آنجا بپرازجان بروم. بشیف وارد شدم هیچ آبادی نیست و جز سایه چتر سایانی پیدا نمیشود. از آنجا قاطر کرایه کرده بخوشاب و از خوشاب بپرازجان وارد شده در سرای مشیر منزل کردم. آقا سید حسن نام که از علماء آنجا است دیدن کرده دعوت بخانه اش نمود محض استعلام از اوضاع قبول کردم و در خلوت از وضع آنجا استفسار نمودم. گفت: «معتمد الدوله شخص بیرحم خونخواریست که بمحض نسبت دزدی، سرمی برد و از این بابت راهها امن است لکن ظلم عمال حکومت تهایت ندارد. بزرگان این اطراف را بقتل رسانیده، حیدرخان را که شخص معروف و متمولی بود در اینجا کشته و هر چه داشت برد. در منزل فردای شما حسن علی خان

## خاطرات حاج سیاح

خشتشی را که شخص بسیار معتبری بود بقتل رسانیده و هرچه داشت تصرف کرد فعلا تمام این صفحات چون میت در دست غسال است « از این امور تعجب کردم و غمگین شدم .

فردا از راه بدستگلای خی بطرف دالکی روانه شدیم. در نزدیک دالکی چشممه های متغرن آب مخلوط بتفطح جاری است بطور یک هم مردم از روی آب، کوزه های نقط برداشته استعمال میکنند کسی در خیال استفاده ازا این نعمت خداداده نیست. در دالکی یک کاروانسرای بسیار خراب کثیف منزل گاه بود خرما و شیر خرمای آنجا بسیار ممتاز است و تاختشت یک قدر سخ است. از آنجا بخشت وارد شدیم روز را در خشت اقامت کرده بجهت گرما شب برای کنار تخته حر کت کردیم کتل بسیار سختی میان این دو منزل هست و پل بسیار محکمی مشیر الملک در روی رود نزدیک کنار تخته ساخته و حاجی محمد صادق اصفهانی این راه را اصلاح کرده لکن بواسطه اینکه مهندس نداشته مسطح شده. در هر منزل انگلیس ها برای خود منزل و تلگرافخانه ساخته اند که خارج از آن آبادی های بدو تنگ و کثیف است. لابد در آنجا در مسجد ماندیم و فردا بطرف کمارچ رهسپار شدیم در میان این دو منزل هم کتل سختی است. بکمارچ رسیدیم صحرای بسیار خوش و منزل و آبادی بسیار کثیف، لابد باز مسجد را بهتر از همه جادیده اقامت کردیم و از آنجا از راه قریه شاپور و تنگ تر کان برآه افتادیم. در تنگ تر کان بتماشای غاری رفتیم که عوام میگویند این غار، یک دراینجا و یکی در هندوستان دارد! چندان عمیق نبود از اعتقادات عوام تعجب کردیم. این حر فهیم نظری معجزات آقاخان و مقدسی نهنگان و قاضی الحاجات بودن درویشان تبلان است. هنگام عصر از خرابه های شاپور قدیم عبور کرده وارد کازرون

شدیم و جنابن حاجی میرزا محمود و حاجی سید عباس که از محترمین آنجایند هر دو دعوت بمنزل خود نمودند بمنزل حاجی میرزا محمود نزول کردم به ترجم باغ نظر که سابقاً در آبادی و گلستان و مرکبات مشهور بود رفته دیدم از نظر افتاده و

## حرکت از بوشهر

متأسفانه خراب گردیده. در ایران چون از علوم و اطلاعات عالم خبری نیست، صحبت مردم منحصر به حکومت و کارهای اوست گفتگوی همه از وضع حکومت معتمدالدوله واقتدار و دخل او بود. روز دیگر شبانه بعزم شیراز حر کت کردیم از کتل بسیار سختی که کتل دختر مینامند گذشته بجنگل بلوطی رسیدیم که تمام اطراف راه جنگل است واز کتل سخت دیگری که کتل پیره زن گویند گذشته منزل در کاروانسرای بسیار کثیف است که از شدت کثافت طاقت اقامت نداشته در کنار جوی در سایه درختان توقف کرده از آنجا با صعوبت گذشته وارد شدیم (ارزن) شدیم. خانهها و منازل بسیار کثیف، تلگرافخانه را هم برای کسی رخصت منزل نیست، بالاخره در جای بسیار با صفاتی که چشممه آب جاری بود و چنارهای بسیار در برای دریاچه طبیعی که مقام سلمان مینامند نزول کردیم. قریه متعلق است بمیرزا ابوالحسن خان مشیر-الملک، در اطراف جنگلهای بسیار است و در آنجاها شیرهم دیده شده . چوبهای ارجن در این اطراف جنگلهای بسیار است و در آنجاها شیرهم دیده شده . چوبهای ارجن بسیار خوب و از آنجا به رطرف میرند و در موسوم در آنجاها بنقشه زیاد بددست میآید. از آنجا حر کت کرده از کنار رود موسوم بقره خاج که پلی دارد و اطراف آن اشجار قوی بسیار است از پل گذشته وارد کاروانسرای زنیان شدیم . در آنجا دیدم تلگرافچی انگلیسی آنجا را تصاحب کرده بمسافر یکه وارد شده بود فحش میداد که چرا آنجا منزل کرده. گفتم «آقا اینجا را برای عموم ساخته اند شما بس نیست. بنا حق تصرف کرده اید با وجود ادعای تمدن، مردم را مانع شده ناسزا هم میگوئید من در هیچ جای دنیا نمیدم خارجیان این قدر تسلط پیدا کنند.» گفت: «تقصیر از بزرگان شما است که برای ما حدی نگذاشته اند» با کمال تأسف تصدیقش کردیم.

(ورود بشیر از): بحافظه بیست و ششم ربیع رجب ۱۲۹۴ قمری (مرداد ۱۲۵۶ شمسی)

بالجمله بعد از طی مراحل، وارد شیراز شدم و در حافظه منزل

## خاطرات حاج سیاح

کردم و در وقت ورود مدفن مرحوم لسان‌الغیب خواجه حافظ رازیارت کردم و روز بعد هم از مدفن شیخ سعدی که او و امثال او از بزرگان گذشته مایند که در بلاد خارجه میتوانیم با ایشان افتخار کنیم . پس از ورود بشیراز بواسطه زیارت مادری شدید ناشی از سواری بر حیوانات که سالها بود بدان عادت نداشت و صعوبت راه، لازم بود که چندی استراحت نمایم تا تجدید قوائی شود هر چند شوق زیارت مادری هر لحظه در من زیادتر میشد ولی خستگی مفرط مانع از حرکت فوری من بود. بالجمله پس از زیارت «شاه‌پراغ» بعضی اشخاص که در بلاد خارجه ملاقات شده بودند شناخته ورود بندۀ را در آنجا شایع کردند . امام جمعه و آقا شیخ محمد حسین و آقای محلاتی که از بزرگان علماء آنجا یند دیدن فرمودند . حاجی میرزا کریم صراف بسیار اظهار مودت کرد. حاجی مشیرالملک هم دیدن نمود همه میگفتند ایشان بسیار مظلوم واقع شده‌اند فرهاد میرزا یکصد و بیست هزار تومان ویکصد و بیست قاطر گرفته پول‌ها را با آنها بار کرده یکصد و بیست طاقه شال کشمیرهم گرفته روی بارها کشیده برای شاه بطهران فرستاده غیر از آنچه برای خود گرفته واژ حاجی میرزا . محمد معبدالملک هم چهارده هزار تومان گرفته . تفصیل مطلب اینکه معتمدالدوله پس از اینکه مبلغ زیادی که همه حکام بشاه و وزیر و خواتین و درباریان میدهند و بحکومت منصوب میشوند و آن وجه خریداری رعایای آن ولایت است بعد از ورود هرچه بسر مردم بیاورند شکایت و شفاعتی مؤثر نمیشود میگفتند معتمدالدوله مخصوصاً مشیرالملک را از شاه خریده و شرط کرده شفاعت کسی در حق او مقبول نشود و پس ورود بشیراز، چند روز گذشته مشیرالملک - سید پیر مرد هشتاد ساله و معبدالملک را گرفته بعد از زدن چوب زیاد که زخم آن هنوز باقی است حبس و زنجیر کرده و این مبلغ را گرفته بدتر اینکه روزی میرغضب اویک نفر را کشته بود با امر کرد که با خنجر خون‌آلود به مجلس ایندو نفر رفته از ایشان ده تومان انعام آدم کشی بگیرد میرغضب مست خنجر خون چکان در دست وارد شده حاجی میرزا محمد از

## حرکت از بوشهر

وحشت افتاده غش کرده مشیرالملک سربزیر انداخته و بادست از زنجیر گرفته و با انگشت با گلهای قالی بازی میکرده میگوید «مأموریتی که داری انجام ده» میر- غصب میگوید «اعمام میخواهم» ده تو مان رسوم قتل گرفته بیرون میرود .

حاجی مشیرالملک برای منزل بندۀ فرش و اسباب فرستاد .

من که بلاد خارجه دیده و اوضاع ایران از نظر محو شده بود از شنیدن این وقایع خیلی متالم میشدم لکن مردم را میدیدم که این امور را مثل غذا خوردن و سیاحت کردن دیده و شنیده و تغییر حال و اقدامی در ایشان پیدانیست و گویا گوسفندند که یکی را سر میبرند و دیگران میچرند از این است که گرگان هم گویا کار لازم حکومت و اقتدار خودشان را کرده‌اند و رحم و انصاف و قانون و عدل و دین هم اصلاً در نظرها نیست. آخوند ملا على معروف بقطب و آقا میرزا آقای جهرمی و حکیم زینل بمقابلات آمده و شب هم توقف کردن تمام صحبت ایشان از تعدیات و خست معتمدالدوله و حرص او بود . میرزا آسوده شاعر روزی بدیدن آمد گفت : «چون تو سیر غرائب کرده و من بینم طالب سیاحت این امور هستی بیا برویم سیاحتی بتو بدهم» باهم از دروازه قصابخانه بیرون رفتم . قدری راه رفته در بیست و پنج ذرعی کنار از جاده، بنائی مدور هفده پایه بارتفاع دو ذرع دیده پرسیدم : «این چیست؟» گفت : «اینان از بادران مایند که بر استی یا تمثیلت نسبت دزدی و خطاب ایشان داده شده ، شاهزاده آنها را زنده در اینجا امر کرده گچ گرفته وزنده بگور کرده‌اند. آیا چنین چیزی در هیچ نقطه دیده‌اید؟» خیلی حالم مقلب شد و خواهش کردم بر گردیم شهر . پس مرا بتماشای مسجد جامع قدیم برد .

اهل شیراز صاحب‌هوش و ذوق و درویش مسلک و زود آشنا و

بالطافت مزاجند بعضی فضلاه‌هم در آنجا هستند بسیاری از مردم فارس با اینکه از خونریزی و حرص شهزاده معتمدالدوله شکایت داشتند از دوچهت دعا گو و شنا خوان او بودند یکی قلع دزدان و امنیت راهها که الحق در کمال امنیت بودو یکی

گرم صحبت شدند. حکیم زینل از حکیم عباس مطالبی سؤال کرد از آن جمله مسئله بقاء نفس. من گفتم «من عالمی را ندیده‌ام که با دلیل عقلی این مطالب را ثابت نماید، اقنانی و تبعیدی است» حکیم عباس گفت: «این مطلب راجع است بجانب آخوند که از راه کشف درک فرموده باشند» آخوند گفت: «بشخص من این مسئله باریاضات کشف و ثابت شده‌لیکن از بیان آن واقعه برهان عجز دارم» گفتند: «نفس بعد از مفارقت از جسد آیا از این عالم مطلع است؟» فرمود: «مثل خواب و بیداری است که انسان بعداز بیدار شدن قسمتی از خوابیرا که دیده بخاطر می‌سپارد و بعضی از امور عجیبه می‌بیند و بعضی واقع را می‌بیند مرگ هم نسبت بدینا چنین است». جناب مشیرالملک باصرار شبی دعوت کرد و عده دادم لکن شرط کردم آخوند هم قبول کند آخوند هم قبول کرد. از جمله مردم فاضل نجیب امام جمعه بود که ملاقات فرمود مکرر دید و بازدید شده شبی هم مهمان کرد. من از وضع پاکی و درستی و فضل ایشان تعجب کردم زیرا در ایران ملاها که لقب دیوان دارند از قبل امام جمعه و شیخ‌الاسلام و غیر ایشان غالباً جز لفظ نیست بلکه غالباً این القاب ارشی است و با رشوه و واسطه برای نفوذ و دخل و اقدار گرفته می‌شود.

از جمله کسانی که ملاقات کردم شهرزاده عبدالعلی میرزا

نایب‌الایاله بود که بحسب امر پدرش مرا خواسته بود خدمتش رفتم جوانی خوش‌محض و با ادب و درویش‌مسلک بنظر آمد لکن آثار اندوه در سیما یش ظاهر بود که معلوم شد متعلقه‌ایشان که عموزاده و محبوبه‌اش بوده وفات کرده. از هر طرف صحبت کردیم کمی فرانسه هم میدانست از اسفار من سؤالات کرد. در این بین یک‌تقر از طرف شاهزاده معتمدالدوله وارد شد و گفت: «شاهزاده مهمان شمارا طلبیده است» نایب‌الایاله بنن گفت: «بروید لکن خیلی با احترام و خضوع با ایشان صحبت کنید» و ترتیب ملاقات شاهزاده را برایم شرح داد. مرا برداشت بعمارتیکه در بساغ بود وارد تالاری کردند. در یک طرف تختی گذاشته شده که خودش در آن می‌نشیند و

کم کردن نفوذ ملاها که مردم از دست ایشان بچان آمده بودند. شاهزاده چون فهم و سوادش از اکثر این ملاها بیشتر خودش ادب است و خلافهای اینها را میداند بخرچش نمی‌رود و غالباً بعضی آنها را حاضر کرده از نحو و صرف و لغت و آداب شریعت سؤالات کرده ملزم نمینماید. شاهزاده در اجرای حدود شرعیه هم خیلی سخت است هر کس مرتکب مستی و قمار و امر نامشروعی می‌شود تنیه سخت می‌کند. می‌گویند یک نفر را که شراب خورده بود دستگیر کرده بحضورش آورده بودند عتاب آغاز کرده بود او جسارت کرده گفته بود: «من اگر خون رزان خوردم شما خون مردان می‌خورید» اورا بعداز تنیه سخت رها کرده بود. یک عادت بدی هم در فارس یا عموم ایران جریان دارد که دولت و حکام میان عموم خلق و روحانیان و بزرگان و ارکان، نفاق می‌اندازند و خود استفاده می‌کنند. شاهزاده معتمدالدوله با قوام‌الملک مهر بان بود بتحریک و مساعدت او مشیرالملک را بایتحال زار افکنده بود و بستگان مشیرالملک دچار قتل و غارت شده بودند بعکس چون مشیرالملک در نزد سلطان مراد میرزا حسام‌السلطنه تقرب داشت بتحریک او شاهزاده سهراب‌خان و رضا آقا سی را که با قوام‌الملک همراهی داشتند بقتل دسانید این قبیل امور در هر ولایت ایران همیشه جاری است.

از جمله اشخاصیکه در شیراز ملاقات کردم میرزا محمد علی قاینی بود که غالباً با سلطان اویس میرزا بسر می‌برد و دیگر چون اسم ملاحسن پا بر هنره رازیاد شنیده و طالب ملاقات بودم منزل من که در حافظه بود از حکیم زینل که در منزل من بود سؤال کردم: «مقام پا بر هنره کجاست ملاقاتش کنم؟» حکیم گفت: «همینجا پهلوی حجره شما منزل دارد» برخاسته بیرون رفت و دست او را گرفته وارد حجره من شدند. پیرمردی بود هفتاد ساله و شکسته با کمال نرمی حرف میزد و از این جهت پا بر هنره می‌گویند که چهل سال با پایی بر هنره در بیانها عمر خود را بریاضت و عبادت گذرانیده. جناب حکیم عباس هم حاضر بود

## خاطرات حاج سیاح

مردم سرپا دست بسینه در حضورش می‌ایستند اگر کسی را خیلی احترام کنند خست جلوس می‌دهد بر زمین مینشینند با فاصله زیاد و اگر کسی بی‌اذن بنشیند یا نزدیک بنشیند مورد غضب واقع می‌شود، بعد از ورود من بتخت صعود کرده نشست و مایل نبود من اذن جلوس بدهد لکن بدون اجازه نشتم. توجهی کرده گفت: « حاجی می‌گویند شما زیاد سیاحت کرد و مکرر بمکه مشرف شده‌اید وزبان خارجہ می‌دانید» گفتم: « بلی تا حال شش دفعه بمکه مشرف شده‌ام سالیکه حضرت اقدس والامشرف می‌شندند بنده هم بودم » فرمود « چند سال است از ایران مهاجرت کرده‌اید؟ » گفتم: « ہیجده سال » فرمود: « در این مدت ہیچ بہ ایران بر نگشته‌اید؟ » گفتم: « چند سال پیش تا شیراز آمده بعد پشیمان شده بر گشتم » فرمود: « نظم حالیہ فارس را چگونه می‌بینید؟ » گفتم: « قحط اشرار شده کسی را باقی نگذاشته‌اید لکن این نظم شخصی است با حضرت اقدس والا هست و بارافتمن تان می‌رود » فرمود: « غیر از سر بریدن و دست و پا بریدن و شکم پاره کردن بخراج ایرانی نمی‌رود » گفتم: « از تربیت نباید غفلت کرد این افعال ناشایسته از جهالت ناشی می‌شود اگر از کوچکی مردم را تربیت و قبیح این اعمال را خاطر نشان کنند مردم خود ترک این کارها می‌کنند » فرمود: « بتو نصیحت می‌کنم در ایران حرف تمدن بزبان نیاور که برای تو خطر جانی دارد » پس مرخص فرمود بر گشته ، بحضور نایاب الایاله رسیده و بعد از استیدان بمنزل بر گشتم .

از جمله کسانیکه در شیراز ملاقات کردم شیخ محمد حسین محلاتی و شیخ الاسلام بودند هر دواز محتمر مین آنجایند و از جمله اشخاص صاحب خیرات حاجی محمد صادق اصفهانی را دیدم. این شخص آدم بسیار خوبی است و از او متمولتر در شیراز نیست خیر و احسان زیاد کرده. من گفت: « خواهش دارم هر گاه بنظرت عملی خیر و خرجی با فایده بیاید من اطلاع دهی، چون شمارا خیرخواه بی‌غرض و بی‌طبعی می‌بینم اطاعت می‌کنم » من تشکر کرده گفتم: « خواهش دارم غسالخانه‌ای

## حرکت از بوشهر

در بوشهر بنا کنید که اموات خصوصاً نسوان را در زیر آسمان غسل ندهند» مตقبل شد که با اولین پست بنویسد این کار را انجام دهند. چند روز با حضرات امام جمعه و آقای مشیرالملک و ملاعلی قطب و حکیم زینل و آقای محلاتی و میرزا آسوده و حاجی محمد کریم بسر بردم. از جمله خانواده‌های محترم شیراز خانواده وصال مرحوم است اکثر اهل آن خانواده بافضل و ذوق و خوش خط و شاعر ند. میرزا فرهنگ مقامی در فضل و شعر دارد. کسی از طرف آقای قوام‌الملک آمده گفت: « چگونه با مشیرالملک شب‌ها بسر می‌برید و با من هیچ ملاقات نمی‌کنید؟ » گفتم: « من غریبم و با کسی غرض ندارم » پس بخدمت او رفتم. در خصوص شاهزاده معتمدالدوله اگر چه بعضی تعدیات فوق العاده از او مذکور بود از آن جمله شیخ مذکور معروف را کشته و تمام دارایی اورا برده و عیال و اولاد او اسیر در خانه قوام‌الملک در پناه او بودند، لکن حکمرانی و رسیدگی او بکارها واقعاً مثل نداشت همه کس بلا مانع بحضورش می‌رسید و احراق حق می‌کرد قوام‌الملک در نزد او معتمد بود. در ایران اگر حاکم ضعیف است، ظلم نمی‌تواند بکند ولی از ملاها و امراء و مقتدرین هزاران ظالم پیدا می‌شود و اگر حاکم مقتدر است، تنها ظالم اوست و شاید می‌توان گفت یک ظالم بهتر از ظالم بسیار است.

یک روز مرا باغ میرزا رضا دعوت کردن و این شخص از نو کران مشیرالملک بوده و در اندک زمان از مال فقراء صاحب تمول زیادی شده. در آنجا جمعی بودند گفتگو شد که: « کدام کار و صنعت در ایران بیشتر دخل دارد؟ » حاجی محمد حسن تاجر گفت: « من تجارت دارم و تا چند پشت پدرانم در این کار بوده وزحمت کشیده‌اند با همه این‌ها بقدر یک نایاب‌الحکومه بوشهر ثروت ندارم در ایران حکومت و ریاست است که گنج بادآورد است هر قدر حکمران شقی‌تر و بی‌رحم‌تر است و مردم را بیشتر قتل و غارت می‌کند، در نزد دولت محترم‌تر و معتری‌تر است » حاجی میرزا محمود گفت: « خیر! از حکومت هم بهتر ملائی است خطر

## خاطرات حاج سیاح

حکومت را ندارد، هرچه میکند منع و منع ندارد، معزولی ندارد، از دخل خود بکسی نمیدهد، از همه راحت تر است و بهتر عیش میکند. صدر را میگیرد، دستش را میبوسند، او همه وقت عزیز و محترم و از هر تکلیف آزاد است، با همه اظهار ضعف و فقر بهترین اسلحه و مال را دارد است برندۀ ترین اسلحه تکفیر و مال تمام نشدنی اظهار فقر و گرفتن مال مردم، آیا در دنیا از این طایفه خوشبخت تر وجود دارد؟» همه تصدیق کردند. محمدحسن گفت: آقایان این سخن‌ها محترمانه است، باید حرف حق را در ایران دفن کرد ماهم باید این کلماترا در این باع دفن کنیم گفتم: «واقعاً تقبیه و خودداری از حق گفتن مشکلت از تشنگی و آب حاضر نوشیدن است من در ممالک آزاد بازادی عادت کرده‌ام».

شهر شیراز کوچه‌های تنگ و کنیف دارد و آن شهر که بوجود امثال خواجه و شیخ مشهور عالم شده، شنیدنش از دیدنش بیشتر اهمیت دارد باز هرچه هست در آنجا آثار کریمخان زند است از قبیل بازار و کیل، سرای و کیل، مسجد و کیل و اگر آثار او نبود شیراز هیچ نداشت. بلی واقعاً هوا و فضای اطراف و آن محل بسیار خوب و روح پرور و ذوق گستر است میوه‌های خوب، انارهای بیدانه، مرکبات بسیار خوب، خصوصاً لیمو و خرمای جهرم در شیراز و اطراف آن تعریف کردنی است از شراب شیراز هم خیلی تعریف می‌کنند. روزی آقای مشیرالملک اسب و آدم فرستاده بود که به رطرف که میل کنیم بسیاحت برویم. من برای جاهای نزدیک پیاده رفتن را اختیار کرده اسب‌هارا معاودت دادم. پیاده به بابا کوهی رفتیم خالی از صفا نیست (بابا کوهی، مولانا علی بن محمد باکوئی از اهل باد کوهی مقیم شیراز، مرد عارف کاملی بوده و ابوالعباس احمد بن الخیر الشریفی شرح حال اورا در شیراز نامه مسطور داشته در تاریخ قفقاز هم مفصل‌آذ کر شده معاصر ابوسعید ابوالخیر بوده درسته چهارصد و چهل و سه هجری وفات کرده در آنجامدفون است و قبرش محل زیارت و سیاحت است) از آنجا بسیاحت مشرقین رفتیم باع تخت و هفت تن و چهل تن

## حرکت از شیراز

و سعدیه و دلگشا و جاهای دیگر که قابل دیدن بود گردش کردم و یک روز حاجی محمد کریم در عفیف آباد مهمن کرد جای خوبی بود. میرزا عبدالله معزالمملک را در آنجا ملاقات کردم شغل و منصب و لقب، حال درویشی اورا تغییر نداده بود بخلاف بسیاری از مردم دون دنیا.

## حرکت از شیراز: (بیستم شعبان ۱۲۹۴ قمری - مرداد ۱۲۵۶ شمسی)

با اینکه از آقایان و اهل ذوق و کمال شیراز، نهایت محبت و مهر بانی دیده و مدتیکه در آنجا بودم بسیار بخوشی گذشت و روز بروز محبت ایشان بیشتر می‌شد و اصرار داشتند که در آنجا اقامت کنم یا الامحاله مدت طولانی تر بمانم لکن من بحسب تکلیف و شوق زیارت مادر عجله در حر کت داشتم به ذبح الله گفتم سه رأس قاطر از مکاری کرایه کند حر کت کنیم بطرف اصفهان. اورفت و تهیه دیدلکن حاجی عبدالحسین، ناظر آقای مشیرالملک آمده گفت: «آقا میفرماید شنیدم حاجی میرزا محمود برای شما مال سواری کرایه میکرده میترسم بی خبر از ما حر کت کنید خواهش دارم امشب بیائید اینجا با هم باشیم» منه از هر بانیهای ایشان شرمنده بودم قبول کردم و بمنزل ایشان رفتم آقای معدلالملک هم تشریف داشتند شب را بسر بر دیم صبح زود آدم فرستاده حاجی میرزا محمود را احضار کرده فرمود: «حاجی! برای مرکوب راه سیاح چه کردی؟» گفت: «سه رأس قاطر کرایه کرده‌ام» فرمود: «البته میگوییم کرایه این مالها بعده من است کسی غیر من حق ندارد» پس کیسه پولی هم در آورده بمیرزا محمود فرمود. «این چیز ناقابل خرج راه سیاح است» پس وداع کرده بمنزل آمد. از عقب من یک الاغ خوب سواری و قند و نبات فرستاد. حکیم زینل از طرف آقای قوامالملک آمده گفت: «میفرماید شنیدم میخواهی بروی، شب را در منزل مشیرالملک میمانی بوداع من نمی‌آمی؟» من دیدم مردم ایران در همه چیز با هم رقابت میکنند بر خاسته با حکیم رفتم زیاد اظهار محبت

## خاطرات حاج سیاح

ومهر بانی نموده در آخر وداع کردم بمنزل که رسیدم دیدم پنجاه تومان پول و یک طاقه شال فرستاده ناچار قبول کردم. از آنجا بیرون آمدیم حکیم زینل گفت: «دراین نزدیکی یک نفر طبیب فرنگی خوش اخلاقی هست شایق است شمارا ملاقات کند» چند قدم فاصله خانه او بود رفیم دیدم پیر مردیست میان شصت و هفتاد ساله بزبان پارسی سلام داد جواب گرفتم. سؤال کردم: «از کدام نقطه اروپا هستید؟» گفت: «سوئد» تعجب کردم پرسیدم: «از کدام سمت سوئد هستید؟» گفت: «مگر شما آنجا را میشناسید؟» من جاهائی را که از سوئد سیاحت کرده بودم با علامات گفتم چنان مشعوف شد که بی اختیار دست مرا بوسیده گفت: «آخ! چقدر مشعوف که بعد از سی سال اقامت در اینجا کسی را پیدا کردم که بوی وطن من از او میآید. من با اینکه بدرد پا مبتلا هستم مادرم که شما در این شهر هستید همه روزه باید بدیدار شمامشرف شوم من اینجا عیالی از ارامنه اختیار کرده ام و از او دختری هفده ساله دارم باید ایشان هم شمارا زیارت کنند که بوی وطن مرا دارید» پس دخترش را خواند. دختر باهوش خوبی بود، درس خوانده و تربیت شده، فارسی و فرانسه و زبان مخصوص ارمنی را خوب میگفت و مینوشت. من با دختر او بزبان ارمنی حرف زدم بسیار مشعوف شده تعجب کرد که چگونه من زبان غیر معمولی را یاد گرفتم. از اسم دکتر پرسیدم گفت: «دکتر فافر گری» چون دید من از اخلاق اهل وطن او تمجید کردم چنان اظهار محبت بمن کرد که نمیدانست چه بکند پس گفت: «از این میترسم که در اینجا بمیرم و وطن مقدس خودرا دوباره نبینم» چون دانست من مصمم حرکت هستم زیاد اظهار تأسف کرده گفت: «از بدیختی من بعد از عمری یک نفر که وطن مرا دیده میشناسد و مرا متذکر میسازد پیدا کردم باز آسمان نگذاشت قدری با او بسربرم» پس گریه باو دست داد. واقعاً این حال وطن پرستی او چنان برمن اثر کرد که با وجود عجله نمیتوانستم برخیزم پس بهر سختی بود برخاسته وداعش کردم.

## حرکت از شیراز

بمنزل که آمدم دیدم حاجی میرزا محمود، یک الاغ برای سواری خودم از طرف مشیرالملک آورده گفت: «بیشتر از دو مر کوب کرایه لازم ندارید». انصافاً فراموش نمیکنم که جمعی از آقایان و دوستان با نهایت محبت و خونگرمی حاضر بودند برای وداع و مشایعت من. حاجی محمد کریم صراف، یک توپ عبای بسیار خوب بوشهری و یک جفت گیوه فسائی و چند شاخه نبات، حاجی محمد سادق اصفهانی دو بطانه پوست اعلی، یکی برای لباده و یکی برای کلیجه بآدم من ذبیح الله داده بودند که بمن بدهد. پس با جتمع برای بدرقه من تا بیرون شهر آمدند. حاجی محمد صادق سواره گفت: «آمدہام شما را از زیر قرآن بگذرانم» (در نزدیکی مشرقین در راه جای تنگی هست که بر آن طاقی زده و اطاق کوچکی بالای آن ساخته و رحلی گذاشته اند که بر آن قرآنی است میگویند یک ورق آن هفده من و تمام آن هم هفده من است. برای سلامت مسافرین از زیر آن عبور میکنند و مریضان از آبیکه بر جلد آن ریخته بظرفی جمع کرده اند شفا می طلبند و در آن محل حاجات میخواهند) در ایران در چندین نقطه همین قرآن هست که میگویند یک ورق آن هفده من و تمام آن هم هفده من است و چون بخط کوفی است میگویند خط امام است. هر جا خط کوفی به بینند نسبت آن را بحضرت امیر المؤمنین علی علیه السلام یا امام زین العابدین یا امام رضا علیهم السلام میدهند و چیزها از آن میخواهند که عقل حیران است.

از بدیختی، اهل ایران نمی خواهند از کسب و صنعت و زحمت نان بخورند از این بابت همه برای مفت خوردن در پی وسیله میگردند. ظلام و غارتگران و درزان با نهایی که اقتدار و زور ندارند امثال عوام و عجزه و دهاتی را اسیر کرده، هر یک بوسیله ای چسیبده، مردم را جاهل و ذهن ایشان را پر از خرافات کرده اند و از حقایق و طریق نجات دنیا و آخرت دور افکنده اند و آنچه از صحبت آقایان معلوم شد هزاران اشخاص تبلیغی سادات و بنی هاشم

## خاطرات حاج سیاح

در آمده، عمامه یا شال کبود یا سبزی را دلیل گرفتن مال مردم و مفتخاری قرار داده‌اند. بسیاری از مردم بیک خواب جعلی یک آدم فریب، قبری یا سنگی را امامزاده نامیده معبد و ملجه، بلکه قاضی الحاجات ساخته‌اند عوام را بدام کشیده و مالشان را میگیرند. بهر سمت ایران بروی هزاران قبر با اسم امامزاده فلان و فلان موجود است. اگر قرآنی بخط کوفی پیدا شده نسبت آن را بیکی از ائمه داده، حاجت را از آن میخواهند و این وسیله مفتخاری جمعی گردیده. دعا، نویسی، طالع‌بینی، جن‌گیری، رمالی، جفاری و از این قبیل امور و نام امام را وسیله نان کردن از قبیل مداعی و درویشی، یا تعزیه‌داری و چاوشی و غیرها که حد و حصر ندارد و نمیداند که همان بزرگان که اینان بنام ایشان میخواهند مفتخاری کرده مردم را از کار و علم و صنعت و ثروت باز دارند خود ایشان بدترین اعمال، بیکاری را شمرده و همیشه مشغول کار بوده تمام جهد ایشان رفع خرافات بوده است.

بهر حال حاجی محمدصادق را هم وداع کردم بنا گاه میرزا آسوده از هشقوین نزول کرده گفت: «دانستم در حافظه بمن مجال نمیدهنند وداع کامل از شما کنم آدم اینجا وداعت نمایم» پس از وداع مقراض خود را از قلمدان در آورده بدینجاح الله داده گفت: «باید اینرا بقلمدان سیاح بگذاری یادگار از من بماند» پس اذان گفته ما را روانه کردند. قدری حرکت کردیم بعمارتی در کنار راه رسیدیم که آن را خلعت پوشان میگفتند زیرا همینکه حاکم سابق برای سال آینده بآن ترتیبات مقرر که پیشکش دولتیان را پرداخت وهمه را ممنون ساخت و حامیان و وسایط شاه و وزیر را راضی کرد که باز در حکومت بماند، برای او خلعتی علامت ابقاء در حکومت میفرستند. او هم عموم مردم شهر را مجبور میکند که در خدمت او با طبل و علم و جشن شایان، خلعت را استقبال کرده در پیرون شهر در آن جا زیب پیکر نموده برمها بت و اقتدار خود میافزاید از این است که

## حرکت از شیراز

اسم آنجا خلعت پوشان شده است و این خلعت بردن یکی از مأموریت‌های مهم اطرافیان دولت است وقتی میخواهند انعام و نانی بکسی دهند او را حامل خلعت میکنند زیرا بعد از رسانیدن خلعت، از حکومت و اعیان آن ولایت پول‌های زیاد باو داده میشود.

از آنجا حرکت کرده وارد زرقان شدیم که ده معتبریست و آباد. در آنجا گفتند چند روز قبل براین یک نفر درویش خود را آتش زده و خود کشی کرده، او اول مکتوبی نوشته در طاقچه مسجد گذاشته باین مضمون که «من از زندگانی دنیا سیرشده غیر از مكررات ندیدم دیگر طاقت زیست ندارم از دنیا گذشته آن را باهلهش و اگذاشتم ایزانی طالبانش باد» پس حصیرهای مسجد را بدور خود جمع کرده و آتش زده در آن میان کباب شده و مردم بعد از اطلاع محض رفع تهمت، آن کاغذ را حضور حضرت معتمدالدوله فرستاده‌اند. پرسیدم: «خواندن این کاغذ چه تأثیری باو کرده؟» گفتند: «بعد از خواندن دور اندخته و گفته مرد دیوانه‌ای بوده است جالیتوس میگوید کاش من زنده بمانم اگرچه در جایی مثل شکم استری از روزنه فرج آن دنیا را تماشا کنم». چند سال پیش در واشنگتن پایتخت آمریک هم یک تقریباً عضو مجلس مبعوثان کاغذی بهمین مضمون نوشته یادگار گذاشته خود را از بام انداخته هلاک کرد. مردم دنیا شبیه یکدیگرند. در این منزل از مکاری خواهش کردم مرا بتماشای تخت جمشید ببردو گفتم: «سابقاً دیدهام لکن شنیدم معتمدالدوله در آنجاها بعضی تعمیرات کرده میخواهم بهینم» قبول کرد. صبح زود حرکت کردیم در کنار راه در سایه درختی افتادیم من یک نفر برداشته بتحت جمشید رفتم نگاه کردم بهمان وضع نوزده سال پیش بود که دیده بودم بعضی جاهای کنده شده بود یک نفر سرباز هم در آنجا بود کسانیکه آنجا میروند باو مساعدتی میکنند. خیلی متأسف شدم که چنین محلی بی‌صاحب افتاده هر کس به حجاری‌های زیبای آن یادگاری کنده اگر اینجا را

خنگ سالمی داشت. در آنجا محمدنی خان که از ترس معتمدالدوله فراری بود بدیدن آمده زیاد اظهار مهر بانی کرد. گفت: «سبب تعرض شاهزاده بشما چیست؟» گفت: «تحریک قوام‌الملک و طمع مال.» گفت: «در ایران رسم پناه بردن بدرب‌اندرون یا صندوقخانه یا اصطبل و شمشیر بگردن افکنند و التجا کردن و از این قبیل چیزها اسباب خلاصی میشود مؤاخذه و عفو ترتیب منظم و قانونی ندارد و منوط بمیل مقندهای است شما چرا از این کارها نمیکنید که خود را خلاص کنید؟» گفت: «چنان بی‌رحم و لجوح است و چنان حرف شنی از قوام‌الملک دارد که هیچ اعتبار بقول و قسم و عهد ایشان نمیتوان کرد.» چون پستخانه آنجا کمتر از جای دیگر کثیف بود و من در آنجا منزل کرده بودم امر کرد غذای شامش را آنجا آوردند و با من صرف کرد. شب را آسوده شده صبح حرکت کردیم منزل دیگر خان کر کان بود، در آنجا هم در چاپارخانه منزل کردم هوای خنگ و خوبی داشت و آبادی غیر از کاروانسرای خرابی ندارد تهیه لوازم مسافرین را چاپارخانه می‌بیند.

فردا حرکت کرده وارد ده بید شدیم کاروانسرای بسیار خراب کثیفی است انگلیس‌ها مسکن برای حفظ تلگراف دارند و مأمور انگلیسی زنی از ارامنه گرفته، در آن بیابان تنها بسرمیرند. باز در چاپارخانه منزل کردم هوای بسیار سردی دارد. از آنجا حرکت کرده منزل دیگر را در خان خره اقامت کردیم. راهها بد و سنگلاخ و خارستان بود و منزل جز یک کاروانسرای خراب کثیف و چند خانوار ایلاتی نبود باز در چاپارخانه بودیم و لوازم را هم چاپارخانه میداد. فردا حرکت کرده وارد سورمک شدیم که ده بزرگ خوبی است قلعه‌ای گلی دارد و در بیرون قلعه چند کاروانسرای است آب روان و اشجار و جاهای با صفا داشت دکاکین تصایی و بقالی و گیوه کشی و بعضی لوازم دیگر و مسجد و حمام دارد در آنجا مردم بدیدن من می‌آمدند و چون شنیده بودند سیاح هستم و

درست نگاه میداشتند از تمام دنیا برای سیاحت می‌آمدند و استفاده‌های دولت و اهالی می‌کردند. از آنجا برگشته برآه افتادیم از پل خان گذشتیم زمین‌های بسیار خوب قابل زراعت دیدم که بی‌فایده افتاده. همراهن گفتند: «مشهور است که این اراضی در حاصلخیزی مانند ندارد.» چون از شیراز باصفهان دو راه است که یکی را گرمسیر و یکی را سرحد می‌گویند که خنگ‌تر است گفتند گرمسیری آبادتر است اگرچه دورتر است. ما آنرا اختیار کرده راندیم نزدیک غروب وارد حاجی آباد شدیم. هوا بد نبود شب را استراحت کردیم صبح نشده مکاری مارا حرکت داده گفت: «بهتر این است در خنگی هوا راه رفته بسیوند برسیم که جای بسیار خوبی است» هوا بسیار خنگ و خوش بود و راه صفائی داشت. برای ظهر وارد سیوند شدیم آنجا ملک صاحب دیوان است گماشته او میرزا نصرالله از اینکه ما عبور خواهیم کرد مطلع شده و سپرده بود ورود مرا اطلاع دهند. چاپار که در راه ما را ملاقات کرده گذشته بود با اطلاع داده بود و او یک نفر نگاهبان گذاشته و در یک باغ تهیه دیده بود. بمحض ورود ما، گماشته او بما اطلاع داد که «منتظر شما است» پس ما را برده داخل باغی کرد. در کنار جوی آبی زیر درختان و روی چمن فرش انداخته و سماور حاضر کرده بود صرف چای کردیم و بسیار احترام کرد. خواهش گردش آن آبادی را نمودم جای خوب آبادی بود اهل آنجا با ثروت‌تر از اهالی آن اطرافند و اغلب چارپا دارند و حمل مال التجاره می‌کنند. گفتند: «هفت‌تصد رأس قاطر همیشه در آنجا در کاراست و شرکت انگلیس‌ها مهمانخانه و روزنامه‌نگار در آنجا دارند» در دفتر خود یادداشت کردم که در طهران بصاحب دیوان بگوییم پلیکه مابین سیوند و مشهد مادر سلیمان است تعمیر کند.

به حال شب را تا سه ساعت بصبح مانده توقف کرده و بعد حرکت کردیم پیش از طلوع آفتاب وارد مشهد مادر سلیمان شدیم. در آنجا خرابه بسیار هست ساعتی توقف کرده روانه مشهد مرغاب شدیم جای خوبی بود و هوای

## خاطرات حاج سیاح

دینا را گردش کرده‌ام با جمیعت آمده و از شهر زنان و جماعت سگساران و آدمهای یک چشم و دوال پا و غول بیابان و دیو سعوالات میکردن و احوالات آدم آبی میپرسیدند. اما من که چندین سال بود این حرفها از گوشم افتداد بود، سریزیر انداخته نمی‌دانستم چه جواب بگویم. بعضی آمده دعا میخواستند از چله‌بندی و زبان‌بند و دعای محبت و عذافت و باطل السحر و چهل یاسین و از این قبیل امور، من عذر میخواستم، تا هنگام خواب، ایشان رفته من آسوده افتادم لکن چه آسودگی! دلم بحال این مردم بی‌صاحب، آتش گرفت. سبحان الله! سلاطین مستبد و ملاهای طماع برای رواج بازار خودشان یک مشت بندگان خدارا از بی‌تریتی و جبارت بچه نوع گرفتار کرده و خود بر خر مراد سوار شده‌اند مردم عالم در چه کارند و ایران چه خربازار است! اعتقاد این بیچارگان با این خرافات هزاران درجه از کشتی بخار و الکتریک وتلفون و ترقیات بیشتر و آخوندها دوال پا و شهر زنان و سگساران و حکایات غولان را بنظر ایشان موافق شرع داده اما وجود امریکا و کشف اقطاب دنیا و مثل الکتریک، منافی دین نامیده‌اند. از آنجا بطرف آباده حرکت کردیم راه مسطح طبیعی داشت زودتر از هر روز وارد منزل شدیم باز در چاپارخانه منزل کردم. تازه و رود کرده بودم دیدم جوان خوش منظر و نیک محضی نمایان شد. صاحب منزل گفت: «حاکم محل است» رسیده وارد شده گله آغاز کرد که: «با وجود اینکه منزل من حاضر است شما چرا در چاپارخانه منزل کرده‌اید؟» گفت: «منزل غریب کاروانسرا است لکن از شدت کثافت کاروانسرا نتوانستم آنجا منزل کنم در چاپارخانه منزل کردم» اصرار کرد که بخانه‌اش روم اعتناد کردم لکن او رفته ناهار خوبی فرستاد. بعد از ظهر که از خواب بیدار شدم گماشته او آمده راهنمائی کرد که آن قصبه را گردش کنم. آباده حصار خوبی دارد و بخاری و خراطی بسیار خوب دارد که قاشق و قوطی و صندوقچه و تخته نرد و سایر ظرایف از آنجا بهر طرف تحفه میبرند. باصرار

## حرکت از شیراز

خان، برای صرف چای بیاغ با صفائی که مهیا کرده بسود رفتم بسیار ظریف و با صفا بود و همه نحو شیرینی و میوه مهیا کرده بودند. از هر طرف سوالتی کرد بقدر اطلاع خود جواب دادم و غذای شام در آنجا صرف کرده بمنزل بسرگشتم. شب را استراحت نموده، دو ساعت بصبح مانده حرکت کردیم. در راه صاف خوبی دو ساعت بظهر مانده وارد شلگستان شدیم. قریه مختصری است و امامزاده‌ای دارد و کاروان سرائی هم هست، لوازم مسافر پیدا میشد. از آنجا هم شب حرکت کرده فردا سه ساعت بظهر مانده وارد ایزدخواست شدیم و در کاروانسرا ای که نسبتاً مسکون بود منزل کردیم. پیاده برای سیاحت قلعه رفتیم که بر بلندی واقع است واز دور نمایان است ویک تخته پل برای عبور دارد کوچه‌های بسیار تنگ و کثیف دارد که بآن کثافت مگر لاسکرگرد باشد که در نزدیکی سمنان است. هر کس از کاروانسرا سر بریون میکند چشمش بجریان مبالها که از بلندی قلعه بزیر میریزد میافتد. چون خیلی مکروه طبع بود زود حرکت کردیم. اینجا راه گرمسیر و سرحد بهم وصل میشود.

بعد از ظهر وارد امین آباد شدیم که سرحد میان خاک فارس

و اصفهان است. نصف شب از آنجا بطرف مقصود بیک که منزل‌گاهی است حرکت کردیم و صبح آنجا وارد شده توقف نکردیم بعد از نماز صبح بطرف قمشه روانه شدیم - هنگام ظهر وارد قمشه شدیم و در کاروانسرا بیرون شهر منزل کردیم. بحسب خواهش من قربانعلی مکاری قبول کرد که یکروز آنجا توقف کنیم لکن گفت: «بهتر است در امامزاده‌ای که معروف است بشاه رضا منزل کنیم» پس آنجا منتقل شدیم. این امامزاده در محل مرتفع خوبی واقع شده حوض آب جاری با صفائی دارد که پر از ماهی است زوار باحترام امامزاده برای آنها نان میریزند و مردم آن اطراف زیاد بزیارت می‌آیند و منازلی که برای زوار ساخته شده بوده خراب گردیده واقعاً دفن کنندگان امامزاده‌ها غالباً با سلیقه و اهل ذوق بوده‌اند

## خاطرات حاج سیاح

میدانستند محل زیارت خواهد شد در جاهای قشنگ که دفن کرده‌اند تا مردم هم زیارت هم سیاحت کنند.

شهر قمشه جای فراوانی و ارزانی هر قبیل نعمت و ارزاق است اهلش هم مردمان افتاده و ملایم هستند وضع شهر هم بد نیست . در موقعیکه مشغول زیارت بودم جوانی بوضع پاک و لباس زیبا دیدم از هردوچشم نایینا . سوال کردم: «کیست؟» گفتند: «پسر آقا محمد رضا حکمی است» او بفراست دانست من غریب سوال کرد خود را معرفی کردم . من در حجره‌ای بودم همراهان در ایوان جا داشتند به خاطر آوردم اینکه نوزده سال پیش از این از اینجا عبور بشیراز کرده بودم دیدم گذشته مثل خوابی است بلی آینده اینحال هم مثل خوابی خواهد بود . بهر حال در آن هوای خوش با صفا شب را بخوشی بروز آورده صبح مشغول بودم بصرف چای و شیریکه خادم آورده بود و آنچه دیده بودم یادداشت میکردم که یک تقریب محترم خوش محضری وارد شده سلام کرد . حدس زدم آقا محمد رضا حکمی است بر خاسته احترام زیاد کردم . جلوس کرده با گرمی و کمال ، مشغول صحبت شد تا سخن کشید بمسئله بقاء نفس . من گفتم: «من در این سیاحت از هر یز رگ و حکیمی از این مسئله سوال کرده‌ام اغلب گفته‌اند لا ینحل است ، بر همان منطقی ندارد . ملا حسن پایه همه میگفت: «برای من کشف شده نمیتوانم بیان کنم» این مسئله مثل مسئله کیمیا است . پهندوستان میرودی میگویند یک درویش ایرانی آمد از گیاهی جوهری گرفته بقدر یک نخود زد بصد مثقال مس ، زر خالص شد ! با این میائی میگویند یک مسافر هندی آمد دوائی از کیف خود در آورده با سر سوزن آن زد و بمس سرخ کرده خطی کشید ، زر خالص شد ! میگویند مطلبی باین شهرت دروغ نمیشد لکن من هر کس را دیدم و از حکماء پرسیدم گفتند این مسئله دليل حسی و منطقی ندارد » آقا محمد رضا گفت: «انصافاً برای بقاء نفس ، دلیل منطقی اقامه نمیتوان کرد لکن ما تابع انبیائیم آنچه فرموده‌اند تبعداً میپذیریم» من از

## حرکت از شیراز

انصاف و طریق گفتگوی او بسیار ممنون شدم . بدختانه از هر ملای نادان ایران هر مسئله که می‌پرسی فوراً ادعای علم کرده جوابی میدهد و اگر دلیل خواهی ، دلیلش اصرار و فریاد و تنی و تهدید بتکفیر است . آن بزرگوار تا قریب ظهر توافق کرد ، بسیار از صحبت و حسن اخلاق او حظ بردم اصرار کرد بخانه‌اش ببرد قبول نکردم زحمت بدhem تشریف برد . قدری میوه ممتاز فرستاد . باقی روز را بسیاحت و گردش بسر بردم و از آنجا به چهار فرسخ طی مسافت ، وارد کاروانسرا مهیار شدیم . این کاروانسرا بسیار خوب و محکم از سنگ و آجر بنا شده و از زمان صفویه تا حال با اینکه تعمیری ندیده پا بر جا و محکم است ولکن در اطراف آن آبادی نیست لوازم مسافرین را دکا کینی که در دالان دارد مهیا میکنند . چیز عجیبی در این کاروانسرا و سراهای دیگر شاه عباسی و موقوفه در ایران معمول است که همین کافی است یک عاقل از اوضاع ایران با خبر بوده بداند که فلاخ ایندولات و ملت در این عصر ترقی محیر العقول بشر ، محال است و کمال تأسف را دارم که لابد این نحو چیزها را یادداشت کنم .

این منزلگاهها که سلاطین و بزرگان خیرخواه و مملکت پرور ، با خرج و زحمت‌های زیاد ، در صحراء‌های پایر ساخته و یادگار گذاشته اند هر کس از مفت‌خواران و دنیا پرستان از اهل دیوان یا ارباب عمايم میخواهد از دولت ، مواجب و وظیفه برده بدون زحمت و بلاجهت مبلغها بdest آورده بعيش و نوش پردازد چون از مالیات و رسوه و سایر عنایین که حد و حصر ندارد و برای مفت‌خواران معین شده یک دینار بچیزی خرج نمیشود که بکار دولت و ملت بیاید و جوانان را مفت‌خوار و بیکار بار آورده و این شخص که دندان تیز کرده تا صاحب مواجب شود باو می - گویند « محل نیست » میگویند « فلان کاروانسرا وقف در فلان محل هست اجاره دادن آنرا برای من مقرر کنید » پس یک باب ، دو باب یا زیاد یا کم ، با اسم او می - نویسد سالیانه مثلا اجاره سیصد و چهارصد و پانصد تومان مواجب فلان آقا میشود

## خاطرات حاج سیاح

اوهم می‌آید از اشاره قسی القلب پیدا کرده سیصد تومان اجاره میدهد و این اجاره معنیش این است که احدی جز آن اجاره کنندگان حق ندارند بوار دین چیزی بفروشنند و واردین اگر مایحتاج با خود همراه داشته باشند باز مجبورند خریداری کنند یا قیمت را بدون خریداری بدهند پس قیمت هر چیز را یکی برده می‌فروشنند و کسی قدرت ندارد نخرد و منحصر است و جای دیگری برای منزل نیست باین نحو مردم را در فشار گرفته دخل کرده با آن اجاره دهنده هم آنچه مقرر داشته اند میدهند. اگر در حائی کاروانسرائی باشد که از طرف دولت مواجب کسی مقرر شده باشد، حاکم یا نایب‌الحکومه محل اجاره میدهد پوشش را خود می‌برد. فی الواقع این نحو مستأجرین از قطاع الطريق هستند و این نحو اقدامات منحصر باین موقوفات نیست آبهای احسانی و قنات‌های شهرها که برای شرب و استعمال است یا از طرف دولت مواجب کسی است یا یکی از منابع دخل حاکم است مثلاً از میراب باشی هزار تومان می‌گیرد او از مردم بیچاره شاید چند هزار تومان می‌گیرد و اگر دلخواه اورا ندهند آب نمیدهد مثل اینکه حاکم از نانوای و قصاب پول می‌گیرند و رخصت میدهند که کم فروشی و گران‌فروشی کنند یا خاک و خاکستر مخلوط نمایند با هزار قسم تقلب و خیانت نمایند. بیش حال من بکاروانسرادر و آن دالانیان گفتم: «این چه رفتار و انصاف است؟» گفتند: «چه کنیم ازما هزار تومان یا بیشتر می‌گیرند از کجا در بیاوریم بایشان بدهیم و خود هم معیشت کنیم» باری هر چه می‌بینم تأسفم زیاد تر می‌شود.

از آنجا تا باصفهان نهفرو سخ است چار پادار گفت: «باید شبانه حر کت کنیم» با اینکه بی خواب بودم شب تاریکی بود حر کت کردیم. از دره و سنگلاخها عبور کردیم و خواب هم از یکطرف زحمت میداد. در محلی آب انبار خرابی بود که هنوز منیدم نشده آب باران جمع می‌شود عابرین از آن مصرف می‌کنند و در نزدیکی آن سر بالائی سختی است که عبور حیوان اشکال دارد بطرز ایرانی قدری

## ورود باصفهان

تر اشیده‌اند لکن کافی نیست. قدری رفیم محلی است که مسافران توقف و راحت می‌کنند ما توقف نکرده عبور کردیم که خود را بشهر رسانیده یکبار گی استراحت نمائیم از شوره زاری گذشته تلهای کوچک و ناهموار بود از آنها هم عبور کردیم سواد شهر نمایان شد.

(ورود باصفهان) : ( دوم رمضان ۱۲۹۶ قمری - شهریور ۱۲۵۶ شمسی )

تادخل در واژه شهر شدید راهداران کاروان ایران گردانه بطرف گمر کخانه بردند حیران شدم ماما که تاجر نیستیم و مالیک گمرک تعلق گیرد نداریم. سوال کردم: «مارا برای چه می‌برند؟» قربانعلی مکاری گفت: «با شما کار ندارند با من کار دارند» من نمی‌توانستم از آنها جدا شوم. رفیم داخل میدان نقش جهان معروف وسیع شده مارا بطرف یک کاروان‌سراخی خرابه که حیاطی وسیع و یک هشتی و چند حجره داشت بردند. رئیس گمرک کریم خان نامی است باید او باید متعاهدا به بیند او رسید. خرجین‌هارا روی خاک در حضور احوالی کرده اشیاء را روی خاک پنهان کردن من گفتم: «این چه رفتار است؟ من گمر کخانه‌دول را دیده‌ام. گمر کخانه نمونه شرف و نیکنامی دولت است چرا بدنام می‌کنید» گفت «من که سواد ندارم شما هم ملایانه حرف می‌زنید. چیز گمر کی نداری برو حرف نزن!» بچجه و البسه را از خاک بر چیده بخرجن نهاده بر گشتم. با خود می‌گفتم: «ایخدا! عجب چیزها است که می‌بینم. رئیس گمر کخانه شهری مثل اصفهان می‌گوید من سواد ندارم.» از پل خواجی معروف که در ایران بخوبی و استحکام مانند ندارد گذشته وارد چهار با غ که چنارهای خیلی قوی نداد و با اسم چهار با غ صدر معروف است شده بعداز گذشتن از آنجا امامزاده احمد که در کنار راه است زیارت کردیم. پس داخل میدان بزرگ شدیم که آن هم در ایران نظیر ندارد. بنها چند طبقه، خیلی با استحکام و شکوه و یکطرف مسجد شاه بی مانند عالی خوب و عالی قاپوی باشکوه و عظمت و

## خاطرات حاج سیاح

طرف دیگر مسجد شیخ لطف الله. پس در سرای منجم، حجره گرفته منزل کردیم. زیاد خسته بودم حمامهای ایران که سراپا کنافت است. حمامی نسبتاً بد نبود رفته ازبی خوابی زمانی طولانی خوایده، تنظیف کرده، بیرون آمدم. چون لباس دو تقر رفیق من هندوستانی بود مأمورین وقت ورود بنواب شاهزاده ظل السلطان اطلاع داده بودند و چون آقاخان با او دوستی داشت باو نوشته مرا سفارش کرده بوده است و او بچند تقر سپرده بود ورود مرا اطلاع دهند. دو ساعت بفروب مانده کسی آمد که: «حضرت والاسمارا می خواهد» من هم برخاسته روانه شدم و بدارالحکومه که خیلی عالی و باشکوه است وارد شدم. در بان مرا به پیشخدمت رسانید و او مرا بحضور شاهزاده رسانید دیدم بر تخت نشسته و مردم سرپا ایستاده اند واردین رکوع و تعظیم میکنند بنده وارد شده سلامی با ادب کردم با بشاشت جوابداده مرا بالای تخت در جنب خود جا داد از راه و اوضاع سؤالات کرده، از ترتیب ورود اصفهان، رفتار گمر کچی اصفهان آقای کریم خان را شرح دادم. فرمود. «اینان سه برادرند که هیچ یک سواد ندارند عامل گمرک ارشد ایشان رحیم خان است بdest منشی کار خود را انجام میدهند گمر کهای ایران جزو کارهای ابراهیم خان امین السلطان است.» سؤال کردم: «او کیست؟» فرمود: «بطهران میروی میشناسی، در ظاهر، عامی بی سواد و بقول خودش آبداری بیش نیست و در باطن دارای معنی سلطنت است تمام امور حتی گمرکات در تحت اداره اوست از این است از جنس خود بی سواد بکار گماشته است.»

در بین اینکه از اطراف عالم و احوال امم سؤالات میکرد محمدعلی خان نایب الحکومه وارد شد. فرمود: «این هم سواد ندارد» پس بیکنفر فرمود: «برو آقا محمد باقر مدرس را احضار کن» بنده از وضع ممالک گفتگو میکردم گفت: «از بینی بمن نوشته اند که حاجی سیاح، جغرافی ناطق است من شایق ملاقات بودم» در این حال شخص معمم خوش بشره‌ای وارد شد. شاهزاده

## ورود باصفهان

فرمود: «جناب آقا محمد باقر! من تاحال بشما زحمتی نداده‌ام این حاجی سیاح است از هند و فارس سفارش اورا بمن نوشته‌اند، مناسب نیست منزل او در کاروانسرا باشد اورا بتوجه‌مان دادم باید خوب پذیرایی کنی حالاشما بروید» او بیرون رفت شاهزاده از وضع اروپا و روسیه سؤالاتی کرد من بمالحظه نصیحت شاهزاده معتمدالدوله با خودداری جواب میدادم. نواب والا ملتفت شده گفت: «خواهش دارم بمان بی ملاحظه صحبت بداری» من هم از وضع ترقیات ممالک و خرابی ایران شرحی بیان کردم. در آخر فرمود: «تو تازه با ایران وارد شده و از اوضاع بی خبری البته در ایران از نظم و عدل و ترقی و تمدن حرفی نگوئی بخرج نمی‌رود سهل است، سبب اتهام و گرفتاری می‌شود» تشکر نموده گفت: «این نصیحت را حاجی معتمدالدوله‌هم بمن کرده است» نزدیک غروب مرخصی گرفته بیرون آمدم دیدم در بیرون یک تقر اسبی و الاغی نگاه داشته گفت: «آقا محمد باقر، فرستاده عقب شما» من هم سوار الاغ شده رفتیم بخانه ایشان، بسیار اظهار مودت و انسانیت کرد هر قدر اصرار کرد که همراهان مراهم بخانه‌اش بیاورد قبول نکردم بلکه خواستم خودم هم بمنزل بروم مانع شد بالاخره من درخانه او و همراهانم در همان کاروانسرا ماندیم.

صبح اطلاع دادند نواب والا ظل السلطان، گماشته‌ای فرستاده، بنده را احضار کرد. چون روز گنشته درین صحبت گفت: «از سکه اکثر دول همراه دارم» خواهش کرد بهیند کیف خودم را همراه برداشم. بعد از ورود بحضورشان فرمود: «قونسول انگلیس و آقانور ارمنی نایب قونسول، اینجا خواهند آمد با ایشان باید از هر قبیل صحبت بکنی» پس سکمهارا نشان دادم و سکه میان سوراخ چینی را که کش می‌گویند تماشا کردن و از معدن طلای امریکا سنگ زر که هنوز آب نکرده و مخلوط بسنگ بود، نشان دادم و مشغول صحبت‌های متفرقه شدم. اطلاع دادند که: «قونسول و نایب قونسول انگلیس حاضرند» فرمود

## خاطرات حاج سیاح

سکه‌هارا جمع کرده بکیسه گذاشت. ایشان وارد شدند شکایت کردند که: «سیم تلگراف را زیاد قطع می‌کنند» پس چند حکم برای عمال اطراف گرفتند. بدختی رعایا و دهاتیان ایران پایان ندارد همین قطع سیم تلگراف هم یک بهانه صدمه ضرر و اذیت است که از مأمورین خارج و بسیاری از خود ایرانیان با کسی یا قریه‌ای غرض‌ورزی می‌کنند یا میل دخل‌دارند خود سیم را قطع کرده گریبان ایشان را گرفته دچار اذیت و ضرر می‌کنند در راه سیم قطع شده از دهیکه سیم در ملک آن است خسارت می‌گیرند گویا باید آن بیچار گان نگاهبانی تمام سیم‌های صحراء را بکنند.

من بترا کی مرخصی خواستم. شاهزاده اشاره با آقانور ارمنی کرد که با من بزبان ارمنی حرف زند. او با تعجب با من سوال و جواب کرد و حیرت داشت که من چنگونه زبان غیر معمول را یاد گرفتم. قونسول انگلیس با انگلیسی سخن گفت، جواب گفته، شهر و ولایت او را در انگلستان پرسیدم. گفت: «دبلن» پرسیدم: «در کدام نقطه؟» نشان داد. شناختم جائی بود که قونسول عثمانی در آن منزل داشت و من دیده بودم. خیلی اظهار شف و مهر بانی کرد. شاهزاده پرسید: «چه گفتگو کردید؟» او بیان کرد و شاهزاده خوش وقت شد. بعد از قدری مذاکرات، دست داده بیرون رفتن و پس از رفتن ایشان از سکه‌ها و بعضی یادگاریها که اشخاص محترم دنیا بمن داده بودند در حضورش نهاده تمنا کردم هر کدام که لایق است و میل دارند بردارند. فرمود: «همه خوب است لکن هریک یادگار کسی و جائی و علامت سیاحت تو است انصاف نیست من بردارم و قیمتی که در نزد تو دارند نزد من ندارند». پس جمع کرده در کیف گذاشت و مرخصی خواستم اذن نداد. ناهار را با ایشان صرف کردم بعد از ناهار بمنزل برگشتم. باز عصر با آقا محمد باقر احضار کردند، بعد از حضور دیدم سواران در در بخانه منتظر ند. فرمود: «میخواهم امروز بامن سوار شوی بیرون گردش کنیم» عرض کردم: «افتخار دارم»

## ورود باصفهان

سوار شدیم جمعیت زیادی با توله و تازی و مرغان شکاری و اسباب حمل و نقل آشپزخانه سوار شدند. واقعاً اوضاع ایران را حیرت افزایی بینم. این شاهزاده بزرگ که سلطان مسعود میرزا پسر ناصرالدین شاه است برای اوضاع دربار و حضور و شکار و غیرها جلال و سوار و تجملاتی دارد که برای یک پادشاه بزرگ یک مملکت بزرگ زیاد است هزاران نقوص در حضور سفر هر یک برای خدمتی، معطل از کارهای لازمه زندگانی بشریت هستند و اینان هر یک چندین نفر از اهل خانه و کسان و بستگان و خدام دارند همه بیکار و از این اداره معیشت با رفاهیت می‌کنند و اندوخته‌ها دارند. اداره تنها شاهزاده معتمددالدوله نظیر این و بیشتر، هر یک از اعمام و بنی اعمام و برادران و اولاد برادران و اولاد خواهران پادشاه و هر یک از پسران شاه و بستگان و اقوام مادری هر یک از ایشان از این قبیل تجملات و اندوخته‌ها دارند و هر یک املاکی در نقاط ایران تملک کرده‌اند. انسان حیرت می‌کند از اینکه این قدر اشخاص بی شغل و کار با این ثروت‌ها برای چه ابداع‌کاریکه برای ملت و مملکت بکار آید و فایده بدهد ندارند و این اوضاع را از کجا فراهم کرده‌اند؟ لکن از آن طرف اگر گردش کنی ولایات و ایلات و دهات و رعایا را می‌بینی هزاران نفر بقدر یک نفر از اینان ثروت و اسباب زندگانی ندارند حتی اینکه بسیاری سائز عورت ندارند و گاهی در شبانه روز بغير علف صحراء قوتی نمی‌یابند. این افراط و تقریط، یک مملکت را قطعاً دچار نابودی و اضمحلال خواهد کرد و در هیچ نقطهٔ عالم این ترتیبات جاری نیست. بلی وضع سلاطین و مملکت هند قبل از تسلط انگلستان از بابت اوضاع بزرگان و زواید و تجملات و القاب و مناصب بی معنی و استعمال رعایا این طور بوده و آن حالات سبب شده که چنان مملکتی بیزحمت اسیر هشیاران گردیده است، نسبت هر یک انگلیسی باهالی هند نسبت چوپان بگله گوسفند است لکن گله خیلی بزرگ را یک نفر میراند مثلاً انگلیسیانی که هند را منصرف هستند اگر حساب کنی هر یک چند هزار نفر هندی بیشتر را

## خاطرات حاج سیاح

با چوب خود میراند.

باری من نمیتوانم احساسات تأسف آمیز خود را بعد از سیاحت ممالک عالم از دیدن این اوضاع وطن خودم بیان ننمایم و مرحمت‌ها که شاهزاده ظل‌السلطان نسبت به بنده فرمود با کمال تشکر از ایشان آنها را مانع از حقیقت گوئی نمیدانم. از قراریکه معلوم است محققًا بیشتر از ده میلیون تومان املاک و عمارت‌های فعلاً در تصرف این شاهزاده در اصفهان است و قطعاً بقدر این خیلی بیشتر در این مدت خرج کرده و قطعاً بهمین قدر از اسلحه و جواهرات و اثاث - الیت و احشام و فرش و شال و غیرها در اصفهان و طهران دارد و از قراریکه میگویند معروف، بلکه یقین است ده میلیون نقد احتیاطی بیانک انگلیسی داده و بدولت انگلیس سپرده و قطعاً خیلی از این قدر بیشتر گماشتگان و اتباع او در دست دارند. همه‌اینها بدون هیچ زحمت کلا از مملکت بلکه یک ولايت دریافت شده حالا عاقل باید تصور کند که برای گرفتن این مقدار اموال مردم چه جانها تلف شده و چه شکنجه و حبس و زنجیرها و چوب و فلك و تازیانه‌ها استعمال شده و چه دلها سوخته و چه اشکها ریخته و چه آهها با آسمان بلند شده و چه ناله‌ها و ج گرفته؟

در حال سواری، شاهزاده از من پرسید: «در شیراز حاجی معتمدالدوله را دیدی؟» گفت: «بلی در روازه قصابخانه را هم دیدم!» گفت: «میدانم چه میگوئی من با اینکه پسر ارشد پادشاهم در تمام عمرم بقدریکروز حاجی معتمدالدوله قتل نفس نکرده‌ام با اینکه از طرف اعلیٰ حضرت بمن حکم سخت به قتل نفس می‌شود می‌بینم ناچارم باز خودم اقدام نکرده بفراش باشی می‌دهم میگویم که حکم شاه است و اخود اجرا می‌کند اما شاهزاده معتمدالدوله خودش بسیار نفس تلف میکنده بشاه و دربار خبر نمیرسد و کسی قدرت اظهار ندارد و اگر شخص معروف و معتبری باشد تمثیل یاغی گری و سر کشی یا دزدی و غارتگری میزند و یا کفر و زندقه و بابی گری نسبت داده جان و مال و خاندانش را پایمال میکند» پس

گفت: « حاجی سیاح! نمیدانی این عنوان بابی گری چه خدمات‌ها با غرض ملاها و امراء کرده شاه هم خوب وسیله‌ای بدست آورده و عده‌ای از مردم را باین تهمت پامال نموده» گفت: « خوشاجانی کز او جانی بیاساید » فرمود: « آین تویی ما نیز دایم! حاجی اگر جای من بودی میدانستی بچه چیزها گرفتاریم هم چشمی‌های دوستان و توقع ایشان ، دشمنان و کینه آنان ، اولاد و اتباع و خیالات . شکر کن زن و بچه و خانه و قید و گرفتاری نداری » گفت: « پادشاهی عالم فرو نیارد سر - اگر ز سر قناعت خبر شود درویش » پس سواره از میدان کوچک گذشته امام زاده احمد را زیارت کردیم و بعد چهار باغ صدر را گردش نمودیم و به پل خواجه رسیدیم شاهزاده پیاده شد و تعمیراتیکه کرده بود ارائه میکرد باز سوار شده از پل سی و سه چشمه گذشته از مدرسه چهار باغ عبور نمودیم.

بناهای قدیم عالی صفویه از قبیل آینه خانه و هفت‌دست وغیر اینها را در شرف انهدام دیدم واقعاً اگر چه سبب ملال خوانندگان می‌شود لکن نوشتن برای حق گفتن و یادگار گذاشتن است من مملکتی را بدینه و ملتی ذلیلتر از مملکت و ملت ایران در هیچ‌جا ندیدم در ممالک دیگر . جزئی آثاری از کسی غیر معروفرا با کمال اهتمام حفظ مینمایند سهل است، آثار قدیمه ممالک دنیا را بازحتمت‌ها و خرجهای زیاد از کوهها و چندین ذرع زیر خاکها و خرابهای در آورده با خرجهای بسیار بمالک خود حمل می‌کنند و تاریخ آن آثار و صاحبان آنها را با دقایق محیر العقول کشف و ثبت می‌کنند و افتخار خودرا باین امور میدانند. عجب! شهری مثل اصفهان با آن مکان و آب و هوای نعمت و آثار قدیمه و عظمت و شهرت که مدتی در دنیا اول، یا یکی از مراکزهای مشهور عالم بود آن آثار قدیمه و افتخار یک ملت، روز بروز خراب و محو می‌شود و بدتر این است که بسیاری را دستی خراب می‌کنند. کاشی‌های عالم قدیم و سنگهای محکوک به خطوط قدیم و اشیاء عتیقه و کتب قدیمه که در هر مرکز و هر خانه و هر موقوفه و

## خاطرات حاج سیاح

معبده و مقبره و عمارت سلاطین گذشته هست میدزدند بقیمت نازل بخارجه می- فروشند حکام و مقتدران اینرا هم یک راه دخل مقدر میدارند بلکه بعضی بدنفسان حسد بیزرن گذشته و عداوت بمرد گان کرده می خواهند آثار ایشانرا نابود کنند و نام ایشان را از زبانها براندازند و کیسه خودرا از این راه پست پر سازند. انصافاً هوای اصفهان و نعمتها و میوهها خصوصاً سبب و به و گلابی و شفتالو و گز و خربزه اصفهان قابل تعریف است، فصولش بسیار موافق، آبش خوب و کافی و اهالی شهر و اطراف زحمتکش و مایل بکسب هستند. این مر کر علم که مدتی علم اصول و فقه و نحو و صرف عربی در آنجا کاملاً تدریس می شد فعلاً خیلی تنزل کرده اگرچه وقتیکه این علوم رواج داشت خیلی مشغول فرضیات و مسائل نادره شده و علم اصول و فقه را بطوری پر از رد و بحث واپس اراد و اعتراض و جواب کرده اند که باعتراف همه یک عمر، کفایت نمیکند که یک دوره علم اصول و فقه را کسی با آخر رساند. از علوم لازمهٔ مدینت و صنایع و اختراعات و حقوقی بشریت و اخلاق ورفع حاجات اصلاحی در میان نیست، از ممالک عالم خبری ندارند، دنیارا عبارت از همان اصفهان یا ایران دانسته اخباری که بگوش ایشان میرسد اعمال حکومت و بعضی مقتدرین است. علماء شریعت و فقهاء چنان اقتدار و نفوذ دارند که تمام مردم لا بد ندرزیر بیرق یکی از مقتدرین ایشان زندگی کنند و لا از طرف حکام و ملاهای دیگر نابود میشوند. در وقت سواری و گردش صحراء شاهزاده تعریف از شکار کرد و فرمود: «چیزی لذیذتر از شکار نیست وقتیکه انسان شکاریرا که منظور دارد بدست آورد لذتی بالاتر از آن تصور نمیشود» بندهم تصدیق کرده گفتم: «من بسیار جای دنیا را سیاحت کرده‌ام اغلب مردم مشغول شکارند و از دست آن حظ دارند» فرمود: «چطور اغلب مردم مشغول شکارند؟» گفتم: «بلی بسیاری از مردم دام به ماهی و حیوانات میگذارند و شکار میکنند یا پا تیر میزنند و لذتی میرند اما از همه بالاتر شکاریان انسان هستند» فرمود: «عارفانه

## ورود باصفهان

حرف میزني چگونه شکار انسان؟ گفتم: «بسیاری از دزدان و کیسه‌بران وغارت‌گران بلکه بسیاری از بازاریان که متاعی گذاشته می‌خواهند مردم را فریب داده مایه معاش ایشان را ازدستشان بگیرند همه شکارچیان هستند - لکن دو طایفه شکار - چیان بزرگ عالم‌مند که شکارشان همیشه شکار انسان است یک طایفه‌شکار جسم انسان میکنند یک طایفه شکار روح و دل مردم را می‌نمایند و هر دوهزاران انسان را فریب داده هوا و عیش و راحت خود میکنند. شکارچیان جسم امراء و مقتدرانند که شکار ایشان با تفنگ و گلوله و تیر است و طایفه دیگر از دراویش و عرفان بافان و عالم نمایان و سحر و شعبد و فال و طالع و تسخیر و مشق و کیمیا بافانند که اینها روح عوام و مردم بیچاره را بدام تدبیر و تزویر می‌کشند و قربانی خیالات خود میکنند.» قدری سرخ شده بعد سر برداشته تصدیق کرد ولیکن پرسید: «کدام یک از این دو شکارچیان را بدتر و مضر تر میدانید؟» گفتم: «باید حضرت والا بفرمائید» بسیار است تیرش خطای کند اما دام هر حیوان بیچاره را ببوئی کشیده بعد از دچاری رها نمیکند». بعد از گردش از در چهل ستون بر گشته وارد شدیم مرخصی خواستم که یک دو روز در اطراف شهر گردش کرده بمقابلات بعضی دوستان برسم. فردا بتماشای منار جنبان رفتم که این بنا موجب حیرت بینندگان و شنوندگان شده هنوز هم توانسته‌اندرس آن را کشف کنند و چه استادی در آن بنا بکار برده شده بدانند. یک ایوان است که در حجره‌ای بآن باز میشود در آن حجره قبری است در دو طرف ایوان دو مناره ساخته شده است که سه‌چهار ذرع از بام ایوان مرتفعتر است هر گاه یک نفر بقوه مختصری یکی از این مناره‌ها را حر کت میدهد آن دیگری هم بهمان قدر جنبش میکند اولاً حر کت این مناره‌معظم بجزئی قوه محل تعجب است. ثانیاً با اینکه مدت‌های مديدة است که هر تماشچی آن را تکان و حر کت داده بی‌صدمه در محل خود پا بر جاست. ثالثاً چه سریست که حر کت

## خاطرات حاج سیاح

یکی دیگری هم حر کت میکند. خودم گفتم برلب یکی از دومنار، آجری گذاشتند پس بیک نفر گفتم بالای مناره دیگر رفته آن را حر کت داد دیگری هم واضح حر کت کرد و آجر افتاد و این چیزی است که محل انکار و تردید نیست . این بنا و امثال آن از آثار قدیمه، آشکار میکنند که ایران دارای علوم و صنایع و کمالات بوده و بزرگان مملکت در تربیت هنرمندان کوشش می کرده اند و مملکت را باوج عزت رسانیده بوده اند . افسوس که آن علوم و هنر و عزت و افتخار از دست رفته مشتی جاهم بجان هم افتاده ، علم ایشان جز چند کلمه لفاظی و نزاع در سر الفاظ و فرضیات نیست بزرگانشان جز غارت و خرابی مملکت و رسیدن بعضی و ثروت مقصودی ندارند و جهت آن این است که کسانی بر مردم رئیس و فرمانروا شده اند که جز حفظ استقلال خویش چیزی نخواسته ، اساس علم را برافکنده، جهل را منتشر نموده و مردم را عوام و خر خود ساخته، از عاقبت وحیم آن غافلند. پس از آن در محله کارلادان بتماشای باعث محمد علی خان رفته . بسیار باعث قشنگ باشکوه ودارای عمارت و حمام خیلی خوب و سردر بسیار عالی است .

باز در اینجا البدم بچیزی اشاره کنم. در ایران تأسیس عمارت و اسباب تجمل و چیزهای عالی پر قیمت، تماماً شخصی است یعنی بخرج یکقرارت و برای یک نفر و متعلق بیک نفر. اولاً عموم خلق از فایده آن محرومند . ثانیاً غالباً آن شخص خودش هم یا عمر وفا نمی کند یا عارضه ای رخ میدهد استفاده نمی کند. ثالثاً چون متعلق بنوع و عموم نیست، در اندک زمان برفن آن شخص خالی و مترونک و ویران میشود و کسی به مقام اصلاح و ابقاء آن برنمی آید باز کسی دیگر یکی را علیحده تأسیس میکند. اما در ممالک متمنه غالب باغات و تماشاخانه ها و هر چیز عالی و عمارت معتبره مال دولت است که عین ملت است عموم خلق در تماشا و گردش و فایده آن شریکند و بر فتن تمام اشخاص یکدوره، خللی به آن راه نمی یابد زیرا مال نوع است و نوع باقی است و آن را حفظ و ابقاء می نماید. پس

## ورود باصفهان

از آن بمزار بزرگ تخته فولاد رفته برای گنستگان فاتحه خواندم و از آنجا بر- گشته بمدرسه چهار باغ که هنوز دایر است رفته گردش نمودم. مساجدهای اصفهان بسیار خوب و عالی است خصوصاً مسجد شیخ لطف الله و مسجد شاه وابنیه صفویه . چون بواسطه اشتیاق بمقابلات مادرم نمی توانست بیشتر از این توقف کنم فردا را خواستم بمقابلات حاجی سید محمد باقر بروم که از طرف مادر با ایشان قرابت نزدیک دارم پس صبح زود بمحله بیدآباد رفته ایشانرا مقابلات کردم دیدم زیاد شکسته و پیر شده بندۀ را دیدم زیاد مسروغ گردید و سوالات از اقرباء و بنی اعمام کردم. فرمود: «بسیاری وفات کرده‌اند». تا ظهر مرا نگاهداشت بعد از ناهار وداع کرده گفتم: «مجال اقامت ندارم» از آنجا رفتم بحضور حاجی شیخ محمد باقر که فعلاً ریاست علماء اصفهان را دارد اظهار لطف و مهربانی کرد از حالات سفر و اوضاع بلاد سوالات کردجوab گفتم. در آخر حضرت آقا فرمودند: «این قدر که تو سیاحت کرده‌ای غریبتر از همه چیز، چه دیده‌ای؟» گفتم: «امور غریب در عالم زیاد است و من از آن سیاحها نیستم که به رجا رسیدند هزار قسم لاف و گزاف می‌باشد و امور عجیبی می‌گویند که عوام شاید باور کنند و عقلاً تعماشی کرده آن را شارلاتانی می‌نامند. راست این است که هر کس ممالک دنیا را گردش کند و از حالت سابقه ایران در ادوار قدیم اطلاع داشته باشد و امروز با ایران وارد شود اوضاع ایران را چیز غریبی خواهد دید و من نمی‌توانم شرح بدhem» حضرت آقانگاه تندی بمن کرد فهمیدم باید سکوت کنم. چون من در جوانی پیش از سفر، مدتی در اصفهان تحصیل کرده بودم میدانستم موقوفات زیادی از سلاطین و بزرگان و خوانین و تجار عصر صفویه در اصفهان هست که واقعاً اگر بطور صحبت آن موقوفات را جمع کنند بیشتر از مالیات دولت میباشد و معارف ملت را بزرگترین خدمت است لکن بسیاری از آنها را علماء و آقایان تملک کرده‌اند و بعضی در وقتیکه من تحصیل می- کردم باز عنوان و قیمت داشت سوال کردم بسیاری بعد از آن ملک آقایان شده

## خاطرات حاج سیاح

و کمی هم عنوان و قیمت اسماء دارد لکن منافع آن را آقازاد گان بزور بازو تصرف کرده بعضی و نوش خرج میکنند و هر یک از آقایان معروف مدرسه‌ای را در تصرف دارند که جمعی از جوانان قوی پر زور را با اسم طلب به در آن گذاشته از مردم و اوقاف گرفته بایشان میرسانند و ایشان لشگر و قلچماق آقایان هستند که گاهی با حکومت و با مردم بزور ایشان طرف شده پیش می‌برند. اجمالاً همه اوضاع ایران از دولت و ملت و روحانی و صنایع و اعمال مایه تأسف است خوب است انسان جاهای دیگر را نهیند و گمان کند که جائیکه او در آن است دنیا همه جا مثل آن است از یک جهت خوش بحال جاهلان که راحتند!

پس از آن بمیدان قدیم و مسجد جامع که از بنای‌های قدیمه و شایسته تمجید است سیاحت کرده منزل رفتم گفتند گماشته ظل‌السلطان آمده که اولرا احضار کرده بحضورش رفتم بعد از سئوالات گفتم: «عازم حرکتم و رخصت می‌خواهم» تعجب کرده فرمود: «گمان دارم اینجا برای شمابد نباشد و هنوز چندان اقامت نکرده‌اید» گفتم: «بلی خودم هم خیلی خوشوقتم لکن جهت آمدن من بایران تحصیل رضای خدا و ملاقات مادرم بوده باید هر چه زودتر خودم را بحضورش برسانم دنیا اعتبار ندارد پدرم در حسرت ملاقات من دنیا را وداع کرده می‌ترسم بحضور مادرم هم نتوانم برسم.» فرمود: «این نیت تورا تمجید می‌کنم با اینکه خیلی مایل بودم با من باشی راضیم بروی» پس بهیه حرکت مشغول شده گفتم مر کوب تاکشان کرایه کنند.

## حرکت از اصفهان : (دوم شوال ۱۲۹۶ قمری - مهر ۱۲۵۶ شمسی)

من بالاغیکه داشتم سوار شده برای کسانم دو قاطر کرایه کرده بودند چارپادار قاطر چمشی بدیجی الله داده بود که اسباب خنده همراهان بود می‌بایست چند نفر جلو و اطراف او را بگیرند تا کسی سوارشود بعد از سواری

## حرکت از اصفهان

علی‌الاتصال جفتک می‌انداخت تارا کب را پیاده می‌کرد و با کمال زحمت می‌بایست مکاری جلو اورا گرفته بکشد. من بدیجی الله گفتم: «تو دم از سواری و تفنگداری میزدی حالت چون است؟» گفت: «من وقتی سوار توانم بود که من بر اسب سوار باشم الان قاطر سوار من است!» اکثر راه را بیچاره لا بد بود پیاده طی کند چار پادار هم هی می‌گفت عوض می‌کنم و نکرد. منزل اول رسیدیم بقلعه گز لکن کاروانسرا و چاپارخانه دور از قلعه واقع شده همینکه بسر دو راهی رسیده تصد کردم که در کاروانسرا منزل کنم دیدم یک نفر آنجا ایستاده گفت: «من آدم حاجی محمد علی هستم مرا برای همین فرستاده که شما را خانه او ببرم». چون ایشان از اظهار مهربانی ظل‌السلطان مطلع بودند خواستند محبت کنند قبول کرده بخانه او رفته‌یم. شخصی با سلیقه و خیلی صاحب مکنت است تجارتخانه در اصفهان و علاقه در آن ده و اطراف دارد، بسیار انسانیت و مهربانی کرد قلعه او هم جای خوبی بود. نیم شب از آنجا حرکت کردیم تا صبح راه رفته رسیدیم بکاروانسرا بسیار خوبی نظری کاروانسرا مهیارو اینرا مادر شاه می‌گویند گویا مادر یکی از پادشاهان بنا کرده لکن بالکلیه خالی بود. بعد از ادائی فریضه صبح حرکت کرده در یک فرسنگی رسیدیم بمورچه خوار و در سرای شاه عباسی در سردر آن که جای با صفائی بود منزل کردیم از اهالی آنجا چند نفر آمده دعوت بخانه خودشان کردند قبول نکردیم رفتن از میوه‌جات و کره و ماست آوردند و مرغ سر بریده آوردن که به راهان سپردم پول آنها را بپردازنند و با آنها تهیه شام دیده و برای ناهار فرداهم تهیه دیدند. نعمت‌ها و نان و میوه‌لبنیات و گوشت و ماکولات این سرزمین غالباً فر اوان و ارزان است چون جمعیت کم است و تردد در آنجا زیاد نیست اشیاء را چندین برابر در قیمت بالاترده‌اند راه آهن هم نیست که متعاق همه جارا بهمه جا بپرند اغلب در محل خود مانده لا بد ارزان می‌شود و در جای دیگر که محل حاجت است با کمال اشکال و گران میرسد زیرا باید از راههای ناهموار بارالاغ

## خاطرات حاج سیاح

وشتر و قاطر کرده حمل نمایند.

نیم شب از مورچه خوار حركت کرده، در راه سر بالا و پر نشیب و فرازی را رفته صبح رسیدیم با آب انباری و در کنار آن نماز صبح خوانده براه افتادیم تار سیدیم بدھی که منزلگاه است در کنار نهر در جائی باصفا زیر درختان میان سیزه و علف نزول کردیم و چای صرف نموده غذای حاضر داشتیم خوردیم. در این میان از اهل قریه، یکتقر سید محترمی آمده قدری در نزد ما توقف کرد و اصرار کرد که بخانه او برویم و گفت: «اسم من عبدالوهاب است» قبول نکردیم که زحمت بدھیم. بعد از رفتن او از کسی پرسیدم: «این عبدالوهاب کیست؟» گفت: «آقای حاجی میرزا عبدالوهاب است در اینجا از سادات صفویه هستند این رئیس و بزرگ آنها و شخص معتبری است» چون آنجا خیلی باصفا بود قدری در کنار نهر و رود گردش کردیم باز جناب میرزا عبدالوهاب تشریف آورده فرمود: «چون شما طالب سیاحت هستید پس بهتر اینکه در این نزدیکی یک امامزاده هست بسیار جای قشنگ و با صفاتی است بیاید با هم رفته گردش کنیم» پس برخاسته پیاده بقدرهزار و پانصد قدم رفته رسیدیم بیک عمارت خوب در دامنه کوه که در یکظرف اقامتگاه خادم بود و در منتهای عمارت، قبر امامزاده و صفة خوب و گنبد معمور، در جلو آن چشمہ آب جاری و حوضی بزرگ که آب زلال در آن موج میزد و در میان آن ماهیان زیاد شنا میکردند کسی آنها را نمیگیرد و آنها هم از انسان رم نمیکنند. گفتند: «تمام مردم قراء و اهالی اطراف آنجا بزیارت این محل می آیند» بعد از گردش و تماشا بیرون آمدیم که بطرف منزل بر گردیم چند قدم رفته بودیم دیدم خادم با رنگ پریده، غضبانک از عقب ما رسیده گریبان ذیح الله را گرفت و گفت: «الآن غصب خدا بر شما نازل میشود و آتش بسر تان می بارد» گفتم: «چه واقع شده؟» گفت: «این آدم یکی از این ماهیان را که نظر کرده هستند گرفته» جناب میرزا عبدالوهاب بخادم گفت: «بسیار خوب تو بر گرد» باز بعد از اینکه بر گشتم

## حرکت از اصفهان

حاجی میرزا عبدالوهاب خواست ما را بمنزل ببرد قبول نکردم رفته تدارک شامی که دیده بود فرستاد. در آن نزدیکی تلگرافخانه انگلیس بود یکتقر انگلیسی گردش میکرد بنزدیک ما آمده از مقصد ما سؤال کرده و از هر قبیل صحبت کرد و خواهش نمود بمنزل ایشان بروم قبول نکرده تا نیم شب همانجا توقف کردیم.

نیم شب برای قهروند حرکت کردیم. راه چندان صاف نبود در طلوع فجر هوای خنک معطر روح افرائی پیدا شد در زمستان از اینجاها عبور کردن، بسیار مشکل است گردنها بود که از آن سرازیر شده در آخر آن بقناطی رسیدیم پیاده شده جزئی استراحت کردیم پس حرکت کرده به قهروند رسیدیم و در چاپارخانه که سردر خوبی داشت منزل کردیم. قمرص، تقریباً یک فرسخ از جاده عام کنارافتاده ومن شنیده بودم که جناب آقا میرزا عبدالله قمرصی شخص جلیل القدر عالی همتی است که شغل خود را خدمت بندگان خدا قرار داده بهمه کس دستگیری میکند و مریضخانه ای در قمرص دارد که مریضان را پرستاری کرده دوا از خود میدهد بر خود حتم کردم بمقصر ایشان بروم لذا از چارپادار خواهش کردم که مارا از کاروان جدا ساخته تا غروب بمقصر برساند و کاروان بکاشان بروند و در سرای نراقیان نزول کنند تا من هم بعد از ملاقات آقامیرزا عبدالله با آنجا بروم. یک ساعت بغروب مانده حرکت کردیم تا بند قهروند راه یکی بود این بند از بناهای قدیم بسیار محکم و جای باصفا و تماسگیری است از بند بانطرف راه جدا شده راه باریکی بطرف دست چپ است آن را گرفته غروب بمقصر رسیده منزل آقا میرزا عبدالله را سراغ کردیم معلوم شد که در آنجا همه اورا ارباب خطاب میکنند نشان دادند وارد شدیم. مهمنخانه ای دارد که ممکن است کسی چند روز آنجا بماند و آقامیرزا عبدالله را نه بیند و او هم ممکن است کسی چند ماه در آنجا بماند او نشانخانه و نداند چه کار دارد. چون ما ماندنی نبودیم بعد از جا بجا کردن مالها یکی از کسانش گفتیم: «بارباب خبر دهید که محض دیدن ایشان آمده‌ایم و صبح حرکت خواهیم

## خاطرات حاج سیاح

کرد» رفته فوراً دیدم شخص مکلای کوتاه قد چاق سبز گونه‌ای با ریش متوسط، با وقار و نورانیت وارد شد سنش بالاتر از شست سال بنظر میرسید بعد از ورود تعارف کرد کم کم شروع بصحبت شد معلوم گردید که شخص بسیار بزر گوار کاملی است همه کارهای او خیر و تمام از روی حقیقت، نه برای پسند دیگران و جلب مردم است.

از کارهای بزرگ او که تاریخی است این است که در اوایل سلطنت ناصرالدین شاه و صدارت میرزا تقی خان امیر کبیر، میرزا عبدالحسین وزیر یافغی شد یعنی بیچاره را ترسانیدند از ترس جان فرار کرده بتفصیل غریبی در خانه میرزا عبدالله مدتی پنهان مانده. جناب میرزا عبدالله حکایت کرد که: «روزی بمن اطلاع دادند که یک نفر شخص محترم در خانه استاده شمارا می‌خواهد بیرون آمدم دیدم یک نفر است که از وضع لباس و سیماش بزرگی نمایان است. گفت: «می‌خواهم مرا در جای منزل دهید که کسی مرا نه بیند و از جای من کسی واقف نشود» من بدون اینکه پرسم کیست و چرا می‌خواهد مخفی باشد اورا در باغ منزل داده کلفتی هم بخدمتش گماشت و سپردم از او سوالی نکند و سراغ اورا بکسی ندهد. شش ماه از این قضیه گذشت که من اورا ندیده و نشناختم در همان باغ بود و آن زن هرچه او می‌خواست میرسانید پس از شش ماه روزی بتوسط آن زن مرا خواسته گفت: «آقا آیا خبر داری که امیر اتابک، میرزا عبدالحسین را بدست آورده یا خیر؟» گفت: «نشنیده‌ام» گفت: «من میرزا عبدالحسین هستم یک نفر نوکر مخصوص فدائی با وفا، علی نام ازاهل دهنو اصفهان دارم جای مرا اینجا دانسته و کاغذ بمن نوشته و تعریف و تمجید زیاد از سپهبدار و جوانمردی او کرده بمن اطمینان داده که از اینجا بیرون رفته بروم اصفهان و سپهبدار را شفیع و واسطه اصلاح کار خود قرار دهم. آیا مصلحت میدانید اورا خواسته بهمراهی او بروم؟» گفت: «حالا که می‌فرمائی میرزا عبدالحسین هستی اگر هزار عهدنامه بنویسند و هزار قسم

## حرکت از اصفهان

یاد کنند و هزار قرق آن مهر کرده بفرستند باور نکن و بدان همه فریب است من مخفی مال و آدم میدهم بطوریکه کسی ندادند تورا بعتبات رسانیده این گرداند» بیچاره چون بخت بر گشته بود قبول نکرده گفت: «کاری مشکل است» گفت: «پس خودم با تو سوار شده میرسانم بزاویه قم در آنجا متخصص شو تا کارت را اصلاح کنند» باز قبول نکرده گفت. «علی خیانت و دروغ نمی‌داند» من با او زیاد گفتگو کردم و گفت: «مردم اعتبار ندارند حتی از علماء معتبر یک‌کدر زمان اقتدار توازن تو منتفع شده‌اند امروز تورا می‌فروشند» سکوت کرد. بعد از دو روز آمده گفتند: «علی نامی است در درخانه می‌خواهد شمارا به بیند» من بیرون رفتم از جا ووضع و احوال میرزا عبدالحسین سوال کرد. گفت: «من از او اطلاع ندارم» پس او را به - مهما نخانه فرستاده خودم رفتم بنزد میرزا عبدالحسین و گفت: «علی نامی است آمده شمارا سراغ می‌کند» گفت: «این آدم در خانه من بزرگ شده او را می‌شناسم و هر گز بمن خیانت نمی‌کند مرخص کنید مرا بیند» گفت: «اگر بشما گفت به اصفهان برویم البته قبول نکنید بعهد و قول این بزرگان هر گز اعتماد نیست البته بنزد سپهبدار نزدیک من شمارا سوار کرده به رجا می‌خواهد میرسانم» - چو تیره شود مرد را روز گار. همه آن کند کش نیاید بکار. خودش بر خاسته علی را ملاقات کرده برد بمنزل خودش، شب را با هم بودند. صبح گفت: «من با اصفهان می‌روم شما یک نفر با ما همراه کنید که از بیراهمار ابا اصفهان برساند» باز من نصیحت کردم با اصفهان نزدیک قبول نکرد. من اسب و آذوقه راه مهیا کرده یک نفر همراه کرده سپردم از بیراهمه اورا بده نو که خانه علی آنجاست برساند و با نگرانی ایشان را بر راه انداختم. پس آقا میرزا عبدالله پیر مردیرا خواسته گفت. «این همان گماشته من است» پس فرمود: «سر گذشت سفر خود را حکایت کن» پیر مرد گفت: «از اینجا تا ده نوایشان را چنان از بیراهمه بردم که کسی نشناخت و بوئی نبرد، علی در راه چنان اظهار خدمت می‌کرد و حرف میزد که صداقت او مرا

## خاطرات حاج سیاح

حیران کرد. دو ساعت از شب رفته وارد خانه‌علی شدیم، یک نفر از منسوبان خود را خواسته در گوشی باوچیزی گفت مازیاد خسته بودیم غذا خورده خوابیدیم صبح یکساعت ار آفتاب رفته جمعیت زیادی سواره و پیاده از لشگر دور خانه‌علی را احاطه کرده مرا و میرزا عبدالحسین را دستگیر و اذیت زیاد کرده، هر چه داشتیم بردنده و مارا زنجیر کرده بطرف اصفهان بردنده آقا میرزا حسن پسر مرحوم ملاعلی نوری حکمی مطلع شده بدوسی ارباب مرا خلاص کرده لباس و مرکوب داده و بخانه‌ام بر گردانید، میرزا عبدالحسین بیچاره را برده بحال زار کشند! این خیانت‌علی و آن نامردی سپهدار و آن بخت بر گشتگی میرزا عبدالحسین و این قوت جناب آقا میرزا عبدالله از عبرتهای روزگار است. بعداز آن بواسطه اینکه میرزا عبدالحسین در خانه میرزا عبدالله بوده، باو صدمه‌ها زده، اذیتها کرده، غیر املاک هرچه داشته گرفته بودند و مدتی دچار قرض و بلاها بوده لکن بازبتأید خدا بهمان کارهای خیر خود مداومت دارد و مصاحب او انسانرا برای حق و خیر دلالت می‌کند واقعاً یکی از اولیاء‌الله است که نظیر اورا در تمام مدت مسافرت کم دیده‌ام برای یادگار یک رباعی از اشعار او ثبت دفتر کردم

با قوت پیل مور می‌باید بود      با ملک دو کون عور می‌باید بود  
از خانه سرهر که گشتنی آگه      نادیده و گنگ و کور می‌باید بود  
این وجود محترم ، در منزلش بروی آشناو بیگانه بازاست،      مریضان را پرستاری و معالجه می‌نماید، بیکسانرا پناه، مسکینانرا امیدگاه است  
افسوس که ایران از چنین مردان خالی است . درویشی در آنجا بود از من پرسید: « ارباب را چگونه دیدی؟ » گفت: « نظیر اورا کم دیده‌ام » گفت: « با این همه خوبی جمعی حاسد و دشمن او هستند و ضرر و خسرا بی او را می‌خواهند » گفت: « هر مرد خوبی چنین است » پس آقا بحمام خوب پاکی که داشت دعوت فرمود ، بعد از استحمام شب را براحت در آن جا بسر برده ، صبح خواستیم حر کت کنیم

## ورود بکاشان

فرمود: « چند روزی توقف کنید » گفت: « باید بسرعت بمقابلات مادرم بروم والامن در خدمت مثل شما بودن را برهمه چیز ترجیح میدهم، این کارهای خیر شما رادر ایران از امور نادره می‌بینم لکن افسوس این نحو امور شخصی است و کار شخصی برفن شخص از میان می‌رود کاش میدیدید در دول و ملل متمنده چه کارها کرده‌اند و اساس کار را برچه مبنای محکمی نهاده‌اند که هر گز رفتن اشخاص و تغیر کارکنان بلکه نیکی و بدی ایشان، عمل خیر را تغیر نمی‌دهد » فرمود: « واقعاً من چیزهای غریبی از دول متمنده شنیده‌ام جهت فرق اعمال ایشان با ما چیست؟ » گفت: « سابقاً اوضاع آنها هم مثل ما بوده . اجمالاً طبایع و حالات انسان در هر مملکت و از هر نژاد و مذهب باشد متشابه است، تجربه‌ها کرده دیده‌اند کار شخصی بسیار خوب هم باشد عاقبت ندارد ، اما در دول متمنده دولت اداره ثبت موقوفاترا در چند دفتر محکم دولتی و دخل و خرج و ترتیب آن را دارد و یک اداره عالی نظارت و رسیدگی باوقاف دارد و بعلاوه اداره تفتیش دارند که اداره نظارت موقوفات نمی‌تواند خیانت کند، بعلاوه اداره بلدیه و مجلس ملی دارند که حق نظارت دارند، بعلاوه روزنامجات اگر خطای شود حق بیان و طبع و نشر دارند، مخصوصاً هریک از افراد ملت حق دارند راه خطای را اخطار کنند در میان این قدر نظارت‌ها چگونه چیزی پامال می‌شود و این همه اساس اسلام ما است امر بمعروف، نهى از منکر» با اینکه از مقابل ایشان سیر نشدم و فراق ایشان بسیار مؤثر بود مرخصی گرفته بطرف کاشان حر کت کردیم. راه از کنار نهر جاری بود که همین میرزا عبدالله دو طرف راه را تا کاشان خیابان کرده و درخت‌ها کاشته و نهر در زیر درختان جاری است یک نفر هم به مردم ایشان فرستاد تمام راه را در زیر سایه درختان و کنار آب جاری پیمودیم.

ورود بکاشان (هشتم شوال ۱۲۹۶ قمری - مهر ۱۲۵۶ شمسی)

هنگام ظهر وارد کاشان شده در سرای نراقیان نزول کرد.

## خاطرات حاج سیاح

جناب میرزا علیرضا خان محلاتی که از منسو بان بند و در کاشان اقامت کرده و اقتداری دارد از ورود من مطلع شده بود آمد و اصرار کرد که مرا بخانه خود ببرد گفتم: «ماندنی نیستم باید زود بمحلاًت بروم» گفت: «میگوییم هر وقت میروید مال میگیرند» گفتم: «میخواهم به بعضی جاهای اینجا گردش کنم» فرمود: «من هم همراهی میکنم» هر طور بود بخانه اش برد آنروز شب را راحت کردم و فردا بگماشنه گفتم مر کوب کرایه کنند خودم با میرزا علیرضا خان بسیاحت رفته مدرسه شاه و مدرسه آقا را گردش نمودم. مدرسه ها خوبند لکن مدارس هم در ایران عوض اینکه بمملکت و ملت فایده بدھند مر کز یک بالای بزرگ ایران است جوانان پیست و پنج و سی ساله و کمتر و بیشتر با اسم طالب علم در حجرات مسکن میکنند در تحصیل علم و عدم آن و فهم و عدم آن آزاد و مختارند از صد تقریب یکی در خیال تحصیل علم نیست احدي در مقام تهذیب اخلاق این جمع نیست و بهر وسیله است از پدرشان و از مردم باسم خمس و زکوه و احسان و غالباً بضرب مشت و چمامق و تهدید، مایه عیش بدست می آورند و با اختیار خود مشغول عیش میشوند غالباً چمامق های خیلی درشت و بعضی خنجر و طیانچه دارند غالباً در خود مدرسه دو دسته و سه دسته شده برای دخل یا تقدم و تأخیر در جلوس ومشی یا برای ترویج و تقویت این آقا و آقا بتحریک خود آقایان بسر و کله هم می کوبند و هر جمعیت یا تمام اهل یک مدرسه قلچمامق و لشکر یک نفر ملا هستند که او از اینها و اینها از اتفاق می برنند یعنی او می گوید و اینها مشت و چمامق بکار برد مردم را میترسانند از اعیان و بزرگان و صاحبان ثروت و موقوفات و غیرها با آقا میرسانند او صاحب ثروت و ضیاع و عقار میگردد و باینان هم گاهی از آنچه دست آورده میدهد اینان حاضرند برای اینکه هر کس بافعال آقا اعتراض کرد یا او حکم و سد حق یا ناحق بکسی داده تمکین نشد یا حکام و امراء اطاعت لازم را با آقا نکردند یا یکی از صاحبان مکنت، توقع آقا را بجا نیاوردند این لشگردست و پنجه نرم میکنند

## ورود بکاشان

و هر کس را بزنند و زخمدار کنند و بکشند آن را تقویت شریعت مینامند غالباً با مأمورین دولت سروکار دارند که آنها را خرد میکنند بدختانه غالباً آنان هم خرد کردنی هستند. بسیار است که یکی دزدی کرده، آدم کشته، هر فساد کرده، بزن و بچه مردم متعرض شده، مال مردم را برد و خورده و پنهان کرده، بدروغ میگوید مفلسم و همینکه خود را بمدرسه انداخت و ملتجمی این آقایان ساخت نه قضات شرع میتوانند کاری بکنند زیرا لشکر خود را نمیرنجانند و نه حکام عرف و مأمورین دولت، زیرا فتنه و آشوب بر پا میشود و غوغای وا شریعتا بلند میشود چه حقها از میان میروند چه ناحقها جاری میگردد. این است وضع تحصیل علم در ایران و کسانی هم که در تحصیل علم بسر می برند با ترتیب هشتصد یا هزار سال قبل با عبارات مشکله و اصطلاحات مغلقه، عمری در بحث الفاظ بسر برده اصول و فقه را در فرضیات که در ظرف صد سال یکدفعه اتفاق نمی افتد بکار می برند و از اوضاع عالم و هیوط عالم اسلامی و ضعف این دین محکم قویم و تصرف اجنب در جان و مال و زمین اکثر بلاد اسلام بی خبر و از راه نگاهداری حوزه اسلام بی اطلاع، اطفال بیچاره را خاک بسر و بی تربیت بزرگ میکنند. شاید کسی این مرقومات را دیده و مرا بجسارت و تندی نسبت دهد اما جسارت، راست است زیرا کسی در ایران در صدد حق گوئی و حق نویسی نیست و گوینده باید سر بکف گیرد اما تندی، نه والله! هزار یک رانگفتم زیرا این دفتر کافی نیست. شرح این هجران و این خون جگر- این زمان بگذار تا وقت دگر- اما بحسب دیانت، این همه دلسوزی بنده از شدت حب دین و وطن خودم است، باری وقتی بیدار خواهند شد که فایده نخواهد داد.

سواره بتماشای چشمہ فین رفته که جای با صفاتی مشهور کاشان است و باع شاه را هم گردش کردیم محل سیاحت اهل کاشان و باع دلگشائی است. در جنب باع، حمامی است که قتلگاه امیر کبیر میرزا تقی خان

## خاطرات حاج سیاح

مرحوم است. من بقدی از دیدن قتلگاه آن را درد که میتوانست برای ما همچون بیسمارک برای آلمان باشد متأثر شدم که طاقت نیاوردم و با دو دست صورت خود را پوشانیده از آن محل بیرون آمدم در حالیکه خدمات گرانبهای او بسوطن و نتیجه‌ای که عاید او شد می‌اندیشیدم و افسوس میخوردم بر عاقبت این ملت. کاشان، در تابستان هواش بد است و نواحی آن زیاد نیست و دهات آن غله خیز نیست غالباً ارزاق آنجا از ولایات دیگر تکمیل میشود. اهل کاشان غالباً کار کن و با هوش هستند، مسگر خانه آنجا خیلی خوب و مفصل و مس ساخته آنجا در هر نقطه مرغوب و با بها است و مهر دیگر دخل آنجا نساجی است که تا چندی پیش حریر کاشان و سایر منسوجات آن بهمه جا میرفت همچنین عمل صباغی در آنجا خوب بود لکن این دفعه که آنجا را دیدم نسبت بسابق زیاد تنزل کرده و خراب گردیده، دکاکین مسگری زیادی بسته شده و عمل نساجی تقریباً موقوف گردیده، عمدۀ جهت آن این است که در سال‌ها گرانی بلکه قحطی ۱۲۸۸ می‌ردم پامال و مضطرب شده‌اند. از یکطرف، جور حکام و مقنده‌ین تمام نقاط ایران را خراب نموده، صنایع قدیمه از میان رفته و میرود، تمام حوالج مردم بدبست تجارت روسیه و انگلیس و سایر ممالک متمنده افتاده و میافتد و این کار ممالک ضعیف را بالآخره مثل هند و مصر و سایر ممالک اسلامیه مقهور دول مقتدره خواهد کرد. اهل کاشان بجن و بد دلی مشهورند لکن بسیار با هوش هستند، از اهالی آن ادب و نویسنده و اهل فضل و امراء در بار دولت، نسبت بخود، بیشتر از سایر بلاد ایران است مردم کاشان را نظری عقرب کاشان میشمارند معذالک خوب و بد در همه جا هست. اشخاص بزرگ از آن خاک بر خاسته مثل فیض کاشانی وغیره. چون کاشان بمول و وطن من نزدیک است و هر قدر بمسقط الرأس نزدیکتر میشوم شوق دیدار مادر و دیدن وطن غالبتر میگردد. اصرار کردم ذبح‌الله بفوریت از چارپادار کمره‌ای مال گرفت لکن گفت: «چون گندم فروشند و خریدار دادن وجه ایشان را تأخیر میکند

## حرکت از کاشان

می‌ترسم فردا حرکت نکنم» من از میرزا علیرضا خان خواهش کردم وجه گندم ایشان را گرفته داد و مصمم حرکت شدم.

### حرکت از کاشان :

(دهم شوال ۱۲۹۶ هجری قمری – مهر ۱۳۵۶ شمسی)

فردا حمل اثقال کرده برای افتادیم و تا ابو دردارفته در آنجا نزول کردیم. بعد از صرف غذای شام، باز برای افتاده اول طلیعه صبح، وارد قریه حسن رود شدیم مسجد فوقانی خوبی در کنار نهری جاری داشت، با آنجا نزول کردیم. ذبح‌الله در آنجا آشنا یان متعدد داشت مکرر آمده خواهش کردند بمنزل ایشان نرفتیم از ما کولات و نان خوب بمنزل ما آوردند، انعامی در حق آنان نمودم روز را در همان مسجد استراحت کردم و نه ساعت از شب گذشته بار کرده، بقصد نراق برای افتادیم. در بین راه، مشهد قالی شویان معروف را دیده اهل آن مزار را بفاتحه یاد کرده بلا توقف عبور کردیم و صبح بسیار زود از گردنه نراق سرازیر شدیم. این گردنه غالباً محل توقف قطاع الطريق و جای مخوفی است لکن ما بسلامت گذشته، یک ساعت از آفتاب رفته وارد نراق شدیم و در کاروانسرای حاجی مهدی که نظیر کاروانسراهای خوب کاشان بود منزل کردیم لکن تمام حجرات را خالی دیدیم، تعجب کردم. بعد بیرون آمدم دیدم نراق آن نیست که در جوانی دیده بودم بالکلیه خراب و ویران شده از ده خانه یکی باقی نمانده، مردم کمی که هستند فقیر و پریشان و اوضاع تمام عوض شده، نراق بسیار جای آباد پر متفقعت با صفائی بود که آن را هند کوچک نام داده بودند. از یکتفر پرسیدم: «کو آن نراق که من قبل از سفر دیده بودم؟» گفت: «دو بلای بزرگ نراق را باینحال افکنیده اول اینکه میدانید اسم با بی در ایران برای دولتیان و مردم مفرض بیدیانت بی انصاف یک وسیله و بهانه برای تمام کردن مردم بی تقصیر شده و میدانید اینجا امامزاده‌ایست، یک نفر خبیث که با چند نفر عداوت و غرض داشت روزی در آنجا

## خاطرات حاج سیاح

چند ورق از قرآن نیم سوخته بیرون آورد که از قرار معلوم خودش سوزانده و فریاد زد با بیان قرآن را سوزانده اند. با بیان کیستند؟ فلاں و فلاں و جمعیت دیگر و جمعی را باین تهمت متهم ساختند پس بدولت اطلاع دادند که در اینجا با بیان طلوع کرده‌اند قدرت و قوت دارند. دولت، مصطفی قلی خان عرب را مأمور تحقیق کرد او هم محض اینکه مال مردم را غارت کند حاجی میرزا محمد را که ملای اینجا بود با خود شریک و همدست کرد آن ناپاک اغلب اهالی را خصوصاً آنها اینکه مالدار بودند متهم کرده مردم بیچاره را با اسم تحقیق بیک جا جمع کردند بمحض اجتماع بدون سؤال و جواب همه را دستگیر کرده بسیار یرا قتل نمودند و تمام خانه‌ها را غارت کردند زن و مرد و صغير و بکیر، آواره باطراف متفرق شده بجهات دیگر و بسیاری بهمدان رفتند بعد از آن بقیه السيف باز مشغول کار شدند قحط عمومی هجوم کرده، باقی مانده هم تلف و پا مال و متفرق شدند و باینحال افتاده واقعاً بسیار متأثر و متقلب شدم نظری تأثیریکه در کاشان از دیدن خرابه حمامیکه امیر کبیر اتا بیک را بتهمت و عداوت درباریان، در آنجا کشته بودند. چه میتوان کرد با استبداد و فساد اخلاقی؛ نه قانونی در ایران هست نه عدلیه و نه محاکمه و نه استنطاق و نه تحقیق، مردم به یک بیانه و یک حرف سست، چنان مرد بزرگی را از دست ایران گرفتند که تا حال دیگر ایران مثل او را نمیدیده، اگر مجال میدادند مایه نجات ایران بود. مثل نراق جائی را بیک تهمت بیجا ویران کردند بسیار بی-گناهان را عمدتاً و بعضی را اشتباهًا بتهمت بازی بودند نابود کرده اند. ناصرالدین شاه باین بیانه بسیاری اغراض خود را پیش برده. دو ساعت بفروب مانده بمکاری گفتم: «خواهش دارم مرا پیش از صبح، بی خبر وارد محلات کنی» قبول کرده فوراً حمل ائقال کرده براه افتادیم. راه هموار اندک سراشیب است بقدر فرسخی رفته بودیم پناگاه دو نفر چماق در دست از گودالی بر خاسته جلو ما را گرفتند. گمان کردیم دزد هستند لکن معلوم شد راهدارند. پرسیدم: «حق اینان چیست؟»

## ورود به محلات

گفتند: «اسماً سالی سیصد تومان دولت گرفته این راه را بحکومت اجاره میدهد حکومت از چند نفر که می‌گمارد بیشتر از هزارو پانصد تومان میگیرد و اینا را مختار میکند نه ترتیبی هست نه دستوری که از چه باید راهداری بگیرند و چه قدر باید بگیرند و از که باید بگیرند بسته بزور است شاید پنج هزار تومان بیشتر دریافت میکنند از هر چه و هر که هر قدر زورشان میرسد میگیرند حتی از یهود و ارامنه و گبر مثل شتر و الاغ راهداری عبور میگیرند» ما هم چیزی داده با هزار افسوس از این ترتیبات ملت کش گذشتم. نیم شب از رود لعل بار قم عبور کردیم بقایه افسجرد رسیدیم مردم در خواب بودند.

**ورود به محلات :** (پانزدهم شوال ۱۲۹۶ فروردین - آبان ۱۳۵۶ شمسی)

## اگرچه ما ایرانیان علم اجتماعی و مدنی و سیاسی را نخواند

بلکه اسم آن را هم نشنیده و از گفتن این الفاظ هم ممنوعیم و معنی وطن و حب وطن و حفظ وطن و معنی استقلال و ملیت را نمیدانیم، افتخار وطنی و ذلت وطنی چیست و چگونه است بما یاد نداده و از این صدایها بگوشمان نخورده لکن انکار نمیتوان کرد حب وطن از ایمان است و انکار نمیتوان کرد این محبت فطری و قهری است چنانچه انسان تا چشم گشوده پدر و مادر را مری و غمخوار و نگاهدار و پناه دیده قهرآ دلش پر از احترام و محبت ایشان است همچنین تا چشم گشوده آن فضا و آن هوا و آن خاک و صحراء و بیات و کوه و آب و کوهچه و محله و خانه که در آن پرورش یافته و پناه و محل راحت و نشو و نمای او بوده محبت و احترام آن و علقه و مناسبت شخصی با ساکنان آن و کسانی که تا خود را هست دیده، دیده بدیدار ایشان گشوده، این از امور فطریه و قهریه است. این مبدأ فطری، مثل سایر مبادی احساسات و عقلاست و افکار در ایرانی، بهمان قدریکه فطرت پروریده می‌ماند و تربیت و ترقی و زیادت نمی‌پذیرد زیرا عقل و هوش و حواس او را متوجه بجهات دیگر میکنند بلکه

## خاطرات حاج سیاح

قدیریکه طفولیت و اول نشو باو اعطا میکند آن هم در زیر زنگ و چرک عوارض مستور و مخفی میماند ولی بالکلیه زایل نمی شود، عقل و ذهن و هوش و حواس ایرانی متوجه کشیدن بار بلا وزد و خورد با اعداء و کشمکش های حیات، پراز اندوه و بلا میشود احساساتش همه بگریه و حسدو رقابت و خطرهای تفاوت و افتراق که عمداً اعداء عالم بشریت میان ایشان می اندازند صرف میشود. وقتیکه انسان سفر میکند خصوصاً به بlad خارجه میرود و آن حب وطن و افتخار و جانبازیها را می بیند و دور از وطن و کسان و هموطنان میماند، قدر وطن را میداند و هر یک کلمه از مدح وطن و افتخار وطن، از تمام نعمت های عالم، در غربت برای اولذیندتر است و ملاقات یک اهل وطن در نزد او از همه چیز عزیز تر است، اگر وطن خود را در ترقی و کمال و عزت و استقلال میداند همه جاسر بلند است و اگر وطن خود را مقایسه بجاهای دیگر کرده پست و ذلیل به بیند غمگین و شرمگین و پست میشود. از این است اغلب یا عموم کسانیکه بلاد متمدن را دیده اند وطن خود را با فراتر دوست داشته خیالاتی برای ترقی و آبادی و عزت وطن می کنند وقتیکه بوطن بر میگردند تا مشت و سیلی را نخورده اند هواهای بلند در سر دارند بسیاری همینکه مانده مایوس شدند جا دارد از اندوه و حسرت بمیرند چنانچه بسیار جوانان با غیرت با این حسرت مرده اند. آه وطن! ایرانی در ایران تورا می بیند غرق غم است، بخارج میروند تو را مقایسه با ممالک دیگر میکند، دائماً در الم است، در وطن اسیر و در خارج حقیر است.

هر قدر بمسقط الرأس و ملاقات آن خاک و آب و هوا و دیدار مادر و اقوام و احبا نزدیکتر می شدم آتش عشق و شوق شعله و رتر میشد بسیار عجله داشتم که بنا گهان خود را بآغوش مادراندازم واورا باین ملاقات که برای او از تمام نعمت ها بالاتر است شاد ساخته و باین شادی او خودم عمری تازه کنم. اول طلوع صبح که هنوز عالم روشن نشده بود وارد محلات شده و بدرخانه مادر و برادر رسیدم،

## ورود به محلات

ذیح الله دق باب کرد، در را گشودند وارد گردیدم شوق و اندوه و حیرت گلو گیرم کرده قوت نطق نداشت و اشک بی اختیار مثل سیل بدامن میریخت. در خانه معلوم شد تازه وارد، منم. در آن تاریکی زنی بنزدیکم آمد نشناختم، همین قدر دیدم حیران ایستاده، گویا مجسمه است و حرکت و نطقی ندارد چند دقیقه من حیران واو حیران ماندیم او قوت نطق نداشت. بمن گفتن: «مادر تو است» خودم را با گوشش انداختم بی اختیار دستها بگردنم آورده، بنا گاه با صدای لرزان، اشک افشار گفت: «فرزنده» گفتم: «مادر جان مقصوم» گفت «عزیزم، مرده بسود زنده شدم» بخاطر افتاد که آقا خان بمن گفته بود: «در وقت ملاقات مادرت بگو بمن دعا کند» گفتم: «مادر جان اول بدان، نامه ای که با آقا خان نوشته بودید سبب مراجعت من شد، باو دعا کنید» سر با آسمان برداشته گفت: «خدما باو خیر دنیا و آخرت کرامت فرماید» چرا غ روشن کردند دیدم مادرم که در وقت مهاجرت من جوان بود، پیر شده، زن پیر دیگری دیدم و معلوم شد عمه ام است که او هم پیر شده. روز که شد، اقربا و هموطنان خبر دار شدند و دسته آمدند، تغییر زیادی در ظرف این هیجده سال شده، جوانان پیر شده اند، بچه ها جوان گردیده، جوانانی بعد از من بوجود آمده اند، بسیار اشخاص که پرسیدم، وفات کرده اند، اشخاصی غنی بودند فقیر شده اند، جمعی پریشان، سروسامان پیدا کرده اند. انسان در جاییکه متوقف است تغییرها را که بتدریج رخ می دهد نمی فهمد اگر مدتی غایب شده بر گردد می بیند چه تغییراتی حادث شده وضع عمارت و جاهای خراب و آبادعوض گردیده. دیدم همه مراهم بنگاهی می بینند که من هم از جوانی عبور کرده ام و داخل مرحله پیری و کهولت شده ام.

جناب حاجی ملا تقی مجتبه، معروف بحاجی آخوند پسر مرحوم حاجی آخوند بزرگ که در این بابویه که ما بین شاه عبدالعظیم و طهران است مدفون می باشد و خاله زاده حقیر است آمد دیدم پیرو شکسته شده. میرزا رفیع خان

## خاطرات حاج سیاح

نایب‌الحکومه محلات آمد بنظرم آدم بدی نیامد مردم هم ناراضی نبودند. وسط روز مردم رفتن‌ومن که شب بیخوابی کشیده و روز پذیرائی کرده بودم خسته‌افتاده مادرم در نزدم نشست و از وضع و حال والد مرحوم بیان کرد که در جدائی من چه خدمات کشیده و بعداز یأس، پناه بعتبات برده اربعین‌ها در هر یک از حرم‌ائمه بسر برده والتجا کرده در آخر بحسرت دیدار من مرده و مادرم در هر کلمه و هر ساعت قسم‌ها میداد که دیگر مسافرت نکنم، آتش دلم را مشتعل ساخت، خواب از دید گانم رفت. لکن می‌بینم وطنی که مراجونب میداشت آن وطن نیست وزیست در ایران و خصوصاً مولد خودم کاری بس مشکل است.

همشیره بزرگم چند سال است مرحوم شده برادر بزرگم دو پسر داشت هردو و عیالش مرحوم شده‌اند و خودش از شدت غم و اندوه دیوانه شده آدم فرستادم اورایاورند بلکه بمعالجه او اقدام کنم. عصر باز مردم آمدند و خودم بسر قبر مرحوم پدرم که در جوار امامزاده‌ایست که در محلات می‌باشد رفته خودم را با آن خاک انداخته بعداز گریه و تضرع و طلب مغفرت، عفو از روح او خواستم و سنگ بزرگی برای سر قبر او تهیه کرده قاری قرآن مقرر کردم این زیارت قبرستان که اکثر اقر باو دوستان حال جوانیم در آن خوابیده‌اند تأثیر غربی درمن کرد. بخانه بر گشتم مادرم از ترس اینکه من فرار کنم متصل قسم میدهد و اصرار می‌کند. فردا صبح برادرم را آوردند بر هنه بود جز ساتر عورت نداشت و بیهوده گوئی می‌کرددستی لباس سفید که در هندوستان داشتم دادم باو پوشانیدند گفت: «برادر! خوب در زندگی کفن پوش کردی، خیال می‌کنی من با این کارها آدم می‌شوم» پسرش که یوسف نام بوده در آب غرق شده بود می‌گفت: «برادر آن یوسف یعقوب را بچاه انداختند باو آسیبی نرسید یوسف من که روی زمین بود آب او را غرق کرد.» فرستادم چند نفر طبیب که بودند حاضر شدند طلب معالجه کردم گفتند: «مسهی میدهیم اگر خورد آنوقت حالت را ملاحظه‌می‌کنیم اگر امید معالجه باشد اقدام می‌کنیم»

## ورود به محلات

لکن گفتند دوا نمی‌خورد. اورا حاضر ساختند من خواهش کردم خورد. از وضعش پرسیدم گفتند: «هرچه داشت تمام شده جز جزئی ملک، دیگر چیزی ندارد» مادرم هم از بودن با او تحاشی داشت و کسی قبول نمی‌کرد اورا پرستاری کند. خانه‌ای برای او خریدم و ترتیب پرستاری اورا دادم. وجه تقدیم تمام شد عبدالواسع نام که مکنتی داشت آمده گفت: «من بشما پول میدهم که وجه آنرا برات طهران کنید من بطران رفتنی هستم» من گفتم: «بچه اعتبار من بحواله‌ام پول میدهی؟ من در اینجا نبوده‌ام لکن توقف کن چند روز بعد من هم با تو بطران می‌آیم» پس چند روز توقف کردیم من باز دید از مردم کردم پنجاه تومان از عبدالواسع گرفته برای مخارج خانه مقرر کردم در غیبت من از طرف عبدالواسع داده شود. ذبیح‌اله را برای پرستاری برادر بزرگ و اولاد او گذاشته الایگیه داشتم با خودی دادم خودم مهیای حرکت بطرف طهران شدم و از الماس و طلا هرچه داشتم ظاهر این عنوان امانت باطنی برای اطمینان و اعتبار بعدالواسع سپردم که بی‌ مضایقه مخارج‌مادر و برادرم و سایرین را بدهد و من در طهران طلب او را کار سازی دارم در ظرف یک هفته – این کارها را مرتب کردیم. لکن با آن اصرار مادرم، چگونه اظهار کنم که من می‌خواهم مهاجرت کنم؟ توانستم اظهار کنم. حاجی ملامه‌دی را که از منسوبان است با جناب حاجی آخوند و داشتم که مادرم را راضی کنند و اطمینان دهند که خیال رفتن از ایران را ندارم و مدام می‌کنم که در طهران نم کاغذ می‌نویسم و باز بنزد او بر – می‌گردم و فعلاصلاح من در این سفر است. ایشان بهر نوع بود از مادرم اذن گرفتند. من معجل‌ا برای اینکه مانع رخ ندهد گفتم مالی کرایه کردن بشرط اینکه خیلی با سرعت برویم و بهینج روز به تهران برسیم. جهت این سرعت این بود که دو بار هلوی محلات، که از غایت اشتیار محتاج بتصویف نیست عبدالواسع برای استاد غلام‌رضا که از جمله عرفای بود هدیه می‌برد و یک رأس الاغ برای من و یکی برای خود گرفته بود. واقعاً در عالم ووضع عالم حیرت‌ها دارم گاهی اسم عرفان و ریاضت و ترک دنیا،

## خاطرات حاج سیاح

دینا را چنین به طرف اشخاص خوشبخت می‌کشد که از محلات، مثلاً هلوواز Shiraz لیمو واز اصفهان گزوخر بزه واز هر نقطه ایران، هر متاع که تحفه‌تر است برای استاد غلامرضا هدیه می‌رود چونکه زاهداست و دنیارا نمی‌خواهد! چه فضایل دارد معلوم نیست گویا جزئی سواد حواندن و نوشتن داردو گاهی نعمت‌های عالم را برای فلاں فقیه بار کرده می‌برندزیرا احکام اسلام را که سراپا حقانیت و مساوات و عدل و ترک حب مال و جاه است نشر میدهد، لکن مال و جاه و ریاست را از همه بیشتر دارد. اینها را در ایران، نعمت خداداده‌واین اشخاص را عزیز کرده خدامی گویند من هر قدر فکر می‌کنم که بلاحجهت اینان چرا عزیز خداشده‌اند نمی‌فهم. بلی فقط یک جهت هست که سرمایه همه ایشان است و آن جهل مردم و تقليد و بيفکري و موهو پرستی است که‌این بزرگان همه‌دست بهم داده اين نهال را در ایران کاشته و تربیت کرده و بارور نموده، در کمال شدت حفظ نموده بهره بر میدارند و ثمره می‌خورند لکن خبر ندارند که این درخت، آخر کنه و پوسیده می‌شود چنانچه در اکثر نقاط عالم، بر افتاده در ایران هم بطور مهیبی بر می‌افتد آن وقت این باغبانان جهل دچار و هن و پریشانی می‌شوند. من خواهش کرده بودم حاجی ملامهدی، مادرم را نصیحت کرده بودکه در وقت وداع طوری نکند که مرا پشیمان کرده‌واز راه باز گذارد یا بطور دلگیری برآه اندازد، آن بیچاره هم با همه سوزد و اضطراب، همه را نهان داشته بادعا و نیاز مرا راه انداخته اصرار داشت کاغذ بنویسم و باز بزرگردم.

## حرکت بسمت طهران : (یست و هفتم ذیقعده ۱۳۹۴ قمری - دی ۱۲۵۶ شمسی)

از محلات حرکت کرده از گردنۀ پر فراز و نشیب سختی که در میان محلات و خورهه است پیاده عبور کردم انسان واقعاً نمی‌داند با ایران و اهل آن با کدام نظر نگاه کند؟ این زمینها و کوهها که هزاران نحو انتفاع و آبادی در

## حرکت بسمت طهران

آن ممکن است باین نحو مانده . راهها چنانچه در اول خلقت عالم بوده اصلاحی نشده، معدنها زیر خاک پنهان، صحراءها بایر، مردم در نهایت عسرت‌اند مثل کسیکه در نهایت گرسنگی بوده از شدت تنبی نان حاضر سفره را نخوردۀ از گرسنگی جان دهد افسوس که این ملک در دست ما جاهلان مظلوم مانده است . بالجمله در قریءة دولت آباد، شش فرسنگی محلات منزل کردیم ، آشنا یان قدیم پدرم آمده ملاقات کردند و زیاد مشعوف بودند، تاغروب آفتاب آنجا بودیم و برای اینکه هلوها ضایع نشود ، شب در خنکی حرکت کردیم . دولت آباد قلعه بزرگی بود که آقاخان بنا کرده بود و بعد از اینکه او از ایران رفت، دولت آن را خالصه و ملک دولتی نموده، لکن از بی‌مبالاتی مأمورین دولت ، عماراتش مثل سایر املاک دولتی رو با نهادم نهاده زیرا در ایران هر مأمور خود را برای فایده بردن و دخل میداند ابدأ کسی خود را مکلف نمی‌داند که آنچه اسماء با امر شده اجراء نماید زیرا ابداً مسئولیت و مؤاخذه در هیچ کار نیست اگر وقتی کسی را مسئول کنند کسیکه باین صد آمده او دخل می‌خواهد نه کار و همینکه بدخل خود رسید در پی کار نیست. بدین ترتیب این امر چنان معمول و مسلم شده که دولت خود هم هر گاه کاری و حکومت و مأموریتی بکسی میدهد علناً می‌گوید نان خانه یا دخل و ثروت دادیم و دهنده و واسطه هم در دخل برای خود حق شرکت دارد. برای بگندیم هر قدر می‌خواهم ساده آنچه واقع شده بنویسم باز مجبور می‌شوم که اشاره‌ای بحقایق اوضاع هم بکنم. بالجمله آقاخان می‌گفت: « من دولت آباد را وقف کرده‌ام ، شاه مال وقف را غصب کرده تقدیم‌ها فرستادم، برای شاه، فیل و کرگدن، برای دیگران اسب و کالسکه و تفنگ وغیرها نرسید» شب را طی مسافت کردیم سه فرسخ رفته در قریءه قلعه چم اقامت و الاغها را راحت کرده باز روانه شدیم یک ساعت از روز رفته وارد قم شدیم در کاروانسرای بیرون شهر منزل کردیم . داخل شهر شده در بازار گردش کرده زیارت حضرت

## خاطرات حاج سیاح

معصومه(ع) را بعمل آوردم. شهر را ازحال بیست سال قبل که دیده بودم خرابتر دیدم. قم شهر ظریفی است هواش در تابستان بد و آبش ناگوار و اطرافش کم و محصولات دهاتش خوب نیست بعضی میوه جات خصوصاً خربوزه و انار و انجر فراوان و خوب دارد. بحمامی که نزدیک منزل ما بود رفته بسیار کثیف دیدم. عبدالواسع جعبه هلوها را باز کرده نگاه کرد بی عیب و سالم بود اینرا از کرامات غلام رضا شیشه گر می شمرد، برای آذوقه راه، چای و نان و پنیر و خربزه خریده دو ساعت پیش از غروب آفتاب حرکت کردیم. راه اصلاً هموار است تا سه ساعت از شب رفته وارد پل دلاک شدیم، چاپارخانه نداشت و کاروانسرا بسیار کثیفی داشت که قابل نزول نبود توقف نکرده گذشتم. متعددین در راه بسیار بودند. دوفرسنگ راه رفته بصدر آباد رسیدیم، آبی خورده بازاقامت نکردیم و شوره زاری که سه قرن سخن مسافت دارد طی کرده نیم ساعت از آفتاب گذشته وارد کاروانسرا حوض سلطان شدیم، کاروانسرا خوب بود، امتیازی از جاهای دیگر داشت، قهوه خانه و یقالي در دلان کاروانسرا و علافی و خبازی در بیرون دارد. سبب امتیاز آن را پرسیدم گفتند: «چون ملک آقامحمد حسن پسر مرحوم حاجی علی است مواطنت در آبادی دارد» حوضی که در زمان صفویه ساخته شده هنوز آباد است مردم حیواناترا از آن سیراب میکنند کاروانسرا آب انبارهای دارد و آب جاری هم از راه دوری آورده اند چاپارخانه هم در آنجا بناسده لکن چون کاروانسرا خوب است کسی در چاپارخانه منزل نمی کند.

روز را تا غروب استراحت کردیم غروب روانه شده بعد از طی یک فرسنگ راه وارد ملک الموت دره شدیم دره های زیاد هست لکن زیاد فراز و نشیب ندارد پس از اینکه آن ملک الموت دره را عبور کردیم گردنه ای بود از آن گذشته بکاروانسرا ای صدر آباد رسیدیم در آنجاهم توقف نکرده از نزدیکی رود شور که راهی بسیار پر گرد و غبار و ناهموار است طی مسافت کرده از آب شور عبور نموده باز سر بالائی بود صعود کرده در هنگام صبح از نهرها و پلهای سست عبور کرده نیم

## وروود بطهران

ساعت از آفتاب رفته وارد کاروانسرا کنار گرد شدیم که بسیار کثیف و متعفن بود بطوریکه نتوانستم ساعتی در آن بیاسایم. در کنار رود کرج قدری راه رفته دست و روئی شسته بغرفه چاپارخانه صعود کرده چند ساعت در آنجا خواهیدم بعد از بیداری گردن کنان تا قلعه زیان رفتم از کنار گرد تمیزتر بود مردم در خانه رعایا منزل می کنند. از افراد و تفریط کارها تعجب کرده ندانستم خنده یا گریه نمایم در تمام این منازل و کاروانسراهای قدیمه و جدیده عموم عابرین اسیر بقال و علاف و خباز هستند و در حقیقت معامله نیست غارتگری است. همه چیز را چهار و پنج و شش مقابل قیمت میدهند، بدبختها باین اکتفا نکرده از وزن هم کم میدهند، همه چیز را مغشوش و معیوب میدهند، هر کس باش مرتب وضعیت راست بیشتر غارت میکنند زیرا بدیوانیان رشوه داده و آزادند. از آن طرف از دیوانیان و مقداران هم کانیکه وارد میشوند چیز خوب و بیشتر از لزوم و ارزان میگیرند، اغلب در آخر قیمت هم نداده، اگر حرف زند شلاق میزند. یک ساعت بغروب مانده از آنجا حرکت کردیم از گردنه ای که میانه کنار گرد و کهریزک است عبور کرده بکهریزک وارد شدیم، کاروانسرا مختص و قهوه خانه داشت.

## وروود بطهران (سوم ذیحجه ۱۲۹۶ قمری - آذر ۱۲۵۶ شمسی)

در کهریزک هم اقامت نکرده وارد شهری شدیم و حضرت عبدالعظیم (ع) را زیارت نموده از دروازه غار وارد طهران شدیم. راهداران دروازه، جعبه را باز کرده قدری از هلو برداشتند. من پرسیدم: «این چه بود؟» عبدالواسع گفت: «این شلنگ است والا میوه جات گمرک ندارد» گفتم: «مگر ایران قانونی دارد که از چه گمرک بگیرند و از چه نگیرند و چه قدر بگیرند و کجا ثبت شود و بدولت برسد یا نرسد و تقدیش شود؟ کاش هی گفتی هلو گمرک دارد و مرا مشوش نمیکردي زیرا می گفتم قانونی است و حق دولت است لکن این طور که در دروازه دولت و پایتخت، این

## خاطرات حاج سیاح

بی‌تر تیپی شود و دولت مفتش و خبر نداشته باشد یا داشته باشد و جلو گیری نکند پس وای بحال ولایات دور دست «باری در کاروانسرای گلشن منزل کردیم. بعد از استحمام، عبدالواسع هلوها را بخدمت زاهد استاد غلامرضا بردا و من در بازار گردش کردم و می‌خواستم منزل مختصری بگیرم در مسجد حکیم گردش می‌کردم ملاعلی محلاتی دعا نویس را دیدم او مرا نشناخت و من او را شناخته خود را معرفی کردم. رمالی و جفاری و دعانویسی و افسونگری و جادوگری در ایران از جمله کارها و مایه معاش و زندگی بعضی اشخاص است که مقدرات مردم را با این کارها و با تسخیر و جنگیری و دعانویسی و روضه‌خوانی و تعزیه‌خوانی و نذر به فلان سید یا اجاق و رفتن بامازاده و بسیار کارهای دیگر می‌خواهند بوفق دلخواه ایشان کنند، ثروت و راحت و عزت و منصب و لقب و صحت جسم را در عوض کار و صنعت و دوا و طبابت و علم و عمل، از این امور می‌طلبند و مردم عوام بیچاره را آدم فریبان، بایزراها از هر باب ترقی باز می‌گذارند. ملاعلی گفت: «البته باید منزل بگیرید، کاروانسرای مناسب نیست» گفت: «منزل محقری می‌خواهم» بزودی مرا برد به جایی که یک اطاق و مطبخ و مستراحی داشت از قرار ماهی پانزده قران کرایه کرده مبلغی دادم بوریا باف آورده آنجا را با بوریا فرش کند و بکاروانسرای بگشتم. عبدالواسع هلو را رسانیده و بر گشته بود گفت: «آقای استاد طالب ملاقات شما است، اگر نروید بکاروانسرای آید» گفت: «امروز بماند می‌روم» هنگام غروب در مدرسه دارالشفا، بخدمت آقای میرزا ابوالحسن جلوه رسیده در مقام انصاف او را بالاتر از آنچه شنیده بودم دیدم با آن فضل و جلالت قدر و حسن اخلاق و خوشی محضر او را هیچ ادعائی نبود.

فردا، ملاعلی، همشیره زاده خود محمدعلی نام را بمن خادم دادو در همان عمارت که گرفتم، با فرش بوریا و جزیی لوازم منزل ساکن شدم. صد تومان حواله بیکی از تجار داشتم دادم عبدالواسع گرفت خودم قصد نداشتم زیاده

## ورود به تهران

از یک ماه توقف کنم. مکتوب آقا خان را که بمعتمدالملک بود برداشت، بردم بر سانم در در گاه عمارتش در بان مانع کسی نبود، وارد عمارت عالی شده از خدام پرسیدم که: «بحضورشان می‌توان رسید؟» گفتند: «چه کار دارید؟» گفت: «مکتوب از بمیئی دارم باید بر سانم» باطاق ایشان دلاتم کردن وارد شده دم در نشستم مکتوب را دادم پیشخدمت داد و بمحض مطالعه کاغذ را در نزد خود جادا ده و از هر جا گفتگو و سوال کرد جواب گفت. زبان روسی و فرانسه را خوب حرف میزد اوصاف حميدة ایشان را زیاد شنیده بودم، بنظرم درست آمد. یک نفر شخص محترم سبز چهره‌ای هم نشسته بود فرمود: «آقا، امین حضور شاه است» او هم بمن اظهار مهر بانی کرد و کاغذ آقا خان را با هم داد که بمنه را معرفی کرده بود خواستم برخیزم. مانع شدند. ناهار مفصلی آوردند که به آن تفصیل خیلی کم دیده بودم، عادت ایشان در همه جا این بوده و از عطا و خورانیدن لذت می‌برد. در ایران تمام امور و عادات، سبب عقلانی ندارد تمام بزرگان مملکت هزار نحو ظلم و غارت می‌کنند و جزئی مبلغی برای ترویج علوم و معارف و نگاهداری عجزه و مساکن و ایتام و معالجه مرضی و تکمیل صنایع خرج نمی‌کنند لکن بر قاب و هم چشمی یکدیگر بشاعر و مسخره و بعضی سادات هنر و خوش مزه بخشش می‌کنند و شام و نهار خیلی زیاده از لزوم از هر قبیل طعام برای نمایش می‌چینند نه اینکه غرض صحیحی داشته باشند بلکه کلاشان و مفترخوران سر سفره‌ها رفته در مجالس تجملات ناهار فلان آقا را تعریف کنند و او افتخار کند لکن معمتمدالملک از این قبیل امور و اغراض مبری بود و غالباً طعام او برای فقراء و محتاجان بود. وقتیکه خواستم بر گردم گفت: «البته حاجی بهمین قناعت ندارم باید اینجا را منزل خود دانسته مکرر بیائی» بمنزل بر گشتم. خادم کاغذی داد که گماشته نصیرالدوله از طرف او آورده بود و خودش دم در ایستاده. نوشته بود: «آقا! جلوه طالب است که شب را در این جا با شما و بمنه بسر بردا گر موجب زحمت نیست تشریف

## خاطرات حاج سیاح

بیاوریده» گفتم: «حضور آقای جلوه بالاترین نعمت‌ها است البته شرفیاب میشوم» هنگام غروب اسب و نوکری فرستاده بودند سوار شده وارد منزل ایشان شد. نوکرهای بسیار مؤدب و تربیت شده داشت دلالت کردند در وسط باغ عمارت چند کرسی نهاده بودند در یکی شخصی نشسته بود گفتند: «آقای نصیرالدوله است» تا مرا دید بر خاسته سبقت کرده گفت: «شب گذشته آقای جلوه اینقدر از اوصاف حمیده شما گفتند که من ندیده عاشق شده خواستم ملاقات کنم الان آقا هم تشریف می‌آورند» آقای نصیرالدوله را من سرپا هوش و فراست دیدم از هر علم و هر باب صحبت میکرد، از دقایق امور هر مملکت سوال میکرد و از وضع و تاریخ ممالک آگاه بود، اهل فلسفه و تحقیق بود. آقای جلوه وارد شد از قراریکه میگفتند اکثر شب‌ها در آنجا جدا میل فرموده و میخوابد. ورود او روح تازه‌ای بخشید، بموجب قدغن، مجلس منحصر بهمین سه نفر ما بود. بندۀ هم در خدمت ایشان آن شب را گذراندم حضرت آقا برای اینکه صبح زود تدریس دارد تشریف برد. من هم بمنزل برگشتم. تأسف دارم از اینکه مثل آقای میرزا ابوالحسن جلوه وجودی در ایران و در پایتخت هست دولت و ملت از وجود او استفاده نمیکنند اگر در یک دولت متمدن اروپا بود و از آن علوم و اختراعات که در این عصر نشر یافته درست مطلع بود، یکی از بزرگان فلسفه و مصلحین افکار بشمار میرفت لکن در ایران همین قدر است که میگویند محترم است چونکه در الیات یا تصنیفات قدماء متبحر است یا از بافت این که عیال و خانه و ملک و مال اختیار نکرده کمال خود را مثل سایرین، مقدمه مال و جلال نگردانیده. واقعاً اخلاقش درس عبرت است.

عبدالواسع را روانه محلات کرده بسادرم کاغذ دلداری و اطمینان نوشه و مبلغی از وجه برات برای مخارج ایشان فرستاده بحاجی ملامه‌دی نوشتمن نگذارد او دلگیر شود. بعد از رفقن او شخص نیک محضی بمنزل محرم آمد و خود را معرفی کرده چنان اظهار مهربانی نمود که گویاسالها با هم

بوده‌ایم. معلوم شد میرزا غلام‌رضای خوشنویس معروف است که در نوشن خط نستعلیق بی‌مانند است، خوشنتر از خطش خلقش است. مدتنی صحبت کرده گفت: «اوصاف شما را از آقای معتمدالملک شنیده بی‌اختیار شوق مرا کشیده و به همین اکتفا نخواهم کرده» پس از آن من گردش کنان بصحن مسجد شاه رفته‌در آنجا جوان خوش‌منظیری با من مصادف شد، هریک خود را معرفی کردیم. معلوم شد میرزا زین‌العابدین خان پسر میرزا رضای فیلسوف شیرازی است گفت: «برای این آمده‌ام این‌جا کاری پیدا کرده اقامات کنم، هنوز از وضع این خدمات دیوان خوش نیامده» پس با بندۀ بمنزل آمده آن وضع درویشانه را خیلی پسندیده صحبت از میرزا غلام‌رضا کرد. گفتم: «من هم ارادت دارم» معلوم شد خودش هم خط نسخ را خیلی خوب مینویسد. پس با هم بدیدن میرزا غلام‌رضا رفیم گفتگو از سیاحت‌های بندۀ بمیان آمد گفتم: «یاد داشت کرده‌ام» میرزا غلام‌رضا طالب شد که بخط خوش خود آن را نسخه کند.

فرد اشب رقصه دعوی از معتمدالملک رسید، من هم سکه‌های دول را که از طلا و نقره و مس باشکال مختلفه داشتم برده، در وسط باغ میان خیابان جلوس کرده بسود، بخدمتش رسیدم. بعداز مذاکراتی سکه‌ها را نشان دادم. گفت: «چیز‌های تحفه ایست، شاه اگر بداند آنها را از شما میگیرد» گفتم: «قبل از اینکه او به یند تقدیم حضور شما میکنم» گفت: «اصف نیست، اینها برای شما هر یک یادگار شخصی و دولتی و سبب یاد آوری سیاحت‌ها و اقامات‌های شما است، بهر حال یقین است شاه شما را می‌شنود و می‌خواهد، مبادا از آبادی و عدل و نظم فرنگستان و خرابی و بینظمی ایران کلمه‌ای بگوئید» فردا یک نفر شاعر، میرزا محمد نام که خود را بدل تخلص میکرد، بمنزل آمده اظهار مهربانی نموده از اشعار خود خواند و بعد گفت «محمد تقی خان، برادر زن شاه شما را شنیده، شایق ملاقات است این هم سیاحتی است، خوب است با هم برویم» قبول کرد و

## خاطرات حاج سیاح

بمنزل او رفتم. خودش و دو پسرش زبان فرانسه میدانستند و بخوشی از هر باب صحبت کردند. من منزل خودرا تغییر داده در کوچه عربها منزل گرفتم با همان وضع درویشانه، خانه محمد تقی خان آنجا نزدیک بود خود و پسرانش مواظبت بمراوده داشتند. روزی ابدال شاعر را فرستاده بمن گفت که: «مکرر بشاه از شما گفتگو شده، او امر باحضور شما داده شاید فردا احضار کنند. شما سکه‌ها و فرمان چین و اشیاء غریبه که دارید باخود بیاورید شاه تماشا کنند» من هم جعبه کوچک خوب مقوائی خانه پخانه گفتم ساختند و اشیاعرا هر یک بترتیب در جای خود چیده حاضر کردم، یاقوت تراشیده و سنگ طلا که از معدن امریکا آب نکرده بود گذاشت. فردا یکتقر آمده گفت: «من فراش خلوت شاهم، امر بحضور شما فرموده» چون رسم است اینها هر جا برای کار و ابلاغ می‌روند مردم چیزی میدهند من هم چیزی دادم. گفت: «اشیاء غریبه و سکه‌ها که دارید آنها را هم خواسته‌اند» دادم او برداشت و با هم بدر بار رفیم داخل با غ بزرگ در باری شده، قصر عاج را نشان دادند و گفتند: «باید آنجا رفت لکن قدری صبر کنید آقای مستوفی المالک در حضور است او بزود و شما را بخواهند.» قدری توقف کردم بعد از مرخصی آقای مستوفی المالک، مرا بحضور برداشت. دیدم شاه بر صندلی نشسته و اشیاء مرا در روی میزی چیده اند و عمله خلوت دست بسینه با کمال ادب، در دو طرف در ایستاده اند. بنده زا نزدیکتر خواند در حضور ایستادم فرمود: «شینید بسیار جای دنیارا دیده ای؟» عرض کردم: «بلی! بقدرتیکه ممکن بود» فرمود: «شینید زبانهای مختلف میدانی؟» عرض کردم: «بهره از گدائی است» عرض کردم: «ما آبروی هیچ‌گونه نو کری نیستم» فرمود: «بهتر از گدائی است» عرض کردم: «کسبکه این فقر و قناعت نمی‌بریم—با پادشه بگوی که روزی مقرر است» فرمود: «کسبکه این قدرانگشت بکون دنیا کرده درویش نمی‌شود!» پس مرخص فرمودند بمنزل باز گشتم. شب را باز در منزل نصیرالدوله دعوت داشتم آقای جلوه و نظام خلوت و شاهزاده حاجی محمد میرزا و میرزا عبدالله حاضر بودند. نظام خلوت گزارش

## ورود به هر ان

وارد شد، امر کرد با من بزبان روسی حرف زدو من جواب دادم. شاه خیلی خوشوقت شد در این حال میرزا حسین خان سپهسالار وارد شد. شاه فرمود: «بهین سپه سالار! این حاجی بهمه زبان سخن می‌گوید» گفت: «بلی! زیاد سیاحت کرده و بسیار بزرگان دیده» گفتم: «سلطین هم» شاه بسیار خنده دیده از سپهسالار پرسید: «حاجی را می‌شناسختی؟» گفت: «بلی! در اسلامبول با حاجی میرزا صفائی مرحوم، خیلی صدیق بودند» شاه گفت: «زبان عثمانی میداند؟» گفت: «بلی! می‌گوید و می‌خواند و مینویسد» پس شاه مشغول شد بدین سکه‌ها و با کمال دقت تماشا می‌کرد و از هر یک می‌پرسید: «اسم آن چیست و مال کدام دولت است و چه قیمت دارد و با پول ایران چقدر می‌شود؟» یکان یکان بیان کرد. بعد پرسید: «چند سال است از ایران رفته بودی؟» گفتم: «هجهده سال» گفت: «حال آن وقت ایران با الان تفاوت پیدا کرده است؟» با تمام توصیه‌هائی که بمن شده بود نتوانست تدقیه نموده و حق را پوشیده بدارم لذا با خود گفتم بگذار تا در مقابل تمام تملق گوئیهای دیگران یکنفر هم برای یکبار حقیقتی را بگوش شاه برساند شاید بی‌اثر نباشد. گفتم: «بلی بسیار، یکی از تغیرات مهم در این چند سال که خوب بچشم می‌خورد تزل ارزش پول است. پول در مملکت مثل خون است در بدن که زندگی مملکت با حرارت دوران آن است. باین ترتیب که می‌بینم در اندک زمان این مشت نقد ایران شکسته و سوخته و فنا می‌شود و این کار عاقبت خوشی ندارد». روی بسپهسالار کرده فرمود: «خوب! جوان است و قابل نگاهداری است، نگاهش میدارم» عرض کردم: «قابل هیچ‌گونه نو کری نیستم» فرمود: «بهتر از گدائی است» عرض کردم: «ما آبروی معاشرت معطل نمایم» در اینحال شخصی فرنگی وارد شد، شاه روی باو کرده امر کرد با من بفرانسوی حرف زند، او بفرانسه احوال پرسید جواب گفتم، تحسین و تصدیق کرد. بعد با مر شاه انگلیسی حرف زد، من موافق جواب دادم. پرسید: «آلمانی و ایطالیائی هم میدانی؟» گفتم: «بقدر رفع حاجت» در اینحال معتمدالملک

## خاطرات حاج سیاح

حضور شاه و مذاکرات مرا بیان کرد. نصیرالدوله گفت: «بی ملاحظگی کرده‌اید، عموم مردم با شاه با کمال ملاحظه حرف میزند حتی اگر پرسد شی چند دفعه با زن ملاقات میکنی میگویند از این امور و انساندهام، حقیقت گوئی ابدآ در ایران صحیح نیست» آقای جلوه فرمودند: «چرا رفتی و چه کار داشتی؟» گفتم: «مختص سیاحت بود». واقعاً در منزل نصیرالدوله بخلاف همه جا مسخره و حرفهای بی معنی راه نداشت، همه گفتگو از علوم و معارف بود. شب را در آنجا مانده صبح بمنزل آدمد ابدال شاعر آمده گفت: «شاهزاده اعتضادالسلطنه علی قلی میرزا، حاجی میرزا ابوالفضل ساووجی را باحوال پرسی شما فرستاده بود و طالب ملاقات است» گفتم: «حاجی میرزا ابوالفضل چگونه شخصی است؟» گفت: «شخص نجیب بافضل و کمال و در طب ماهر و بعریت دانا است» در اینحال خود او وارد شده از شاهزاده و فضایل او بسیار تمجید کرده گفت: «وزیر علوم است و او سبب کشیدن تلگراف در ایران شده و چون کتاب نامه دانشوران تألیف میشود و جمعی مشغول کارند من هم عضو این جمعیت هستم شاهزاده خودش هم عضو است باید ایشان را شب ملاقات کرد، اگر مایلید شب بر رویم؟» گفتم: «من غرض از سیاحت، دیدن مردمان کامل است، می‌آیم».

## ورود به تهران

که مرا تکذیب کرد مرا بشناسد» او برخاسته باطاق علیحده رفته مرا خواست و گفت: «این نوع اشخاص که محض هوای نفس، بدگوئی از انسان میکنند آنها را باید در ردیف انسان شمرد» پس از بلاد خارجه سوالات کرد و ناهار را در منزل او صرف کردم. گفت: «نزد شاه بآن آزادی حرف زدن خوب نبوده، نمیدانید مگر مردم یکسره تملق محض هستند» بظاهر سازی مردم نگاه نکنید و از مردم احتیاط کنید» واقعاً من زیاد متحریر شدم از اینکه هر کس مرا می‌بیند میگوید نزد شاه جرئت کرده‌ای با اینکه حکایت کردم که در حضور شاه چیزی نگفتم لکن مملکتی که اهالی آن خصوصاً در مرکز و پایتخت مملکت این وضع و اخلاق داشته باشند که همه لازم دانند تملق و نفاق و دروغگوئی و تاحق‌گوئی را و از یک کلمه حق اینقدر متوجه باشند در چنین مملکت اصلاً امید خیر نیست و ملکیکه هیچ چیز آن حقیقت ندارد عاقبت آن وحامت دارد. من هرقدر که بیشتر معاشرت میکنم دلم تنگتر میشود، سر اپا القاب و مناصب و اسم وزیر و امیر و لشگر و عالم و سایر امور، اسم بالحقیقت و فریب یکدیگر است، دانسته وفهمیده هر کس هزاران مدح یا ذم دیگری را میکنند که ابدآ یکی راست نیست و همه از همه مداهنه و ملاحظه دارند، همه از همه احتیاط میکنند، همه نسبت بهم جاسوسند، همه تقویه میکنند، همه اغماض از حق می‌نمایند. اگر کسی مدتی خارج را دیده و از اوضاع عالم با خبر گردیده بنا گاه در میان این قوم بیفت و وضع حیرت انگیزی می‌بیند، عجب اینکه حق نمی‌گویند و همه بیک نفر حقگو حمله میکنند، نفاق و بدگویی را صنعت قرار داده‌اند. بیچاره پادشاه و شاهزاده و امیر و امیرزاده که از وقت تولد تا پنجاه و شصت و هفتاد سالگی غیر حرف تملق نشنود و هر چه گوید همه تصدیق کنند و هر مهمل او را آسمانی نام نهند و هر کار او را عدل و نجات و حق بگویند، اورا بتمام فضایل موهوبی بدون رحمت و کسب بستایند و او را از جمیع نقایص و عیوب و خطای میرا بنمایانند، غیر بلی قربان نشنود، در دنیا ممکن است او هم خبط و اشتباه

روزی هم بدیدن استاد غلامرضا رفتم و بدون معرف در یک طرف اطاق نشستم. ساقاً دیده بودم مکلا بود، بعد از رفتن بحج، معتم شده بود. بادیگران صحبت میکرد در این میان یک نفر میگفت: «سیاح نام محلاتی در تهران تازه پیدا شده میگویند بسیار جا ها را دیده و بسیار زبان میداند» یک نفر بلباس درویشی و سیاحت نشسته بود بلند گفت: «دروغ میگوید» من گفتم: «اورا دیده‌ای و میشناسی؟» گفت: «بلی» گفت: «کجا؟» گفت: «در مصر» گفتم: «چگونه آدمی است؟» گفت: «آدمی شارلاتان و کذاب» من سکوت کردم. استاد غلامرضا گفت: «شما کیستید؟» گفت: «محلالاتیم» فوراً ملتفت شد. من آهسته گفتم: «نمی‌خواهم این شخص

## خاطرات حاج سیاح

و خطا کند اینرا احتمال ندهد، لابد مثل روحانیان و ملاها خواهد شد که هرچه میگویند و میکنند آن را حق مینامند و عموم مردم را مطیع خود میخواهند و خود را واجب الطاعه بر بشر میشمارند و بشر هر قدر یا ایشان خدمت کند کم محسوب میدارند، از هیچ چیز سیر نمیگردند و بهیچ چیز راضی و قانع نمیشوند. لکن باید دانست همین نحو اعتقاد وجهل مرکب در این نحو جهال بیخبر خود پسند بیجا و عزیز بجهتها پیدا میشود و الا مردان بزرگ عالم و حکما و عقلا و علماء ام، هرقدر در مراتب کمال بالاتر ند خود را کوچکتر میبینند و هرقدر عالمترند، بجهل خود بیشتر اعتراف میکنند، همیشه خود را ناقص دیده جهد میکنند که قدم فراتر گذارند و میدانند مراتب کمال انسان تمام شدنی نیست، انسان هرقدر دانا است باز نادان است.

از جمله کسانیکه طالب ملاقاتات شده آدم فرستاده رفته بمقابلاتش، میرزا محمد رئیس بود که در وزارت امور خارجه سمت نیابت داشت. بعد از ملاقاتات گفت: «چون سپهسالار و پسرم میرزا عبدالله خان در اسلامبول شما را دیده و تمجید زیاد میکردند بدین شما خیلی مایل بودم» پس از هر قبیل امور خارجه صحبت کرد و از وضع امور مملکت و نفوذ خارجه و خطر آینده بیاناتی کرد و از زمان میرزا تقی خان امیر کبیر و عقل و هوش فطری و کارکردن و پاک نیتی و مملکتداری و نظم و ترقی خواهی او زیاد توصیف کرده پس گفت: «مردمان مغرض، چنین وجود بزرگی را از دست ایران گرفتند و این واقعاً بدینه مملکت است و انحصار باو ندارد، در عالم امروز در هر مملکت، مرد عاقل و عالم و مدبر و ترقی و علم خواه و مختار و فاضل را قدردانی کرده آسوده نموده از وجودشان استفاده میکنند، بدینه ایران! در هر کس شعور و عقلی دیدند یا فضل و امید ترقی گمان کردند و کسی را بغيرض، حقیقت گو و عدل و نظم خواه دیدند گروه اشاره واپاش متفق الکلامه بنابودی او قیام میکنند تا کسی از ایشان بالاتر نباشد و کسی جلو دزدی

## وروه بطهران

و خیانت و غارتگری ایشان را نگیرد.

بنده از ملاقاتات و صحبت اشخاص بزرگ مینویسم کسی گمان نکند که میخواهم خودستایی کنم که من با بزرگان ایران مربوط بوده ام بلکه مقصودم این است که فوائدی از این ملاقاتات اگر حاصل شده یادداشت کنم و الا کسیکه دنیا را گردش کرده، مردمان بزرگ از هر قبیل دیده، این بزرگان ایران که اغلب از هر فضیلت خالی و غیر از ابهت و جلال واسم و لقب ندارند اهمیتی در ربط با ایشان نیست و آنچه را که در مدت کوتاه اقامتم در ایران توانسته ام نتیجه بگیرم باین قرار است. چون در ایران نه علوم و نه تواریخ و نه جغرافیا و نه روزنامه و کتب تنافعه و رمانهای مفیده و تآثرها و نمایش ها و اختراعات جدیده و انجمن های علمی و ادبی و اخلاقی و سیاسی و مدنی و هرچه که انسان از آنها استفاده معنوی کند وجود ندارد، این قدر مردم که بیکار و از هرجا است ثروت و مکنی دارند لابد هر وقت از سایر تنعمات فراغت پیدا کرددند یک اشتغالی هم میخواهند، چیز تازه و آدم جدیدی اگر پیدا شد در اوایل رغبتی پیدا میکنند و زمانی هم وقت خود را با صحبت او میگذرانند. هم چشمی و تقلید در کارها در هرجا هست لکن در ایران چون کاری ندارند و همه میخواهند اشتخار و امتیاز پیدا کنند این سفره های طولانی و الوان پر زحمت که بسیار بر اخانه خراب میکند، از رقابت تولید شده، هم چشمی ها در دادن پول بمتاع خارجه و هم چشمی در غارتگری. خوب است اشاره ای بکنم از بدینه افتخار شده و آن اینکه با هر وسیله و رشوه و ارتکاب هر بیحیائی و رذالت و مایه افتخار شده و ریاست امری بدست آورده با خیانت و غارت مردم و رشوه توسط، کسی حکومت و ریاست امری بدست اینکه کند و از یک سال حکومت، مال مردم یک ولایت را بیشتر گرفته صدها هزار تومان فراهم کند. این افتخار شده، یکی امسال صد هزار تومان می آرد، دیگران بر قابت او سال آینده دویست هزار

## خاطرات حاج سیاح

تومان فراهم میکنند، یکی این سال صد هزار خانه خراب، یکی سال آینده مضاعف میکنند. افتخار در کثرت تجملات و گرفتن املاک مردم از دستشان شده است. وقتی میبینی آخوندی آمده تعزیه داری را سبب افتخار کرده، چه خرجها میکنند و چه ترتیبات فراهم میکنند تا از دیگران پیش افتند. حاجی آخوندنگاه داشتن، مسخره نگاه داشتن، سید هتاك نگاه داشتن، صوفی بازی، درویش سازی، مشاق رفیق گرفتن و سایر کارهای مهلك بی نتیجه همه از این قبیل است. حالا شاید دیدن فلاں کس هم که هیجده سال سیاحت کرده، زبان میداند و از خسارجه صحبت میکند یکی از اسباب رقابت و همچشمی‌ها باشد.

هنگام غروبی حاجی میرزا ابوالفضل ساوجی آمده گفت: « بموجب وعده باید بحضور نواب اعتمادالسلطنه وزیر علوم برویم» با هم رفته داخل عمارت عالی گردیده وارد تالار بزرگی عالی شدیم شاهزاده از روی تختی که نشسته بود بروی زمین نشسته با من زیاد اظهار لطف نمود معلوم شد در ادبیات و جغرافی و علوم متداوله ایران خیلی کامل است. فرمود: « تلگراف ایران بااهتمام من کشیده شده، مخبر دوله در اداره من بود از من گرفته باو دادند. این چرخ سکه را هم من بانی بودم حالا ازمن گرفته بامین السلطان داده اند او هم با حاجی محمد حسن یکی شده میخواهند از طلا و نقره کاهیده بیاربیغزايند. بمن تکلیف کردند بیست و پنج هزار تومان بدهم سکه باختیار من باشد هر چه بخواهم بکنم. من قبول نکردم و گفتم این پول را تا سکه ایران را خراب نکنم نمیتوانم بدهم و قبول ندارم اعتبار یک دولت را برده بعموم اهل ایران خیانت کرده خودم دخل ببرم و باین کار رشوه بدهم لکن ایشان دادند و فی الحقیقه ایران را فقیر و گدا کردند» بعد از صحبت از هر قبیل امور، مرخصی گرفته بیرون آمد. حاجی میرزا ابوالفضل در راه بمن گفت. « حاجی سیاح جان! این سخنان چه بود که بشاه گفته اید؟ ایشان بجز کشتن و بریدن و زدن و غارت کردن چیزی را طالب نیستند، نمی بینند در

## ورود به تهران

ایران قحط الرجال شده؛ تا دیدند امیر کبیر مرحوم شروع کرده ایران را زنده میکند او را کشتند یک کلمه خیر بخر جشان نمیروند و جز خرابی، کاری در دوره نیست» واقعاً من نزدیک است خفه شوم. هیچ کس باین مسخرگان که هر شب صد هزار فحش بپدر و زن و مادر خود و ایشان میگویند ذره‌ای ملامت نمیکند، هیچ مختن و لا بالی و هیچ ظالم و دزد و غارتگر و هیچ کذاب و نقال پست، هیچ مداع دروغین، هیچ متعلق آدم فریب در نظرها مورد ملامت نیست، ولی من دو کلمه حق گفته‌ام همه بمن نصیحت میکنند، تقصیر ندارند. وقتیکه در حضور شاهزاده بودم میرزا هدایت‌الله وزیر دفتر هم وارد شده زیاد اظهار مهربانی کرده گفت: « امشب مخصوصاً برای ملاقات شما باینجا آمده‌ام » شاهزاده باو گفت: « این حاجی سیاح قیمت ندارد، مثل دیگران شارلاتان نیست، با این همه مدت که سیاحت نموده هر جا را که می‌پرسی اگر ندیده، میگوید ندیده‌ام واگر زبانی و چیزی را نمی‌داند مدعا نیست، هر گز چیزیکه با دلیل و برهان معین نکرده و ندیده مدعا عجائب و غرائب نمیشود » او هم خواهش کرد بمنزل ایشان بروم.

از جمله کسانیکه بدیدن آمد. آغا جوهر، خواجه و آغای حرمخانه شاهی بود، سواد نداشت، از سیاهان و خصی استه گفت: « من در نزد صاحب دیوان بودم نان و دیزی بازار میخوردم ، حالا خدا بمن مرحمت کرده صاحب اوضاع و تجملاتی هستم که بزرگان بمن غبطه میکنند» راست هم میگفت یکی از علائم استبداد هم این است که این قبیل خواجه سرایان مقام وزارت را در نزد خود خود می‌بینند، زیرا بزرگان و شاهزادگان از ایشان تملق گفته واسطه کار قرار میدهند، چون غالباً امور مملکتی بداخله خلوت خانمها است که این خواجه سرایان هم صحبت خلوت آناند و مقام بلند دارند ، مردم از ایشان تملق گفته رشوه میدهند، کارهای گذرانند. بدینخانه خواهین بی عقل و کسان ایشان و بسته بستگان ایشان نافذ فرمانند.

## خاطرات حاج سیاح

باری مجدداً نصیرالدوله با اصرار دعوت کرد و در آنجا محمودخان ناصرالملک، سلطان مراد میرزا حسامالسلطنه و بهراممیرزا معز الدله، حاضر بودند. ناصرالملک در فرنگستان مانده و زبان فرانسه هم نطق میکند و حسامالسلطنه هم سیاحتی در آنجا کرده. ناصرالملک انگلیسی را بهتر حرف میزد آن زبان بمن گفت: «ملتفت باش تمام دوستیهای این مردم سطحی است و حقیقت ندارد» واقعاً از منزل نصیرالدوله خیلی خوشحالم، در آنجا جز از علوم و تواریخ صحبت نمیشود.

از کسانیکه دین کردن و پسندیدم حکیم الهی است که بمنزل من آمده اظهار مهر بانی کرد و گفت: «حسنعلی خان گروسی وزیر فوائد از شما تمجید کرده مرا شایق ساخت» لکن دید بمنزل من فقیرانه است گفت: «منزل خوبی نیست و مناسب این رفت و آمد اعیان نیست» گفت: «من خیال اقامت ندارم و داخل اعیان هم نیستم، همین کافی است» جناب نظامالملک پسر میرزا آقاخان صدراعظم بمنزل آمده و از عرفان و تصوف و ختم حرف میزد، واقعاً این هم یک چیزی است که از مدتها پیش در ایران بسیاری از بزرگان را دچار خرافات ساخته عزت و ثروت و لقب و منصب و دنیا و آخرت را از مداومت بفلان ذکر بطريق مخصوص و از ختم و رمل و جفریا نفس یک قلندریا درویش تنبل آدم فربی می جویند. شاهزاده اعتضادالسلطنه با مر شاه مرا بباغ شاه دعوت کرده بود رفتم. در آنجا میرزا ابراهیم امینالسلطان که آبداری بوده و اقبالش رهبر شده و آن در معنی، بكلی محل اعتماد شاه است حاضر بود و میرزا علیرضا خان عضدالملک، ناظر شاه واپلخانی قاجارهم تشریف داشت. امینالسلطان اظهار مهر بانی کرده گفت: «شما اهل سیاحت هستید آن ماه محرم نزدیک شده و چند روز پیشتر باقی نمانده، خواهش دارم هر روز بتکیه دولت حاضر شده، بفرقة من مدعو هستید».

## ورود بهرهان

بعد از کمی اعتضادالسلطنه وارد شده، فرمود: «امروز شاه خواسته مجلس کند و شما هم باشید تا این سکهها و اشیاء شما را علی التحقیق ثبت کرده اسم و قیمت هر یک و آنچه بر هر یک نقش است نوشته، هر یک را در جا و نمره مخصوص بگذاریم» گفت: «این مجلس ضرورت نداشت، از بنده سؤال می فرمودید همه را عرض می کرد» گفت: «چون دایره خیال ما وسیع است برای هر کار، مجلس می کنیم» ملا اسکندر نامی که خط را خوب می خواند و می نوشت حاضر بود. آقا میرزا عبد الغفار، منجم باشی شاه که شخصی فاضل است تشریف داشت. سکههای مرا با بعضی سکههای دیگری که بود آوردن، یک یک نوشته در موضع مخصوص نمره گذاشتیم، آینهای در مقابل بود، من صورت شاه را دیدم که از طرف مقابل می آمد بشاهزاده گفت: «شاه آمده» شاه وارد شد. برخاستیم شاهزاده عرض کرد: «سیاح علاوه بر اینکه سیاحت ها کرده، انسان است» شاه گفت: «دروصف حاجی همین پس که حکیم تولوزان میگوید من که پاریسی هستم چنین سیاحی که اینقدر سیاحت دنیا کرده باشد ندیده ام» پس روی بامینالسلطان کرده فرمود: «سیاح را بزرگ موزه را به او بنما» با او روانه شدیم گفت: «اگر وضع عمارت خوب نباشد بداینید که اینرا خراب خواهند کرد و مجدداً خواهند ساخت» گفت: «این عمارت محکم سالم را خراب کردن و دوباره ساختن ضرورت ندارد، یکی را علیحده بسازند خرج از این کمتر هم نمیشود» گفت: «دیگر میل شاه است» گفت: «باو خاطر نشان کنید» گفت «خوش نمی آید کسی صلاح بگوید، مانو کر شاهیم، چه کارداریم!» وارد اطاق موزه شده، مروارید بسیار و بعضی جواهر و تاج و اشیاء خوب ممتاز هست، بعضی مرواریدها چنان درشت است که مثلش را در هیچ جا ندیده ام. پوست ماری بود که واقعاً شایسته دیدن بود. یک نفر دیگر هم وارد شده بعضی فرمایشات داد. امینالسلطان گفت: «من ابراهیم و این هم ابراهیم است، من امینالسلطان و او معمار باشی است، هر دو سواد نداریم، این خالوی نایب السلطنه

## خاطرات حاج سیاح

است» گفت: «بخت خوب باشد» بعد گفت: «خط و سواد را از اول هم بخط و سوادان پیدا کرده‌ام، خداوند عقل پدهد که سرچشمۀ نجات است» بعداز تماشای موزه بحضور شاه بر گشتم فرمود: « حاجی! موزه را چطور دیدی؟» عرض کرد: «بعضی چیزها دارد که در هیچ جا مثل آنرا نمیدیدم» تبسم فرمود گفت: «شاهزاده! شما قدر حاجی را بهتر میدانید» گفت: «قربان - تربیت از تو که خورشید جهان آرایی! شاه تشریف برد. من بعداز صرف غذا خواستم بمنزل بر گرد شاهزاده رو بمن کرده گفت: «میدانم».

می‌برندت چو سبو دوش بدوش

می‌دهندت چو قدح دست بدست

لکن واقع چنان است که شاه فرمود، قدر تو دا من میدانم»

در همان ایام روزی شیخ اسدالله اعمی باقد خمیده وارد منزل شد گفتند: «این شیخ الحرم شاه است در اندرون بزنان شاه، قرائت نماز و قرآن تعلیم میدهد» این شخص در صورت مو نداشت، بسیار مهر بان و خیرخواه بنظر می‌آمد. گفت: «در اندرون شاه، تعریف شمارا شنیده خواستم ملاقات کنم، میرزا غلام رضای خوشنویس دوست من است، شب گذشته در منزل من زیاد تمجید از شما کرد، امروز هم در منزل شمس الدوّله حضور شاه بودم از شما ذکر کرده فرمود: «در جهان باو حسد می‌برم که بیشتر از من سیاحت کرده» شمس الدوّله گفت: «من خیال می‌کردم که حاجی سیاح هو و ندارد حالا معلوم می‌شود هووی او بیزرنگتر از هر کس است! نمیدانم باو چه خواهد گذشت؟» شاه بمن فرمود: «برو اورا ملاقات کن و بفهمان که من او را خوب نگاهداری خواهم کرد». بعداز گفتگو از هر قبیل، شیخ اسدالله خواست در خانه او منزل کنم، قبول نکرد. آدم نصیر الدوّله آمده بود چون بمنزل او رغبت داشتم قبول کرده رفتم. باز صحبت از علوم و معارف بود. پسر خودش را که خیلی صبیح المنظر و باهوش بود معرفی کرد، مشغول علم و تحصیل

## ورود بطهران

زبان فرانسه است. گفت: «چرا باروپا نمی‌فرستید؟» آقای جلوه فرمود «چونکه منحصر بفرد است» صحبت از بازیها شد، شترنج آوردند و شاهزاده محمد طاهر میرزا با نصیر الدوّله مشغول شدند، دیدم آقای جلوه اشاره بنکاتی می‌فرماید معلوم شد بصیرت کامل دارد. گفت: «چرا بازی نمی‌کنید؟» فرمود: «برای همانکه شما بازی نمی‌کنید». واقعاً هر قدر انسان بیشتر در خلوات و جلوه در خدمت آقای جلوه بسی برد، مجذوب‌تر می‌شود و عمر همان است که در خدمت او بگذرد. من هنوز سنم از چهل نگذشته است او شصت و پنج سال عمر دارد، زنده دل، پاک، کامل، عیال اختیار نکرده، مالی جز از کتب ندارد و منزل پاک قشنگی در مدرسه دارالشفا دارد که عمر خودرا در آن بسر برده، شوخ و نکته‌گو و حقایق سنجه و از ظاهر سازی مبار است.

## روزی گفتند حاجی میرزا محمد، رئیس سلسله دراویش

شاه نعمۀ اللهی بطهران آمده، بندۀ بدین اور فرم و بعد از ملاقات پرسیدم: «جنا بعالی چه داعیه دارید؟» گفت: «من اگر داعیه‌ای داشتم حالا بمن مجتهد می‌گفتند و در دور خود محربین داشتم؛ داعیه من این است که بمن امانتی سپرده‌اند هر کس را اهل دیدم باو می‌سپارم» گفت. «می‌گویند نزله‌بندی می‌کنید»، نی را شکافته بدو دست مریض می‌دهید، افسون می‌کنید، نیها یکدیگر نزدیک ووصل شده بهم می‌بندند مریض شفا می‌یابد» گفت «ایش دیگر زیاد است، نی بخودی خود حرکت نمی‌کند، نی را نزدیک یکدیگر آورده می‌بندند» گفت: «بستان دوقطعه نی شکافته بهم، چه اثر در رفع نزولات سروز کام دارد؟» گفت: «دعاست» مذاکره از حاجی میرزا حسن یزدی‌الاصل معروف باصفهانی شد. گفت: «من شمارا امین دانسته، چیزی سپردم همینکه دیدم امین نیستید امانت خودرا پس می‌گیرم» گفت: «تا امانت چه باشد؟ فرضاً ذکری بشما یاد داده‌ام امانت آن است، مرا اهل دیده آموختید بعد معلوم شد نا‌علم، آن را پس نمی‌توان گرفت، مثل درسیکه بشاگردی تعلیم داده‌ام»

## خاطرات حاج سیاح

گفت: «از قبیل تدریس در مدرسه‌ها ذن امامت در مسجد است نه از قبیل درس و شاگرد» بالجمله چون ایران از علم و فلسفه و صنعت و کارخانی است و مردم نمی‌خواهند با کار و زحمت نان بخورند یا به مقامی برسند، هر کس بایشان بگوید اگر فلان‌ورد یادعا را بخوانی یا ختم بگیری یافلان پول را بفلان قلندر بدھی یا مبلغی بکیمیا گری خرج کنی، بمقصود میرسی، اغلب عقب این خرافات می‌روند و تعبیر آپیشه کرده تقلید را گردن گرفته‌اند. یکی بدعوی علم، یکی بدعوی مستجاب الدعوه بودن، یکی بدعوی سحر یا شعبدیه یارمل و یا جفر یا کیمیا گری یا عابدی و تقدس، باسم تقرب بخدایا بجزئی سکوت و دعاوی پا در هو او حرفهای معما و اشعار مغلقه و عربیهای مشکله و اظهار مبالغه و غلو در حق بزرگان دین و ریا و تقدس نمائی و اظهار نماز و روزه و امثال این چیزها مردم را تابع کرده می‌دوشدند، آنچه نیست علم و صنعت و فهم حقیقت و بیان نکات قانون شریعت و دعوت مردم با خلاق خوب و کار و دیانت و برادری و مهر بانی و اخوت است. واقعاً هر قدر انسان مقایسه این وطن مظلوم خود را با ممالک عالم می‌کند اگر غیرت دارد باید خون جگر بخورد.

## وروه طهران

شهرت خود را می‌خواهد، حالا می‌خواهد مسجدی بوضع مساجد اسلامی‌بیول بسازد» گفت: «مقصودش تربیت مردم است؟» گفت: «خیر! کسره صفوان و طریقہ ایشان را دارد، با این همه مساجد و مدارس که در طهران و ایران خالی افتاده و مکان تبلان شده خرج گزاف کردن و مسجد دیگر ساختن ضروری نیست» من هم بخانه میرزا اسدالله که میرزارحیم نام تر ک در آنجاداعی علم غیب می‌کردد، دیدم یکتقر ملا در صدر مجلس نشسته و جمعی هم نشسته‌اند، نفس‌ها حبس شده و با نهایت ادب و احترام بآن شخص باهستگی آقا خطاب می‌کنند. آقا هم ساکت نشسته گاهی با کمال مناعت یک کلمه می‌گوید، حاضران جملگی مثل وحی آسمانی گوش میدهند! معلوم شد اوست میرزا رحیم. بعداز سکوتی گفت: «مستوفی‌الممالک آدم خوبی است! «حاضران مثل اینکه از غیب خبر میدهند، تصدیق کردنده، پس رو بمن کرده گفت: «تو هم مثل دیگران با متحان من آمده‌ای؟» گفت: «ماشاء الله از غیب خبر دادید! معلوم است باین ادعا که شما کردید و شهرت نموده‌اید هر کس اینجا می‌آید برای امتحان است، من هم یکی از آن‌هایم و اکتفا می‌کنم باینکه نام مرا بگوئی! از اطراف بمن حمله کردند که: «با آقا باید بطريق ادب سخن گفت!» میرزارحیم گفت: «من سواد ندارم، فارسی نمی‌دانم» من با او بتر کی حرف زدم قلمدان و کاغذ خواسته چیزی نوشته داد بمن، باز کسردم دیدم نوشته «طوپل طوپل» و چند عدد برق نوشته و حرفهای مفرد نامه‌هوم. من گفت: «سیاحت‌ها کرده و بسیار زبانها میدانم، اینکه تو نوشته‌ای معنی ندارد» تندشده گفت: «چرا باز کردی؟ مگر نمی‌دانی اگر دعا و افسون را باز کنند حکم‌ش می‌رود!» گفت: «به به! دعا و افسون است اگر باز نمی‌کردم حاضران گمان می‌کردنده تو چیز غیب نوشته و بمن داده‌ای، باری خواهش دارم بگوئید داعیه‌شما چیست؟» کلاه ازسر برداشته بادست بسر عریان خود زده و گفت. «من سگ‌آمام حسین!» گفت: «آقا من نمی‌خواهم سگ خداهم باشم بلکه می‌خواهم انسانی باشم راست رuo از همت‌شما

## خاطرات حاج سیاح

تحسین نمی کنم». بدبخت ایرانی که ابدآ نمی خواهد با کاروراستی نان بخورد. بدبخت عوام که صدهزاران دام و تله، مفتخاران در راهش گذاشته‌اند و ممکن نیست از این دامها جان بدر برد و هر چیز را باور می‌کند.

واخر ذیحجه پسر شیخ اسدالله اعمی با مکتوبی آمده مرا بخانه خودشان برد. میرزا غلام رضای خوشویس هم حاضر بود (محض تشکر از هر دو می‌نویسم) میرزا غلام رضا گفت: «من تقبل می‌کنم یاد داشت‌های شما را پاکنویس کنم و جناب اعتضاد السلطنه تعهد می‌کند که بطبع رسانده شیخ اسدالله هم زیاد اصرار کرد که منزلم را در خانه اقرار دهم قبول نکردم. گفت: «فقط منزلت اینجا باشد، خرج از خودت و با اختیار خودت» باز قبول نکردم.

## غرة محرم الحرام (سنه ۱۲۹۵ قمری - ديماه ۱۲۵۶ هجري)

اول ماه محرم ۱۲۹۵ هجری که در طهرانم روزی بتکیه دولت رفتم. سابقاً هم اشاره کردم که فعلاً اعمال مذهبی در ایران منحصر است به ماه محرم و ماه رمضان و در این دو ماه شب‌ها هم مردم در حرکت آزادند و متصدیان تأمین معاش یکساله و اندوخته آتیه مینمایند و برای شرح آن کتابی علیحده ضرور است تا انسان بیان کند که اینان، محض جلب مال و کسب اقتدار و نفوذ و طلب ریاست بر سر دین چه آورده اند و چندین شعبه هر یک برنگی دیگر جلوه گر شده‌اند. افسوس! آنچه نیست حقایق دین است و ترقی و دانائی و حسن اخلاق، باقی هر چه هست کلا جهالت است و غفلت. بیچاره عوام و بیچاره رعایا و زارعان که در عمر خودشان بقدر گاو و خری راحت ندارند و یک روز روی شادی و راحت نمی‌بینند. جمعی با اسم موهومات مذهبی، بیچاره‌ها را بطرف جهالت و هلاکت می‌برند. جمعی بسیار و عده‌ای بیشمار با اسم سیادت و امامزادگی بار دوش مردم شده‌اند. دسته‌ای درویشانند که نمی‌توانم مراتب و شب اینان را شرح بدهم زیرا از سر

گرفته، از مدعی ربویت و نبوت و امامت و قطبیت و واصل و عارف و مرتاض هست تا بالآخره بنگی و چرسی و تریاکی و گدای مطلق با منتشر و تاج و کشکول و نقال و مداع و مفتی که جامع همه این است، باید مردم مفت بدهند ایشان بخورند زیرا خدا را شناخته‌اند و خود را بامیر المؤمنین علی علیه السلام بسته‌اند و او را تعریف و مدح می‌کنند. دسته‌ای دیگر فقهاء مجتهدین یعنی بقول خودشان جنس علماء هستند که علم شریعت و مدرسه نشینی و درس خوانی و درس گوئی و نماز جماعت و اعمال موتی و وصی شدن بمردم و تصرف اوقاف و موقعه و منبر و تعزیه و ذکر مصیبت را کار خود گردانیده، اغلب ابدآ فهم و سواد و دیانت و کمال ندارند تنها لباس و هتاکی و سوال و نعره و مجادله و ادعای پادر هوارا مایه معاش گردانیده از جمیع تکالیف دولتی از قبل مالیات و عمل قشونی و از مجازات معاف هستند، آزاد مطلقند و خود را فوق سایرین دانسته، صدر و تقدم و تفوق را مختص خود قرار داده، در دنیا عزت و راحت و در آخرت نعمت و جنت را برای خودشان خلق شده پنداشته، مردم را عوام و جاہل و محتاج و رعیت خود مینامند، دنیا و آخرت مال ایشان است - تلك اذا قسمة - از حق نباید گذشت در میان هر یک از اینان کسان خوب، امین، متدين، پاک و صحیح الاخلاق هم پیدا می‌شود لکن خیلی خیلی نادر و گوشه نشین و نا معروف و غیر معنی به - لکن ایشان هم مردم را مکلف میدانند که معاش ایشان را حاضر برسانند. اشتباه غریبی است که کرده‌اند یا مردم را بشبهه انداخته اند کسانی که عبادت می‌کنند و کار خوب کرده مقرب خدا می‌شوند اجرت آن را از مردم می‌خواهند، این خود تناقض واضحی است. تقرب وقتی است که عمل برای خدا باشد و وقتی برای خدا است که از مردم چشم اجرت و مدح و احترام و تفوق نداشته باشند. باری این باب خیلی دقیق است.

ماه محرم و صفر که اسمًا ماههای عزا است معنًا ماه گردش و نمایش و تماشا و آزادی و فسق و فجور و عشق بازی و شکم پروری و اظهار تجملات

## خاطرات حاج سیاح

و هم چشمی‌ها و مبالغه‌ها است خصوصاً در تکیه دولت. بهر حال من هم رفته در غرفه آقای عضدالملک ایلخانی قاجار نشستم، خیلی مشعوف شده احترام کرد. وقتیکه تعزیه بر پا شد جمعی از غرفه شاه که بالای همین غرفه عضدالملک بود، پائین آمدۀ در این غرفه نشستند. حکیم‌الممالک بفرانسوی گفت که: «آقای اعتضاد‌السلطنه در خصوص شما بشاه عریضه کرده بود، شاه دستخط کرد که انعام تقدی بشما بکنند و موافق استمراری قرار دهنده و خودتان را داخل اداره علوم و معارف فمایند» تعزیه دارها که لباسهای غیرمعمولی پوشیده بودند، وارد شدند. بسیاری از حرکات آنها خنده آور بود بخصوص که مردّها نقش زنها را بازی میکردند. بعضی هم گریه میکردند زنها هم گاه جیغ میزدند. واقعاً اگر در نزد اهالی خارجه این اوضاع را عبادت بنامیم خیلی فضیحت است، بلی. باید گفت این هم نمایش و تآثر ایران است، در خارجه تآثرهای خوب دارند این تآثرهم بد نیست!

صلاح دیدند. شیخ اسدالله بازآمدۀ جواب خواست و گفت: «بحضور شاه میروم در خصوص منزل شما سؤال میکنم، چه بگوییم؟» گفت: «اگر تنها منزل‌ش درخانه شما باشد و خرجم با خودم و در معاشرت با هم آزاد باشیم، قبول میکنم» او هم باین شرط راضی شد، بخانه او منتقل شدم.

روزی شیخ اسدالله، اطلاع داد که ملا صادق رمال اینجاست و خالی از سیاحت نیست، رفته‌ی گفتند: «پول پنهان کنند، پیدا میکنند» من پولی در روی کرسی زیر چراگی پنهان کردم. رمل کشیده گفت: «در زیر جای گرمی مثل بخاری است» پس باز رمل کشیده، بسقف نگاهی کرده آمد از زیر چراگ در آورد. باز سؤال کردند که: «فلانی آیا دشمنی دارد؟» رمل کشیده گفت: «بلی» بالجمله در ایران صحبت از علوم و تواریخ و وقایع عالم و از ممالک و روزنامجات نیست، از قبیل رمل و جفر و معما و سخریه و امثال آنها است. از جمله کسانیکه اطلاع داده بیدننم آمد میرزا قهرمان امین لشگر بود که شخص خوش محضری بود و اظهار محبت نموده، خواهش بازدید کرد. شاهزاده محمد زمان میرزا بیدننم آمد بعد از اظهار مهر بانی خواهش کرد که ذکری باو یاد بدhem که برای هر حاجت، مداومت کرده بمقصود رسد. من گفت: «هر گز مدعی این قبیل چیزها نیستم و صحت آنها نمیدانم اگر بنای خدا در جریان امور براین چیزها بود این اعضاء و جوارح و این اسباب کار را در عالم خلق نمی فرمود و عقل و هوش بانسان برای بکاربردن آنها نمیداد، باید مقصود را از راه اسبابیکه در عالم خلقت مقرر شده طلب کرد. اگر این چیزها مؤثر بود صاحبان ذکر، لشگر روس را از تصرف قفقاز وقتل مسلمانان دفع میکردنده گفت. «این هم یک کار مردان بزرگ است که اسرار خود را پنهان میکنند، گویا مرالهل نمیدانی» (واقعاً آدم فریبان چه راهها دارند؟ یک راه آدم) فریبی هم این است که اصرار میکنند چیزی از ذکر و جفر و کیمیا ندارم و بعد یکی را که میخواهند بفریبند باو میگویند فلان شخص اهل نبود سر را از او پنهان

## خاطرات حاج سیاح

کردم.) شاهزاده گفت: «پس اینها که سلطنت میدهند چه میگویند؟ حاجی میرزا آقاسی بمحمد شاه سلطنت داد – بر در میکده رندان قلندر باشد – که ستانند و دهنده افسرشاهی –» گفتم: «آقا! پس شاه روس و انگلیس و فرانسه و عثمانی که سلطنت داده؟» گفت: «حتماً در نزد شما اسراری هست کتمان میکنید. بمقابلات حاجی استاد غلامرضا رفته اید؛ شخص بزرگواری است خدوع و تزویر ندارد، او بکسی وعده سلطنت داده است. هر اسطلابی و رمال و جفار و شانه بین و عده‌ای آقا داده اند. راجع بخواب چه می فرمائید؟ مردمان صادقی خواب دیده‌اند که تعبیرش سلطنت آقا است. (مقصود از آقا، کامران میرزای نایب‌السلطنه می‌باشد که بخرافات زیاد اعتقاد دارد) هندوستانی چه غرض دارد که بیاید بدون ملاحظه با آقا مردہ بدھد و دیناری هم قبول نکند؟ من میدانم شخص شما که دنیا را سیاحت کرده اید و زحمات کشیده البته مردمان بزرگ دیده اید، در دستگاه خدا بخل نیست. کسانیکه بزیارت مکه یا مشهد یا کربلا میروند مردمان بزرگ با کرامات یا صاحبان کیمیا دیده‌اند شما در تمام دنیا ندیده اید؛ باور کردنی نیست!» دیدم اعتقاد غریبی بخرافات دارد گفتم: «نمی‌گوییم در دنیا نیست میگوییم در نزد من از این چیزها نیست، نه کرامتی از کسی دیده‌ام و نه کیمیا در احدی سراغ دارم و نه خودم مدعی این قبیل چیزها هستم» گفت: «خوب حالا من نمی‌گوئید خوب است بیاید برویم پیش نایب‌السلطنه» گفتم: «چون میدانم آقا طالب این ادعاهای است و من اهل آن نیستم بخدمت آقا هم نمی‌آیم»

باری ماه محرم اوضاعی است که دیدن میخواهد روز تاسوعا و عاشورا دسته‌ها تشکیل میشود. مردم زن و مرد بتماشای کسانی میرفند که سر خود را شکافته و غرق خون شده‌اند، دسته دیگر بدن خود را سوراخ کرده، طباقچه گذاریده، بعضی سینه خود را قفل کرده، بعضی خود را تاکمر بر هن، با زنجیرها مثل چهار دوال چارپادار بجان خود افتاده، دوش و پشت خود را سیاه کرده،

جمعی سگ بسینه میزند، جمعی دست بسینه میزند، غیر آقایان آخوندها کمردم را باین کارها و ادشته‌اند خودشان آهسته دست را از روی لباس بسینه میزند و باطنای بر ریش این احمقان میخندند. درده محرم سقاخانه‌ها ساخته‌اند و در عاشورا اسب و کتل و نعش ساخته در شهر گردش میدهند. بالجمله غالباً از کارها مانده خرجهای زیاد میکنند بمصارفیکه قطعاً امام راضی نیست یا قطعاً اطعام مساکین هزار درجه بهتر از آن هست لکن چون آخوندها منتفع میشوند عوام را با آنچه منفع خودشان است تشویق میکنند و کسی جرئت گفتن حرف حق یا خیر خواهی بمردم ندارد.

این عنوان محرم و تکیه‌دولت داگر چه همه می‌دانند لکن باز برای یادگار مینویسم در ایران تماشاخانه و تاتر و باغ عمومی و گردشگاه عمومی و مجامع و روزنامه و کتب و هرچیز که انسان گاهی خود را مشغول کرده از هموم واردی یا از کارها که خسته شده خودرا تفریح دهد و رفع خستگی روح نماید، وجود ندارد. موسیقی هم ممنوع است، هرچه برای دل و چشم و گوش موجب تفریح است ممنوع است و کوچه و بازار و محله و همه‌جا باتنگی و غم و صدای مریضان و فقراء و سائلان و حرفاهای فحش و لغو و هرزه و تعفن کثافات و مردار، دلها خسته و روها عبوس و روحها مرده، خصوصاً از خوفها و تقویه‌ها و فشارها و بعض وکینه و حسد و تحویفات ملاها از بلیات دنیا و عذاب آخرت و وحشت مردم از شدت جهالت از جن و دیو و پری و این نحو خرافات بالکلیه مردم مثل مرده متصر کند. لابد در زیر این فشارها یک فرح و تفریحی لازم‌دارند و بپیچ و سیله به آن دسترسی نیست. تنها راهیکه‌هست و کسی نمی‌تواند از حرکات آشکار ممانعت کند اسم امر دینی و مذهبی است که یک تفریح را لباس مذهبی پوشانیده بآن اشتغالی کنند و چون منحصر به همین راه است در آن مبالغه و افراط و اختراعات جدیده مینمایند. مثلاً یکی رفتن بزیارت عتبات یا قبر یکی از امامزاده‌ها و مخصوصاً حضرت

## خاطرات حاج سیاح

عبدالعظیم (ع) در طهران می‌بینی کسیکه اصلاً اعتنا بدین و واجبات و محرامات ندارد پولی از حرام و ظلم و دزدی جمع کرده، زن یا مرد در معنی، محضر این که یک زمانی فارغ از کارها گردشی کرده، راهها و جاده‌ها دیده، تماشائی نموده، اشخاص مختلف و کارهای غیر معمولی و مکرر ببیند، سفری به شهر طوس یا کربلا و نجف یا مکه می‌کند یا مختصر تر بقم میرود یا حضرت عبدالعظیم (ع) یا یکی از امامزاده‌ها. عدهٔ قلیلی هم البته هستند که از روی عقیده و حسن نیت، با زحمت و رنج بسیار برای زیارت از روی دیات، متحمل این مسافرت‌ها می‌شوند ولی اکثریت ندارند. محروم و اسم تعزیه داری حضرت سیدالشهداء (ع) را باین صورت دد آورده‌اند و چون در این دویاب، دخل برای ملاها و روضه‌خوانها و آنها یکه خود را هستند بدین کرده‌اند هست، روز بروز سعی در ترویج آن می‌کنند و نجات‌امن‌حصار باینها کرده و چنان مبالغه نموده‌اند که مردم ایران بالکلیه از عمل بواجبات و ترک محرامات منصرف شده، شریعت را عبارت را از زیارت و تعزیه‌داری کرده شعبه‌ها و کارها افزوده‌اند که حد ندارد. از اول محروم تا آخر صفر اولاً زنها و بسیاری از مردّها لباس سیاه قشنگ از پارچه‌های خارجی پوشیده از همین راه کرورها به کیسهٔ خارجه ریخته، می‌گویند ما برای امام حسین سیاه پوش شده، تعزیه‌داریم و بعدهر کس بقدر امکان بلکه بسیاری بالاتر از تمکن، باقرض هم مجلس ترتیب میدهند. مرد یازن خرجها بچای و قند خارجه و شمع و نفط روسي کرده باهالی ناهار و شام می‌دهند. کسانی که در ظرف سال یک‌تومان بایتمام و فقراء که افتاده از گرسنگی و عریانی و سرما و گرما جان میدهند خرج نمی‌کنند و اصلاً معارف و تعلیم یا معالجه مرضیان و مایه‌دادن باهل کسب و دستگیری اقارب را اعتنا ندارند صدها تومان خرج این نحو مجالس کرده، بر قابت‌هم بر تزیینات می‌افزایند و ثروت و تجمل و عمارت خود را باین اسم نمایش میدهند و کثرت اعوان و خدام را در این مقام می‌نمایانند و روز بروز براین تشریفات افزوده، دسته‌ها علمها بلند می‌کنند و باطل و

## محرم‌العام ۱۲۹۵

شیبور و موزیک، سینه زنان در محلات گردش می‌کنند. دسته‌ای بدن خود را برهنه کرده، باز نجیر چاردوال که برای راندن حیوان است بین و پشت و دوش‌زده بدن را سیاه می‌کنند، هزاران نفر کفن پوشیده، سر خود را شکافته‌غرق خون می‌شووند. بالجمله تکیه دولت هم جائی است که از طرف سلطنت برای این کار مقرر است، جای خیلی وسیع و در وسط قبه‌ای بلند و چوب‌بندی شده، در اول محروم روزی آن چادر کشیده چندین مرتبه و پله‌ها عقب سرهم ترتیب داده شده، چندین روز از ابتدای محروم آنجارا تزیین میدهند. هر غرفه‌ای را یک نفر از وزراء و امراء و شاهزادگان بزرگ و رجال با ثروت باسم خود آذین‌بندی می‌کند و هر چیز پر قیمت از شال و زری و حریر و قالیچه‌های اعلى و چراغ و جواهرات و بلور‌آلات که دارند در آنجا جمع کرده، بشکل‌های مختلف زینت داده، نمایش میدهند و بر قابت یکدیگر که باید غرفه‌من از همه مزینتر باشد زحمت‌ها می‌کشند، خرجها می‌کنند که واقعاً تماشا دارد. هر روز صبح یا عصر مثلاً چند ساعت مردم خصوصاً خانم‌ها خود را آراسته در آنجا و غرفه‌ها جمع می‌شوند. شاه هم غرفه‌ای مخصوص دارد که مشرف بر همه جای آن تکیه است، می‌آید و دورین هم دارد. بعد یک دسته مرکب از چند نفر خوش جمال و خوش آواز از بچه‌ها و جوانها هر یک لباس قشنگ مردانه یا زنانه عربی بارو بند پوشیده، یکی باسم امام حسین (ع) یکی عباس (ع) یکی علی اکبر (ع) یکی شمر یکی این سعد یا زینب یا سکینه و سایر نسوان، خود را نمایش داده وضع و حالت یک قضیه را با تفصیلاتی که غالباً دروغ است با نعمات دلچسب و صوت‌های حزین نمایش و تماساً میدهند و در این بین جوانان خود را بنسوان و نسوان خود را بجوانان می‌نمایانند! مخصوصاً معروف است شاه تماشای خانم‌های رجال را می‌کند و خانم‌ها مکلف هستند که صورت خود را از شاه نپوشانند، بعضی هم از غمزه و کرشمه فروگذار نمی‌کنند شاید شاه او را پسندیده، تمجید کرده، بشوهرش مرحمتی کند. حالا در آن غرفه‌ها که هر یک مخصوص یک نفر از اعیان

## خاطرات حاج سیاح

است، هر کس وارد میشود احترام می‌بیند و چای و شیرینی و قلیان صرف میکند. این هم یک نوع اظهار دوستی و رقابت و نمایش است. این بود که امین‌السلطان هم که حالا داخل رجال بزرگ شده و غرفه‌ای دارد، مرا آنجا دعوت کرد که در روزهای محروم در غرفه او باشم و این یک نحو محترمت است.

بعد از عاشورا نواب ظل‌السلطان از اصفهان به تهران آمد بنابر سابقه مرحمتی که داشت بحضور رفتم حسن علی خان گروسی وزیر فوايد آنجا بود شاهزاده خواست مرا معرفی کند او گفت: «من قبل از شما در اسلامبول دیده و شناخته و ارادت دارم» در این اثنا سید مرتضی صدرالعلماء وارد شد. ظل‌السلطان مرا نگاه داشت تا ملاقات آقا را کردم از نصایحی که بظل‌السلطان میکرد بنظر می‌آمد که خیرخواه مردم است. بعد از صرف ناهار خواستم برrom ظل‌السلطان فرمود: «آقا حاجی ملاعلی کنی را دیده‌اید؟» گفت: «خیر» فرمود: «عصر اینجا می‌آید بمانید تا او را ملاقات کنید» ماندم. عصر آقا با کمال جلال وارد شد من در منزل ناظر ظل‌السلطان حاجی میرزا محسن خان پسر ملا عبد‌اللطیف بودم که بسیار با ذوق و با فضل و کمال و خوش اخلاق است. میرزا غلامرضا خوشنویس و میرزا حسن خان شاعر، معروف بشوکت هم حاضر بودند شوکت شعرهای مناسب در هر موقع میخواند. بعد از ورود حاجی ملاعلی، ظل‌السلطان مرا بحضورشان خواست. بعد از ورود، شاهزاده از حاجی ملاعلی پرسید که: «فلانی شرفیاب شده میشناسید؟» فرمود: «خیر! اکنون او را می‌بینم» شاهزاده گفت: «چرا بحضور حضرت حجۃ‌الاسلام نرفته‌اید؟» عرض کردم: «چونکه احضار نفرموده‌اند» حاجی پرسید: «کجا منزل دارید؟» گفت: «در خانه شیخ اسدالله» فرمود: «ورود شما را باینجا شنیده بودم اما نمیدانستم منزلتان آنجا است» پس از سیاحت بند و از احوال واوضاع ممالک زیاد پرسید و رغبت باستماع داشت. آقا را مردی بزرگ، رشید، فاضل، متقدی، یافتم. هر چند بعضی مردم در حقش خوب نمی‌گفتند ولی

وجودش غنیمت است مخصوصاً بعد که در منزل ایشان شرفیاب شدم سوالات بامعنی میکرد و مایل باطلاع بود. آقای امین‌السلطان شب جمعه‌ای بروزه خوانی و مهمانی دعوت کرده بود رفتم. باز ظل‌السلطان مکرر عقبم فرستاد، رفتم. از من سوال کرد که: «آقای مستوفی‌الممالک را دیده‌اید؟» گفت: «بتفصیل خیر» گفت: «برای ایشان اسباب خیال شده گمان کرد که بمالحظه دوستی با میرزا هدایت‌الله وزیر دفتر، بحضور ایشان نرفته‌اید لکن من گفتم حاجی مرد درویشی است و در این عوالم نیست، بهتر است شما خود رفته، رفع خیال از او بکنید» اطاعت کرد و فردا بحضور آقای مستوفی‌الممالک رفتم و از دین رفتارش بسیار خوشحال شدم. در بان داشت لکن کسی را مانع از حضور نبود، بهمه توجه میکرد و صدارت با او بود، رسیدگی بامور و حوائج مردم میکرد و بمن بسیار اظهار مرحمت کرد. یک نفر نزدیک نشسته بود که باو معاون خطاب میکرد چون دید آقا با من طول در صحبت دارد از سیاحت صحبت کرد او گفت: «شما این قدر سیاحت کرده‌اید کسی را دیده‌اید که کیمیا داشته باشد؟» گفت: «خیر ندیده‌ام» گفت: «کسی در اینجا هست که نقره می‌سازد» گفت: «بطوریکه او نقره می‌سازد من همان نقره را طلا می‌کنم، من کسی را ندیده‌ام که بتواند چندر یک‌میلیون صد دینار بسازد» پس مرخصی خواستم آقا فرمود: «خواهش دارم اینجا زیاد بیاید من هر صبح قدم میزنم».

فردای آنروز، اعتضاد‌السلطنه مرا احضار کرد رفتم. بسیار از هر باب گفتگو کرد و از حسن کفاایت و تدبیر و صحت نیت مرحوم اتابک میرزا تقی خان امیر کبیر بسیار تعریف کرد و از فقدان او زیاد تأسف داشت. گفت: «از بدبهتی ایران بود که او را کشتند و میتوان گفت ایران هم مرد» پس از احوال و عقاید مردم اروپا و امریکا جویا شد گفت: «در اوج کلیسا کاتولیکس گورک، رئیس مذهبی ارامنه و در مسکو میتروپلیت، رئیس مذهبی ارتودوکس و در روم پیس نهم پاپ کاتولیک و در امریکا بریکهمیان، پیغمبر طائفه‌مرمن را دیدم» از وضع و اخلاق

## خاطرات حاج سیاح

و عقاید آنها خواهش کرد بنویسم.

از جمله کسانیکه بمقابلات آمد، سید هندوستانی بود که آقای مستوفی‌المالک مرید او بود و با بشره وضع ولباس هندوستانی وارد شد. دو حلقه نقره در دوانگشت بزرگ پاها داشت بی‌جوراب وارد شد و عمامه را برداشته بزبان هندی از نقاط هند سئوالات کرد. هرچهار دیده بودم جواب گفت. از شهر بریلن پرسید گفت: «شهریست کوچک، اما خوب و قشنگ است که در آنجا شاه نظام‌الدین بزرگ چشتیان را دیدم» بعد از سئوالات و جواب گفت: «در این مملکت شما چه چیز مطلوب است؟» گفت: «نمیدانم، شما بیان کنید» گفت: «اول پول، دوم خوشگل‌مقبول، سیم کسی که با خدا است و کسیکه این سه را ندارد باعتقد شما باید از گرسنگی بمیرد. آقاجان چرا راه خیر را می‌بندید؟» گفت: «مقصود چیست؟» گفت: «می‌گوییم مردم طهران پول را بزن یا بچه خوشگل خرج می‌کنند، یا بدرویشی میدهند که بگوید من کرامت دارم، بشما منصب و حکومت میدهم و اگر کسی اینها را ندارد و نمی‌تواند، باید بمیرد؛ باید نقشی زد و این مردم پرطمع را بدام افکنده از مال حرام که جمع کرده‌اند گرفت. اگر کیمیا گری ادعا کنی این احمقان خودداری نمی‌کنند شما چرا می‌گوئید کیمیا حقیقت ندارد؛ بلکه اینکه فقیری که وارد می‌شود با این نقش از کیسه اینان پول بیرون کشد، اینها را شما نمی‌شناسید، غیر از راستی هر تقلب بخرچشان می‌رود. اینها محض رضای خدا یک تومان یک مستحق نمیدهند اما من و شیخ عباس و میرزا حسین، با نقش تا شصت هزار تومان از اینها گرفته‌ایم» و نام کسانیکه از ایشان گرفته بودند گفته پس گفت: «اگر شما با من شریک و کومک شده در این ادعاء انکار نکنید فردا مشتریان را بدرت می‌آورم» گفت: «خوب! حالا که گفتنی من تکذیب نمی‌کنم لکن هر گز با تو شریک نمی‌شوم و ادعای دروغ نمی‌کنم، تا حال کار من درستی و بی‌رنگی بوده و گذشته، در آتیه هم راه تقلب را خواهیم رفت».

## در آن روزها آقای معتمد‌الملك عقب من فرستاده بود عذر

قبول نکردند رفتم. مرا برداشته بخانه سپهسالار برد تا مرا دید گفت: «با شما صلح نخواهیم کرد، آشنا قدمی شما من بودم دیگران را برمن مقدم داشتی» (من با میرزا حسین‌خان سپهسالار مدتها پیش در خاک عثمانی آشنا شده بودم و ازاو که تربیت شده میرزا تقی‌خان امیر کبیر بود انتظار داشتم که شیوه آن را در مورد را در سیاست داخلی و خارجی ایران تعقیب کند و با اعتمادی که شاه با دارد ایران را بطرف آبادی و معموریت سوق دهد. ولی متأسفانه درباره او و دوره صدارتش حرفهای زیادی شنیده‌ام منجمله سپهسالار با اتخاذ سیاست و دوستی فوق العاده با انگلیسیها که منجر با نعقاد قرارداد روتیر گردید و طی آن امتیاز انصاری کشیدن راه آهن و تراموا و بهره‌برداری از معادن زغال سنگ و آهن و مس و سرب و نقره و بهره‌برداری از تمام جنگلها و اجاره گمرکهای ایران را یکجا در اختیار انگلیسیها قرار داد مرتكب اشتباهی بزرگ گردید. گرچه شاید هم سپهسالار بتصور تأمین منافع ایران و برای بکار انداختن منابع و معادن دست نخورده، چنین قراردادی را صحنه گذاشت ولی فراموش کردن نقش دولت روس و مخالفت آنها با هر نوع قراردادی که بهر کیفیت با انگلیسیها بسته شود از مردمی چون سپهسالار بعید نمی‌نمود. چون او باید میدانست که روسها از پای خواهند نشست تا هر امتیازی که انگلیسیها بدست می‌آورند، آنها هم نظری آنرا بدست آورده و نفوذ خود را از دست ندهند) میرزا عیسای وزیر و حاجی محمدعلی پیرزاده که در اسلامبول دیده می‌شناختم و آقا سید محمد که با آقا کوچک معروف است در آنجا بودند. بعد از اینکه از آنجا بیرون آمدیم میرزا عیسی مرا بخانه خود برد، برادر اش میرزا سید‌احمد و میرزا سید عبدالله هم در آنجا بودند، شب خوبی گذشت. هنگام صبح با خود میرزا عیسی وزیر، چای صرف شد. از بیوی فائزی مردم در زمان معزولی، جرم گرفتن از او در صدارت حاجی میرزا حسین خان و فرستادن بکرمان شکایت‌ها کرد. واقعاً تمام اعیان طهران در فکر خودشان و ریاست

## خاطرات حاج سیاح

و زیاد کردن ملک و مال هستند، کسی در فکر قدرت دولت و رفاه رعیت و آبادی مملکت نیست، مردم و هر چه در ایران هست مال این اعیان طهران میدانند و همیشه در سر زیاد و کم بردن آن در کشا کشند و ملیونها جمع کرده باز سیر نمی شوند. آقا کوچک فرزند آقاسید صادق و پیرزاده بدیدن آمدند. کم کم در طهران معروف شده دوست زیاد پیدا کردم، منزلم خالی نبود، از محلات هم ازسلامت مادر و کسان مکتوب میرسید.

چند روز گذشت شاه بجای رو بشکار رفت امر کرده بود مهدی قلی خان مرا هم ببرد تماشای شکار بکنم. اسب و نوکر فرستادند تا بجای رو رفته در خیمه مهدی قلی خان پیاده شدم، او در حضور شاه در کوه و بیراه مشغول شکار بود. گفتند: «خیلی شکارچی پرهنر و جسوری است و نزد شاه معتر است» من در چادر بودم امین السلطان آدم فرستاده بود که: «از آمدن شما مشعوف شدم من شکار نمیروم مرا تنها نگذارید» و همچنین عضدالملک و حکیم تولوزان آدم فرستادند. پس شب را در یک چادر اجتماع نمودیم از شاهزادگان و خوانین و جوانان جمعیتی بود، از شکار و قوش و تازی و توله صحبت میشد، از باز و طران گفتگو میکردند. گفت: «شکار در همه جا معمول است در امریکا غالب شکارگاویش صحرائی و گوزن وغیره و در کاتیوار هندوستان آهوی سیاه است» صحبت ما را بشاه گفته بودند. فردا صبح شاه پیش از سواری مرا خواسته گفت: «شما چنین گفته اید؟» گفت «بلی! آنچه دیده بودم گفت». فرمود: «در کجا صیاد خیلی باهنر و عاشق شکار دیده اید؟» گفت: «در خیرپور سند، میرعلی مراد که تمام عمر را بشکار صرف کرده فقط درسالی ده روز در خانه مانده، در هوای گرم با شتر بشکار میرفت شب های ماهتاب هم در شکار بود و با این همه عشق بشکار با کمال دقت بعرايض مردم رسیدگی میکرد حتی اگر در حین شکار یک زن رعیت ضعیفی عرضه باومیداد میگرفت و حکم اورا نکرده بکار شکار نمی پرداخت، سیاحت فرنگستان هم کرده چندی در لندن اقامت

کرده بود و یک سراپرده و چادر از پوست شکارهای خود دارد، چادر مخصوصی از پوست شیر است، برای هر نحو حیوانات آبی بر کهای مخصوص و برای حیوانات صحرائی، جاهای معین دارد و در شکارگاه، شکارهایی که کرده در دور چادرش مثل حیوان زنده پناگاه میدارند. فرمود: «خودت او را دیدی؟» گفت: «بلی» فرمود: «چه گفت؟» گفت: «خواست مرا نگاه دارد نماندم.» فرمود: «پس آمدی باین بیانها چه کنی؟» گفت: «شنیدم اعلیحضرت عمر خود را غالباً در بیانها صرف میفرماید خیال کردم این هم نوعی انزوا از مردم است، حالا می بینم عشق است، چنانچه اعلیحضرت عشق به شکار دارد من هم عشق بسیاحت دارم» پس از بسیار نقاطی که دیده بود پرسید. جواب گفت. تعلیمی را بزمین کوفته گفت: «صحیح گفتی» و سوار شد.

درجایران در چادرها منزل داشتند. عضدالملک مرا بمنزل خود برد، از هر قبیل گفتگو کردیم. گفت: «در ایتالیا و یکتور امانویل عمر خود را بشکار صرف میکند لکن بامور رعیت و مملکت ضرر ندارد زیرا ادارات و عدیله منظم کار میکند. اما در افغانستان، چون قانون و نظم مرتب نیست امیر شیرعلی خان روز را تا چند ساعت از شب رفته، نشسته بامور خلاطیق رسیدگی میکند و زیاده از دو زن ندارد، یکی پیر و یکی جوان. افغانستان بآن کوچکی را دراندک وقت ترقی خواهد داد.» امین السلطان فرستاد بمنزل اورفت. بسیار اهل تواضع بود و عذر میخواست و میگفت من سواد ندارم و شاکر بود. می گفت: «در این ایام محروم که مجلس مژین و فرشاهی عالی انداخته و با چراگها و چلچراغها عمارت را روشن کرده چند صدقه در روضه خوانی من بودند عیال را دعوت کردم از بام تماشا کرد. گفت: «در خاطر داری که بچه وضع از اصفهان آمدیم و بچه حال بقم وارد گردیدیم، الان صاحب این وضع عالی شده ایم که این نحو مهمانی با شکوه داریم باید شکر نمائیم» از این شکران

## خاطرات حاج سیاح

نعمت او خیلی خوشحال شدم و گفتم: «این شکران، نعمت را برشما مزید و مستدام می‌گرداند. باید به بندگان خدا خدمت کنید و بعموم خلق خیرخواه باشید. فایده دارائی و قدرت، سعی در راحت بندگان خدا است» اغلب کارهای پادشاه با او بود. گفت: «شیخ اسماعیل فرزندم رامعمم کرده‌ام اهل علم بشود» گفت: «علم با لباس نیست بلکه لباس مخصوص قراردادن برای اهل علم، موجب بسی مفاسد است که که در آن لباس از مردم تعظیم می‌طلبند و تقویت مینمایند و بلکه نعمت‌های عالم را مختص خود خوانند، سایر مردم را کوچکتر از خود و بنده و ذلیل خودشان می‌خواهند. در دول اروپا که فعلاً آفتاب علم در بحبوحه نصف‌النهار است کسی لباس مخصوص برای علم قرار نداده و دین‌اسلام هم مقرر فرموده – طلب‌العلم فریضة علی کل مسلم و مسلمه – تأسف دارم از اینکه می‌ینم سخنان ملاهای آدم فریب، مثل کشیشان سابق اروپا چنان تأثیر کرده که مثل شما یکی از رجال بزرگ دولت گمان کرده‌اید که هر گاه کسی فلان لباس پوشیده، بهشت مال او می‌شود و نزد خدا قدرش بلند می‌گردد و می‌تواند بهشت فروشی نماید و نزد خدا شفیع باشد». یک نفر از طرف حکیم تولوزان ابلاغ کرد که: «شما چادر مخصوص ندارید کسی که می‌خواهد شما را ملاقات کند تکلیف او چیست؟» گفت: «من بمنزل او می‌روم» گفت: «چه وقت؟» گفت: «هر وقت فراغت دارند، من کاری ندارم» گماشته‌اش رفته و بر گشت و گفت: «همین الان وقت ملاقات است» من بر خاسته بچادر او رفتم. خیلی احترام کرد پوستین کابلی بدوش گرفته بود از اوضاع ممالک سوال کرد. از تمجید فرانسه و فرانسویان زیاد مشعوف شد. محمد حسن خان صنیع الدوله وارد گردید او هم فرانسویرا خوب حرف می‌زد. این حکیم تولوزان بسیار آدم خوش نفس و خیرخواه خلق است. بسیار اشخاص بتوسط او بر فاہیت رسیده‌اند و بدون رعایت مذهب بهمه خوبی می‌کند. در جنگ آلمان و فرانسه از ایران چهل هزار تومن اعانه جمع کرده به فرانسه فرستاده بود خود

## محرم‌الحرام ۱۲۹۵

هم می‌خواسته است بجنگ برود شاه مانع شده بود. بلی! چنین اشخاص اسم یک ملت را بلند و سرافراز می‌کنند بعکس مردم بدخت ایران که اگر شرح بدhem قو نسلهای ایران و بسیاری از مسافران چه رذالت‌ها در خارجه می‌کنند و چه تعدیها بر عایای ایران در خارج می‌نمایند و چه بدنامی‌ها برای دولت و ملت بار می‌آرند طولانی می‌شود. افسوس! با اینکه اهالی ممالک را می‌ینند ابدآ اشری نمی‌کند، همان غارتگری را بکار می‌برند و بالاها بسر ایرانی می‌آورند و با اشاره خارجه هم‌دست شده، ذلیلشان می‌نمایند. این شخص فرانسوی بسیاری از فقرای ایران را مجانی معالجه می‌کند و بسیاری‌را دوا از خود میدهد و از اغنا گرفته مساعدت بقراء می‌نماید. بسیاری از مأمورین ایران در خارج، محض اینکه مال مرده را تصرف کنند کمک بمرگ ایرانی بیچاره می‌نمایند، خصوصاً حجاج و زوار دچار مأمورین ظالم ایران هستند و مظالم ایشان را باید دید و گفت.

شب باز اعیان و جوانان جمع بودند و از شکار و قوش و توله و تازی و دخل و تقرب در نزد شاه گفتگو می‌کردند. ازمن پرسیدند: «کجا بودید؟» گفت: «نزد حکیم تولوزان بودم» همه از کارهای خیر و احسان او تعریف کردند و گفتند: «با اینکه مقتدرین مردم است در نزد شاه و سالی چهار هزار تومن مواجب دارد، بیشتر از آن را خرج فقیرها می‌کند و حسد بکسی نبرده، اطباتیکه در ایشان علم و مقامی دیده ترویج کرده، بدگو و بدخواه نیست، عیبی که دارد همان است که مسلمان نیست» گفت: «شاید او ما مسلمانها را می‌بیند خیال می‌کند مسلمانی این است. باید اعمال مردرا دید، ادعای اعتقاد محض، فایده ندارد». گماشته عضد‌الملک آمده مرا دعوت بمنزل او کرد. چون وارد شدم بسیار مهربانی و ادب بکار برد بعد گفت: «دیروز شاه می‌خواسته تو را بشکار ببرد چه گفتگو کرده‌ای که تورا بشکار همراه نبرد؟» من آنچه صحبت شده بود حکایت کردم و گفت: «این مطالب چیزی نبود که در حضور شاه نباید گفت» گفت: «عجب است! گویا شما

## خاطرات حاج سیاح

بواسطه اینکه در بلاد خارجه بوده اید اطلاع ندارید، وضع ایران و سلطنت ایران ترتیب دیگری دارد، اینجا هیچ وقت حرف صحیح و حق نباید گفت مردم متملق و خوش آمد گویان اینقدر تملق گفته اند که شاه باور کرده، خودرا در عالم از هر پادشاه عاقلتر و عالمتر و شجاعتر و در شناختن هر چیز خبیرتر و در شکار و غیر شکار بالاتر میداند. نباید حرفی گفت که از آن فهمیده شود کسی در چیزی در دنیا مثل او است. مردم چنان مراعات میکنند که اگر از کسی پرسید ملاقات تو با نسوان چگونه است؟ بقسمی جواب میدهد که اسباب حسد شاه نشود که چرا کسی از او در این کار بالاتر است! شما دیگر را تعریف کرده اید، شاه رنجیده و شما را با خود بتماشای شکار نبرده، زیرا میخواست شما بگوئید در عالم کسی مثل شاه شکار کننده ندیده و نشنیده اید! من تصدیق کردم که: راست می گوئید لکن من عادت بدروغگوئی و مدح بی اصل نداشم، دیگر اینکه توقع این نحو تملقات را باید از کسی داشته باشد که توقع نعمت از او دارد، من مانند در ایران و نعمت آن را مقابل آزادی و راستگوئی و سیاحت نمیدانم تنها مادر پیری دارم بمالحظه او بحکم ضرورت با ایران آمدہ ام و قصد توقف ندارم» گفت: «بدانکه این مردم که اینقدر شمارا احترام میکنند و بدین شما می آیند محض این است که دیدند شاه بشماتوجه کرد و اگر بفهمند شاه بشماما یل نیست بالکلیه یکدفعه قطع مراده میکنند. مادامیکه اینجا هستید بترتیب اینجا رفتار کنید».

در حال غیبت من، میرزا تقی خان برادر میرزا علی خان امین‌الملک پسر مجدد‌الملک بمنزل آمده و برگشته بود، بدیدنش رفت. جوان خوش منظر مؤدبی دیدم مشغول تحصیل زبان فرانسه بود. از برادرش پرسیدم گفت: «در وینه است هنوز مراجعت نکرده برای تکمیل امور پستخانه اقامت دارد» گفت: «مؤسس پست ایران که بود؟» گفت: «موسیورید اطربی» با اصرار نگاه داشت صرف ناهار کردم. واقعاً جوانان ایران قابل تربیتند و افسوس که مربی ندارند.

شب بازدرنز عضدالملک بود فرمود: «الآن بشما می‌نمایانم که شاه پشتکاردارد» چند عریضه از بزرگان در نزد او بود فرستاد نزد شاه. در اندک زمان، جواب دستخط شده بر گشت. گفت: «دیدی شاه هم شکار می‌کند و هم کار؟» گفت: «واقعاً آیا ترتیبی مقرر داشته که عریضه رعیت پا بر هنرهای هم بهمین قسم باو رسیده و باین زودی جواب دستخط شود؟» سکوت کرد. میرزا عبدالله منجم که ندیم عضدالملک و شخص خوبی بود بمن اشاره کرد که: «کار نداشته باش، فایده ندارد، اینها خود عدل و نظم نمی‌خواهند».

شب هوا منقلب شده برف بارید لکن روز هوا صاف شده. آفتاب در آمد، زیاد مشعوف شدند که برف زیاد نبوده مانع شکار نیست. بنا گاه رحیم بیک محلاتی، سراغ کنان آمده مرا یافت و بعداز تعارفات گفت: «تو هم عضو اردوئی؟ کارت چیست؟» گفت: «از اردوی شاه و خدمت بیری خان بعهده من است» گفت: «بیری خان کیست؟» گفت: «این لقب گربه مخصوص شاه است که شاه آنرا دوست داشته با خود میگرداند و برای او لباسهای مخصوص و اسب و خدمتکار و مواجب مقرر کرده، باین لقب ملقب گردانیده است» بسیار حیرت کردم که گربه - خان است و لقب و منصب دارد و انسان‌های بیچاره در چه میان صحبت، از لقب خانی گربه تعجب نمودم. گفت: «تعجب ندارد لقب شغالی بکسی و خرسی بکسی داده مواجب میدهند و آنان افتخار دارند که شغال و خرسند بدتر از اینها ملیجک و میرزا الملک است! از این امور هر قدر انسان به بیند باید سکوت کند. میرزا محمد گروسی، برادر امین اقدس، حرم شاه، پسر کثیفی دارد که از حلیه جمال و هوش عاری است شاه اورا عزیز گردانیده بر تمام بزرگان و اولاد و نوادگان ترجیح داده، بطوریکه محسود بزرگان شده همچنین در میان اطرافیان، بسیاری اشخاص پست و کثیف هستند که مقدم برخوباند و فایده اینها

## خاطرات حاج سیاح

را کسی جز خود شاه نمی‌داند». گفتم: «فایده این کار واضح است» گفت: «چیست؟» گفتم: «در جهان هر چه شده بسبب غیرت شده، و قیکه مردمان پست و نادان را بر بزرگان و صاحبان هنر ترجیح دادند، پستی را ترویج میکنند و این سبب میشود که برای بزرگان و صاحبان هنر قدر نمی‌ماند و شاه با این کارخواسته بفهماند که در مملکت، غیر او کسی اهمیت ندارد و باید کسی در هیچ چیز معروف و سرآمد شمرده شود». حکیم این حرف را تحسین کرد. در این میان چون صنیع‌الدوله وارد شد اشاره بسکوت کرد. این صنیع‌الدوله آدمی با سواد و تاریخ نویس است بحسب موافقت با عصر در تمام امور چنان تملق نویسی کرده و حقیقت را مستور داشته که بعید نیست بگوید چون وقتی می‌باشد ناصرالدین‌شاه در طهران سلطنت کند خداوند بخاطر او کوه دماوند را در آن نزدیکی خلقت کرد! و چون او بر فلان اسب می‌باشد سوارشود خداوند در عالم جد این اسب را نجیب و تندرو خلقت فرمود! و تملقات ایرانیان از اینها بالاتر است.

در این سفر بواسطه میل شاه که بخوداو و چند نفر دیگر هر طور بودخوش می‌گذشت، باقی در عذاب بودند. قراولها زحمت زیاد می‌کشیدند، حیوانات در سرماشخت درازیت بودند و ما بحتاج همه از شهر حمل میشد. رسم است هر گاه شاه شکاری کند باید از تمام بزرگان و اعیان و صاحبان ثروت و شاه شناسان و حکام ولایات، هدیه‌ها و پولهای زیاد با اسم نازشست تقدیم شود. غالباً شکارچان شکارزا زده قدرت ندارند که بگویند مازدیم باید با اسم شاه گفته شود که او زده و بولایات هم اعلام میکنند تلگراfa نازشست می‌گیرند.

روز دهم بعزم مراجعت بطهران حر کت فرمودند. شاه باز شکارکنان از بیراهه رفت واردو از راه روانه شد، جائیکه آفتابگیر نبود برف و یخ و جاهای آفتابگیر آب و گل بود و راه رفتن با کمال زحمت بود. بخاطر افتاد را موسط یوتاوس کرمنتا که برای محافظت از برف، راه را با آهن پوشانیده‌اند

و تونل منسی را در مابین فرانسه و ایتالیا فرسنگ‌ها تقب‌زده اند راه آهن از زیر کوه می‌گذرد و اینجا مردم از شدت پاشیدن گل و لای از صورت انسان خارج شده بودند. شیخ اسدالله که او را با تخت همراه حرم برده بودند بخانه برگشته پولیکه آورده بود شمرده بعیاش تحويل میداد و گفت: «من اینرا از شتل و شوخی آورده‌ام بیار به یعنی تو چه آورده‌ای؟» گفتم: «من اهل دخل نبودم، نه مسخره بودم نه مقلد، نه شاعر نه قمارباز و غیر اینرا همای خلی نیست» تصدیق کرد. اعتضادالسلطنه باز احضار کرد و از هر قبیل گفتگو نموده گفت: «چرا بشاه حقیقت را گفته‌اید؟» گفتم: «من ندانستم که در اینجا در جواب هرسؤال باید دروغ گفت».

میرزا عیسی وزیر که فضای وسیعی از کنار طهران محل آبادی دارد اصرار کرد که قطعه بزرگی از آن زمین بمن بدهد خانه درست کنم. گفتم: «خیال ماندن را ندارم». بسیار از بیوفائی مردم و حسد و تعریض شکایت کرد. گفتم: «با اینحال می‌خواهید من هم اینجا بمانم؟» گفت: «شما علاقه و منصب و مال ندارید که تعرض کنند» گفتم: «لابد اگر ماندم داشته باشم، شنیدم بعضی بسیاحت و زبان‌دانیم حسد برده و بعضی تکذیب کرده‌اند».

روزی بیدین آقا سید محمد پسر آقا صادق رفتم. چند نفر حاضر بودند یکی که در صدر نشسته و شخص محترمی بود از من سوالات کرد من جمله گفت: «انسان کامل در کدام نقطه دیده‌اید؟» گفتم: «اهل نبودم تا بشناسم» گفت: «صاحب کرامت در کجا دیده‌اید که کاری کند دیگران نتوانند؟» گفتم: «من کسی را ندیدم بی اسباب طی الارض کند یا بی اسباب روی آب راه رود یا بالشاره ریگ را زر کند بلکه مدعیان این طور چیزها را غالباً آدم فریان دیدم مدعی چیزهایی می‌شوند که دروغ ایشان واضح نشود مثلاً چرا غم فلان آقا از غیب روش شد و کفتش از غیب جفت شد یا دعا کرد فلان چیز حاصل شد. بلی! الان علم بی

## خاطرات حاج سیاح

ادعای کرامت کارهای در دنیا کرده که مدعاون کرامت بخيالشان نرسیده این ادعا را بکنند، اين تلگراف نمونه است». بعد از رفتن آن شخص آقا سید محمد از من پرسید: «او را شناختی؟» گفت: «خیر!» گفت: «او آقا شیخ هادی نجم آبادی است» خیلی متأسف شدم که چرا او را نشناختم و چیزها و حالات خوب از او شنیده بودم. بهر حال بمنزل بر گشتم کاغذی از مادرم رسیده بود باز بخيال سیاحت افتادم لکن خواستم کاری بکنم که برای مادرم راه معاش بگذارم. چند قطعه جواهر داشتم عازم شدم فروخته قطعه ملکی در محلات بخرم. میرزا اسحق آشتیانی مستوفی هم سعی میکرد مستمری مرا از مدرسه مقرر کند، محل کافی نبود. بشیخ اسدالله گفت: «چند انگشت خوب دارم میخواهم برای من بفروشی و کسی نداند از من است. خیال دارم ملکی در محلات خریده، خودم باز سیاحت بروم» گفت: «ملک خریدن خوب و لکن سفر چرا؟ در اینجا محترم هستی، شاه هر وقت باندرون آمده مرا میبیند از احوال شما میپرسد» گفت: «طساوت توقف ایران را ندارم» دو حلقه انگشت دادم بفروشد. قیمت آنها را پرسید گفت: «نمیدانم بمن از بزرگان ممالک هدیه شده، هر چه جواهر فروش قیمت کند بفروش» برد باندرون شاه و آمد و گفت: «گفتم مال یهودی است» جواهر فروش آوردند پانصد تومان قیمت کرده فروخت ولکن با زحمت زیاد وجه گرفت.

میرزا رفیع خان، حاکم محلاترا که بسیار خوب رفتار کرده بود معزول کردند. عبدالله سلطان و بعضی دیگر، بشکایت بظران آمده بودند، عازم شدم پول عبدالله سلطان بدhem او در محلات بدھملکی خریده شود. بمن نوشته بودند پول عبدالله سلطان بدھ در محلات میرسد. چند قطعه یاقوت پیاده و قدری موارید هم داشتم بمعرض فروش گذاردم و خودم عزم کردم که سفری بطرف خراسان و سیستان نمایم و شاه هم عازم بود سیاحت فرنگستان برود. من باعتضاد السلطنه و وزیر دفتر گفت: «خیال دارم سیاحت مفصلی در ایران بکنم» تحسین کردند. کم کم زستان

## نوروز ۱۲۵۲ شمسی

میرفت و هو رواباعتدال میشد قصد کردم بعد از عید حر کت کنم. عید نوروز رسید، در ایران این عید خیلی اهمیت دارد و عید ملی است و بسیار بموقع است. برای نوروز هر کس هر قدر امکان دارد لباس فاخر و نو برای مرد و زن و اطفال تهیه میکند و از مأکولات خوب درست می نمایند و شیرینی زیاد تهیه می نمایند و روز عید تا چند روز تعطیل عمومی میشود، بدین یکدیگر و تبریک عید می روند، کوچکان برای بزرگان تقدیمی میدهند و بزرگان بکوچکان محض افتخار هدیه و انعام جزئی میدهند. مردم اول بدین شاه و علماء و حکام میروند و رسم است علماء و شاه بمردم سکه میدهند که باصطلاح دستلاف میگویند و این را بعضی ملاها با بعضی دعاها بمردم میدهند که در آن سال بر کت و زیادت در مال ایشان حاصل شود. رسم است تمام اعیان و ملاها آن روز بحسب دعوت و بعضی بی دعوت، در دربار در ساعت انتقال آفتاب از حوت بحمل، در حضور شاه هستند یعنی ملاها در یک اطاق جمع میشوند و اعیان در اطاق دیگری منتظر هستند. شاه در خلوت است و همینکه ساعت اول حمل شد اول وارد اطاق ملاها میشود تا نظرش اول برخسار علماء یافتد و سال مبارک باشد بعد با اطاق اعیان وارد میشود و از نقره و طلای مسکوک تازه، دوهزاری و اشرفی بحضور انعام میفرماید. ملاها و مردم شهرت طلب و پست، محض اینکه بگویند من در وقت تحويل سال از مدعوین شاه بودم و سایل برای دعوت فراهم میکنند و بسیاری ناخوانده، بزور خود را داخل می نمایند و در وقت گرفتن سکه بر یکدیگر تقدم میجوینند و با هرج و مرج و فشار بهمیگر، برو می افتدند. شاه هم گویا می خواهد همه مردم در نزد او موهون باشند وضع را موهون تر میکند. بسیاری کفش ها دزدیده میشود و از این احتیاط بسیاری از مردم کفش کهنه بی قیمت پوشیده میرفتند. در همه وقت کسانیکه بدر بار میروند، فراش و دربان و پیشخدمت از ایشان در بر گشتن پول میگیرند.

شیخ اسدالله گفت: «بناهست برای شما هم رقصه دعوت بفرستند

## خاطرات حاج سیاح

عید را بدر بار بیائید» گفتم : «ابداً حاضر نیستم مبتلای آن هرج و مرج و توهین بشوم تا چند شاهی بدت آرم یا فخر کنم که من هم در حضور شاه بودم» شیخ بشاه عرض کرده بود که : «سیاح روز عید به مجمع دربار حاضر نمی شود» فرموده بود : «حق دارد بگو عصر بیاید». روز عید، اول بحضور حاجی ملاعلی کنی و بعضی علماء رفت و عصر بحضور شاه رسیدم. اشاره کرد که بیا دستلاف سکه بگیر. من توقف کرده عرض کردم : «حاجت ندارم» بتندی گفت : «بیا بگیر» نزدیک رفتم چند عدد طلای دوهزاری داد و بعد تبریک عید فرمود. مرخص شدم. کفسدار و فراش و دربان همه رامتوقع دیده، بپریک مبلغی دادم. هجدۀ عدد هم باقی‌مانده بود آنها را هم به بعضی مستحقین بخشیدم. شیخ اسدالله گفت : «شاه در اندرون گفته بود سیاح آدم بی‌طبعی است پول دادم نمی‌گرفت» شمس‌الدوله گفته بود : «او شعور دارد، فهمیده که شاه سخن نیست!» شاه گفته بود : «نه درویش است» به حسین خان پسر میرزا ابراهیم خان چرتی هم گفته بود : «این همو لایتی شما چه طور آدمی است که پول دادم نمی‌گرفت؟» بالجمله بعد از عید عازم سفر شدم اعتضاد‌السلطنه جزئی مقرری مرا در ضمن استصوابی خود ثبت کرده و حواله نمود در عراق صدوی توانان بمادرم بررسد. آقای مستوفی‌الممالک حکمی بعده تمام حکام ایران نوشته، فرستاد که در هر موقع به بنده احترام و همراهی نمایند. مخبر‌الدوله به تلگرافخانه سفارش کرد که در همه‌جا تلگراف من مجانی باشد. عضد‌الملک یاک ابره صوفی با بیست اشرفی برایم فرستاد. وزیر دفتر چهل اشرفی با یاک رأس اسب عربی فرستاد. چند روز بعد از عید، ظل‌السلطان برای حکومت اصفهان بشاهزاده عبدالعظیم (ع) نقل مکان کرده خواهش نمود با او باشمش قبول نکرد. شیخ اسدالله از طرف میر‌السلطنه والده نواب کامران میرزا نایب‌السلطنه ابلاغی آورد که او گفته چرا با پسر من مرا وده نکرده و یاک لیره هم دستلاف داده بود. گفتم : «این را بفقیری میدهم ، اگر میر‌السلطنه خودش بود که قلبش صاف‌تر است بحضورش میرسیدم اما پرسش ذره‌ای حقیقت ندارد و

## واقعه دلخراش

سرشش پر از تزویر و شیطنت است، ملاقات او جز ضرر ندارد که گفته‌اند دور از شتر بخواب تا خواب آشفته نبینی».

## واقعه دلخراش

روز شنبه ظل‌السلطان بحضورت عبدالعظیم (ع) رفته بود، شاه روز پنجشنبه رفت که او را مشایعت کند، واقعه موجب تأسی رخ داد. اولاً باید دانست که سر باز و قشون در ایران جز لفظ هیچ معنی ندارد چنانچه وزارت و حکومت وسایر شغل‌ها تنها برای غارت مردم و جمع کردن مال است و اسم لشکر و صاحب منصب و سپه‌الاوار و سرتیپ و سرهنگ و یاور و سلطان و غیر اینها برای دخل است. تمام ملاها و سادات که تقریباً ثلث یا ربع ایران قطعاً از اینها و روضه خوان و درویش و تعزیه خوان و چاوش و امثال اینها است داخل قشون نمی‌شوند زیرا اینها از تمام تکاليف دولتی و ملتی معاف و آزاد مطلق و مالک دنیا و آخرتند و تمام بزرگان و مقتدران مملکت و عموم شهربان هم قشون نمی‌شوند بلکه تمام تحمیلات بر زارعان و اهالی دهات است و قشون هم منحصراً باید از اهالی دهات باشد، با اینکه آخوندها می‌گویند قانون ایران، قانون اسلام است و می‌گویند پیغمبر (ص) و امیر المؤمنین (ع) و اصحاب همه جهاد می‌کردن و جهاد و دفاع و حفظ بیضه اسلام بر همه مسلمانان واجب است داخل قشون شدن و مشق کردن را بدترین تقاض می‌شمارند. در ایران پسترنین شغل‌ها که موجب پستی و سرزنش است معلم بودن است ولله و مری اطفال بودن و لشکر و سر باز بودن و کیل مراجعت بودن و همین کارها است که انتظام امور و تربیت مردم و ترقی مملکت با آنها و فاخرترین و شریفترین کارها است در ممالک آباد. بدینختانه در دهات هم همه کس قبول سر بازی نمی‌کند مگر آن اشخاص که دزد و شریر و مفسدند و راضی هستند که صاحبان مناصب، مواجب دیوانی ایشان را خورده در شرارت و دزدی و فساد با ایشان مدد

## خاطرات حاج سیاح

کنند. این است که اگر مقرر است مثلاً دریک ولايت، فوجی هزار نفری باشد سیصد و چهارصد و پانصد نفر از این اشاره نام سر باز بر خود گذاشته، ابداً از نظم و وظیق جنگ و دفاع و تیراندازی خبر ندارند و مشق جنگ نکرده‌اند و از صد نفر بلکه پانصد نفری کی سواد خواندن و نوشتن ندارند، این اشاره غالباً بقدر سر باز وقشون، ده باشی و یوز باشی و کیل باشی و نایب و سلطان و یاور و سرهنگ و سرتیپ و سردار و سپهسالار و وزیر جنگ دارند که بسیاری فقط برای اینکه مواجبی بگیرند بدون خبر از طریق جنگ و قشونی بروش و واسطه این نام را بر خود گرفته‌اند. بسیاری پنج‌دو ساله یا پیر هشتاد ساله‌اند که باین نامها مواجب می‌گیرند و بمدم آزار رسانیده غارتگری و تعدی می‌نمایند آنچه یک وقتی مقرر شده برای یک فوج قشون، صاحب منصبان تمام گرفته خود می‌خورند و عوض مواجب، بشرط و دزدی سر بازان کمک می‌کنند و اگر سفری پیش آید و فوج هزار نفری را بخواهند، سرتیپ سیصد چهارصد نفر از دزد و دغل و نوکرهای مخصوص خود، بنام سر باز حاضر در پایتخت می‌کند. تفتیش در کار نیست، اگر کسی در امر سر باز و ذخیره و اسلحه و سایر امور، مفتش مقرر شود این هم برای این است که روش و پول گرفته، تمام خیانت‌ها را کتمان کرده، کارها را منظم راپورت دهد حتی اینکه در وقتیکه سان فوج دیده می‌شود از حمال و عمله یک روزه اجیر کرده، سان درست هزار نفر میدهند که در واقع سیصد نفر بیش نیستند، بهر حال این قدرهم که موجود است در حضرا بدأ مواجب ندارند مگر آنچه از رعیت می‌گیرند و شرارت می‌کنند و در سفر قصایی و عملگی و دزدی و غارتگری می‌کنند. حقوق که نمی‌گیرند سهل است بصاحب منصب روزی مقداری پول میدهند که بعملگی و دزدی روند، نه لباس کافی دارند، نه اسلحه، نه غذا و نه منزل. کارشان در سفرها در بانی منازل اعیان و عملگی است و در پایتخت اگر فوجی باشد خوشبخت‌ترین همه آنست که در سرای خرابی یا چادر پوسیده‌ای در خارج شهر منزل می‌کند و در بانی شاه و قراولی

## واقعه دلخراش

در بار و قراولی درهای اعیان کرده از زیادی غذاهای ایشان شاید چیزی بچشند و برای سفر و حضر ترتیب معینی ندارند که مثلاً چند ماه در سفر باشند و چه قدر در حضور گاهی صاحب منصب فوجی بسپهسالار رشوه داده، دو سال بسفر نمی‌رود و گاهی فوجی بدخت، سه سال در سفر مانده در بان بزرگان است. اجمالاً شرح خرابی این امور ممکن نیست و تا کسی بچشم ندیده باور نمی‌کند و حق دارد.

بر گردیم بشرح واقعه. آنطور که می‌گویند فوج اصفهان که مدتی بود در طهران، قراول و در بارشاه و اعیان بوده در سرمای زمستان با آن لباس کر باس کهنه، در درهای زیر چادر زحمت دیده بودند و با گرسنگی و زحمت بسر برده و اقوام و عیالشان پریشان و بی‌پرستار و چشم برای مانده بودند، مواجبهم که از دولت رسیده بود، سرتیپ و صاحب منصب خورده و آن بیچارگان بی‌پول، گرفتار سرما و نان خشک بوده بتنگ آمده، هر قدر اصرار بصاحب منصب کرده مواجب خواسته و مرخصی طلب کرده بودند که مدت خدمت و سفر بسر آمده باوطان خود برونند، نه مواجب رسیده نه مرخص شده بودند و جز فحش و کتک اجری نبرده بودند. احمدخان علاءالدوله، پسر علاءالدوله بزرگ که واقعاً من در هیچ نقطه شخصی باین بی‌رحمی و حررص و شقاوت ندیده‌ام و همه اورا باین صفت سختی و بی‌رحمی و کج خلقی می‌شناسند با سرتیپ فوج آشنا بود و خودش از رکابیان شاه بود. این فوج که از شدت زحمت و طول سفر و از اذیت صاحب منصب بتنگ آمده بودند، چند نفر از سرشناسان ایشان بامید اینکه عید است و شاه بیدرقه پسرش می‌رود و بزیارت حضرت عبدالعظیم (ع) و هر کس از بزرگ مقتدری شکایت دارد دیگر بالاتر از شاه کیست عرض نماید، عریضه تظلم بشاه نوشته و از مشقت حال خود و سختگیری صاحب منصبان شکایت کرده، در وقتیکه شاه از طهران خارج شده، بحضرت عبدالعظیم (ع) نرسیده بشاه داده بودند. شاه در عوض اینکه مرحمت کند و بعرض ایشان رسیدگی کند امر کرد فراشان بر سر ایشان تازیانه زده از کنار راه

## خاطرات حاج سیاح

دور کنند و فرمود: «نباید کسی از بزرگتر از خود شکایت کند» در این بین که فراشان بر سر سر بازان تازیانه میزدند، چند نفر از سر بازان که اسلحه و چوب هم نداشتند چند سنگ از زمین برداشته، فراشان را خواستند از خوددفع کنند، بطرف فراشان انداختند. از بدختی بیچار گان یکی از آن سنگها بکالسکه شاهی برخورد، فوراً شاه بغضب درآمده علاءالدوله را فرستاد که بهبیند چه میگویند. او بتاخت رفته سر بازان با تصرع گفتند: «از خاکبای اقدس، ترحم و مواجب و مرخصی میخواهیم» لکن او فوراً بر گشته بشاه عرض کرد: «اینها بشاه یاغی شده میگویند اگر مرخص نکنند سنگباران میکنیم». پس احمدخان علاءالدوله بکالسکه چی شاه گفت: «تند بران» کالسکه چی اسبها را دوانیده شاه در شاهزاده عبدالعظیم(ع) پیاده شده با ظل السلطان ملاقات و بیان حال سر بازان کرده از او برای مجازات آنان مشورت کرد. ظل السلطان میگوید: «اعلیحضرت را سزاوار است سر بازان را اخراج فرماید بروند پی رعیتی خودشان و از سرتیپ ایشان مؤاخذه فرماید که بیچار گان را باین امر شنیع مجبور کرده» لکن خود شاه امر میکند جمعی از جوانان ایشانرا بگیرند. سی نفر را گرفتند، بطهران برگشت و بدون استنطاق و سوال و جواب امر کرد ده نفر زده جوانان آنها را بطناب خفه کنند. نه نفر را طناب کش کردن، یکی که بسیار حوان خوشمنظری بود و زیاد مضطرب بوده میگفت: «آه مادرجان! چشمت براه ماند، بی تقصیر کشته میشوم» شاهنوازخان افغان خود را بقدم شاه بخاک انداخته عفو اورا خواسته اورا خلاص کرد. نه نفر کشته شدند، بیست نفر را بچوب و فلک بسته اینقدر چوب زدند که گوشت پاها بیخته، همه غش کرده، بحال مرگ افتادند و گوش ایشان را بریدند. من به وجیه الله میرزا گفتم که: «چرا تو رفته جوانان خوب را انتخاب کرده برای تیغ جلال آوردی؟» در جواب گفت که: «من خیال کردم بلکه شاه بجوانی آنها رحم کند و نگیرد» از قضا این سر بازان عارض هم نبودند بلکه بی خبر بودند، ایشان را از

## حرکت از تهران بمشهد

قر اولخانه احضار کرده بودند و بشادی می آمدند که انعام دریافت دارند، بین بلا دچار شدند و کسی از درباریان توسط نکرد بجز سپهسالار که بخاک افتاده عفو خواست، شاه گفت: «فضولی موقوف!» اورفت دریکطرف مشغول گریه شد.

آن روزمن در طهران بودم که از این قضیه مطلع شدم و در کمال افسردگی عزم کردم در چنین جائی نمانم. آقای نصیرالدوله شب را بمنزل خود دعوت کرده آقای جلوه و جمعی بودند همه آه و افسوس بر قتل آن بیگناهان داشتیم. روز آقای جلوه با بنده سوار کالسکه شده برای وداع ظل السلطان بقریه فتح آباد ملک او رفتیم که در آنجا چادر برپا کرده بودند، جمعی از درباریان هم بودند. ظل السلطان بایشان ملامت کرد که: «چرا شاه را از قتل آن جوانان بیگناه دز سر سفرمانع نشیدید که شاه با دست خون آلود حرکت کرده باروپا وارد شود؟» گفتند: «شاه چنان غضبناک بود که کسی جرئت توسط نکرد، تنها سپهسالار شفاعت کرد اورا هم راند» من گفتم: «می بایست چاره کرد» گفتند: «چه چاره ممکن بود؟» گفتم: «یک عطسه جعلی!» ظل السلطان گفت: «راست میگوید، شاه بعطفه اعتقاد دارد اگر کسی عطسه میکرد، شاه صبر میکردد» باری قضای بدی واقع شد. شاه، مستوفی الممالک را نیابت سلطنت داده و معتمدالملک را نایب سپهسالار گردانیده، سپهسالار و جمعی از بزرگان اعیان را با خود همراه کرده، همان روزها او بطرف اروپا و ظل السلطان بطرف اصفهان روان شدند. منهم بعد از اینکه ترتیب معاش مادرم را داده و قطعه ملکی خریدم، ترتیب سفر خود را دادم و چهل روز بعد از عید نوروز بود بطرف خراسان از طهران حرکت کردم.

## حرکت از طهران بطرف مشهد :

(بیست و ششم ربیع الثانی ۱۲۹۵ قمری – نهم اردیبهشت ۱۳۵۷ شمسی)

در طهران، از آقای جلوه و نصیرالدوله و معتمدالملک و

## خاطرات حاج سیاح

حاجی استاد و چند نفر دیگر که از سفرم اطلاع داده بودند و دادع کردند ، همان اسب رهوار پرهنر که وزیر دفتر داده بود سوار شد . منزل اول خاتون آباد است که ده کوچکی است در سه فرسخی طهران . در آنجا منزل ، کاروانسرا است وارد شدم . سیدی مرا ملاقات کرد که گفت : « من سید محمد علی هستم . آقای حاجی سید عبدالحسین پسر مرحوم میرزا عبدالکریم بعزم زیارت مشهد می‌روند من هم با او همراهم ، آقا یک نفر نوکر هم دارد » او رفته حاجی سید عبدالحسین خودش بمنزل آمد و بعداز تعارفات گفت : « چون شما تنها اید با ما همراه و هم خرج شوید » گفت : « شما بزیارت می‌روید من بزیارت و سیاحت ، من آزادانه حرکت می‌کنم شاید موافق حال شما نباشد » گفت : « من موافق میل شما حرکت می‌کنم » بالآخر قبول کرد . سید محمد علی ناظر خرج بود و نوکر آقا رسید گی بمرکوبها می‌کرد . ماموافقاته سیاحت کنان میرفیم ، آقا بسیار خوش صحبت و خوش رفاقت بود . از خاتون آباد فردا روانه شده ، بمنزل دویم بایوان کیف نزول کردیم . جای خوب و قصبه‌مانندی است ، کاروانسراهای متعدد دارد و در خانه‌ها هم منزل میدهند ، از هر قبیل لوازم دکاکین موجود است ، آب فراوان خوبی دارد در جلگه وسیعی افتاده ، آب از کوه دماآند بایین جلگه وارد شده مشروب می‌کند . ایوان کیف قصبه و رامین است ، و رامین در قدیم شهر معتری بوده الان اسم یک بلوک است که سه منزل راه از شرق بغرب است ، گرمیسر و حاصلخیز ، آبهای زیاد و زمین قابل خوبی دارد ، معاش طهران از بابت غله و بسیاری از جوبات و میوه‌جات از آنجا است . مردم این بلوک به - واسطه نزدیکی پایتخت ، برتریت نزدیکتر از دهات سایر بلوکات ایرانند لکن منازل یکه در معتبر در سر جاده‌ها واقع شده در همه جا غالباً بیرحم هستند و راه تقلب را بهتر میدانند . در سرائیکه منزل کرده بودیم ، یک جوان خوشگل شوخی هم نزدیک منزل داشت نزد ما آمده خود را معرفی کرده گفت : « من خلیل الله پسر شاهزاده نادر میرزا هستم » (این شاهزاده آنطور که شنیدم همان است که بواسطه

## حرکت از تهران بمشهد

هرزگی و اعمال بدش کخدای سنگلچ اورا زده و کشته بود بعد شاهزاد گان قاجاریه اجتماع کرده کخدارا که سید بود بعد نقوس ، هر یک ضربتی زده کشتند ، بعد پایش را گرفته ، کشان کشان بمیدان توپخانه برده نفت ریخته آتش زدند ) این شاهزاده هم با ما همراه شد نهم منزل و در منازل باهم حرکت و نزول می‌کردیم . در راه هر کس از سفرهای خود حکایت می‌کرد . بشاهزاده گفتیم : « توهم سفری کرده‌ای ؟ » گفت : « بلی ! یک سفر از طهران باصفهان و از آنجا به شیراز رفته‌ام » حاجی سید عبدالحسین گفت : « باور ندارم شما شیراز رفته باشید » قسم پاد کرد . سید گفت : « دستت را بده ، من هر گاه دست کسیرا بگیرم اگر شیراز رفته باشد می-دانم ! » شاهزاده ساده لوح ، دستش را بدهست سید داد او گرفته گفت : « راست است شما به شیراز رفته‌اید ! » بسیار خنده دیدیم . شاهزاده اول ملتفت نبود بعد از میرزا محمد علی پرسید : « آقا چگونه دانست من شیراز رفته‌ام ؟ » او گفت : « شنیده‌ای شیخ سعدی پولی بکور داد او دعا کرد : « شیرازی ! برو خدا بتو اجر دهد » شیخ پرسید : « چگونه دانستی من شیرازیم ؟ » و کورچه جواب داد ؟ شاهزاده شرمده شد .

رانده وارد قشلاق شدیم که ده بزرگی است از ورامین و منزلگاه است و ما هم در کاروانسرا منزل کردیم . در آنجا چند نفر یهودی بودند ، جوانی دهاتی یک جوان یهودی زیاد اذیت کرده ، از ایوان حجره اورا پائین انداخت . پیر مردی گفت : « آقا چرا اورا اذیت کردی چه کرده بود ؟ » گفت : « از خلقت او بدم آمد » بازدشنام زیاد داده از کاروانسرا بیرون شد . پیر مرد و جوان یهودی هم بیرون رفتند . من هم محض تماشا در عقب ایشان رفتم دیدم جوان به پیر بزبان خودشان گفت : « حالا من خودم را نظر کرده و عزیز این جاهلان می‌کنم بطوریکه دستم را بیومند » پیر گفت : « از خر شیطان پیاده شو ، بیا برویم بخدا بسیار . » باز بعضی گفتگو کردن تفهمیدم . بعداز کمی آن دهاتی آمد و آنقدر نگذشت صدای طبل بلند گردید . گفتیم : « چه خبر است ؟ » گفتند : « در اینجا تکیه‌ای هست ،

## خاطرات حاج سیاح

که در آنجاتعزیه در می‌آورند» ما هم چای خورده بتماشا بیرون رفتیم دیدیم جمعیتی است و برهم خوردگی در مردم هست، طبل و سازمیزند، مرد وزن و بزرگ و کوچک دور آن جوان یهودی را گرفته، لباس او را قطعه قطعه کرده برای تبرک برو می‌مالیدند و صلوات می‌فرستادند و دست و پای جوان یهودی را می‌بوسیدند و آفرین بر سعادت او خوانده تحسین میکردند. پرسیدیم: «چه خبر است؟» گفتند: «این جوان یهودی امام زمان را در خواب دیده که به او گفت: «تو از مانعی، برو ایمان بیاور» گفتیم: «پس چرا دور این را گرفته اید؟» گفتند: «حمام زنانه است، آدم فرستادیم زنها بیرون بروند تا او غسل کند» پس زنها را بیرون کردند جوان رفته غسل کرد، لباسهای خوب تازه سبز باو پوشانیدند و کلاه تازه بسرش گذاشته پول برایش جمع می‌کردند. ملا علیقی نام که ریش بلندی داشت و متولی تکیه بود نزد او نشسته می‌گفت: «دیدی چگونه سعادتمند و مسلمان شدی؟» مردم باشدمانی همه قسم هدیه باو می‌دادند. پیر یهودی ایستاده بود باو گفت: «تو هم مسلمان بشو! می‌بینی چگونه محترم شده؟» گفت: «من غلط میکنم او برش اینها خندیده! من دروغ نتوانم گفت.»

فشلی آب بسیار شوری دارد، کسیکه غریب وارد شود خوردن آب و چای و غذا برایش ناگوار است. از فشلاق نیم شب حرکت کرده. وسط روز وارد ده نمک شدیم که غیریک کاروانسرا و آب اسبار و دوشه خانه، مایحتاج فروش چیزی در آنجا نبود. ده نمک سرا پا نمک است و چنان آش شور است که نمی‌توان خورد اگر کسی از منازل دیگر آب شیرین برندارد برایش سخت می‌گذرد.

## حرکت از تهران به مشهد

واقعاً همت نموده، خرج بسیار نموده، زحمت زیاد کشیده است. موفق باشد.  
اسب من در اینجا دچار دل درد سختی شد زیاد دوانیدند و قصیل و علف سبز دادند رفع شد. نیم شب از ده نمک حرکت کرده، دو ساعت از روز رفته وارد لاسگرد شدیم. این قریه وقف آستانه مبارکه مشهد طوس است، انار و آلو و خربزه زیاد و خوب دارد، آش باز شور است. منظر این قریه مثل آیزد خواست مابین اصفهان و شیراز چنان کثیف است که انسان را خفه می‌کند، قلعه ایست دور قریه که تمام اطراف آن سوراخ و مبالنجاست و کثافت است که از قریه به بیرون جاری میگردد و در تابش آفتاب، عفونت آن فضا را پر میکند. اهالی ماؤس هستند لکن برای کسیکه در اروپا و امریکا سیاحت کرده از مناظر غریبیه عالم و موجب حیرت است.

نیم شب از لاسگرد روانه شده دو ساعت از روز رفته، وارد شهر سمنان شدیم و در سرایی خارج شهر منزل کردیم. این شهر آب جاری خوب کافی و هوای طبیعی صحیحی دارد و در جای خیلی خوب مناسب بنا شده، خالی از نظافتی نیست لکن مثل سایر شهرهای ایران کوچه‌های تنگ و کج و معوج دارد و کسی در قید پاکیزگی نیست. مسجدی خیلی عالی و معتبر در آنجا هست که واقعاً آن مسجد بر سمنان زیاد است و گفته‌اند - مسجد شاهی که در سمنان بود - یوسفی ماند که در زندان بود - حکومت آنجا با اعتضاد الملک داماد شاه بود که وقت ورود ما بدھی از املاک خود در یک فرسخی رفته بود، ورود مرآ شنیده بر راهی فرستاده و عذر غیبت خواست. در خارج شهر، مقبره‌ای خیلی قشنگ و با صفا هست که معروف است بقبر علی ابن جعفر امام زاده. گفتند در آنجا خط خوبی از حاجی میرزا صفا، ملا قنبر علی معروف مرحوم است من تجسس کرده ندیدم. این شهر فعلا شهر متوسطی است، خود و اطرافش قابل آبادی و در قدیم خیلی معتبر بوده و از ظلم خراب شده است.

## خاطرات حاج سیاح

سه ساعت از شب رفته سوار شدیم. تا صبح از راه فراز و کتل سخت عبور کرده، صبح در آهوان نزول کردیم. غیر یک کاروانسرا آبادی ندارد آن هم پر بود از عابرین و زوار، ماهم در گوشہ کشی فی نزول کردیم. از صدای عرعر خران و بهم زدن استران و هایه‌وی چارپاداران، امکان استراحت نشد و عفو نت سر گین حیوان و انسان از آن فضابآسمان میرفت. چون در آنجا استراحت ممکن نشد، دو ساعت بعد از ظهر سوار شده غروب خود را بمنزل رسانده، با حالات خستگی و کسالت، در قهوه خانه آنجا صرف چای کردیم. سرای سرپوشیده‌ای داشت تمام کاروانسراها و منازل پرازسر گین وز باله و کثافت است، منزل انسان و طویله فرق ندارد. ایوانی را جاروب کرده ناچار جا بجا شده خواهد بود و شبانه حرکت کرده، صبح وارد دولت آباد شدیم. راه تا آنجا سراشیب بود و اسباب تن میرفتند. آنجا جای خوشی بود، آب وزراعت و باع و نهر داشت و سبز و خرم بود، توقف کردیم. عبدالله خان رئیس قریه، مارا دعوت بخانه اش کرد، زیر درختان، خوب و هوای خوش بود نرفتیم. تهیه ناهار دیده بود فرستاد صرف شد. جمعی از اهالی بدیدن ما آمدند. صحبت از سیاحت شد. شخصی از حاجی میرزا صفا جویا شد. گفتم: «در مکه ومصر و اسلامبول، مکرر ایشان را ملاقات کردم، شخص کامل وارسته‌ای بود لکن وقتی که من با ایران می-آمدم او مرحوم شده بود» پرسیدم: «شمارا با او چه مناسب و اصل او از کجاست؟» گفت: «بامن قرابت داشت و او ایل در ری طلب و پی تحصیل علم رفته بود. اسمش ملاقنبر علی بود لکن دیگر ترک این سمت‌ها و ایران کرده، در همه‌جا محترم و صاحب مقامات شد. در سمنان از اقارب او بسیارند.»

## حرکت از تهران به مشهد

دامغان حالیه جاری است، پسته دامغان بسیار خوب و زیاد و معروف است لکن مثل سایر جاهای ایران این اراضی قابل، بایر و بی صاحب و محل دخل مأمورین دولت است. خرابه قديم دامغان نزدیک دامغان حالیه، جای خیلی وسیعی است، منار و آثاری باز از آن آبادی قدیم پیداست. بازحمت زیاد رفته، آن آثار و خرابه‌ها را گردش کردم. تلگر افحانه و پستخانه‌هم در دامغان هست، فعلاً جزء حکومت سمنان است. گفتند در اینجا غریب گز هست و آن حیوانی است کوچک، سمدار، بقدر کنه گوسفند که هر کس را میگزد زحمتش از عقرب کمتر نیست و گاهی می‌کشد. این حیوان هر جاهست اهل آنجارا نمی‌گزد؛ غریبی که وارد می‌شود اورامی گزد! در میانج میان خمسه و آذربایجان هم هست که مله گویند، از ترس آن خوب نخواهیدیم.

دامغان را در طفولیت دیده بودم آبادتر از حالیه بود. حقیقتاً حال همه‌جای ایران یکی است رعایا و عجزه یک عمر را شب و روز در زحمت و گرفتار فقر و فاقه‌اند و حکام و امراء و بعضی ملاها نتیجه زحمات آنان را از دستشان می‌گیرند، با اینحال امکان کار و آبادی و دلگرمی برای رعایا نمانده، وضع آنها روز بروز خراب‌تر است جز طهران که پول و ثروت همه جا بظلم آنجا کشیده شده بعيش و نوش و آبادی بزرگان صرف میگردد. باقای حاجی سید عبدالحسین گفت: «خوب است برویم بسیاحت چشمۀ بادخانی معروف، زیرا شهرت دارد که در نزدیکی دامغان چشمۀ ایست که هر گاه نجاست بآن اندازاند، باد تن برجیزد بطوری که آبادی‌ها را خراب و مادامیکه نجس را بیرون نیاورده‌اند باد خاموش نمیگردد. می‌خواهیم حقیقت این مطلب را به بینم، بسیار از این قبیل حرفا و شهرتها در هر جا دیده ام تحقیق کرده‌ام اصل نداشتند، شاید برای آن گفته شده که مردم نجاست نیندازاند.» از راه آنجا تحقیق کردیم گفتند: «باید اول بقدمگاه بروید و از آنجا بچشمۀ علی و از آنجا بکلاته که این چشمۀ در آنجا است» در ایران بیشتر از صد جا چشمۀ علی هست که همه واقع است آب و زمین آن خیلی قابل آبادی و انتفاع است و آب زیاد خوبی در خود

## خاطرات حاج سیاح

میگویند امیرالمؤمنین (ع) نیزه خود را زده چشمیه جاری گشته و بسیار جاها گویند دلدل پا بسنگ خارا گذاشته، پایش بسنگ جا گرفته! قدمگاه هم خیلی است که معروف است امام پا بسنگ گذاشته و پایش جا گرفته و بسیار است سنگی خوش رنگ را بشکل پا تراش کرده اند و بعضی رندان در شهرها و دهات بخانه های عوام برای جاهلان و نسوان می برنند، آنان دست و پوست و آب میرینند می خورند، از آن شفای امراض و قضای حاجات می طلبند! این چشمیه علی هم در اینجا یکی از آن چشمیه علی ها است. بهر حال راه سر بالائی بود رفیم، بقدمگاه رسیدیم. دهی بود در جای بلندی، منزلی برای مسافران نداشت. در خانه رعیتی نزول کردیم، بسیار مهر باش بودند. صحبت از غریب گز بیان آمد. طفلی رفته از لانه مرغان چند عدد در کف گرفته آورد، تماشا کردیم، مثل کنه بود تنها پوستی مثل کاغذ دیده میشد. در آن قریه توقف نکرده رفیم بچشمیه علی رسیدیم. چشمیه صاف قشنگی آب بسیار جاری و در جای باصفایی است در یاچه مانند، تختی در میان نهاده، قدری توقف کرده صرف غذا کردیم و بعد بطرف کلاته حر کت کردیم و بقریه وارد شده از چشمیه باد پرسیدیم، نشان دادند لکن در رهمه اینجاها اصرار میکردند که مبادا بچشمیه نجاست بیندارید، باد خرابی میکنند! رسیدیم بچشمیه، فرقی که با آبهای دیگر داشت سرچشمیه پر از ریگهای خیلی نرم بود که آب از میان آنها می جوشید و ریگهارا زیر و بالا می کرد که مثل آن در بسیار جاها است. بالجمله به مقام امتحان برآمدیم. من گفته بودم نو کر حاجی سید عبدالحسین قدری نجاست در میان کاغذی بکهنهای بسته و به ریسمانی آویخته بود که بچشمیه بینداریم اگر واقعاً باد وزین گرفت بیرون آوریم. باو گفت: «بسته را بیندار» گفت: «ندیدید مردم التماس میکردند این کار را نکنید؟» گفت: «سهول است، اگر باد ظاهر شد خارج می کنیم» آن را انداخته قدری توقف کردیم ابدأ بادی ظاهر نشد. رفته در قریه منزل کردیم شب را بودیم اثری از باد ندیدیم. فردara با بعضی اهل قریه که بدھ ملامیر فتند همراه شده وارد ده ملاشدیم

## حرکت از تهران به مشهد

که یکی از منازل راه خراسان است. در آنجاهم غریب گز هست و می گفتند هر کس را گزید باید از ماست و ترشی پرهیز کند و شیرینی بخورد.

یک ساعت از شب رفته از آنجا حر کت کردیم، صبح وارد شاهروند شدیم و در باغی منزل کردیم. شاهروند آب فراوان و با غهای بسیار خوبی دارد و نمیوه اش فراوان و آب در محلاتش جاری و هوایش خوب و جایش باصفا است. شهر کوچک محبوبی است، محل تجارت است و نزدیک بسطام است. سابقاً بسطام مرکز آن ولایت بوده الان شاهروند مرکزیت دارد. بسطام را سابقاً دیده بودم دیگر بسیاحت آنجا نرفتم. در شاهروند هم غریب گز هست. بهر حال جای خوبی است و قابل آبادی. در بازار آنجا گردش کردیم، در چهار سوق آن، درخت چنار خیلی قوی هست که مجلس داروغه شهر است و تلگر افخانه و پستخانه معتبری داشت. در شاهروند شاهزاده خلیل الله میرزا که در سمنان برای ملاقات حاکم آنجا عقب مانده بود رسید. از شاهروند بیمامی فاصله خیلی زیاد و راه خالی از آبادی است بطوریکه مسافران مضطربند که دو منزل و بیشتر راه را یک منزل طی کنند زیرا اولا در آن وسط آب نیست و ثانیاً بواسطه اینکه آنجاها از مدتهازی مددیه محل تاخت و تاز غارتگری و آدم کشی و اسیر بردن تر کمانها بود، هر آبادی هم داشته خراب شده. سابقاً مقرر بود از طرف دولت، توب و جمعیت سر باز بعد از اینکه قافله وزوار یک هفته در شاهروند جمع می شد آنها حر کت میدادند و با نهایت اضطراب و خوف، بیمامی میرسانیدند و هم چنین از میامی بآن طرف، سه منزل عبور و مرور بی توب و قشون ممکن نبود، با همه این باز از اهالی آن ولایات و زوار و قافله سالی چندصد و چند هزار اسیر تر کمانها می شدند که زن و مرد و بچه را مثل گوسفند بغلامی و کنیزی می فروختند و گاهی که زیاد طغیان می کردند لا بد دولت قشوئی می فرستاد که گاهگاهی مغلوب می شدند و چندین هزار نقوص از طرفین تلف می شد و آبادیها ویران می گردید و اغلب تر کمانها رعایای ایران بودند که این قبیل وحشیگری و یا غیگری می کردند. باید

## خاطرات حاج سیاح

تاریخ را دید که این فساد اختلاف مذهب شیعه و سنتی در میان مسلمانان چه خونها ریخته و همه‌این فساد در این مدت‌های مدیده قریب سیصد سال، از نادانی و هوای نفس و خیال و تعصب بیجا و ریاست طلبی برپاشده که فعلاً هم اساس اسلام را متزلزل داشته و مسلمانان را از هم جدا ساخته و بد تراز کفر و اسلام بجان یکدیگر انداخته. بالجمله در این اوخر، این کار برای ترکمانها از کار مذهبی هم گذشته صنعت و عادت و دزدی و حشیانه گردیده بود و بزرگترین مشغولیت سلطنت قاجاریه، این حرکات ترکمانها شده بود. بدینختانه اشتغال بعیش و تبلی بزرگان و سلاطین ایتقدد هم باشان فکر و مجال نداد که یکدفعه قوه دولتی ایران را فراهم کرده ترکمانهای وحشی متفرق بی‌سر و سامان را از قوه شرات انداخته و مطبع کامل ساخته و یک استعدادی دائمی در میان آنان برای جلوگیری از حرکات و حشیانه نگاه دارد بلکه به دولت روس که خروم خود را برای بلعین تمام ایران دراز کرده، دوستانه این اماکن وسیع حاصلخیز مهمنمکن ترکمانهارا و گذار کرده اظهار عجز نمودند از دفع شر آنها. روشهای هم ترکمانهارا مقوه ساخته، شر ایشان را از سر ایران باز کرده، ملک آنان را متصفح شدند. کسی پیدا نشد که بگوید نتیجه این اقدام دادن نصف ایران است بروس. به حال الان ترکمانهارا روس ذلیل و اسیر و رعیت ساخته و دست بروی شرق ایران انداخته، ترکمانها از آن حرکات و حشیانه نادم و ایرانیان باین امن ظاهری که بدادرن قسمتی از مملکت خود بروشها بدست آورده‌اند خرسند شده‌اند و این راهها بدرجه‌ای امن و حرکات توب و لشگر موقوف گردیده است.

از شاهزاده‌ی این فساد حکم برای نزول در رحمت آباد که وسط شاهزاده و میامی است و این قریب را نصیر الدوله با خرج زیاد در وسط راه احداث کرده، باسم پدرش جعفر آباد نامیده برای اینکه مسافران مجبور نشوند دو منزل بزرگتر را یکی کنند. وارد شدیم هنوز بنای آنجاتمام نشده مشغول ساختن بود. نصیر الدوله را دعای خیر کردیم و در قهوه خانه پیاده شده استراحت نمودیم، تا دو ساعت از شب

## حرکت از تهران به نهد

در آنجا بودیم. دو ساعت از شب رفته حرکت گردیده صبح وارد میامی شدیم، دروازه قلعه بسیار پست ساخته شده و برجها در قلعه بود برای اینکه ترکمانها غفلتاً وارد نشوند و سابقاً همیشه قر اول در برجها بوده. این میامی در دامنه کوه کوچک قشگی در جای سنگلاخ بسیار باصفا افتاده، آب صاف بسیاری در عرض طرف آن جاری و میدان وسیع دارد که در اطراف آن دکانی و قالی و قصابی و سایر لوازم هست، درختهای گردو و غیره و باغات قشگی دارد، کلکت زیاد از کوه شکاری کنند و ارزان می‌فرمودند، گردو خیلی فراوان و ارزان است و دویهم رفته جای بسیار دلگشا و روح افزای وقابل هر نحو آبادی و اهتمام است. از میامی شبانه روانشدم از آنجا تامیان داشت و از آنجا تا عباس آباد که هر دو منزل طولانی و سابقاً محل تاخت ترکمانها و در هر پانزده روز از شاهزاده تا عباس آباد یکدفعه با توب و لشگر میرفتند. الان امن و جمعی قلیل حرکت می‌کنند. هاهم آن راه را از دهنده زیده داخل شده صبح وارد میان داشت شدیم. کاروان‌سرای بسیار وسیع خوب محکم عالی مرحوم حسین خان نظام الدوله شاهسون در آنجا ساخته که هر قدر جمعیت باشد جاهست و عموم زوار و عابران بر همت آن مرحوم آفرین خوانده طلب رحمت می‌نمایند، در وسط داشت وسیعی است که اطراف آن تا مسافت‌های دور خالی از آبادی و سکنه است. از میان داشت، شبانه حرکت گردید در وسط راه به الیک رسیدیم که قلعه و کاروانسرا و آب انباری داشت، سابقاً منزلگاه بود و بعد از بنای میان داشت هنر و لشکر، در آنجا آبی خوردۀ اقامت نکردیم. دو ساعت از روز گذشته وارد عباس آباد شدم آنجاهم کاروانسرا شاهزادی هست لکن غالباً در خانه‌ها منزل می‌کنند، اهل آنجا همه خانه منزل میدهند و غالباً کسبشان چیز فروختن بزرگ عابران است و او زدن را استقبال کرده هر یک اصرار می‌کنند که در خانه ایشان منزل کنند و بسباب این عادت ایشان بوده است که ترکمانها دستمالی سرنوک نیزه می‌بستند و خود را چارش و زوار و اندیشیدند و اسیر و فروخته می‌شدند. اهالی با استقبال بیرون میرفته‌اند ستگیر می‌شدند و اسیر و فروخته می‌شدند. کاروانسرا

## خاطرات حاج سیاح

عباس آباد بواسطه آب جاری که از وسط آن می‌گذرد خیلی خوب می‌باشد، درخانه‌ها هم اغلب آب جاری است. در آنجا زنی دیدم مردهمت و مردی دیدم پلنگ سیرت. سیدی بود محترم از اهل عتبات، مادیانی داشت در گوشه‌ای بسته. مرد تر کی بود یا بیوی بسیار شریری داشت افسار از سر برداشته بسیار زیاد کرد که بمادیان سید پریده، اذیت رسانیده جل آن را پاره کرد. آن مرد فحش زیاد بسید داده و شلاق زیاد زد کسی نتوانست سید را ازدست او بگیرد. آخر من و شاهزاده برخاسته بسختی سید را ازدست او گرفتیم و گفتیم: « بد بخت! این سید محترم چه تقصیر داشت؟» بعد از ظهر جمعی دهاتی وارد شده درایوانی منزل کردند، زنی در میان ایشان مادیان خوب آبستنی داشت دریک طرف بسته بود. ما غافل شدیم، اسب من افسار را گسیخته، بمادیان پرید و بسیار زحمت رسانید. برخاستم مادیان را از اسب خلاص کردیم و بعد از ساعتی مادیان کره انداخت و چنین ضرری با آن زن وارد شد. من خیلی شرمنده شده عذرها خواستم. زن گفت: « شما تقصیری نداشتم! » خواستم باو چیزی بدهم قبول نکرده گفت: « بچه اسم از شما چیز بگیرم؟ » با اینکه پریشان بود چیزی نگرفت و بقدری ادب و انسانیت کرد که من زیاد شرمنده شدم.

## حرکت از تهران به مشهد

استراحت کردیم. غروب از مهر حر کت کردیم و طلوع صبح از دور مناره و آثار شهر سبزوار پدیدارشد. بلوکات و توابع سبزوار خوب و قابل آبادی واستفاده است. پنیه در بلوکات آن بعمل می‌آید. در آن دهات در فصل زمستان، زمین را گود می‌کنند و خاک آن را بیرون میریزند یخ میزند و در موسوم، خاشاک ریخته و تخم هندوانه کاشته همان خاکرا میریزند، بوته‌های هندوانه خیلی بزرگ و طولانی می‌روید و هندوانه‌های خیلی بزرگ و شیرین و لطیف دیمی بعمل می‌آید، حتی هندوانه دوتا چهارتا باریک شتر، حکایت می‌کنند. موقع بوته‌های هندوانه بود و اطراف از راعت و سبزه نمایشی خوب داشت. وارد شهر شده خارج قلعه منزل کردیم.

سبزوار شهر کوچک خوبی است و بعضی آثار و عمارتش خوب است، کوچه‌های تنگ و اهل ثروت دارد، فعلاً محل تجارت و عبور و مرور قوافل بسمت ترکستان روسیه و عشق آباد و راه آهن ترکستان است لکن بد بختانه آنجا هم مثل سایر شهرها تمام همت تجار بر ترویج متاع خارجه و خصوصاً متاع روسیه و مفقود کردن صنایع داخله است. کاروانسراها و مساجد و مدارس معتبره در آن شهر هست و بازارها بیش معمور است. فوری بزیارت مقبره مرحوم حاجی ملاهادی سبزواری آن حکیم بزرگوار عارف صاحب زهد و اخلاق کامل که سابقاً قبل از مسافرت بدور دنیا بخدمتش رسیده بودم رفتم. مستوفی‌الممالک برای آن مرحوم مقبره‌ای ساخته بسیار خوب ولکن ناتمام بود.. من خوف کردم عمر وفا نکند که برگشته از او اتمام آنرا استدعا کنم، مکتوبی نوشته از آنجا فرستاده باقای مستوفی‌الممالک یادآوری کردم. جناب آقامیرزا ابراهیم شریعتمدار که از جمله اجله و معروفین محترمین ایران است، ورود ما را شنیده کسی از طرف او آمده ما را دعوت بمنزل او کرده گفت: « با وجود حضرت آقا، منزل کردن شما در غیرخانه او که منزل بزرگان وزوار و عابرین است نامناسب است» ما هم بمنزل حضرت آقا رفتیم. این آقای محترم، صاحب املاک و ثروت زیاد است و بی‌ولد، لکن بخلاف

دو ساعت از شب رفته برآه افتادیم. در صدر آباد که منزل بود چون چندان آبادی نداشت، نزول نکرده سه ساعت هم رفتم بمزیان رسیدیم. اسب ها زیاد خسته شده بودند. مزیان ده بزرگی یا قصبه کوچکی است، همه چیز در آن فراوان است اما کوچه‌های تنگ و کیف دارد، اهلش هم چندان دلچسب نیستند. شبرا برای رفع خستگی خود و حیوانات بیتوهه کردیم. صبح خیلی زود سوار شده قبل از ظهر وارد سودخور شدیم، محلی بسیار خوب، آب جاری، درختان فراوان داشت. در چاپارخانه نزول کردیم که در بلندی واقع شده، مشرف بر آب و درختان و باصفا بود. صبح از آنجا حر کت کردیم که در قریه‌مهر که نزدیک بود منزل کرده از آنجا یکسره بسبزوار برویم، پس از سه ساعت بهر رسیدیم جای بدی نبود، تا شب

## خاطرات حاج سیاح

عادت بی‌ولدان، سفره احسان او باز است، زوار و واردین و فقراء محل و هر کس از هر جا وارد شود بی‌سؤال وجواب در منزل و مهمانخانه او جا دارد و از نعمت‌های او بهرمند می‌گردد. خودش شخص محترم، با کمال، فاضل، خوش اخلاق و متدين است، داماد حاجی ملا‌عادی مرحوم بوده، از اقرباء خود شکایت داشت و از اوصاف حمیده و زهد و تقوای شیخ مرتضی مرحوم شوشتاری که در نجف در نزد او تلمذ کرده، تمجیدها کرد و گریه کنان زهد و خداپرستی و درستی آن پسر گواردا بیان نمود. بسیار خوش صحبت بود واقعاً در خدمت او محتظوظ شدیم. بازپاسی از شبمانه پسراه افتاده، روز وارد کاروانسرازی ذعفرانیه شدیم که اصلا شاه عباسی است لکن خراب بوده و حاجی علیقی کاشی خوب تعمیر کرده، سرای وسیع خوبی است همه کس حاجی علیقی را بدعای خیر یاد می‌کند.

فردا از زعفرانیه روانه شدیم در صحرای وسیع و باتلاقی راه رفیم که حیوانات فرو میرفند و عبور مشگل بود. بالجمله پس از سه روز وارد نیشاپور شدیم، در بیرون شهر، کاروانسراها برای زوار هست لکن ما بچاپارخانه منزل کردیم. بعد از استراحت، در بازار و مساجد شهر گردش کردیم. این شهر که سابقاً از شهرهای معظم خراسان بلکه در ایران شهری بعظمت آن و هرات وری و اصفهان کمتر بوده الان از عظمت و اهمیت افتاده. معدن فیروزه در شش فرسخی آن است که دولت آن معدن را بجزئی وجهی بحاجی محمدحسین امین‌الضرب واگذار کرده، او هم سپرده بی‌ادرش حاجی ابوالقاسم ملک التجار که در مشهد ساکن می‌باشد. ریواس این کوهها تعریف و اهمیت دارد، وقت ریواس بود و هندوانه آنجا هم خوب می‌شود. اطراف نیشاپور، بسیار غله‌خیز و قابل آبادی و ترقی است و حکومت آنجا با شاهزاده نیرالدوله است، غالب املاک آنجا هم ملک او است. از نکبت ایران است که املاک و دهات سابق ملک زارعان و خرد مالک بوده، کم کم مدتی در هر بلوک و ناحیه عده‌ای قویتر شده که خوانین باشند و املاک بسیار را بظلم از دست ضعفاً گرفته،

آن آبادیها که در مملکت زارعین بوده کم گردیده - لکن باز مالکیت خوانین که سر مملک بوده‌اند بهتر بوده و فیض و احسان ایشان بفقراء میرسیده بعد حکام ولایات که واقعاً بواسطه پولی که بدولت میدهند مال و جان تمام سکندرانی خرنده‌های در هر جا حکومت کرده هر قدر ملک در دست رعایا و ضعفای خوانین بوده جبراً جزئی را خریده باقی را تصرف کرده‌اند. در نیشاپور از مزار عمر خیام نیز دیدن کرده و افسوسها خوردم بر بی‌توجهی مردم و اولیاء امور نسبت بقبر این حکیم و دانشمند بی‌نظیر.

از نیشاپور به مشهد دوراه است که یکی سخت و کتل است که راه جفرگ گویند، سابقاً از آن راه رفته‌ام. یکی هموار است که سابقاً از بابت ترکمان مخوف بود، قدری دور است که راه شریف آباد گویند. بعد از یکروز اقامت در نیشاپور از راه هموار دور روانه شده در بیرون شهر بمزار شیخ عطار که از عرف و شعرای معروف است فاتحه خواندیم. راه مسطح بود، آن روز منزل قدمگاه است، راه تمام سبز و خرم و قدمگاه منزل بسیار با صفائی است که مرحوم شاه عباس در آنجا درختهای کاج امر فرموده کاشته‌اند و جای بسیار با صفائی و وسیعی را خیابان کرده با سنگها سکونی در سکونی در وسط آن حوض بزرگ یا دریاچه باز بالاتر از آن با سنگ سکونی در وسط دریاچه چندین مرتبه بالاتر میرود راههای صاف و پله‌های سنگی داشته که بعضی خراب گردیده، هم چنین مرتبه میرسد بزیارتگاه، جای با صفائی و گند و فرش و خادم و دستگاهی هست. در جایی مثل محراب، سنگ سیاهی که شکسته و چند پارچه است بهم وصل کرده‌اند و مثل حجر الاسود نصب بدیوار محراب کرده‌اند، اثر پائی در آن نمودند که می‌گویند حضرت امام رضا علیه السلام روی آن بر هنر پا گذاشته و نقش بسته. به حال قدمگاه فعلای زیارتگاه و بوسه‌گاه است و مردم نیازها می‌کنند و حاجات می‌خواهند، خدام و پرستاران آنجا دخل می‌برند و تفصیلاتی و معجزاتی در خصوص این سنگ می-

## خاطرات حاج سیاح

گویند. آنجا کاروانسرای خوبی هست و ما کولات خوب و فراوان منزلی باصفا، بسیار خوش گذشت. شبانه از آنجا حرکت کردیم با کمال آسایش از دره‌های که محل کمین تر کمان بود عبور کرده دو ساعت از روز رفته وارد شریف آباد شدیم. کاروانسرای سرپوشیده قدیمی خرابی داشت و یک کاروانسرای تازه خیلی وسیع خوب، حسین خان نظام‌الدوله شاهسون بنا کرده که علو همت آن مرحوم را دلیل است. شریف آباد هم جای بدی نیست، روز را در آنجا اقامت کرده سه ساعت از شب گذشته حرکت کردیم. راه فراز و نشیب و سنگ خارا داشت طلوع صبح در سرکوه که مشرف بر جلگه طوس است از دور سواد شهر نمایان شد. راندیم در کاروانسرای طرق پیاده شده چای و شیر صرف کردیم. بحسب معمول از اهل مشهد تا آنجا باستقبال زوار برای کرایه دادن آمده بودند و هر یک از منزل خود تعریف کرده، ترغیب می‌نمودند.

**ورود بمشهد :** ( اوآخر جمادی الاولی ۱۲۹۵ قمری - تیرماه ۱۲۵۷ شمسی )

یک نفر منزل خود را تعریف زیاد کرد که در یکطرف آن مردمان نجیب زوار منزل کرده اند طرف دیگر را برای ما معین کرد، بعد از ورود در آنجا منزل کردیم. بفوریت بحمام رفته بعد از غسل بزیارت مشرف شدیم. بر گشته ترتیب استراحت دادیم. شب هم منزلان ما که در سمت دیگر عمارت منزل داشتند سر گرم عیش و طرب و نواختن ساز و خواندن و آواز شدند. بسیار عربده و غرمه زدند، برای ما که خسته و تازه رسیده بودیم اسباب زحمت شد. از صاحب خانه خواهش کردیم ایشان را ساکت کند گفت: «حق نداریم، هر کس در منزل خود مختار است!» ما خود آدم فرستادیم که بما مرحمت فرمایند. چون شاهزاده ولجوچ بودند شدت کردند. دیدیم علاج نداریم صبر کردیم تا خسته شده افتادند. فردا را بواسطه اینکه هم‌زمان‌ها موافق حال نبودند خواستیم تغییر منزل دهیم، میرزا نصرالله

## ورود بمشهد

نامی را که سابقاً با من آشنایی داشت دیده گفت: «برای ما منزل لازم است» جائی که یکی از کسان مؤتمن‌السلطنه داشت نشان داد، چون دیدند ماعیال نداریم منزل دادند. بعد از انتقال بآنجا میرزا عبدالله خادمبashi از طرف میرزا سعیدخان که سابقاً وزیر امور خارجه و الان امر تولیت آستانه با او است بمنزل ما آمده گفت: «چون هر روز راپورت واردین را میدهند دیروز معلوم شد شما وارد شده‌اید. آقا بواسطه درد کمری که مانع از حرکت است عذر دیدن شما را در منزل خودتان خواسته است و خواهش کرده بمنزل ایشان بروید» محمد حسن خان هم از جانب نواب رکن‌الدوله وارد شده دو مجموعه شیرینی آورده ابلاغ سلام کرد و گفت: «شاهزاده تبریک ورود گفته، میفرماید هر وقت مایل بملقات باشید حاضر» من از میرزا عبدالله تکلیف پرسیدم گفت: «البته شاهزاده مقدم است» عصر بحضور نواب رکن‌الدوله و فردا صبح بملقات میرزا سعید خان رفتم. در حضور رکن‌الدوله، سید مرتضی که از مشاهیر علماء خراسان بود نشسته بود. شاهزاده فرمود: «فلانی بسیار جاهای دنیا را سیاحت کرده» او روی بمن کرده گفت: «در بلاد کفار که همه نجس هستند چه غذا می‌خوردید؟» گفت: «اجمالاً مال مردم نمی‌خوردم ولی آیا خداوند که در قرآن میفرماید اولم یسروا فی‌الارض. سیاحت در زمین را حرام کرده یا ترغیب فرموده؟ بالاتر از همه پیغمبر (ص) وقتیکه سفر شام کرد و شامیان کلا نصاری بودند چه غذا می‌خورد؟ پیش از اینکه عموم مردم مسلمان شوند چه غذا می‌خورد؟ با اینکه او را قبل از بعثت هم، پیغمبر و معصوم میدانیم» شاهزاده گفت: «لایکلف الله نفسا الا وسعها... چه کار دارید غذاش چه بوده؟ واقعاً آقا بفرمائید بدانیم آیا بر مسلمانان سیاحت و اطلاع از ممالک عالم حرام است یا حلال؟ و اگر رفتن باید غذا را از مملکت اسلام بردارند؟ واقعاً غذای پیغمبر (ص) در سفر شام و در مکه که معاشر با کفار بود بلکه در مدینه هم با یهود و غیر ایشان همسایه بود چگونه بوده؟ و آن حدیث که حضرت، مهمان زن یهودیه شد و بحضرت زهر

## خاطرات حاج سیاح

داد صحبت دارد یا نه؟» سید در جواب حیران مانده گفت: «شاید غذای پیغمبر از بهشت بوده» زمانی گذشت که منشی شاهزاده و سید مرتضی بیرون رفستند، شاهزاده گشوده‌تر شده زیاد ملاحظت نموده از ممالک عالم سوالات کرد و شب را هم برای شام نگاه داشته، بعد از صرف غذا سواره بمزنل مفرستاد.

صبح میرزا عبدالله آمد که جنابعالی منتظر است (در مشهد میرزا سعید خان را جنابعالی می‌گفتند) با هم رفته وارد باغی و عمارت جدیدی شدیم. میرزا عبدالله گفت: «در مشهد برای متولی، عمارت مخصوصی نبود، جنابعالی از مواجب شخصی خودشان این را بنا کرده است» رفته بحضور جنابعالی واردشدیم. تحریر میکرد، احترام نموده ترک تحریر نمود و پا خاست، قدش خمیده بود. از هر قبیل صحبت بیان آورده گفت: «از اوضاع دنیا بفرمائید» گفتم: «از اروپا بگوییم که ترتیب و قانون همه را میدانید» از گذشتگان ایران پرسیدم. بسیار مدح میرزا تقی خان اتابک امیر کبره گفت: «اگر می‌ماند ایران زنده می‌شده، من ملاسید عشقی بودم در مدرسهٔ جامع تبریز و طبلهٔ پریشانی بودم. روزی یک نفر بمدرسه آمده از طلاق یکی را خواست که برای او عرضه‌ای بامیر کبر بنویسد، مرا نشان دادند. من برای او عرضه‌ای بخط خوب و عبارات مرغوب نوشتم. فردا گماشته‌ای از طرف امیر آمد که تورا می‌خواهد، رفتم. عرضه را نموده گفت: «تو این را نوشته‌ای؟» عرض کردم: «بلی» گفت: «کارت چیست؟» گفتم: «در مدرسه یکی از طلاقیم» گفت: «حیف نیست قابلیت خود را در این لباس تبلی باطل می‌کنی و گویا گمان می‌کنی که عبادت خدا با لباس است؟» پس مرا امر کرد که تغییر لباس کرده، همه روز آنجا بروم. مؤیدالدوله طهماسب میرزا از طهران بتبریز آمد. پستانخانه و تلگراف نبود، چاپار دولتی وارد شده از طرف مادر شاه خبر فوت محمد شاه را رسانید. ظهیرالملک وزیر ولیعهد بود و از او کاری ساخته نبود. میرزا تقی خان را آورده، اتابک ساخته با شاه عازم طهران شد، او مرا هم همراه خود کرد،

## وروド بمشهد

بعضی تحریرات در راه بعهده من بود. مرحوم امیر کبیر هر کس را قابل میدید لوازم ترقی او را فراهم میکرد، همین میرزا محمداً بمن سپرد. امیر دائماً در کار بود، از قمار و شرب و عیاشی بیهوده عاری بود بلکه خنده او کمتر دیده شد. بطهران که آمد امور مالیه در زمان حاجی میرزا آقاسی هرج و مرچ شده، نظم ولایات گسیخته، مردم ناامید گردیده بودند، در اندک زمان امور را مرتقب کرد. نمیدانم ایران چه بدبهختی داشت که او را کشند و هر خیرخواه عاقل را از کار انداخته گویا بنای دولت بر این شد که در مملکت شخص کافی کارداری را زنده و در کار نگذارند».

از کسانیکه ملاقات و محبت کردند مستشارالملک بود که بملاقاتم آمد و دعوتم کرد و میرزا فضل‌الله خان رئیس تلگرافخانه بود و از بزرگان خدام آستانه همه ملاقات کردند. این جلگه و فضائیکه شهر مشهد طوس در آن واقع است جلگه وسیع خوبی است که از اطراف آنرا کوهها احاطه کرده و این کوهها اغلب محل آبادی و علف و جنگل است و آبهای زیاد از کوهها پنسیب و صحراء می‌نشیند و مزارع و باغات را مشروب می‌کند، هوایش مختلف ولی موافق تربیت غلات و درختان است، دهات بسیار دارد لکن کوآن خراسان قدیم؟ اولاً بیشتر از نصف خراسان را روس‌هادوستانه برده‌اند، مرو و سرخس و اطراف رود اترک و جاهای باصفا و محله‌ای آباد بتصرف روسها رفته از طرف دیگر جاهائی مثل بلخ و هرات وغیرها در دست افغان است، باقی مانده خراسان‌هم از تعدادیات حکام ویران. خراسان از قدیم محل وقایع زیاد تاریخی بوده است. شهر مشهد در جای خوب صافی واقع شده، در بزرگی چهارم یا پنجم شهر ایران است، وضع آنچا بواسطه وجود مزار حضرت رضا علیه السلام و دخلهای مفت و موقوفات زیاد که بر حضرت و مسجد گوهرشاد هست و بواسطه پولهاییکه زوار با آنچا میریزند با وضع شهرهای دیگر تقاؤت زیاد دارد. شهر مشهد اگر در دست دولت متمدن و صاحب حسی بود از جمله

## خاطرات حاج سیاح

آبادیهای معروف عالم میشد، نهر بزرگی از یکسر شهر تا سردیگر جاری است که دو طرف نهر خیابان و حرم حضرت رضا(ع) و صحن در وسط واقع است که یکطرف را بالاخیابان و طرف دیگر را پائین خیابان می‌گویند. این خیابانها که اگر صاف و با نظافت بود بهترین تماشاگاه بود، پر از زباله و پهنه و کنافت و سگ و گربه مرده و خون و نجاسات است. این نهر بزرگ و آب زیاد تا شهر وارد شود همه خاکسترو زباله و کنافت را توی آن میرینند بطوریکه انسان رغبت نمی‌کند نگاه کند تا چه رسید که قابل شرب باشد، در وسط صحن مقدس گویا نهری از گلولای و کنافت روان است. کوچه‌های شهر، تنگ و تاریک و کثیف و خانه‌ها محض اینکه بزوار اجاره داده شود مرطوب و تنگ و بد و بسیار جاها کوچه‌ها سرپوشیده است. واقعاً اگر مخارجی که به بنای قبه و رواق و صحن و ایوان و سایر متعلقات قبر حضرت رضا علیه السلام و موقوفات و مساجد و مدارس که بجهت آن مزار پاک تأسیس شده و املاکیکه در ایران و خراسان وقف شده و سالها دخل و منافع که از آنها حاصل شده و جواهر وزرینه‌آلات و نقره‌آلات و فروش و ظروف و اسباب دیگر که برای آنجا مقرر گردیده و کتب و خطوط قدیمه عنیقه که در آنجا بوده و هست بحساب آید و اداره شود، میتوان تمام این ایالت را از هرجهت آباد نمود. واقعاً در ایران چقدر مردمان اهل خیر و احسان و عقلاً متمدن با فکر و خیرخواه عموم بوده‌اند اگر آنچه از املاک مقرر شده که منافع آنها سالیانه بمدارس مجانی و مریضخانه و مهمانخانه و سایر آنچه واقین شرط کرده‌اند خرج شود، یک سمت ایران از ویرانی خارج میگردد. اگر آن مقدار منافع که متعلق بآن حضرت است موافق مقصود صاحبان مال و رضای خداوند متعال بر تربیت ایتام و اولاد فقراء و تعلیم ایشان و دستگیری فقراء و معالجه مريضان صرف شود خراسان گلستان میشود. لکن افسوس! افسوس! صدهزار افسوس! او لا اگر مثلًا منافع املاک پانصد هزار تومان باید عاید کند صد هزارهم نمی‌دهند، حالت بیان سبب را ندارم. ثانیاً از این قدر منافع و ثروت لااقل

هزاریک بلکه صدهزاریک بممر خیر و حق و احسان و مقصود و اقفال خرج نمیشود، یعنی یک تومان هم بمصرف صحیح نمیرسد. ثالثاً کاش اصلاً نبود و خرج نمیشد بدختانه هر مبلغی از آن، بیک مر فسق و فجور و فساد و شرارت صرف میشود و از آن وجوه اشاره گردن کلفت و تبلان می‌خورند و می‌گویند این قدر وجهه کفايت نکرده حضرت قرض هم دارد و باید دانست که نه شاه و نه وزیر و نه متولی و نه کسی می‌تواند جلو گیری از این فساد فاحش وحیف و میل کند - قریب ده هزار سید و ملام نمای مفتخر بپر حیله و دسیسه و ندای والاما! و واشیرعتا! هر کسی را که بخواهد دست باصلاح بزند با شمشیر تکفیر و نیزه و تیرهلا کش میکنند و عالم را بهم میزند. برای من حکایت کردنده که یک نفر خانم، زن یکی از خدمات مشهد با مخارج و دستگاه شاهی بسیاحت کر بلا و نجف و عیاشی با اسم زیارت رفته بود، تنها بیک زن خواننده و مطربه در نجف هفت‌تصد تومان داده بود. از این قیاس سایر مخارج او را ملاحظه باید کرد و از طرف دیگر رعایا و فقراء ایران و ایتام بی‌صاحب ولگرد و جاهلان و دولت بی‌سامان را باید دید.

حضرت دو صحن خیلی معتبر و عالی که یکی را جدید و یکی را قدیم گویند دارد که دور تمام صحن‌ها حجرات تحتانی و فوقانی است با نهایت استحکام و کاشی‌های خیلی پر قیمت. در یک طرف صحن قدیم، مدرسه‌ای است معروف به مدرسه میرزا جعفر خان که از بنایهای عالی و محکم و دو مرتبه ساخته شده، کاشیهای آن خیلی گران‌بهاست. در یکطرف صحن حضرت، مسجد گوهرشاد است که از زمان آن ملکه محترمه بانیه آن گوهرشاد خاتون، عیال شاهرخ میرزا پسر امیر تیمور گور کان، هنوز در ایران بنائی با آن ترتیب و قشنگی ساخته نشده و آن هم موقوفات زیاد دارد که متولیان می‌بلغند. در یکطرف مابین صحن جدید و عتیق، مقبره جمعی از علماء و بزرگان است من جمله مرحوم شیخ بهائی علیه الرحمه که محل زیارت و طلب حاجت است. ایوانهای طلا را واقها را احاطه کرده، منارهای طلای حضرت از

## خاطرات حاج سیاح

دور نمایان و گنبد طلا براق و مشعشع و کرورها طلا و نقره و جواهر در مقبره و خزینه هست، در رواق سراپا کاشی و آینه دور آنها خطوط خیلی اعلی با طلا نوشته شده، در داخل گنبد از آیات و احادیث با طلا و جواهر با خط خیلی خوب نوشته شده، قندیلها و چراغهای مرصع بانواع جواهر و تاجها و جقهها موجود است. کتابخانه حضرت کتابهای مرصع و زیارت نامه‌ای که در صفحه طلا با الماس نوشته شده دارد که بی نظیر است. چیزهای تماشایی حصر ندارد، کتابخانه واقعاً دارای کتب و خطوطی است که کرورها قیمت دارد و یکروز تماشا کردم. اوضاع حضرت در حقیقت اوضاع سلطنتی است، نقاره خانه صبح و شام زده میشود، در مناره های طلای بلند از تزدیک بصبح مردمان خوش صوت بصدای حزین مناجات کرده در طلیعه صبح اذان میگویند. بالجمله هر چه بدخل خدام و جلال ظاهری دخل دارد محفوظ و هر چه فایده و معنویت دارد اصلا وجود ندارد. مثلا مدرسه معمول نیست، مریضخانه خراب وابداً معالجهٔ مریض در کار نیست. در مشهد بعلاوه دستگاه حضرت، مدارس بطرز قدیم بسیار هست که خرچهای زیاد شده و موقوفات زیاد دارد که جای تبلان و باسم طلاق و سادات و دراویش است.

در نزدیکی شهر مشهد، یک معدن سنگ سیاه نرمی هست که بسیار خوب تراش میشود و از آن هر قسم ظرف و سرقلیان و غیره میسازند که در هیچ جای دنیا نمیدم و اگر در یک مملکت متمدن بود خیلی اهمیت داشت. بتماشای آن معدن رفتم. یک بازار مخصوص این سنگ تراشان است و از امتعه آنجا پوستین اعلای کابل و تسبیحهای سنگ مسعود شاهی است که از افغانستان می‌آورند. این سنگ بسیار صاف و براق و بعضی‌ها مثل بلور است و محل فروش فیروزه اعلی هم مشهد است. بزیارت خواجه ربع هم رفتم محل باصفائی است. از قبر فردوسی پرسیدم و باز حمّت زیاد آنجا رفت و بر سر قبر نشستم و گفتم: «ای بزرگترین ایرانیها! اینست قبر تو؛ اینست احترام نسبت بتو؟» گریستم و با تأثیر زیاد بر گشتم. قبر نادرشاه،

## حرکت از مشهد بطرف سیستان

منجی ایران هم معلوم نبود، جای خراibi را نشان داده و گفتند این قبر نادرشاه است، هوا وغذا و میوه‌جات و گوشت مشهد، خوب و فراوان است و محل تجارت و عبور و مرور است. در آنجا علماء معروف از قبیل شیخ عبدالرحیم بروجردی و حاجی میرزا نصرالله کاشی و شیخ محمد تقی بجنوردی بدیدن آمدند و بخانه خودشان بهممانی دعوت کردند، همچنین رئیس‌های کشیکخانه حضرت. واقعاً عجب شباhtی در تمام ملل پیکدیگر هست در بسیار جاهای دنیا کشیشان و روحانیان همه، دنیا را مذمت میکنند و بعنوان زهد و تقوی مردم را زیردست خود میگردانند و اغلب از همه کس دنیادارترند و براحت غرق نعمت هستند. بهر حال مستشار الملک<sup>(۱)</sup> بسیار محبت و انسانیت بسن کرد. بواسطه تلگراف و مکتوبیکه بحکام درخصوص احترام و مساعدت من شده بود، مردم خصوصاً مأمورین دولت گمان میکردند من مقتش و راپورتچی از طرف دولت. رئیس تلگرافخانه آمده گفت: «راپورت ورود شما را بظرف آن دادیم، سوال کردند از کدام راه مراجعت خواهید کرد؟» گفتم: «اگر مرخص بفرمایند بسیاحت سیستان رفته از طرف کرمان عود می‌کنم» جواب آمد که: «خوب است برو و بیشتر تجربیات حاصل کن»

**حرکت از مشهد بطرف سیستان:** (شانزدهم ربیع‌الثانی ۱۲۹۵ قمری – ته ۱۲۰۷ شمسی)

چون عازم شدم که بطرف سیستان روانه‌شوم مستشار الملک مطلع شده پنجاه تومان پول و یک توب آغزی فرستاده و مکتوبی نوشته بود که نتوانستم رد کنم میرزا سعیدخان هم یک حلقه انگشت فیروزه و سبجه‌ای از سنگ‌جوین و قدری گرد ضریح و چند عدد از سکه‌های متبرک حضرت فرستاده بود. صاحب منزل هم را در این مدت ممنون مهر بانی کرده بود. با حاجی سید عبدالحسین و میرزا محمدعلی و سایر آشنايان وداع کرده، تنها بطرف طرق حرکت کردم. یک

۱ - بعدها مؤمن‌السلطنه لقب گرفت

## خاطرات حاج سیاح

ساعت از شب گذشته وارد شده در ایوانی در کاروانسرا منزل کردم ، جز پارچه احرامی فرش و جز خرجنی ترک ، بالین نداشت. اسبم را نزدیک خود بستم ، دیدم سیدی نزدیک آمد. گفت: « تاریک است شما را نشاختم ، عفو کنید » گفت: « اگر روشن هم بود مرا نمی شناختید. من سید حسین نام از اهل نبیندانم بولایت خود میروم . شما چرا تنهایید؟ » گفت: « من غالباً تنها بمسافرت میروم » گفت: « اگر قبول کنید با شما همراه شده ، اسب شما را هم خدمت می کنم » چراغی از بقال گرفته آورد ، آدم خوبی بنظرم آمد. از وسائل الهیه که همیشه در سفرها دیده ام یکی هم این بود که هم بلد راه بود و هم خدمت مرا بهده گرفته و گفت : توقع دارم مرا در قاین بامیر قاین ، امیر علم خان سفارش کنید » گفت: « بسیار خوب و خرجت هم بامن است» معلوم شد راه را هم خوبیم داند. نزدیک صبح باهم بطرف شریف آباد حرکت کرده ، بعداز وصول ، کمی در آنجا آسوده شده ، پس از ظهر برآه کافر قلعه روان شدیم و قریب غروب رسیدیم. قلعه ایست واقع در بلندی ، منزل خوبی بنظرم نیامد. در حینی که اسب را میگرداندیم بنا گاه اسب من خود را بزمین انداخت ، بلند کردیم باز افتاد ، معلوم شد ناخوش است. سید بعجله دویده خانه یک نفر رعیت را منزل گرفته ، صاحب خانه را هم آورد. آن مرد اسب رانگاه کرد گفت: « من در میان تر کمانان بوده ام ، مرض این اسب را میدانم ، پنج قران بدی معالجه کنم » من راضی بودم پنج تومان بدهم ، قبول کردم. آن مرد اول بیضین اسب را سخت فشارداد تا اسب برخاست ، آن را کشید بطوریله که جای گواشش و گرم بود و گواها را بجای دیگر برد پس روغن کرچک حاضر کرده بمقدع اسب مالیده ، دست برد سر گین از درون اسب درآورده ، دورانداخت و مکرر این عمل را کرد و روغن مالید تا در آخر باد و سر گین زیاد از اسب دفع شده ، بحال سلامت بر گشت و شروع کرد بعلف خوردن ، از آن مرد ممنون شده پنج قران دادم. وسیله غیبی رفاقت سیدومعالجه آن شخص ، مثل تصادف با حاجی سید عبدالحسین و

## حرکت از مشهد بطرف سیستان

خلاصی از رودخانه اطریش و از غرق درازمیر واز وباء درجون پایتخت کشمیر که شرح آنبارا درسفر نامه خارجه نوشتم از الطاف الهیه بود.

شب را استراحت کرده صبح بطرف رباط سفیدراه برداشتم . رفیق سید قدری مایحتاج برای راه خرید و گفت: « اطراف رباط سفید و اغلب این راهها امن نیست » دروسط روز برباط سفید رسیدیم ، کاروانسرائی بود و دربرابر آن آب انباری ویکمرد در آنجا کاه و جومیفروخت. چندسوارهم از طرف دیگری با آنجا وارد شدند. سید گفت: « چون این جاها از راهزن امن نیست زود حرکت کرده خودرا باشد آباد برسانیم » روانه شدیم. راه اغلب دردها و تپههای کوچک و موفق حال دزدان بود، سید با فاصله پیشتر از من میرفت تا نزدیک صبح از آن خطرها آسوده ، باشد آباد رسیدیم و آنجا قدری استراحت کردیم. سید گفت: « خوب است برویم بشور حصار که از آنجا دو فرسخ فاصله دارد و بهتر از آنجا است و از آنجا یکروزه بترتیب حیدریه میروم » حرکت کردیم. راه هموار بود، از رود متغیری گذشته بشور حصار که قریه کوچکی است رسیدیم و درخانهای منزل کردیم . انسان اگر دهات ایران را گردش کند می فهمد که ظلم یعنی چه، بیچار گان سوخته و بر شده دریک خانه تمام لباسشان بقیمت جل یک اسب آقایان نیست، یک ظرف مس برای طبع ندارند، ظرفها از گل ساخته خودشان با اینکه شب و روز در گرما و سرما در زحمت و عذاب کارند نان جو بقدر سیر خوردن ندارند. سال بسال، شش ماه بشش ماه، گوشت بدنهشان نمیرسد، از خوف هر وقت یک سواری یا تازه لباسی بلباس آخوندی یا سیدی یا دیوانی می بینند می لرزند که باز چه بلاعی برایشان وارد شده است. باری سید در آنجا آشنا داشت، شب را مانده صبح روانه شدیم. بعد از ظهر وارد شهر تربت شدیم. سرائی تازه در بیرون شهر بود در آن منزل کردیم و بعد از آسودگی بسیاحت شهر رفتم. ده بزرگی بنظر آمد، هر قبیل نعمت ارزان و فراوان لکن مردم بسیار پریشان، صنعت ضعیفی از نساجی دارند و باید همه نحو جور حکام

مالک، برما حکمفرما است و سالیانه چه خواهد برد، آن وقت ترتیبی میدادیم که باقی آنچه می‌برند معاش ما باشد و اطمینان داشتیم بما می‌ماند. اما از بدین‌گاه نمی‌دانیم امسال باید تحمل چند سید را یا فراش را بکشیم و چه خواهد خواست؟ آیا مایه زندگانی بما می‌ماند یانه؟ «گفتم: «عجب! پس میخواهی بگوئی ظلم با قانونی باشد؟ اگر این بود آن ایران گلستان بود لکن این مالکان مردم، این ظالمان و حریصان و طماعان، هر گز تن در نمی‌دهند که برای تصرفات و تعدیات ایشان حدی باشد یا معین شود که چند نو کر و گرگ خونخوار باید نگاه داشته، ایشان را از گوشت مردم سیر کنند.»

از آنجا حرکت کرده، راه همواری طی نموده، وارد جومین شدیم. قریه آباد و معتبری بود، از هر قبیل متاع و دکانی داشت، ارزاق و نعمتها فراوان و ارزان بود. در کاروانسرائی گلی منزل کردیم بسید گفتم: «اینجا جای خوبی است و ماهمن از مشهد تا اینجا درهیچ منزل یک روز علاوه توقف نکرده ایم، باید اینجا مانده استراحت کنیم» گفت: «خوب است فردا را تاظهر اینجا باشیم و البته شما به گناباد برای ملاقات ملاسلطانعلی خواهید رفت، بعد از ظهر می‌روم، نزدیک است، شب را آنجا می‌مانیم و از آنجا روانه بطرف کاخ می‌شویم» بهمین نحو عمل کردیم و وارد گناباد شدیم. جای خوبی است و از هر طرف مردم بسیار بزیارت ملاسلطانعلی می‌آیند. ما اسب هارا در جایی جا بجا کرده خودمان روانه بخدمت آخوند شدیم. در مدرسه خودش مشغول گردش بود، سلام دادیم. امر فرمود کسانش چکمه از پایم در آوردند. ازوطن ما پرسید گفتم: «از اهل محلات هستم» گفت: «از اتباع آقاخان اینجاها هستند» گفتم: «من تابع کسی نیستم با او هم وطن، سیاحم و بسیار جاهای دنیارا سیاحت کرده‌ام» گفت: «من هم در اصفهان تحصیل مشغول بوده‌ام و البته شما در سفرها بزرگان و عرفان دیده‌اید؟» گفتم: «بلی! میرزا کوچک و حاجی میرزا بابا و حاجی آقامحمد مرحوم و حاجی استاد غلامرضا و غیر ایشان را دیده‌ام»

را کشیده توقعات ایشان را بچاییور ند. محترمانه شکایت از جور حاکم داشتند، قدرت اظهارشان نیست. اینجرا یا اطرافش یک شاهزاده محمد امین میرزانام، نانخانه داده‌اند که موافق رسم ایران، او باید مالیات و فرع مالیات را چندین برابر از مردم گرفته، رشه و پیشکش‌ها که خود داده و حاکم شده پردازد، خودش و همراهانش هم فایده ببرند واحدی هم قدرت شکایت ندارد. بکجا شکایت کنده بکه بگوید؟ کیکه حاکم را فرستاده اهل و معاں آن محل را با و فروخته، بسته با نصف او. فردا از آنجا روانه شده در دوغ آباد که ده کوچکی است

منزل کردیم، سید باسیها خوب رسید گی می‌کرد. فردا از آنجا سوار شدیم، راه همواری بود، در وسط راه در عیل آباد آبی خورده تا ظهر وارد فیض آباد شده، در سایه درختی نزول و استراحت کردیم. غروب از اهل ده آمدۀ گفتند: «شب را در زیر درخت نمایند مبادا چیزی از شما بذندند» پس در یک خانه منزل کردیم. شب از وضع حکام پرسید گفتند: «حاکم، مالک جان و عیال و مال مردمند، مثلی مشهور است دستی که حاکم بزیده دیه ندارد - کاش تنها حکام بودند. نایب الحکومه، منشی باشی، فراشباشی، پیشخدمت باشی، تفنگدار باشی، میر آخر، ملاباشی، حکیم باشی، داروغه، پاکار، کدخدا، هر یک هر چه بکنند جلو گیر ندارند، وای بحال کسی که شکایت کند». صاحب خانه را آدم باهوشی دیدم گفت: «آقا! غلام و بندۀ زرخرب، بسیار بسیار حالت ازماها بهتر است، این را مبالغه نمی‌گوییم دلیل دارم زیرا بندۀ ملک یکنفر است او می‌داند باید بیک نظر خدمت کند و آن یک نفر معاش اورا داده، از جور دیگران حفظ می‌نماید. اما ما نمیدانیم ملک کیستیم و بکدام یک خدمت کنیم؟ حافظت می‌کیست؟ کاش یک ترتیبی باین تعدیات میدادند که هم برای ما و هم برای ظالمان خوب بود مثلاً معین شود که در سال از آنچه ما تحصیل می‌کنیم چقدر باخوند و چقدر بسید و چقدر بدرویش و چقدر بحکام و هر یک از مأمورین او بدینهم و میدانستیم یک یا دو یا ده نفر مثلاً آخوند یا سید یا فراش یا کدخدا یا نوکر

## خاطرات حاج سیاح

چون دانست از سلسله قادریه و چشتی و مولوی و غیر ایشان ملاقات کرده ام زیاد مشعوف شد و مرا نگاهداشت و همینکه خلوت و دوتائی شدیم از اذکار و اشارات و اوراد پرسیدم. گفت: « قلبی وزبانی و جسدی همه خوب و یکی است، مقصود از همه وصول است، در نفس هر شخص یک ترتیبی تأثیر میکند » بسیار شخص فاضل خوش نطق و بیانی بود، مرده زیادی هم دارد، نیابت مرحوم آقامحمد کاظم طاوس العرفارا داشت. از من پرسید: « شما که از رؤسائے مذاهب اسلام وغیر اسلام دیده اید، واقعاً فرقه و جماعتی کاملتر یا شخص کامل کجا دیده اید؟ » گفت: « انسان تادنیارا گردش نکند و فرق و اقوام عالم را نبیند گمان میکند که مثلاً مملکت یا اهل مذهب خودش یا خودش در عالم بی مانند است. من اقوام بشر را خیلی شبیه یکدیگر یافتم، کشیشان نصرانی، خاخامهای یهود، برهمان هند و روحانیان یا متصرفه و عرفاء و زهاد و راهبان و عوام هر فرقه، شبیه یکدیگرند و بهمان سند و دلیل که ملاهای ما برای مطالب متولند دیگران هم نظیر همان را برای خود دلیل قرار داده اند. هر فرقه برای رؤسائے خود معجزات و کرامات نسبت میدهدن و غلوها میکنند، همان خواب که ما در حق ائمه می بینیم نظیر همان را نصرانی در حق فلان حواری عیسی می بیند، عوام ما بهر دلیل که دین خود را حق دانسته بهمان دلیل عوام دیگران مذهب خود را یعنی گفته پدران و مادران و ملاها و کشیشان خود را حق میدانند. اجمالاً مؤسس هر مذهب که در دنیا ریشه زده و محل قبول میلیونها نقوص بشر در اعصار گردیده کسی بوده خیر خواه و مریبی بشر که برای نشر حقایق ورفع خرافات مشهوره در عصر خود زحمت کشیده اما ارتباط او با موحد عالم بچه نحو بوده و چگونه مطالب حقه را تلقی کرده ممکن نیست ماها در کنیم لکن بعد از رفتن ایشان روحانیان در هر مذهب همان اساس حق را مایه عیش و نفوذ و ریاست و کسب مال و جاه گردانیده، هزاران اختلاف و تأویل و بدمعتها دایر کرده، اصل آن ازین رفته و آنچه مانده بازیچه دنیا پرستان و آدم فریبان شده، از هر شکل که عوام را مسخر کنند دین را با آن شکل انداخته اند.

## حرکت از مشهد بطرف سیستان

بعضی ظواهر و الفاظ را گرفته، شاخ و برگی افزوده، مایه جلال و کسب مال گردانیده. بعضی بواطن و تأویلاتی قرارداده، اسم زهد و ترک دنیارا مایه جلب دنیا گردانیده اند. ۱ گرممالک اسلامیه را گردش کنی خواهی دید اسلام در هر جا در دست بیان کنند گان رنگی گرفته که ابداً شبیه رنگی نیست که در مملکت دیگر گرفته است. رهبری خلق، بیکاری و بال گردن مردم شدن نمی خواهد. من انسان خوب کسی را دانسته و دیده ام که زحمت او بخلق نمیرسد و بهتر ازاو آنکه نفع او بخلق میرسد. من یک مرتاضی که چهل سال ترک حیوانی کرده و بلقمه ای قناعت نموده، همیشه در ذکر بوده و صائم النهار و قائم اللیل بوده لکن معاش خود را از کف دیگران میگیرد، پست ترازیک زارع میدانم که اجمالاً میداند خالقی دارد، کار کرده بکف آن مرتاض، نان می نهاد. باید اثر وجود مرد را دید. من صاحبان اخلاق حسن و با حلم و تواضع در میان عرفان و حکماً دیده ام و در فقهاء هم ندرتاً پیدا میشود. من دو نفر را دیدم که بدون استدلال منطقی ورد و بحث و دعاوی عمیقه، بطور ساده، بادل پاک، کانه حقیقت را دیده و می بینند. در صحرائی روزی بزارعی رسیدم در هوا صافی تخم می پاشید و زمین را با گاو می خراشید، بعد از تعارف قطعه نانی از انبانی در آورده بلا تکلف بمن گفت: « با هم بخوریم » خود ره از حال صفا و سادگی او خوش آمد پرسیدم: « خدارا چگونه شناخته ای؟ » گفت: « آن کسی که من باطنیان او این تخم را باین زمین می پاشم و باران فرستاده میرویاند و پیش از من هزاران سالها رویانده و خواهد رویانید و گرداننده این عالم است اورا خدا و معبود خود میدانم و از او استمداد می کنم و دلم باو امیدوار است وابداً نمی توانم بدانم او چگونه و کجا و چطور است، این قدر میدانم که امور در دست اوست » یکی دیگر را در راهی پیاده بار بر پشت دیدم و مدتی همراه او رفته صحبت کردم پرسیدم: « خدارا چگونه شناخته ای؟ » گفت: « من نبوده ام، آمده ام و میروم و پیش از من هم هر کس نبوده و هر چیز نبوده، شده و بعد از من خواهد شد، آنکه او بوده و اینها از اوست و باول او نمی توان رسید و ذات اورا

## خاطرات حاج سیاح

نمی‌توان فهمید، او است خدای من « خالاهز ارسال جمال علم و صدها سال خیالات عرفه جز تولید شکوک و شباهت و فرض کردن خدائیکه در عالم و هم گمان میکنند باو رسیده‌اند یا مرتابی که خودرا با رنج و مشقت فراوان، افضل مخلوقات دیده ارزش کارشان کمتر از این دومرد زادع و حمال است و خودشان و بال گردن کسبه و عطار و بقال. شهرت و افتخار باید در امر دنیا و قمع بشر باشد، افتخار و تفوق بسبب تقرب حق بر احدی روا نیست. » از من طریق حج را پرسید و گفت: « عزم دارم مشرف گردم » گفتم: « من چندفعه مشرف شده‌ام » راهنمائی کرده گفتم: « انشاء الله از نتیجه کسب خودتان استطاعت پیدا کرده مشرف میشوید » جماعتی از دراویش در مدرسه‌اش بودند گفتند: « این بزرگوار از قشیرین دشمن زیاد دارد از آن جمله شخص ملائی است » بعضی سبک و سلوکشان را شبیه بیکناشی دیدم.

صبح را تاس ساعت در آنجا بودیم، اجازه خواسته روانه کاخ شویم، زادراهی دادند، سوارشیدم. در راه سواری همراه ما بود که با سب شریزی سواربود. در وسط راه اسبمن اسب اورا بو کرد، بنا گاه اسب اولگدی پای راستم زد، درد و ضعف شدیدی عارض شد. رفیقان اسبهارا نگاه داشتند پرسیدند: « صدمه پا نرسیده؟ » پارا بر کاب فشردم معلوم شد قلم پا عیب نکرده است. در نزدیکی آب انباری بود، رسیده آب خوردیم. صاحب اسب چکمه از پایم کشید معلوم شد پا زیاد زخم شده و خون رفته چکمه را پر کرده است. بیچاره زیاد شرمنده شد، دلداری داده گفتم: « شما تقصیری ندارید، من غفلت کردم. قضائی است وارد شده » پس چکمه و پایم را شسته با پارچه بسته و از عرق گیر اسب که پشمی بود قدری سوزانده روی زخم پاشیدند. دیگر نتوانستم چکمه بپوشم، بهمان نحو سوار شده راندیم سه ساعت بفروب مانده بکاخ رسیدیم. بسیار جای باصفائی و درختهای چنار در کنار رود جاری و پاک و بهتر و قشنگتر از همه امامزاده ایست که در جای بلند واقع شده است چند پله بالا رفته در ایوانی که خیلی باصفا و مشرف بر آب و درختان و صحراء بود

## حرکت از مشهد بطرف سیستان

منزل کردیم و غذا صرف نموده استراحت کردیم. زخم پا زحمت داشت. سید تمام چیزهای خونین را شست. شب خوشی بود. نزدیک صبح پارا محکم پیچیدیم و سید متولی امامزاده قدری یونجه کوبیده روی زخم گذاشت و گفت: « مکرر تجربه شده تادروروز دیگر بلکی خوب میشود » از آنجا بطرف دشت بیاض حرکت کردیم. راه خیلی باصفا، کوه و صحراء قشنگ و نمایان بود. دو ساعت قبل از ظهر وارد دشت بیاض شدیم، جای باصفای خوبی بود لکن مردم نزد شخص غریب نمیرفتند و فرار از غرباء میکردند، هرچه میخواستیم آورده وداده فوراً میرفتند! از سید رفیق که از اهل آنولایت است چهت آن را پرسیدم، دیدم براو هم جواب دادن مشکل است. اطمینان دادم گفت: « در قاین و سیستان از طرف امیر قدغن است که کسی نزد مرد غریبی که چارپادار نیست نرود زیرا مبادا از اقتدار امیر و تعدیات کسان او حرفی بزبان آرند. امیر در این ملک، مالک جان و مال مردم است، کسی نباید بداند چه ظلم بمردم میشود » الحق محل حیرت است که این مردم بیچاره با این پریشانی چگونه زنده مانده و چگونه این تعدیات را تحمل می‌نمایند لکن تحقیق کردم قدرت گریز و پناه بجائی ندارند.

دو ساعت بفروب مانده از آنجا روانه قیریمانع شده، دو ساعت از شب رفته وارد شدیم. در ده چراغی پیدا نشد، از خارو خاشاک آتشی کردند که در روشنایی آن غذا خوردیم گفتم: « زراعت شما از چه قبیل است؟ » گفتند: « زراعت عمده قاین، زعفران است » گفتم: « چه بهتر از آن است؟ بحقیقت محصول شما جواهر است، با این زراعت که با نخود و مثقال بفروش می‌رسد چرا شما را پریشان می‌ینم؟ با اینکه در ولایت ما محصول گندم و جو است که از خواری سه قران تا سه توマン بیشتر بفروش نمیرسد، وضع آنها از شما بهتر است » گفتند: « اگر ایشان جو خواری سه قران تا سه تومان بفروشند و ما زعفران سیری یک تومان بفروشیم باز وضع ایشان بهتر ازما باید باشد زیرا بموجب امر امیر، هیچ

## خاطرات حاج سیاح

کس بقدر ذره‌ای حق نگاه داشتن یا فروختن با حدی غیر کدخدا ندارد آن هم بقیمتی که کدخدا می‌گوید در عوض قرض مالیاتی که پیشکی داده‌اند و کدخداها هم همه راجمع می‌کنند که مال امیر است. هر تاجر اینجا بخرد یا از اینجا حمل کند، فروش همه مال امیر است، خواهش داریم این راجائی اظهار نکنید ما تمام می‌شویم» واقعاً دلم بحال ایشان سوخت، یک نفر لباس درستی نداشت و نان‌جو سیر نداشتند بخورند. کم کم بواسطه یونجه که پخته و کوپیده بزخم پایم گذاشته بودند، بهتر شده بود. شب را در آنجا بودیم و صبح سوار شده ظهراً وارد شهر قاین شدیم. در کاروانسرایی پیاده شده، بگردش مساجد و بازار و آبادی شهر رفتم. شهر خراب بنظر آمد، خانه‌ها کهنه و مندرس، بناها منهدم و خرابهای زیاد. بواسطه حرارت هوا، از مردم کسانی که تمکن داشتند باطراف رفته بودند. ماسکولات از هر قبیل فراوان و ارزان بود مخصوصاً آن شهر بدرجه‌ای دارالمؤمنین است و اکثر اهالی معجم هستند. غالباً در ایران مردم از باختلاف از تعدادی یا بواسطه اجراء تعدی خود را معجم می‌کنند زیرا معجم را سعی مینمایند که باو تعدی نشود و اگر ایشان تعدی کردن کسی جلوگیری نمی‌نماید.

امارت و حکومت آن صفحات، با امیر علم‌خان است که اسم‌آ تبعیت از سلطنت ایران دارد و خودش در آن ملک مثل سلطان مستقل مقتدری است و تغییر ناپذیر است، خیلی شجاع و دارا و معروف<sup>۱</sup> و صاحب سفر و بخشش و مالک املاک زیاد و اتباع و قشون است و انصافاً برای حفظ آن سرحد در طرف افغان غیر او کسی از عهده بر نمی‌آید. اوضاع و اسباب اقتدار او خیلی عالی است، مردم بدرجه‌ای از خودش راضی بودند. پرسش اسماعیل‌خان که نیابت از طرف او دارد از او شاکی بودند می‌گفتند: «امیر اگر مالک اموال مردم است بعقیده مردم کار ندارد ولی پرسش بعقاید مردم هم کار دارد» هر کس را متهم می‌کنند دنیال می‌کند، پدرش که می‌شنود ممانعتش می‌کند» اهل بیان و مرده آقاخان هم در آنجا

## حرکت از مشهد بطرف سیستان

زیاد است و آقا محمد قاینی که معروف بجناح است رئیس بابیه و مردم را در آنجاها دعوت می‌کند.

فردا باز باسید تهیندانی از آنجا سوار شدیم. این سید بمن زیاد خدمت می‌کند. در قاین پرسیده بودم که: «اینجا آبادتر است یا بیرجند؟» گفتند: «بیرجند بهتر و آبادتر و مرکز سرکار است» (امیر علم‌خان را در آنجاها سرکار گویند) دو فرنگ را در قاینات یک فرنگ، و نیم من تبریز را دو من گویند. این فرنگ‌ها بما خیلی زحمت میداد بعداز تحقیق دانستیم یک فرنگ را باید دو بدانیم! امروز منزل را در قریه پیدا شک کردیم، معتبرتر از سایر قراء نیست و از خوف از غرباء کناره می‌کنند. در آنجا مشغول یادداشت کردن احوالات سفر بودم یک نفر بلباس سلطانی وارد شد دید من چیزی نویسم. از سید پرسید: «چه می‌نویسد؟» گفت: «احوالات سفر» من پرسیدم: «این کیست؟» گفت: «سلطان محمد حسین، نوکر مخصوص امیر است» او از من پرسید: «کجا میر وید؟» گفت: «بیرجند و از آنجا عزم سیستان دارم» گفت: «من هم بیرجند می‌روم، همراه شما باشم؟» گفتیم: «عیب ندارد» گفت: «آقا اسماعیل‌خان، نایب سرکار را دیدید؟» گفت: «کاری نداشت» تعجب کرد. در این اطراف امیر و کسان و بستگان او در انتظار خیلی بیشتر اهیت از پادشاه دارند بلکه مردم هزاران درجه توجه باشان بیشتر دارند. بسید رفیق گفت که: «کسی محض سیاحت باینجاهای نمی‌آید یقین است مأموریتی از طرف شاه دارد بلکه می‌خواهد احوالات این ولایات را اطلاع دهد!» از فردا محمد حسین سلطان با ما همراه شد، در سده که یک منزل و در غیوک که منزل دیگری بود او رفت به خانه کدخدای ده و ما جای دیگر منزل کردیم. در آنجاها هم مثل همه جای ایران تمام نوکرهای حکام و امراء به رجا بر سند، خرج ایشان بهده رعایا است و این هم بالائی بالاهای دیگر است که حصر ندارد و از همین یک تعدی صدمه‌های زیادی بر عایا میرسد. مثلاً حکایت می‌کنند که باید رعیت مهماندار

## خاطرات حاج سیاح

که قادر نیست نان جوین بعیال خود برساند برای اینان چای و چلو و خورش و مرغ بریان و تریاک و رختخواب خوب مهیا کند اگر چه کاسه و دیگ بفروشد و گاهی شده که چلو پخته را زیر پا لگنده کرده، رعیت بیچاره را حبس و زنجیر و جریمه کرده اند که خوب طبخ نکرده بوده است!.

روز چهارم حرکت از قاین وارد پیرجند شدیم. آنجا از قاین آبادتر و تجارتش غالباً زعفران است و همه با امیر طرفند لکن در جای نامسطحی واقع شده. هوای گرم و بدی داشت و آب جاری نداشت جز یک چشمۀ مختص عمارت سرکاری. پسر دیگر امیر، میرعلی اکبرخان در آنجا نیابت از طرف سرکار داشت. شهر را گردش کردم چیز دلچسبی ندیدم و مناسب ندیدم بیشتر از یک روز بمانم. پایم بهتر شده بود. فردا بطرف نهرست حرکت کردیم که منزلی است و امیر در نزدیکی آنجا در یک ده خود علی آباد نام، ییلاق کرده و عمارت دارد. وارد این منزل شدیم، جای خوش آب و هوائی است، اشجار توت زیاد دارد و مردم بازاز غرباء احتراز داشتند، ما هم در کنار نهر میان اشجار منزل کردیم. سید رفیق بسیار طالب بود من امیر را ملاقات کنم و برای سید پیرجند شده از نهرست محمدحسین سلطان هم بسر کار گفته بود: «شخص غربی وارد پیرجند شده» از نهرست هم ورود دو نفر را اطلاع داده بودند. امیر، محمدحسین سلطان را برای تحقیق فرستاد. او آمدۀ، دید مائیم، اظهار مهربانی کرد. این شخص با اینکه گفتند هفتادسال دارد، جهد کرده خود را جوانان بنمایاند! ریش را زده و سیاه کرده، قد را راست نگاه می دارد و عصا را مثل جوانان بزمیں می کوبد. باری فوراً سوارشده با امیر اطلاع داده بود، امیر دوباره اور افرستاد آمده از طرف امیر اسلام رسانیده گفت: «میفرمایند چرا در این نزدیکی بیگانگی کرده بمنزل ما نیامدید؟ البته باید بیایید» بعد از من پرسید: «میرزا داود سر کشیک را در مشهد می شناسید؟» گفتم: «برای چه میپرسید؟» گفت: «کارهای مشهد امیر با او است. او با امیر حرکت شما

## حرکت از مشهد بطرف سیستان

را نوشته و نوشته که از طرف دولت هستید؟» سوار شده با او بطرف علی آبادرفتیم. نزدیک بود، رسیده دیدم جای باصفایی است. سید و اسبان را جای دیگر بردندو مرا بردنده بیاغ امیر. باغ وسیع، تازه، قشنگ و عمارت تازه و دلگشا، از پله‌ها بالا رفته وارد اطاق شدم، دیدم تنها یکنفر است در یک طرف ارسی نشسته، مرد با مهابت و شجاعت و قامت خوب که زیاد چاق نبود. در یک طرف ارسی هر انشاند و زیاد احترام کرده گفت: «از مشهد، ورود و حرکت شما را بمن نوشته‌اند و از تهران هم تلگرافی بشما بوده است» گفتم: «بلی!» بسیار مضطرب و نگران بود و اعتقاد کرده بود که در ایران هم ممکن است آدم امینی از طرف دولت برای تفتیش اوضاع و حدود اعمال حکام و امرای دور دست برو و دولتیان را عیش و نوش مجال این کارها را بدهد. من هم این اعتقاد اورا غنیمت شمردم که بلکه بیشتر رعایت حال فقراء را بنماید. اقتدار او در آن صفحات فوق تصور است. از احوالات دنیا و سفرم گفتگو شد. آمدنم را از مشهد تا پیرجند با یک سید در آن مدت گفتم. خیلی تعجب کرده گفت: «با خطر راه، این قدر راه را در مدت کمی پیموده اید. معلوم است اسب خوبی داشته اید!» گفتم: «امر فرمائید پیاووند از نظر مبارک بگذرانند» فرستاد اسب را آوردند، تماشا کرده خیلی پسندید. امر کرد بپرنده. گفتم: «مقصری که باستان شما بستی شود اورا میراند؟» فرمود: «چطور؟» گفتم: «این اسب از تعدادی من بطویله سر کار پنهان آورده، بدست من ندهید!» قبول کرد. پس مرا بردنده بمنزلی که برای مامعنی کرده بودند. سید رفیق چای درست کرده بود و راحت شده من هم استراحت کرد. امیر پنج کله قند و سه بسته چای و یک مجموعه شیرینی و یک مجموعه میوه فرستاده بود محمدحسین سلطان و فراشان آوردند. خواستم چیزی بدهم از ترس امیر قبول نمی کردند گفتم: «مطمئن باشید نخواهد دانست» باز قبول نکردند. سلطان پرسید: «در اینجا چقدر توقف می کنید؟» گفتم: «فردا حرکت میکنم» تعجب کرده گفت: «امیر نخواهد گذاشت» گفتم:

## خاطرات حاج سیاح

«من مهمان ناخوانده، از امیر بقدر یکه سالها مهمان ایشان باشم ممنون و دعا گویم تو قییکه دارم در حق سید مرحمت فرمایند» او بر خاسته سید را با خود بحضور امیر برد و خیلی مشعوف بر گشتند. مکتوب خوبی در خصوص سید داده و گفته بسود: «من بعد سید از خواص من است» و چون عزم رفتن مرا دانسته بود مقرر کرده که پنج سوار بامن همراه شده، بسیستان برسانند و اسب خوبی فرستاده و سیصد متقابل زغفران هدیه کرد و گفته بود: «من اشتباه نکرده ام شما از طرف دولت مقتش هستید، البته موافق فطرت پاک خود حق واقع را می نویسید که من در این سرحد چگونه بحفظ مملکت اقدام کردم» گفت: «اسبرا با کمال افتخار قبول میکنم و بالاینکه مفتش دولتی نیستم در همه جا از اقتدار و سرحد داری ایشان تمجید خواهم کرد، بالاترین تشکرم این است که دین مرا اداء کرده این سید را ممنون و دعا گو کرده‌اندو برای همراهی بیشتر از یک سوار، موافق حال من نیست» سلطان رفته باز بر گشت و عبائی برای سید خلعت آورده و سواری همراه آورد تا هر وقت حرکت کنیم همراه باشد و گفت: «امیر تأسف دارد که توقف نکردید. این زستان بطهران می آید آنجا جبران می شود».

## حرکت از مشهد بطرف سیستان

در آنجاها قلعه‌های مثل میامی میدیدم که دروازه‌های کوتاه داشتند، معلوم شد تر کمانان تا آنجاها برای غارت انسان و حیوان و دزدی می‌آمدند و گاهی بلوچها هم تا آنجاها بسرقت میرفتند. سهل آباد جای بدی نبود و چون بنزدیکی وطن سید رسیده بودیم عجله در طی راه داشت. از آنجا قبل از غروب سوار شدیم دشت‌ها پر از تلهای کوچک و ریگستان است، آهوی زیادی در این صحراء است که تنها و با رمه به رطرف دوانند.

پیش از صبح بقیریه توراک رسیده استراحت کردیم. سید اصرار کرد بعد از ظهر در هوای گرم سوار شده راندیم و غروب به کشك رسیدیم که آب و هوای بسیار خوشی داشت ویلاق نه بود و بسیار سنگلاخ بود. درخانه رعیتی منزل کرده بودیم کسی از آنجا آمدن سید را بخانه او مژده برد. سید گفت: «همه نحو مرحمت کرده زحمت قبول کرده‌اید آخرین خواهشم را هم قبول کنید که چنان حرکت کنیم تا طلوع آفتاب بهن وارد شویم. البته دو سه روز در آنجا توقف و استراحت میکنید» جعفرقلی هم گفت: «برای گرمی راه، شب رفتن بهتر است» قبول کرده نصف شب برای افتادیم، راه صاف بود اسبها تند میرفتند. طلوع صبح سواد قریه نمودار شد، آسیابهای بادی فراوان بود که چرخ بعضی در گردش بود، وارد شدیم. قریه‌ای بسیار معتبر بود و چون اصلاً درخت نداشت تمام عمارتها گنبده شکل و با خشت و گچ ساخته بودند. مسجد خوبی هم داشت که مسجد ملام محمد می‌گفتند. این ملام محمد پدر حاجی ملا علی اکبر روضه خوان خراسانی معروف در طهران است که برادرش حاجی ملا اسماعیل در همان نه ساکن بود و در وقت ورود من رفته بود بعلی آباد بسر کشی علاقه خودش - سید رفیق هر قدر اصرار کرد مرا بخانه‌اش ببرد قبول نکرده گفت: «مردم بمحضر ورود تو بدیدنت می‌آیند، بودن من در آنجا مناسب نیست و خودم هم راحت نتوانم بود لکن عصر بجهت تبریک خلعت میرعلم خان می‌آیم» سید از آن خلعت و کاغذ امیر بسیار ممنون است. باز تا شب اقامت کرده روز راه پیمودیم این منزل سهل آباد بود وارد شدیم.

## خاطرات حاج سیاح

و مشعوف بود. در جائی نزول کرده بعد از استراحت بتماشای آسیابها و مسجد و غیره رفتم. نایب محل اطلاع داد که بدیدنم باید گفت: «عصر در منزل سید» و این بر منونیت سید افزود. عصر بمنزل سید رفتم، مردم زیاد احترام کردند و نایب هم بدیدن آمد. بمردم گفت: «سید از خواص امیر و دوست مخصوص من است، احترامش لازم است» جعفر قلی گفت: «الآن کسی بحضور امیر می‌رود اگر مکتوب بنویسید خوب است» مکتوبی نوشتم و اظهار رضایت از سید و جعفر قلی کرده ضمناً خواهش کردم: «از فرسنگها بگاهند و بر سرگ بیفزایند!» بنا شد از آنجا حرکت کنیم جعفر قلی گفت: «چند ذرع پارچه بخرید برای اسب که گرد و سینه و شکم او را در این صحراء پوشانید زیرا پشه زیادی در این صحراء هست که اگر بدن اسب باز باشد پشه و مگسها ریخته چنان صدمه می‌زنند که اسب را می‌افکنند» آنچه گفت مهیا کرده با سید وداع نمود.

فردا از آنجا سوار شدیم برای بندان، صحراء پر از آهه بود و تپه‌های کوچک گرد مثل اینکه ریخته‌ای باشند در کنار راه بود. شبانه که میرفیم خواب غله می‌کرد و اسبها از راه بیرون می‌شدند. با زحمت خود را قدری از روز گذشته به بندان رسانیدیم. قلعه مختصری دارد، آب جاری و نخلستان زیاد دارد، بعکس نه سنجستان است. در خارج قلعه میان نخلستان پیاده شدیم، آنجا بد نبود استراحت کردیم. جعفر قلی قدری از روزمانده یک جمازه سواره همراه برداشت، برآه افادیم. وضع گرما و هوای آنجاها نظیر عربستان است. دشت و ریگ و تلهای کوچک و صحراء شبیه پکدیگر است. قدری راه رفیم خواب همه ما را می‌گرفت. شتر جمازه سوار چنان تند میرفت که هر قدر اسب را میراندیم بآن نمیرسیدیم. جعفر قلی که خواش می‌برد، من بیدارش می‌کردم بناگاه خودم را خواب ربود وقتی بیدار شدم نه جعفر قلی بود نه جمازه سوار، صحراء خالی و من تنها، ایداً راه بجائی نمی‌بردم. بشان ستاره‌ها سمتی را متوكلا علی الله گرفته اسب راندم.

## حرکت از مشهد بطرف سیستان

بعد از صبح آب و سبزی در یکطرف پیدا شد، امیدوار بر سیدن بیک آبادی شده، اسب را بطرف آب و سبزی راندم. در صحرای ریگزار بناگاه اسبم خواهد بود. پیاده شده دیدم اینقدر مگس و پشه بگرد و شکم و سینه اسب چسبیده و خون اورا مکیده که بی‌حالش کرده‌اند، چنین مگس‌های بزرگ سفید‌لاغر پوست تنها در جائی ندیده بودم، اسب و هر حیوان که پیدا می‌کنند چسبیده، خونش را مثل زالو مکیده پر می‌شوند. فوراً اسب را خیزانیده، یال و سینه و شکم بند که داشتم بسته و پیچیدم، اسب راحت شد. نزدیک آب و سبزی رفتم معلوم شد دریاچه‌ایست که در کنار وسط آن یک علف طولانی مانند نی روئیده است. آبادی و معبری ندانستم، جلو اسب را گرفته حیران گردش می‌کردم بلکه آبادی یا اسباب عبوری پیدا کنم. از آن طرف جمازه سوار و جعفر قلی که بخواب رفته بوده‌اند بیدار شده، مرا نمی‌بینند مضطرب شده می‌گویند: «بیچاره را در این بیان پیدا نمی‌توان کرد دچار خطری خواهد شد» پس هر یک بطرفی بسراغ من می‌افتد. جمازه سوار صبح جای پای اسب مرا دیده عقب آنرا گرفته دیدم از دور می‌تازد. مرا دید زیاد شاد شده، شکرها نمود گفت: «خيال کردم در این هوای گرم و این بیان بشما صدمه میرسد، الحمد لله! اقبال شما را خلاص کرده لکن نمیدانم بیچاره جعفر قلی چه شد؟» پس مرا آورد بکنار دریاچه جائی را نشان داده گفت: «اینجا معبر است» پس قدری توقف کرد، دونفر پیدا شدند و مرا با ایشان معرفی کرد که: «این مهمان مخصوص امیر و محترم است، باید خدمت کنیم» ایشان آمده تعظیم و احترام کرده گفتند: «باید بعد از ظهر عبور کنیم» پس ناییکه از بندان برداشته بودیم خودیم. ظهر گذشت در روی آب دوچیز قایق مانند بود که با آنها از آب اگرچه خیلی کم عمق هم باشد می‌توان گذشت و از پیزد بهم پیچیده مثل قایق ساخته بودند لکن آن استحکام را نداشت. پس هرچه اسباب و زین اسب داشتیم چند چوب بهم بسته، روی آن انداخته، محکم کردن و اسب و شتر را بر هنه کرده جلو بقاچق بستند و ما هم

### خاطرات حاج سیاح

باقایق سوار شدیم، شروع کردند با پارو حرکت دادن و اسب هم هر جا گود بود شنا می کرد. نی زیادی که در روی آب روئیده بود با چاقو از سروبر گهای آنها بریده باسپ می خوراند باین ترتیب بعد از ظهر که بآب افتادیم قریب نیم ساعت بفروب مانده بساحل رسیدیم. قایق تمام تر شده قدری آب هم از کناره ها ریخته در ته آن جمع شده بود. مبلغی بآن دونفر دادم از ترس سر کار قبول نمیکردند. اطمینان دادم که گفته نمیشود، پس اسرا زین کردند جمازه سوار گفت: «من باید شما را به حاجی میرزا حسین خان حاکم سیستان برسانم و در فکر کار جعفرقلی باشیم» پس برآه افتادیم.

**وروド سیستان :** (اواسط شعباد ۱۴۹۵ قمری - مرداد ۱۲۵۲ شمسی)

وارد خاک سیستان شدیم. در عالم خاکی باین قابلیت برای زراعت و نباتات ندیده ام با اینکه رعایا بسیار پریشان و دهات ویران و از صدق تقریب قدرت کسب و کار و زراعت ندارند و هیچ مواظبت و شخم و آبادی را برای محصولات بعمل نمی آورند - باندک توجه، گندم و جو و جبوهات آنها یکی بر پیست و سی و چهل فایده می دهد و چنان بلند میشود که ایستاده چیده، از نصف می برنند و از قلت سکنه واشکال حمل بجاهای دیگر گندم قیمت ندارد و در انبارها می پوسد. سیستان که در قدیم بسیار جای مهمی بوده و وقایع آن یک قسمت مهم تاریخ ایران را تشکیل میدهد حالا بقدر یک بلوک اهمیت ندارد، در جای دور دست مملکت واقع شده، دولت اصلاً توجیهی بآنها ندارد و هر مقدار در آنها هر چه بکند هیچ احتمال بحث و اعتراضی نمی دهد کانه از ایران خارج است و چنین ملکی ی فایده مانده است. این زمین چنان قابلیت دارد که بوته و چوبهای گز که در جاهای دیگر درشتتر از عصا نمی شود در اینجا بدرشتی درخت گرد و است بطوریکه اغلب رعایا از پریشانی در زیر آنها سکنی دارند و آنها از غیر محصول

### وروド سیستان

خود از اغلب چیزها که در دنیا هست خبر ندارند. تنها گندم فراوان است. بالجمله دو ساعت از شب گذشته وارد بآنجا شدیم. نایب‌الحکومه آن محل از طرف میرعلم خان، حاجی حسین خان نامی است بمنزل او ورود کرد. جعفرقلی آنها نبود لکن بواسطه مکتوبیکه امیر بنایب‌الحکومه نوشته و توصیهٔ مرا کرده بود منتظر ورودم بودند، بمحض اطلاع احترام کرده خود چند قدم استقبال کرد. می گفتند: «او بمنهنج اهل سنت است، بسیار آدم خوب و بارحمی است، خدا پرست و امین است، با مردم بسیار خوب رفتار میکند» گویا خداوند بظلومی و پریشانی اهالی آنها ترحم کرده، از وضع حکمرانی او خیلی خوشحال شدم. احترام زیاد کرد و بعد از صرف غذا خبر آوردند: «جهت جعفرقلی آمده در طویله او بستی شده» جهت پرسیدم. گفتند: «از بابت اینکه در راه خوابش ربوده واز شما که مأمور بخدمتتان بود غفلت کرده و شما راه را گم کرده‌اید» من گفتم: «اصلاً او تقصیر ندارد، خواب او را ربوه مثل اینکه مرا ربوه، من از او خیلی راضیم باید در حق او و جمازه سوار مرحمت کنید» فرستاد او را و جمازه سوار را حاضر کرده به ریک خلعتی انعام نمود و من عندها خواستم. پس به جعفرقلی گفت: «من جواب کاغذ تورا صبح زود نوشته، روانهات میدارم» شب در بالای دو تخت دو پستر گستردند، من خسته بودم افتادم لکن حاجی حسین خان نخواهد تا صبح مشغول نماز و دعا و گریه و مناجات بود. حسن سلوک او با مردم نظیر حاجی شاهزادخان بود در جلال آباد افغانستان. روز در قریه گردش کرد، اهالی بزبانی مخصوص تکلم میکردند. مردم سیستان ذاتاً قوی هیکل و خوش تر کیب و رشیدند لکن از شدت فقر مثل شتر لاغر از کار افتاده‌اند. میل کردم دردهات اطراف قلعه کوچکی دیدم، دشته بسیار خوب و زمینی بسیار قابل و هندوانه زاری داشت. بتماشای رود هیرمند رفتم معلوم شد که از آن آب باین دهات می‌آید

## خاطرات حاج سیاح

سیل برد و بند را نشان دادند. پیر مردی را دیدم نشسته پوست هندوانه‌ای را می‌تراشد و می‌خورد. بسواریکه همراهم بود و زبان ایشانرا میدانست گفتم: «هرچه می‌گویند بمن بفهمان» او از سوار پرسید: « حاجی حسین خان در کجاست؟» جوابداد: «در سر نهر است، مردم را جمع کرده برد نهر را که پرشده پاک می‌کنند» گفت: « باز این مردم گرسنه را بکار برده‌اند؟ » او گفت : « چاره چیست؟ باید زراعت مشروب شود» از سوار پرسیدم: « چه نهری است؟ » گفت : « بند نهر را هر سال آب میبرد، باید مردم جمع شده، بند بسته، نهر را پاک کنند تا آب بمحصول بدنه‌ند» دیدم کسی در این خیال نیفتاده که بند محکمی درست کنند تاهر سال دچار این نحثت و خسارت نشوند لکن نگاه کردم نهر در وسط خاک نرمی جاری است که زمین را گود کرده ، دو طرف آن جز خاک نرم نیست ، بند بستن اشکال دارد. پس به طفلی که نزد پیر بود پولی دادم و او بdest پیر مرد نهاد. پیر گفت: « چرا این عطا را بتو کردن؟ » سوار گفت : « این شخص غریب و سیاح است ، خواست حمایتی کند» پیر دست به پشت طفل زده گفت: « این را بپر قدری نان بخر ، من دو روز است جز پوست هندوانه چیزی نخورده دیگر رمک ندارم» ترجمه این سخن، حال من متغیر ساخته پرسیدم : « نان در اینجا بچه قیمت است؟ » گفتند: « بخر وار شما پانزده قران تا دو تومان، باز مشتری کم پیدا می‌شود » نمی‌توانم شرح بدهم که از شنیدن این حرف از چنین فقیری چه حالت بمن رخ داد، با دل سوخته برگشتم. در جائیکه مشغول حفر نهر بودند قدری تماشا کردم ، رعایای ژنده‌پوش کار میکردند. در این بین صدای طبلی بلند شد، علامت بود دست از کار کشیدند و دستمالهای کرباس کهنه را باز کرده بعضی نان خشک بدون خورش داشتند و بعضی هیچ نداشتند، دیگران بایشان پاره و لقمه‌ای میدادند، افسرده‌تر شدم. چون ایشان در سایه درختان گز نشسته بودند من هم یکی را اختیار کرده نشسته، در سایه آن غذائی با ناگواری صرف کرده باقی را گفتم به فقیرترین آنان بدنه،

با آن حال گرسنگی از قبول استنکاف داشتند. بهر حال آن روز از سیاحت، دل افسرده بر گشتم. حاجی میرزا حسین خان سوال کرد: « چه دیدید؟ » شرح حال و دلسوزی خود را گفتم. گفت: « درد بدتر از این آن است که آن طرف رو دهیر مند اهالی افغان ساکنند و مردم ما می‌بینند که وضع معاش و راحتی آنها خیلی بهتر است زیرا از آنها مواظبت می‌شود و دهات ایشان آبادتر است و خود راحت‌ترند» بعد خواهش کردم که نصرت آباد را هم ببینم. مقرر شد کسی همراهم نماید. از پشه و مگس راه حکایت کردم گفتند در سیستان هم زیاد است و بطوری می‌گزند که خطر جانی دارد، مارهای کوچک و عقرب هم هست که اگر بزنند غالباً زهرشان کشنده است و یک جانور دیگر زهردار هست که در هیچ‌جا نیست ، هر گاه بگرد باید بفوریت جای آن را ببرید. هوای اینجا گرمسیر است.

حاجی حسین خان گفت : « سر کار نوشته بود که شما بکدام طرف خواهید رفت، معین نکرده‌اید لکن نوشته بهر طرف بروید من اسباب آنرا مهیا کنم» پس برای من شتر راهروی مهیا کرده جمامه سواری همراهم نمود، فردا بطرف نصرت آباد حرکت کردیم. وارد نصرت آباد شدیم که چهار دروازه روبرو بهم شیوه سلطان آباد داشت و چهار دیوار طولانی از این دروازه با آن دروازه که درهای عمارت‌ها بوسط خیابان نما باز می‌شد، اما کوچک است و غالباً عمارت‌ها نیمه خراب است چند باب هم دکا کین دارد. همه می‌گفتند: « علی التقی خان صمصام‌الملک که فتح نمایانی کرده و شریف خان را قلع و قمع نموده، سیستان ایران را از شر او آسوده کرده ، از قلعه او غارت خیلی زیاد آورده است » در سرحدداری سیستان همین‌قدر چندین نفر سر بازی سروپا دیدم که در چهارسوق نصرت آباد مشغول قصابی و هندوانه فروشی و بقول اهل آنجا مشغول درزدی بودند. از جمله مال التجاره‌های سیستان پر مرغابی است که صیادان در دریاچه و نیزار دریاچه صید کرده پرهای نرم آنها را جمع کرده می‌فروشند. من هم بعداز گردش و سیاحت قدری پول دادم

## خاطرات حاج سیاح

از آن پرها خریدم جمازه سوار برداشت، عود کردیم. بحقیقت از آن قلعه جز متاع اندوه همراه نیاوردم و بنزد حاجی حسین خان بر گشتم دید من عازم که از سیستان بطرف کرمان روانه شوم بسیار همراهی در کارمن کرد. اول گفت: «راهیکه خواهید رفت ریگزار و صحراء های گرم بی آبادی و جای خطر از گرما و بی آبی است باید شتر سوار شوید» پس شتر خیلی خوب تندروی مهیا نموده امر کرد جل بر آنها بینندن من گفتم: «خوب است پریکه خریده ام همان را مثل تو شک جل ساخته بشتر بیندازند نرم روی آن سوار شوم» تحسین کرد. چهار نفر جمازه سوار هم معین کرد همراه من باشد تا مرا به بم رسانیده از ابراهیم خان مکتوب وصول مرا بسلامتی و رضایت از همراهان بیاورند و گفت: «باید خوب خدمت کنید و چیزی قبول نکنید، انعام و خلعت شما در بر گشتن بعده من است» خرج راه هم بایشان داده لوازم را ترتیب دادند، مشگ برای آب برداشتند و نان و آذوقه مهیا نمودند، جو برای اسب و آرد جو برای نواله شتران حمل کردند و با کمال انسانیت و معندرت مارا برآه اندداختند. می بایست اول بسه کوهه برویم که معتبر ترین جا و در معنی پایتحت سیستان ایران است. شب حر کت کردیم، من سوار اسب شدم و شتر را بیدک می کشیدند. صبح بسیار زود وارد چیلینگ شده در آنجا قادری استراحت کرده برآه افتادیم تا وارد سه کوهه شدیم. رحمت الله بیک نام از طرف دولت در آنجا است، غله دیوانی را تحویل گرفته حواله می دهد. سه کوهه جای آبادی است و مثل قصبه است و هوایش هم با وجود گرمی بد نیست. در تمام سیستان مخصوصاً در سه کوهه جنسی از گاو کوهان دار خیلی درشت و قوی هیکل هست که ماده گاو هاشان پرشیر است، سر-شیر و لبینات در آنجا فراوان بود. رحمت الله بیک خدمت و احترام کرد. باقی روز را و پاسی از شب استراحت کرد. مردم می آمدند و در نزد من، یحتمل از ترس، بسر کار یعنی میرعلم خان دعایم کردند. پاسی از شب گذشته با همراهان برآه افتادیم گفتند: «شتر برای سواری بهتر است» پس بشتر سوار شده اسب را بیدک گرفتیم و شتر چنان

## ورود بسیستان

تند میرفت که اسب بناخت عقب می ماند و گاهی برای رعایت آن آهسته میراندیم. غالباً صحراء ریگ است صلاح این بود که تندتر رفته واژ آن صحراء زودتر خلاص شویم، رانده رسیدیم بقریه خوانداخان در آنجا آب خورده و بحیوانات آب داده مشگ را برای راه پر کردند پس برآه افتاده بدون توقف راندیم تا طلوع صبح به رودخانه ای کوچک که مصب آب ترشاب بود رسیدیم. علف و نی زیاد در اطراف این رودخانه روئیده و صحراء صفائی داشت، راه اندک ناهمواری پیدا کرد، قدری هم راه رفته بترشاب رسیدیم. ده کوچکی است که آب خوردنی آن را از جای دیگر می آورند چون آب خودش شوراست. در سایه نیها نزول کردیم. بعضی گوسفنددار و شترداران نزد ما آمدند، اهالی آنجا مثل اعراب بادیه هستند. اسب خسته بود بعد از زمانی استراحت توانست علف و جو بخورد خود ماهم زیاد خسته بودیم آسوده شده، چیز تماشائی نبود.

شب بعد از صرف غذا زود حر کت کردیم و سه ساعت بصبح مانده رسیدیم بیک قلعه مخربه و ده کوچک خرابی که گیلا کی می گفتند، در آنجا آب خوردیم و بمرا کب آب داده باز سوار شدیم راندیم تا یک ساعت از آفتاب رفته وارد نصرت آباد شدیم و آن قلعه ایست که فقط برای نزول قافله وعا برین، شاهزاده نصرت الدوله فیروز میرزا بنا کرده و پناهگاهی است که لوازم عابرین را مهیا می نماید. این قلعه در ریگزار بی پایانی است که غالباً بادهای سخت آنها را بروی هم جمع می نماید و راه عبور را می پوشاند. در سایه درختی بسر برده باز از خوف گرمی هوا یک ساعت از شب رفته سوار شدیم. باید برای منزل خود را بقریه کر گ برسانیم. چون از صدمه گرما و بدی آب شور ترشاب و حر کت تند اسهال بمن عارض شده بود قدری نرم می راندیم و در بعضی جاهای مناسب پیاده می شدیم، راه دور نبود و هنگام صبح وارد کر گ شدیم. دهی است در وسط ریگزار، نخل خرمای زیاد دارد لکن خیلی انبوه است و تریت نشده، کوتاه و درهم و انبوه و بی فایده است. در زیر انبوهی

## خاطرات حاج سیاح

از نخل نزول کردیم، مرض اسهال شد کرده بود. آنقدر نگذشت یک نفر بلوچ بیا بانی از دور رسیده یک خوش خرمای نارس به من هدیه کرد. رفیقان گفتند: «چند دانه از آن بخورید این مرد دل شکسته نشود» من قبول کرده مبلغی بآن مرد دادم و چند دانه با رغبت خوردم تا آن مرد رفت و باقی را بر فیقان دادم لکن احساس کردم که حالت بهتر شد، بر فیقان اظهار کردم که: «گویا این خرمایها نافع شد» چند عدد باقی بود، دادند خوردم. از حسن اتفاق والطاف الهیه مرض رفع گردید شکر خدارا براین علاج غیرمنتظره نمودم. آن روز را در آنجا بسربرده شب نان و پنیری خورده براه افتادیم، راه بسیار دیگزار و پیدا کردن راه و گم نکردن خیلی مشکل است. در زمان قدیم مردمان با همت در این راه مناره ها ساخته بوده اند که بر دیف علامت راه بوده است و الان آن مناره ها افتاده، بقیه هم که مانده در اطراف هر یک خرابه ای هم هست که دلیل است بر اینکه محل اقامت عابرین هم ساخته بوده اند و کم کم بالکلیه محو می شود. می گویند اینها هم از بنایهای نادر شاه است. در آن این بیانها علف و سبزی دیده نمی شود و چیزی جز ریگ پیدا نیست. در آن گرما راه پیموده صبح وارد شوره گز شدیم. آنجا گفتند که عمدۀ راه سخت را پیموده و از جاهای خطر ناک گذشته ایم و از دیگرار کمی باقی مانده است. در جائی هم بقیه مناره ای بودو آبادی هم داشته از آن مناره باینطرف رو با آبادی و خوبی راه میرفیم. روز را در آنجا بشب آوردیم و چون شب ماهتاب بود بعداز مغرب برآه افتادیم. اسب با اینکه بار نداشت بپای شتران نمی توانست برود و مانع از سرعت بود. از مناره نادری گذشته برای او طلب رحمت کردیم و علی الاتصال آن روز را راه پیموده، در سه جا آب خورده، فردا یک ساعت از روز رفته وارد عزیز آباد شدیم که آن هم قریه محقری است، آسوده شدیم. این آخرین منزل است تا بم، یک ساعت از شب رفته بود از آنجا حرکت کرده فردا طلوع آفتاب وارد بم گردیدیم و در جایی منزل کردیم.

## ورود به بیم (اوایل رمضان ۱۲۹۵ قمری - شهریور ۱۲۵۲ شمسی)

جمازه سواران بس راغ ابراهیم خان رفتند، به بیم پور رفته بود  
برادرزاده اش نایب الحکومه بود، مکتوب حاکم سیستان را باو رسانیده بودند. او  
فوراً خودش آمده مرا بمنزل خود برد و زیاد احترام نمود و یک نفر مخصوص  
خدمت من معین کرد. جمازه سواران را راحت کردند، من هم بعد از استراحت  
بدرون قلعه بیم برای گردش رفت، جای خوش و دلچسبی است و تمام قلعه و عمارت  
از گل است. در این جای مهم بلوچستان وصل به بلوچستان هندوستان چند نفر  
سر باز بی سرو پا بودند با لباسهای مندرس و حال پریشان، دزدی و حمالی و عملگی  
میکردند. قلعه هم روی بازهای گذاشته بود و اثری از دولت وعظت آن در آنجاها  
پدیدار نبود. روزرا در این قصبه کوچک یا ده بزرگ بشب رسانیدم. نایب الحکومه  
که اسدخان نام داشت بسیار اظهار محبت کرده دعوت بحمام کرد، استحمام کرده  
شب را توقف نمودم. فردا دید من عزم حرکت دارم یک نفر برای همراهی من  
معین کرد و گفت: «سابق این راه خراب و بی آب و خطر ناک بود، مرحوم محمد اسماعیل  
خان و کیل الملک که شهر کرمان و بسیاری از نقاط این ولایاترا آباد کرده این  
راه را هم آباد نمود». صبح هم قدری در قصبه گردش کردم، حاجی محمد رضا نام  
مرا دیده دانست غریب و تازه وارد از مقام و محل حرکتم پرسید. گفتم: «از تهران  
تا خراسان آمده، از آنجا بقاین و سیستان عبور کرده، هزاران شکر دارم که از  
چنان بیانهای پر خطر و وسط آن مرده های متحرک بسلامت خلاص شده و نزدیک  
کرمان و جای آباد ایران رسیده ام» پس از همراهی های امیر قاین و سایر آنها یک که  
همراهی کرده بودند تشکر و تمجید نمودم. او گفت: «خیال می کنید خلاص شده اید  
لکن خیر! هنوز خلاص نشده اید و خواهد دانست» بهر حال خان نایب الحکومه را  
وداع کرده با حیدرقلی نام که همراهم کرده بود روانه شدم. هر دو با سوار

## خاطرات حاج سیاح

بودیم و حیدرقلی مهارشتر را گرفته بود، راندیم تا بقایه بیداران رسیدیم دیدم هوا زیاد گرم است توقف نمودیم، جای بدی نبود. یکساعت از شب گذشته حرکت کردیم، هوا ملایم بود و آثار آبادی در اطراف راه پدیدار بود. شب را طی طریق نموده، صبح وارد خان خاتون شدیم.

انصافاً و کیل‌الملک اهل خیر و آبادی خواه بوده، فرسنخها آبرا از کنار راه آورده و آبادیها در زیر آن احداث کرده و سبب آبادی ولایت و راحت خلق شده. خان خاتون جای خوش و آبادی بود وزراعت و سبزی، صفا بخش گردیده بود، زراعت حنا در آنجا شیوع دارد. جاهائی است که اگر توجه شود و آب کافی جاری گردد، از نیل و نیشکر و امثال اینها فوائد بی‌انتها می‌توان برد. در آنجا استراحت کردیم. به حیدرقلی گفت: «هر چند راه دور است لکن اگر همت کنی فردا را به ماهان میرسیم و بزیارت مزار شاه نعمه‌الله ولی فایزمی‌گردیم و اگر از خستگی ابیت می‌ترسی تو با سب سوارشو من شتر را سوار می‌شوم با این سه مر کوب بمبارده با آنجا میرسیم» هنگام غروب سوار شده راندیم، هوای خوش و عطر خوب استشمام می‌گردیم. در راه از چندین قریه عبور نمودیم و هنگام صبح به آن‌گاه رسیده در آنجا نماز خوانده و بمراکب آب داده باز برآه افتادیم، قبل از ظهر وارد ماهان گردیدیم. حقاً از وقتیکه از ظهر ان حرکت کردم، هیچ‌جا را باین روح و صفا ندیده‌ام مگر اینکه یک طرف مزار خواجه ربع با آنجا شبیه بود. حیوانها را بحیدرقلی سپرده گفت: «توب رو منزل پیدا کن» خودم وارد صحن شدم. پیر مرد زنده دلی عصا در دست در آن صحن دیدم معلوم شد درویش محمدعلی نام است که سالها در آن صحن مقیم بوده، نزد من آمد و از سفر و مقصد پرسید گفت: « محلاتی هستم و فعلا از سیستان و بلوچستان باینجا رسیده، قصد زیارت دارم» گفت: «پسر من در بمیئی و در خدمت آقاخان محلاتی است و برای او کتاب می‌خواند، او شرح حال شما را برای سیده‌ایت الله، متولی این بقعه نوشته بود و او بسیار طالب ملاقات

## ورود بسیستان

شما است» پس بعجله روان شد. زود سیده‌ایت الله که مدتها است بطور صحیح در آن بقیه خدمت می‌کند بنزد من آمده مصافحه کرد و از من پرسید: « خادم و مرکوب کجا است؟» گفت: « از خود خادم ندارم یک‌تقریباً نایب‌الحاکمه بمن بخدمتم گماشته و خودم اسبی و شتری دارم» فوراً فرستادند مرکوبها را آورد و بخوبی بآنها خدمت کرده در جای خوب جا دادند و از خودم در منزل خود پذیرائی نمودند و در قصر که در صحن جدید است جایم دادند. بقیه شاه نعمه‌الله دو صحن دارد یکی عتیق و یکی جدید، هردو و مخصوصاً صحن جدید بسیار با صفا و پاکیزه است. دور تادور حجرات است برای منزل زایرین، بقیه متبر که هم بسیار خوش منظر است و بعضی زیورها هم دارد.

میرزا عیسای وزیر وقتیکه بکرمان تبعید شده بود مکرر بزیارت آنجا رفته، شال بسیار عالی از منسوجات کرمان روپوش قبر گردانید و زیلوی خوب بزرگی برای فرش نیاز کرده. مردم بسیار بزیارت می‌آیند و طلب حاجات می‌نمایند. سه روزه‌را آنجا نگاه داشتند، حیدرقلی را که همراهم بود روانه ساختم و در آنجا و اطراف گردش و سیاحت کردم، خستگی راه‌ها زایل شد و چون عازم حرکت شدم درویشی حاجی محمد رضا نام را همراهم کردند که بلد راه باشد. وقتیکه برآه افتادیم گفت: « در این نزدیکی‌ها جای سیاحتی و یا مثل مزار شاه نعمت الله، جای باصفائی می‌شناسی؟» گفت: «بلی! در جوبار امام زاده‌ای مقبره دارد که آن‌هم خیلی با صفا و جای سیاحت است» گفت: « خوب است بآن طرف بروم» پس برآه جوبار افتاده حرکت کردیم، اندکی سر بالا بود، دو ساعت بغرروب مانده وارد شدیم. جائی باصفا و مرتفع بود شبیه به کاخ‌خان راه بسیستان هوای خوشی داشت لکن با آنجا توجه خوب نشده نظیف و آباد نبود. از اطراف زوار بسیار آمده بودند. از سیدی که از خدام بود منزل خواستم، منزل داد. شتر که عادت برآه رفتن در سنگلاخ نداشت پاییش عاجز شده بود، مراعات می‌گردیم. بهر حال بعد از نصف شب

## خاطرات حاج سیاح

بطرف کرمان راه برداشتیم. طلوع صبح بآب انباری رسیده، آب خورده و مرا کب را سیراب کردیم.

**ورود بکرمان:** (اواسط رمضان ۱۲۹۵ قمری – شهریور ۱۳۵۷ شمسی)

سید هدایت‌الله در ماهان بحاجی محمد رضا سپرده بود مراد دو لاب خارج شهر کرمان بخانه حاجی قاسم خان وارد کرد و او هم با حسن قبول پذیرفته احترام نمود. آنروز را در آنجا توقف کرد. شب گفت: «می‌خواهم آزاد باشم» گفت: «مقصود چیست؟» گفت: «از دست این اسب و شتر خلاص شوم و خودم هم آزادانه در کاروان‌سرایی منزل کرده بازادی گردش نمایم» گفت: «اسب و شتر را می‌فرستم به یزد بحاجی محمد تقی شیرازی تحويل دهن، نگاه دارد. خود شما هم در سرای گنجعلی خان منزل کنید» گفت: «حاجی محمد رضا چه شود؟» گفت: «اورا هم با اسب و شتر به یزد می‌فرستم و از حاجی محمد تقی قبض یک اسب و یک شتر و یک الاغ می‌گوییم بیاورند!» این شوخی بحاجی محمد رضا که اورا الاغ نامید خیلی برخورد، زیاد خنده دیدم. صبح حسب المقرر خرجن و اسپابرا بسرای گنجعلی خان حمل کردیم، اسب و شتر را حاجی قاسم خان تعهد کرد به یزد بفرستد، تنها و بی‌قید و آسوده شدم. سرای گنجعلی خان از کاروان‌سراهای قدیم و بهترین آنها است و یک میدان و یک حمام هم با اسم گنجعلی خان مرحوم هست که ممتاز ند. کاروان‌سای جدیدی محمد اسماعیل خان و کیل‌الملک بنا کرده، بسیار خوب و معتر است.

## ورود بکرمان

نایب‌الحكومة او است، برادر او احمدخان را در بازار دیده شناخته به شهاب‌الملك اطلاع داده بود آدم فرستاده را بارگ برده احترام زیاد نمود و نایب‌الحكومة را مهمندارم گردانید. با احمدخان محشور بودم و غالباً به مردمی او گردش می‌کرد، جوان خوب معقولی بود. وضع کرمان را بدتر از قاین و سیستان و هرجای ایران دیدم، اگرچه تمام ایران برای کسیکه دنیارا گردش کرده خرابهای بنظرمی‌آید که در هر طرف دست ظلم، جان و ناموس و عقل و هوش و مال و راحت مردم را گرفته عفونت ظلم تمام این فضای پر کرده و تمام این خرابهای را بسبب نبودن قانون در این مملکت میدانم لکن کرمان را بدتر از همه‌جا دیدم با اینکه اهل کرمان ذاتاً آدمهای ملایم و خوبی هستند و اگر راحتشان بگذارند حالت اذیت و تعرض بدیگران ندارند لکن دچار‌زندگانی ناگواری هستند. از وقتیکه لطفعلی خان زند آن جوان نامدار از خیانت خائن‌ان مستأصل شده در کرمان تحصن کرده و اهل کرمان با و مساعدت کردن بعد از دستگیر شدن آن جوان نامدار ظلمی که بر اهل کرمان از آغا محمدخان قاجار شده و دنباله همان ظلم است که تا آن کشیده شده که قلم از نوشتن و زبان از گفتن آن شرم دارد. در عوض خوبیها و مراعات کریم خان بزرگ مش با فتوت، چنان مج‌ازات! واقعاً انسان نمی‌تواند تصور کند. بعد از دستگیری لطفعلی خان تمام اموال اهل کرمان بغارت رفته، خانه‌ها ویران گردیده، مردان بقتل رسیده. بسیاری از اطفال زیر پا و از بیکسی در خرابهای تلف گردیده‌اند. باین‌ها اکتفا نشده تمام لشگریان مشغول درین پرده ناموس زنان و دختران گردیده، چهایک کرده‌اند بشرح نمی‌آید. جمعی از دختران و عروسان باعفت و نجیب برای حفظ ناموس خود فرار کرده بقلعه دختر که در نزدیک شهر است پناه بوده بوده‌اند، لشگریان بی‌شرم میریزند که در آنجا آنها را بdest آرنده، دختران باشوف تمام‌آخود را بچاهی که در آنجا بوده میریزند. لشگریان ناپاک رسیده کار را باین شکل دیده لب چاهرا بروی آن بیچار گان

## خاطرات حاج سیاح

خراب میکنند و آن چاه دختران و قلعه دختران یادگار آن تاریخ است. اجمالاً کار معاش، چنان بر اهل کرمان تنگ است که اهل سیستان و قاین از ایشان بیشتر در رفاه بودند بطوریکه از کرمان با نجها پناهی برند با آن سخت حالی که آن بیچارگان داشتند و سابقًا اشاره کردم. اهل کرمان از شدت اضطرار اولاد خود را بشال بافی و فرش بافی میفرستند که اگر کامل و استاد شدند دهشاهی اجرت والا سه یا چهارشاهی میگیرند و اگر خطائی در کار یا جزئی سنتی از آن بچههای کوچک دیده شود با سوزن بست ایشان زده سوراخ میکنند یا گوششان را چنان فشار مینهند که نزدیک درین میگردد. این هم مجازات! بدتر از این هم اذیت میکنند. تمام خیاطی و لباس دوزی با زنان است بقیمت خیلی نازل. از صد خانه یکی قدرت ندارد شب چراغ روشن کند، بسیاری چند روز نان نیافته با شلغم و چغنید اگر پیدا شود، میگذرانند. انسان بمیدان میرود میبیند مردم بیچاره هر یک پاره نمای پوشیده که بتتش فرو رفته، پشتهای از هیزم در پشت از صحراء آورده بجزئی وجه میفروشند و برای این پشته که از دهشاهی بالاتر نمیفروشند دوروز کار کرده، باوجه آن باید امر ارمعاش کنند و مالیات دیوان را بدهند. لا بد کار بدتر از همه را هم که فعلاً از کارهای معمولی آنجا است بنویسم. از شدت پریشانی زن و دختران را که به نهالگی رسیده یا نرسیده بمقاطعه میدهند یا با اسم صیغه و متعه یا فروش، هرچه بگوئی سزا است. در مدرسه نمدهمالان و سایر مدارس، طلبه‌ها کارشان صیغه دادن زن و دختر است که بخود زنها یا کسان ایشان وجهی داده، زنها را برای این کار اجاره میکنند و بمدردم صیغه و مقاطعه داده، هر کس طالب حکومت است، در طهران که حکومت‌ها حراج است هر کس بیشتر بشاه و وزیر و عمله‌خلوت و واسطه کار و حرم شاه پول بدهد حکومت باو داده میشود، اخلاق و احوال وسن و سال ابدآ فرق ندارد. بسا بچه ده ساله، پانزده ساله، بیست پیر نشسته و بهر کس که وارد میشود قلیان میدادند و اظهار انس کرده بعدی پرسیدند:

## ورود بکرمان

«زن می‌خواهی یا دختر جوان؟» قیمت طی کرده آخوند خود صیغه میخوانند پس یا آن شخص بمنزل زن میرفت یا زن را بمنزل خود می‌برد و گاه شبها بحیرات طلاب برای طلاب یا آشنا یان ایشان هم می‌آورند و از این وجوده مالیات دیوان و خدمت‌نامه مأمورین داده میشود. این زن بیوه بمدارس آمدن و شبانه متعه طلاب شدن و پول گرفتن، اختصاص بکرمان ندارد، در تمام شهرهای ایران طلاب عزب که در مدارس ازبیست و پنج ساله تا چهل ساله و بیشتر هستند غالباً زن می‌آورند و متعه میکنند، یک شبیه یا چند ساعته و حتی در کربلا و نجف هم متداول است لکن بدیگران دادن و اجرت گرفتن، منحصر بکرمان است. غالباً توپیچها در آنجا پولدار هستند زیرا اغلب کار ایشان قمار است و قمارخانه دارند، مردم مضطرب شده خصوصاً برای مالیات دیوان از دهات و شهر، زن و دختر با آنها گرو داده پول قرض میکنند.

در حمام بودم یک نفر مرا شناخته بعد از تعارفات پرسید: «کرمان را چگونه می‌بینید؟» گفت: «آدمهاش خوب و بی‌شمارند لکن خیلی خیلی پریشان هستند» گفت: «با این قابلیت اراضی کرمان که علف صحرای آن زیره است بسیاری از مردم چنان پریشان هستند که نمی‌توانند مهمانی بخانه برند واینکه می‌بینند زن و دختر می‌فروشند از تاچاری است. بروید بمدرسه نمدهمالان ببینید چه محشر است؟ از توپیچها پرسید چگونه قرض بمدردم میدهند؟ کرمان باید بیست هزار خروار غله، مالیات بدهیان بدهد. هر کس حاکم میشود موافق ترتیب مقرر که در عوض اینکه حکام و اجزایش از دولت باید مواجب گرفته در محل حکومت بحفظ امنیت و احقيق حق اقدام کنند بحسب زیادی دخل و اهمیت ولایت هر کس طالب حکومت است، در طهران که حکومت‌ها حراج است هر کس بیشتر بشاه و وزیر و عمله‌خلوت و واسطه کار و حرم شاه پول بدهد حکومت باو داده میشود، اخلاق و احوال وسن و سال ابدآ فرق ندارد. بسا بچه ده ساله، پانزده ساله، بیست

## خاطرات حاج سیاح

ساله از شاهزاد گان، حاکم یک ایالتی مثل کرمان و خراسان میشود و جمعیتی بزرگ از گران گرسنه با اسم اتباع حکومت باخود بآن ایالت وولايت میبرد که باید بعد از ادائی صدهزار تومان که بدیوان داده ورشوهها و پیشکشها، همان اندازه برای او بعداز خرجهای بماند و اطرافیان گرسنه اوهم هریک ذخیره چندین ساله بیاورند. یک شعبه دخل حکام از غله و ارزاق خلائق است، این غله دیوانرا خیلی ارزان از دولت تعییر میکنند مثل خرواری یک تومان بدیوان پول می‌دهند لکن خود درولايت از مردم غله می‌گیرند. بسیار است که تمام محصول یک زارع کفایت نمی‌کنند بیفروش زن و دختر وغیرهای گندم خریده بدهد بعلاوه بعضی حکام باجبار از مالکان هم هرجا انباری است بقیمتی خریده تمام ارزاق مردم منحصر میشود بحاکم، بعد بهر قیمت که میخواهد میفروشد، مثلاً دو تومان خریده، بیست تومان میفروشد. ای کاش همین باشد از نانوا رشوه می‌گیرند، مرخص میکنند که گران بفروشند و خاک داخل کنند و ناپخته بفروشنند. مردم بیچاره اسماء خرواری بیست تومان نان می‌خورند لکن قطعاً در وزن ده دو وده سه کم میکنند و بقدر آن خاک و هر زهرمار داخل میکنند. در کرمان یک نفر ملقب بزعیم باشی از حکومت خرواری بیست تومان خریده اسماء بیست تومان نان می‌فروشد لکن چه نان که اگر یک ساعت بگذرد مثل سنگ میشود و سیاه و سرآپا سنگ و خاک و اگر گرم بخورند ناپخته و در هرمن البته ده دو کم میفروشد. بدینه در این است بعداز این بلaha چنان کم می‌پزند که زن و مرد و بیچار گان با پولی که بهزار جان کنند بدست آورده بساسه و چهار ساعت در برابر دکان نانوا ایستاده تا یک نان بقیمت جان بخرند و مردم رویهم ریخته در برابر دکان نانوا این قدر جمعیت است که راه سد شده و فریدها با آسمان بلند است. شاید کسی خیال کند که غله کم است خیر! خیر! از اول سال چنین است. فرضاً اگر غله ولايت کفایت نکند در آخر سال یک ماه و دوماه باید کم آید با اینکه اصلاح کم نمی‌آید و از جای دیگر نمی‌آورند و بسا هست انبارها

## ورود بکرمان

بسال دیگر می‌ماند. دخل حکام فقط از غله نیست، انسان نمی‌تواند شرح بدهد که از قصابها حکام و اتباع حکام چه دخل می‌برند و قصابها چه بلا بسر مردم می‌آورند. غالباً زغال، هیزم و میوه‌جات و گچ و سایر لوازم از این قبیل مایه دخل این حکام است بلکه بالاتر فکر بکنید آب مردم را که باید بخورند واستعمال کنند یک چشمde دخل حاکم است که بیک یا چند نفر می‌فروشد مثلاً بچند صد تومان و ایشان بعنوان میرایی از هر خانه بقدر زور و قوت مبالغی گرفته آب میدهند و ناداران لا بد از آب هم محرومند.».

**محمد اسماعیل خان و کیل‌الملک چون در آنجا ملک پیدا کرده**  
 تعدادی از غالباً راجع بمالاک بوده و باز رفتاری با مردم داشته و آبادی کرده، از آبادی‌های خوب او در نزدیک شهر، باعی است که باع زریسف گویند. به تماشی آن رفتم باع خوبی بود. باعهای دیگری هم دولتی هست آن‌هارا هم تماساً کرد. اجمالاً کرمان و اطراف آن از جاهای قابل اتفاق ایران است اهالی کار کن و اهل سلیقه و هوش کار و اختراع دارند. شال کرمان و قالی کرمان و عبای کرمان از متاعهای ممتاز عالم است. زیره کرمان معروف دنیا است. لبیات کرمان بواسطه اینکه غالباً علف صحرا زیره است خیلی معطر و پاکیزه است، آنچه که هست این است که دولت آنجارا بهر کسی که میخواهد دخل زیادی ببرد و غارت زیادی بنماید سالیانه در مقابل مبلغی میفروشد، دیگر آن حکام و مقتدران هر بلاعیکه بسر مردم بیاورند مسئول نیستند و مردم بیچاره ابدآ حال وقدرت تشكی و امید ندارند.

**حاجی میرزا قاسم خان دیوان بیگی بود، پسر او یحیی خان**  
 کلانتر شهر بود و روزی حاکم را با اعیان شهر بهمنی باشکوهی دعوت کرده از من هم و عده خواسته بود رفتم. شهاب‌الملک حاکم که از ایل شاهسون است انصافاً از وقت ورودم تا آخر زیاد محبت و احترام کرد. من در آن مجلس گفت: «عزم دارم از اینجا بشیر از رفته از آنجا عازم طهران شوم» همه تحسین کردند. میرزا قاسم خان

## خاطرات حاج سیاح

اسب و شتر را فرستاده بود بهیزد. شهاب‌الملک سؤال کرده بود که: «فلاانی مر کوب چه دارد؟» گفته بودند: «فعلاً پیاده است، مر کوب ندارد» امر کرده بود الاغ رهواری برای من خریداری کشند. فردا الاغ سفید قشنگی با تمام لوازم آورده بودند و تهیه سفر را دیدند، چند نفر سوار برای همراهی منعین کردند. فردای آن روز نایب‌الحکومه با سوارها در منزل حاضر شدند که مرا راه یندازند. من مهیا شده رفتم از شهاب‌الملک وداع کرده بر گشتم. سوار الاغ شدم. نایب‌الحکومه تا دم دروازه مشایعت کرد و سوارها گفت: «باید در کمال خوبی اطاعت از فلاانی نمائید، هر جا بخواهد حرکت کند یا اقامت نماید تابع میل او باشد و از هر منزل دیگر رسانیده باید سند رضایت بیاورید» مکتوبی هم یکی داد که به نایب‌الحکومهای منازل بین راه نوشته بودند.

## حرکت از کرمان : (اوخر رمضان ۱۲۹۵ قمری - مهر ۱۳۵۷ شمسی)

بعداز وداع نایب‌الحکومه روانه شدیم. الاغ من چیز غریبی بود مثل آن کم دیده شده چنان رهوار و راحت و تند بود که چون بقدم میرفت، سوارها با آن نمیرسیدند! من هر قدر جلو می‌کشیدم از راه نمی‌ماند، با آن هنر و خوش‌فتاری مر کویی ندیده‌ام. دو ساعت بود که راه میرفتیم بکاروان‌سرائی رسیدیم سؤال کردم: «تا اینجا چه قدر مسافت طی شده؟» سواران واهالی آنجا گفتند: «پنج فرسخ راه آمده اید» آن کاروان‌سرای اکبر آباد می‌گفتند، بسیار کثیف و خراب بود. سواران پرسیدند: «آیا اقامت یا حرکت می‌کنید؟» گفتم: «اینجا قابل اقامت نیست» پس روانه شدیم. اسبها با الاغ نمی‌توانستند همراهی کشندیکی از سواران گفت: «این موش اسبهای مارا کشت!» از کاروان‌سرای دوسوار با من همراه شده باقی بر گشتد. دوسوار مرتبًا خواهش میکردند: «الاغ را آهسته برانید» جلو می‌کشیدم الاغ باز تند میرفت. رسیدیم به ماشین. سوارها گفتند: «دیگر باید اینجا

## حرکت از کرمان

منزل کنید، تا حال دومنزل از کرمان راه پیموده ایم «آنچا دهی بود متوسط و لوازم پیدا می‌شد. در کنار آبادی زیر درختان فرش کردند، بی‌صفا نبود. تا نصف شب آنجا ماندیم، از مرکب‌ها خوب توجه کردند. در آنجا سوارها عوض شدند و نصف شب روانه شدیم. طلوع صبح بگردنۀ خان سرخ رسیده در آنجا بمرا کب آب داده باز سوارها عوض شدند. راه صاف و هموار و مرکب خوب و رهوار و هوا جان پرور بود، راندیم تا وارد سعادت آباد شدیم. این منزل بهتر از منزل‌های گذشته بود در سایه درختان استراحت کردیم. گفتند: «اینجا جزء سیر جان است» سه ساعت بغروب مانده باز سواری دیگر آمده سوارشده راندیم و نیم ساعت بغروب مانده وارد سیدآباد شدیم که حکومت نشین سیر جان است. سوارخواست مرا بمنزل حاکم آنجا که برادر یحیی خان کلانتر است بیرد، قبول نکردم و در کاروان‌سرا نزول کردم. سوار مکتوب را بنایب‌الحکومه فرستاد. من بعضی تحقیقات از وضع و منازل و آبادی سوار مکتوب را بنایب‌الحکومه فرستاد. من بعضی تحقیقات از وضع و منازل و آبادی آنجا میکردم گفتند: «چند سال قبل حاجی زین‌الاعبادین نام تاجر محلاتی را در این کاروان‌سرا کشند» نشانختم. در اینحال گماشته حاکم آمده گفت: «می‌گوید با با آن دوستی شما با پدرم دیوان یگی و برادرم کلانتر و سفارشیکه شهاب‌الملک و اسماعیل خان از شما کرده‌اند چرا در کاروان‌سرا منزل کرده‌اید؟ مرا مقصرا نکنید» پس هر طور بود اسباب را برداشتند بمنزل حاکم رفتم. خانه او در کنار شهر و جائی بود که دولاب می‌گفتند. جوان نیک‌محضر و خوش‌منظري بود، بسیار اظهار مهر بازی نموده از نزول کاروان‌سرا پرسید. گفتم: «چون عزم حرکت داشتم و کاروان‌سرا برای رفیق راه وقت حرکت سهل است» گفت: «لازم رفیق راه نیست، من سوار همراه می‌کنم» صبح نگذاشت حرکت کنم قدری در آبادی و باغات آنجا گردش کردم جای خوبی است و باغات فراوان از پسته دارد که نظری آن را کمتر دیده‌ام. ظهر بعد از صرف‌غذا سواری همراهی کرد که مرا تا خیر آباد برسانند. راه از کویر نمک عبور می‌کند، شعاع آفتاب بنمکزار تابیده و منعکس شده چشم را می‌زد. راندیم از

## خاطرات حاج سیاح

کویر نمک گذشته قدری هم رفته وارد خیرآباد شدیم که اول خاک فارس است. این قریه بد نبود و لوازم قافله مهیا بود. در کنار آبی زیر درختان پیاده شده بودم یک نفر چند کیک که شکار کرده بود آورده بمن هدیه کرد، مبلغی باو دادم. گویا این کبکها پیر بودند دادم طبع کنند، زیاد جوشانیدند باز پخته نشد.

نیم شب با قافله از خیرآباد حرکت کردم این راهها که سابقاً از خطر دزد نامن بود بواسطه اقتدار معتمدالدوله مردم با کمال آسودگی میرفتند و باو دعا میکردند. دو ساعت از آفتاب رفته وارد بشنه شدیم. در این منزل خربزه و هندوانه و لبیات و کره و سایر مأکولات فراوان بود، خود قریبهم خالی از صفا نبود. باز نیم شب حرکت کرده چون از خطر دزد ایمن بودم و الاغ من راهرو بود بنتهائی رانده از قافله پیش افتاده، بعد از طلوع صبح بحسین آباد که منزلگاه دیگر است رسیدیم. در آنجا سیراب شده، جزئی استراحت کرده، راندم تا دو ساعت بظهر مانده وارد نیریز شدم. نیریز قصبه معروفی است در جای خوبی واقع شده، باغات و میوه فراوان دارد خصوصاً انجیر که بسیار خوب و فراوان وارزان است. کوهی را نشان دادند و گفتند که انجیر خودروی زیاد دارد که مردم می‌چینند. قدری در بازار و مسجد و جاهای معروفش گردش کردم، دیدم خراب است و مردم پریشان. پرسیدم: «نایب‌الحکومه اینجا کیست؟» گفتند: «سید باقرخان نام تشریفاتی است و چنان ظالم و غدار است که بهیچ چیز کسی ابقاء نمی‌کند و احدی یا کلمه قدرت شکایت ندارد» پرسیدم: «سابقاً که بود؟» گفتند: «فتحعلی‌خان بود از اهل خود این محل و با مردم رفتار خوب میکرد و همراه شناخته بود اورا معتمدالدوله بشیراز خواسته برای حکومت اینجا پیشکش زیادی خواست، او دید مردم اینجا طاقت تحمل آن مبلغ بزرگ را ندارند قبول نکرد. پس اورا متهمن کردند بدوسوی مشیرالملک و شاهزاده حکم بقتل او کرد، او مبلغ زیادی داد و خود را خرید» من از این حرف خریدن خود خیلی حیرت کردم، گفتند: «فتحعلی‌خان هزاران شکر می‌کند که در سراین

## حرکت از گرمان

معامله با او ایستادند و خلف و عده نکردن که پول را گرفته خودش را مثل شیخ مذکورخان نکشته مالش را غارت، خانه اش را خراب و عیاش را اسیر نکردن اکتفا کردن بپول و شرط کردن که به نیریز نیاید» این سید باقرخان تقریبی مبلغی را که از فتحعلی‌خان می‌خواستند داده، بحقیقت جان و مال نیریزیان را خسیریده همه قسم ظلم و جور میکند و چون سابقاً اینجا از اهل بیان بوده اند و آن محله که متهم باین اسم بود ویران کرده‌اند حالا این سید نایب‌الحکومه هر ظلم که می‌کند مردم از ترس اینکه اگر حرفی بزنند یا متهم میکنند بتحریک فتحعلی‌خان یا متهم میکنند بیاییگری لهذا احدي قدرت نقطه ندارد. واقعاً من نمیدانم چرا این امور را می‌بینم و هلاک نمی‌گردم.

از بد بختی از وقتی که از کشتی پیاده شده بخاک ایران قدم نهاده‌ام و این دور را گردش کرده‌ام درهیچ جا بوئی از رحم و عدل و انصاف بمشام نمی‌رسد حتی بحضرت رضا (ع) ظلم فاحش از خدام واشاره نمی‌شود، بموقوفات و خمس وزکوه و مساجد و همه‌چیز ظلم سرایت کرده، مردم هم بسکه از این بی‌ترتیبی ها دیده و انس گرفته‌اند اینهارا مثل کارهای عادی می‌بینند، کشن و جرمیه و غارت مال و ده مقابل گرفتن مثال از امور لازم است. خود رعایاهم اعتقاد پیدا کرده‌اند که ابدأ رعیت حق ندارد لباس خوب یافرش مرغوب یا طعام لذیذ یا اسب و مرکوب پسندیده یا عمارت باشکوه یا زن جمله پاکیزه داشته باشد، باید اینهارا یا امراء یا علماء داشته باشند! بعد از دوروز توقف در نیریز بعزم شیراز با دونفر که بسرستان میرفتند همراه شده برآه افتادم، قدریکه رفیم راه بطرف راست دریاچه نیریز و خیلی با صفا است، منزل خیر است وارد آنجا شدم. بسیار جای باصفا و با روحی است یکطرف دریاچه و آب موج زنان، یکطرف صحرای سبز نمایان است، شیوه بعضی جاهای سویس بود، استراحت کردیم. همراهان گفتند «ما باید خود را زود بسرستان برسانیم و راه را بلد هستیم». یکساعت قبل از غروب حرکت کردیم.

## خاطرات حاج سیاح

نصف شب در میان جنگل و آبادی منزل کردیم. همراهان آشنايان داشتند، لوازم و چراغ گرفتند شب را استراحت کرده، صبح برخاستم بتماشای باغات و اشجار و انها را مشغول شدیم. واقعاً از جاهای با روح و دلگشای عالم است. بعد از گردش به منزل که در خانه‌ای قرار داده بودند برگشتم. یک نفر آدم با کمال بدیدن آمده از هر قبیل سوالات کرد و جواب شنید، مرد ریش سفید خوش منظری بود. اسمش را پرسیدم گفت: «میگوییم و خواهیم میکنم در ساحت نامه خود یادداشت کنیم. من بخلاف سایرین تقيه نمی‌کنم، هر بشر را خداوند بغير آنچه بعقل خود فهمیده تکلیف نمی‌نماید. نام من حسن است افتخار یک‌هدارم این است که بزیارت رب اعلی مشرف شدم و در اول ملاقات، جان نثار گردیدم ( مقصودش از رب اعلی میرزا علی محمد باب است ) من سلوک علماء را دیده و می‌بینم، رفتار حسین خان صاحب اختیار را در شیراز هم دیدم، مالم بغارت رفت و صدمات کشیده‌ام ولی از اعتقاد خود پشیمان نیستم ». این ناحیدرا باسم سروستان می‌گویند. شبی در سروستان بخوشی گذشت هنگام صبح تنها سوار شده بلا توقف رانده وارد بوکات شدم. جای سنگلاخی است و سنگهای سفید گچی زیاد دارد، اشجار و آب خوب دارد این قریه هوای خوشی داشت. شب را در خانه یک نفر ولی نام مانده صبح بطرف شیراز حرکت کرده در جعفر آباد اند کی توقف نموده براه افتادم .

## دفعه دوم ورود به شیراز : (اواسط شوال ۱۲۹۵ قمری - مهر ۱۲۵۷ شمسی)

بعد از ظهر وارد شیراز شده ، مثل دفعه سابق در حافظه منزل کردم . چون مقصودم توقف نبود بمقابلات حاجی معتمدالدوله و نایب الایاله نرفتم ولی از بعضی دوستان ملاقات بعمل آمد و چند روز بازادی گردش کردم . چون سابق شرح مختصری از شیراز نوشته‌ام دیگر ذکری لازم نیست. آقای مشیر-الملک بیشتر از سابق اظهار محبت کرد و برای حرکتم گفت : « حکماً باید دو

## حرکت از شیراز

مر کوب داشته و یک خادم همراه بردارید» پس حاجی سید اسماعیل نام که در مصر با من آشنا شده بود اورا فرستاد الاغ سفید خوبی با تمام لوازم آورد، بی خبر از اغلب دوستان از شیراز با میرزا عباس نام حرکت کردم.

### حرکت از شیراز : (اواسط شوال ۱۲۹۵ قمری - مهر ۱۲۵۷ شمسی)

دونفره با دوا لاغ تندرو رهوار از شیراز براه اصفهان حرکت کردیم. مقصودم رفتن به یزد بود. تا ده بید رفته، در آنجا تحقیق راه شده نشان دادند. روانه شدیم بطرف کوشتی، در آنجا هم اندک توقف نموده راه هموار ولی بی آب بود، از آنجا هم راندیم. هنگام ظهر به هادری رسیده در خانه رعیتی منزل کردیم. کاه وجو برای حیوان و لوازم مسافر موجود و خوب بود. شب را مانده صبح زود بطرف ابرقو حرکت کردیم. بلو کی است که بنام قصبه آن ابرقو گویند. آن روز قصبه ابرقو منزل بود، جای بی صفائی بود. همه جا مردم ایران در فشار جهل و ظلم هستند، ابدآ ملتفت نیستند که انسان هستند و انسان حقوقی دارد یعنی ملاها و امراء خواسته‌اند اینان نادان و حیوان و مرکب مطبع آنان باشند و انصافاً خوب هم بمقصود رسیده‌اند. انسان این مردم را می‌بیند فکر می‌کند چگونه حکماء ازو پا حکم می‌کنند. که وقتی اولاد انسان از خرافات خلاص شده همه حقیقت-جو گردیده بحکم مساوات در تحت قانون واحد صحیح عقلانی زندگانی خواهد کرد. بالجمله از ابرقو حرکت کرده وارد علی آباد شدیم. چند روز در آن دهات و اطراف گردش کردیم . آبادیها خوب و بهم نزدیک است، همان جهل و کثافت و خرافات و ظلم در همه جا ساری است. بتماشای معدن مرمر که در توران پشت است رفتم، شبیه آنرا در ایتالیا دیده بودم . در این دهات که برای غیر مستقیم گردش می‌کردیم باگات و آب و میوه‌های خوب و نان فراوان وجود دارد لکن مردم راحت ندارند. چون شنیده بودم تفت از جاهای خوب یزد است از راه مستقیم

## خاطرات حاج سیاح

بزد کناره کرده روانه تفت شدیم. در آنجا حاجی محمدحسن نامی که او را سابقاً در شیراز دیده بودم مرا دیده بخانه خود برده منزل داد. از جاهای دیدنی آنجا سوال کردم، مرا برد بیک مسجدی که زیرزمینی داشت، در آنجا نعش اموات از چهار صد و پانصد سال قبل همان طور گشاده گذاشته شده چون هوای آنجاها خیلی خشک است نمی پوسد، مردم این راهم یا به معجزه مسجد یا به دعای پیری یا بکرامت نعش حمل میکنند! گفتند: «جای تماشایی دیگر در این نزدیکی هست که آن را غار زمرد گویند» چون در مسافتی دور از آبادی واقع شده بیک نفر بلدو چراغی برداشته رفتم و جهت اینکه چرا غار زمرد گویند ندانستم لکن می گفتد کسی داخل آن نمی شود خطر دارد بلکه شهرت داشت که در آنجا دریابی هست. بهر حال با بلد نزدیک شدیم. از دور درغار که از دود سیاه شده، دیده میشد. با بلد رسیده گفتم چند دانه شمع برداشت و یکی را روشن کردم. گفتم: «از عقب هن ریا» می ترسید. گفتم: «من در پیش، برای تو خطر نیست» قدری در توی غار رفتم سنگهای بزرگ و کوچک بود و آب متجر شده بود که نظیر آن را در جاهای دیگر دیده بودم. باز قدری رفته سوراخی دیدم که در آن آب بود. از بلد پرسیدم که: «این آب چه باشد؟» گفت: «معلوم است دریا است!» قدری چشیدم شورمزه بود. گفتم: «من قدری توی این دریا داخل می شوم به ینم چگونه است و تا چه حد عمق دارد» دست بردم از کنار بیشتر از ربع ذرع عمق نداشت. کفشهای را کنده، داخل شدم و چراغ را گرفته هر طرف آن چاله آب را گردیدم بالاتراز زانو آب نداشت. سقف کوتاه بود از سقف و اطراف که سنگها تر بود قطرات آب چکیده، جمع شده بود و غارو آب چندان که شهرت داشت، اهمیت نداشت. بعد از سیاحت بر گشتم. در باغ حاجی محمدحسن گردش کردیم، انار بسیار خوبی داشت اگرچه هنوز نرسیده بود. بالجمله آن روز را در قصبه بسر بردم و مردم بدیدن آمده از جرأتیکه کرده داخل غار شده ام تعجب میکردند.

## حرکت از شیراز

شب را در باغ حاجی محمد حسن بسیار خوش گذشت، یک نفر معمم بسیار فضولی حضورداشت. دیدم حاجی محمد حسن از وجود او در عذاب است و من هم راحت نبودم. بعد از صرف شام در یک طرف باغ برای من و حاجی نزدیک بهم رختخواب پهن کردند. من پرسیدم: «این ملا که بود و با شما چه کار داشت؟» گفت «تفصیلی هست، این آخوند بی شرم صدمه ای بمن زده که نظیر آن بکمتر کسی وارد نمی شود. این بی شرم از شاگردان شیخ محمدحسن سبزواری است که در اینجا بعنوان مجتهد که بلای میرم ایران است سمت ریاست دارد. من این ملا را بواسطه تقوایی که شیخ از او حکایت کرد، برای تعلیم دخترم بخانه آوردم و در مدیکه دختر، کوچک بود تعلیم قرآن و فارسی می کرد، چون دختر بزرگ شد دیگر مناسب ندیده با آخوند گفتم دیگر نیاید و عطائی باو کردم. بعد از چند روز این نمک ناشناس بی شرم نزد پسرم آمده می گوید: «همشیره شما معقده من است!» آن جوان مشتعل شده، فحش داده و مثل سگ او را میراند. او گفته: «دختر، خودم را کیل کرده عقد کرده ام». بهر حال بعداز چند روز شیخ محمد حسن مرا احضار کرده گفت: «وصلت شما با جناب آخوند ملاعلی اکبر که شخص محترم و فاضلی است مبارکه باد! خوب است عروسی کرده بدھید بپرد». من گفتم: «خدانکنده من بچنین امر نامبار کی اقدام کنم» گفت: «صیه شما بالغه و عاقله و در شریعت مقدسه اختیارش با خودش است، آمد پیش من اقرار کرد بمالعلی اکبر عقد کردم و تو دیگر اختیار نداری» من که قطعاً میدانستم دروغ میگوید زیرا کار این گرمهای کنار سفره مردم و بلاهای میرم، تماماً از این قبیل است یکروز بدلخواه خود کلاغذی ساخته وصی یک مالداری شده، کاغذ و شاهد و مهر از خودشان و قوه مجریه آنها کنک طلاق و باینو سیله مال میت را می خورند و اگر زن یا دختر دارد می برنند. یکروز اگر دختر یا بیوه زن مالداری یا جمالداری باشد مهر نامه می سازند و چند روز بزرگ نرد عشق باخته، مالش را خورده، بیرونش میکنند. از شیخ بی شرم

## خاطرات حاج سیاح

پرسیدم: «دختر من محال است از خانه پیرون رفته و حرفی بکسی گفته باشد، خصوصاً چنین حرفی! حالا بگوئید چگونه دختر مرا شناختید؟» فوراً مثل آتش شده گفت: «می‌خواهی مرا تکذیب کنی؟ گویا مذهب باشی را قبول کرده‌ای؟ برواز دخترت پرس» باحال زار بخانه برگشتم و این حرف و گفتگو درخانه من برای زن و اقوام و دخترم بالاترین مصیبت و بلاهی است که بیک خاندان وارد می‌شود زنم مثل ابر گریان، دختر مثل بید لرزان، از این ملای بی‌شرم در نفرت و از ترس استادش شیخ بیدین در لرزند. استفسار کردم ابداً دخترم خانه شیخ بی‌شرم را ندیده و گوش او چنین حرف نشیده. فردا باز شیخ نامبارک مرا خواسته تاریخ داشتندی گفت: «شما می‌خواهید مرا دروغگوی بدانید؟» من دیدم این لعین ایستاده است که مال و جان و آبرویم را پامال کند، لا بد مانده پناه بردم به محمدخان والی، حاکم پزد که مردم‌الملی است و از هزار تا زاین آخوندهای بیدین بهتر است و حقیقت حال را باو گفتم. او گفت: «من میدانم شماراست می‌گوئید بلکه هر کس با این آخوندها طرف شده چیزی از ایشان بگوید یقین دارم راست است زیرا ممکن نیست کسی باشندی کند و قطعاً اینها شارط می‌کنند، هر روز صد قسم از این جعلیات دارند لکن میدانید زندگانی و مرگ ما بدست اینها است باید با خود اینها بطوری بسازید» گفتم: «اجراء بدست شما است این خلافها را اجراء نکنید. اعتبار اینها بسته با جرای شما است، مردم هر وقت دیدند کاغذ یکی را شما اجراء می‌کنید لا بد تسلیم او می‌شوند، نکنید» حاکم گفت: «عجب است از تو! آیا ما می‌توانیم آشکارا با اینها مخالفت کنیم؟ تو میدانی همه مردم کاری دارند، تو تجارت داری یکی بقال است یکی زارع است من حکومت دارم و بکار مردم رسیدگی می‌کنم. اما این جماعت معممین که شهرها را پر کرده‌اند و کسی نمیداند کدام یک فهم و سواد ندارد یادارد، همه نام شیخ و آخوند و عمامه و عبا دارند آیا اینها کاری جز از این دارند که برای مردم کار پیدا کنند و با اسم شریعت هرچه بخواهند بکنند؟ برای یکی سند می‌سازند،

## حرکت از شیراز

یکی را مدعی و دیگری را مدعی علیه می‌کنند، و کیل می‌شوند، شاهد می‌شوند، جرح می‌کنند، تعدیل می‌کنند، مؤمن می‌سازند، تکفیر می‌کنند، حالا می‌توان گفت آقا دروغ‌گویی گوید؛ اگر دسته‌بندی کرده بمن تهمت زندگ که ظلم می‌کند یا باشی است یا رشه گرفته و برق و اشريعتا بلند کردند من چه باید بکنم؟ آیا ما مجبور نیستیم با اینان تقیه بکنیم؟ ایراد می‌کنی، می‌گویند مجتهد را ایراد جایز نیست، تکذیب می‌کنی مثل این است خدا و پیغمبر را تکذیب کرده‌ای، می‌گوئی مسئله چنین نیست، فلاں عالم نوشته در فلاں کتاب و چنین است. می‌گویند مجتهدم رأی خودم است. کسی‌که در نجف چند سال مانده باشد میدانی باو نمی‌توان گفت مجتهد نیست، عادل نیست، او هم جمعی قلچماق بنام طبله دارد، هرچه می‌خواهند می‌کنند. ما باید یکی را در دست داشته باشیم و با دیگری معارض کنیم. اگر حسد اینها بایکدیگر وبغض و نفاق و خودپسندی اینها نبود زندگانی برای یک نفر ممکن نبود. گمان می‌کنید ما می‌توانیم نوشته‌های اینها را اجراء نکنیم؟ خیر! لا بدیم تقیه کنیم. بلی بسیاری از حکام مخصوصاً از میان اینان چند نفر بی‌دیانت را برگزیده، نوشته‌های اورا اجراء می‌کنند و آن آخوند هم هرچه میل حاکم است می‌نویسد و شریک دخل و غارت مال مردم می‌شوند لکن من از آنها نیستم، بقدیریکه ولایت را بهم نزند با ایشان راه میروم. خواهش دارم تو بروی با آن آخوند مهر بانی بکنی شاید با سهولت یک طلاق صوری بگیریم. خود میدانی غالباً مقصود اینها از این شرارتها و کاغذها که می‌سازند بدست آوردن مال است» بهر حال حاکم در معنی با من مساعدت کرد که بفوریت بمحض اظهار شیخ و آخوند، مأمور نگذاشت دخترم را کشیده، بدست آن سگ در نده بسپارد بلکه با ایشان هم گفت: «با مردم راه بروید» مردم شهر هم انصافاً با من مساعدت کردنده، رفته حاکم و شیخ را دیده اظهار کردنده: «همه دختر و زن و چه دارند با این حرکات و حرفاها امنیت سلب می‌شود. فردا برای دختر فلاں مهر نامه درمی‌آورند و برای زن فلاں طلاق نامه، چنانچه اختیار مال

## خاطرات حاج سیاح

مردم را دارند این دست درازی‌ها را که بزنهای بیوه داشتند بدختران مردم میکنند» با همه اینحال مجبور مکردن که با این آخوند بی شرم حق ناشناس مهربانی کنم بلکه پولی داده یک طلاق نامه صوری از او بدست آم - این است روزگار ما!».

حاجی محمدحسن گفت: «خوب است ملاقاتی از حاکم بکنید» قبول کردم. صبح از راه زین آباد که باغ حاکم نزدیک بود حرکت کردیم، بعد از دو ساعت طی مسافت وارد باغ شدیم. باغی بود وسیع، تالاری بزرگ و غرفهای قشنگ وجوهای آب روان و درختان صاف درصف و نهالهای موزون داشت. حاکم از آمدن من خیلی مشعوف شد زیرا اسم مرا شنیده طالب ملاقاتیم بود. مرا بسرد بتalar و زیاد اظهار مهربانی کرد و ناهار صرف شد. در باغ گردش کردیم و از هر باب صحبت نمودیم، در بین صحبت، خودش از گرفتاری حاجی محمدحسن صحبت کرده گفت: «حاجی لابد است ضری کشیده دخترش را از چنگال گرگ بر باید لکن در نظر من این ضرر برای حاجی نفع‌های دیگر دارد زیرا بهمان اعتقاد که این آخوند را بخانه‌اش راه داده بود باز اگر وقفی میکرد می‌باشد بیکی از اینها بسپارد! یا اگر وصیت میکرد از اینها برای خود وصی میگرفت! حالا متنه شده دیگر از این غلطها نمی‌کند!» حاجی محمدحسن گفت. «قریان! اینان راوصی کردن و متولی وقف قراردادن لازم نیست، این قلم و این شاهدی که اینها دارند، هر چه می‌خواهند می‌شوند! کسیکه با زور بخواهد حالا که من زنده هستم دخترم را ببرد بعد از مردن از بردن مالم اورا چه باک است؟!»

ورود بیزد: (اواخر شوال ۱۳۹۵ قمری - آبان ۱۴۰۲ شمسی)

فردا از آنجا حرکت کرده، وارد شهر یزد شدیم. یزد شهر کم آبی و محل تجارت معتبری است، بازار و دکان‌های معتبر و کاروانسرایها و مسکن-

## ورود به یزد

خانه‌های خوب و کار نساجی زیاد دارد، با داخله و خارجه دادوستد متعاً می‌نمايد و متعاً تجاری معتبر شان تریاک است که بچین حمل میکنند و تریاک هم از خود یزد بعمل می‌آید هم از سایر نقاط حمل میکنند. در آنجا روناس هم زرع میکنند. آب انبارهای عمیق دارد که مردم آب سرد از آن می‌نوشند. تجار بازاروت و پولدار زیاد دارد که از همه غنی‌تر حاجی میرزا تقی نام می‌باشد که هر قدر او در امساك شدت دارد، پسرش آقا جواد در خرج افراط میکنند. در یزد هم در خانه حاجی محمدحسن بودم، شب وقت خواب خربزه وهندوانه بریده، بالای سرم گذاشتند. معلوم شد از فرط خشکی هوای یزد، علاوه بر اینکه مردم زیاد خربزه وهندوانه همه وقت می‌خورند، در وقت خواب هم حاضر میکنند که هر وقت بیدار شدند در شب بخورند. ناخوشی زن بمقاطعه فمتعه دادن کرمان، اند کی بیزد هم سراست کرده و یک چشمۀ دخل برای طلاق افزوده است. در کرمان این عمل محققان از شدت اضطرار بود ولی در یزد علت آن را ندانستم. در شهر و اطراف یزد از زردشیان، بسیار هستند که مردمانی کارکن، با اخلاق پاک، درست کردار، راستگو و بی آزار و نجیب هستند ولکن در نهایت ذلت زندگانی میکنند، در شهر ابدانمی‌توانند سوار حیوانی شوند، در صحراءها هم اگرسوار باشند همینکه بیک نفر مسلمان برسند باید پیاده شده، دو دست ادب بسینه گرفته، سلام کرده، اظهار بندگی و تواضع نمایند. با همه اینها اشاره، هر روز بیک بهانه بایشان آزار میرسانند و غالباً دچار قتل و غارت و صدمات اشراحتفت وغیره هستند. رئیس و بازاروت ترایشان رسیدنام است که در حسن اخلاق و نیکوکاری با مردم، بی‌مانند است. ملاها در اینجا در نهایت اقتدار هستند و ظاهرآً تعدی در اینجا کمتر از جاهای دیگر می‌شود لکن تحقیق کردم تعدی دیوانیان بلی! کمتر از جاهای دیگر است ولی تعدی از طرف ملاها بیشتر است اجمالاً هر کس وضع ایران را بهیند میداند که قطعاً رعایا و ضعفا دائمآً توسری خور هستند. در بعضی جاهای نفوذ حکام و امراء مساوی نفوذ ملاها است در این صورت یا باهم می‌سازند و شریک غارت

## خاطرات حاج سیاح

میشوند و ملاها برای حکام راه دخل پیدا میکنند، حکام هم برشوه گیری و دخل ملاها مساعدت می نمایند، خون ضعفا را می خورند و گاهی با هم معارضه میکنند مثلاً حاکم یا امیری یک ضعیفی را می خواهد دستگیر کرده ببهانه‌ای دارائی او را ازدستش بگیرد، او پناه بمالئی می برد که او استاد گی در حمایت او میکنلکن بیچاره برای این حمایت، باید مال زیاد بدهد و در این کشاکش، صدمهٔ حاکم و عالم بفقراء وارد میشود زیرا هر دو طرف از جمیع تکلفات و مجازات‌ها معاوند. بعضی جاهای نفوذ ملاها بیشتر است و مردم از ترس حکام و ظلام هر کس خود را بیکی از ملاهای متقدبسته بحمایت او از تعذر آسوده‌اند لکن اغلب مردم تعدی حکام را باین حمایت آقایان ترجیح میدهند زیرا این حمایت بقیمت خیلی گران تمام میشود. در بعضی جاهای نفوذ حکام و امراء بیشتر است ملاهارا کارپیش نمی‌رود و حکام هر چه میخواهند میکنند. به حال دریزد ملاها زیاد نفوذ دارند، حکام با ایشان بنحو مدارا و تقيه رفتار میکنند لکن مردم لابد این قدر فشار ملاها و اتباع واولاد و کسان و قلچماقان و طلاق ایشان را تحمل میکنند.

**حرکت ازیزد :** (اوایل ذیقعده ۱۲۹۵ قمری - آبان ۱۲۵۷ شمسی)

## حرکت ازیزد

دیده شده، صحرای پراز ریگ روان است. ممکن است کسی شب در آن صحرا بخوابد و باد چنان ریگ را بروی او بغلطاند که نتواند برخیزد. بسیار جاهای، کاروانسرا و آبادی دیده شد که غرق ریگ شده، تنها آثاری نمودار است. قنات‌های در آنجاها تماماً با سفال که کول گویند پوشانیده‌اند که ریگ روی آنها را گرفته بتوی آب تمیزیزد. در اشگزار نمانده، گذشته در میبد منزل کردیم.

میبد در وسط صحرائی واقع شده، آب و آبادی خوبی دارد، قصبه‌ایست لکن اشجار نداشت. اهالی بسیار شتر دارند که از شترداری چارپاداری میکنند و اکثر معاش ایشان از این مراسم و از آنجا بعضی فضلاهم پیدا شده است. شب را در آنجا بسربرده صبح بطرف اردکان حرکت کردیم و پیش از ظهر وارد اردکان شدیم. شهر کوچکی است و مردمانش بسیار متعصب بطوریکه ورد زبانشان لعنت بود، بهر خرید و فروشی لعنتی میکردن! نان در آنجا ارزانتر از ایزد بود. غالباً آبادیها از گل است و آجر کم است. مسجد و تکیه‌ای نه پندان زیباداشت. شب را مانده فردا صبح روانه شدیم، در وسط راه بسیار وارد شدیم که منزل و آبادی است لکن توقف نکرد، راه پیموده وارد عقدا شده در آنجا منزل کردیم. عقداهم بحقیقت قصبه کوچکی است کاروانسرا و آب انبار خوبی داشت و انار عقدا در همه‌جا بخوبی معروف است جایی است که زیاد برای انسان سخت نمی‌گزدد. از عقدا صبح زود سولار شده آنروز را طی مسافت کرده در حسین‌آباد منزل کردیم. آنجا هم شیوه عقدا است صبح از آنجا برای افتاده منزل در نه گنبد کردیم. برج بزرگی بود بلند، گفتند اینجا منزل بقالان و علافان بوده است یعنی او قاتیکه از یک طرف خوف‌هجموم بلوچها و از طرف دیگر تاخت و تاز تر کمانها همه‌جا سبب خوف و واهمه بوده اینجا را باین شکل قلعه ساخته‌اند که حوانچ رهگذر را بدهد و از خطر حمله دزدان ایمن باشد. راهگذر که بآنجا میرسید بقال و علاف از بالای برج آنچه مسافر میخواسته پولیش را در زنبیلی که آویزان میکردند می‌گذاشت بالا می‌کشیدند و ما بحاج اورا

بعد از چند روز که سیاحت ایزد و اطراف را کرد، عزم نمودم سیاحت اردکان و نائین و اردستان را نیز بنمایم. بحاجی گفتم: «بحاجی میرزا تقی از ورود و حرکت من اطلاع داده، اسب و شتر که در نزد او است بخواهید که فردا روانه شوم» او چون اطلاع یافت پسر خودش را فرستاد و هر طور بود مرا بخانه‌شان بردنده خواستند چند روز مهمن ایشان باشم، زیاده از یک روز قبول نکردم. بسیار مهر بانی کردند و زیاد خوش گذشت. عازم بوده‌اند که اسب و شتر را باصفهان بفرستند بگمان اینکه من یکسره از شیراز باصفهان خواهم رفت. فردا صبح زود با میرزا عباس ار آنجابسوی اشگزار حرکت کردیم. راه از ریگزاری است که نظیر آن کمتر

## خاطرات حاج سیاح

بزنیل گذاشته می‌آویختند بر میداشت. شب را در آنجا بسربرده صبح برای نائین حرکت کردیم و قریب ظهر وارد شدیم. در نائین در کاروانسرائی منزل کردیم. در خارج شهر بزار مرحوم حاجی محمدحسن و حاجی عبدالوهاب و حاجی علی بی-دنдан که گنبدی و حصاری داشت رقم. این هرسه از عرفاء معروف بوده‌اند. می‌گویند حاجی علی بی‌دندان، شاگرد حاجی عبدالوهاب بوده روزی یاکسیب از درختی که در آنجا بوده خورده حاجی باو گفت: « نتوانستی از خوردن سبی خودداری کنی؟ » حاجی علی بمجازات این خطای تمام دنداها را کشیده، عمری بی‌دندان بوده است.

نائین قصبه بزرگی است آباد، عباییکه در آنجا از پشت درست می‌کنند در ایران مثل ندارد و یک متاع تجارت است و ظرف بسیار خوبی هم می‌سازند که اگر قدری سعی و تکمیل شود مثل چینی است لکن در ایران بچیزی اهمیت نداده، چشم دوخته‌اند همه‌چیز را از خارجه بخرند و عاقبت و خیم این کار را نمی‌دانند. هنگام غروب، میرزا محمدعلی خان نائینی بدیدن آمد و بسیار انسانیت کرد بعد گفت: « شما و میرزا عباس با چهار مرکوب، در راه اسباب زحمت نیست؟ » گفتم: « یک الاغ بار سبکی از پستانه سید آباد و حنا و پارچه یزد دارد و خودم یک الاغ دیگر را سوار می‌شوم، میرزا عباس هم اسب را و شتر را بعقب الاغ باردار می‌بندیم » مقصدم را پرسید. گفتم: « عزم دارم بکاشان بروم » گفت: « خوب است بلد برای شما بیگمارم. مصطفی قلی خان سرتیپ عرب در سر راه شما در تقی آباد است از دستان شما است اورا ملاقات کرده از آنجا بطرف اردستان بروید » قبول کردیم، بلد را نزد ما فرستاد.

نصف شب از آنجا بطرف نیستانک حرکت کردیم. راه هموار و هوای ملایم و مرکوب راهوار بود، تند راندیم یک ساعت از آفتاب گذشته وارد شده استراحت کردیم. بلد که همراه بود گفت: « اینجا ها هوا خوب است شهوی لازم

نیست روز می‌رویم لکن مصطفی قلی خان بسره‌نگ آباد رفته گویا عمارتی در آنجا درست می‌کند که در آنجا سکنی کند باید بسره‌نگ آباد برویم ». پرسیدم از راه مستقیم کنار بود، مایل نشد. بلد اصرار کرده گفت: « مرا نزد میرزا محمدعلی خان مقصرا می‌کنید سپرده شمارا پیش سرتیپ برم و کاغذی هم نوشته برسانم » بنا باصرار او بعد از ظهر سوار شدیم از راه مستقیم بکنار، راه سنگستان بود و شتر بسختی راه میرفت. وقت غروب وارد سره‌نگ آباد شدیم که در جای سنگستان دامنه کوه واقع است. بلد بشتاب رفته سرتیپ را مطلع کرد. او خود بدم در استقبال کرده با نهایت مودت، لوازم مهمانداری و انسانیت را بجا آورد و صبح مارا در عمارتیکه شروع کرده و با غر و قصری که طرح ریخته، گردانیده خیلی خوش نقشه کشیده بود. پسر بزرگش حسین خان درس می‌خواند و خط می‌نوشت، جوان قابلی بود، عربی هم می‌خواند. پسر کوچکش حسن خان هم تازه بدین خواندن مشغول بود. قدری در اطراف گردش کردیم تا بدنه قناییکه احداث کرده و آتش بال تمام بقصه و با غر وارد می‌شد گردش نمودیم. آن روز و فردا را در آنجا با اصرار مرا نگاه داشتند. سرتیپ را مرد عاقلی دیدم و در آنجا بسیار خوش گذشت، از اهل بیت ایشان هم اظهار مهربانی بعمل آمد. چون عزم حرکت کردم سرتیپ گفت: « خوب است اردستان را هم سیاحت کنید » گفتم: « می‌خواهم نقطه‌ای از اردستان را که مولد و منشاء جناب آفای میرزا ابوالحسن جلوه است بیسمیم » پس مقرر کرد مرا از آن نقطه بطرف اردستان ببرند.

قبل از صبح با سواریکه همراه کرده بودند برای افتادیم و زود بقی آباد رسیدیم که بسیار قریه خوب و پاک و با آب جاری و آبادی بود. میرزا عباس و سوار خواستند آنجا توقف کنیم قبول نکردم. قدری استراحت و گردش کرده برای افتادیم تا زواره رانده در خانه میرزا محمدعلی طبیب که سرتیپ با مکتب نوشته بود نزول کردیم. او مارا برد به باغی که در بیرون قلعه داشت، با غر خوبی

## خاطرات حاج سیاح

بود و انارهای خوبی داشت. آنجا صرف ناهار واستراحت نموده، خواهش کردم فردا مرا بقلعه‌ایکه مولد و منشاء جناب آقای میرزا ابوالحسن جلوه بود برند. خانه‌ایکه از آنجا با والد مر حومش پهندوستان رفته و دیگر با آنجا مراجعت نکرده دیدم. از همان قلعه بطرف اردستان حرکت کردیم، راه و هوا خوب بود وارد شهر اردستان شدم مرا در باغ سرتیپ منزل دادند. جناب میرزا محمدعلی سید محترم با چند نفر از محترمین آنجا بملاقات آمدند و شکایت بسیار از وضع روزگار نمودند و گفتند: «حکام بیدین مارا تمام کردند، جان و آبرو و مال مارا بردن، مارا متهم به بابی بودن کردند. هر نایب می‌آید ملاها با او همدست شده باشم این فرقه بدنام مارا دنبال کرده حبس و زنجیر و شکنجه می‌کنند و بالاخره غرض مال است که میرند. کار بسختی و پریشانی کشیده، راه چاره مسدود گردیده. بهر کس پناه بردم، التجا کردم، قسم خوردم، تبری نمودیم، رشه دادیم، تظلم و تشکی نمودیم، هر کس دخالت کرد مال خواست، حرف گفت پسول خواست، عقیده خودرا می‌گوئیم می‌گویند دروغ است. آخر اعتقاد مارا ازما چگونه بهتر دانستند؟ خواهش داریم بحضور شاه میر سید درد دل و گرفتاری ما و امثال مارا بگوئید» گفتم: «والله من از گفتن مضائقه ندارم با اینکه هر گاه کسانیکه این نام را مایه غارت مردم کرده‌اند هر گاه توسط مرا بدانند شاید مرا هم متهم گردانند. بهر حال می‌گویم لکن امید ندارم فایده بدهد. یک نفر گوینده در مقابل صدهزار اشتباہ کشته چه می‌تواند کرد؟ با اینکه من چنان دانسته‌ام که شاه خوش این اسم را برای اجراء مقاصد و تمام کردن کسانیکه می‌خواهد تمامشان کند و سیله کرده است» بیچاره‌ها نا امید گردیدند و حالت یأس ایشان بسیار مؤثر و غم‌انگیز بود.

این باع که ما بودیم بسیار دلگشا بود، نهری که چهار سنگ آب پیشتر داشت در وسط آن از زیر عمارتی که داشت جاری بود و باع سبز و خرم، چغندرهای بسیار درشت مثل چغندر قمشه در آن دیدم. افسوس خوردم که هر گاه

## حرکت از بزد

ایران صاحب داشت در چنین جاها چغندر قند کاشه کارخانه قندریزی احداث می‌کردند هرسال کرورها پول ایران بخارجه نمی‌ریخت و مردم بیکار نمی‌ماندند و از این‌یک چشمکه کار، هزاران نفر از این مردم گدا و مفتخار از یکاری خلاص شده به دولت فایده زیاد میرسید لکن بدختی در این است که هر گاه کسی چنین راه خیری بنماید یا تهمت با بیکری میزند یا جمهوری طلب می‌نماید یا می‌گویند ما اهل آخرتیم، علم دنیارا کفار بدانند! گویا همه قبول کرده‌اند که مسلمان صحیح آن است که نادان و بیکار و پریشان باشد و ترقی بشیرا منافی اسلامیت میدانند؟ وقتی ملتفت می‌شوند که کار ازدست رفته، شب را در آن باع ماندم سواری که همراه بود گفت: «سرتیپ امر کرده شمارا بآب گرم زفره برده در آن دهات سیاحت داده باصفهان برسانم» فردا حرکت کرده تماشای آب گرم زفره را کردم مثل آبهای گرم دیگر بود که در بسیار جاها دیده‌ام، امتیازی نداشت. در آنجا بنا گهان با اینکه موسی باران نبود باران زیادی و سیل آمد. نصف شب از آنجا حرکت کرده در راه همواری بتنی رفته بکن آباد رسیدیم و آن محل مخربه بدهایست که لشکر شاه سلطان. حسین با آن کثت و اسباب راحت باعده‌ای قلیل از سواران افغان غلیجایی که با شمشیر و بند رکاب ریسمانی مجهز بودند جنگ کرده شکست فاحش خورده سلطنت صفوی پنجاه ساله صفویه را بیاد داده و ایران را رسوا کردن و ملاها در مقابل آن جماعت خونخوار، تیردارا بکارزار می‌فرستادند و هر گز ملتفت نبودند که اگر کار را باید دعا کند پیغمبر (ص) و امیر المؤمنین (ع) و ائمه‌الیق بودند که خصوم خود را با آن مغلوب نمایند. چون آنجا خرابه بود و جای تووف صحیحی نداشت، اقامت نکرده، رانده وارد شهر اصفهان شدیم و هنگام غروب بود که آنجا رسیدیم.

نوبت دوم ورود باصفهان: (اوایل ذیقده ۱۲۹۵ قمری – ۷ آبان ۱۲۵۷ شمسی)

من بخانه حاجی میرزا تقی نقشینه که از دوستان بوشهر بند  
بود وارد شدم. سوار همراه، رفته بحاجی میرزا محسن خان، ناظر ظل السلطان  
(بعدها ملقب شد بمظفرالملک) اطلاع داد او فرستاد مالها را ببرند. الاغ کوچک من  
که شهابالملک داده بود مثل آهو بسکوی بلندی که چوندر ریخته بود بر جسته و  
چوندر می خورد، ماوکسان حاجی با پسر کوچکش بتماشای آن ایستادیم. پسر  
حاجی گفت: «آقا! این الاغ کوچک را برای من بگیر» من گفت: «برای تو  
آورده ام» و الاغ را بباو بخشیدم. صبح حاجی میرزا محسن خان تشریف آورده  
گفت: «نواب والا ظل السلطان فرموده که باید در نزدیک ایشان منزل کنید.  
حالا کجا را اختیار می کنید؟» من هشت بهشت را اختیار کردم (جهنم را به رشوه  
خواران واگذار نمودم!). اسباب را بآنجا بردنده، خودم بحضور ظل السلطان رفتم.  
بسیار مهر بانی فرموده گفت: «حاجی! بیگانگی کردید؟» گفت: «دعوت  
نفر موده بودید. اینجا همه از حضرت والا است» پس بناظر امر کرد مهماندار من  
باشد و یک نفر مخصوص برای خدمت معین کردند. حیدر بیک رئیس پست بمقامات  
آمده گفت: «میرزا عباس از خویشان من است، من باو محتاجم مرخص کنید نزد  
من بماند» گفت: «مختار است» او هم رفت. حاجی سید عبدالحسین دولت آبادی  
بدیدنم آمد. گفت: «خرج و حفظ چهار حیوان، اسباب زحمتم شده» گفت:  
«الاغ را بخشیده اید، اسب را من می برم، شتر را تقدیم نواب ظل السلطان بکن، یک  
رأس الاغ برای سواری خودت بماند» من موافق گفته او عمل کردم. چهار  
روز در آنجا توقف نمودم، اغلب علماء و اعیان بمقامات آمدند و بازدید کردم  
جمعی از اهل محلات در آنجا بودند آمدند، عزم و وقت حر کتم را معین کردم که  
بهراهی ایشان بمحلالات بروم.

### حرکت از اصفهان:

(اوایل ذیقده ۱۲۹۵ قمری – ۷ آذر ۱۲۵۷ شمسی)

روز دیگر عازم شده حر کت کردم و در نزدیک اصفهان  
وارد گز شدم. آقا محمدعلی که از اهل آنجا بود استقبال و احترام کرده گفت:  
«باید بمنزل بیائید. ظل السلطان امر کرده شما را به گرگاب ببرم که خربزه آن  
در همه جا معروف است تماشا کنید» به راهان محلاتی گفت: «شما در مورچه  
خوار منظر من باشید بشما ملحق میشوم» بعضی اشیاء بایشان دادم حمل کنند و  
خود بطرف گرگاب رفتم. میرزا مهدی خان برادرخان ناظر و محمود خان پسرش با  
چند سوار و آبداری بامن همراه شدند. بطرف گرگاب که تیول خان ناظر است  
حر کت کرده چهار فرسخ راه طی نموده وارد قلعه گرگاب شدیم. در بالاخانهای  
منزلم دادند، کدخدا زیاد اظهار خدمت کرد. گرگاب جای آباد خوب و عمدۀ  
محصول پر قیمت آن خربزه است که در ایران بلکه در جاهای دیگر بی مانداست  
مقرر بود اول طلیعه آفتاب بتماشای جالیز برویم. صبح زود برخاسته بعد از صرف  
چای، اول طلیعه بتماشای جالیز خربزه رفتم. شنیده بودم مستحفظ دارند و نمی-  
گذارند سوار از نزدیکی عبور کند که از اثر قدم اسب، خربزه ها می ترکند لکن  
من خودم بالاتر از آن دیدم که عبور ما از نزدیک خربزه ها که در زیر خاک  
پنهان کرده بودند خربزه می ترکیدو غبار خاک بلند میشد. از لطفات آنها حیرت  
کردم. کربلای رضای کدخدا نزدیک آمده گفت: «تماشای دیگرت میدهم» پس  
خربزه ای را از زیر خاک در آورده آهسته بند آنرا بریده بدست گرفته آویزان  
کرد پس سوزنی بمن داده گفت: «باین خربزه بزنید» زدم، خربزه از سرتا پا  
شکافته شد. لطفات و شیرینی و عطر و طعم آن چیز غریبی است که البته بسیاری  
مردم دیده اند و بطران و جاهای دیگر حمل شده لکن بعداز چند روز که پوستش  
نرم شده. دشت گرگاب بسیار وسیع است و قدری شوره زار است. کدخدا گفت:

## خاطرات حاج سیاح

«اینجا را که می‌بینید خربزه کاشته شده، پنجاه سال قبل برای یک دفعه محل خربزه بوده و اگر این قدر مدت بهر قطعه زمین نگذشته خربزه بکارند فایده نمی‌دهد. کاشتن و نگاهداری و تربیت آن‌هم بصیرت مخصوص لازم دارد» آب‌گر گاب از کنار گز می‌گذرد، ازنه فرسنگ آب بمزارع گر گاب وارد می‌شود، دو فرسنگ راه کوره‌های قنات گر گاب پوشیده و امتداد دارد. بهر حال بگز بر گشتیم در آنجا شبرا مانده‌فردا باخوانین وداع و حرکت کرده وارد مورچه‌خوار شدم. محلاتیان آنجا بودند با محلاتیان قرار براین شد که از راه نزدیک‌تر بمحلات از غیر کاشان برویم. شبانه از مورچه‌خوار برای افتادیم دردشت صاف بی آبی راه می‌پیمودیم، در وسط دشت، علی مرادخان نامی چاهی کنده که پله‌ها دارد بطوریکه راهروان با دست آب بر میدارند و در نزدیکی آن خرابه‌ای است که مکمن دزدان است لکن این زمان از سطوت ظل‌السلطان راهها امن است. از آنجا گذشته طلوع صبح بقلعه ونداده رسیدیم و حیوانات را سیراب کردیم. یکی از محلاتیان در عبور باصفهان در جائی امامتی سپرده بود خواست آن را بگیرد، حاجی آقا رضا نام که مردکدخدامنشی بود چون از بودن من مطلع شد باصرار پیاده کرد، در حجای استراحت و خواب نمودیم. چون بیدار شدیم حاجی آقا رضا گفت: «جوشقان، تیول بهرام میرزا موزع‌الدوله است و این دهات اطراف جوشقان تیول پسران صاحبقران میرزا است و ایشان در این نزدیکی در خسرو آبادند، آمدن‌شما را شنیده آمده بودند، درخواب بودید. اگر اجازه میدهید نزدیک هستند اطلاع بدیم؟» پرسیدم: «بزرگشان کیست؟» گفتند: «حسین قلی خان است که در طهران در اداره امین‌السلطان است، امروز برای تفریح و سرکشی باینجا آمده» گفتم اطلاع دادند. شهرزاد گان آمدند و زیاد اظهار مهر کردند خواستند بمنزل خود بینند قبول نکردم. ناهار صرف شد، رفته‌نده.

تیول یکی از اختراعات قدیمه‌است مثلاً فلان شاهزاده ده—

## حرکت از اصفهان

هزار تومان سالیانه باید بلافجهت برای عیاشی خرج کند و دولت باسم مواجب و حقوق باو بدهد، فلان بلوک یا ولايت را که دوهزار تومان مالیات دارد از دولت آن بلوک را عوض مواجب می‌گیرد و بحقیقت دولت آن بلوک را با تمام نقوص و دارائی مردم آنجا باو تمیلک کرده دیگر دولت در هیچ کار آنجا مدخلیت ندارد حتی محاکمه و داد و ستد و هر کار با تیولدار است، یک سلطنت مقتدر کوچکی است. باین نحو اکثر ولایات و بلوکات ایران ملوك الطوایفی و هر تیولدار در اداره خود مالک و مختار است. بدین ترتیب مالیات و هرچه رعیت میدهد در ایران دولت و ملت هیچکس نمیداند که اصلاً مالیات برای این است که دولت گرفته برای آبادی مملکت و ساختن راه و نگاهداشت قشون و مستحفظ و پلیس و نشر علم و سایر منافع عموم صرف کند بلکه اعتقاد دهنده و گیرنده این است که رعایا در حقیقت بند گان شاه و اطرافیان و خویشان او هستند باید کار کرده، زیاده از قدر بخورو نمیرا بدهند بیزرن گان تا بعيش و تجمل و راحت خود خرج کنند. دولتیان هم مثلاً جمع مالیات ایران را دارند آنرا میان خود درجه بدرجه قسمت کرده‌اند، بدختانه ثابت هم نیست روز بروز بر خرج و عیش و تجمل و نوکر و مفتخر می‌افزایند. هر شاهزاده، هر امیر، هر بزرگ، یک دستگاه سلطنتی دایر می‌کند، مالیات اصلی کفایت نمی‌کند، رشو و جریمه و هزاران وسائل دیگر برای گرفتن مال مردم اختراع می‌کند. والحمد لله الواحد القهار.

چون منزل دیگر دور بود بعد از ظهر حرکت کردیم و در میمه که نایب‌الحكومة آن اطراف در آنجا مقیم است منزل کردیم. مسجدی داشت که ایوان با صفائی داشت، در آنجا نزول کردیم. نایب‌عبدالله، کخدای محل و میرزا عبدالوهاب ملای آن اطراف، بدین آمده دعوت کردند، بمنزلشان نرفتیم. بعد میرزا جعفر نایب‌الحكومة با میرزا داود نامی آمدند احترام و ادب کردند. از من پرسیدند که: «این اطراف را سیاحت کرده‌اید؟» گفتم: «در سال‌های خیلی قبل

## خاطرات حاج سیاح

از اینجا عبوراً باصفهان رفته‌ام» گفتند: «خوب است شما با ما بیایید جوشقان و ورکان را سیاحت کنید بعد شما را میرسانیم برباط ترک، محلاتیان از راه مستقیم بروند قروچی واژ آنجا برباط ترک. در آنجا بیکدیگر ملحق شوید» محلاتیان هم تصدیق کردند. شبرا منزل نایب‌الحکومه رفته بسیار خوب پذیرایی کرد. بعد از نصف شب بامیرزا داود و یک نفر نوکر به راه افتاده صبح زود وارد جوشقان شدیم. قصبه این اطراف جای خوبی است عمارت عالیه با استحکام از بنای میرزا ابوالحسن که در ابتدای سلطنت فتحعلی شاه وزارت داشته وغیره زیاد دارد. آب و هوای مکولاش خوب است. در آنجا قاشق چوبی می‌سازند که بهر طرف بفروش میرود و در قدیم فرش خوب هم می‌باشند که بعداز خرابی افغانستان روک شده بود و آقای مستوفی‌الممالک خیلی از این بابت تأسف داشته باز با مر او چند کارخانه دایر کرده‌اند و مشغول بودند. بتماشا رفتم، خوب می‌باشند و عکس کرمان اینجا کارگران مرد بودند. تا شب در آنجاها گردش و سیاحت نموده، جعبه قاشق خوبی هدیه کردند. در خانه میرزا کوچک نام پسر عمومی میرزا داود منزل داشتیم بسیار خدمت کردند و با سلیقه بودند. نصف شب از آنجا حرکت کرده پیش از ظهر وارد رباط ترک شدیم و بخانه میرزا فتح‌الله نام که شخص نجیبی بود مارا بردن. در آنجا هم گردش کردیم کاروان‌سرا آجری داشته خراب شده، با اینکه آنجا منزل‌گاه عابرین از اصفهان به تبریز است، چندان آباد نبود. در آن صحراء آهو و گور زیاد است و شکارچیان شکار می‌کنند، در صحراء علف‌گزی است که مثل ترنجین شکری از آن می‌گیرند. بالجمله تا دو ساعت از شب رفته توافق کردیم.

وروود به محلات: (اواسط ذی‌حجہ ۱۲۹۵ قمری – آذر ۱۲۵۷ شمسی)

دو ساعت از شب رفته برای افتاده در جائی توافق نموده وارد

## وروود به محلات

تیمور شدیم. وقت صبح بود بعد از کمی استراحت باز برای افتادیم. چون نزدیک به محلات شدم نخواستم روز وارد شده اسباب زحمت استقبال کنند گان شوم لهذا بطرف نجیر وان رفتم که در آنجا مانده شبانه وارد محلات شوم. محلاتیان رفته و جزئی اشیاء که داشتم برده بمادرم هم اطلاع دادند. عبدالواسع حاجی ملامه‌دی و بعضی از کسانم به نجیر وان آمدند. چنان حرکت کردیم که نیمساعت بصیر مانده وارد محلات شدیم. مادرم که تا صبح نخواپیده و در انتظار بود رسیده، خودرا به دامنش افکندم با آغوش کشیده سر باسمان بلند کرده دعای خیر نمود و بمقابلات جدیدم بسجدۀ شکر افتاده شکرها نمود. واقعاً انسان نمی‌تواند مهر مادری را بزن یا قلم بیان کند و لذتی که در دیدار است بعداز انتظار بیان راست نمی‌آید، خودم هسرور بودم از اینکه هایه سرور مادرشدم. پس چند روز باز در محلات اقامت کرده با اهل وطن تجدید دیدار نمودم و ترتیب امور زندگانی مادر و کسانم را داده به والده گفتم: «من از خدمت شما سیر نمی‌شوم و دوری از شمارا نمی‌خواهم لکن می‌دانم شما هم خیر و خوبی مرامی خواهید توقف زیاد من در محلات بالکلیه قدر و اهمیت زحمات مرا می‌برد و کم کم مخلوط مردم اینجا و طرف کارها شده بالآخره باید مثل یکی از این اهالی داخل اوضاع اینجاها شوم البته توهمند راضی نیستی، برضای تو بظران میروم» مادرم خیلی پسندیده، این دفعه قلبان راضی گردیده با دو اخوی از راه شانق بطرف سلطان آباد عراق حرکت کردیم. روزی در شانق بسر برده فردا حرکت کرده روزی هم در خیر آباد فراهان بشب رساندیم. اینجاها از جاهای آباد ایران است. فردا نیز از آنجا برای افتاده وارد سلطان آباد شدیم. اخوی منزلي معین کرد لکن حکیم‌الممالک که حکومت عراق با او بود و مردم والی می‌گفتند بمنشی باشی خود امر کرده بود بندۀ را در خانه‌علی‌رضا خان پسر مرحوم میرزا اسحق قائم مقامی منزل دادند و زیاد احترام و مهر بانی کردند. جناب حکیم‌الممالک بنوعی با مردم بهر بانی و خوبی سلوک کرده بود که مردم که همیشه حکام را جز

## خاطرات حاج سیاح

در نده ای ندیده بودند تعجب میکردند، مدرسه‌ای برای ایتام و اطفال پیکس دایر کرده معاش میداد و تعلیم میشدند، خودش بعیادت مریضان و معالجه ایشان مجاناً میپرداخت. بعضی مردم حمل بر بیکفایتی او میکردند زیرا درندگی و قتل و غارت و جرم و شکنجه و حبس در ایران عبارت از کفایت است. این شهر را مرحوم سپهدار یوسف خان کرجی در زمان سلطنت فتحعلی‌شاه مرحوم بنادرد، در تاریخ بنای آن گفته‌اند. نمود یوسف ثانی بنای مصر جدید - عمارت عالی و مدرسه خوبی هم بنا کرده بوده، مدرسه از بی‌توجهی رو بخرابی رفته بعد‌ها دولت دارائی سپهدار را مصادره نموده تمام اموال و املاک و عمارت اورا با این شهر ضمیمه مال دیوان کرده است. این شهر را شترنجی بشکل مستقیم ساخته چهار دروازه رو بروی هم دارد که در وسط چهارسوق اگر باستند چهار دروازه نمایان است. کوچه‌ها وسیع و مستقیم است این ولایت در کثیر و خوبی غله و حبوبات و ارزانی نان و خوبی و فراوانی لبینات و روغن در ایران ممتاز است. خمسه و گروس و کرمانشاه هم خوب است، لبینات اینجا بعد از کرمان از همه‌جا بهتر است. تجارت‌ش از گندم و نخود و سایر حبوبات و مخصوصاً از فرش قالی است که اغلب زنان به قالی بافی مشغولند. اهل شروت بسیار دارد. در این اوقات فرش کهنه خیلی مرغوب و پر بها است بطوریکه فرش‌های تازه را در محلات و بازار زیر پا پهن میکنند تا کهنه شده بهتر بفروش رود. واقعاً دیگر در ایران منابع تجارتی جز فرش چیزی باقی نمانده است. از آنجا مهاجران نزدیک بود بقصد دیدن خانواده عمومیم با برادران روانه شدیم، عیال عمومیم پیر و شکسته شده اولادش بعضی مرده و بعضی شکسته‌اند بطوریکه نمی‌شناختم. دختر عمومیم که نامزد من بود شوهر کرده و اولادان اورا دیدم. بواسطه همین دختر غرور جوانی بسرم زده از ایران مهاجرت کرده بودم، اسباب الهیه را کسی نمیداند بساجیز که در نظر بد است سبب خیر میگردد. راهیکه از آنجا بطرف غرب رفت بودم دیده، وضع آنوقتم را بنظر آوردم و شکر خدارا نمودم. اجمالاً این ملاقات باقی‌ماند گان

## حرکت از سلطان‌آباد

عمویم خیلی سبب شعف گردید از آنجا باز عود بسلطان‌آباد کردم.

### حرکت از سلطان‌آباد : (اوایل محرم ۱۲۹۶ قمری - دی ۱۲۵۷ شمسی)

عزم حرکت بطرف طهران کردم لکن اول خواستم آشیان و تفرش وساوه و بند ساوه را بینم. برادران را بر گردانیده یک نفر خادم برداشته با یک نفر بلد راه همراه شدم. چون دیر وقت حرکت کرد که بودیم در مشهد مغان که ده مختص‌ری و نزدیک است منزل کرده، نصف شب بطرف آشیان حرکت کردیم. در این اطراف چهار قصبه است که هریک بواسطه بعضی اشخاص بزرگ یا عالم که از آنجاها بوجود آمده اهمیت دارند. فراهان که مولد و منشاء مثل مرحوم امیر کبیر میرزا تقی خان شهید و قائم مقام مرحوم میرزا ابوالقاسم مرد بزرگی است. آشیان که وطن آقای مستوفی‌الممالک و بعضی علماء و نویسندهایان طهران است. تفرش که واقعاً نویسندهایان و منشی‌های آن در هر طرف ایران پراکنده شده‌اند. اردکان که موطن اصلی فاضل کامل ملاحیم اردکانی است که در کربلا از علماء معروف است. در راه بلد که جوان بود خوابش در ریود بعد از قدری که رفیم در نمکزار واقع شدیم، بلد راه بیدار شده بطرف راه از بیراهه مارا دلالت کرد تااطلوع صبح که روشن شد گفت: «ما بطرف ساروق آمده‌ایم باست بطرف سیاوشان برویم». میرزا محمد صادق ادیب‌الممالک قائم مقامی میگوید: «خواجه نظام‌الملک در وصیت‌نامه خود سیاوشان را از آثار سیاوش ابن کیکاویس دانسته و یاقوت حموی هم اشاره کرده». ساروق از عمدۀ دهات فراهان در سر راه عتبات از طریق قم و طهران واقع شده از اماکن قدیمه ایران و محل بعضی وقایع تاریخی است من جمله داستان حمله دزدان بر دجله خزانی است. انگور و شیره و رب انگور و حلويات انگوری آن بسیار ممتاز و مشهور ایران است. چندین بقعه در آن خالک هست من جمله بقعه امام‌زاده صالح که قاضی نور‌الله ششتاری در مجالس المؤمنین اورا بخلافت قدر ستوده. این قریه از

## خاطرات حاج سیاح

املاک میرزا ابوالقاسم قائم مقام مرحوم بوده. بالجمله بطرف سیاوشان رفته قبل از ظهر وارد شده صرف غذا و استراحتی کرده براه افتاده بعداز یک ساعت طی مسافت وارد آشتیان شدیم. میرزا بزرگ نامی از نو کران مستوفی‌الممالک خواست مرا بمنزلش برد قبول نکردم و در کاروانسرای گلی منزل کردم، اسباب منزل فرستاد. بعداز صرف چای، مرا بسیاحت قلعه مستوفی‌الممالک که در خارج قصبه بود برد و از وضع اخلاق و رفتار او حکایت کرد که ابدآ حال و وقار و رفتار او باعوم مردم تفاوتی نداشته، همیشه احسان و انعام بکسانیکه احتیاج دارند مینماید و جمعی بسیار دعاگوی او هستند.

آشتیان، قصبه کوچک خوبی است، اهلش میل بفضایل دارند. شب را در آنجا بسر برده صبح بقصد تفرش براه افتادیم. از آنجا بتفرش دوراه است یکی نزدیکتر لکن فراز و نشیب دارد دیگری دورتر و هموارتر است. راه نزدیکتر را اختیار کردم، آب قناتی تا مسافت دور با ما همراه بود. رو بگردنای بلند که گردن و کمر تقره میگویند بالارفته مخصوصاً بقله کوه برآمد، بسیار تماشائی بود، قراء آشتیان و تفرش و گرگان خوب نمایان بود. بعد از کوه سرازیر شده وارد تقرش شدیم. تقرش بدو محله منقسم است. فم - لوطر خوران. بلد که همراه بود در طر خوران مارا برد به حسینیه ایکه مخصوصاً منزل برای غباء در آنجا ساخته‌اند، ایوان و حجراتی در تکیه بود در یک حجره منزل کردم. معممی در جنب آن تعلیم اطفال میکرد کتری و استکانی اسباب چای حاضر نمود مشغول شدیم. در آن بین کسی بسراغ ما آمد معلوم شد گماشته میرزا علی رضا مستوفی است از طرف او آمده بود مرا بمنزل او پرداز، امتناع کردم. رفت خود میرزا علی رضا زحمت کشیده آمد با هراس از که بود بعداز صرف چائی مرا بمنزل خود برد. چادری زده بود گفت: «برای تعزیه داری است» اصرار داشت که مرا چند روز نگاه دارد، قبول نکردم. حمام خوبی داشت در آنجا استحمام کردم و بگردش و سیاحت محله دیگر تفرش - فم - هم رفت. بعضی عمارتهاي

## حرکت از سلطان آباد

عالی داشت که مال اشخاص معروف بود. منجمله خانه میرزا اسدالله وزیر و پیشکار مایله عراق بود که فعلاً معزول و خانه نشین بود. تفرش جای سنگلاخی است و اشجار را خوب تریست میکنند، غله کم دارد. تمام اهل تفرش ذوقی بخواندن و مخصوصاً بنوشن دارند بطوریکه زارع و فلاخ هم مشغول مشق خط است. آش یا حلیم جو خوبی در آنجا و آشتیان می‌پزند بسیار چیز خوبی است، میرزا علی رضا با گوشت غازی که تهیه کرده بود خیلی انسانیت کرد، شرمنده شدم.

صبح بقصد ساوه حرکت کردیم، گردنۀ بلندی است که در بعضی جاهای پیاده بالارفته بعداز اتمام سربالا از کوه سرازیر شده یک منزل تمام است، به قریه خانک وارد شدیم. خاکها خاکستری و محل اندوه خیز و خانه‌های گلی بدی داشت، اشجار توت زیاد بود. در یک خانه رعیتی شبدان بسر بردم. فردا بعداز طی دو ساعت راه پل یابند ساوه رسیدیم. این بند را در زمان قدیم در بالای رودخانه شور ساخته‌اند در جای خیلی مناسب که دو طرف آن بر سرگ سخت واقع شده طاق مرتفع محکمی دارد در زیر سوراخی است که آب رودخانه از آن عبور کرده بهدر میرود، چندان خرجی ندارد که دولت آن سوراخ را سد کرده آن آبراهای بین صحرای بی‌پایان نشانده همه قسم فایده بردارد و هم پلی است بسیار محکم لکن من بخلاف خیالات مردم قدیم ایران کسی را در این خیالات نمی‌ینم. رعایا که تمام عمر را بجان کنند مشغولند تا دل بخواه آقایان را تهیه کنند و آقایان هم بایکدیگر در جمع مال و کثیر تجمل و عیش رقابت دارند. بهر حال گذشتیم اطراف راه پشت سرهم دهات و باغات و اشجار است مخصوصاً انار و انجیر بسیار خوب و فراوان. پیش از ظهر وارد ساوه شده در سرائی منزل کردیم. بگردش بازار و شهر ساوه رفتم آب انبار خوب و مدرسه خوبی داشت. افسوس که مدارس ایران در همه‌جا عوض نفع ضرر میرسانند و جمعی را تبلیل و شریر می‌پرورانند. انار ساوه مشهور و ممتاز است. چون در ساوه و اطراف بلکه در شهرهای دیگر زهد و صحت عمل و علم و فضل جناب حاجی میرزا

## خاطرات حاج سیاح

احمد سید جلیل القدر که عالم ساوه است مشهور و دیدن چنین شخصی غنیمت است، منزل او را پرسیدم. در کنار شهر خانه متوسط گلی را نشان دادند، بدر خانه رسیده سیدیرا دیده پرسیدم. « آیا بحضور آقا می توان رسید؟ » گفت: « آن عرض میکنم » رفته بر گشته مرا وارد عمارتی کرد که هنوز ناتمام بود و برد باطاقی، دیدم فرش نمای گسترانیده و تشک کر باسی روی آن هست، شخص پیر بلند قدی باریش تنک، شکلاهی درسر، پیراهنی و لباس کرباسی دربرداشت. بعد از سلام نشستم و از هر طرف صحبت پیوستم، دیدم بسیار ضعف دارد. پس پرسید: « درجهان دینی مانند دین اسلام دیده‌ای که توب توحیدش دله را بشکافد؟ » گفت: « واقعاً تقریر بارعی فرمودید، مقصود چه بود؟ » فرمود: « بله ! کلمه لا اله الا الله » گفت: « هر گز دینی این مقام توحید را ندارد لکن افسوس مسلمانان قدر اسلام را ندانسته اخوت اسلامی را مبدل بتفاق و اغراض کرده‌اند، عمل اسلام را ملل دیگر برده‌اند » گویا خونش بدوران آمده گفت: « آه از دست زمامداران اسلام! آیا شما حاجی محمد ابراهیم را دیده بودید؟ » گفت: « کدام حاجی محمد ابراهیم؟ » فرمود: « کلباسی » گفت: « سنم مقتضی ملاقات او نبود » فرمود: « از همین اسم آن مرحوم سادگی می‌بارد، الفاظ آخوند و شیخ و ملا و آقا بخود نجسبانیده، تجارت میکرد. ابدآ در اسلام ملائی و شیخی عنوانی ندارد، عالم بودن امتیاز لقبی یا بدنی یا لباسی یا جلالی در اسلام ندارد، همه مسلمانان در اسلام برادر و برادر مقرر گردیده‌اند، همه باید عالم باشد بهر درجه که بتوانند، همه باید با دسترنج خودنان خورند. وقتی بآن مرحوم گفتند: « آخوندی دزدی کرده » فرمود: « خیر! بگوئید دزدی آخوند شده » مگر آخوند یا عابد یا زاهد یا مقرب خدا به لباس است؟ اگر لباس مخصوص نباشد قدرش در نزد خدا کمتر میشود؛ یاخدا اورا اشتباه می‌کند؛ واضح است این امتیاز لباس برای مردم و وهزاران مقاصد است که یکی در اسلام برای لباس مقرر نشده، لباس پیغمبر(ص) و امیر المؤمنین (ع) و ابوبکر و عمر و حسین و یزید و شمر و معاویه و سایر خلق یکی و

## حرکت از سلطان آباد

همه متعارف زمان بود. باری دیوانیان ما را ضایع کردند، هر کس به میلشان رفتار نمود رواج داده آقا و نایب خدا و رسول ساختند، حکم او را حکم الله نامیدند، هر یک به میلشان اطاعت نکرد، منزوی کردند. اشاره دو طایفه دست بهمداده خوبان را ذلیل و بدان را عزیز کردند، دین را مایه دنیا گردانیدند، مردم بیچاره را فریب دادند، عوام‌هم قوه ممیزه ندارند، نیک و بد را تمیز نمی‌دهند بلکه مناط، احترام و رواج در نزد حکام را میدانند. نمیدانم اینان در حضور خدا و رسول (ص) چه جواب خواهند داد؟ « از صحبت او معلوم میشد که خیلی تعصب دین را دارد. پس فرمود: « خشنودم از اینکه عمرم با آخر رسیده، از دیدار این مردم منافق خلاص می‌شوم. من امیرات‌تا بیک میرزا تقی خان را دیده بودم . یک نفر آخوند، مریض و غریب بوده سیدی اورا محض احسان بخانه‌اش برده بمعالجه و پرستاریش مشغول شده تا بهبودی یافته بود . آخوند در این میان بازن سید ساخته و اورا وا میدارد به بد سلوکی و اذیت و تهمت بسید، بدرجه‌ای که سید مجبور شده او را طلاق میدهد و آخوند بی‌شرم و حقوق، زن را میگیرد. امیر مطلع شده سیدرا خواسته شرح حال را می‌پرسد او بیان می‌کند. میگوید: « چرا عرض نشدم؟ » میگوید: « چون ظاهر شرعی بود ترسیدم بجائی نرسد » امیر می‌گوید: « سبحان الله! خلاف انسانیت و مردم‌تھاست که هر گز شرع آنها را رخصت نداده ، شرع ظاهر و باطن بدی ندارد، اینها را برای اجراء مقاصد خبیثه، صورت شرع می‌دهند، این از هزار خلاف شرع بدتر است. آیا با این شکل چگونه کسی بکسی اعتماد کند؟ این از تکفیر که اشاره آخوندها شمشیر خود کرده‌اند بدتر است. حضرت رسول (ص) و حضرت امیر(ع) زحمت‌ها کشیدند تا چند نفر را با اسلام آوردند و در حق بسیاری بگفتن یک کلمه اکتفاء نمودند . خود آخوندها می‌گویند امام گاهی کافری را نمی‌کشت برای اینکه بعد از هفت نسل از او مسلمانی می‌بایست بعمل آید. حالا اینان مسلمان‌های پشت اندر پشت را محض غرض نفسانی تکفیر میکنند و مردم را باین شمشیر سر

## خاطرات حاج سیاح

می برند» پس فرمود: «خداد رحمت کند امیر را! فرمود که باید آخوند تنبیه شود، این خلاف عدل و انصاف، هزار مرتبه از خلاف شرع بدتر است. چنین بزرگان میخواهد که کار مملکت را از کجی براستی آرند» پس از این مقامات حرارتی در وجود این سید محترم پیدا شده فرمود: «کسی اهل دردهم نیست» پس فرمود به پرسش که قدری میوه حاضر کردند، یک دانه انار با کمال امتنان برداشته اجازه مرخصی حاصل نمود، پرسش بمشایعت همراهی کرد تا بمنزل آمد و شب رادر آنجا بسر بردم.

صبح دیدم درد گوشی عارض گردید، واقعاً گمان نمیکردم که درد گوش باین شدت بانسان اذیت کند گویا میخ بمعظم می کوبند. هر عضو انسان درد کند خیال میکند که درد آن عضو شدیدتر است.

چو عضوی بدرد آورد روزگار دگر عضوها را نماند قرار

بعضی معالجات کرده بطرف زندحر کت کردیم. درد گوش زیاد شدت کردد رآن. جا بخانه رعیتی منزل کردیم همه نحو معالجات که میدانستند کردند مفید نشد، با نهایت سختی شب را بروز آوردم. صبح نشده بطرف رباط کریم حر کت کردیم، راه اندک فراز و نشیب بود. در رودخانه شور گفتند: «اینجا جای خطر و محل راههنن است» از رودخانه خارج شدیم کاروانسرائی بود که خرابی نداشت ولی گفتند: «اینجا کسی منزل نمی کندزیرا محل خوف است و در اینجا قتل نفسها شده است» بهر حال بی خطر گذشته وارد رباط کریم شدیم. نوکران محمدحسن خان برادر ائمه ایشان را دیده رفته با او اطلاع داده بودند. کسی از طرف او آمده گفت: «میگوید این قریه تیول من و متعلق بمن است شما حق توقف در غیرمنزل من ندارید!» قبول کرده بمنزلش رفتم. بسیار انسانیت کرد. در آنجاهم هر معالجه بگوش کردن مفید نیفتاد. قبل از صبح بطرف طهران حر کت کردیم واز رباط کریم برآ رفتادیم، راه صاف بود تندرانده در کن قدری توقف نموده، همان روز

## ورود به تهران

وارد تهران شدیم.

### دفعه دویم ورود به تهران:

بمحض ورود به تهران بخدمت حکیم تولوزان رفتم. گوش را با میل و ماشینی شسته و بمعالجه پرداخت کم کم تایلک هفته رو به بهبودی گذاشت آسوده شدم. بزرگان و دوستان یکیک دیدن کردند و به حضورشان رسیدم و هر یک از تفصیل سفرم سؤال می کردند، از اوضاع درست نمی توانستم بیان کنم خصوصاً اعلیحضرت شاه احصارم فرمود، از وضع سفرم و اوضاع ولایات استفسار نمود. بعضی مطالب را که مناسب وقت میدانستم بعرض رسانیدم و از اقتدار و لزوم وجود چنین مقداری در سرحد رخصوص امیر قاین اظهار نمودم. از تفصیل سفرم خوشنود شده تحسین فرمود. مخصوصاً حضرات اعتضادالسلطنه و مستوفی الممالک وزیر دفتر و میرزا عیسای وزیر و نصیرالدوله و غیر ایشان از اظهار مرحمت‌ها ممنونم کردند. اوضاع مملکت بهمان نحوها بود که دیده بودم. شاه که سلخ ربیع الاول ۱۲۹۵ قمری (چهاردهم فروردین ۱۲۵۷ شمسی) بسفر فرنگ روانه شده و روز سه شنبه چهارم جمادی الاولی اواسط ماه ثور (اردیبهشت) از رود ارس گذشته بود، سفرش امتداد یافته هفدهم محرم ۱۲۹۶ قمری (بیستم دیماه ۱۲۵۷ شمسی) وارد گردیده بود. امید من این بود که شاه فرنگستان و عدل و انتظام امور دول و ترقیات ملل را دیده و اقتدار آنان را ملاحظه کرده البته هنگام مراجعت در ایران اقدام مفیدی خواهد کرد و آینده تاریک ایران را مبدل بروشانی خواهد نمود، لکن دیدم باز وضع همان است بلکه از اول مردم نادان ایران را معتقد کرده بودند که سفر شاه فرنگ برای ترویج دین اسلام و اصلاح با دول است! حمقاء بیخبر ایران که جز نام ایران از عالم فقط مختص اسم روس و عثمانی و انگلیس را شنیده بودند اینسان را چنین معتقد کرده بودند که در عالم مقتدر تراز ایران و پادشاهی بزرگتر از ناصرالدین-

## خاطرات حاج سیاح

شاه وجود ندارد! بلی معروف بود از قوتوت اسلام تمام دولتها می‌لرزند و اسلام هم یعنی ایران! بیچاره مردم ایران را عمدتاً باین درجه جاهل کرده‌اند. کروها پول ایران را برند در خارجه به‌عيش و نوش و تماشا و خرید تجملات آدم فریب بیجا صرف کردند وابداً در مقابل این همه پول لامحاله کارخانه‌هنج و فشنگ سازی یا کاغذ و کبریت‌سازی و شمع ریزی هم در ایران دایر نکردند. بدین‌جهت در این است که اگر ناصرالدین شاه هم میل میکرد که یک سنگ نظم و ترقی در ایران بگذارد قطعاً امرایی که عادت بخوردن خون مردم کرده بودند و ملاهائیکه اقتدار و نفوذ خود را در بی‌قانونی و خودسری می‌دیدند آنان هزار مانع می‌تراشیدند و اینان شمشیر تکفیر می‌کشیدند. از همه بدتر اینکه پیش از اینکه شاه بفرنگستان رود و راه مراوده ایرانیان بخارج و خارج با ایران باین درجه باز شود، باز ایران را بمالحظه تاریخ قدیم، در خارج وقعي و وزنی بود. وقتیکه رجال و شاه ایران را دیدند و مصارف و مقاصد و درجه خیال ایشان را سنجیدند، بالکلیه ایران در انتظار خارجه موهون و ایرانی بدین‌جهت از وحشیان و جاهلان ملل عالم بشمار آمد. افسوس! در وقتیکه همل عالم بر قابت هم در میدان ترقی و تکمیل حیات ده اسبه می‌تاختند تمام بزرگان ایران پرده بر روی چشم مردم بیچاره انداختند که چیزی نیستند و نشوند و تسلیم محض باشند. بلی! می‌گفتند: «سلطان عالم دریک مجلس جمع بودند ناصرالدین شاه بزرگتر از همه و شاهنشاه و مقدم بر همه بوده است!» افسوس! روس‌هم‌جلو افکار را گرفت، ایران بیچاره دولت روس را دوست خود گمان میکرد با اینکه دولت روس از زمان پطر کبیر بمقدمات محو ایران بلکه اضمحلال و اتمام مملکت اسلام مشغول است.

بالجمله زمستان را در طهران گذراندم. درباریان مشغول بودند هر دسته بنقض کار دسته دیگر و هر یک بنحوی تحصیل تقرب در نزد شاه میکردند و برای اقتدار و دخل، رشو و تقدیم در کار و تدلیس و دروغ را رواج بازار

## ورود به پهلوان

می‌ساختند ابداً کسی را ندیدم بیک کلمه دلسوزی بحال رعایا کند یا نظری با آینده اوضاع ایران بیفکند. عجبا! یک ملت و پایتخت یک دولت یک‌تقریباً جغرافی عالم و احوال بنی آدم و ترقيات امم خبر ندارد، یک روزنامه نیست که مردم را آگاه کند، یک نفر آزاد نیست در خیر عموم حرف زند، یک نفر نیست بی‌تملق و مداهنه و ملاحظه باشد. واقعاً کسیکه اوضاع ممالک را دیده در چنین جائی زندگانی بر او ناگوار است. به‌حال مردم باز بهمان‌طور که بودند مشغول کار خویش هستند.

چون حسن کفايت و اقتدار ظل‌السلطان نزد شاه معلوم شده بود شنیدم محترمانه باو نوشته بود: «هر گاه حسین‌قلی خان، والی پشت کوه و حسین‌قلی خان ایلخانی بختیاری را با خودت به‌پهلوان بیاوری از تو خشنود می‌شوم» ظل‌السلطان بوسایلی هر دو را به‌پهلوان حاضر کرد. ناصرالدین شاه کمال مواظیت را داشت که در ایران یک نفر با کفايت و عقل و اقتدار غیرخودش وجود نداشته باشد، به‌کس احتمال ترقی و اقتدار میداد به‌وسیله بود نابودش می‌ساخت و این ازیک جهت که کسی به‌مقام خودسری بر نیامده، مدعی سلطنت نشده، مملکت را دچار انقلاب نکند خوب است اگرچه نظر او بر اقتدار خود و حفظ سلطنت درخانواده خود بود، نه برای مملکت ولکن ازیک جهت بد است که مملکت را بالکلیه خالی از مردمان شایسته ساخته، زندگی منحصر شد به صفات زنانه و تملق و نفاق و سستی. روزی درخانه نصیر الدوّله، ایلخانی بختیاری را دیدم، شخص معقولی بنظرم آمد گفت: «خیلی تعجب دارد، علی‌قلی (یعنی علی‌قلی خان پسرش<sup>۱</sup>) دیروز رفته بود بدشان تپه، برای تماشا به‌نزدیک قفس می‌موهارفته تماشا می‌کرده، می‌مونی دست دراز کرده ساعت اورا از گلش ربوده و در قفس خرد کرده است.»

حکومت‌ها و کارها بی‌ترتیب و بی‌مالحظه اداره می‌شود. یکی تقرب یا واسطه یا رشوه دارد اینقدر از کارهای بزرگ باو می‌سپارند که صد نفر از عهده آن برنمی‌آید،

۱ - بعدها سردار اسعد شد.

## خاطرات حاج سیاح

یکی هست لا یق کاربزر گی است بیکاردر گوشهای افتاده تماشا میکند. اصفهان ویزد و کاشان با ظل السلطان بود، امسال عربستان (خوزستان) را هم باوسپردن و بحقیقت ثلث ایران با او بود. اوهم یک پیشخدمت خود جعفرقلی خان را حکومت عربستان (خوزستان) داد و پیشخدمت دیگرش ابراهیم خلیل خان را بحکمرانی یزد مأمور کرد. برغم او کامران میرزا نایب السلطنه که حکومت طهران و گیلان را بعلاوه وزارت جنگ و سپهسالاری در عهده داشت، عبدالله خان پیشخدمت خودرا والی گیلان گردانیده، پیشخدمت‌ها کارهای بزرگ امراء و شاهزادگان بزرگ را بدست گرفتند! حسینقلی خان ایلخانی تعهد کرد که در نظم صفحات عربستان بجعفرقلی خان همه نحو مساعدت نماید. صدر اعظم، مستوفی‌الممالک است. خراسان را بر کن‌الدوله داده‌اند. امین‌السلطان وزیر بیوتات و خزانه گردیده است. در طهران حراج حکومت ولایات است هر کس زیاد پول میدهد باو میدهن. همچنین حراج لقب و منصب، علی‌الاتصال سرهنگ و سرتیپ و یاور و سردار است که لقب‌داده میشود. قشون نیست، افکار عامه محدود، صحبت‌شان از این قبیل امور است که کی حاکم شد؟ کی چه لقب گرفت؟ شاه چند دفعه غذا خورد؟ شب کجا خوابید؟ بغلان مرحمت فرهوده، فحش گفت! از این اوضاع و مکرات خسته شدم و در بهار که هوا ملایم و موافق بود هوای سفر و سیاحت بسرم افتاد، عزم کردم چندی بفرنگستان گردش کرده، بمکه معظمه مشرف شده، بایران بر گردم. مکتوبي بوالده نوشته اذن خواستم. حاجی ملامه‌بی اذن حاصل کرده بود، بشرط نوشتن مکتوب از هر نقطه‌ای.

## حرکت از طهران بسوی رشت: (رجب ۱۲۹۶ قمری - ۱۲۵۸ شمسی)

ماه رجب ۱۲۹۶ بود غفلةً اسباب مختصر سفر را با دویست لیره خرج راه برداشت، بچاپارخانه قزوین رفتم که اسب کرایه کرده حرکت نمایم، اسب نبود. یکتقر دیدم دو الاغ داشت بطرف قزوین میرفت، در طهران نخود فروخته بود. با

## حرکت از طهران بسوی رشت

او گفتگو کرده یک رأس الاغ را تاقزوین بکرایه گرفته، خادم را بر گردانیدم. برای اینکه صاحب الاغ نفهمد پول دارم باو گفتم: «کرایه الاغت را در قزوین برات دارم، گرفته میدهم» کیف پول را با بای اعتمائی بگردن الاغ حمایل کردم، گمان کرد اسباب است و پولی نیست. از دروازه بیرون شده بطرف قزوین میراندیم پسر صمصام‌الدوله که با درشکه از امامزاده حسن بر می‌گشت مرا دید که سوار الاغ دهاتی می‌روم، حیرت کرده سؤال کرد. گفتم: «قصد رفتن رشت را دارم» گفت: «پس از آن؟» گفتم: «فرنگستان وعود بمکه و عود بایران» اصرار کرد که درشکه را تا قزوین سوار شوم، قبول نکردم و گفتم: «برای سفر، سبکی بهتر است. در منزل، مر کوب برای مسافر اسباب نگرانی است» صاحب الاغ این انسانیت پسر صمصام‌الدوله را بامن دید، وضع احترام و اطاعت خود را تغیر داده، برخوش سلوکی افزود. روانه شده در کنار جوئی غذا صرف کرده نزدیک غروب وارد کرج شدیم. آن مرد مکاری آشناei در کرج داشت، بخانه او رفت. من جای سبز و خرم باصفائی دیده در کنار رود قدری قدم زدم. اول سفرم در آن منزل بخوشی شب را بسر بردم. صبح زود از کرج راه برداشته پیش از ظهر وارد ینکی امام شدیم، آبادی مختص‌ری است و حصاری دارد، جای خوش قابلی است. ینکی امام گویند برای اینکه در این نزدیکی‌ها یک نفر مدعی شده که در خواب دیده در آنجا امامزاده ای مدفون است، پس گنبد و دستگاهی ساخته‌اند، دورش آبادی شده (ینکی بترا کی یعنی تازه) در امامزاده در سایه درختان قدری آسودیم. صاحب الاغ گفت: «اگر می‌خواهید سه روزه بقزوین برسید باید امروز بقشلاق برویم. این منزل اعتبار ندارد و معروف است که برای پیازی آدمی کشته‌اند. یک نفر راه میرفت، در بغل، پیازی داشته دزدی اورا دیده گمان کرده در بغل پول دارد اورا غافل کرده، زده، کشته، بعد دیده در بغلش جزیک پیاز نبوده است» پس حرکت کرده بسرعت رفیم تا وارد قشلاق شده در خانه‌رعیتی منزل کردیم و احتیاط داشتم از اینکه بداهند من پول دارم پس با کیف

## خاطرات حاج سیاح

و خرجین با بی اعتمائی رفتار میکرم.

دو ساعت بصیر مانده از قشلاق برای افتاده دو ساعت از آفتاب رفتهوارد عبدالله آباد شده در آنجا استراحت و سدجو نموده برای افتادیم. هم ساعت بگروب مانده سواد شهر قزوین نمودارشد، رسیدیم به باعهای قزوین. انگور و پسته قزوین معروف است، باعهای رز زیاد است و حصار و دیوار ندارند، در وسط هر دو باع خاکی جمع و مرزی درست کرده اند که مانع عبور نیست. بیک نفر گفت: « این دیوارچیست؟ » گفت: « برای سد راه حلال زاده است ! » مردم قزوین شکایت از کم آبی داشتند و واقعاً اگر آن صحراء و اطراف قزوین را آبی فراگیرد بسیار فایده میبخشد. میگویند اگر دولت یا مردمان صاحب همت اقدام کنند میتوانند آب شاهرو در آنچه ایجادی است و باید سفید رود میریزد بآن صحراء جاری نمایند. به حال کاروانسرای حاجی محمد رحیم در قزوین معروف است در آنجا منزل کردم و بعداز ورود بهجره واستراحت، از کیف خرجین پول در آورده بصاحب الاغ دادم، حیرت کرد از اینکه من پول داشتم و او مختلف نشده. رفتم بحمام حاجی محمد رحیم، بسیار حمام خوبی است، سنگ مرمر زیادی در آن بکار رفته و خیلی پاکیزه بود. سبقاً هم قزوین را دیده بودم، قزوین مدتی خیلی معتبر بوده است، دلگشا نیست اما آثار قدیمه دارد، شهر کوچکی هم نیست و بواسطه اینکه بین رشت و طهران واقع شده، اهمیت دارد. به تماشای مسجد جامع و کاروانسرای شاه و عالی قپو که دارالحکومه و جای باشکوهی است رفتم ( عالی قپو میگویند در زمان صفویه در بار سلطنت بوده، مثل باعالي اسلامبول. عالی قپو یا اعلی قپو میگویند بعضی گفته اند عالی قپو است بواسطه اینکه صفویه برای رواج کار خودشان بزرگ نهاده اند از نجف اشرف آورده، بدر بارگاه سلطنت در اصفهان نصب کرده، عالی قپو گفته مردم را بزیارت آن واداشتند و بعداز آن بهر در بار سلطنت عالی قپو گفته شد چنانچه اول قیصریه را قیصر بیک نام منشی شاه طهماسب در طهران و اصفهان ساخته

## حرکت بسوی رشت

با اسم او خوانده شد، بعد هر بازار بشکل آن را قیصریه گفتند) در تاریخ گزیده مذکور است که در قزوین قبرستانی است که قبریکی از صحابه حضرت رسول (ص) در آن است و یک طفلی هم از علی ابن موسی الرضا علیه السلام وقتیکه در قزوین در سرای داود بن سلیمان منزل کرد بسن دو ساله وفات کرد و در آن مقبره مدفون گشت ( گویا شاهزاده حسین که آن معروف و گنبد و صحن و بارگاهی دارد همان است ) و در این مقبره ابن ماجه محدث مشهور و خیرالنساج و شیخ احمد غزالی و ابراهیم ستینه و خواجه ابو بکر شاذان و شیخ نور الدین گیل و مولانا ام الدین رافعی و بسیاری از اکابر عباد و اهل علم و ادباء مدفون هستند. در کاروانسراها و بازار گردن کردم مردمان متعصب لجوج نادان قانعی دارد. کشمکش سیاه قزوین که شانی می گویند و پسته قزوین ممتاز است. در قزوین لب باخنده ندیدیم چنانکه گفته اند عجب از پسته که می خندد و در قزوین است! بعد از چند روز سیاحت قزوین، عزم حرکت بطرف رشت کردم غالباً چون شتر و قاطر والا غ از رشت، مال التجاره رو سیه را به قزوین حمل کرده و مال التجاره حملی برشت خیلی کم است، مال در وقت رفتن به رشت ارزانتر کرایه میشود. در همان سرای که منزل داشتم قاطری تا رشت کرایه کردم.

## حرکت بسوی رشت :

( اواسط ربیع ۱۲۹۶ قمری - تیر ۱۳۵۸ شمسی )

صبح زود برای افتادیم و دو ساعت قبل از ظهر وارد آقا بابا که منزلگاهی است شدیم. نیم شب بار بر بستند، برای سر بالای پرسنگی افتادیم. مرا کب سبکبار بودند بعجله میراندیم تا هنگام صبح رسیدیم بگردن خزان که گردنهای بسیار سخت و سنگ و سرا بالائی پر خطری است تا بسر گردنه رسیده بآن سمت سرازیر شدیم. این نشیب سختتر و برای حیوانات خطرش بیشتر بود، رسیدیم پاچنار کهد رجای غیر مسطحی واقع شده. این کوههایست که از یک طرف از بالای قزوین و طهران تا

## خاطرات حاج سیاح

خراسان بآن طرف و ازطرف شهر ازمیان خمسه و طارم تا اردبیل و قفقاز امتداد دارد، راهها سخت است لکن در این کوهها آب و مراتع و مزارع ودهات و آبادی زیاد است. در کاروانسرائی نزول کردیم در آنجا گفتند که چند روز پیش میرزا رضا قلی نوری معروف بشمس العلماء که در هندوستان سیاحت کرده بود خودرا با گلوه طبا نچه مقتول کرده است و سبب ارتکاب چنین امری را کسی ندانسته، بگمان من دیدن وضع دنیا و خرابی اوضاع وطن اورا از جان سیر کرده است. سیاحت‌های او در هند و ملاقات باراجگان و نواب و خودکشی او در پاچنار، زیاد بمن اثر کرد، فکر سرنوشت انسان و اوضاع جهان اندوهی بدلم پر کرد که در آن منزل دلم نگشود تا برآه افتادیم. از آنجا راه سرازیر است و از دره‌ها و کوههای کوچک عبور کرده از نزدیکی شاهروド تارسیدیم بکنار سفیدرود و منجیل. این رودخانه که از رودهای بزرگ ایران است سرچشمه آن ازطرف خمسه و زنجان و گروس از کوهها برخاسته بعداز مدتی که بطرف مغرب می‌رود و رودهای کوچک بآن ملحق گردیده، روی می‌شود که قزل اوزن میگویند و از طرف مغرب از خلخال پیچ خوده بـر میگردد بطرف مشرق ازمیان دو رشته کوه بلند جریان می‌یابد که وسط این دورشته کوه را طارم می‌گویند. جای بسیار بسیار خوب و پرمتعتی است میانه خمسه و زنجان و بلوکات گیلان و از توابع خمسه محسوب است، سردسیر و گرسیر آن در بسیار جاها بیشتر از دو فرسخ فاصله ندارد، همه قسم‌بیوه و غله در آن بفراآنی بعمل می‌آید، پنبه و ابریشم و برنج و انگور و انار انجیر و زیتون و سایر چیزهای خوب و فرآوان است. در منجیل قزل اوزن ازطرف مغرب بمشرق و شاهرود از پشت کوههای قزوین رو بشمال جریان یافته، در منجیل ایندو بیکدیگر وصل شده رو بشمال بطرف گیلان و بحر خزر جریان یافته، از منجیل ببعد سفیدرود نامیده می‌شود و از این دو رود خیلی کم انتفاع می‌شود بهجهت گودی مجری و بلندی اطراف لکن در آخر که بدشت گیلان و کنار بحر خزر می‌ریزد بسیار فایده میدهد. آبادی گیلان ازبر کت

## حرکت بسوی رشت

این رود است و خیلی مناسب است آن را نیل کوچک و گیلان را مصر کوچک بخوانند. در منجیل پل محکم قدیمی است که قدری پائین‌تر از محل اتصال شاهرود و قزل-اوzen در روی سفیدرود ساخته شده که محل عبور قواقل و جای گمرک و راهداری است. شب را در منجیل توقف کرده، از پل منجیل گذشته، راه غالباً در کنار ساحل غربی سفیدرود، راه باریک سختی در کوه و کتل است.

منزل بعداز منجیل، رودبار است که در نزدیکی کنار سفید رود بامتداد افتاده در هر چند ذرع و صد قدم و دویست قدم چندین خانوار و در بعضی جاها عمارت و کاروانسرا و بازار است. درخت زیتون بسیار است که روغن صاف و خوب آن را می‌خورند و صابون درست می‌کنند و با آن چراغ هم روشن می‌کنند، فایده زیاد دارد. از آنجا شروع شده مرکبات از نارنج و ترنج و لیمو و غیرها پرورش می‌یابد، بسیار جای باصفا و سبز و خرمی است. از کنار سفیدرود که پائین می‌رود طرفین کوهها و دره‌ها است تماماً بادرختان جنگلی پوشیده و این جنگل رفته رفته وسیعتر می‌شود و انتهای ندارد، ملکی است بی‌مانند و هالکی می‌خواهد هوشمند. از رودبار بآن طرف تارشت و کنار دریا بمسافت بیست فرسخ و بیشتر در عرض و تمام گیلان و مازندران تا استرآباد در طول، ملکی است و جنگل و آب و هوا و زمینی دارد که در کمتر نقطه زمین مثل آن را دیده‌ام مگر اینکه در امریکا نظیر آن را یافتم. تمام صحراء و کوه و دره در زیر اشجار خیلی قوی محیر العقول و در زیر علف و سبزیهای بلند و خرم پوشیده شده جز ممر سفیدرود و جاده و جاهائیکه اهالی گیلان بازحمت از اشجار پاک کرده مزرعه بسنج قرار داده‌اند زمین دیده نمی‌شود. این جنگل را اگر دولت و ملت بطرز صحیح اداره کنند همه ساله کروها از آن انتفاع حاصل می‌گردد. در هر فاصله مسافت، آبی جاری است و بارانهای متواتر با آن هوای مایل بگرمی و زمین قابل، هر روزه‌یدنی را در اندک وقت رشد فوق العاده میدهند، مرکبات بخوبی از هر قبیل عمل می‌آید،

## خاطرات حاج سیاح

برنج که اغلب آنرا نهاد می‌کارند و چه برنج پسندیده‌ای! بقدر کفايت حاجت تمام ایران بلکه بیشتر در گیلان و مازندران بدست می‌آید و هزاران خروار بروسیه و قفقاز هم حمل می‌شود. اگر دولتی بود مواظب یاملتی دانا ابریشم گیلان کروها فایده در هر سال با ایران می‌توانست بینخد. در آن جنگلها انواع پرنده و حیوانات چرنده و درنده مسکن دارد، پلنگ در آنجا وجود دارد بلکه بنا بر مشهور بپرهم زیاد دیده می‌شود. گاو و گاو میش گیلان امتیازاتی دارد شنیدم شاخ بعضی گاو میش‌هارا تیز میکنند که چون دائماً یا غالباً در صحراها میچرند اگر گرگ یا پلنگی یا ببری با آنها حمله کرد بتوانند جنگیده و خود را خلاص کنند و بسیار دیده شده است که گاو میشی پلنگ را هلاک کرده است. غالباً در گیلان بارندگی است و بواسطه رطوبت هوا مزاج اغلب سکنه آنجا رطوبی و مایل بکسالت و بسیار مردمان ساده لوح خوش باور و ترسوئی هستند و بخرافات زیاد مایلند. بواسطه کثرت رطوبت و مردابها در حرارت هوا اغلب مردم چار تپ و نوبه می‌شوند خصوصاً غربائیکه در آنجاهای اقامت کنند. بسیار کم است اهل گیلان چارقحطی شوند. این چنین ملک پسندیده و نعمت خدا داده بعد از مفت بردن روس بحر خزر راو تصرف قفقاز و اظهار دوستی ظاهری با دولت عیاش ایران، تفویز روس دائماً در آنجاهای رو بازدید است و با دوستی ظاهری پنجه بطرف این طعمه یازیده‌اند و ایرانیان غفلت از وحامت عاقبت دارند.

بالجمله از رودبار حرکت کرده تمام راه را با تمایل صفائح ساحرا و جنگل و جریان سفیدرود تا رستم آباد طی کردیم. در رودبار، حیوانی شبیه غریب گزاز میان انگشت دستم چنان چسبیده بود که نصف آن بگوشت فرو رفته بعد از اینکه کنندم خارش زیاد کرد. (اثر آن تا چند سال نمودار بود). راه را از رودبار تارشت، حاجی ملارفیع معروف بشریعتمدار ساخته که برای عبور دواب قدری سهل شده والاعبور حیوانات از باتلاقها و نیزارها خیلی مشکل بوده است. از رستم

## ورود برشت و انزلی

آباد تا رشت هم یکروز راه است جنگل و اشجار و علف و سبزی بیشتر و دشت صاف و هموار تر و باتلاق زیاد تر و کشت وزرع برنج فوق العاده زیاد است. املاک و مزارع و دهات رشت بسیار پر قیمت و متفقعت خیز و غالباً ملک اعیان و تجار و ملاهای رشت است. هر ملاحتی که اندک زمان در عتبات توقف نموده و عود کرده، در مدت کمی صاحب ثروت و املاک زیاد گردیده است.

### «ورود برشت و انزلی»: (اواخر ربیع‌الثانی ۱۲۹۶ قمری - تیر ۱۲۵۸ شمسی)

از رستم آباد حرکت کرده باشدت بارندگی وارد رشت شدم و در کاروانسرای حاجی ملارفیع منزل کردم. حاجی ملا احمد که از مکه تا مدینه همسفر بودیم و حاجی معین التجار که از آشنایان قدیم و آقا سید رضی که شخص نجیب نیک فطرتی است و حاجی امام جمعه که از همسفران حج بود هر یک مطلع از ورودم شده اصرار کردن که بمنزل خود بپرند قول نکردم. بعداز قدری استراحت بحمام رفتم همینکه بر گشتم گفتند: «اسباب تو را بردند!» معلوم شد حاجی میرزا ابراهیم حافظ الصحه امر کرده برداند و نوکر ش در انتظار بود با اصرار بمنزل ایشان رفتم. حاجی میرزا احمد که از اجله علماء آنجاست برادر حافظ الصحه است هردو بسیار انسانیت و مهر بانی کردند. وقتیکه با حاجی میرزا احمد همسفر مکه بودم چند حلقه انگشت را باقت داشتم باو داده بودم که بمستحق برساند، اظهار کرد «سه حلقه باقی است» حاضر کرد که رد کند. سوال کردم: «چرانگاه داشتهاید؟» گفت: «مستحق باآن اوصاف که شما اذن داده بودید پیدا نکردم میخواستم بخود شمارد کنم» واقعاً بر ارادتم افزوده مجدداً گفت: «مختراید بهر کس صلاح داند بدهید» حاجی کم گیلان عبدالله خان بود که مردم والی می‌گفتند واژ او شاکی بودند ملاقات نکرد و ازوی رفتار او بی ارادت شدم. رشت بواسطه شدت باران، عمارتها تمام آجر و سقفها شیروانی و سفال پوش است و غیر آن تاب باران ندارد، کوچه‌های تگ

## خاطرات حاج سیاح

و غالباً پر از گل و کثافت ولجن است. شهری بزرگ، معابر و با ثروت و محل تجارت با روسیه است و اگر صاحب داشت از جاهای مشهور میشد. بعضی از جاهای دیدنی را دیده به سبزه میدان رفته تماشای عمارت دولتی کردم. اغلب غذای گیلانیان برنج است، نان کم میخوردند و در بعضی نواحی نان نادر است. ماهی شور که از جمله متابع معابر شیلات ایران است از آنجا بهر طرف میبرند. مال التجاره ایران که از آنجا حمل میشود پنه و ابریشم و خشکبار و پوست بره و گوسفند و فروش برنج و ماهی است و مال التجاره روسیه از آنجا همهٔ حوائج ایران! این تجارت باین ترتیب در اندک زمان صنایع ایران را نابود و اهل ایران را پریشان و گرسنه خواهد کرد.

شبی حاجی معین التجار مهمانم کرد آفاسید رضی و اکبرخان بیگلریکی که گمرک گیلان باو سپرده شده و ثروت بی پایان جمع کرده. در آنجا بودند و بسیار خوش گذشت. انصافاً رشت و گیلان زرخیز است، ابریشم و برنج آنجا و قلابدوزی و پرده دوزی و ناجی ابریشم و چادر شب زنانه و روی فرشی خوب و همهٔ این متابعها جالب ثروت است. در صحراء غالباً میدیدم زنان برنج میکارند و در وقت اشتغال، یک نعمهٔ مخصوص که گیلکی می‌گویند خوانندگی میکنند. از دول معظمه در آنجا قونسول هست. اجمالاً از جاهای معابر ایران است و توجه لازم دارد.

برای حر کت تحقیق کردم معلوم شد کشتی دودی پستی هفتاهی یکدفعه از روسیه بازیلی آمد و حر کت میکند و کشتیهای تجاری هم در اوقات مختلفه بطرف شهر نو و حاجی ترخان و بادکوبه و لنکران و سالیان رفت و آمد میکنند. چون عزم حر کت داشتم، حاجی میرزا ابراهیم فرستاد تذکرہ گرفته، بامضای قونسول روس هم رسانیده، تهیه حر کتم را دیدند. از رشت تا پیره بازار که کنار مرداب است و از آنجا باید با آب رفت، یک فرسخ است، سراپا سبز و

## وروه برشت و انزلی

خرم و اشجار و راه تردد و عبور مسافر و متابع است که راه یکدیقه فارغ نیست. راست بگویم سیل نقطعی که از راه روسیه با ایران جاری است و من این یک خط راه تا طهران را می‌بینم سوای خطوطی که بازربایجان و خمسه و خراسان و غیرها است، این سیل، ثروت ایران را خواهد بردا و این هزاران هزار خوار قند و شکر، دندان ایرانیان بیچاره را کند خواهد کرد و این اشیاء شکستنی شیشه و بلور و بارفت و غیرها سر ایشان را خواهد شکست و بالاخره با کبریت تجارت خرمن-های کاغذ و البسه که با ایران میریزد آتش خواهد گرفت. ایرانی غافل از اینکه چه میکند، گمان میکند که خدا روسها را خلق کرده کار کند، ایشان راحت برند. بالجمله این یک فرسخ را از رشت تا پیره بازار که کنار

محب سفیدرود است پیمودم. در کنار آب چند باب دکان و قوه‌خانه و مخزن مال التجاره هست. از آنجا بزورقی سوار شده وارد انزلی گردیدم، دیدم کسان میرزا فتح‌الله خان برادر زاده اکبرخان بیگلریکی<sup>۱</sup> منتظر من بودند زیرا باو سفارش‌نامه نوشته بودند. پس مرا استقبال کرده بعمارت صدی که بهترین عمارت انزلی است برده، منزلم دادند. این جوان خوش‌نمظیر، زیاد بمن احترام و مهر بازی کرد، مواطبه گمرک بود، کمی هم از زبان فرانسه مطلع بود. جواب کاغذها که باو نوشته بودند نوشته، گماشته میرزا ابراهیم را که همراه من کرده بود برگردانید. در بازار و باعث انزلی گردش کردم. بندری مثل انزلی قابلیت دارد که مثل بیرون و اسکندریه و ازmir باشد بدینخانه مثل دهی است و کسی در قید آبادی آن نیست. همین قدر چند دکان داشته، کرایه بدنهند و دولت هم چیز جزئی بی ترتیبی از گمرک بدهست آورده بعیش صرف کند و باقی را این و آن بخورند. واقعاً در آنجا معلوم میشود ایران صاحب ندارد، در و دروازه ندارد. چنین بندری استحکامی ندارد که هر گاه نعود بالله! از دریا با آنجا حمله شد، یکروز مقاومت کند که مردم بگریزند. ۱ - سردار منصور و سپهبدار چند سال بعد که نخست وزیر هم شد.

## خاطرات حاج سیاح

در چنین بندرهای مثل بندرهای ممالک دیگر، از دولت نشانه‌ای و ابهتی نیست گویا سرحد نیست و بندر نیست، چند تقریباً از همان سر بازهای ژئوپوش دزد عمله هستند که نمیدانند وطن و سرحد و مأموریت و مستحفظ بودن چیست و چه تکلیف دارند. این عمارت صدری که مال دولت و بی‌مانند است و باغ آن که بچه دلگشاوی و قشنگی است بگمان من چندان نمی‌کشد که منهدم خواهد شد. مأمورین ایران برای یک دستمال، قیصریه را آتش می‌زنند و برای یک انگشت شیره خیک را پاره می‌نمایند مثلاً اگر فقط سالی صد تومان از آن وجهه مقرر که دولت برای این عمارت منظور داشته خرج آن کنند و باقی را بخورند، این نشانه عظمت و ابهت یکدولت و ملت باقی می‌ماند لکن آن عظمت را بصد تومان میفروشند و دولتی هم در کار نیست بداند چه خبر است، تقاضی هم در کار نیست. باری در این بندر، ایران نه توپ و نه استحکامات دارد، نه کشتی جنگی و نه کشتی تجارتی دارد، گویا ارزی مال رویه و فوایدش مال روسها است و ایرانیان جز عمله نیستند.

## حرکت از انزلی:

(اوایل شعبان ۱۳۹۶ قمری - مرداد ۱۳۵۸ شمسی)

حرکت از انزلی: (بعد معروف بالکساندر سوم شد) رسیدم، جوانی است رشید و با بحضور ویعهد (بعد معروف بالکساندر سوم شد) رسیدم، جوانی است رشید و با قوت، بطوریکه می‌گویند نعل اسب را می‌بیچاند و مجموعه را لوله می‌کند، از السنده علوم و جغرافیا هم باخبر است. از سیاحت من مطلع شده، تحسین نمود و اظهار لطف نموده، مرخص کرد. مراجعت بشهر نمودیم. مصمم حرکت گردیدم، از پطرسبورغ بورشو و از آنجا به برلین و بروکسل و پاریس و لندن رفته مراجعت بولین و ایتالی کردم. هفتاد و پنج شهر معروف معتبر اروپا را گردش کردم. در مارین باد با جناب حاجی میرزا محسن خان مشیرالدوله سفیر ایران در اسلامبول که بمعالجه آمده بود ملاقات کرده بهمراهی او روانه اسلامبول شدم. شرح و تفصیل اوضاع هر یک از این بلاد و ترقیات آنها را من قدرت بیان ندارم، اجمالی در سفرنامه

۱- رود اتیل را اکنون ولگا می‌گویند

## حرکت از انزلی

از رود اتیل<sup>۱</sup> صعودمیکرد تا وارد ساریسین شدم (اوضاع این جاها و سفرم را در جلد سیاحت خارجه نوشتند) راه آهن تاساریسین تمام شده بود که از آنجا به طرف روسیه با خط آهن تردد میکردند. سوار قطار آهن شده، سه روز راه طی کرده، در مسکو پیاده شدم. سه روز در مسکو ماندم، اخوی خودم میرزا جعفرخان را که در مسکو ساکن و پرسور زبان فارسی در معلمخانه السنده شرقیه معروف به انسیتو لازارف بود ملاقات نمودم. در این سه روز تنظیف نموده و سیاحت شهر را نموده به کرملن و موزه و تاتر بزرگ رفته از آنجا روانه به پطرسبورغ شدم، در آنجاهم چندروز اقامت کردم. پرسن دالگارو کی که از دوستان میرزا عبد الرحیم خان وزیر مختار ایران در پطرسبورغ بود و با بنده هم آشنائی داشت، ملاقات کردم، خیلی با الکساندر ویعهد قیصر محروم بود. فرمود: «میخواهید شمارا به پطرهوف حضور ویعهد ببرم؟» قبول کردم. پرسور کاظم یک را هم دیدم. این قصر را سابقاً دیده بودم قصر ییلاقی دولت است. گماشته پرسن دالگارو کی آمده مرا بحضور او برد و با او سوار کالسکه شده در قصر پیاده شدم. بعد از رختت، بحضور ویعهد (بعد معروف بالکساندر سوم شد) رسیدم، جوانی است رشید و با سوار کشتی بخاری شدم با اینکه بحر خزر غالباً متلاطم است، آرام بود. کشتی در لنگران و سالیان و بادکوبه و سایر بنادر بارو سوار میداد و میگرفت و حرکت میکرد، من در هیچ یک پیاده نشدم<sup>۲</sup>. بالجمله کشتی وارد حاجی ترخان شده، ایستاده، من هم پیاده شدم. در شهر گردش کرده آشنایان سابق را ملاقات نمودم و از آنجا تذکره تاساریسین<sup>۲</sup> گرفته بکشتی سوار شدم. کشتی در نهایت آرامی از

۱- در آن زمان بادکوبه هنوز بوسیله راه آهن برویه متصل نشده بود.

۲- این شهر در زمان حکومت بشویکی باستانیان گرد موسوم شد.

## خاطرات حاج سیاح

خارجهمام از آنچه دیده ام نوشتند. ایرانی در ایران سر اپا غرق اندوه است اوضاع ایران را می بیند، در خارجه هم بیشتر از همه غرق اندوه است که می بیند ام و ممالک در چه حال و خیالند و ایرانی در چه وضع. در ایران ذلیل اجانب، در خارجه مطبع اجانب، باز خوشابحال جاهلیکه هیچ اصلاً ندانسته گمان میکند که دنیا و بشر وزندگانی همان طور است که او دارد.

از اسلامبول سوار کشی شده در جده پیاده شدیم. از روز حركت از ارزلی تا روز ورود بجده پنج ماه بود. اغلب در نقاط مسیر خودم با دوستان سابق ملاقات کردم و بهمه نقاط مسیر خود آشنا بودم. از جده بطرف مکه معظمه رسپار شدم. این سال از علماء عتبات آقای بحرالعلوم آقاسیدعلی و حاجی میرزا حبیب‌الله رشتی و از شاهزادگان عظام السلطنه و فرزندش و شعاع الدوله وغیر ایشان و حاجی سیدعلی هزار جریبی معروف به قطب و حاجی امامقلی خان بختیاری وغیر ایشان از اعیان مشرف بودند. حاجی محمدخان از طرف حاجی میرزا محسن خان مأمور اسلامبول بود. شریف عبدالله مرحوم شده، شریف مطلب در جای او منصوب شده بود. بعد از اتمام اعمال حج با کسانیکه بمدینه میرفتند بمدینه مشرف شده، از آنجا از راه ینبغ مراجعت باسکندرون و از آنجا بحلب و از حلب با قاطرسواری از راه دیر و کنار فرات که شرح آن را سابقاً نوشتند وارد کاظمین شدم. از اسلامبول بمیرزا محمود خان مشیرالوزاره (بعدها مشاورالممالک شد) قنسول بغداد نوشته بودند که مراعات واحترام از بنده کند، ایشان و آقامحمد معین التجار وسر تیپ بکاظمین آمده، اظهارمهر بانی واحترام کردند. از کاظمین بساير عتبات مقدسه از کربلا و نجف وسامره مشرف شدم و در سامره خدمت میرزا شیرازی مجتهد بزرگ عالم شیعه رسیدم. صحنه که حاجی معتمددالدوله در کاظمین ساخته با تمام رسیده، خیلی عالی و باشکوه است، صدهزار تومان بیشتر خرج شده. ای کاش از فقراء گرفته نمیشد یا بفقراء وضعیاً داده میشد لکن چنین است آئین گردندده.

## حركت از ارزلی

حاجی سید علی قطب و حاجی معین التجار و مشیرالوزاره هریک خواستند که مهمان ایشان باشم، اعتذار کردم که: «وقت ندارم باید مساعدت کنید حر کت کنم». بالاخره مقرر شد همه بخانه حاجی معین التجار جمع شویم؛ من از آنجا حر کت کنم. اسباب را ببغداد فرستاده، خود هم رفتم درخانه ایشان، دوستان هم حضور داشتند. بعد از وداع، حاجی معین خواست اسبی بدهد قبول نکرد زیرا عزم داشتم عربستان (خوزستان) را با تجرد و راحت سیاحت کنم؛ مذاکره شد که عربستان و لرستان و کردستان را علاوه بر اصفهان ویزد و غیره بظل السلطان سپرده‌اند و گفتند عازم بوده به کرمانشاهان باید. واقعاً در این دور گردش خودم، زیاد متأسف شدم از اینکه در هر جا بعضی دوستانم دنیارا وداع کرده اند. بهر حال بعد از ملاقات از تقى الدین که از دوستان اسلامبول بنده بود عازم شده در کشتنی که بطرف بصره در شط حر کت میکرد نشسته، در شب ماهتاب بجریان آب کشتنی راه برداشت، بسیار باصفا بود. بعضی هدایا آشنا یان ایرانی وقت حر کت داده بودند، در کشتنی صرف شد. با کشتنی تا بقورنه که محل تلاقی شط فرات و دجله است رسیدیم، نخلستان زیاد دارد. از آنجا نیز گذشته به مقام علی رسیدیم، کشتنی لنگر انداخت. دیدم شخص عمومی بلباس تجارت وارد کشتنی شده بنده را سراغ کرد و گفت: «چندی قبل برای نوشته وحر کت شمارا از اسلامبول خبر داده بودند. از بغداد خواستیم حر کت شما را اطلاع دهند با تلگراف خبر دادند» زورق حاضر کرده بود، سوار شده بطرف بصره حر کت کردیم. معلوم شد آن شخص، آقا غلامحسین نام دارد و از طرف قونسول آمده بود، مرا بخانه او وارد کرد. بعد از استراحت، در بازار و مسجد و جاهای معتبر بصره گردش کردم، بازار کریم خان - زند مرحوم را عثمانیان خوب نگاهداری کرده‌اند، بصره شهر خوبی است و بندر تجارت بری و بحری است، نخلستان آنجا بی حد است و بی زحمت زیرا بجزر و مد دریا روزی یکدفعه آب شط بالا آمده، نخلستان را مشروب می‌نماید. انگور زیاد

## خاطرات حاج سیاح

دارد، گلاب و آب غوره و خرمای آنجا مال التجاره خوب وسیعی است که بهندوستان و جاهای دیگر می‌برند. مسجد بصره معروف است که امیر المؤمنین علیه السلام در آنجا نماز خوانده و قبله آتجارا درست معین فرموده، وقایع تاریخی بصره بعداز اسلام تا آن بسیار است از آن جمله جنگ جمل و قتل طلحه و زیر است. آبادی بصره و کوفه در زمان خلافت عمر برای لشکر گاه اسلام بوده است. علماء ادب و فضلائیکه در آنجا نشو و نما کردند مشهورند. نقیب شهر که از محترمین آنجا است، درخانه قونسول ایران بدیدن آمد، در آن بین یک نفر از جانب شیخ مزعلخان وارد شده کتبی و لساناً از آقا غلامحسین تشکر کرده بود که ورود فلانکس را اطلاع دادید و خواهش کرده بود با آن گماشته مرا بمنزل او بفرستند، آن شخص میرزا محمدعلی نام بود. قنسول میرزا قاسم نام طهرانی را هم با ما همراه کرد، فردا سوار زورق قونسول شده، خود را به کشتی رسانیده، سوار کشته شدیم.

## ورود بخارا ایران : (اواسط ربيع الاول ۱۳۹۷ قمری – اسفند ۱۲۵۸ شمسی)

از جای عریض از شط، بطرف فیلیه که سکنای شیخ مزعلخان است حر کت کردیم. آب مواجه این طرف و آن طرف شط، نخلستان و باغهای وسیع و خرم بسیار قشنگ و دلگشا بود، در اندک وقت وارد خاک محبوب وطن شدم، برادر و بعضی کسان شیخ استقبال کردند. وارد عمارت شیخ شدیم، عمارتی خیلی عالی بود لکن گفتند عمارت حقیقی او اینجا نیست بلکه عمارت خیلی عالی در طرف دیگر شط در خاک عثمانی دارد که محروم‌انه است و ثروت خود را از بی اطمینانی بدولت ایران بآنجا حمل کرده، خانه حقیقی او آنجا است. از عایدی سالیانه او تحقیق کردم گفتند : « اجمالاً یک چشمہ دخل او چهل هزار جلت خرما بخارج میفرستد که لااقل جلتی بدو لیره فروخته می‌شود هشتاد هزار لیره و خیلی بیشتر از این از غله و شتر و احشام دارد و تمام مالیات دیوانی این ولايت را هم خودش

## ورود بخارا ایران

باندازه‌ای که می‌خواهد دریافت میدارد و مثل مقاطعه‌چیزی سالیانه بدولت میدهد بسیار وقت خرج می‌ترشد، اوهر گز بشهری وارد نمی‌شود و نزد هیچ حاکمی نمی‌رود بلکه حکام بنزد اومی آیند درحالیکه خود مقر رمی‌کنند با چند نفر بیاند و کسانش آیند گان را تفتیش می‌کنند که اسلحه همراه نداشته باشند، آنوقت حاکم را راه داده پیشکش و هدیه میدهد و حقوق دیوانی را می‌پردازد». فیلیه که آبادی مختصر خوبی است مسکن او و کسان او است، شخص غربی که وارد می‌شود فوراً اطلاع میدهد و کسی بی‌رخصت او بحضورش نمی‌رود. تا درخانه مرا استقبال و همه نحوم لطفت و مهر بانی بجا آورد. با اینکه لباسی عمame و عبا و قبای دراز بود که در ایران لباس ملاها و علماء است اما با آن شمشیر و اسلحه، خیلی مهیب و دلاور بنظر می‌آمد. خیلی آدم با هوش و عاقلی است. شیخ اصر اراداشت که من لااقل یک هفتاد در فیلیه بمانم، من اعتذار کرده زیاده از یک روز نماندم. فردای آن روز آقا غلامحسین را بطرف بصره عود داده، بنده با شیخ سوارشده به محمره رفتیم. اتباع و تفنگچی زیاد با نظم تمام در هر طرف بودند، وارد عمارت شیخ در محمره شدیم. بعد از استراحت، اذن خواستم در محمره گردش نمایم، اذن داده دو نفر همراه کرد که مواظب بودند از احوال آن مردم و رفتار شیخ و دخل شیخ از کسی سوال نکنم. از آثار دولت در این بندر مهم، سر بازخانه کثیفی بود که چند سر باز با لباس کهنه و وضع بد مشغول جستجوی لباس خود بودند. عجبا! قضاء حاجت بطئی در فضای سر بازخانه می‌نمودند و قصاید و عملگی می‌کردند. عمارت‌های محمره اغلب از نی و شاخهای خرما است و کمی هم از گل ساخته‌اند، داد و ستد در همان کوخها و خرابه‌ها می‌شد با اینکه جای قابلی است نه دولت اهتمامی کرده و نه شیخ اعتنا به آبادی نموده زیرا اطمینان از طرف دولت ندارد.

مراجعت بحضور شیخ کردم. در میان صحبت گفت : « در محاربه‌ای که میان ایران و انگلیس رخ داد بعضی نخلهارا که گلوه توب پاره کرد،

## خاطرات حاج سیاح

هنوز بر جا است مانند برجیکه در بوشهر خراب شده کاش در جای اینها نخل دیگر غرس می شد « گفتم : « در دول دیگر این علامات و آثار را عمدتاً نگاهداری میکنند برای اینکه مردم از دیدن آنها خصوصت طرف و غیرت را فراموش نکنند لکن ایرانیان ابداً ملتقت این عوالم نیستند و از لاقیدی بهمان حال گذاشته شده اند ».

فردا میرزا محمد علی را با من همراه نموده گفت : « باشما می آید تا در قرایشان شما را بامان‌الخان سرتیپ فراهانی برسانند و او سلطانی با شما همراه می‌کند تا باهوای « بعد از وداع شیخ بزورق سوار شده از رود کارون رو بالا صعود کردیم که باد موافق است بادبان بلند می‌کنند و گاهیکه باد نیست یا مخالف است باریسانی از ساحل می‌کشند . در میان زورق، میرزا محمد علی از غذا و خرما و میوه که با مر شیخ برداشت بود بسته‌ای داشت، از میان بسته‌کیسه‌ای که صد اشرفی داشت بیرون آورد گفت : « شیخ‌هدیه کرده وامر کرده از اسب ممتاز این ولایت هم یک رأس در این منزل داده شود » خواستم رد کنم گفت : « این رسم شیخ است که هر کس بدیدنش می‌رود انعامی می‌کند و از امتناع شما خیلی دلتنگ خواهد شد » بنچار پول را قبول کرده گفت : « اسب را قبول نمی‌کنم زیرا نگاهداری اسب در راه کاری است پر زحمت ». طرفین آب اشجار جنگلی و سبز و خرم و تماشائی است، هوا و زمین آنجا مانند سیستان بی نظیر است . واقعاً اگر این مملکت در دست دولتی مثل بلجیک بود قطعاً دولتی بهتر از بلجیک در آنجا دایر می‌کرد، آن آب و آن زمین و آن هوا میتوان گفت که نفرین برایران می‌کنند . می‌گفتند غله در اینجا دانه‌ای پیکصد و هشتاد دانه دیده شده . دولت باید اهتمام کند برای کشت نیل و نیشکر و پنبه و تربیت ابریشم و نخل و غله و تنبایک و چغندر قندرخا کی که مانندش در دنیا کمیاب است . بالجمله دو روز در روی آب طی مسافت کرده ، روز سیم وارد قرایشان شدیم . چادر سرتیپ نمایان بود ، از دور دیده با کمال بشاشت استقبال

## وروود بخار ایران

کرده ، میرزا محمد علی مکتوب شیخ مزعلخان را بسر تیپ<sup>۱</sup> داد . او گفت « اگر سفارش حاجی سیاح است لازم نیست ، من خود ارادتم بیشتر است ». شب را با سرتیپ بسر بردم . صبح میرزا محمد علی باز گفت : « اسب یا مادیان کدام را بیاورم ؟ » قبول نکردم . سرتیپ سلطانی همراهم کرد و کاغذی هم از شیخ مزعلخان بشیخ قلعه اهواز سلطان دادند . مکتوب تشکری بشیخ نوشه باسلطان و دونفر سر باز و میرزا قاسم سوار زورق شیخ شدیم زورقچی با بادبان و پارو زورق را تند رانده نزدیک غروب ما را باهوای رسانید . پیاده شدیم و با یک تفریبلد بتماشای جای بند اهواز رفت . جائی است که دست قدرت آنرا برای بستن بند ایجاد کرده ، طرف ساحل رود ، جای مرتفع عریض تمام سنگ سیاه خاره که در زمانهای سایق سد معتبری داشته و بعد از خرابی هنوز از آن بقیه‌ای موجود است و پیداست که آهن برای وصل کردن سنگها بکار برده‌اند . انسان از غیرت اهل آن زمان عبرت گرفته آفرین می‌خواند که چگونه اهتمام با بادی زمین داشته‌اند . بدختی و نکبت و تسلی و هوا پرستی اهالی عصر ، انسان را در این زمان ترقی عالم ، دچار هزاران تأسف می‌نماید . اگر آن سد را تعمیر کنند جای نهرها الان معلوم است فقط پاک کردن می‌خواهد . باید هزاران زارع و کارگر حاضر کرده و نهرها را مهیا نموده ، سد را بینندن در اندک زمان در آن وادی بقدر تمام نقوص ایران میتوان جا داد و بیشتر از مالیات ایران دولت می‌تواند فایده ببرد . بنتظر من بغير بستن سد هم میتوان از این آب نهرها جدا کرده و صحرای سیراب نمود . بهرحال بقلعه بر گشته تحقیق کردم که : « آیا دولت در صدد بستن این سد نیست که این ثروت و نعمت بلاهایت ، بدریا نریزد و مردم از این نعمت بهره یاب گرددند ؟ » گفتند : « دو ماده پیش از این ، جناب

۱- این امان‌الخان آدم باعرضه و مقدری بوده ، از سربازی ترقی کرده امیر شده ، در اواخر عمر بضمای نظام ملقب و تقریباً در نود سالگی در سن ۱۳۱۴ قمری در طهران وفات کرده .

## خاطرات حاج سیاح

نجم‌الملک میرزا عبدالغفارخان باینچه آمده بدقت تمام ملاحظه کرده ، نقشه‌ای کشیده و کتابچه نوشته ، ترتیب بستن سو خرج آن و فایده آن را ثبت کرده بطهران برد . ما تا حال در ایران گمان نداشتیم مأموری بی طمع پیدا شود لکن نجم‌الملک را چنین دیدیم « گفتم : « پس از این قرار بگمان شما این سد را تعمیر خواهند کرد؟ » گفتند : « شاید دولت عوض شده و برای این کار مهیا شده باشد » گفتم : « دولت ابدآ این را فکر نکرده که مالیات و آنچه از رعیت گرفته میشود برای این است که بمنافع آنها صرف شود بلکه مردم را بنده خود میدانند و آنچه میگیرند مال خود میشمارند بنا بر این میگویند هاچرا مال خود را که برای کامرانی و عیش و نوش از دست مردم گرفته‌ایم خرج کنیم تا مردم نفع ببرند! دولتیان ایران ، ایرانیان را بیگانه و بنده خود میدانند و نمی‌دانند اگر چنین هم باشد باز نفع ایشان در آبادی است یا میدانند لکن خرج بعیش و نوش نقد را مقدم بر نفع نسیه میدانند» گفتند : « خیر! آمدن چنین مأمور عالم مهندس و نوشن نکش و کتابچه از طرف دولت دلیل است که دولت عوض شده و خیال آبادی دارد» گفتم : « دولت عوض شده یعنی چه؟ » گفتند : « شیخ جابر خان بتوسط حمزه میرزای حشمت‌الدوله عرضه داد که از سه کار یکی را بگذراند که این بند بسته شده ملک آباد گردد . اولاً دولت خودش بند را بینند هر قدر رعیت لازم است ، من آورده مساعدت میکنم . ثانیاً اجازه دهنده من خودم بند را بیندم تا هفت سال مالیات از من نخواهدند ، بعد از آن بدولت واگذار کنم . ثالثاً دولت بـا من شراکت کند و قرارش کتر را بدهند . این عرضه را فرستادند . طولی نکشید جواب از دولت بـاین طور رسید اول پیشکش دولت را معین کند ! حشمت‌الدوله خجلت کشید این جواب بر اظهار کند آخر بعد از اصرار ضیاء‌الملک ، محترمانه بنصرت‌الملک جواب عرضه را نشان داد . دائستند که دولت قصد آبادی ندارد ». این نظری آن است که یکی از فرنگیان بـا ایران آمده بـود در زمان فتحعلی‌شاه ، قدری سیب زمینی هدیه بشاه کرده

## حرکت بطرف شوستر و ذوق‌ول

گفت : « این را در آمریکا پیدا کرده‌اند و در اروپا شایع شده فایده زیاد دارد و برای رفع قحطی خیلی لازم است ، بدھید در ایران هم بکارند ، رواج شده فایده بردارند» فتحعلی‌شاه فرمود : « خوب بدولت چه تقدیم میکنید که تا این کار را بنماید؟ ». در آنجاها غالباً امنیت نیست و بزرگان ایلات با هم نزاع میکنند و مردم بیچاره فدای اغراض و ریاست‌طلبی دیگران میشووند . دولت هم زیاده بر اینکه از آنجاها پولی بست آرد کاری با آبادی و امنیت آنجاها ندارد و از هیچ واقعه متأثر نمیشود جز اینکه مثلاً مالیات و تقدیمات نرسد یا کسر شود! زیاده بر- این درخصوص راحت مردم خود را مسئول نمی‌داند . افسوس! روز بروز نفوذ انگلیس در این صحراهای زرخیز بیشتر میشود ، میترسم از روزی که این دشت را بیشتر از هند ، گاو شیرده خود گردانیده بعالی بفهماند که آنجا چیست .

## حرکت بطرف شوستر و ذوق‌ول (اول ربیع‌الثانی ۱۲۹۷ قمری – اسفند ۱۲۵۸ شمسی)

بیستم شهر ربیع‌الاول ۱۲۹۷ قمری بود که وارد محمره شدم . اول ربیع‌الثانی است بطرف شوستر حرکت کردم . دو رأس اسب آوردند یکی را من و یکی را میرزا قاسم سوارشدم . این اسب‌های کوچک ، اول بنظر حقیر می‌آمدند لکن بعد از سواری گویا می‌پریدند ، خوش‌فتار و تند رو و خوشخو بودند . سوار مخصوص شیخ مزعلخان و چهار سوار دیگر با ما همراه بودند . اسب‌هارا راندیم تا بندقیر رسیدیم که اسم جای مخصوصی است از این رود که سه رود در آنجا بیکدیگر ملحق میشوندو گویا سابقاً بندی داشته . آن دشت‌های با آن لیاقت بـی‌نهایت ، بـایر و لمیزدزه است . زورقی حاضر بود ، مارا عبور دادند . در آنجا صرف غذا نموده ، اسب هارا هم چرانیده ، بعد از ساعتی باز سوارشده ، بلا توقف راندیم تا وارد شوستر شدم . سواران گفتند : « مأموریم شما را بخانه میرزا طاهر ، و کل کارهای مزعلخان بـیریم » قبول نکرده ، دریک کاروان‌سرای آجری لکن خراب و کهنه و کثیف نزول

## خاطرات حاج سیاح

کردم. فوراً دستی از فرشهای سبک وزن شوستر خریده، حجره را فرش کردیم. سوارها رفتند بنزد میرزا طاهر. در این میان نواب محمد تقی خان که از نوابان صفویه است و در اصفهان می‌شناختم با نوکری وارد شد، چند قطعه دراج دردست نوکر شد. فرمود: «سلطان ورود شمارا بمن خبر داد، باید بمنزل ما برویم» قبول نکرد. در آن حال شخصی عمامه تاجری در سر، وارد شد. معلوم شد میرزا طاهر مستوفی او است. هرچه اصرار کرد بمنزلش ببرد، قبول نکرد. شب را در آنجا بسر برده، دراجهای نواب را بمصرف رسانیدیم. در شوستر گنجشک خیلی فراوان است و زیاد شکار می‌کنند بحديکه باعثاً بمالحظه زیادی گنجشک بکرایه می‌رود وده عدد گنجشک صد دینار فروخته می‌شود. همه‌چیز را در شوستر فراوان و ارزان دیدم. صبح بسراج خانه جناب آقای شیخ جعفر شوستری مجتهد و واعظ معروف رقتم که آنسال بزیارت مشهد رفته بود. گفتند: «فرزندش شیخ محمدعلی را خواسته بود، بعتبات سفر کرد لکن خود آقا در عود از ایران به عتبات، در کرنده وفات کرده نعشش را حمل بعتبات کرده‌اند».

میرزا اسدالله خان، نایب‌الحكومة شهر، چنان باعدل و عطوفت ورأفت و برادری با مردم سلوک کرده که عموم مردم اورا پدر خود میدانستند و دعا گو بودند واز دولت خواهش می‌کردند که آن ولايت را باو بسپارد. بدیدن من آمد، بسیار آدم نجیب و خوش‌فطرت درستی بود. میرزا طاهر اصرار کرد، فردا ناهار در منزل او صرف نموده، عصر بهملاقات نایب‌الحكومة بروم، قبول کرد.

۱- (شیخ جعفر مرحوم در قدس و تقوی معروف بود و وعظ او زیاد اهمیت داشت. در اواخر در نجف اشرف مسکن کرد، نماز جماعت و اعتبار و مرجبیت کامل پیدا کرد. در آخر، سفری بزیارت مشهد رضا علیه السلام کرده، در ایران بسیار محل احترام واقع شد و در طهران چندی بهمنبر رفت که ازقرار معروف گاهی در پای منبر ش چندین هزار نفر جمع می‌شدند. بالآخره در عود به عتبات در کرنده وفات کرده نعش اورا باکمال توقیر و احترام به نجف وارد کرده در آنجا دفن نمودند).

## حرکت بطرف شوستر و دزفول

خواهش کردم کسی با من همراه کردند بتماشای قلعه سلاسل رفتم. واقعاً جائی تماشائی است، سده محمد علی میرزا و طاحونه‌های معظم و پل بسیار محکم بی‌مانند که از اثر همت مردمان سلف است رو با نهادم نهاده، کسی در صدد تعیر نیست. شوش قدیم در نزدیکی شوستر و از آثار قدیمیه تمدن و شرف ایران است اگرچه تاریخ درهم ما درست بیانی ندارد لکن از تواریخ کلانیان و اسرائیلیان و آثار بزرگی که در آن اطراف نمایان است پیداست که شوش قدیم اهمیت زیادی داشته. فعلاً خرابه آن را داده‌اند بفرانسویها که تمام اشیاء عتیقه و آثار قدیمه را از آنجا باروپا حمل کرده و می‌کنند. عجب! آبادیهاییکه از سلاطین و بزرگان گذشته در هر نقطه ایران بود عمدتاً خراب کردند برای این‌که حسد داشتند نام دیگران بماند. نمیدانم اشیاء این خرابه‌ها چرا دادند؟ بلی! مثل آب‌شور بحر خزر که فتحعلی‌شاه بروشها داد! کسانیکه دول و مملک را گردش نکرده اوضاع عالم را نمیدانند، حق دارند که ندانند ایران چه وضع طبیعی دارد، چه آثار ایهت در او موجود است و این خلیج فارس و اهواز و عربستان ایران دارای چه اهمیت فوق - التصوری است. افسوس! افسوس!

میرزا قاسم دو رأس قاطر گرفت و توشه راهی میرزا اسدالله داد، او برداشت، فردا بطرف دزفول راه افتادیم. چار پادار گفت: «من شمارا فردا بدنزول میرسانم». شب مارا برد بکوتوند در قلعه‌ای که از بختیاریان بود منزل کردیم. حکومت عربستان (خوزستان) با ظل‌السلطان است که مظفرالملک را در آنجا گذاشت، راهها از بابت قطاع‌الطريق امن بود. نیم شب سوار شده بطرف دزفول روانه شدیم، پیش از ظهر وارد گردیده، خواستم در کاروانسرا منزل کنم، گماشته‌ای از طرف میرزا رضای مستوفی ویکی هم از طرف حاجی سید احمد ویکی دیگر از طرف محمدنبی میرزا که از جانب مظفرالملک در دزفول نیابت حکومت داشت آمده، هر یک دعوت کردن و چون شاهزاده را می‌شناختم بمنزل او رفتم.

## خاطرات حاج سیاح

بعد از صرف غذا بتماشای شهر مشغول شدم، شهر خوب و جای قابلی است. متعالع آنجا نیل است که در مدرس و بنگاله هم هست و کروها فایده میدهد لکن از بد بختی ایرانی در دزفول بوضع نامرغوبی تربیت میکنند و بقیمت نازلی میفروشند. شیخ محمد طاهر، عالم بزرگ آنجا که مردم از خودش رضایتداشتند بمقابلاتش رفت، پیر و شکسته وضعیف البصر شده و مردم از دست پسرانش بتنگ آمده بودند. بد بخت ایران! آقا زادگان یک ملا یا سید مقتدری آتش جان مردم میشوند و تا چند پشت از گریبان مردم دست بر نمیدارند گویا علم و اقتدار را خداوندبارث باشان میدهد! اغلب بالاد ایران باین درد بزرگ مبتلا شوند. از خرابهای شوش صحبت بیان آمد گفت: «در وسط راه دیدم» گفتند: «نه! آن خرابهای شهر شاپور است و همه اینهارا بفرانسویها داده اند، کاوش میکنند».

## حرکت از دزفول بطرف پشتکوه

برداشته بکار جل الاغ بیاورد. اینان چند رأس گوسفند و بز در جلو انداخته می چراندند و در میان چرک و کثافت و برابر آفتاب سوخته، از زحمت و گرسنگی پوست واستخوانی بیشتر نبودند. رسیدیم با آبادی که عمارت ساخته ای نداشت بلکه از نی یا جگن بهم بسته، مثل آشیانه حیوانی ساخته اند، حالی از هر اثاث البیت، جز ظرف گلین نداشتند و یا چادری از موی سیاه بز، چوبی بمیاش زده، بر پا داشته بودند. در راه و هر طرف، خرابهای قدیمه زیاد دیده میشد. حیرت میکردم از اینکه مردمانی پریشان و نادان چگونه راهزنی و قتل نفس نمی کنند؟ تحقیق کردم گفتند: «والی بہانه جو است، بیک بہانه جمعی را تمام میکنند لهذا از خوف، بہانه بدهست نمیدهند» گاهی کسی دیده میشد که لباس یا اسبی داشت، بعد از تحقیق معلوم میشد که از نو کران والی است! گله گوسفند یا رمه اسبی دیده میشد بعد از تحقیق معلوم میشد مال خود والی است! رعایا و سکنه بچیزی مالک نیستند. تعجب کردم از اینکه آبها با اینکه بآن زمینهای پر فایده می نشینند از آنها هیچ استفاده نمی شود، آب بدریا میرود و زمین بایر می ماند. انسانها عور و بی چیز، نمیدانم حسین قلی خان که از هفتاد سال پیش خود پدرانش را سرپرست یامالک رقاب این مردم پریشان میداند باز ایشان را بیگانه می شمارد یا نفع خود را نمی خواهد؟ چه منظور از ضعف و بدحالی این بیچارگان دارد؟ بگمان من این یک اعتقاد مهلكی است در هر مستبد خود پرست که می خواهد هر کس را دستش میرسد چنان ضعیف کند که بر خاطرش تمرد خطور نکند یا بالقطعه از شدت تذلل و حقارت زیرستان خوشحال می شوند. بهر حال در بعضی چادرها نزول کردیم. باز صبح حرکت کردیم تا یک منزل پایتخت والی مانده رسیدیم. گفتند: «جائی است ده بالا میگویند، عمارت و باغ و حمام دارد لکن مسکن والی که اردویش هم در آنجا است جائی است که عمله میگویند». از آنجا هم حرکت کردیم. در راه بعضی رمدها میدیدم و خیال میکردم خوب است اگر این مردم عور، کلاه و چادر و معجر ندارند، باز از حیوانات ممتع میشوند لکن معلوم

## حرکت از دزفول بطرف پشتکوه (ربع اثانی ۱۲۹۷ قمری - اسفند ۱۳۵۸ شمسی)

عازم شدم سیاحت مفصلی در پشتکوه و پیشکوه نمایم. تلگراف تبریک ورود از مظفر الملک از خرم آباد رسیده، سفارش مرا با آقا رضا و محمد بنی میرزا کرده بود. شاهزاده خواست چند روز نگاه دارد، قبول نکردم. اسبی برای سواری داد، قبول نکرده، سه رأس قاطر روزانه کرایه کردم که اختیار اقامت و حرکت با خودم باشد. شاهزاده هم با ما بدرقه سوار شد، حرکت کردیم. در راه آبادی ندیدم تار رسیدیم بهرود عریضی که رود دیز میگفتند، عمقی نداشت. شاهزاده از آنجا بر گشت و گفت: «از آن طرف رود متعلق است بحسین قلی خان والی». حرکت کردیم. چه جاهای قابل آبادی و چه مراتع و آبها و دره ها که همه خالی و بایر افتاده، در بعضی جاها اشخاص فقیر بیچاره دیده میشدند که لباس تنشان از کهنه گی و پارگی مثل رشته پاره که بدرختها می بندند از تنشان آویزان بود و بعضی پاره نمی بخود پیچیده بودند که اگر دور می انداختند کسی رغبت نمی کرد

## خاطرات حاج سیاح

شد همه مال والی است. بعضی از این مردم بحالی میگفتند: «والی حمام دارد» مثل اینکه یکی بگوید شاه دریانورد دارد! بعضی گفتم: «ایمدم بیچاره! چرا بر خود و نسل خود رحم نمی کنید و در این آتش ظلم میسوزید؟» می گفتند: «چه بکنیم؟ قوه گریز نداریم». یک نفر با چشم پراشک، دست طفل دوساله‌ای را گرفته گفت: «این را چه کنم؟ کجا برم؟»

فردا وارد عمله شدیم ، بمحضر ورود بوالی اطلاع دادند ، میرزا رشیدخان را که منشی او و خلیلی آدم قابلی است فرستاد مرا برده ، امر کرد در نزدیکی چادر خودش برای من چادر زندن و میرزا قاسم راحای دیگردادند . سرا پرده بزرگی از سیاه چادر ، بیرونی داشت و چادر های دیگر اندرونی داشت . چون من قدری آسوده شدم خودش بچادر من آمد ، بسیار باشکوه ، ریش بلند سیاه انبوه ، قد بلند و سینه پهن و انگشتان فراخ درشت ، بامهابت و سطوت بود . بعد از جلوس و تعارفات رسمیه گفت : « چند ماه پیش در سفر طبران شما را دیدم حالا شما هم آمدید بیابانهای<sup>۱</sup> مارا به بینید؟ » گفتم: « آبادی و عمارت مثل این جنگلها نیست که خود رو باشند یا مثل حبوبات نیست که آنرا پیاشند بلکه همینکه امن و راحت و عدل و اطمینان شد مردم جمع شده خود بنا میکنندو کم کم یکی از دیگری بهتر میسازند و اسباب و اثاثیه و تجملات پیدا میشود تا بمرتبه کمال میرسد ». گفت : « صحیح است ! من این عمارت را که شروع کردم مردم این اطراف مرا دیوانه نامیدند و می گفتند مال تو باید پاد ازو منقول باشد نه ثابت ، زیرا فردا اگر یکی از دولتیان بغرض خود تورا متهم کردو یاغی نامید ، تحقیق که در کار نیست ، می بینی دچار مخصوصه شدی باید بتوانی اموال و انتقال خود را بسهولت امن ببری . آیا تو بقسم و عهد و قول دولتیان اطمینان داری در حالیکه با کسانی عهد و قول و اطمینان داده قرآن مهر کرده فرستادند بعد فریب دادند ، تیرباران کردند و همان قرآن در بغل ایشان سوراخ و غرق خون گشت؟

## حرکت از ذوق بطرف پشتکوه

پس اگر تو عمارت ساختی و تورا خواستند رفتی ، اطمینان نیست . اگر نرفتی برای خرج تراشی بدولت ، تورا یاغی بخرج داده لشکر کشی میکنند . در واقع یاغیگری و خلاف بدولت صحیح نیست ، هم سبب ریختن خون مسلمانان میشود و هم برای مملکت ، ضعف دولت خوب نیست و باید اهل مملکت دولت خود را قوی دارند ». بعد پرسش غلام رضا خان وارد شد خیلی شبیه پیدر بود . تمام ارکان اداره والی و اغلب خدام او سیاهان بودند و صاحبان مال و خانه و جلال ، تنها میرزارشید خان ، سفید بود و پسر عمومی داشت میرزا موسی نام که غیر اینها در میان کسان والی صاحب خط و سواد نبودند . والی عیال متعدد داشت حتی گفتند و خواهر را با هم در نکاح دارد و گفته: «این عییی ندارد شاههم این کار را کرده!» برای پسر بزرگش از شاهزادگان ( برادرزاده شاهزاده حشمه الدوله ) را تزویج کرده ، او هم جوان رشیدی است ، ریاضت و مشق تیر اندازی دارد . پسر کوچکش علیرضا خان هم جوان است ، غالباً بکارسواری و شکار و تاخت مشغول میشوند . قبل از سفارت فخری - بیک سفیر عثمانی ، سواران او بخاک عثمانی تاخت برده ، غارت می آوردن ، بعد از آن بسختی جلوگیری شده است . بالجمله از تمدن زیاد دورند . از دیدن آن اوضاع و پریشانی ایل و رعایا که واقعاً مرده متحرک بودند ، زیاد دلتگ شدم و نخواستم زیاد تماشای آن اوضاع را بنمایم . اظهار کردم که مرخص کنند سیاحتی به پیشکوه هم بکنم . اصرار کردن چند روز دیگر بمانم ، قبول نکردم پس تهیه حرکتم را دیدند .

این والی با این نحو که از مردم می گیرد ، بسیار است که از سادات و طلاط از کربلا و نجف خصوصاً از آن رنود که از هر جا دخل میرند بزد او آمده اظهار حاجت میکنند بایشان بذل می کند ، شاید برای اشتہار و تمجید علماء عتبات باشد . من گفتم : « خوب است نه از این فقراء بگیریدونه باین اشخاص که اکثر اغنياء هستند بدھيد » گفت : « اینان رعیت هستند ، رعیت خود ظلم میخواهد .

## خاطرات حاج سیاح

رعیت تابع ظلم است و احسان بر نمی‌دارد.» گفتم: «بعکس، رعیت بعده است آباد می‌گردد. رعیت چون رعایت دید ملک آباد می‌گردد.» بهر حال دیدم آنان تا ترتیب کلی در مملکت نباشد از وضع و ترتیبی که دارند دست بردار نیستند. چون بنای حرکتم شد میرزا شیخان از طرف والی پنجاه تومان پول و یک قاطر برای مر کوبمن حاضر کرد، امتناع از قبول پول کرد گفت: «چرا قبول نمی‌کنید؟» گفتم: «می‌بینم از چه کسانی گرفته شده!» گفت: «اولاً اگر شما نگیرید قطعاً بصاحب نخواهد رسید. ثانیاً قطعاً از شما رنجیده بلکه بعد از این قطع احسان خواهد کرد. ثالثاً من میدانم پول از قیمت قاطرها است که فرستاده در بغداد فروخته شده و این قاطر هم از رمه خود او است». میدیدم منزل مرا می‌پایند و قد غن کرده اند کسی نزد من نیاید و خبر از اوضاع و رفتار ایشان ندهد، بهر حال قاطر را قبول کرده عازم شدم. یک نفر سوار همراه ما کرد، قاطر را میرزا قاسم سوار شده من هم قاطری کرایه کردم فردا برآه افتادیم.

سوار که بلد بود ما را از راهی می‌برد که سخت نبود لکن اطراف ما کوه و ناهموار و جنگل بود. چه آبها هدر می‌رود! چه زمینهای قابل، باور افتاده و کمی با گاوها لاغر زرع شده! در هر طرف آثار خرابه‌های قدیم ظاهر است. واقعاً سلط ایلات الوارو اکراد که غالباً کارشان حیوان داری و تاخت و تاز است این زمین‌ها را از انتفاع مانع شده. یک منزل راه رفتم. میرزا قاسم و چار پادار در خلوت بمن گفتند: «شما که ظلم خوش ندارید این سوار را بر گرداید، این هرجا میرسد از این مردم بیچاره که نان جونمی یابند پلو و مرغ بریان می‌گیرد و خرج خود و اسبش را بمردم تحمیل می‌کند و اگر شما باین ضعفاء احسانی کنید، قد غن می‌کنید که نگیرند و اگر گرفتند از دستشان می‌گیرد» پس سوار را ارضی کردیم بر گردد و نوشتم که خودمان اورا بر گردانند ایم. پس بسمت قصر و کرمانشاه روانه شدیم. کوهها و دره‌ها پرازعلف و گل و کنار راهها و دره‌های

## حرکت از ذوق بطرف پشتکوه

ها خرزه و درخت‌های خود رو زیاد بود. باین ترتیب از جا‌های خیلی قابل که خراب شده گذشته بکمیلان وارد شدیم. قصبه ایست و اطرافش دهات دارد. فرج‌الخان نامی نایب‌الحکومه بود بسیار مهربانی و خدمت کرد. با اینکه‌اهمالی آنجا‌ها هم پریشان بودند در هر حال بهتر از اهالی پشتکوه بودندو از حکومت ناصر‌الملک محمود خان رضایت داشتند و از آنجا تا قصر شیرین، راه طولانی ناهمواری طی کرده وارد قصر شیرین شدیم. قصر را اغلب اهالی ایران دیده‌اند و هوا و آب و اطراف آن چه اندازه موافق آبادی است سنجیده‌اند. قصر خودش جای خوبی است لکن مثل سایر منازل کثیف است. انسان حیرت می‌کند منزه‌لرایکه سالیانه صد هزار بیشتر غیر از قافله و تجار فقط زوار از قبیل اعیان و علماء و شاهزادگان و تجار و هر قبیل اشخاص ایران در این منازل نزول کرده و عبور و مرور دارند گویا کسی تصور نکرده منزل‌های خوب پاک و مهمانخانه‌های دلکش و طعام و اثنائه عالی در آنجاها تهیه نموده، مردم را راحت کرده خود هم دخل بپرند. بهر حال در قصر باع جدید دولتی منزل کردم. فرداسواران علیمراد خان مارا پبل زهاب رسانیدند. به به! چه جاهای خوب و هوای موافق نمود رعایت و اشجارهست. در زمان سلاطین ساسانی اینجا‌ها پر از آبادی و جمعیت بوده‌است. سرپل منزل کردیم، بسیار کثیف بود. خواستم زهاب را سیاحت کنم با یک نفر قدری رفتم چادرها و اسبانی بسته دیده شد، معلوم شد کسان جوان‌میر هستند، انسانیت و مهربانی کردند. گفتند: «دخترش با صد سوار بجنگ حاضر می‌شود». جوان‌میر تفنگ و قطار فشنگ خود را نشان داد. این جوان‌میر رئیس ایل هماوند است که در سرحد ایران و عثمانی هستند و بهر دو طرف مخالفت و اذیت می‌کردن‌گاهی با اسم رعیت عثمانی با ایران هجوم می‌برند گاهی با اسم تبعیت ایران بممکن است عثمانی تاخت و تاز می‌کردد. ناصرالدین شاه او را استمالت کرده، مواجه و انعام داده، حکومت قصر و زهاب و حفظ راه را با واگذاشت، قصری در قصر شیرین دارد و جماعتی

## خاطرات حاج سیاح

شجاع و رشید اتباع او هستند.

چون وصف ریحاب و بابایاد گار و سید رستم راشنیده بودم و راه متعارفی عتبات را مکرر دیده بودم، عازم شدم که از آن راه غیر متعارف به - کرمانشاهان بروم. از آنجا عزم کردم بر ریحاب بروم، دوسوار همراه من کردند یکی محمدعلی خان پسر علی مرادخان احتشام‌الممالک کرنده که بسیار جوان معقول خوبی بود با یک نفر دیگر. بالجمله بطرف ریحاب رفیم در جای بسیار سختی میان سنگها واقع شده، رودی از وسط آن جاری است که بسیار عمیق و تنگ است. وجای خیلی قشنگ و تماشایی است. انجیر آن قریه از جمله تحفه‌های ممتاز است. شبی در آنجا بس فردا بطرف بابایاد گار روانه شدیم. گردنه بسیار سختی درین بود که باید مقداری راه را پیاده پیمود. بدون توقف رفته، وارد بابایاد گار شدیم. بقעה‌ایست در محل مرتفعی خیلی باصفا و پر درخت و چشمئ آب بسیار خوبی در آنجا جاری و چنانچه قوی قدیمی در آنجا موجود. می‌گویند بابایاد گار سیدی است در آنجا مدفون است از اولاد حسین ابن علی عليه‌السلام و کرامات زیاد بآن بقעה نسبت میدهدند و از اطراف بزیارت شده آیند. در آن اطراف که ایل گوران مقیم هستند و ایشان بعرفان یا بدرجۀ غلو معتقد یا بنا بر مشهور علی‌اللهی هستند و دو طایفه‌اند که هر دو اکراد غربی ایران محسوبند. یکی گوران کرنده هستند که علی مرادخان رئیس ایشان است و دیگری طایفۀ گوران قلعه زنجیری که رئیس ایشان حسین خان است و گویند زنجیر عدل انشیروان در مکانی بوده که اکنون یورت ایشان است. بالجمله سید رستم در آن ولایت رئیس مذهبی و بقول ایشان رئیس اهل حق است که تمام سکنه آن اطراف مرید و فدائی اویند، چادر او در توت شاه است. هوا مناسب بود پیش از صبح از بابایاد گار سوار شده در کوه‌های خوش آب و هوا سیاحت کنان رفته تاظهر وارد توت شاه شدیم. فوراً بر دندبچادر سید رستم که جوان خوش منظری است و کلاه نمدی بر سر داشت و لباس نمد سفید پوشیده بود. بعداز

## حرکت از دزفول بطرف پشتکوه

ورود من گوسفندی ذبح کردند، مشغول صحبت شدیم. گفت: «در حکومت، از شما اظهار رضایت نمی‌کنند، ناصرالملک را هنوز ندیده‌ام لکن دیگران از شما خوب نمی‌گویند» گفت: «من تقصیری ندارم، چند نفر شرا کت کرده، اسبی خریده، برای سواری من بمن دادند و این اسب دل حکومت را برده! هزاران اسب دارند بنظر نمی‌آرند، این اسب را تنها می‌بینند. من هم برای اینکه مردم مادیان آورده بانتفاع میرسند و هم خریداران راضی نیستند نمی‌توانم تقديم کنم. این اسب چنان جلوه کرده است که برای آن مضايقه ندارند مرا یاغی نامیده بکشتن دهند تا این اسب را بغارت برسند. بدینخانه دولت هم اقتدار تمام بحکام میدهد و نهایت تقویت می‌کند و ایشان بمال و جان و آبروی هر کس هر تعذر را که می‌خواهند می‌کنند و اگر کسی نخواهد تحمل تعذر کند خانواده‌اش را بیاد فرامیده‌ند. این است تقصیر من و امثال من». در این بین چند سوار پیدا شدند یکی فرامرز سلطان بود که بسیار شخص رشید معقولی بود. سید رستم جوانی است هنوز متأهل نشده می‌گویند این مسند بارث باو رسیده، پدرش سید ایاز بوده، جدش سیدبرا که است که از تقوی و اخلاق او حکایت‌ها می‌کنند و کرامات زیاد باو نسبت میدهدن. الحق اخلاق او کرامتی است که می‌گفته است: «در عفو لذتی است که در انتقام نیست». معروف است که نابکاری بفرض، شب، سید ایاز را می‌کشد سیدبرا که مطلع شده فوراً اسبی باو میدهد و می‌گوید: «فوری بگریز که‌اگر بمانی صبح کشته می‌شوی» قاتل‌ی گریزد. صبح مردم مطلع شده می‌خواهند تعاقب کنند سید مانع می‌شود و می‌گوید: «اینها امتحان خدایی است. من نباید اکتفاء کنم باینکه بحیله مال مردم را تخورم باید به بالاهم صبر نمایم.» تکه سید رستم راهم دیدم که عمارت وسیعی بود از گل‌بنا شده هر کس وارد می‌شد بی‌سئوال و جواب مهمان بود.

مردم آن اطراف سید رستم رامی‌پرستند. چون جوان زیبایی بود و عیال نگرفته، تمام مریدان از این بابت نگران بودند و می‌خواستند که ازاو

## خاطرات حاج سیاح

ولدی بوجود آید . از من خواهش کردند که با او تکلیف کنم زن بگیرد . احمدی جرئت نداشت این حرف را بگوید . من با او مذاکره کرده ، واداشتم که دختری که مریدان از خانواده‌ای که معین کرده بودند تزویج کند . مردم این را دیده ، از من بسیار خشنود شده ، دعا میکردند . در تکیه او یک نفر از مریدان آفاخان مقیم بود گفتند : « این مرد سالها است که در اینجا است » بهر حال وضع سید خوش آیند بود و برای من عبا و رشته درویشی بمیرزا قاسم داده بود . فرامرز سلطان مرا بخانه خودش که در تختگاه است دعوت کرد ، شب را در منزل سید استم بسر برده و نیم ساعت بصبح مانده روانه شدیم . زیاد دور نبود وارد تختگاه شدیم . نهایت احترام - بجا آوردند . حسین خان یاور و سلطان‌ها بدیدن آمدند . روزرا بسر بردیم گفتم : « می خواهم یکسره از اینجا فردا بکرمانشاه بروم » گفتند : « دور است » خواهش کردم زودحر کت کنیم . سوارهای علیمرادخان را بر گردانیده ، خودشان چندسوار همراه کردند . شبانه زودبراه افتادیم و از دهات شاهزاده عمامه‌الدوله و حاجی آقا . حسن و کیل الدوله عبور میکردیم . دهات بیکدیگر نزدیک و آبد است . ناهار را در ماهی دشت صرف کرده ، حر کت نمودیم . یکساعت بغروب مانده ، در کرمانشاه وارد خانه حاجی آقا حسن و کیل الدوله شدم . یکنفر از جانب ناصرالملک شیرینی آورده تبریک ورود گفت . پسر حاجی و کیل الدوله حاجی عبدالرحیم ، جوان تربیت شده خوبی است . حاجی و کیل الدوله در عقل و کفایت و کارداری مانند ندارد ، اول ملاک کرمانشاه و در نزد دولت و همه جا نافذ القول است ، تجارت باهمه جا تا پاریس ولندن دارد ، کثیر را او رواج داده ، دو پسر دارد کوچکش محمد خلیل نام داشت هردو را خوب تربیت کرده است .

صبح زود کالسکه حاضر کردند با حاجی عبدالرحیم سوار شده جاهای دیدنی آن شهر را تماشا کردیم . کرمانشاه در جای خوبی واقع شده ، آش فراوان و اطرافش از نقاط محصول خیز ایران است محل چمچمال را وصف

## حرکت از دزفول بطرف پشتکوه

نتوان کرد ، نعمت و نان ارزان است اما کوچه و بازار مثل سایر شهرهای ایران تنگ و کج و کثیف است . بارگ دولتی رفتیم در جای خوبی واقع شده پاک و آباد است . در میدان فوج سر باز دیده میشدکه مرتب بودند و نظافت لباس و نظم داشتند . بطاق بستان که از جاهای دیدنی است رفیم ، کوه بزرگیست که در سنگ ایوانی تراشیده و در آن تصویر سلاطین سابق را از سنگ تراشیده و نقش کرده‌اند ، چنانکه در تواریخ خارجه و داخله شرح این ایوان و تصاویر مفصل اشاره شده است هم . چنین بیاغ حاجی عبدالرحیم و عمامه‌الدوله تماشا کردیم ، بعد بحضور ناصرالملک رفیم . حسین خان حسام‌الملک همدانی جاстро بود ، حاجی و کیل الدوله معرفی کرد که ایشان رئیس نظام کرمانشاه هستند . فوج همدان هم مأمور کرمانشاه و در آنجا بودند . ناصرالملک پرسید : « مردم از من چه میگویند؟ » گفت : « این مردم تربیت شده ظلم هستند ، میگویند آقا با نرمی سلوک میکنند ، اینان کسانیرا می‌پسندند که سروdest و پاوریش و گوش ببرد ، چشم در آورد ، مهار کند ، جرم بگیرد . شماتریت شده خارجه دیده ، از این کارها نمی‌کنند » گفت : « از نرمی من چه بی‌نظمی رخ داده؟ من مرد میدان خونخواری نیستم ». بالجمله دو روز در آنجا بودم عزم کردم که از آنجا بلوستان رفته خرم آباد و بروجرد را هم ببینم . آقای ناصرالملک مرقوم داشته بود بحاجی و کیل الدوله که : « فلانی چرا عجله در رفتن دارد؟ خوب است چند روز بماند و اگر اصرار در رفتن دارد بمن بنویسید » گفت : « آمدنم با ایران محض خاطر والده پیرم بود ، حالا هشت ماه است این سفرم طول کشیده بلکه نزدیک یک سال واودر انتظار است . عجله‌دارم اورا ملاقات و راحت کنم » بهمین قسم جواب نوشت . پس تهیه دیده ، یک نفر عبدالحسین نام جوان قابلی همراه کرده ، قاطر هم برای حمل اشیاء داده با کمال احترام برآمدند .

## خاطرات حاج سیاح

حرکت از کرمانشاه بطرف خرمآباد (اواسط جمادی الاول ۱۲۹۷ قمری—اردیبهشت ۱۲۵۹ شمسی) بر اینهای عبدالحسین از بلوک چمچال و هرسین بطرف لرستان روانه شدیم. بعضی سیاحان اروپا تحقیقات دقیق و خوبی در خصوص لرستان که بهترین اماکن ایران از کوههای عربستان (خوزستان) گرفته تا بروجرد و ملایر و همدان که در قدیم مرکز آبادی و ثروت و تمدن بوده، نموده‌اند و بدختانه این بهترین اماکن ایران بلکه آسیا که قابلیت دارد یکدولت بزرگ تمدنی را کنایت کند، در دست الوار وحشی دزد است که خودشان بغیر چرای حیوان منتفع نمی‌شوند و چنین اراضی پر قیمت را بایر گذاشته‌اند. ایران آنوقت بحال قدمی بر-میگردد و محسود عالم میشود که تمام این ایلات خلع اسلحه شده و این اراضی زیر آبادی و زراعت و باغ پوشیده گشته، شهرها و دهات انشاء گردیده، اهالی لذت علم و تربیت و تمدن را بیابند. واقعاً این الوار همه گویا دزدی و غارت را صنعت خود قرار داده‌اند، معاش ایشان غالباً از دزدی و تربیت موادی است و خیلی کم زراعت در این صفحات میشود. تمام الوار پشتکوه که چند شعبه و با یکدیگر ضدیت و نفاق هم دارند چادر نشین هستند که در زمستان بعرستان (خوزستان) رفتmodر تا بستان باین صفحات و کوهها تا نزدیک بروجرد و ملایر می‌آیند. اندامی خوش و جمالی خوب و هیئت بارشادت دارند. تعجب دارد که آب و هوای اینجا هامور از یاد رشد میدهد و مرد تا بیست و پنج سالگی ریش دراز سیاه پهن پیدا میکند، غالباً ریش های بلند دارند. انسان آن شکل را دیده گمان نمیکند اینها دزد باشند لکن از بی تربیتی و خبث غالباً مکار و غارتگرند و چندان اطاعت بگماشتگان دولت ندارند. بهر حال بعد از شش روزوارد خرمآبادشده، مستقیماً بمنزل مظفرالملک رفت. بعد از استحمام در حمام پاک قشنگی، میرزا عبدالله خان را که سمت وزارت او را داشت مهماندار مقرر کرد. آدم نجیب با کمالی بود، بهمراهی او شهر را گردش کرد، شهر کوچک

## حرکت از کرمانشاه بطرف خرمآباد

قشنگی است. میرزا سید رضا کاروانسرای تازه‌ای ساخته، خالی از اهمیت نیست. متمول‌ترین مردم آن بلد، امام جمعه است که بلا ولد است. همه چیز در آنجا در نهایت ارزانی و فراوانی است خصوصاً گوشت و روغن و مخصوصاً کباب خیلی فراوان است که از دهات آورده ارزان میدهند. برج بسیار معظمی در آن شهر بنا کرده و سلاسل نامیده اند که عمارت دولتی بسیار پاک و باصفائی در سلاسل است. آبی روان و انارهای خوب و اشجاری معتبر داشت. مردم از اقتدار و نظم مظفرالملک تمجد میکردند، او هم از کشنده و بریدن و بستن و حبس و زنجیر و فلك کوتاهی نداشت. مال التجاره در آنجا اسب و قاطر و گوسفند و پشم و روغن و پوست و فرش است. بعضی تجار هم در آنجا هستند. امام جمعه و سایر محترمین بمقامات آمدنند، مظفرالملک نهایت احترام از من کرد. (ایکاش تا این درجه ظالم نمیبود). پس از چند روز سیاحت در شهر و اطراف، عزم حرکت بطرف بروجرد کرد. مظفرالملک خواست مانع شود، اعتذار کرد. راه را تحقیق نمود. گفتند: «راه زاغه سه روزه و هموار و راه پونه یکروزه و ناهموار است» عازم شدم از راه پونه بروم. مظفرالملک قاطری برای حمل اشیاء داده و سه سوار همراه کرد. دو ساعت قبل از غروب، حرکت کرده مقداری طی مسافت کرده در چادر جمعی از الوار در خلد بربین، شب را توقف کردیم. فردا سوار شده از کوه خیلی بلند سختی تا ظهر رو ببالا رفته بقله کوه برآمدیم و بعد از ظهر رو بنشیب راه بر داشتیم. هر دو طرف خیلی سخت و ناهموار بود. هنگام مغرب وارد بروجرد شدیم. در منزل میرزا حاجی محمد دوست قدیم خودم وارد شدم. فردا میرزا سید رضا خان نایب الحکومه و آقای حاجی میرزا محمود که از اجله علماء ایران است و سایر محترمین بدیدن آمدند. در شهر گردش کرد. واقعاً بروجرد دارالسرور است، سراپا سبز و خرم، پر آب و باغ و صفا و گلستان. قلعه شهر خیلی خراب، عمارت دولتی هم خراب شده، مدارس چندی دارد. مسجد شاه معتبری دارد و در میان باغات

## خاطرات حاج سیاح

قصرهای و تکایا دارد. مال التجاره اش اغلب مثل خرم آباد است و از خرم آباد معتبرتر و بزرگتر است. این شهر و اطرافش غالباً در معرض تاخت و تازالوار است لهذا همیشه حاکم مقتدری برای امن داشتن این ولایت لازم است. بعضی صنعتگران قابل هم در بروجرد هستند و مردمان آن تعصب زیاد دارند. ساداتی در آنجا در نهایت اقتدار بر مردم تحکمات میکنند.

**حرکت بطرف محلات:** (اوخر جمادی الاول ۱۲۹۷ قمری – اردیبهشت ۱۲۵۹ شمسی)

چون عزم حرکت بطرف محلات کرد، میرزا قاسم خواهش کرد او را بمیرزا سید رضا خان بسپارم، قبول کرد. میرزا سید رضا خان، عباس نامی را سواره با من همراه کرد و یک بسته از اشیاء تحفه بروجرد هدیه نموده بود، عباس حمل کرده هنگام صبح بطرف امامزاده قاسم روانه شدیم. بالینکه دور بود، مرکبها هنرمند بودند رانده قبل از غروب وارد شدیم و در خانه حاجی سید علی اصغر که عالم بزرگ آنجا بود نزول کردیم، زیاد مشعوف شد. شب را استراحت نموده، باز فردا مسافت طولانی طی کرد، در قورچی باشی که از املاک میرزا علی-محمد خان بود شب را بسر بردیم. فردا از آنجا عازم محلات شدیم و سه روز است که در هر روز دو منزل راه می پیماییم. در آن نزدیکی‌ها در هر آبادی محض اینکه معطل نکنند از کنار آبادی گذشتم. یک ساعت بغروب مانده وارد محلات شدم. والده که از هر جا بی خبر و امیدش کمتر شده بود بمحض دیدن من روح تازه بتنش آمد من هم از دیدار مادر مهر بان پیر، زیاده از حد مشعوف شده خود را با آغوشش افکدم. سر با آسمان بر داشته دعا کرد و بخاک افتاده سجدۀ شکر بجا آورد. فردا نایب الحکومه و علماء و اقارب و احباب را ملاقات کرد. حالا دیگر بعد از این چند حرکت و عود، قدری در مادرم اطمینان پیدا شده و بصدق در آمده، مکرر با واسطه و بیواسطه اصرار میکند که من عیال اختیار کنم. گفتم: «مادر جان! من دنیا را

## ورود بهتران

گردیده و لذت آزادی و تجرد را چشیده ام. چگونه خود را به بعضی قیدها مقید دارم؟» گفت: «بلی! تو خود را ملاحظه میکنی و فکر نمیکنی که تکلیف این مادر پیر چیست؟». بالجمله وعده دادم که در این باب فکری کنم. چند روز هم در محلات توقف کردم لکن فکر کردم که انسان اگر بخواهد در ایران بماند باز باید در طهران بماند. بصدق افتادم که ترتیب زندگانی مادرم را مرتب ساخته، برخاست او بطران بر روم. زیاد مقدمات و دلائل چیده بالآخره او را راضی کردم پس با اطمینان دادم که بجائی نمیروم و اگر بطرفی رفتم بر میگردم.

## حرکت از محلات بطرف طهران :

(اوخر جمادی الثانی ۱۲۹۷ قمری - خرداد ۱۲۵۹ شمسی)

از غیر راهی که سابقاً رفته بودم، از راه جاسب بسمت قم حرکت کردم. از نجف و روان گذشته بکوه پر آب و علف با صفاتی پردره و سنگ جاسب برآمده تا بجاسب فرود آمدم. بسیار ده خوب و یالاق خوش آب و هوا و پر میوه خصوصاً بادام است. در سر کوه برف دائمی موجود است. از منتهای دره و گردنه سر از بر بدھات قم میروند. بالجمله یکشب در وسط راه اقامت کردم، دو روزه وارد قم شدم و زیارت کردم با دوستان قدیم ملاقات بعمل آورده، مال مخصوص گرفتم که دو روزه مرا بطران رسانید.

## ورود بهتران:

(اوایل رجب ۱۲۹۷ قمری - خرداد ۱۲۵۹ شمسی)

تمام دوستان و اعیان بدین آمدند و بازدید کردم. اعلیحضرت شاه احضارم فرموده از خط سیاحتیم سؤال کردن بیان کرد. فرمود: «لرستان را چگونه دیدی؟» عرض کرد: «لرستان، پشتکوه و پیشکوه را امیریکای خراب دیدم» فرمود: «جه طور؟» گفت: «آبادی معتبر در دنیا در جاهائی شده که آب و خاک خوب و اشجار داشته، لرستان از بهترین جاهائی عالم است، جنگل و خاک

## خاطرات حاج سیاح

خوبی دارد ولی آبهای مفید بدریا میریزد و زمین‌ها با ایر می‌ماند. اما عربستان خیلی بهتر از تیورلینس امریکاست که شکر امریکا و اروپا را میدهد» فرمود: «خوب بود که نکشند! دیگر سیاحت بس است. اقامت کرده، عیال اختیار کن!». این سال وقتیکه من در سفر بودم فتنه شیخ عبیدالله در آذربایجان رخ داده بود. شیخ عبیدالله که در حدود کردستان واژ تبعه ایران بوده، پدر و خاندان ایشان در میان اهل سنت اکراد، بعنوان شیخ و عارف و مراد معروف و میرید بسیار دارند. بعضی اهل فساد و دنیا پرستان مکرر بدور او جمع شده و اغواه کرده‌بودند با حکام بدرفتاری میکرد و دولت بمالحظه مقام محترم او مکرر اغماص کرده با مقاصد او مساعدت نموده بود و این اغماص و مساعدت بر مریدان او افزود و خود او و مقربان و اتباع مقتخور او را جری کرده بود. بالجمله جمعی او را وا داشته بودند بعنوان اختلاف مذهب سنی و شیعی اقدام بمخالفت دولت کند بلکه بمقام سلطنت بر سر و گفته بودند صفویه اول جز عنوان صوفی و عارف نداشته با جتماع مریدان دست با ایران یافتد بعلاوه ایران فعلا ضعیف شده شاه وار کان مثل زمان شاه سلطان حسین بیش و نوش مشغولند و از لشکر و امراء جز نامی باقی نیست. اگر تو اقدام کنی چندین مقابل قشون افغان از اتباع تجمع شده در انداز فرست ایران را احاطه می‌کنید. او هم با این حرفا مغروشه مخفیانه از اتباع و مریدان، تهیه بزرگی دیده از قرار معروف چهل هزار بیشتر از مریدان و اشرار و دزدان، گرد آورده باسم جهاد و مذهب ناگهان حمله از طرف خوی و ساوجبلاغ و ارومیه کرده، دولتیان بالکلیه بی خبر، فتنه بزرگی برپا شده بهر ده رسیده بودند قتل عام کرده و مالها برده و آبادی را آتش زده فجایعی که مرتكب شده بودند از فتنه مغول بدتر بوده، اطفال شیرخوار را بهوا انداخته از زیر با شمشیر زده دو قطعه ساخته و می‌گفتند صل علی محمد. شکم زنهای حامله را دریده، دختران با کره را بسیرت بعد قتل کرده، بمدو زن و پیرو جوان و طفل ابقان کرده، بعد از غارت، آتش بمزارع و

## ورود بهران

محصول و آبادی میزدند. محشری در آذربایجان بر پاشده! جمعیت قلیلی که در تبریز وغیره بوده مکرر بمقابله فرستاده، در مقابل آن دریای جمعیت بعداز جزئی مقاومت فرار کرده بودند. وحشتی در تمام ایران بر پاشده بود لکن از طهران حاجی میرزا حسین خان سپهسالار را مأمور بجلو گیری کردن و بافواج آذربایجان و سوار بلاد خبرداده، جمعیتی مهم باتوپخانه بمقابله میفرستند. آنها چون سیل بنیان کن، وحشیانه تامیاندو آب میرسند. مردشیردل، مؤمن کامل، قاضی میاندوآب کمر همت بسته، مردم را دل داده، سنگربندی نموده، خود و کسانش را مسلح نموده و اهل محل و دهاتیکه از خوف با آنجا پناه برده بودند مردانه جلواین جمع خونخوار را نگاه داشته بلکه مکرر جمع هجوم کنندگان را متفرق و شیخ عبیدالله را با محركان دفع کردن.

وقوع این فتنه بزرگ در حوزه فرمانروائی و حکمرانی و لیعبد مظفر الدین میرزا و بیخبری او و اتباعش از این مقدمه بزرگ و شکست کسان او باشاخ و برگها که بآن بسته بودند، و لیعبد را در نزد شاه معناً مقصرا کرده، شاه باو بی میل شده احضار بهران کرده بود و نسبت باو بی اعتنای نموده بود. او اخر این سال ۱۲۹۷ قمری است که و لیعبد در طهران است، ظل السلطان هم در طهران است. از قرار ارجیف منتشره، گویا بعضی اعیان حدس زده باشد که این بی میلی شاه بولیعبد، سبب خواهد شد که او را از لا یتعهد معزول کند و شاید بعضی بطبع افساده باشد که دنبال این بی میلی شاه را گرفته و لیعبد را در نظر او منقول ساخته بوسایلی ولا یتعهد بر ظل السلطان مقر رشود، بعضی انتشارات هم در طهران شیوع دارد و بعضی روزنامه‌جات و راپورتها بشاه میداده اند و مردم مفسد متملق، میان این دو برادر بر آتش کینه دامن میزدند. شغلی برای بیکاران بود!

ولیعبد را در باغ ایلخانی منزل داده بودند. مادر او شکوه السلطنه بتوسط شیخ اسدالله اعمی شیخ الحرم، بمن ابلاغ کرده بود که: «چرا بملاقات و لیعبد

## خاطرات حاج سیاح

نمیروید؟ با اینکه او جوان خوب محجوب خوش فطرتی است» من قبول کردم. مقرر کرده بودند که حاجی محمدخان را بنزد ولیعهد برد و شکوهالسلطنه معزی مقرر کرد که: «او را محترم بدار» بالجمله را برداشت بحضور ولیعهد در با غایلخانی باطاق مخصوصی که را در یکطرف بخاری رو بروی خودش نشانیده از ممالک و سیاحت‌های من صحبت شد. من که در جنگ آلمان و فرانسه در اروپا بودم بیان جنگ سدانرا کردم. از من سوال کرد که: «چرا از ایران بیرون رفته بودید؟» من سبب حرکت خودم را گفت که: «یک حرف عمومی سبب بود، دخترش را می‌خواست بمن بدهد بعداز اینکه یکی از اقرباء گفته بود باید عروسی کرده، دختر را بخانه اش بفرستی گفته بود بلی من باید نگاهداری اورا بکنم! این حرف را من چنین معنی کردم که من گویا عاجز از اداره امر خودم هستم و می‌خواهم او را کفالت کند، این برگ غیرت من برخورد. از سابق هم افکار من، مرابسیاحت عالم تحریک می‌کرد زیرا هر کس را اهل حقوق درستی و کمال شنیده، امتحان کرده مایوس شدم خصوصاً از علماء معروف چیزها دیدم که خلاف امیدم بود. مایل بودم در زمین گردش کرده مرد حق مستقیمی پیدا کنم. سیاحت در انسان عشقی بجا می‌گذارد و هر قدر بیشتر سیر کند تشنه‌تر می‌گردد. عالم آزادی با جوانی که انسان در هر جا هست باعوم خلق آنجا طرف نباشد یک راحت ولذتی دارد که از سلطنت بالاتر است». پس صحبت از دنیا و مکافات شد گفت: «من عهد کرده‌ام که اگر سلطنت بمن برسد با کسان خود بدی نکنم. شنیده‌ام جدم محمد شاه با کسان خود بدی کرد از عمر بهره‌ای نبرد. من نهایت مهر بازی را خواهم کرد» این عقیده او را زیاد خشنود کرد. وقتی که مرخصی خواستم گفت: «البته بیشتر نزد من بیائید». شکوهالسلطنه از این ملاقات من زیاد خوشحال شده سفارش کرد که: «مردم مفسد و منافقند، میان ولیعهد و نظرالسلطان فتنه می‌کنند، ولیعهد را در نزد شاه مقصو کرده‌اند، این برادرش هم با او بدسلو کی می‌کند حتی اینکه در خانه اش روزنامه نویس نگاهداشته، هر روز بیدنامی ولیعهد

## ورود به تهران

اقدام می‌کند. ولیعهد هم دماغ سوخته است. شمارا آدمی بی‌غرض شنیده‌ام، خواهش دارم میان ایشان اصلاح کنید» من گفت: «بلی! مردم مفسدند، شما بحرف مردم گوش ندهید. ظل‌السلطان میداند ولیعهد نخواهد شد، یکنفر بفرستید با او در امر اصلاح صحبت کنم». فردا وزیر دفتر یکنفر را فرستاده را برداشtron و گفت: «از قضیه شما و شکوهالسلطنه اطلاع دارم. شما اگر میان این دو برادر را اصلاح کنید بهر دو و مملکت خدمت کرده‌اید لکن اگر شما بگوئید من بالای این بام میروم و من پرسم از چه راهی می‌روم، عیبی ندارد. شما چه می‌خواهید بگنید؟» گفت: «ولیعهد چیزی بنویسد من برسانم. ظل‌السلطان میداند ولیعهد نخواهد شد» پس وزیر دفتر فردا با امین حضور بمنزل من آمده اظهار داشتند: «کاغذ حاضر است بر سانید و جواب از شما می‌خواهیم» من خودهم چیزی نوشته که اگذرا فرستادم. جواب آمد، بفوریت ارسال داشتم. شکوهالسلطنه و سایرین بسیار از من ممنون شدند.

همان روزها بواسطه شکستگی که در عمارت ایلخانی پیداشده بود، حسب امر شاه، ولیعهد بعمارت نگارستان نقل مکان نمود. والدهاش از من سیاحت نامه‌ام را طلبید فرستادم و خودم هم گاهی بمقابلات ولیعهد میر فرم. نفرت از میان دو برادر رفع شده بود. ولیعهد گفت: «وزیر دفتر! چون غالباً ظل‌السلطان وقتی که شهر طهران می‌آید، بی‌خبر وارد می‌شود شما معین کنید که ما بدانیم چه وقت وارد طهران می‌شود از کسان خود باستقبال بفرستیم». فردا خود بمنه بر سراج‌الملک گفت اطلاع دهد. او آدم مخصوص فرستاده گفت: «فردا قبل از ظهر می‌آید» ولیعهد میر آخر اسحق میرزا را با جمعی باستقبال فرستاد، نایب‌السلطنه کامران میرزا هم مطلع شده از کسان خود فرستاده بود. ظل‌السلطان خیلی خوشحال شد. بعد از ورود او، فردا ولیعهد بدین او رفت، فردای آن او بازدید کرد. الفت در میان حاصل شده مفسدین نتوانستند افساد کنند، من زیاد مسرور شدم. روزی که

## خاطرات حاج سیاح

شاه‌همه‌مان ظل‌السلطان بود پیش از ورود شاه، حضرت ولی‌عهد بود بنده و مستوفی‌الممالک. شاه از پشت شیشه دیده بود ما چهار نفر مشغول صحبت هستیم . دو برادر را با طاق اندرون خواست، هر دورفته بعد از قدری توقف بر گشتد. شاه بعداز آن بشیخ‌اسdale گفته بود که : « از حاجی سیاح پرس چه صحبت می‌کردند و نداند من سپرده‌ام پرسی و بمن خواهی گفت » شب ازمن پرسید. گفتم: « تو خودت گفتی میان دو برادر تحیب کن، بآن مشغول بودم » گفت: « مح‌رمانه بدان و مستور بدار، شاه راضی نیست میان این سه برادر الفت باشد ! » واقعاً حیرت مرا گرفت . گفتم: « پس شاه نداند! لکن من برای خیر عموم اینکار را می‌کنم ». بالجمله در این خط اصلاح - کوشیدم. بطوریکه شاه امر کرده بود ولی‌عهد دیگر ابداً بتبریز نرود پس ازاينکه ظل‌السلطان مدتی ماند و بنا شد باصفهان برود جمعی گفتند: « اگر او برود و ولی‌عهد بماند خیلی بد است شما درویشانه بمستوفی‌الممالک بگوئید که هر دو را روانه کنند ». من بمستوفی‌الممالک گفتم. گفت: « شاه مایل نیست و خیلی مشکل است » گفتم: « اگر مشکل نبود از حضرت اشرف استدعا نمی‌شد - مشکل خویش بر پیر مغان بردم دوش - کو بتائید نظر حل معما می‌کرد ». پس گفت : « باید موقعی پیدا کرده بعرض رسانم » من مراتب را بنصیر‌الدوله اظهار کردم گفت: « واقعاً حاجی نیت پاک توکار های بزرگ می‌کند. حالا باید از ظل‌السلطان خواست دنبال مطلب را او تمام کند ».

## ورود بهتران

عید سنه (۱۲۹۸ قمری - ۱۲۶۰ شمسی) بود. بعد از سیزده

که هر دو نقل مکان کرده بودند، اول بوداع ظل‌السلطان رفتم بعد بتقاضای حاج صدرالدوله در درشت، بوداع ولی‌عهد رفتم. مخبر‌الدوله و معیر‌الممالک هم بودند. زیاد اظهار ممنونیت و مهر بانی کرده فرمود: « حاجی سیاح! باید به تبریز بیاید» گفتم: « تبریز را دیده ام » گفت: « باید الان که من آنجا هستم بیاید، عهد کنید که بیاید ».

پس از چند روز بدیدن حضرت آقای حاجی ملا علی کنی رفتم اظهار محبت کرد بعد گفت: « ما اهل علم هر گاه بکسی موضعه‌ای بکنیم که نفعی در آن برای ما باشد باید مردم گوش ندهند و بدانند که اغلب برای رسیدن بآن نفع است اما هر گاه نصیحتی بکنیم که نفعی در آن متنظر نداشته باشیم باید مردم گوش بدهند و قبول کنند. روی سخن بشما است و مکرر می‌گوییم مادرتان را از خود راضی بکنید تقاضای او ایست که شما تأهل کنید» من از شرم چیزی عرض نکردم و بمنزل آمدم. فردا ملا محمد محلاتی بمنزل آمده گفت: « شنیدم حضرت حاجی ملا علی کنی بشما امری کرده، من هم باید آن کار را انجام دهم! یک دختر از خانواده نجیب پاک بی پیرایه میدانم باید قبول کرده مادر را خشنود کنید و هم از مذاکرات مردم آسوده شوید» چون از خانواده دختر پرسیدم معلوم شد که دختر هادی خان از بستگان مرحوم محمد تقی خان و علینقی خان بختیاری است که در زمان محمد شاه قیام کرده بودند و پس از مبارزه با قوای دولتی، شکست خورده آنها را بهتران آورده، تحت نظر قراردادند. بعد از فوت آن دوسردار، هادی خان را آزاد گذارند که بایل خود بر گردد ولی اوهر گز حاضر نشد که بایل بر گردد و جای خالی محمد تقی خان و علینقی خان را بینند. این غیرت هادی خان مرا تحت تأثیر قرار داده و سبب شد که بمزاوجت با دختر او ترغیب شوم. بملأ محمد گفتم: « برو درست کن » او هم رفته کار را تمام کرده وجه خواست. بطور مختصر

بعد از چند روز خدمت مستوفی‌الممالک رفتم گفت: « حاجی! من با شاه از رفتن ولی‌عهد بتبریز صحبت کردم، قبول کرد بشرط اینکه تعهد کند که در تبریز بکار علاء‌الدوله امیر نظام مداخله نکند. شما بولی‌عهد بگوئید این عهد را پذیرید پس ازاينکه به تبریز رفت باز امیر نظام نو کر او است » بهرحال بالاخره مقرر گردید ظل‌السلطان بعد از سیزده عید بطرف اصفهان و ولی‌عهد بطرف تبریز در یکروز حر کت کند.

## خاطرات حاج سیاح

بدون پیرایه و رسومات کار تاہل را انجام دادند. من گفتم: «بطرف بگوئید که من مرد سیاح آواره دنیایم که یکسفرم هجده سال طول کشیده، حالا عمرم بچهل و پنج رسیده و بحقیقت قدم پله پیری گذاشته‌ام» جواب آوردن داشت: «بهمین نحو شاخته و راضی هستند و میدانند شما صاحب شرود نیستید و رعیت و زارع هستید، پاکی و درستی شما طالبند» بهر حال امر تزویج انجام یافته، مقید باین قید گردیدم. پس از چند روز محضر رضایت مادرم عیال را برداشتند روانه محلات، مسقط الرأس شدم. مادر از این اقدام من خیلی خوشحال و خاطر جمع شد که من دیگر او را ترک نکرده و بجایی نخواهم رفت و شکر میکنم که معقوده هم موافق اخلاق من واقع شده، در خدمات والده ام کوتاهی نداشت و زیاد بهم الفت پیدا کردند.

در این سال، صدر اعظم مستوفی الممالک و وزیر جنگ و سپهسالار نایب السلطنه و وزیر لشگر نظام الملک بود. نایب السلطنه بعلاوه حکومت طهران و قم و گیلان و غیره را داشت. اصفهان، یزد، عراق و عربستان (خوزستان) وغیرها با ظل السلطنه، شیراز با صاحب دیوان، کرمانشاه با حشمت الدوله عبدالله میرزا، لرستان و بروجرد با حاجی محسن خان، کردستان با اقبال الملک، خزینه و بیوتات سلطنتی با امین السلطنه، پسرش میرزا علی اصغر خان صاحب جمع تلگرافخانه و دارالفنون با مخبر الدوله، پست و وظایف با امین الدوله، خراسان با رکن الدوله، کرمان با نصرت الدوله بود. در ماه رمضان این سال وزیر فواید، حسن علی خان گروسی حاکم ساوجبلاغ، حمزه آقای مشهور رئیس اکرادساوجبلاغ و مکری و چند نفر دیگر از رؤسرا بعد از اینکه قسم یاد کرده و قرآن مهر کرده اطمینان داد، فریب داد و در تبریز کشت. خبر رسید که الکساندر دوم امپراتور روس هم کشته شد. مشیر الدوله حاجی میرزا حسین خان وزیر خارجه، ذیحجه این سال در سن هفتاد و پنج در خراسان وفات کرد. مرد بذال کاردانی بود که اینهم مزید بر بد بختی ملت شد.

من بعد از اینکه مدتی در خدمت مادرم بسر بردم مایل شدم باصفهان بروم، حر کت کرده وارد اصفهان شدم. اینجا بیک درجه مثل وطن من بود زیرا در جوانی مدتی برای تحصیل در اصفهان مانده‌ام و با اولاد حجۃ‌الاسلام آقا سید باقر مرحوم، خویشی دارم و با اعیان و متوسطین آنچه رابطه آشنائی دارم. چندی در آنچا اقامت کردم و با مردم مراوده داشته، ظل‌السلطنه خیلی با من مهر بان بود و بسیار وقت مرا احضار کرده، از سیاحت‌ها و اوضاع عالم که دیده بودم و از وضع ایران صحبت میکردیم. منزلم در چهل ستون بود. در آن اوقات حسین قلی-خان ایلخانی بختیاری با دو پسرش اسفندیار خان و علی قلی خان و برادرزاده‌اش محمد حسین خان و هم چنین داراب خان ایلخانی قشقائی و حسین قلی خان والی پشتکوه در اصفهان بودند. ریاست قشون با صارم‌الدوله ابوالفتح‌خان، شوهر خواهر ظل‌السلطنه بود. شانزده فوج مرتب و منظم در اصفهان حاضر بودند که هر روز در میدان نقش جهان مشق میکردند گاهی خود ظل‌السلطنه هم بتماشای مشق حاضر میشد. در آن روزها من می‌فهمیدم که مشغول مخابرۀ تلگرافی با طهران‌ند و محروم این کار تنها بنان‌الملک بود. از این ترتیبات بنظرم می‌آمد چیزی در پرده هست. روزی من بدعوت ظل‌السلطنه بمیدان نقش جهان بتماشای مشق افواج رفتم، حسین-قلی خان ایلخانی هم پیاده در رکاب ظل‌السلطنه حاضر بود. بعد از مشق سرباز، ظل‌السلطنه تمجید از فوج کرد ایلخانی جواب مساعد نداده از سوار بختیاری تعریف کرد. حاجی میرزا علی انصاری حاضر بود از این کار ایلخانی متوجه شده گفت: «خوب نکرد! اینها قاجارند و بی‌اعتبار». بر گشتم. ایلخانی و پسرانش مهمن ظل‌السلطنه بودند، حاجی اسفندیار خان و حاجی علی قلی خان را بعمارت کاخ آوردند، آنچا ظل‌السلطنه بحکیم باشی خود گفت: «حکیم! اینها را بپرس خودت» و بحسین علی خان هم گفت: «ایلخانی را بپرس بخلوت ابراهیم خلیل‌خان» ایشان رفتند. من هم آقا محمد ندیم باشی را با خود بچهل ستون منزل خودم بردم.

## خاطرات حاج سیاح

فراشی مأمور خدمتم بود آمده گفت: «یکی در خلوت ابراهیم خلیل خان زنجیر شد آن دو هم در منزل حکیم باشی زنجیر شدند» ندیم باشی گفت: «ایلخانی را می کشند چون او چند نفر را بر سفره خودش کشته است» فراش گفت: «متصل بطهران تلگراف میکنند و جواب میگیرند» ندیم باشی گفت: «احتمال دارد در شهر آشوب شود زیرا یک محله اصفهان بختیاری است». دو ساعت از شب گذشته شیپور بگیر و بیند بصدرا در آمد، سر بازان مسلح و حاضر شدند، بعضی اشخاص را گرفته شب را خیلی درانتظار و وحشت بودیم. صبح زود برای تحقیق آدم فرستادیم خبر آورد: «ایلخانی سکته کرده و حاجی اسفندیار خان و حاجی علی قلی خان را بزندان بردند، نعش ایلخانی را بتخت فولاد خواهند برداشت.» دو ساعت بظهر مانده نعش را با عماری و احترام از عمارت چهل ستون گذرانیده بتخت فولاد برداشت. تمام بزرگان پیاده با احترام با نعش حرکت میکردند تا در حجره مخصوصی دفن کردند. هنگام عصر دیدم استشهاد نامه درست میکنند که ایلخانی سکته کرده است! تعجب کردم. اینها مگر عقل ندارند؟ کسیکه با سکته بمیرد باید پسرانش را حبس و زنجیر کنند؟ لکن از بد بختی دیدم جمعی از علماء استشهاد را مهر کرده‌اند. شخصی که در حبس از حاجی اسفندیار خان اذن دفن نعش گرفته بود بمن گفت: «دیدی که حضرت آقای حاجی شیخ باقرهم مثل سایرین استشهاد را مهر کرد، که ایلخانی سکته کرده است؟» من حیران ماندم. گفت: «تعجب میکنم، اینها ایکه استشهاد میگرفتند واضح است بر مهر کنند گان رسخند میکنند و می خواهند ایشان را در میان عوام رسوا کنند اما این مهر کنند گان چرا فکر نمی کنند که این را کسی باور نخواهد کرد؟ آیا چگونه ایشان دانستند او سکته کرده؟ طبیب بودند؟ جسدش را دیدند؟ غیب دانستند؟ باری باید تعجب نکرد از چیزهای که در کتب میخوانیم که چهها کرده‌اند. میرزا رضای بنان‌الملک را دیدم او گفت: «حقیقت این است معتمددالوله فرهاد میرزا سخت بد گوئی از ایلخانی نزد شاه کرد، دیگران هم

## ورود بطهران

همراهی و تصدیق کردند» گفت: «آخر جهت چیست؟» گفت: «فاجعه عموماً و ناصرالدین شاه مخصوصاً نمی خواهند یک نفر در ایران در عقل یا علم یا فضل یا اقتدار و هنر مشهور و سرآمد باشد مخصوصاً کسی که قدرت و یا ورداشته باشد. اینها بشاه گفته اند که ایلخانی با چندین نفر از اولاد اقوام دلیر و این قدر ایل شجاع مطیع هر گاه بخيال خود سری بیفتند اسباب خطر خواهند شد، باید او را قلع کرد که دیگران هم از قبیل ایل قشقائی و والی پشتکوه حساب خود را بکنند والا تقسیری بر ایلخانی مدلل نشده، تقسیر همان دارائی و اقتدار او بود» بعد بحضور ظل‌السلطان رفت: « حاجی! دیدی این مرد چه جرئتی داشت؟». سری بتصدیق حرکت دادم که فهمید انکار این کار را میکنم. بعد گفت: «دیدی علماء استشهاد نوشته تصدیق کردند ایلخانی با سکته مرد؟» تصدیق کردم. بعد گفت: «مرخصم عرض بکنم» گفت: «بگو» گفت: «گویا یک تخت چهار پایه نشسته بودید، سه پایه آنرا خراب کردید. دیگر بعد از این اگر یک کدخدا را احضار کنید اطمینان نخواهد کرد» از این سخن من خیلی در هم شده گفت: «بمن چه دخل دارد؟ معتمددالوله نزد شاه تقدیم و تحریک بقتل کرد» گفت: «آن در باطن بود و کسی نمیداند پس این را بدت شما کرده‌اند، خیانت بزرگتر بشما شده، در ایران بد نام و بد قول و آدم کش بخراج رفتید و یک ایل مقنده را در همسایگی خود دشمن کردید، از آینده روزگار که خبر دارد؟» بسیار مشوش و اوقات تلغی شد. من بر خاسته بمنزل رفتم. فردا بنان‌الملک را دیدم گفت: «شما خوب نمی‌کنید، این عبارات را بایان نمی‌توان گفت. من در کار بودم که اصرار بقتل او داشتند، ظل‌السلطان راضی نبود حتی اینکه پیول زیاد بشاه تقدیم کرد، قبول نفرمودند و بواسطه کشتن ایلخانی اهمیت ظل‌السلطان از میان رفت» گفت: «از مكافات عمل غافل مشو».

مدتی در اصفهان بودم. سال ۱۲۹۸ قمری بسر آمد بهار سنه ۱۲۹۹

## خاطرات حاج سیاح

قمri-۱۲۶۱ شمسی رسید. اکثر کارها بوضع سابق است. مستوفی‌الملک صدراعظم و ظل‌السلطان همان کارها باشد با او است هم‌چنین کامران میرزا رکن‌الدوله هم در خراسان است. مؤید‌الدوله حاکم زنجان، عباس میرزا ای‌ملک آزادر قزوین و صاحب‌دیوان با شاهزاده جلال‌الدوله حاکم فارس. روز بروز پیشکش حکام بیشتر می‌شود، ولایت‌ها را بقیمت زیاد می‌فروشنند، تعدادات بیشتر می‌شود، بزرگان خراسان بجمع مال زیادتر گردیده، رقابت در عیش و تجملات هست، کسی در خیال ترویج علم و صنعت وادیات نیست، روز بروز تجارت خارجه خصوصاً روس و انگلیس در ایران بروز است خود می‌افزاید و صنایع ایران بر می‌افتد، رعایا پایمال می‌شوند، هزاران عمله بطرف روسیه و عثمانی رهسپار می‌گردند، قشون ایران نابود می‌گردد، اسلحه را همه جا امناء دولت باشند می‌فروشنند و همه از عاقبت کارها غافلند.

عادت چیز غریبی است، از اقامات خسته شده خیال سیاحت بسرم افتاد. از اصفهان بخونسار و کمره و از آنجا به بروجرد و از بروجرد بکرمانشاه رفتم. چون کردستان ایران را ندیده بودم، عازم شدم آنجارا سیاحت کرده بازدربایجان بروم. حاجی و کیل‌الدوله از خواص خودشان تا طاق بستان که نقل مکان کردم همراهم کرد. رئیس تلگراف، محمد صفوی میرزا که بسیار جوان خوبی است بامن همراهی کرد. از آنجا بادوستان وداع کردم، خودم ویک نفر خادم ویک نفر بلد راه بودیم. حاجی و کیل‌الدوله سفارشناهه بمیرزا یوسف مشیر دیوان در سندج نوشته.

**حرکت بکرستان :** (اواسط شعبان ۱۲۹۹ قمری - تیر ۱۲۶۱ شمسی)

بعد از نصف شب بطرف کام یاران حرکت کردیم، راه اگرچه ناهموار است اما بسیار باصفاست، علف و گلها، صحرا و کوه را پوشانیده، فضای از عطر پر گردیده، کبک خیلی فراوان و اول صبح در روی سنگها بخواندن مشغول،

## حرکت بکرستان

از هر طرف صدا بصدای هم مینهند. مردم در صحرا مشغول شیار و زحمت بودند. اهل کرمانشاه و کردستان با هم کردی‌حرف می‌زنند. بدینختانه در این فضای دلکش ایران، حالات انسانهای بیچاره، دل را تنگ می‌کند و غم را چون سیل می‌آورد با اینکه بحسب خلقت نسل‌زیبا صورت هستند لکن گردانده بروی همه نشسته، رنگها زرد، بدنها لاغر، لباس و جسد کثیف و چرک، جبهه‌ها پرچین، چشم‌ها بر زمین، لبها آویخته، گویا بغير حالت گریه و نوحه ندارند و خرمی از این مملکت بار بسته. باری همه می‌گفتند چه بسیار دختران کوچک را ازدست مادر داغدیده گرفته بکنیزی بغریب می‌برند و اطفال ما را مانند حیوانات بجزئی قیمت می‌فروشنند. چه بسیار شده اولاد مردم را بسرقت برده بقیمت نازل فروخته، پدر و مادر را با آش حسرت نشانده‌اند. به‌صاحب حکم مسلمانی شکایت بردیم، جز جواب یا نشیدیم زیرا خودشان هزاران نفس را ارزان می‌خرند و می‌فروشنند. به کام یاران رسیده در خانه رعیتی منزل کردیم، بسیار اهالی مهربان و ساده‌دل و عوام بی‌غرضی بودند. دوغ بسیار خوبی بهتر از مال بروجرد آورده‌اند، بخودمان و اسبان بقدر امکان خدمت کرده‌اند، از این مهر بی‌غش ایشان حظ می‌بردم و بر مظلومیت ایشان افسوس می‌خوردم. باز بعد از نصف شب برای افتادیم، راه بهمان نحو بسیار با صفا بهتر از پیشکوه و پشتکوه که آنجا آبادی جز چادر نداشت، اینجا باز آبادی هست. مردم کردستان از لرستان آرامتر و مطیع‌تر هستند و از صورتشان معلوم می‌شود از یک جنس هستند. بعقیده من باید از اصل قدیم آریائی باشند که نسل‌های دیگر از ترک و عرب و غیره که داخل ایران شده‌اند باینها زیاد تأثیر نکرده است. رسیدیم باین منزل که تخت سلیمان می‌گویند. در ایران بسیار جاها با این اسم خوانده می‌شود جای خیلی با صفا و دلگشائی است، مسجدی هم داشت جمعی در آن بودند. دلیل ما را برد بخانه دوست حاجی و کیل‌الدوله که سفارش کرده بود، احترام کردن و بعضی اشخاص بدیدن آمدند. اهل سنت، درویش مسلم و مهربان و مؤدب بودند،

## خاطرات حاج سیاح

از مهر بانی و مهمان دوستی ایشان دل خوش شدم. گفتند: «ما بیچار گان همیشه مانع از محبت والفت داریم. اولاً ظلم. ثانیاً نفاقیکه دولتیان میان مردم انداخته نفع هی برند. ثالثاً ملاها که باسم اختلاف مذهب ما را بهم میزنند. ما که نمی فهمیم، پیغمبر یکی، قرآن یکی، قبله یکی. این دومذهب، دو دین از کجا در آمد؟ در زمان پیغمبر کجا بود؟ پیغمبر کدام را تقریر فرمود؟ یقین است این اختلافها را کسانی انداخته اند که عوام را خرساخته اند» و گفتند: «تمام عمر جان می کنیم روی راحت نمی بینیم، هردو روز ما را بیکی اسیر میدهن» لکن از ناصرالملک شکایت نداشتند و می گفتند: «ما را سپرده بمیرزا یوسف مشیر دیوان که از اهل ولایت است، جای همه را میداند و نیک و بد را می شناسد. اگر ظلم هم بکند باز ملاحظه همولا یتی و آینده را میکند و مثل دیگران برای غارت بردن نیامده است».

ورود بستنج : (شعبان ۱۲۹۹ قمری - تیر ۱۲۶۱ شمسی)

## ورود بستنج

است در محلی رفیع که مشرف است بر تمام شهر و اطراف، باغ وسیع و تالارهای عالی دارد، سنگ مرمر زیاد بکار رفته، پاکیزه و دلکش، فرشهای پر بها گسترده، همه گونه اسباب پذیرائی آماده بود. بعد از صرف غذا و استراحتی بحمام مخصوص قصر رفتم، خیلی پاک و آب زلالی داشت. عود به تالار کردم دیدم شیرینی‌ها چیده‌اند و بخلاف وضع درویشی ترتیب ملوکانه داده‌اند. از کسان مشیر دیوان و اجزاء حکومت حاضر بودند و نهایت احترام و مهر بانی میکردند. گفتند: «سواری فرستادیم بمشیر دیوان اطلاع دهد» ملاعلی النقی شیخ‌الاسلام و ملا بهاء شیخ‌الاسلام بدیدن آمدند و تجارتیکه از اهل کاشان و شیراز و غیرها بودند دیدن کردند و بعد از صرف ناهار خلوت نمودند، من هم خوابی کرده بر خاسته مشغول گردش در قصر شدم. عصر مشیر دیوان هم از شکار بر گشت و اعیان شهر همه بمقابلات آمدند. میرزا علی النقی برادر مشیر دیوان و خودش همه نحو انسانیت بجا آوردند و از شکار خود حکایت نمودند گفتند: «کبک در این کوهها بسیار فراوان است ماسواران و پیاد گان را قسمت کرده، جایجا در هر طرف کوه می گذاریم کبک‌هارا از طرفی می پرانند، بطرف دیگر که رفته باز می پرانند علی الاتصال در چند دفعه خسته شده می افتد و ما می گیریم، غالباً زنده گرفته می‌شوند» شکار در اینجا خیلی زیاد است. واقعاً گوسفند و لبیات و روغن و پشم و فرش کرستان اهمیت دارد و مال التجاره آنجا است. بالجمله شب را از بزرگان و محترمین، مهمانی باشکوهی بود و هر یک بزبان و بیانی اظهار محبت میکردند. بعد از تفرقه جمعیت هم من در آن قصر عالی قدری در دل شب بتماشا مشغول شدم. هوا ملایم بود، در پشت بامها چراگها روشن و قصر بر همه مشرف، روشنائی مخلوط به بلندی عمارات و درختان منظره قشنگی داشت.

صبح باز آقایان اظهار محبت ها کردند من هم کاغذ ها بمحلاحت و طهران نوشتم بعد بمیرزا علی النقی گفتتم: «امر و زماساعدت میکنید من در شهر و اطراف موافق عالم درویشی نیست» بهر حال وارد دارالحکومه شدم. قصر عالی با شکوهی

## خاطرات حاج سیاح

آن، جاهای دیدنی را دیده فردا رفع زحمت کنم؟ گفتند: «ممکن نیست بدین زودی بروید باید از این مردم که دیدن کرده اند بازدید نماید» ملامحمد تقی که ملای شیعیان بود بدیدن آمد بسیار متعصب بنظر آمد. حاجی شیخ شکرالله دیدن نکرد. آدم فرستادم که از هر دو شیخ‌الاسلام بازدید کنم، برادر مشیر دیوان اظهار کرد که هر دو وعده‌همانی بناهار فردا خواسته اند، من خواستم عذر آورده فردا حرکت کنم گفتند: «صحيح نیست باید به همانی هر دو رفته میان ایشان هم صفائی کامل بدهید» بعضی از بزرگان قالیچه‌وچل اسب و دستکش و جوراب اعلی‌هدیه فرستادند، ملاعلی‌النقی شیخ‌الاسلام یک قالیچه خوب فرستاده بود. آن‌روز ناهار بخانه ملاعلی‌النقی شیخ‌الاسلام مهمان بودیم تمام اعیان و بعضی طلاب مدعو بودند، مهمانی خیلی عالی کرده بود. آن روز بازار و بعضی اطراف شهر را گردش کرد. توتون هم مال التجاره آنجا است. فردا بمنزل آقا بهاء شیخ‌الاسلام دعوت شدیم همان جمع که در مجلس اول بودند اینجا هم حاضر بودند. شیخ شکرالله را هم در مسجدش ملاقات نمودم. بالجمله بسیار خوش گذشت و از همه انسانیت و احترام دیدم. فردا که بنا بود حرکت کنیم اسدالله یک آدم مشیر دیوان که بخدمت من گماشته بود آمده گفت: «میرزا دو توب خلعت داده که یکی را به نوکر خودتان و یکی را بمن مرحمت کنید و مبلغی داده که باین خادمان و دربان و فراشان انعام فرمائید و یک قالیچه خوب هدیه کرده روی آن نماز بخوانید و یکصد تومان هم داده برای اینکه در منازل و راه انعامات کنید». من خیلی شرمنده از انسانیت ایشان شده رد نکردم. دیگر آشنا یان زیاد مهر بانی کرده بود اع آمدند. مشیر دیوان گفت: «چون سفر شما درو یشانه است مقرر کردیم که چند نفر دلیل راه باشند و در راه زحمت نکشیده باشید.».

واقعاً خیلی تشکر کردم که خداوند بمن مقام حکمرانی در ایران نداده زیرا هر چند کارهای معتمدالدوله را در شیراز دیدم لکن اینجا آثار

او واضحتر بود زیرا در چنین ایالت کوچک، سرها بریده، خانه‌ها بر باد کرده، مردم در حق او چهما می‌گفتند و چهقدر مردم دست و پا بریده که نمونه اعمال او بودند دیده می‌شوند و در مجالس و محافل، فجایع کارهای او ذکر نمی‌شد. اما حکام جزء سقر و بانه و غیره او را مدح کرده می‌گفتند: «بموجب اقتدار او مهاها سر می‌بریدیم، شکم میدریدیم، چشم می‌کنیم، جرم‌ها می‌گرفتیم، مالک رقاب بودیم. ناصرالملک حکومت و سیاست ندارد، ما نمی‌کنیم خودش هم نمی‌کند!».

بالجمله از آنجا بطرف سقر حرکت کرد. در دروازه‌میدان سوار زیاد حاضر دید گفت: «دلیل ما کدام است؟» گفتند: «مأموریم مقداری که خودتان مرخص کنید در رکاب بیاییم»، گفت: «من ابداً راضی نیستم» پس چهار سوار که معین شده بودند همراه باشند برداشته، باقی را معاودت دادم. دو سوار از آنها را هم از اول منزل که شاه قلعه بود بر گرداندم، دو سوار ماند. یکی بهرآبادی یا منزل که وارد می‌شدم بتاخت پیشتر رفت، مردم را محکوم می‌کرد باستقبال بیایند و قربانی کنند! من خیلی از این کار منزجر شدم و او را از این کار منع کردم گفت: «این از کارهای لازم حکمرانی است!» گفت: «حکمران نیستم» بهرحال به سفر وارد شدیم شهر یاقصبه ایست، جای بدی نیست لکن انسان حیران است چگونه این مردمان بیچاره بهمه تحولطم تن میدهند؛ چگونه این مردم پریشان در دست یک‌تقر نایب سقر اسیر ند؛ مگر اینها انسان نیستند؛ حیوان‌هم این قدر تحمل نمی‌کند. باری از آنجا بتماشای بانه رفتم. در آنجا هم یونس‌خان نام مالک ایشان بلکه گرگی آن گله بی‌شبان است، وقت ورود من برای پرسش عروس می‌آورد. عجب‌ای یک نفر مایه زندگانی چندین هزار نفس بشریرا بزور ضبط کرده، با کمال دلخوشی عیاشی می‌کند و آنان خون دل می‌خورند، از نادانی خودشان هم نمی‌فهمند چه برسران آمده. باری در آنجا رقص کردن مشهور است، در عروسی آن رقص را کردن تماشا نمودم.

## خاطرات حاج سیاح

فردای روز ورودم، بکوه خیلی بلندی که در برابر آن آبادی است برآمدیم که از قله آن خاک عثمانی نمایان است، با دوربین تماشای جنگلها را کردیم و باز سقز برگشتم. در کردستان خصوصاً در سقز در جنگلها درخت سقز را زخمی میزنند و چیزی در زیر خم مثل آشیانه ابابیل میسازند. از آن زخمها شیره درخت جاری شده، در آن آشیانه مانند، بسته مردم جمع میکنند، سقز است و مال التجاره است. قالیهای کردستان و سجاده‌های آن و جوراب و پشم و روغن، فراوان وارزان است که به طرف حمل میکنند. باز شبرا در سقز بسر برده، صبح بسیار زود برای تماشای غار کرفتو که زیاد تعریف آن را شنیده بودم با بلدی برآمده افتادم. از سقز رفته در نزدیکی غار چند خانه و خیمه بود شب را در آنجامانده بتماشای غار رفتیم. دیدم سنگرا بریده، ایوانها و اطاق‌ها از سنگ تراشیده‌اند. صبح داخل غار شدیم. طاقی بسیار بلند بریده‌اند و غاری است وسیع که با دلیل به طرف آن گردش کردم و تنور که برای پختن نان بوده و انبار شلتوك و گندم وغیره معلوم بود، بعضی جاهای پله‌ها بزیر رفته بجواری کوچک میرسید. قریب سه ساعت گردش ما در آن طول کشید، غاری بآن بزرگی در ایران نیست. وقتیکه از غار بیرون آمدیم همراهان صورت یکدیگر را خیلی سفید میدیدند و شاید از هوای غار بود. در همان ایوان غار، گوسفندی ذبح نموده کباب تهیه کردند، رو بروی آنجا کوهی بود پس از غذا از کوه سر ازیر شده از کنار رود راه برداشته هنگام مغرب وارد بوکان شدیم. دهی است که در یاچه بسیار خوبی داشت و آب زلالی از آن جاری بود. تحقیق کردیم گفتند: «قریه از مرحوم عزیز خان سردار بوده که آن ملک پسرش سيف الدین خان میباشد» در این بین که ما در تکیه آنجا نزول کرده بودیم، کسی از طرف سيف الدین خان رسیده گله کرد که: «با وجود اینکه این خانه متعلق بشما است بچه مناسبت در تکیه منزل کرده‌اید؟» چون در طهران آشناهی داشتم بمنزل ایشان رفتیم، بسیار با احترام پذیرفته در غرفه‌ای عالی که داشتند اقامت کردیم.

از فرخ خان پسر عمومیش که آشنای من در پاریس و جوان بسیار نجیبی بود، استفسار کردم. گفتند: «مرحوم شده» زیاد متأثر شدم.

شبرا بسیار خوش گذشت، صبح بسیار زود بطرف ساوجلاغ حر کت کردیم، راه ناهموار سنگلاخی پیموده وارد برهان شدیم و بعد از ساعتی توقف باز برآمده افتاده یک ساعت بغروب مانده وارد ساوجلاغ شدیم. راه طولانی طی کرده بودیم، در کاروانسرای منزل نکرده، درخانه‌ای منزل کردیم و شب استراحت نمودیم. صبح تجار نراقی شنیده آمده اصرار کردند گفت: «برای یک روز توقف، لازم نیست تغیر مکان بدهم» از ایشان خواهش کردم بامن برای سیاحت جاهای دیدنی همراهی کنند. پرسیدم: «وزیر فواید که حاکم اینجا است کجا رفته؟» گفتند: «شهرت یافته که شیخ عبیدالله باز سرحد آمده وزیر فواید با امیر نظام علاءالدوله در ارومیه اند. خسرو خان برادر وزیر فواید آن در اینجا بعنوان نیابت حکمرانی میکنند». از قبر و تفصیل قتل حمزه آقا و باغیکه در آنجا کشته شده سوال کردم. قبر در کنار شهر بود، باغ را نشان دادند که وسیع و تفرجگاه بود. یکنفر که با حمزه آقا آشنا بوده واز تفصیل قضیه باخبر بود حاضر کردند. از او کیفیت را پرسیدم. گفت: «میدانید که حکومت‌ها در هر جا برای دخل می‌روند و از هر راه دخل در آید اقدام میکنند اگرچه قتل هزاران نفس باشد. در ساوجلاغ دخل حکومت از ایلات اکراد است، شاهزاده آقا از طرف ولی‌عهد اینجا حاکم بود، خواست پول بزرگی از حمزه آقا که رئیس ایل مکری بود بگیرد بهر وسیله بود از ولی‌عهد حکم احضار اورا گرفت پس با نوشتن که باید آمده عمل ایل را با حکومت تمام کنی، یعنی حساب مالیات را گذرانده باز پیشکش حکومت را داده، ریاست ایل را داشته باشی. او هم اطاعت کرده آمد و در همین کاروانسرا پیاده شد و خیالش دادن پیشکشی حکومت بود. پس از استراحت بدار الحکومه رفت. همه میدانند ایل مکری دلاورترین مردم این ولایات هستند خصوصاً رؤسای آنها. حمزه آقا خنجر در کمر ایشان رفتیم، بسیار با احترام پذیرفته در غرفه‌ای عالی که داشتند اقامت کردیم.

## خاطرات حاج سیاح

وقطار فشنگ بردوش و طپانچه بروپشت کمر زده، درجایی نشست که حکومت اورا بحضور بخواهد. در آن حین، فراشباشی عصا دردست وارد شده، از دنبال او فراشی زنجیر دردست رسید. فراشباشی گفت: «حکم حضرت ولیعهد است که این طوق را بوسیده بگردن خود بگذاری.» حمزه آقا گفت: «من؟» گفت: «بلی شما!» حمزه آقا بر جسته دست بخنجر زده، هریک بطرفی فرار کردند و او هزاران فحش بقاجار گویان، بی باکانه بکاروانسرا برگشت. سردار آقا گفت: «ترسیدی؟» گفت: «این آتش چیق است که میکشیدم، بین تا اینجا نیفتاده. از قاجار زن صفت، مرد نمیرسد!» پس گفت اسبهارا تیمار کرد، جو داده، سوار شده رفتند و کسی جرئت نکرد بایشان نزدیک شود. بدینختی رعیت است که هر بلائی بسراشان میریزد. حاکم پول میخواهد، حمزه آقا اعتناء نمیکند و دولت از همه غفلت دارد. حمزه آقا با اکراد خود محض اینکه به حکومت بفهماند که بغلط باو تعرض کرده به طرف تاخت و تاز کرده اطراف را خراب کرد. باز اومر دانگی و بدرجه‌ای ترحم بر فقراء داشت، فریاد از سر بازان و سر کرد گان که مأمور شدند اورا دستگیر کنند و ابدآ جرئت نداشتند باو نزدیک شوند! آتشی بجان و آبرو و مال رعایا افر و ختند که هیچ کافر بمسلمانی روا نمیدارد. مردم را بالکلیه از دولت و جان ثاری نا امید کردند و خود کلی نکرده بازیافت جین برگشتند. سال بعد علاوه‌الدوله امیر نظام، پیشکار آذر با یشان شد و حسن علی خان وزیر فوائد را حاکم ساوجبلاغ کرد. او بعد از ورود از مردم که از تهمت درخوف بودند آنچه توانست پول گرفت و دخل برد تا مردم را خون در تن باقی نماند. شیخ‌الاسلام اینجا با حمزه آقا رابطه داشت اورا حاضر کرده همه نحو اطمینان باو داد که: «حکومت سابق خطک کرده، مثل حمزه آقا نوکری را دولت باید تربیت کند، باو اطمینان بده بیاید باز ایل مکری با او خواهد بود.» شیخ‌الاسلام رفته اورا دیده، برگشت و جواب آورد که گفت: «اگر از قاجار بود اطمینان نمیکردم لکن وزیر فوائد هم ایل است اگر قسم بخورد وعهد نماید قبول

## ورود بستنیج

میکنم» وزیر فوائد هم قسم خورد، پشت قرآن نوشته مهر کرد که: «مادامیکه من زنده و در روی زمین راه میروم، با تو همراهی خواهم کرد و در حفظ تو تا جان خود مضایقه نخواهم نمود.» قرآن را و مکتوب را برداشت. سردار آقا برادرزاده رشیدش جوانتر و باهوش‌تر بود گفت: «آقا! من در خدمتگذاری و نوکری صلاح نمیدانم بروید. راست است حسن علی خان ایل است لکن نامرده است! کسیکه پدر خود را کشته باو چه اطمینان توان کرد؟» حمزه آقا میگوید: «گویا میترسی و این حرف را از ترس میگوئی؟» او میگوید: «حالا که بمن نسبت جبن دادی با اینکه میدانم خطر جانی دارم با تو می‌آیم.» بالجمله قرآن را بوسیده، هردو با معبدودی سوار آمده، وارد ساوجبلاغ شده و بهمین باع که حکومت در آنجا بود میخواهند وارد شوند. سردار آقا می‌بیند سر بازها باتفاقگر در اطراف باع هستند، بازمیگوید: «آقا! صلاح نیست. داخل نشویم و بگوئیم وزیر فوائد بیرون بیاید تا سوارها از ما دور نباشد گفتگو را ختم کنید.» حمزه آقا میگوید: «انسان هم از این سر بازهای گرسنه مردنی می‌ترسد؟» پس وارد باع شده، پیاده شده، سواران قدری دور از باع در بیرون می‌مانند. ایشان با چند نظر که بودند بچادر رفته منتظر میشوند که ایشان را بحضور بخواهند. در این میان حسن علی خان داخل گودی که چاه گونه در باع کنده بودند شده، بحسب قرار اشاره بسر باز میشود از اطراف دفتاً چادر را بیاد گلوکار میگیرند بهریک چندین گلوکار خود را، سوراخ سوراخ میشوند و می‌افتد. یکدست حمزه آقا سالم بوده پیشخدمتی خنجر دردست دویده سر حمزه آقارا بیار و انعام یگیرد تارسیده حمزه آقا با آن یکدست سالم اورا گرفته بزیر زانو خواهانیده، خنجر از کمر کشیده اورا کشته می‌افتد پس از آن سر بازها ریخته هر کدام را که نیم جانی داشته‌اند تمام کش میکنند، بعد نعش آنها را دفن کردن. وزیر فوائد در دولت اعتبار پیدا کرد لکن اعتبار قول دولت را در نزد همه خلق ضایع کرد.» بعد از سیاحت ساوجبلاغ، عزم حرکت بطرف ارومیه کرد

## خاطرات حاج سیاح

همه میدانند ولایات شمالی ایران آبادتر است و کویر و نمکزار و خاک غیرقابل ندارد خصوصاً آذربایجان، مزارع دهات بیکدیگر وصل است و آبادی بهم نزدیک است اگرچه ظلم نگذاشته ایران، دهیک آبادی و ثروت قابل را داشته باشد باز اینجاها بهتر است خصوصاً ارومیه که در کثرت باغ و آب و فایده وصفاً فرج انگیزی مشهور است و دریاچه‌اش بر اهمیت آن افزوده، آب و هوای خوب دارد و دیدنی است. گفتند: «چون امیر نظام وزیر فوائد با استعداد در ارومیه هستند، راهها آمن است.» دیدم دلیل راه هم لازم نیست با خادم خودم سوارشده، بسرعت بطرف ارومیه راندیم یک ساعت و نیم از آفتاب رفته در فقیر ده، قدری استراحت کرده باز سوارشده راندیم تا شهر ارومیه واصل شده، در کاروانسرا ایکه پستخانه‌هم در آنجا بود، نزدیک غروب منزل کردیم. چند مکتب از پستخانه ارسال داشته فردا را بگردش شهر پرداختیم. یک مدرسه لازاریست فرانسه و یک مدرسه پرستانا و یک مدرسه خوب امریکائی در آنجا دایر است، باعتقاد من مشغول ترویج دین مسیح هستند اما از طرف خود ملت و اهل شهر از همان مدرسه‌های قدیم، تبلخانه کثیف هم هست که بعلم مفتخری! مشغولند لکن کشیشان فرانسه و کلانیان با کمال پاکیزگی بکار خود مشغول هستند و مردم را بمدارس مسیحیت جلب میکنند. شهر ارومیه خوب و همه چیز فراوان و مردم آن اهل ذوق و عیش هستند، سراپا باستان و گلستان است. اهل ثروت و ملاک و اعیان و صاحبان القاب زیاد دارد، اطراف شهر باغات و قصور خیلی باصفا هست، نعمت و میوه از هر قبیل فراوان و ارزان است. اهمیت پولتیکی آن شهر از تبریز کمتر نیست خصوصاً وجود دریاچه در آنجا در لطافت هوا و اهمیت پولتیکی آن از نظر کشتیرانی وجهت سرحدی خیلی مدخلیت دارد. بالجمله از شهرهای قابل با اعتبر آذربایجان ولایق ترقی زیاد است. پس از آن بتماشای اردوی دولتی رفتم. علاءالدوله در اندرون باغ وسیعی داشت. علی خان پسر مرحوم قاسم خان که حاکم ارومیه است و مردم از او راضی بودند، در مقابل باغ چادر داشت برای اینکه

## حرکت بطرف سلاماس و...

نخواستم زیاد معطل شوم، نه خود را معرفی کردم نه خادم محمد حسین را گذاشم اطلاعی بین آقایان بدهد، در حالیکه همه با من سابقه آشنائی داشتند. فقط با کسی که ملاقات کردم شیخ‌الاسلام ارومیه بود. تجارت آنجا غالباً در دست خارجه است. از خشکبار و فرش و پشم و پوست صادر میکنند.

## حرکت بطرف سلاماس و خوی و ماکو:

(اوخر رمضان ۱۲۹۹ قمری – مرداد ۱۲۶۱ شمسی)

چون در آذربایجان، خوی و سلاماس و ماکو را ندیده بودم، عازم سیاحت آن سمت گردیده چون راههارا نمی‌شناختم شب‌حرکت نکرده، صبح بسیار رود برآه افتادم. اگرچه از فقیر ده که گذشتی کم کم داخل دشت فرح افزای و هوای دلگشا میشوی لکن از ارومی خارج شده بسم سلاماس که میروی، بسیار با صفا است خصوصاً هوای بری و بحری بهم محلوط و عطر شکوفه و گل و میوه‌ها و آبهای غلطان و منظره درختان، انسان را دامنگیر است. از این جهت با کمال تأثی سیاحت کنان حرکت میکردم. منزل اول بدھی که موسوم است بقوشچی رسیده در آنجا منزل کردیم. ده با صفائی بود، شب را بسر بردیم. در کنار دریا در صحرای ارومیه، مرمر بسیار ممتاز صافی است که از آنجا بهر طرف حمل میکنند و یک چشمکه کسبی است. سلاماس اسم بلوک است که شهر آن شهر کوچک دیلمقان است که با اسم سلاماس شهرت دارد. راهیکه با آنجامیرفت اطراف آن محل زراعت و آبادی و جاهای خوبی است. وارد دیلمقان شدیم این شهر کوچک، پر نعمت است و سرائی بجهت واردین دارد. عجب‌ا! مسیحیان امریکائی و غیر امریکائی در آنجا هم مدرسه‌ای دائم کرده، در ترویج زبان و مذهب خودکار میکنند و مسلمانان الان هم مدرسه‌را برای اطفال ممنوع دانسته، در مکتب‌ها اگر دست دهد از هزار نفر یک نفر کار یکسال را در ده سال با تلف عمر و خستگی تن‌طی میکنند. اگر کسی بخواهد خود را از رنج رعیتی و زحمت کسب نان آسوده کند بیک مدرسه کهنه خود را می‌افکند

## خاطرات حاج سیاح

تا آن را وسیله مفتخری گردانیده، زمام عقل مردم را بدست گرفته، خود را واجب الطاعه گرداند. روزی که در آنجا ماندم، بازار و مسجد و اطراف آنرا تماشا کرده، بدین شیخ الاسلام هم رفتم که آدم با ذوق و خوش صحبتی بود. حاجی پیشماری در آنجا از آدمهای خوب است. رئیس پست منزل آمده بسیار با ادب رفتار کرد. یک نفر از خوانین ما کوآمد که دچار فقر و بدینختی شده بود. گفت: «من در حال اضطرارم و چیزی ندارم جز این اسب، این را برداشته یکی از اسبان خودت را بهن با مبلغی بده که بلکه خودم را بجایی برسانم.» من هم بدون دقت قبول کرده، اسب او را گرفته یکی از اسبهای خودم را دادم و ده اشرفی هم دادم. فردا سوار اسب شده دیدم اسب خودم بسیار از این اسب بهتر بوده است. دیگر خجلت کشیده چیزی نگفتم.

از سلاماس بطرف خوی حرکت کردیم، یک روزه وارد خوی گردیدم و در سرای حاجی سید محمد منزل کردم، پسرش میرزا حبیب‌الله از من دیدن کرد. صبح حاجی سيف‌الدوله مشهور بحاجی عمو که حاکم خوی بود آدم فرستاد که: «چرا در کاروانسرا منزل کرده‌اید؟ باید منزل ما بیائید» قبول نکرده فردا آزادانه بگردش شهر مشغول شدم. شهر خوی شهر ممتازی است در ایران که قلعه و خیابان و بازار و دروازه‌اش شترنجی و متقابل ساخته شده. سپهبدار عراق را شبیه خوی بنا کرده لکن خوی با صفاتی و دلگشاشر است و برای اینکه در سرحد است و اهالی همزبان با عثمانیان هستند، روابط معاشرت و تجارت و قرب اخلاق با ملک عثمانی دارد. شهر حصار محکم خوبی دارد، کاروانسراها و بازار مستقیم و ارک حکومتی خوب و پستانخانه و تلگرافخانه دارد. اهالی مردمان با ذوق و اهل عیش هستند. نفوذ ملاهای در همه جای ایران حکم فرما است و اهالی را مانع از هر ترقی هستند مگر بعضی ملاهای متدين که گوشه نشین و اثر وجودشان در اخلاق مردم کم است یا بعضی از با بت عدم اقتدار گوشه نشین شده‌اند. اینجا نهم ثروت در

## حرکت بطرف ماکو

دست ملاهای متقدی یا بستگان دیوان و مقتردان است، ظلمیکه درهمه نقاط ایران کار فرما است در هر سرحد دور دست اثرش بیشتر است، تجارت خوی نیز اجنبی طبیعی است یعنی از قبیل حیوان و پوست و روغن و خشکبار و هم چنین فرش است. صنایع و عملیات در آنجاها هم مثل سایر نقاط ایران مفقود و هر چه هم مانده، از کثرت مال التجاره خارجه که بدتر از صد هزاران قشون است نابود می‌شود. علی آقا برادرزاده مرحوم حاجی میرزا آقا سی را که از مشاهیر دراویش و صوفیه است در آنجا دیدم پیر مرد زنده دل خوش بر خورد غریب دوست پاک فطرتی است. با اینکه خوی سرحد مهمی است از طرف عثمانی و از طرف روس هم دندان طمع آن دولت برای آذربایجان تیز است، از ایران استعداد و استحکام و قشونی جز چند نفر سر بازبرهنه نیست.

## حرکت بطرف ماکو ( اوایل شوال ۱۲۹۹ قمری - مرداد ۱۲۶۱ شمسی )

چون ما کو وغار و قلعه آن از جاهای مشهور عالم است، عزم سیاحت آنجارا نمودم. اسبهارا در خوی گذاشت، دو مرکوب کرایه نموده با خادم حرکت کردیم. می گفتند: «راه در این جاهادرست امن نیست و اینجاها کویر و نمکزار و جای غیرقابل زراعت ندارد» آن روز را راه رفته دوشه قریه نزدیک بهم پر از اشجار مثمره و باغات بود. در غازیان منزل کردیم، جای بدی نبود. در آن دهات مریدان سید رستم که در کرنداست، بسیارند و بزبان کردی هم تکلم می‌کردند. از آنجا برای افتادیم در اطراف راه، مزارع خربزه و هندوانه و غیرها زیاد دیده میشد، رسیدم برو دیکه آقچای می‌گویند. در راه، جنگل کمی دیده شد لکن کنار رود از دو طرف پراز درخت بود. رمه مادیان معتبری دیدم سؤال کردم: «از کیست؟» گفتند: «مال اسماعیل پاشا، خان ما کو است» این خوانین مثل سایر خوانین ایلات ایران مالک رقاب اهالی آن اطراف هستند. واقعاً انسان و قیکه تأمل می‌کند ایران

## خاطرات حاج سیاح

را چیز غریبی می‌بیند یا اینکه این مطالب بنظر کسیکه مالک عالم را دیده و اسم حقوق بشر شنیده غریب می‌آید. ایرانیان دو قسمت هستند مقتدران که عبارتنداز دیوانیان از شاه وزیر و اتباع تا فراش و کدخدا و پاکار و کسانیکه اسم منصبی در سردارند از سپهسالار گرفته تا ادنی توپچی و سرباز و خوانین ایلات و دهات تا ادنی نوکر ایشان و ملاها و مجتهدین و کسان ایشان تا ادنی نوکر شان. اینها حقوق و حدود و احکام و قانون و ترتیب، نمیدانند و هر یک نسبت تمام رعایا و زیرستان، خود را معبود مطلق و مختار مطلق و آزاد در هر فعل میدانند و هر یک همه چیز زیر دست خود را ملک مطلق خود می‌شمارند. قسم دیگر رعایا وزارعین و کسبه و اصنافند این بیچار گان هم حقوق و حدود و احکام و قوانینی در عالم ندانسته، خودشان را با هر چه دارند ملک طلق زبردستان دانسته، خود را مکلف میدانند که دائماً در زحمت بوده دلخواه مقتدران را مهیا دارند. قومی آزاد مطلق از هر جهت و قومی محبوس و مملوک مطلق از هر جهت. بالجمله مالک رقاب این گله بی پاسبان یعنی رعایای آن سامان، چهار برادرند که از ثروت و اقتدار و رفتار آنان با کمال خوف در خلوت چیزها می‌گفندند. تیمور آقا است که حکمرانی را دارد، بهلول آقا اندک میلی بدرویشی دارد، اسماعیل پاشا ملا پرسنی دارد، اسحق پاشا هیچ یک را ندارد! می‌گفند در قضیه جنگ عثمانی و روس، ایان زیاد فایده بر دند. شهر ما کو آن شهر جدیدی است اما قلعه طبیعی بی‌مانند، شهر قدیم ما کو است که ممکن نیست هیچ توب و قشون و استعدادی بآن دست یابد و نظیر آن در هیچ قطعه دنیا دیده نشده. از کوه که بالا می‌روی جائی است که گویا از کوه و سنگ سخت بریده شده و بقدر یک شهر جائی است که کوه آن را پوشانیده که هر گز زیر آن روی برف و باران ندیده فقط یک طرف رو بفضا است که آن را هم قلعه‌ای خیلی محکم از سنگهای بزرگ سخت کشیده اند. کسیکه بخواهد بتماشای قلعه رود باید اول از اسحق پاشا که حکومت آنجا باو سپرده است رخصت بگیرد، بعد طناب بسیار قوی که پیائین آویزان است

## حرکت بطرف ماکو

باید از آن چسیده بالا رود. داخل قلعه که شدی در طرف کوه بقدر سی ذرع بیشتر در ارتفاع سنگ سخت صافی است که بالا رفته وارد غاری می‌شوی خیلی وسیع، صعود بغار بسیار مشکل است زیرا باید طنابیکه سر آن در غار محکم شده و آویزان است بدست گرفته پاها را بآن دیواره سنگ بند کرده، کم کم دستها را بالاتر گذاشت بطوريکه پاها از دیواره رد نشد و الا انسان در آن وسط می‌ماند و باین طرف و آن طرف تاب خواهد خورد و علی الاتصال لنگر خواهد بود. چون بمغاره داخل می‌شوند در آنجا جاهائی برای آذوقه و آب و ما یحتاج ساخته شده معلوم است که وقتی در آنجا زندگی می‌کرده‌اند و معلوم می‌شود که راهی پله مانند داشته که در وسط کوه، وقتی که از کوه بکوه، غار در وسط راه بوده و میرفته‌اند. چه شده که آنها را خراب کرده و صعود بکوه، غار در وسط راه بوده و میرفته‌اند. این قلعه که غالباً سبب سرکشی خوانین ماکو بوده سنگ زندگانی را از این طلاق که راه عبور بغار را منحصر بطلبان کرده‌اند معلوم نیست. این قلعه و کاروانسرا و آبادی جائی است که غالباً سبب سرکشی خوانین ماکو بوده و باین واسطه کسی با آنها دست نمی‌توانست بیابد. در آنجا گردش می‌کردم، پیر مردی از از مکاری حال مرا پرسید. مکاری گفت: «نمی‌شناسم، می‌گویند سیاح است و شخص محترمی است» آن مرد نزدیک آمده گفت: «الله او اکبر یا اعظم» من فهمیدم که این شخص از بایه است زیرا که آنها در عرض سلام این طور می‌گویند. من هم تعاریف کردم و باو فهم اند که از بایه نیستم ولی اطمینانش دادم که بمن اعتماد کند و حرفش را بگویید. پیش آمده اشعاری خواند. گفتم: «گویا از اتباع میرزا علی محمد هستید؟ آیا وقتیکه اورا باینجا آورده حبس کردند، اینجا بودید؟» گفت: «بلی! اورا که اینجا آورده باینکه مردم اینجا فارسی نمیدانند و او ترکی نمیدانست طوری رفتار کرد که اکثر مردم آب حمامیکه او در آنجا غسل کرده بود تبرک بر دند» گفتم: «توهم اورا دیدی واردت پیدا کردی؟» گفت: «بلی! من هم مرید او شدم لکن راضی نیستم کسی بداند» گفتم: «چگونه اورا دیدی؟» گفت: «چون

## خاطرات حاج سیاح

باب را اینجا آورده جبس کردند من از این خونریزیها و فسادی که در ایران بهت او واقع شده مردم همه قسم تکذیب از او میکردند او قاتم خیلی تلغی بود از این جهت در خاطر خود بعضی سؤالها گرفتم که بنزد او رفته، ازو پرس و سختگیری و توهین کنم پس مغرضانه و بی ادبانه بجایی که او بود رفتم دیدم مأمورین در حضور او در سریا ایستاده اند گویا مر امقهور کردند که من هم مؤدب ایستادم. دیدم مشغول است، کاغذی می نوشت. کم کم دیدم در دلم رعب او جا گرفت بطوریکه آن خیالها سؤالها از خاطرم رفت. بعداز اتمام کاغذ سر برداشته بمن گفت: «احوال شما چهطور است؟» تشرک کرد. گفت: «سؤالی داری بکن» من هرقدر فکر کردم دیدم سؤالها از خاطرم رفته و مجدوب او شده ام بطوریکه هر چه بگوید اطاعت میکنم پس تابع و مرید او شدم. عیال از این مطلب مطلع شد زیاد بر من سخت گرفت و با من خصومت کرد. گفت: «اگر توهم آقارا بینی مسیدش میشوی» یک روز بحضورش بردم بمحضر دیدن آقا او هم مرید و مخلص شد.

## عود بخوی و حرکت بسمت تبریز

(شوال ۱۲۹۹ قمری - اوایل شهریور ۱۲۶۱ شمسی)

چند روز در ماکو و اطراف آن سیاحت کردم. در آنجا هم مال التجاره، روغن و پشم گوسفند و بعضی منسوجات و مفروشات پشمی است. پس از وداع از چند نفر که در آنجا با ایشان آشنا شده بودم، سوار شده بطوریکه آمده بودیم در ظرف سه روز مجدداً وارد خوی شدیم. بمقابلات شاهزاده حاجی عمور فتم، اظهار محبت کرده گفت «حضرت و لیعهد از شما استفسار کرده اند» گفت: «بلی! من بموجب خواهش ایشان بدین صوب حرکت کرده ام» خواست سوار همراه کند، قبول نکردم. فردا صبح زود از غیر راهی که آمده بودم بطرف تبریز حرکت کرده، بعد از ظهر وارد تسوج شدم. قصبه خوش آیندی است، بازار و دکا کین دارد، چیز ممتاز آنجا که بر هر جا بر تری دارد پنیر آنجا است که خیلی خوب است. فردا از آنجا بزیارتگاه

## عود بخوی و حرکت بسمت تبریز

شاه صفی رفتم، محل دلگشا و جای باصفائی است، خادم محل کرامات زیاد نقل می کرد. واضح است عاقلان میدانند اینها که یک محل و مقامی را مایه نان خود کرده و خودرا خادم قرارداده اند البته برای جلب عوام و نسوان از این چیزها میگویند. بالجمله منزل بمنزل، طی طریق کرده تا نزدیک تبریز رسیده در قریه مجتهد توقف کردم. خادم خودم محمدحسن را بتبریز فرستادم که رفته شاعر السلطنه، خالوی و لیعهد را دیده بگوید که «مرا چون حضرت و لیعهد خواسته وباصرار او آمده ام، نمیخواهم بخلاف میل او در جائی منزل کنم. هر نحو مقرر فرمایند اطاعت کنم». محمدحسن رفته مکتوب مرا رسانیده بود، اصلاً جواب نگفته بودند. فردا من وارد تبریز شدم، مرآتبرا بمن اظهار داشت پس در تیمچه صاحب دیوان منزل کردم. خوب است در اینجا اصل حقیقت را اشاره کنم. همیشه سفرهای من بمیل خاطر خودم، برای سیاحت و کسب حقیقت و مطالعه دروضع اجتماعی مردم هر محل و ملاقات مردمان خوب بود و غرضی داخل آن نبود لذا بی اختیار و اراده من در همه جا اسباب احترام بطرز خوبی فراهم میشد. اشخاص بزرگ از اهل دنیا و اهل آخرت و پاکبازان و آزادان با بیغرضی و نظرخوش بینی بامن سلوک میکردند و از کسانی که منظور نداشتم ملاقات و احترام زیاد حاصل میشد. بگمان من این سفر که برای امثال خواهش حضرت و لیعهد و شاید نیت مشوب بوده، نتیجه بعکس داد.

بعد از رفتن حمام و استراحت، فردا خواستم بحضور و لیعهد بروم یک نفر دوست محترمانه بمن گفت که: «تلگراف شما از خوی بولیعهد رسید، در آن مجلس، رضاقلی خان پسر ابراهیم خان حضور داشت و گفت: «بلی! این هم یکی از پولیکهای ظل السلطان است و این آدم از مخصوصان او است» بمحضر بیان این مطلب بیون فکر و تأمل، و لیعهد تصدیق کرده از شما بد گمان شد و فوراً بطریان بشاه مخابره کرده و با میر نظام علاء الدوله بارومیه تلگراف کرده، کاغذهای که شما دیروز پست داده بودید از چاپارخانه گرفته بحضورش بردن و جاسوس و

## خاطرات حاج سیاح

را پورتچی برای شما گماشته‌اند که حرکات و سکنات شمارا می‌پایند و خبر میدهند» خیلی حیرت کردم که عجب اوضاعی است! گفتم: «نعمذ بالله! بعد از آن امتحان، باین یك کلمه و این خیالات! بد بخت ایران که اختیارش بکف چنین بچهای خواهد افتاد! این ساده لوح و این رنود که اورا احاطه کرده‌اند با ایران از ایشان چه خواهد رسید؟ افسوس!» عجیب‌تر اینکه مراده مردم با من فوری تغییر کرد، حاجی شیخ جعفر و جمعی دیگر وقت ملاقات خواسته بودند، و فانکردند. صدیق‌الدوله و میرزا عبدالله‌خان اطلاع داده بودند، وقت غروب بمزلم بی‌ایند، عند خواسته و گفته بودند: «در میان متمنین دسم است مسافر بدیدن می‌رود، اگر می‌دارید ساعتی اینجا بایدید!» من محض اینکه باو بهم‌مانم که بحضرت و لیعهد اشتباه شده، بمزل او رفت. بعد از بعضی صحبت‌ها گفتم: «گویا شمامرا می‌خواهید استنطاق بکنید و مثل اینکه جاسوسی بددت آورده‌اید؟ من در تمام دنیا گردش کرده‌ام جزیکرنگی نداشتم و تازنده‌ام همین طور خواهم بود. من سرخود بازدربایجان نیامدم تا کسی توهم کند، بموجب دعوت و اصرار خود و لیعهد آمد. چگونه این توهمات را می‌کنند؟» بسیار درهم شده گفت: «پس چگونه این اشتباهاکاری بخر جش رفته؟» گفت: «آقا و تربیت کرده شماها است که می‌خواهید در جای نادر بشینید و عدل انوشیروان بکار برد و یك مملکت را اداره کند و پولیک داخل و خارج بفهمد!» گفت: «واقعاً با این خیالات در حق شما ظلم شده، باید استمالت کنند» گفت: «آیا این گمان را دارید که خود ملتفت شود و از دیگران حرف لغو راشنود؟»

میرزا ابوالحسن حکیم باشی پیغام فرستاد که: «عوالم‌طهران را فراموش نکرده‌ام لکن از شما خجلت می‌کشم، نیامده‌ام برای اینکه نمی‌توانم بروی شما نگاه کنم» همچنین سایر اطرافیان و لیعهد به پیغام و اظهار خجلت اکتفا کردند. شبی صدیق‌الدوله آدم فرستاد که صبح زود بمزلم بی‌ایند، صبح وقت گذشت و نیامد. پیغام دادم: «گفته بودید صبح زود تشریف می‌اورید صبح دیرهم نیامدید!

## عود بخوی و حرکت بسمت تبریز

چه رخ داده؟» جواب داده بود: «عند می‌خواهم، علاء‌الدوله در ارومیه بسکنهوفات کرده، حضرت ولیعهد از باغ شمال شهر می‌آید. انشاء‌الله بعد تلافی خواهد شد» از سکنه علاء‌الدوله بخيالم رسید که این سکنه هم مانند سکنه ایلخانی در اصفهان نباشد! ناصرالدین‌شاه از هر کس یک جهت سوء‌ظنی پیدا کرد یک وسیله سکنه داش می‌کند! هنوز پسرش احمدخان که برای او از طهران خلعت آورده، عود نکرده. بعد شنیدم که شاه، همان احمدخان را با وعده مرحمت‌ها مأمور کشتن پدرش کرده و او هم قبول کرده و گفتند: «شبانه یک فنجان قهوه که پسرش بحکم شاه باو خوراند در گذشته، صبح شهرت سکته‌اش افتاد» والله‌اعلم. این احمدخان که بعدها علاء‌الدوله شد از جمله چند نفر تربیت‌شد گان ناصرالدین‌شاه است. ولیعهد عصر شهر آمد. فردا من چند کلمه‌عريضه بولیعهد نوشتم باين مضمون که: «فرمودید بيا آذربایجان من هم آمدم و اين قالیچه هم که بحضور مبارک ارسال شد صلة درویشي است خواهش دارم قبول فرمائید» قالیچه‌ای که مشیر‌دیوان عطا کرده بود فرستادم. در جواب نوشت: «ما از کسی چیزی قبول نمی‌کنیم لکن چون مرحمت مخصوص بشما داریم، قالیچه شمارا قبول کرده بر آن نماز خواهیم کرد».

فردای آن روز بارگرفته سؤال کردم که: «ولیعهد کجا است؟» گفتند: «الآن با صدیق‌الدوله بظیران مخابره تلگرافی می‌کنند که کسی از طهران برای پیشکاری بتبریز نفرستند، همان صدیق‌الدوله نایب‌الایاله باشد» من کسی فرستاده پیغام دادم که: «من حسب‌امر عالی آمده‌ام، بروم یا بما نمی‌باشی؟» قهوه‌چی باشی آمده گفت: «بفرمایید بتalar، ولیعهد هم می‌آید» اند کی گذشت آمده بعد از ورود، زیاد اظهار مهربانی بمن و اظهار محبت نسبت بظل‌السلطان کرد: «گویا باو سپرده بودند که من جاسوس ظل‌السلطان، باو اخبار میرسانم و چنین اظهار اترا بمن بکند. واقعاً اورا مثل بچهای دیدم که طوطی وار هرجه‌یادش دهندا آنچه‌را فراموش نکرده می‌گوید. بعد گفت: «حیف از علاء‌الدوله!» و مکرر اظهار تأسف از مرگ او

## خاطرات حاج سیاح

کرده گفت: «او عوض و ثانی ندارد» گفتم: «نظر تریت شما عوض پیدامیکند» باز افسوس خورد. در تالار صورت عباس میرزا را دیدم. سوال کردم: «این صورت از کیست؟» فرمود: «از نایب‌السلطنه مرحوم است. من این تالار را آینه‌بندی کرده‌ام و گفتم این صورت را روغن زدن، زیاد دوست میدارم» گفتم: «فرمایش خوبی که بقائمه مقام فرموده و جواب خوبی را که داده بود بخاطر می‌آید» گفت: «چه بود؟» گفتم: «فرموده بود «قائمه مقام! قحط الرجال است» قائمه مقام گفته بود: «خیر قربان! قحط الرجل است» گفت: «واقعاً حیف!» گفتم: «بلی واقعاً حیف! این مرحوم ثانی نخواهد داشت» پس از چند دقیقه مرخصی خواستم. فرمود «مدادمیکه اینجا هستید گاهی نزدمن بیاید».

بمنزل بر گشتم، مکتبه‌ی از پستخانه رسیده و در آن بشارت داده بودند که برای من پسری متولد گردیده. چون میرزا سعید خان متولی باشی خراسان از من خواهش کرده بود که هر گاه پسری برای من متولد شد بنام او بنام، من هم این طفل را سعیدنام دادم. تولد او (بیست و پنجم شوال ۱۲۹۹ قمری - شهریور ۱۲۶۱ شمسی) واقع شده است. فردا باز عبدالخان راملات کردم. از کیفیت ملاقات با ولی‌عهد پرسید بیان کردم. من پرسیدم: «این انعام و خلعت‌ها که از طرف شاه برای ولی‌عهد و امیر نظام وزیر فوائده و صدیق الدوله فرستاده شده بود از چه قبیل بود؟» گفت: «مال ولی‌عهد شمشیری بود. مال امیر آن بود که پوشیده و بسفر آخرت رفت! مال وزیر فوائد، لقب سالار لشگر ویک شمشیر با نضمam حکومت خوی و ارومیه». چندیکه بودم صدیق‌الدوله هر روز باحوال پرسی می‌فرستاد. حاجی میرزا مهدی خان کلانتر، بسیار هر بانی می‌کرد و بمنزل می‌آمد، باغش که خانه‌اش هم بود دعوت می‌کرد و از میوه آن می‌فرستاد، بسیار هلو و گلابی خوبی داشت.

از نعمت‌هایی که در آنجا برایم حاصل شد ملاقات میرزا کاظم طبیب، دوست بیست‌سال قبل من بود که در سیاحت نامه خارجه‌ام شرحی از او و آقاسیدحسن

## عبد بخوی و حرکت بسمت تبریز

زواره‌ای که در تقلیس دیدم نوشه‌ام. در بازار و مساجد و سراهای تبریز گردش کردم. تبریز بعداز طهران شهر اول ایران است اگرچه بوضع قدیم است اما وسعت و ثروت و تجارت آن معتبر است و تجارمعتبر دارد، اهلش زیرک و باهوش و دلیر و متعصب و باگیرت هستند، تمام اتراک در هنر و استقامت و غیرت برتری دارند خصوصاً تبریزیان مردمانی غیورند، تندماوج و سریع الغضب هستند و در هر خطیکه افتادند افراط و اصرار می‌کنند. اهل تبریز، گویا برای صرافی و تجارت و پیشبرد کارشان در غربت، خلقت شده‌اند. بهر طرف ایران و ممالک عالم بروی، تبریزی هست و کارش پیشرفت دارد خصوصاً در صرافی و تجارت. در تو کی شیرین گوهستند و در جمال‌هم خوبند. شهر تبریز و اطراف آن سردسیر است و غالباً غله فراوان و ارزان است، بازار و کاروانسراهای معتبر دارد، مسجد کبود تبریز که از بناهای قدیمی و معظم این شهر است بواسطه‌ی توجهی مردم رو بخرابی است. اهل تبریز طبخ انواع طعام و طرز ترتیب انواع مربا و حلويات را خوب میدانند و در تزیین خانه خوش‌سليقه‌اند. از قدیم لشگریان آذربایجان بشجاعت معروف و قوام دولت ایران با ایشان بوده و افسوس‌یکه من دارم عمل مذهبی در ایران، بازیچه شده و صنایع و ادبیات و علوم برافتاده و اخلاق فاسد شده و نفاق تا اعمق فرو رفته، با همه اینها این دولت استبدادی خود خواه، لامحاله برای حفظ اقتدار خود و ادامه سلطنت در این خانواده می‌باشد اهتمام در امر لشگری نماید، قشون منظم تشکیل دهد، استحکامات بسازد، کارخانجات توب و تقنگ و فشنگ سازی دایر کند، مردم را با غیرت و جنگجو تریت کند تا اگر چیزی ندارند لامحاله این خالکرا از تعدی اجانب خصوصاً از تجاوز دولت حریص خشن جهانگیر و مقتدر روس که پیجه بر روی ایران افکنده و آن را شکار خود میداند حفظ کنند. بدینخانه امر قشوی در ایران از هر امر مختل‌تر است و در عوض ترقی همه در عقب لقب هستند آنچه‌ی حساب و شماراست لقب است و صاحب منصبان بی‌تاپی و سرداران بی‌فوج والقب اسلام و

## خاطرات حاج سیاح

شروعه ووو ... بلی! چیزیکه بعداز صفویه زیاد ترقی کرده، تعصب و فحش و لعنت و سروسینه‌زدن و تعزیه داری است و از اسلام آنچه باقی است همان زیارت رفتن و حمل نعش است والا واجبات شرع متروک و مساجد ویران و معطل است.  
بالجمله در آذربایجان هم مثل سایر نقاط ایران، انسان را جز تأسف نصیبی نیست. نعش امیر نظام علاءالدوله را به با سمنج کده بزرگی است نزدیک تبریز، آوردندو و لیعهدو سایرین نیز حرکت میکردند. من هم و لیعهدزادیده هر خصی گرفتم.

**حرکت از تبریز بطرف طهران :** (ذیحجه ۱۲۹۹ قمری - آبان ۱۲۶۱ شمسی)

بعزم عود بطهران، حرکت کرده وارد با سمنج شدم. نعش امیر نظام را وارد کرده بودند، سه نفر پسرانش هم با نعش بودند. رسمآ برای تعزیت بمنزل ایشان رفتم. پسر بزر گش که تازه علاءالدوله لشده و گویا پاداش قتل پدرش بوده در عوض انسانیت من گفت: «شینیدم شما آمده بودید از برای آشوب کردن تبریز لکن فهمیده جلو گیری کردند!» از این حرف خیلی بهم خوردم و گفتم: «من بواسطه دوستی با عضدالملک که شما داماد اوئید آمدم برای وفات پدرت تسليت بگویم. نیامدم که از بی‌فکری و خیالات بی‌معزش‌ها عذر بخواهم» خیلی شرمنده شده عذر خواست. من هم بلا توقف برخاستم. اصرار کرد: «بمانید با هم همراه شویم، نعش امیر نظام را بعتبات برای می‌اندازم و چاپاری با هم بطهران میرویم» من عذر خواسته روایه شدم. نصف شب برخاسته مهیای حرکت شدیم، قدری برف آمده و زمین همه سفید شده، راه نامعلوم بود. قدری که راه رفیم، راه را گم کرده ندانستیم کجا میرویم پس چوبهای تلگراف را پیدا کرده بعلامت آن طی طریق نمودیم تا روز روشن شد و آن برف جزئی هم آب شده، وارد حاجی آقا که منزلی است شدیم. چون دیگر زمستان نزدیک است و چندان اوضاع اطراف معلوم نمی‌شود، همت مارا هرفتن

## ورود بزنجان

است. باقی روز و شب را در آنجا آسوده فردا برای افتادیم. راه ناهموار و سنگستان بود بزحمت رانده وارد کجین شدیم و در چاپار خانه منزل کردیم. فردا هم از آنجا حرکت کردیم، راه قدری کم‌زحمت‌تر بود رانده‌تر کمان که منزل دیگری است وارد شدیم و در چاپار خانه منزل کردیم. فردا از آنجا برای افتاده راندیم تا وارد میانج شدیم، قصبه‌ایست نه چندان پسندیده، نعمت فراوان و خیلی ارزان بود. غریب گز بدی دارد گفتند: «هر گاه تازه وارد مال داشته باشد، اهلش هم میتوانند غریب گز باشند!» لهذا استفسار کردند گفتیم. «امور غلامیم، باربیل میرویم!» پاسی از شب مانده حرکت کردیم، یک منزل راه طی نموده وارد جمال آباد شدیم، منزل‌گاه مختصری است. فردا از آنجا منزل سرچم است از جمال آباد کمتر و از آنجا نیز به نیک پی می‌رند که لفظش نیکپی و خودش کثیف و بد پی است!

## ورود بزنجان:

(اوخر ذیحجه ۱۲۹۹ قمری - آبان ۱۲۶۱ شمسی)

از نیک پی حرکت کرده وارد شهر زنجان شدیم، در خانه‌رعيتی منزل کردیم. مظفر الدوله که یکی از اعیان آنجا و از سابق با من آشنا است آدم فرستاده اصرار کرد، در خانه او منزل نکردیم. این مظفر الدوله آقاخان شخصی با سخا وجود است و فقراء از او فیض زیاد می‌برند. زنجان که شهر خمسه است شهر متوسط قشنگی است و پاک و پراز هرقیل نعمت است، نسان و روغن و گوشت و لبیات بسیار خوب فراوان و ارزان دارد، میوه بسیار فراوان و گلابی و سبب آنجا مانندش کم است، اهلش مهربان و غریب نواز هستند لکن بسیار بسیار با هم در نفاق بوده همیشه از یکدیگر بد گوئی میکنند و ضرر می‌زنند. از این نفاق ایشان است که حکام و بعضی ملاه‌های نوحودخیل از ایشان می‌نمایند. بقدر سه فرسخ از طرف جنوب زنجان با غستان خیلی باصفا و قشنگی است و این رود خانه که زاینده رود است تا مش و هفت فرسخ چمن و با غستان و خیلی قشنگ است که میرسد بچمن معروف

## خاطرات حاج سیاح

سلطانیه. خمسه ولایتی بزرگ است، هجده بلوک دارد که از هر طرف زنجان سه و چهار منزل خاک خمسه است. در شمال شهر زنجان کوهی ممتد است که تا طهران و از آنجا تا خراسان و از غرب تا اردبیل ممتد است، پشت شمالی این کوه طارم است که قزل اوزن در آن جاری و گرمسیر است. بالجمله زنجان در جای خوبی واقع شده تا قزوین، تارشت، تا اردبیل و تبریز، تاهمدان، متساوی فاصله دارد و زمین خمسه بسیار قابل زراعت و آبش شیرین و علفش خوب است. در شهر زنجان صنعت مسگری و چلنگری خصوصاً چاقو سازی و صنعت دباغی زیاد و مخصوصاً زرگری و ملیله سازی آنجا خیلی امتیاز دارد. ملیله های آنجا شبیه چین است. مدرسه شاهی خوب با موقوفات زیاد دارد که مثل سایر موقوفات، کسانی که مدعی تولیت هستند منافع آنها را می خورند و جمعی از بی سوادان و نبیلان را در آنجا برای خود قلچماق نگاه میدارند. ملاها در آنجا هم نفوذ زیاد دارند مثل سایر جاها یا فراشبashi حکومت هستند یا حکومت، فراشبashi ایشان است! یا همیشه با حکومت درضیت و کشمکش هستند که اقتدارشان را بر حکومت برتری دهند. اهالی بیچاره اگر کاری داشته باشند باید دو و سه مرکز را سیر کنند و باز خلاص نشوند.

در آن اوقات که من وارد شدم ملاقی با نعلی نفوذ زیاد داشت. قریب دویست نفر از سادات و آخوندها با اسم نو کر در آن درگاه معیشت میکنند و بزور بازو هر چه میخواهند اجراء میدارند. دستگاه مرافعه و شهود و وکیل و جرح در زنجان از هرجا بیشتر مایه دخل واقتنا راست. ملاقی با نعلی معروف بود باینکه مال دنیا و قیدی ندارد چون بی‌ولد بود و املاک نداشت سبب اشتهرار او شده بود. میگفتند فهم و سواد و فقاہتش خوب است. با صوفیه خصوصاً با ذهبه ارتباط کامل داشت و بجن و تسخیر و درویش و خرافات زیاد معتقد بود. بدیدنش رفتم. بسیار قوی البینه و سنگین و پرهنزو بی بالک از حکام است، کثرت خدام و احتشام او خیلی مؤثر در قلوب و سبب رعب میشد، مرا وده چندانی نداشت. چندین نفر دیگر

## حرکت از زنجان

هم از علماء در زنجان شهرت داشتند. زنجان چندمدرسه و مسجد هم دارد، کاروانسراهای خوب و بازار مستقیم خوبی دارد و رویه مرفته دلچسب است، خدمات با بیگری با آنجا هم خرابی زیاد وارد کرده و بهانه قتل و قساوت و غارت برای اشرار و درباریان شده است. ملام محمدعلی نام زنجانی که موافق عادت ملاهای تمام بلاد با سایر ملاها عناد داشته و همیشه تکذیب از یکدیگر میکرده اند، این مذهب را پذیرفت و با سایر ملاها در سر ترویج مذهب بکشاكش افتاده، اغراض او و اتباعش و ملاها و درباریان، جمعی کثیر از عوام زنجان را مقتول و خانه ها را ویران ساخته. تحقیق کردم اغلب نمیدانسته اند برای چه میکشند و کشته میشوند و اینها که قتل و غارت دیگران را واجب میکنند چرا جان و مال خود را بخطر نمی اندازند؟ به حال آن از اهل مذهب باب در زنجان از هرجا کمتر است بلکه گفتند غیر دو سه نفر متهم باین امر نیستند. اهالی خیلی باهوش هستند لکن باهم معاندند.

## حرکت از زنجان: (اوایل محرم ۱۴۰۰ قمری - آبان ۱۲۶۱ شمسی)

بعد از چند روز اقامت واستراحت، از زنجان بطرف سلطانیه حرکت کرد. راه خیلی صاف و کالسکه رواست، دهات متصل بهم و طرف شرق زنجان بیشتر از یک فرسخ سر اپا با غ است. وارد سلطانیه شدم، سلطانیه را سلطان اولجا- یتو محمد خدا بنده بنا کرده پایتخت خود قرار داده بوده، این شهر در وسط یک جلگه خوب قشنگ افتاده که از طرف شمال و جنوب آن جلوگه، کوههای پر آب و پر منتفع و آبادی از غرب بشرق امتداد یافته، علفزار و شکارگاههای خوبی دارد. جلگه سلطانیه در کنار چمن خیلی قشنگ وسیعی افتاده که طول چمن از دو فرسخ بیشتر و عرضش در بعضی جاها نیم فرسخ بیشتر است که در بهار سبز و خرم و صاف و قشنگ است و این شهر قلعه‌ای سنگی داشته و خیلی شهر قشنگی بوده که آن در وسط خرابه آن یک ده بزرگی باقی است. از آثار اول آبادی این شهر، گنبد بزرگ

## خاطرات حاج سیاح

ابواب البری است که با آن عظمت و علوو استحکام و آن هندسه، بنائی در تمام ایران بلکه جاهای دیگر از آثار قدیمه مانند آن کم دیده شده، معروف است که مقبره مر حومشاه خدا بند و پرسش سلطان ابوسعید است. حیف که چنین اثر بزرگی منعدم شده و خرج تعمیر آن را فعلا ایران قادر نیست پردازد! در جنب آن مسجدی است که معروف است به مسجد علامه حلی رحمة الله عليه و در جنوب سلطانیه حالیه بقدر نصف میل راه مقبره و قبه است معروف با اسم حسن کاشی و در مقبره بزرگ سلطانیه قبه است اگرچه بزرگ نیست لکن وضع و ترتیب بنا و کاشیکاری آن و استحکام آن مانند ندارد. بدختانه بعضی آجرهای کاشی شده آن را که خیلی ذیقیمت بود، مردم نادان کنده بفرنگی ها ارزان داده اند. عمارتی دولتی که از بنای خیلی معظم عصر فتحعلی شاه است بقدر یک میل راه در طرف غربی سلطانیه در چمن واقع شده که اولاً خاک ریخته و مثل تلی کرده اند و مرتبه هر تبعه عمارت ساخته اند که برای تمام حرم و دربار و اداره وزارت خانه و اولاد و سر کرد گان و چند هزار لشگر دولتی در آن، جا هست و اطاقها و تالارهای این قصر عالی مشرف است بر چمن و کوهها و هزار و دهات و تمامی جلگه سلطانیه که از منظرهای خیلی ممتاز است. فتحعلی شاه همه سال و هم چنین محمد شاه چند سال و ناصر الدین شاه چند سال در اوایل سلطنت خود برای پیلاق، بالاردو دو سه ماہ تابستان را با آنجا میرفته اند بعد از آن متروک شده لکن باز سالیانه خرجی برای تعمیرات آن و سرایدار و نگاهبان و حافظ گماشته اند که جزئی چیز صرف کرده باقی را می خورند و قصر رو با نهدام نهاده است. در سلطانیه در خانه کسی منزل کردم، چون حاکم خمسه مؤیدالدوله بود که وقت ورود من در زنجان نبود و گفتد در خرمدره است. در زنجان میرزا محمد علی خان کاشی، رئیس پست و آقا شیخ علی تقری دیدن کرده و مهر بانی نموده و مرا بارک و دارالحکومه گردش داده و دردارالحکومه جائی را نشان دادند که یکتقر را بوضع غریبی در آنجا کشته بودند. گویا یکتقر قاتل بوده و وراث مقتول حکم قصاص گرفته بودند. شاهزاده

## حرکت از زنجان

مؤیدالدوله میرغضب نداشته قاتل را بکشد بدست ورثه میدهد. ایشان چند نفری او را در میان گرفته، نمیتوانسته اند بکشند. ذنی از میان ورثه، آلت رجولیت او را گرفته و پیچیده و عاجز کرده بود، دیگران هم بضرب مشت و چماق او را بقتل رسانیده بودند. مردم از این وضع قتل متقرشیده و از مؤیدالدوله که میرغضب نداشت و اصرار کرده بود که قاتل را نکشته دیه بگیرند، مدد میکردند. در کردستان هم از رفتار او وقتیکه در آنجا حاکم بود اظهار رضایت میکردند. خواستم او را ببینم و از رفتار او تمجید کرده ملامتی هم بکنم که چرا گذاشت آن مرد را باین وضع فجیع کشند لکن شیدم با صرار ملاها اورا داده بود بدست ورثه و با اینکه در شرع، قصاص قتل بشمشیر تیز با گردن زدن است، ملاها ورثه را مانع نشده بودند از آن نحو قتل. (بعدها هم شنیدم در آنجا یکتقر ملا از کسان ملا قربانی که شخص خیلی بیرحمی بوده جوانی را متهم بقتل برادر خود کرده و با شهود پولی، حکم از آخوند بقاتلیت او گرفته با صرار آخوند او را بدست آن ملا داده بودند. او هم ریسمانی بگردن آن جوان افکنده یکسرش را خود گرفته و سردیگر را بdest برادرش داده کشیده آن جوان را خفه کرده بودند).

از سلطانیه حرکت کرده وارد خرم دره شدم. خرم دره دهمعتبری است در بلوک ابهر رود که این بلوک واقعاً از جاهای خیلی خوب و معتبر ایران است. ابهر قصبه آن است و دهات معتبر چندی به مدیگر وصل، کلاً در زیر زراعت و باع و چمن و یونجهزار پوشیده شده، آب فراوان و دخل و شروت زیاد دارد مخصوصاً خرم دره که گویا هفتصد خانوار دارد، دره ایست خیلی خرم و باصفاً پراز درختان و باع و رود و قنات و عمارت خوب. تا وارد شدم شاهزاده مطلع شده آدم فرستاد که: «من خیال شکار داشتم اما ملاقات شمارا شکار معنوی میدانم.» من هم رفته اظهار رضایت مردم را باو گفته، تمجید کردم و گفتم: «هر کس در جائی حکمرانی پیدا کرد بالاخره خواهد رفت و اثر اعمال او باقی خواهد ماند. بسیار ~~ولایات~~ دیدم

## خاطرات حاج سیاح

که از رفتار خوب حکامی که خوب راه رفته‌اند مداعی بوده، بیدان لعنت می‌کردند» بالجمله زیاد احترام و مهر بازی کرد و شبی خوش در آنجا گذرانده فردا حرکت کرده، وارد سیادهن که یک منزلی قزوین است گردیدم. با اینکه جای بزرگی است لکن مردم عوامی دارد و این املاک قابل انتفاعات و مردم قابل تربیت، همه‌خود رو مانده، تربیت ندیده‌اند. بنظر آوردم امریکا را که چهارصد سال نشده که کشف گردیده در این اندک زمان بچه درجه ترقی و آبادی رسیده که عقل حیران است.

## ورود بقزوین و حرکت بطهران (محرم ۱۳۰۰ قمری - آذر ۱۲۶۱ شمسی)

از سیا دهن شش ساعت راه است بقزوین، وارد شده باز در سرای حاجی محمد رحیم منزل کردم. چون قزوین را مکرر دیده بودم اقامت نکردم، اسبهار آنجا فردا باوسیله کرایه‌ای برای افتادم. در منزل اول در کوننه دیدم بنای مهمانخانه‌ای شده و همه‌چیز مهیا است. از آنجا بقالاق آمدیم در آنجا هم بنای مهمانخانه‌ای شده ولوازم مهیا بود. از آنجا بینگی امام آمدیم دیدم در آنجای خطرناک هم مهمانخانه خوبی بنا کرده و آبادی زیاد نموده‌اند. از آنجا فردا بشاه آبد رسیده در مهمانخانه منزل کردم. فردارا از آنجا حرکت کرده وارد طهران شدم و درخانه شیخ اسدالله منزل کردم.

## ورود بطهران : (اواخر محرم ۱۳۰۰ قمری - آذر ۱۲۶۱ شمسی)

شیخ اسدالله گفت: «نام پسرت را چه خواهی گذاشت؟» گفتم: «سعید» (بحسب خواهش میرزا سعید خان وزیر خارجه، پسرم را سعید نامیدم). دوستان از ورودم مطلع شدند، دیدن کردند و بملاقاتشان رفتم مخصوصاً نصیرالدوله. که همیشه با من از هر کس مهر بانتر بود با او زیاد محشور بودم. او بشاه مراجعت مرا اظهار کرده بود. شاه امر کرده بود با او بحضور رفتم. از سفرم سؤال کرد،

## ورود بطهران

بیان کردم و ازما کو و تفصیل آن گفته و عرض کردم: «سیاحت آن بزحمت سفر می‌ارزید» نصیرالدوله گفت: « حاجی تأهل کرده و خدا پسری باو عطا فرموده » شاه نامش را پرسید، گفتم. از تأهل من تحسین کرد. پس از آن هم قدری در طهران توقف کردم.

این سال که قویئیل سنه ۱۳۰۰ هجری است باز صدراعظم آقای مستوفی‌الممالک است. میرزا سعیدخان وفات کرده، محمودخان ناصرالملک را وزیر امور خارجه کردند. ظل‌السلطان باز همان ولایات را در تصرف دارد هم چنین کامران میرزا در کارهای سابق خودش برقرار است. شاه ششم شعبان بطرف مشهد حرکت کرده هشتم ذی‌حججه بطهران عود کرد و در این سفر امین‌السلطان مرحوم شد و تمام کارهای میرزا ابراهیم امین‌السلطان را با لقب او پسروش میرزا علی‌اصغرخان دادند که در معنی صدراعظم است. در این سال حاجی اسفندیارخان و حاجی علی‌قلی-خان بختیاری فرزندان مرحوم ایلخانی را از حبس خلاص کردند، میرزا علی‌اصغر-خان در این باب بسیار سعی کرد. صدیق‌الدوله بعد از علاء‌الدوله پیشکار آذربایجان شد. از وقایع زننده این سال هم یکی این بود که وزیر نظام بست قم را شکسته عبدالله سلطان را ب مجرم قتل عیالش در محلات، بیرون کشیده کشتند.

من برای رضای خاطر مادرم عیال و فرزند را برداشته بمحلات رفتم. بعضی جواهر و اشیاء قیمتی که از مردمان بزرگ عطا شده بود، فروخته ملکی خریداری کردم و بامبلغی وجه که داشتم گردنه‌ای بسیار سخت را که در میان محلات و قم اسباب زحمت عابرین بود خرج کرده سر آن کوه را باندازه‌ای بریدم که سهل‌العبور شده و باقی راه را هم قناتی هم ماین محلات و کمره درجاییکه نامن بود حفر کرده بنای یک قریه نمودم<sup>۱</sup>. اواخر این سال نواب ظل‌السلطان باصفهان احضار کرد، قدری توقف کردم تا سال باخیر رسید.

۱- این قریه بعدها به «سیاحبه» مشهور شد.

## خاطرات حاج سیاح

ورود باصفهان : (سنه ۱۳۰۱ قمری - ۱۲۶۲ شمسی)

وارد اصفهان گردیده باز هوای سیاحت بسرم افتاد، مشغول تهیه سفر شدم. این سال تغییر مهمنی در وضع حکام و دولت داده نشده، نصیرالدوله را آصفالدوله لقب داده بحکومت خراسان فرستادند. میرزا علی اصغر خان روز بروز اعتبارش زیاد میشود. ظلالسلطان ثروت بی پایان جمع کرده از قرار معروف بیشتر از ده کرور پول در بانگ انگلیس دارد و املاکی که در اصفهان و غیره دارد بیشتر از آن است و میگویند مخفیانه اسلحه زیادی هم تهیه کرده است، مردم از اجیف زیاد میگویند. اوضاع ظلم و تعدی و طمع بزرگان و عشرت طلبی پادشاه روز بروز فزونی میگیرد، اساس مملکت روز بروز در تزلزل است یعنی همت بزرگان و علماء تنها عیش و جمع مال است، کسی در فکر آینده مملکت و رفاه رعیت نیست. آنچه زیاد میشود لقب است و فسق و فجور و تنبی و نفوذ بیکاران و مفتخاران و فرار رعایا و مظلومان ببلاد خارجه. بظلالسلطان عزم سفر خودرا اطلاع دادم پرسید: «کجا خیال حرکت دارید؟» گفتم: «مکه» پس تحصیل اجازه کردم که از راه بوشهر روانه شوم. حرکت کردم که از راه شیراز بروم.

حرکت از اصفهان برای مکه: ( اوآخر محرم ۱۳۰۱ قمری - آذر ۱۲۶۲ شمسی )

از راهی که مکرر شرح داده ام وارد شیراز شده مثل همیشه در حافظه منزل کردم. چون ایالت فارس را بشاهزاده جلال الدوله پسر ظلالسلطان داده، صاحب دیوان را برای او پیشکار کرده اند خواست بدارالایاله منزل کنم، قبول نکردم از دوستان و آشنايان، مشیرالملک و قوامالملک و ملاعلی قطب و حکيم عباس و حکيم زینل وفات کرده اند. چند روز اقامت نموده با دوستان ملاقات کردم و چون مصمم شدم که حرکت نمایم، صاحب دیوان پانصد تومنان تقد و یک توب عبا

## حرکت بهندوستان

وسی کله قند ارسال داشت. بخدمت خود میرزا علی رضا گفتم پول را برای اتمام اصلاح گردن به محلات حواله کرد و قندهارا بفقرا تقسیم کرد. از آنجا بعد از وداع دوستان بطرف بوشهر روان شدم. در بوشهر پسر صاحب دیوان حکومت داشت، در چهار برج منزلم داده احترام نمود و زیاد ممنون شدم. از حاجی محمدصادق که بموجب خواهش من غسالخانه ای در بوشهر ساخته بود امتنان کردم. از آنجا مکتبی بصاحب دیوان نوشته استدعا کردم که پلی برود سیوند بنا کنند، ایشان هم قبول نمودند. اهل بوشهر که عموماً می شناختند بدیدن آمدند. حاجی محمد مهدی نواده حاجی بابا وارث ملک التجار بلقب ملک التجاری نائل شده بود بدیدن آمد. عازم شدم گردشی در هندوستان کرده برای وقت حج بمکه مشرف شوم با کشتی معمولی حرکت نموده با میرزا عباس و حاجی عبدالله که همراه شده بودند در کشتی کوچک قونسول انگلیس براه افتاده در وسط دریا بکشتی بزرگ سوار شده بهقصد بمبنی حرکت کردیم.

حرکت بهندوستان : ( اوآخر صفر ۱۳۰۱ قمری - دیماه ۱۲۶۳ شمسی )

کشتی در بندر عباس بارگیری میکرد، دوستان خبردار شده بعضی بهقصد ملاقات آمدند. ناصر شہین در خواهش کرد پیاده شوم، قبول نکرده هم چنین در مسقط و کراچی پیاده نشده تادر بمبنی پیاده شدیم. دوستان هر یک بمنزل دعوت کردن در خانه آقا محمد صادق نمازی منزل نمودم. از دوستان محبت ها دیدم و بمدرس و کلکته باحبا تلگراف کردم، باصرار دعوتم کردند. بمدرس رفتم و نواب فیروز حسین خان بهادر را که از اشخاص بی نظری عالم است ملاقات کردم و سایر دوستان را دیدم از آنجا بکوه نیلکری آمده مراجعت بحیدر آباد نمودم. در همه جامحبت از دوستان سابق دیدم و از شال و انگشت و نقده دیده ها کردن داده عود بمبنی نمودم در آنجا زیاده بر خرج سفر خود، تقدیکه داشتم حواله بایران کرده بعضی اشیاء به مرahan داده بایران بر گردانیدم و خودم جریده روانه مصر گردیدم.

## خاطرات حاج سیاح

چون شرح بلاد خارجه را در سیاحت نامه خارجه نوشته‌ام تجدید نمیکنم. از مصر هم بطرف فرنگ رفتم باز یکدور پایتخت‌هاو مرا کز عمدۀ اروپا را گردش نموده تا وقت حج بجده عود نمودم. آنچه می‌بینم همه جا رو با آبادی و ترقی است و هر روز اختراع جدیدی در اروپا برای سهولت امر زندگانی و نشر علم و تمدن بشر می‌شود. هر روز سفر سه‌تار می‌گردد و افراد بشر بیکدیگر مادتاً و معناً نزدیکتر می‌شوند. این علم و تمدن اروپا که مثل آفتاب تابان شده بر بسیار قطعات نیز شعاع افکنده است مثلاً مصر و هند با اینکه در تحت اسارت انگلیس است بازاز بر کت علم از جهت آبادی و مدنت از سابق بهترند. در مقام انصاف، انسان بهر جا می‌رود عالم مسلمان را ذلیل و ممالک اسلامیه را خراب و همه را باهم منافق می‌بیند. مسلمانان که زمانی از بر کت علم و اتحاد و عمل بقانون اسلام بر نقاط بسیاری از کره زمین حکم‌فرما شدند آلان در هر جا اسیر دیگران و زیر بار گران جهل و ظلم‌هستند خصوصاً مملکت عثمانی و ایران و از تمام تقاطیکه من دیده‌ام بدتر ایران است که هیچ جا باین درجه خراب و پریشان نیست جهت آن هم این است که در تمام زمین بین شدت ظلم از امراء و نفوذ جهل از ملاها نیست. این دو سنگ آسیاد را ایران درنهایت قوت و شدت عموم مردم را خرد می‌کنند زیرا هر کس برای حفظ خودش در مقابل این دو قوه ناچار بتزویر و دروغگوئی است که سبب انحطاط اخلاق است. انسان هر دفعه هر شهر فرنگ را می‌بیند گویا از زمین با اسمان صعود کرده و هر دفعه بهر شهر ایران وارد می‌شود گویا از آسمان بزمین فرورفته است.

به حال، دفعه هفتم است که بطواف بیت‌الله مشرف شدم. بعضی دوستان را از قبیل حاجی ملا نواب و حاجی سید ابوالفضل و شریف ملاقات کردم. امسال حجاج سالم بودند و از اعیان بزرگ ایران و علماء معروف چندان کسی نبود. همه جا ایرانی ذلیل و دردست قنصلوها و مامورین دولت اسیر است. اگر شرح دهم که مأمورین ایران در خارج چه بلاها بر سر مسافران و حجاج می‌آورند و

## حرکت بهندوستان

بادیگران ساخته، چگونه این مشت دعیت بی‌صاحب ایران را مکرر درمکرر می‌فروشند انسان باور نمی‌کند. این راهم نگفته نگذارم پیش از اینکه شاه سفر فرنگ کند در اروپا ایرانی محترم بود زیرا با آن اسم قدیم و تمدن سابق واز بر کت ادباء محترم سلف و آثار عتیقه که از ایران برده و نام تاریخی ایران و ایرانی را در انتظار محترم و مکرم میداشت. بدینخانه در سفر شاه بفرنگ همراهان هوا پرست او حرکاتی کردند که بالکلیه آبروی ایرانی رفت‌و‌قطعی در انتظار باقی نگذاشته‌اند. بهر تماشاخانه سرزده، بهر هرزگی اقدام کرده، خفت و سبک وزنی خود را معلوم همه کرده‌اند.

بالجمله بعداز فراغت از اعمال حج از جده با کشتی بیصره و بغداد آمده عتبات عالیات را زیارت و با دوستان تجدید ملاقات نمودم. واقعه انسان در عتبات خصوصاً در نجف و کربلا حیرت می‌کند، دسته دسته از طلاب و معممین و خدام و مفتخردان که آنجاها جمع شده مایه معاش ایشان وجوهی است که بعنوان احسان و زکوة و خمس و مال امام و رد مظلوم از ایران و هندوستان با آنجاها می‌ریزد. این دستجات در عتبات، رساله‌ها در بغل بهر منزل دویده از یکی از معروفین علماء که سمت نوکری و بستگی و شاگردی باوپیدا کرده می‌خواهند ترویج او را کرده، مردم را مقلد او کنند که پولها را پیش او برند تا اینها بخورند، چه فضایل و کرامات برای آقای خود می‌گویند و چه تکذیب‌ها از دیگری که رقیب اوست می‌کنند و مردمان باهوش را از هر چیزیست می‌نایند. این‌دفعه کشاکش اعلمیت و مرجعیت و مقتدائی شیعه بودن را در میان جمعی چنان‌گرم دیدم که هرگز بازار علم و اختراعات اروپا باین درجه ترقی ندارند و معلوم است که این نحو اقدامات از فقهاء اعلام، کثرالله امثال‌الله نیست بلکه اشخاص رذل و طماع برای نفع شخصی خود این کارها را می‌کنند و کیسه زوار و عوام ایران را خالی می‌نمایند. این سفر من یک‌سال طول کشیده‌الآن سنه (۱۳۰۲ قمری - ۱۲۶۳ شمسی) است که از عتبات بطریف ایران

## خاطرات حاج سیاح

حرکت کرده‌ام. طی طریق نموده، وارد قصر شیرین شده، بازوارد وطن عزیزم شدم.

**وروود بایران بعد از عود از مکه**

وروود بایران بعد از عود از مکه و عقبات: (اواخر صفر ۱۳۰۲ قمری - ۲۷ دی ۱۲۶۳ شمسی) در قصر، جوانمیر زیاد احترام کرد. از راه کرندوارد کرمانشاه شدم و در خانه حاجی و کیل‌الدوله منزل کردم. دوروز در آنجا اقامت نمودم، حسام‌الملک دیدن و دعوت کرد. دورآس قاطر داشتم یکی را خودم و یکی رارفیع نام خادم سوار شده از راه بیستون حرکت کردیم. بیستون که نام کوهی است بسیار تماشایی است خصوصاً سنگتراشی و یادگاری‌که داریوش در آنجا باقی گذاشته و صورت سلاطینی را که مغلوب و اسیر نموده در سنگ نقش نموده، یادگار عظمت ایران قدیم است. مردم عوام گمان می‌کنند که آن سنگتراشی کار فرهاد، عاشق شیرین و آن دوازده صورت نام و صورت دوازده درویش است! درین کوهچشم بزرگی است که آب از سنگ جوشیده و نهر بزرگی جاری می‌شود و فعلاً بیستون آن ده را گویند که در کنار این چشم است و خیلی خراب است. از آنجا به صحنه و کنگاور عبور کردم، هردو جای خوب باصفاً و پر نعمت و آب است، خصوصاً کنگاور. از کنگاور بپروجرد و سلطان آباد عراق عبور کردم. در عراق میرزا علی اکبر خان بسیار اظهار محبت کرد. از آنجا حرکت کرده تاخو کان که چهار فرسخی محلات است رسیدم. کسی بی اطلاع من بخانه و کسانم ازورود من خبر داده بود، فردا که بطرف محلات حرکت کردم، دیدم اقوام و اهل محلات باستقبال آمدند و فرزندم سعید را باستقبال آوردند. بسلامتی بحضور مادرم رسیدم، اورا دلخوش دیدم که باطفل من مأنس بود و پدر زن من هم در آنجا بکار ایشان سر کشی می‌کرد. مدتی در محلات ماندم، معلوم است کسی‌که دنیارا گردش کرده و بزرگان عالم را دیده، مشکل است در یک قصبه‌ای مثل محلات که مردم عوام دارد زندگانی کند، باز اگر کسی بخواهد در ایران بماند بهتر است مادام امکان در طهران بماند. امور خانه

## وروود بایران بعد از عود از مکه

را مرتب کرده بطهران رفت، وضع طهران را یعنی امن در باره‌ای بدتر دیدم. بادوستان ملاقات بعمل آوردم نصیرالدوله را لقب آصف‌الدوله داده بخراسان فرستاده بودند، حسام‌السلطنه وفات کرده بود. مستوفی‌الملک صدراعظم مریض بود، وفات کرد. باقی سال یعنی سنه ۱۳۰۲ قمری را در طهران بسربرد، هر قدر آدم زیاد ترمی ماند خرایی کارها را بهتر میداند.

سنه (۱۳۰۳ قمری - ۱۲۶۴ شمسی) امین‌السلطان میرزا علی-

اصغر خان وزیر داخله شده، وزارت امور خارجه با قوام‌الدوله است. ادارات ظل-السلطان در دست او است هم چنین وزارت جنگ و حکومت طهران و گilan وغیرها با نایب‌السلطنه کامران میرزا است. ولیعهد نیز کماکان در آذربایجان است. لقب مستوفی‌الملک را پیش‌رش میرزا حسن مستوفی‌الملک دادند که جوان نجیب معقول باشرمی است. کرمان را بناصر‌الدوله داده‌اند و خراسان بارگان‌الدوله است. تمام ثروت ایران میان این اشخاص محدود که یا وزارت یا امارت یا باسم قشون لقب دارند یا حکام ولایات هستند، تقسیم شده و باقی مردم گرسنه و پریشان و مظلوم و ذلیل هستند. الناس علی دین ملوکهم - ناصر‌الدین شاه را روز بروز پر گرفتن پول بهر تدبیر، حرص افزوده، امین‌السلطان هم روز بروز بواسطه‌اینکه راه جمع کردن و گرفتن پول از مردم را بهتر پیدا می‌کند هقریت می‌گردد. سایر بزرگان و امراء و حکام هم باهم در زیاد کردن ثروت و املاک و دخل آوردن از ولایات و تدبیر اخاذی و گرفتن رشو و جریمه رقابت می‌کنند. کرورها پول و ثروت تمام ولایات ایران را بهر وسیله جلب بطهران کرده خرج عیاشی و تجمل تراشی می‌کنند و ذخیره‌هایی - نمایند. فقط طهران است که مرکز پول و ثروت و عیش و راحت شده، تمام مملکت خراب گردیده، از قشون و اسلحه و ذخیره و خزینه دولتی جز اسام باقی نمانده، علوم و صنایع که سبب ترقی مملکت است بالکل همت رونک شده برای اغفال مردم فقط سالی مبلغی بمالهای متقدولایات و طهران میدهند که ایشان سکوت کرده، اعتراضی باین

## خاطرات حاج سیاح

کارهای نمایند وزیارت و تعزیه‌داری را روز بروز رونق دهنده تا مردم را مشغول کرده نگذارند که ملتفت شده بهمند در دنیا چه خبر است! بهمین دلیل هم از رفتن بخارجه بخصوص برای تحصیل سخت جلو گیری می‌شود و محتاج باجازه مخصوص است.

بخاطر دارم روزی میرزا ابراهیم امین‌السلطان بهن گفت که: «در ایران کار زندگانی خیلی مشکل است و خیلی باید ترسید! باندگ چیزی انسان را تهمت‌ها میزند و بدنام می‌کنند» من گفت: «من چه بالک دارم؟ صاحب خانه و قیدی نیستم. ایران نباشد توران، توران نباشد فرنگ!» گفت: «حکایت شیر و گربه را نشنیده‌اید که شیر چگونه بدست آدمیزادافتاد؟ شما هم ممکن است بیفتد! شاید نمی‌دانید بواسطه جسارتیکه کرده میان ولیعهد و ظل‌السلطان را اصلاح کردید نایاب‌السلطنه با شما دشمن شده و در کمین است که وقتی برایتان بزند.»

در این ایام مشتهر شد که ابوالحسن میرزا شیخ‌الرئیس در خراسان یک رباعی برای آصف‌الدوله گفت و جمعی هم از خدمه و ارباب نفوذ از او شکایت کرده‌اند. رباعی این بود.

نایاب‌السلطنه بر گوشش پاک سرشت که یکی‌زاهل خراسان بمن این بیت نوشت بنو ارزانی این مملکت و این آصف

ما زه عشق گرفتیم چه مسجد چه کنست  
واقعاً هم از آصف‌الدوله<sup>۱</sup> شکایت کرده بودند زیرا او مردی بود حق دوست و عدل جو و علم خواه و راستگو. با پول و رشوه و تملق از حق نمی‌گذشت و در اجراء حق با کمال سختی ایستاد گی هی کرد. در خراسان مثل همه جا ارباب اقتدار از اعیان و ملاکین و ملاها و خدام همیشه عادت کرده‌اند که مبلغی بهر حاکمی داده‌و با او ساخته، بنی‌ریدستان هر تعددی بکنند و هر بلا بسر مردم بیاورند،

۱ - نصیر‌الدوله سابق

## ورود بایران بعد از عود از مکه

حکام گوش بشکایتی نداده از عدل حکایتی نراند. این شخص از آن قبیل اشخاص نبود و در مدت حکمرانی دست تعدی این ارباب نفوذ را کوتاه کرده، ضعفا را بر عرض و شکایت جری ساخت و بر حقیقت حال رسیدگی کرده جلو تعدیات را گرفت این بود که این مقندران تاب نیاورده اسباب چینی کردند اورا معزول کنند. واقعاً هم کسیکه بخواهد در ایران در حکومت باشد باید تملق و ملاحظه از این مردم نماید. بدینختی دیگر اینکه در طهران هم بزرگان دیدند که اقتدار این شخص در حق گوئی و حفظ حقوق، اورا مشهور و مسلم کرده، بدستیاری اشاره خراسان شهرت دادند آصف‌الدوله دیوانه شده، از بابت اینکه مبادا مسند صدارت که خالی است باو داده شود.

باری من با اینکه می‌خواستم بمحلالات بروم آقا میرزا ابوالحسن جلوه بمنزله تشریف آورده گفت: «آصف‌الدوله از خراسان حر کت کرده» گفت: «می‌مانم تا او باید» گفت: «چه گمان در حق او دارید؟» گفت: «واضح است ایران مثل اوراندارد صدارت را باو خواهند داد» گفت: «عجب اشتباهی کرده‌اید! رندان مشغولند شهرت میدهند که بحضرت رضا(ع) توهین کرده، دیوانه شده!» واقعاً من حیرت کرده گفت: «بدینختی مملکت را بین! مثل میرزا تقی‌خان امیری را می‌کشند که میل مادرشاه و میرزا آقا خان بر این بوده چون از مادرشاه جلو گیری کرده و میرزا آقا خان می‌خواسته بصدارت بر سر و مثل آصف‌الدوله‌ای را دیوانه می‌خوانند که چرا از متعدیان جلو گیری می‌کند. وای بحال چنین مملکتی که خوبان را نابود می‌نماید!» فرمود: «برادر! بتو گفتم این سخنان در ایران خطر دارد، باید صبر کرد و گوشهای گرفت تا چه پیش آید با این مردم بیچوجه نمیتوان برآمد» بهر حال ماندم تا آصف‌الدوله آمد با حضرت آقا استقبال کردیم و چنان بود که فرمودند. چنین مردکار آمدی را با غراض خانه‌نشین کردند.

## حاطرات حاج سیاح

رفتن از طهران به محلات و اصفهان: (اواخر محرم ۱۳۰۳ قمری – آبان ۱۲۶۴ شمسی)

چون دیدم مردمان بزرگ در طهران مرده و از کار افتاده‌اند و روز بروز امور دولت و مملکت بازیچه می‌شود، نایب‌السلطنه کامران میرزا هم بواسطه اینکه از او کناره کرده و بهیچه بیدندش نرفته بودم چون فساد اخلاق غریب و عجیبی از او شنیده‌ام که زبان از بیان و قلم از نوشت آن شرم دارد و همچنین بواسطه اینکه میان ظل‌السلطان و ولی‌عهد را اصلاح کردم یامن عداوت دارد، خودش هم حاکم طهران است و با سهولت می‌تواند بمن‌هر صدمه‌ای بزنند، از این بابت حرکت کرده به محلات رفتم. بدینختی را بین! انسان در خطراست که چرا بی‌غرضانه میان دو بزرگ را اصلاح کرده، مملکت را حفظ نموده است. چندی در محلات اقامت کردم بعد ظل‌السلطان شاید بمالحظه حفظ من از صدمات باصفهان احضارم کرد. من هم با اهل و عیال رفتم. در اصفهان با ظل‌السلطان محشور بودم و چون ظل‌السلطان پسری همسال فرزند من داشت بنام همایون میرزا، بخواهش او سعید را همایون نامیدم که بهمین نام مشهور گشت.

## مرتبه اول ورود آقا سید جمال الدین بایران:

(بیست و دوم ذی‌قعده ۱۳۰۳ قمری – شهریور ۱۲۶۵ شمسی)

در اوایل سنه ۱۳۰۳ قمری باصفهان رفته یک‌سال اقامت کردم و از نزدیک با خلاق ظل‌السلطان و ترتیب حکومت ظالمانه او پی‌بردم. در ظرف این سال آقا سید جمال الدین که مشهور بافغانی شده و در عالم درفضل و علوم و کمالات، انگشت‌نما و اعجوبه دهر است بایران تشریف آوردند. این آقا سید جمال الدین از اهل اسد آباد همدان است که از طفویلت هوش غریبی داشته و از عجایب بوده بطور یکه اکثر مطالب را یک‌دفعه مطالعه یا استماع می‌کرده برای حفظ او کافی بوده، در

## مرتبه اول ورود آقا سید جمال الدین بایران

عالی سیاست و غیرت اسلامیت و محبت بشریت از بزرگان عالم است. این شخص بزرگوار در نطق و قوه بیان و اقامه برهان، چنان است که یک مجلس ملاقات او و استماع بیانات او برای انقلاب عقاید و امور یک مملکت کافی است. خداوند با او یک قیافه‌جذابی داده که ممکن نیست شخصی غرضی اورا ملاقات کرده مجذوبش نگردد. با عتقاد من مرح امثال من در حق او قدح است، اشتخار او بقدرتی است که کتابهای در شرح حال او برای ترجمه‌حال او نوشته شود، اگر در چنین عصری که حکماء بزرگان عالم محل توجه شده و از حد معمولی اعصار زیادترند، ده نفر شمرده شود اول یا دویم ایشان این بزرگوار است. اما سبب اشتخار او با فغانی این است که مدتها در افغانستان مانده و از برکات وجودش اهالی آنجا استفاده کرده‌اند و در آنجا حتی به مقام صدارت هم رسیده بود و باین‌واسطه مشهور بافغانی شد.

آقا سید جمال الدین برای اینکه در بلا دعمنانی و ممالک اسلامی که اکثر مذهب اهل سنت دارند با اسم تشیع متفوّر نشده، در اتحاد اسلامی که وجهه‌همت او بود و در نجات دادن ممالک اسلام بتواند کار کند از عمامة سفید استفاده می‌کنند و در ممالک شیعه از عمامة سیاه که نشانه سیاست ایشان است. این بزرگوار را در مصر و در اروپا دیده واردت داشتم.

در بیست و دوم شهر ذی‌قعده سنه ۱۳۰۳ قمری (شهریور ۱۲۶۵ شمسی) تلگرافی از بوشهر از حاجی احمد معروف بکباب‌های بمن باصفهان رسید که «جناب آقا سید جمال الدین وارد بوشهر شده عازم نجد است». من این نعمت را غنیمت شمرده جواباً تلگراف کردم: «حضرت آقا از ایران عبور فرماید، علماء اصفهان شایق ملاقات هستند». باز باین تلگراف قناعت نکرده تلگراف دیگر کردم که آقا باین سمت حرکت کند. در بیست و ششم ذی‌حججه ۱۳۰۳ قمری (مهر ۱۲۶۵ شمسی) جواب آمد که: «آقا پنج روز است بطرف شیراز حرکت کرده». و بخواهش بندۀ ظل‌السلطان تلگراف معرفی و سفارش ایشان را بصاحب دیوان کرد. بعد از چند روز

**خاطرات حاج سیاح**



**مرتبه اول و روڈ آقا سید جمال الدین بایران**



## خاطرات حاج سیاح

جواب آمد که: «آقا وارد شد». چند روز در شیراز توقف کرده با علماء و سایرین ملاقات فرموده بود. مکتوبی از میرزا آسوده رسید بدین مضمون «این بزر گواریکه شما با ایران آورده اید فتنه آخر الزمان و سبب انقراض جور و عدوان است» در دوازدهم صفر ۱۳۰۴ قمری (آبان ۱۲۶۵ شمسی) از آباده تلگرافی رسید که «آقا دوشنبه روانه شده اندوشنبه باصفهان میرسند». حاجی محمد اسمعیل صراف و حاجی میرزا تقی تقشینه بنزد من آمده بودند، هر دو ورود آقا را با ایشان دادم. ایشان هم ب حاجی محمد حسن امین الضرب که پرسش در عتبات خدمت آقای سید جمال الدین رسیده و هرید شده بود و حاجی اسمعیل خویش نزدیک او بود نوشتند که چنین مرد بزر گواری باصفهان می‌آید و بهتران هم خواهد آمد. از شیراز هم رایپورت تلگرافی بشاه از ورود او داده بودند. شاه با اعتماد السلطنه محمد حسن خان امر فرموده بود که مهماندار او باشد، او هم تلگرافاً اطلاع داده بود که من از طرف شاه مهماندار آقا هستم. پس از اینکه آقا باصفهان وارد شد، تلگرافی بحضرت آقا و بنده رسید که ایشان مورد مرحمت شاهانه هستند و اعتماد السلطنه مهماندار است. بعد مکتوبی از حاجی امین الضرب بمن رسانید که: «هر گاه حضرت آقا بهتران وارد شده دلا غیر خانه من منزل کند، محمول بر بی محبتی بنده است». خبر ورود آقا باصفهان از قم شه تلگرافاً داده شده بود و من در حضور حضرت والا ظل السلطان بودم، تهیه کالسکه میکردند که باستقبال روم. آقا میرزا هاشم امام جمعه هم بود که خبر آورند آقا بمنزل من وارد شد. بعجله رفتم نعمت ملاقات ایشان را بعد از مدتی مفارقت در کرد فوراً تلگرافی با آقای حاجی محمد حسن امین الضرب نموده و ورود آقا را اطلاع دادم. در ۲۲ صفر ۱۳۰۴ جواب ایشان رسید. بعضی رفقای قاهره مصر هم بزیارت آقا آمدند. حضرت آقا فرمود: «وقتی که من جوان و در نجف اشرف بودم یک نفر ملا حیدر نام از اهل سده اصفهان با من دوست بود. میتوانید اورا پیدا کنید؟» من آدم فرستادم ملا حیدر که پریشان بود وارد شد بمحض ملاقات آقارا در آغوش کشید و آقا بسیار اظهار محبت با و فرمود.

## مرتبه اول ورود آقا سید جمال الدین با ایران

ملahید در حال خلوت از آقا گفت: «وقتیکه من و آقا سید جمال الدین در نجف بودیم این آقا که جوان غیر ملتجمی تقریباً بیست ساله بود چنان ذهن عالی داشت که هر چیز را بیک مطالعه حفظ میکرد و بعضی در حق آقا بعضی عقاید داشتند که اصرار ایشان و انکار آقا سبب شد آقا از نجف خارج شد». من پرسیدم: «چه اعتقاد داشتند؟» گفت: «زبانم یارای گفتن ندارد» در این حال آقا وارد شده گفت: «چه صحبت میکنید؟ آقا میرزا حیدر هنوز هم آن خرافات را فراموش نکرده ای؟» (گویا بعضی با آقا می‌گفته اند تو مهدی موعود هستی و آقا با ایشان ملامت میکرده). من از آقای سید جمال الدین خواهش کردم که «بمیرزا حبیب‌الخان مشیر‌الملک امر فرماید که بمال حیدر معاونت نماید» فرمود: «من خواهش نمیکنم اما گرماونتی کند خدا اجرش دهد». آقا در سفرها بمن گفته بود که: «من اسد آبادی هستم و یک همشیره و دو همشیره زاده در آنجا دارم» من به همشیره زاده بزرگ او میرزا شریف بشارت ورود آقا را نوشت. حضرت آقا بیست و دو روز در اصفهان توقف کرده بطرف طهران حرکت فرمود. در ایامیکه آقا دو اصفهان بود از خراب کردن عمارت‌های عالی صفویه و قلع آثار آن دودمان مطلع شد بسیار بسیار اوقاتش تلغی شد. روزیکه بیازدید رکن‌الملک و مشیر‌الملک کسان ظل‌السلطان میرفت بمن گفت: «در این باب با ایشان طعن سخت خواهم کرد» گفت: «چیزی نفرماید فایده ندارد» قبول نکرده گفت: «همه این بدیها از سکوت و صبر علماء است که محض خوف یا طمع دنیا حق را نمی‌گویند» پس از اینکه با ایشان ملاقات کرد فرمود: «مگر شما انسان نیستید یا هیچ از عالم خبر ندارید؟ در خارجه خرج‌های زیاد میکنند که یک اثر قدیمی را حفظ کنند بلکه سهل است کرو رها خرج کرده آثار قدیمیه دنیا را می‌برند. شما بچه عقل و انصاف این آثار محترم یک دودمان سلطنتی را که کرو رها خرج آن شده خراب کردید؟» ایشان گفتند: «ما نوکریم و جز اطاعت چاره نداریم!» فرمود: «اگر آقای شما امر کند بقتل مظلومی شما باید بکنید؟» گفتند: «چه علاج داریم؟ اگر نکنیم جان و

## خاطرات حاج سیاح

آبرو و مال ما در خطر است» فرمود: «اف براین نو کری! از کجا معلوم است که شاه باین فضیحت و خرابی راضی بوده؟». شبی ظل السلطان، آقا و بندہ را بمجلس استماع ذکر مصیت و صرف شام دعوت کرد. جمعی از علماء و طلاب حاضر بودند، حاجی سید جعفر و شیخ محمد تقی معروف به آقای نجفی هم حضور داشتند. بعداز صرف غذا بهر یک از طلاب یک اشرفی داده روانه کردند. آقا سید جمال الدین فرمود: «حضرت والا طالب‌مجلسی شما را در خلوت ملاقات کنم» او گفت: «من همه وقت برای ملاقات شما حاضرم». پس فردا کالسکه فرستادند و من ترتیبی دادم که آقا با ظل السلطان تنها صحبت کنند تا من مجبور نشوم گفته‌های ظل السلطان را تصدیق کنم و بر هر گفته‌ای صحده بگذارم. آقا را بردند. آقا سید جمال الدین پس از اینکه از ملاقات ظل السلطان بر گشت گفت: «من از ظل السلطان نا امید نشم زیرا وقتی مرا دید گفت: «برای چه وقت ملاقات خواستید؟» گفتم: «حقیقت اینکه می‌خواستم بشما عتاب کنم در خصوص اینکه در اروپا و چین و هند و سایر ممالک آثار قدیمه را با کمال دقت حفظ و تعمیر می‌کنند و برای افتخار بواردین تماشا میدهند. شما زا چگونه دل رخصت داد که آثار دومان محترمی مثل سلاطین صفویه را اینطور بخاک پست کردید؟» آهی کشیده گفت: «افسوس که پسر پادشاهم و آزادی ندارم!» پس بولیخان گفت جعبه‌استناد را آورد و چندین حکم مؤکد شاه را برای خرابی یادگاران صفویه ارائه کرد. گفتم: «باز شما پسر شاه بودید میتوانستید توسط کنید» پس کاغذهای چند از شاه سرایا فحش بسلطان صفویه ارائه کرده گفت: «اینها جواب توسط من است! باز این مساجد چون در دست علماء است سالم مانده و این عالی قاپو و میدان را بزور نگاه داشته‌ام و این سر بازها را منظم کرده‌ام، همه خلاف میل پادشاه است. او می‌خواهد کسان و خادمان همه نادان و خر باشند مثل ملیجک پسر میرزا محمد که تمام ممالک اروپا را باشه دیده و الان اگر از او پرسند میان انگلیس و فرانسه و آلمان را

فرق نمیدهد! نمیدانید شاه چه نیتی دارد؟! این طور کارهای نفرت آور را بمن تکلیف و اجبار می‌کند و کشنن بعضی اشخاص بزرگ را بمن حکم می‌کند تا مرا متقدور نماید. نمیدانم چه غرضی دارد حتی اینکه نمی‌خواهد ما برادران باهم خوب باشیم!» بعد گفت: «انشاء الله بظران رفته عرایض مرا تصدیق خواهید کرد.».

بالجمله آقا پس از بیست و دوروز توقف در اصفهان عازم تهران شدند. در دوازدهم ربیع الاول ۱۳۰۴ قمری - آذر ۱۲۶۵ شمسی تلگرافی با مضای خود آقا از کاشان رسید که «روز جمعه بسمت قم روانه خواهم شد.» و از قم هم در نوزدهم ربیع الاول تلگراف آقا بمن رسید که: «روز چهار شنبه از قم روانه تهران خواهم شد.» از تهران هم در بیستم ربیع الاول آقای حاج محمد حسن امین‌الضرب و روشنان را تلگرافاً اطلاع داد. آقا در طهران در خانه حاجی امین‌الضرب منزل کرده بودند. بعد از یک ماه، جوانی میرزا لطف الله نام وارد شد که برادر کوچک میرزا شریف بود. گفت: «چون او مستوفی است نتوانست مشرف شود، مرا فرستاد». افسوس داشت که تا آمدن او آقا بظران حر کت کرده. با تلگراف باقا خبر داده مکتوبی هم نوشته او را روانه کرد. من هم بعد از مدتی خواستم سر کشی بکارهای شخصی خودم در محلات بکنم. با آنچه آمدم و از آنجا برای اینکه آقا سید جمال الدین و حاجی امین‌الضرب باصرار خواهش کرده بودند بظران آمد و ایشان را ملاقات کرد. دیدم واقعاً ملاقات آقا، حاجی امین‌الضرب را تغیرداده، اخلاقش عوض شده، یکی از حق طلبان گردیده و آقا نیز از بزرگان فدوی زیاد پیدا کرده ولی شاه و هو پرستان بالکلیه بر ضد او هستند و تکلیفی جز رفتن از ایران ندارد. اولاً محمد حسن خان اعتمادالسلطنه بواسطه اینکه آقا مهمنانی او را نبذری فته با او دشمن شده دائماً جاسوسی و بدگوئی می‌کرد. ثانیاً حکومت با نایب‌السلطنه کامران میرزا بود، همه‌جا جاسوس گذاشته هر روز خبرها بشاه میدادند که این سید، حرف قانون و آزادی میزند مردم را مفتون می‌کند و از او فتهه تولید خواهد شد. معین نظام و کامران

## خاطرات حاج سیاح

میرزا برای اظهار حسن خدمت در پیش شاه افتراها بسته و او را بوحشت انداخته بودند. آقا سید جمال الدین دانسته بود که برای اقامات موجب خطر است این بود که اذن مسافرت خواسته بود، جوابی نداده بودند. پس از ورود من، بازدشن خواست این دفعه اذن داده اتفیه دان مرصعی شاه وانگشتی امین‌السلطان برایش فرستاده بودند. خواست قبول نکند، من و حاجی امین‌الضرب توصیه کردیم قبول کند و خشم آنان را غلیظتر نگرداند. من خیلی متأسف شدم از اینکه غرض حاجی امین‌الضرب نسبت بامین‌الدوله سبب شده بود که ایندو باهم ملاقات نکرده بودند. وقت گذشته بود با وجود آن روزیکه آقا سید جمال الدین، بنده منزل در خانه آقا شیخ دوست حقیقی، منتظر زیارت «فوراً تشریف آوردند و براوقات فوت شده افسوس‌ها خوردند.

بالجمله حضرت آقا به مراغی حاجی امین‌الضرب از راه مازندران روان شدند که از رویه بفرنگستان بروند. من هم با خوی میرزا جعفرخان نوشتم که در مسکو هر گونه خدمتی که از دستش بر می‌آید با آفای سید جمال الدین بنماید. چندی بعد نامه‌ای از اخوی رسید و ورود آقارا با امین‌الضرب اطلاع داد و عکسی را که باهم در مسکو انداخته بودند برایم فرستاد. من هم از تهران بمحلات برگشته بعضی کارهارا هرتب نموده باصفهان رفتم و زمستان را بسر بردم. دیدم در اصفهان مخارج و ارباب توقع زیاد شده از ظل‌السلطان اذن تحصیل کرده بعد از عاشورای ۱۳۰۵ قمری - مهر ۱۲۶۶ شمسی اهل بیت را برده بمحلات رسانیده، خود عود باصفهان کردم و چون ظل‌السلطان بطران رفت من هم بعد بخواهش صارم‌الدوله تا دلیجان با ایشان همراه شدم. او از آنجا بطرف قم و من بطرف محلات رفتم. جودان مزرعه‌ای خرابه در محلات است که سیل، نهرش را نابود کرده و سالها است که خراب مانده، چنین مهندسی کردند که شش هزار ذرع زمین را قنات زده آبرا جاری کنیم. مشغول این کار بودم شنیدم ادارات ظل‌السلطان را ازاو گرفته اند یعنی

## مرتبه‌اول ورود آقا سید جمال الدین با ایران



اخوی میرزا جعفرخان

آقا سید جمال الدین

امین‌الضرب

امین‌السلطان تدبیرها کرده مکر رشاد را دیده و گفت: «این قدر ادارات را بظل‌السلطان و اگذار کرده اید اگر تجزیه کرده هر یک را بیک نفر و اگذار کنید لااقل چهارصد پانصد هزار تومان تقدیم می‌شود. باید ظل‌السلطان پول زیاد بدهد». بالجمله شاه امر کرده بود که: «ظل‌السلطان سیصد هزار تومان بدهد تا این حکومتها را داشته باشد یا استغفا کند» یعنی رعایای اینجارا باین قیمت بخرد! او گفته بود که: «من نمی-

## خاطرات حاج سیاح

توانم این مبلغ را از مردم بگیرم «امین‌السلطان گفته بود: «دیگران میدهند!» بالجمله این قدر وسوسه بظل‌السلطان کرده بود که: «اگر تو استغافا کنی شاه بکسی دیگر نمیدهد آن وقت تقدیمی را کسر میکند» و شاه هم وسوسه کرده بود: «اگر استغافای اورا قبول کنید راضی بدادن پولیکه میخواهید خواهدش» تا ظل‌السلطان استغافا کرده، شاه قبول کرده، امین‌السلطان اشخاصی برای این‌ولایات حاضر کرده بود که تقدیمی بیشتر میدادند. ناصرالدین‌شاه هم جز پول چیزی نمیخواست.

امین‌السلطان میرزا علی‌اصغرخان هم داشته بود که تقرب در نزد شاه با پیدا کردن پول است برای این بود که او علی‌الاتصال بتغییر حکومتها و دادن لقبها و تغییر منصبها و بجستن بهانه جرم از مردم پول پیدا میکرد و رشته اختیار مملکت بدست او افتاده بود. ناصرالدین‌شاه هم غرق عیاشی بود و شکار و نابود کردن اهل کار.

در این ایام، والدهام و برادر مجذونم بر حمت خدا رفتد و من دلشکسته بودم و در مزرعه‌ای که داشتم مشغول آبادی و عمل رعیتی بودم. بعداز کمی معلوم شد میرزا عصفرخان نام اصفهانی را که از بستگان امین‌السلطان بود بحکومت محلات فرستاده‌اند. امین‌السلطان و کسان او با دوستان ظل‌السلطان در نهایت بد هستند و میدانستند ظل‌السلطان بمن محبت دارد. میرزا عصفرخان وارد شد، کسانم بمن گفته: «لازم است بدیدن او رفته بلکه مهمانی هم کرده خودرا از شر او نگاه دارید» من مصمم شدم که طوری رفتار کنم که بهانه بدست ندهم. در همان ایام عبدالله میرزا حشمت‌الدوله که حکومت بروجرد و لرستان را داشت معزولاً بر گشته بظهران میرفت در منزل من نزول کرد. من از او پرسیدم: «امروز امر صدارت و اختیارات مملکت با کیست؟» گفت: «با امین‌السلطان است، شما با او دوستی دارید یا خیر؟» گفتم: «زیاد آشنای ندارم با پدرش دوست بودم با خودش هم بیک درجه دوستی داشته‌ام. آقا سید‌جمال‌الدین وقتیکه میرفت غلام سیاهی خسرو نام داشت بمن بخشدید. من آن را بهمیرزا علی‌اصغرخان امین‌السلطان بخشیده نوشتم که:

## مرتبه اول و روآقا سید جمال‌الدین بایران

«این غلام یادگار مرد بزرگی است مناسب است در خدمت بزرگی باشد». گفت: «از شر این اشخاص ایمن نتوان بود خوب است چیزی باو بنویسید» گفتم: «مضایقه ندارم لکن من داخل کاری نیستم و غرض باشخصی ندارم که بمن متعرض شوند» گفت: «تعجب دارم که از اخلاق و اوضاع این مملکت گویا بی‌خبرید؟ مگر می‌خواهید حقیقتی در کار باشد؟ با فلان آدم دوست بودید امروز مرا خوش نمی‌آید برای بهانه اذیت بس است! می‌بینید کارها با آبدارها و ملیجک‌ها وزنه و ارادل است!» پس من شرحی نوشتم که: «در این محل مشغول عمل زراعتی هستم و کار بکار کسی ندارم باهمه این اگر مرخص بفرمائید بسفر فرنگستان یا زیارت مکه‌یا عتبات یا مشهد می‌روم». حشمت‌الدوله رفت و کاغذ را برد لکن کسان من مکرر آمده گفته‌ند: «میرزا عصفرخان با چند نظر دیگر بتو حسد دارند و دشمنی می‌نمایند او گفته است که: «یک کار من که مأمورم در اینجا بکنم این است که برای حاجی سیاح اسباب چینی کنم و اورا دچار خسارت و ضرر بلکه حبس کنم» باو گفته‌اند: «او حکومت‌عرفیه نداشته بلکه جریمه کرده و حکومت‌شرعیه‌هم نداشت بلکه بگویند رشوه گرفته حکم ناقحو داده، با کسی‌هم طرف نیست که ازو شکایت کند چه بگوئیم؟» میرزا عصفرخان گفته بود: «یک عریضه می‌نویسید سربسته شکایت میکنید که حاجی سیاح مفسد است و ظالم است امان از دست او که هفت‌خانه را بیک دیگر محتاج کرده و غیر اینها!» عده‌ای هم اجباراً چنین عریضه‌ای نوشه بودند. او گفته بود: «نترسید! ابداً رسیدگی در میان نیست بلکه هر حکم را مثلاً رضاقلی‌خان میخواهد مینویسد امین‌السلطان بی‌ملاحظه مهر میکند. امین‌السلطان میخواهد مینویسد شاه مهر میکند. میرزا عصفرخان میخواهد می‌نویسد رضاقلی‌خان امضا می‌کند. شاه امین‌السلطان است، امین‌السلطان رضاقلی‌خان است، رضاقلی‌خان میرزا عصفرخان، والسلام!».

باری من بخواهش کسانم بدیدن میرزا عصفرخان رفتم،

## حاطرات حاج سیاح

احترام کرد پس از آن با چند نفر که خود تعیین کرده بود مهمنش کردم با من گرم شده گفت: «بعذار این در خدمت حاضرم» چندی گذشت، بعداز ورود حشمت الدوله به تهران و رساندن مکتوب من با امین‌السلطان، تلگرافی به محلات رسید خطاب بچند نفر که از من شکایت کرده بودند: «جنا بان فلان و فلان... آسوده باشد بعد از این حاجی سیاح آنجا نخواهد بود تا سبب شکایت شما باشد» در ذیل همان هم خطاب من بود: «جناب حاجی سیاح! اجازه تشریف مشهد خواسته بودید بسیار خوب است» توقف شما در محلات مصلحت نیست. طهران آمده مشهد بروید» این تلگراف را گماشته میرزا جعفر خان آورده بمن ارائه کرده و گفت: «میگوید یک ملاقاتی بشود شاید بوسیله‌ای عذر آورده، نسخ این را بیاوریم» من گفت: «خیر! من خود خواهش کرده‌ام و میروم، بر حمایت ایشان راضی نیستم!» آهسته گفت: «میگوید که من مکرر گفتم در فکر خود پاشید، حکم شده برای شما اسباب زحمت فراهم کنند، گوش ندادید. حالا بعضی اسباب فراهم کرده‌اند که اگر من اقدام نکنم برای خودم خطر دارد» گفت: «هر چه پیش آید خوش آید». باری من مشغول تهیه سفر بودم گماشته میرزا جعفر خان آمد که حکمی از امین‌السلطان رسیده باین مضمون و در جواب عنایض مردم گه «میرزا جعفر خان حاکم محلات! رسیدگی نموده احقاق نمائید». گفت: «هر کس از من هر چه میخواهد بگوید، حاضر» حسین آقانامی بدون سند، مدعی شده بود که حاج سیاح بمن سی تومان مدیون است. حسن مهترم را و کیل کردم اورا برد در محضر شرع قسم داد و سی تومان باوداد. فرج‌الله‌نامی بدون سند، دویست تومان مدعی شده بود، از قضا همان روز برادرم میرزا جعفر خان که در مسکو بود وارد شده، چهارده تومان با وداده ساکنش کرد. مردم اهل غرض باو گفته بودند: «دویست تومان را بگیر، توهم یک قسم بخور!» او گفته بود: «من حقی ندارم، چگونه قسم دروغ بخورم و چگونه پول را بگیرم؟» به حال چند نفر مدعی برای من تراشیده بودند، برادرم را و کیل کردم که هر چه هر کس ادعا نماید جواب بگوید

## مرتبه اول و رودآقا سید جمال الدین بایران

یا بددهد و خود تهیه سفر دیده بطرف قم حر کت کردم. در منزل اول که نیزار بود بمنزل حاجی غفارخان، سرتیپ فوج خلیج، مهمان بودم، زیاد احترام کرد. فردا وارد قم شده، با امین‌السلطان تلگراف کردم که «خواسته بودید در محلات نمانم بیرون آمدم، حالا از اینجا بمشهد بروم یا اینکه به تهران بیایم؟» جواب آمد «بایدی به تهران، اگر مشهد رفتی شدید از اینجا بروید» حاجی هدایت معروف به حاجی سیار را در قم دیدم گفت: «برای شما در محلات مدعی پیدا شده؟» گفت: «شما از کجا دانستید؟» آهسته گفت: «من در آن مجلس بودم که به حاکم محلات سفارش میکردند که برای اذیت بشما اسباب چینی کرده مدعی بتراسند».

بالجمله، به تهران وارد شدم و وضع خود را غیر از سابق دیدم. ملتفت شدم اینکه دوستان میگفتند بظاهر مردم فرب نباید خورد حق میگفته اند. آقایان سابق، مستوفی‌الممالک و اعتضادالسلطنه و میرزا سعید خان و آصف‌الدوله و سایر بزرگان که با من مرحمت‌ها داشتند و قدر دانی میکردند، از دنی رفته‌اند و کسانی‌که هستند، هر یک بمالحظه‌ای از من کناره جوئی میکنند جز وزیر دفتر و میرزا عیسای وزیر که بنحو سابق با من سلوک میکنند و گفتند: «الآن کارها با میرزا علی اصغر خان امین‌السلطان است، لا بد هر کس برای حفظ خود باید با او آشناei و رابطه پیدا کند و تملق بگوید پدرش شما را و دیگران را به مجلس تعزیه دعوت میکرد، لکن این نمیکند، مردم بروضه او می‌روند الان هم محروم است، مهمانی دارد، خودتان بروید» همان شب رفتم. شب دویم محروم بود و او بر نیماتی نشسته بود، مردم در برابر او دست بسینه ایستاده کمال خضوع و تملق داشتند. بنده سلامی کردم، جوابی ظاهري که از دل نبود گفت. نیماتی نزدیک بود، بر آن نشستم. اندک حر کتی بخود داده تعارف صوری کرد. بعد از زمانی خواستم برحیزم، امر کرد غذا بخورم لابد مانده شام خوردم و از آنجا بمنزل مصطفی قلی خان سهام‌السلطنه عرب که شخصی با وفا و مرسیض بود رفتم، بسیار مشعوف شده انسانیت کرد. از کیفیت آمدنم و

## خاطرات حاج سیاح

ملاقاتم با امین‌السلطان سؤال کرد، تفصیل را گفت. گفت: «چه میتوان کرد؟ نمیدانم چه ناخوشی بشاه رخ داده که اختیارات ایران را اینانی کرده، بدوش این مرد بی اصل و مغرض داده. من خیلی شاکرم از اینکه مریضم واژ بسیار ملاقات و تکلیف‌ها معافم. امر و ز دور، دور ملیجک و امین‌السلطان و بیری خان و شیخ چندر و شپور و امثال اینها است! این ناخوشی بسیار بهتر از آن تملقات است». شب مرانگاه داشت. فردا بمنزل رفتم، بعضی کتب و اسباب منزل که داشتم مرحوم

شیخ اسدالله فروخته بود، مبلغی در نزد پسرش در حین وفات سپرده بود که مال فلانی است لکن پسرش هم مریض بود مطالبه نکرد. بعضی دوستان بیدین میآمدند. هنگام عصر یکنفر با دو نو کر آمده گفت: «آقا (یعنی نایب‌السلطنه) کامران‌میرزا فرموده بحاجی سیاح بگو زود بر رود بمشهد، وجود شما اسباب خیال است برای اینک شاه دستیخوط فرموده و امر کرده بروید، وجود شما اسباب خیال است برای شاه!» پس بخط امین‌السلطان کاغذ را نشان داد و با مهر بانی گفت: «خوب است شما رفته در خانه‌آقا (نایب‌السلطنه را آقا خطاب میکنند) بستی شوید» گفت: «آقارا نمیشناسم و آشنازی ندارم» گفت: «او شما را میشناسد» و گفت: «پس برو بخانه نمیرالسلطنه‌والده آقا که زن مقدسه خدا ترسی است» گفت: «او زن، من مرد، چگونه من با او مناسبت دارم؟» گفت. «آقا بگو پیدرس بگوید که روزی بمیرزا موسای وزیر هر حوم فرموده بود که گوش تو از کلاهت بیرون است! او فوراً گوش خود را زیر کلاه برده و گفته بود اگر با این کار ایران درست میشود این هم گوش من! حالا اگر من در اینجا نباشم خاطر شاه و آقا آسوده میشود اینک من رفتم» پس فوراً بر خاسته بخادم گفت اسیم را حاضر کرد، سوار شده خدا حافظ گفت و بطرف حضرت عبدالعظیم (ع) حر کت کرد. پس از حر کت من برادرم میرزا جعفرخان از محلات وارد شده حر کت مرا شنیده رفته بود بمنزل امین‌السلطان گفته بود: «بچه تقصیر امر کرده‌اید حاجی سیاح اینجا نماند؟» گفته بود: «من هیچ اطلاع ندارم.

## مرتبه اول ورود آقا سید جمال الدین بایران

برو بگو حتماً در حضرت عبدالعظیم (ع) بماند تا من خودم رفته او را ببینم» من هم اقامت کردم. فردا دو نفر مأمور از طرف عضدالملک که وزیر عدیه میگفتند بانایب-علی که فراشبashi خیلی معتبری بود آمده نوشته از عضدالملک ابراز کردند که امر شده بود هر چه مدعی حاجی سیاح از او مطالبه میکند بی سؤال و جواب گرفته بدھید. عارض یکی از اهالی محلات، ملا اسدالله نام بود که میرزا عبدالله سلطان برادرش را از بست قم با فتصاص بیرون کشیده و کشته بودند و اموالش را خالصه کرده بودند و من بزمحمات زیاد، اموال اورا باز برای همین برادرش بر گردانم و آسوده اش کردم. آن مرد ناشناس را حاکم محلات تراشیده فرستاده بود دوازده فقره بی اصل محض از من مدعی شده بود. (گفتم وزیر عدیه شاید بنظر بباید که ایران هم عدیه و قانون و محاکم در پایتخت و ولایات دارد، خیر! اصلاً قانون ما شرع است که آن هم ابدآ نیست، از ملامکتبی گرفته تا آخوند از پاکار گرفته تا کدخداد و نایب و فراش و نایب‌الحکومه و حاکم و وزیر و شاه همه رسیدگی بکارها کرده بمیل نفس خود و دماغ خود حکم میکنند، وزیر عدیه هم یکی از آنهاست که بدما غ خود رسیدگی و حکم میکند. اگر ده سال هم بعضاً الملک درس قانون عدیه بگویند چیزی نخواهد داشت). بالجمله ادعاهای آن مرد را دیدم گفت: «ابداً اورا بر من حقی نیست آیا بچیزی سند دارد؟» بهر حال سخت گرفتند که: «امر شده بی حرف و تحقیق بگیریم» لا بد شده تلگراف بشاه کردم که: «کارشاه باید بکار خدا شبهه باشد ولی در مورد بندۀ چنانچه گفته‌اند - باهوهی زنی گوئی که بگریز - بتازی هی زنی گوئی که گیرش!، من امر میفرمائید برو بمشهد، بعضاً الملک امر میفرمائید که مأمور فرستاده در حضرت عبدالعظیم (ع) مععلم کند و بی تحقیق هر چه هر کس خواست گرفته بدهم». جواب تلگراف آمد که: «سند از او گرفته معطل نکنید زود حر کت کنده» پس با کمال سختی و خشونت از من کاغذ گرفتند که: «هر گاه تاچهار روز برادرم نیامده جواب مدعی را نگفت هر چه مدعی شده‌اند متصرف شوند» با اینکه میترسیدم بهانه تراشیده نگذارند برادرم

## خاطرات حاج سیاح

برسد لا بد مانده کاغذ دادم. روز عاشورا امین‌السلطان بحضرت عبدالعظیم (ع) آمد برادرم را دید پس بمقرهٔ مرحوم ناصر‌الملک داخل شد من هم وارد شدم گفت: « حاجی چه خبر است؟» گفت: «من نمیدانم شما بهتر میدانید!» گفت: «نہ واللہ! اطلاع ندارم» گفت: «دستخط بخط شما است!» بعد گفت: «گمان دارم دانستن گناه، گناه نیست، تقصیر من چه بوده؟» گفت: «شخصاً تقصیری ندارید گناه دیگران شمارا گرفته» گفت: «کدام دیگران؟» گفت: «سبب آمدن سید جمال شدی» گفت: «اگر این تقصیر است اقرار دارم» گفت. «دیگر، همراهی تو با ظل‌السلطان» گفت: «آیا انسان نباید با کسی در دنیا مر او وده و دوستی کند؟» گفت: «الآن هم سهل است، برائت ذمه بجویید آسوده شوید» دیدم مقصود این است که من ظل‌السلطان را متهم کنم باینکه مثلاً خیالات بدو یاغیگری داشت و هم چنین تهمت‌ها باو بزنم. گفت: «چگونه سزا است پسر ارشد شاه بامن خوبی و مهر بانی‌ها کرده من او را متهم کنم؟ در این صورت پستراز حیوانی خواهم بود لکن شنیده‌ام شمایل نحوالم درویشی دارید، آنرا معنویت بدھید و مثل مرحوم مستوفی المالک نام نیک‌تحصیل کنید.» پس برخاسته گفت: «هنوز نروید، منتظر خبر ثانوی از من باشید» گفت: «بهمان امر اول قناعت دارم و منتظر نمی‌شوم، در مشهد نایب‌الزیاره خواهم بود!» چنان حالش مقلب و چشم‌ماش پر خون شد که پای راست را بکوش چپ فرو می‌کرد و داخل نمی‌شد! با همان حال غصب، بیرون رفت و من عازم حر کت بطرف مشهد مقدس شدم.

گفتم: «حالا از طرف من بشاه بد گفته‌اند، باید رفت تا حقیقت واضح شود» گفت: «چگونه شمارا متهم کرده‌اند؟» گفت: «من چیزی نمیدانم، میرزا ابراهیم امین‌السلطان بمن گفت با نایب‌السلطنه کامران میرزا گاهی اظهار دوستی بکن، خودت را از شرش حفظ نما، نکردم و بعد وقتی که میان ولیعهد و ظل‌السلطان اصلاح کردم، گفت حاجی! کارهای بزرگ می‌کنی، بترس و دیگر اینکه سبب آمدن آقا سید جمال‌الدین شدم.» گفت: «اینها کم تقصیر نیست، پس ماندن صلاح نیست» کیسه نیاتی با کیسه پولی داد، پول را قبول نکردم. پس از آن مجدد آسهام‌السلطنه، توسط پسرش میرزا حسین خان، کیسه پولی را فرستاده پیغام داد که «هر جا هرچه لازم است تلگرافاً اطلاع بدھید حاضر می‌شود» پول را قبول کرده با اخوی و داع نموده و باو سفارش کردم که در مراجعت بمسکو اگر خدمت آقاسید جمال‌الدین رسید همه گونه خدمت و مساعدت بنماید. چهار رأس اسب داشتم یکی را معین کردم برای سواری خودم و تنها عازم شدم.

**تبعد بمشهد :** (چهاردهم محرم ۱۴۰۶ قمری – شهربور ۱۲۶۷ شمسی)

تنها باس که پالان زده خرجین و اسباب رویش افکنده سوارشدم و با قافله زواری که میرفتند بطرف مشهد حر کت کردم. در اکثر منازل آشنایان ساق‌مهر بانی می‌کردند و در هر جاتلگرا فخانه بود عبور‌مرا طهران را پورت تلگرافی می‌کردند. منزل بمنزل، طی طریق کرده وارد شاهرود شدم. در آنجا شیخ محمد کاظمینی‌مرا ملاقات کرده گفت: «خواب غریبی امشب دیدم، شمشیری در میان آسمان و زمین آویزان بود، دستی پیدا شده آن را ربود» من گفت: «جناب حاجی ملاعلی کنی و فتیکه من می‌آمدم مریض خطرناک بود، یقین او وفات یافته است» او خیلی مضطرب شد. واقعاً حاجی ملاعلی، شمشیر اسلام بود. بعد خبر رسید همان شب حاجی وفات کرده بود و این شخص خواب خودش و تعبیر‌مرا پس‌ران آن مرحوم

## خاطرات حاج سیاح

خبر داده بود. بهر حال از منازل معروف عبور کرد. در سود خود گفتند میرزا ابراهیم امین السلطان، اینجا وفات کرد و شاهزاده‌های او را پسرش واگذار نمود. در سبزوار، حاجی میرزا ابراهیم شریعت مد اربیل مجب تلگراف، از حرکت من از طهران مطلع شده، بکسانش امر کرده بود ورود مرا اطلاع دهن و من چون با سپاهانی مثل زوار دهستانی سوار بودم، مرا دیده، نشناخته بودند، در بیرون دروازه که پیاده شدم، روزنامه نگار تلگرافخانه مرا شناخته بشاهزاده رئیس تلگرافخانه خبر داده بود، بدینم آمد بعد بشریعتمدار اطلاع داد. او هم فرستاده هرا بمزن لش بردا، زیاد محبت اظهار کرد گفت: «زصد سوار نناند غازیان مجاهد - خلاف من که زیک طفل نی سوار بنالم - شما مصدر چه کاری بودید که باین وضع تبعید کنند؟» پس پرسید: «خرج راه دادند؟» گفت: «ماموران، خدمت‌نامه هم میخواستند!» گفت: «این سفر شما پولتیک بزرگی است که هر کس مطلع شود اهمیت وجود شما را به درجه‌ای میداند که شاه از شما ملاحظه داشته بمشهد فرستاده، با همه این کسی هستید که با یابوی پالانی سفر کرده‌اید» چون چند روز قبل از این متولی باشی قم را هم بعنوان تبعید فرستاده بودند در خانه حضرت آقا بود. سؤوال کرد: «از بابت خرج سفر حاجتی دارید؟» گفت: «خیر!» گفت: «بروید من هم از عقب می‌ایم». حرکت کرد از زعفرانی بشوراب بازشوراب به نیشا بور روانه شدم. در وسط راه در یکی از نهرهای پایی اسب بگل رفته‌مرا انداخت، پایم زیر اسب ماندو از زانو از جادر آمد، بسیار اذیت کرد. بهر زحمت بود به نیشا بور رسیده در سرائی منزل کرد. بعضی معالجات ایرانی کردند. تلگرافی با مین السلطان کرد که: «با پای شکسته بحضور حضرت رضا علیه السلام مشرف میشوم تا خدا چه مقدر کرده باشد؟» جواب آمد: «سلامت، التماس دعا!» از این استهزا دلم درد ناکترش. بهر صورت بود آن چند منزل را نیز طی کرده وارد مشهد مقدس شدم و در خانه‌ای منزل کرده خود را به حمام رسانیدم. وقتیکه بیرون آمد حجاجی میرزا محمد نراقی مرا بآن حال دید بمنزل خود برد

## تبیین مشهد

و اسهم را آورد گفت: «بکسی بخشید». حضرت والار کن‌الدوله، فراشباشی خود را با پیرزاده و دو مجموعه شیرینی باحوال پرسی فرستاد. آقایان خراسان بدیدن آمدند، مؤمن‌السلطنه و مخصوصاً شیخ محمد تقی بجنوردی و حاجی‌میرزا حبیب‌الله آقا که از مشاهیر علمای آنجا بودند نهایت مهربانی و آقائی کردند. بعد از مدتیکه پایم بهبودی حاصل کرد بازدید از حضرت رکن‌الدوله و متولی باشی و حضرات علماء کرد. وقتیکه بحضور شیخ محمد تقی بجنوردی رفت گفت: «از کرامات است! آن اگر نمی‌آمدید میخواستم کسی را فرستاده شما را زحمت بدhem اینجا بیاید. یک نفر طبیب انگلیسی در اینجا بسیار طبیب خوب خوش اخلاقی است و بقراءت مجانية معالجه می‌کند، اطلاع داده آن اینجا می‌اید یکنفر زبان دان میخواستم.» پس آن طبیب وارد شد چند عینک آورده بود که کدام یک بچشم آقا مناسب افتاد. یکی را انتخاب کردند. بعد گفت: «آقا بفهمانید که دو چیز بچشم شما صدمه زده است یکی بخوابی و دیگری گریه، باید منبعد کاملاً بخوابید و گریه نکنید» آقا گفت: «باو بگوئید من چشم را برای این دو کار میخواهم» طبیب زیاد حیرت کرد و بوضع فرش پاره و اثاث الیت فقیرانه و عمارت ساده آقا نگریسته گفت: «یا اول شخص دنیا خواه هستید یا بطور حقیقت آخرت طلب، گوارا باید برشما!» ترجمه کرد. آقا گفت: «بگوئید تو هر فرض میکنی بکن، ما میدانیم شما با ما موافق نخواهید بود، اگر اظهار هم بکنید میدانیم ظاهری است و حقیقت ندارد» طبیب گفت: «این مقدار مال که مردم بمالها میدهند و ملاها کرور از مال مردم گرفته براحت خرج میکنند گناه اینها بگردن کیست؟ شما با این وضع همه را میتوانید بفریبید حتی من مسیحی را نزدیک است جنب کنید! هر گز کشیشان ما این طور نمیتوانند دل مردم را شکار کنند». ترجمه کرد. آقا گفت: «بگو که شما هم با این تن پروردان که نوکران نفس اماره‌اند دعا کنید والا شما آن ازوی زمین محو شده بودید!» ترجمه کرد هر دو خنیدند.

## خاطرات حاج سیاح

مدتی اقامت کردم و با آفایان معاشرت داشتم و مبلغی خرجی هم از ولایت رسید. شبی نواب رکن الدوله مهمان کرده بود، دیدم سیدی مهمان او است. فرمود: «او را میشناسی؟ از تبریز آمده و ولیعهد سفارش او را بهمن نوشته، سید بحرینی است ولیعهد باوارادت دارد» بنده اوراندیده بودم. چندی ماندیم تائید نزدیک شد. بنا گاه خبر دادند که حاجی محمد حسین امین الضرب، از خدمت حضرت آقا سید جمال الدین، عود کرده و بمشهده وارد شده فوراً بددیدنش رفتم گفت: «خبر تبعید شما در مسکو بما رسید، آقا خیلی دلگیر گردید لکن من عرض کردم برای ایشان خطر جانی نیست، تنها زحمت راه و سفر است. باز آقا درست مطمئن نشد. من وعده کردم که از مشهد تفصیل را عریضه کنم. آقا فرمود اگر زنده باشد بگو بخط خود بنویسد» پس هر دو مکتوب نوشتیم.

شبی دیگر رکن الدوله دعوت کرد، رفتم. معلوم شد که میخواهند قفل ضریح حضرت رضا (ع) را باز کرده، توى ضریح را جاروب کنند. در چهار ساعت از شب گذشته مرا ابرداشته بحرم رفتیم واقعاً جمعیت حصر نداشت، با هر زحمت بود از رواق و ایوان گذراندند. رکن الدوله و بنده و حاجی میرزا احمد مجتبه با دو نفر دیگر داخل حرم شدیم و بعداز زیارت حرم، کلیددار کلید را بوسید و قفل را باز کرده بوسیده، با احترام کنار نهاد. پس آقامیرزا الحمد، با چراغ داخل شدیک گوشه، میخ- کوبی لازم داشت بعمل آوردند پس ضریح را جاروب کرده، طاقه شال ترمه‌ای انداخته بودند خاکر و به راهیان آن جمع کردند و پولهای زیادی که مردم با آنجا میریزند آنها را هم جمع کردند، پولهارا در ظرفی ریخته مهر کردند. خاکر و به را نیاز میکنند و عموم مردم برای شفای امراض و قضای حوائج، مقداری می‌برند بنمهم قدری دادند. روز عید گذشت و جشن و ملاقات بسر آمد. روز دوازدهم عید نوروز، من بیچاره، مبتلا بتب سختی شده افتادم. روز بروز، مرض من شدت کرد، حکیم باشی شاهزاده معالجه میکرد بالاخره یأس حاصل شد و غالباً بیهوش می‌افتدام. بزرگان توجه میکردند

## تبیید بمشهده

خصوصاً حاجی شیخ محمد تقی چند دفعه بیالینم آمده بود و مرا آینحال غریب دید دلش بدرد آمده گفته بود: «حالا کسان این بیچاره در چه حالند؟ من نمیدانم او چه تقصیر داشته از خانه و وطن آواره‌اش کرده‌اند؟» حاجی میرزا حبیب گفته بود «او نه حکومت عرفیه داشت، نه شرعیه، نه عامل دیوان بوده از قرار یکه حاجی آقا محسن عراقی و بعضی دیگر گفتند. تقصیر او این بوده که با میرزا ملکم خان دوست بوده و سبب آمدن سید جمال الدین بسایران گردیده» پس حاج شیخ محمد تقی، تلگرافی بشاه کرده بود که: «اگر سیاح مغضوب دولت است و در تهران نباید بماند، دولت بقدر علاقه او در خراسان باو ملکی بدهد و در اینجا دعا گو باشد.» جواب داده بودند که: «سیاح مقصو نیست، خودش با اختیار سفر کرده! آزاد است، اطمینان دهید بیاید.» در اینحال بحران مرض من بود، رعایت رخ داده حال رو بیهودی شد که حضرت آقا تلگراف را خود آورده، در سر بیالینم نشان داد و پس از آن بخواهش و کیل الدوله، حاجی شیخ عیسی از تهران تلگراف احوال پرسی کرده و گفته بود: «بزودی بطران خواهید آمد». کم کم حالم بهتر شد. آقا شیخ باصرار فرمود: «زود بروید و کسانタン را از انتظار خلاص کنید.» چون عزم رفتند کردم، همه مهمانیها کرده مهر بانیها نمودند، حضرت رکن الدوله و مؤتمن‌السلطنه خرج راه هم دادند. روز حکت حاجی میرزا حبیب بخواجه ربيع و کوه‌سنگی دعوت فرمودند. مدت تو قدم در مشهد ۱۴ ماه طول کشیده بود.

روز حکت خود آقا و حاج میرزا محمد و پسرش میرزا غلام‌رضا همراهی کردند. سیاحت خوشی کردیم تا بهر آباد رسیدیم که در راه جدید مشهد بعشق آباد، اول آبادی است. در باع بسیار خوب باصفایی که خیابان بنده شده صفوی صنوبر سر بر آسمان کشیده، گل و چمن و سبزه و آب، روحی داشت روز را بشب رسانیده، شب را در سرقلعه خوابیدیم صبح حاجی میرزا حبیب الله وداع کرده مراجعت بمشهده کرد و من با حاجی میرزا محمد و پسرش سوار شده

## خاطرات حاج سیاح

بطرف چنان راه افتادیم شب را در آنجا توقف نموده، فردا وارد شورچه شدیم. واقعاً بساغات انگور و زراعت آنجا خیلی خوب و اهمیت داشت. فردا را حرکت کردیم از همان راه بطرف قوچان افتادیم. وارد قوچان شدیم در کاروانسرای شجاعالدوله که حکمران قوچان و مالک آنجاها است منزل کردیم. سیدنیک محضری آمده اظهار مهربانی کرده گفت: «من شمارادرمشهد با موئتمن السلطنه دیده میشناسم» اصرار کرد بخانه اش برویم قبول نکردیم. بعد معلوم شد حاجی میرزا رفیع است که اول محترم آن ولایت بود. بعد باز او آمده ما را بتماشای شهر برد. در کنار شهر امامزاده‌ای بسیار با صفا و قبه‌ای عالی داشت، در آنجا اوراقی چند از قرآن دیدم که بآن درشتی و خوبی خطی دیده نشده از بی مواظبی مندرس شده بود.

قوچان جای کوچک قشنگ خوش‌هوائی است، تجارتش از پشم و روغن و گندم و حبوبات و صنعت معروفش جوراب بافی و پوستین دوزی است. چون ماه رمضان بود و بعضی دکاکین که باز بود پرده کشیده بودند. حاجی میرزا رفیع گفت: «در عقب پرده تریاک میکشند یا غذا میخورند چون آشکار نیست کاری ندارند و اگر آشکار کنند سخت مؤاخذه میشوند» پس با او بمدرسه رفتیم. ماه رمضان بود دیدم مردم بمسجد میآیند اما جمعیت خیلی کم بود بخلاف شهرهای دیگر ایران. پرسیدم: «معتبرترین مسجد اینجا کدام است؟» گفتند: «همین مسجد» گفتم: «پس چرا جمعیت زیاد ندارد؟» گفتند: «مردم بمیل و اختیار بنماز آفایان در هیچ‌جا نمی‌روند، هر جا می‌روند برای اظهار مریدی است که بایشان چیزی داده شود یا از تعذر حکومت وغیرها محفوظ مانند یا در موقع ارتکاب جرم بستی شده بتوسط آقایان از مجازات معاف بشوند یا اینکه با اسم نوکر و بسته و مریدان از مردم چیز بگیرند. در قوچان بست موقوف شده و ملاها آن نفوذ را ندارند ازاین بابت مردم هم نمازی رائی کم میخواند!». بعد حاجی میرزا رفیع گفت: «خوب است بمالقات شجاعالدوله بروید، آدم با کمال تربیت شده‌ایست» گفتم: «مرا نمی‌شناسد» گفت:

## تبیین مشهد

«من معرفی کرده‌ام و خیلی طالب ملاقات است» پس با هم رفیم بعمارت خیلی با شکوه عالی رسیدیم، از باغ و صحن بزرگ گذشته بصحن کوچک وارد شده نزدیک رفیم دیدم درزیر درختان کسی بالای تخت نشسته ویک نفر دربرا برا او روی زمین نشسته. گفت: «آنکه بر تخت است شجاعالدوله و آنکه بر زمین نشسته مجتهد این‌ولایت است که اصلاً همدانی و نامش حاج ملازین العابدین است» ما نزدیک شدیم برخاسته سلام کرد و گفت صندلی را برداشتند آن آخوند رفت و ما را بالاخانه برد. از وضع و حرکت من سوالات کرد، جواب گفتیم. پس از قوچان پرسید: «چگونه‌ی بینید؟» گفتم: «بهترین جاهای ایران است که مردم از جان و مال خود این‌هم هستند لکن اگر تربیت هم‌می‌شدند بسیار خوب می‌شد» تصدیق کرد. من از ایشان سوال کردم که: «چگونه است در ایران که جای امن و راحت نیست اینجا مردم آسوده‌اند؟» گفت: «اغلب فساد و ناامنی و شرور از طرف ملاها و خانه بست کردن ایشان و مداخلات ایشان است تمام امور. مردم آدم می‌کشند، دزدی می‌کنند، هر فسق و فجور مینمایند آقایان همه نحو حمایت و توسط می‌کنند حکام هم نمی‌توانند بکار صحیحی اقدام نمایند چون هزار قسم تهمت و تکفیر و بلاها بسرشان می‌آرند. اینجا هم همینطور بود من دیدم دیگر اندازه و حدیقق برای اینها نیست و تمام امور مختل شده، اختیار جان آبرو و مال مردم در نوک قلم ایشان است و خیلی ارزان تلف می‌شود قضیه‌ای اتفاق افتاد که من دیگر نتوانستم اغماض نمایم ایستادگی کردم تا نفوذ ایشان را بدرجه‌ای کم کرده خودم و مردم را آسوده ساختم. تفصیل این است که زنی با اسم اینکه من سیده‌ام در اینجا دلاک نسوان شده و در حمام زنانه خدمت می‌کرده و بنام سیده اجرت مضعف می‌گرفته. یک سال باین نحو گذشت روزی زنی نزد من آمده گفت: «عرض خلوت محروم‌انه دارم» محروم‌انه پرسیدم: «مطلوب چیست؟» گفت: «این زن که می‌گوید سیده‌ام و دلاکی زنان می‌کند زن نیست، مرد است خود را بشکل زن در آورده. من خودم دیدم در خلوت حمام بز نی نزدیکی کرد، مرا نگاهدارید او را برای تحقیق

## خاطرات حاج سیاح

پیاوید. در ولایت اسلام با وجود سرکار چنین کاری سزا نیست.» این حرف مرا حیران کرد زیرا آن زن شوهر هم اختیار کرده بود این چگونه میشود؟! بهر حال فرستادم آن زن را آوردند باندرون فرستادم. شوهرش بملالها ملتجمی شد که حکومت، زن مرا جبراً نگاهداشت. آن زنی که خبر داد حاضر بود گفت: «همین دلاک، مرد است زن نیست و سید هم نیست دزد اجامری است!» از دلاک پرسیدم زیاد تحاشی کرد گفت: «چگونه روا میدارید بمن علویه فرزند فاطمه چنین تهمت بگویند؟ من بدلا کی قناعت کرده ام که گدائی نکنم، شوهر دارم! فردا در محشر جواب جده ام را چگونه میدهید؟ این زن مرا و شوهرم رامتهم و رسوا کرده است.» آن زن گفت. «آقا! باین زبان بازیها گوش ندهید تحقیق خیلی آسان است.» بهر حال گفتم تفحص کنند. زیر جامه را طوری پوشیده بود که از بالای لباس معلوم نشد گفتم زیر جامه را در آوردند معلوم شد از مرد گذشته، نره خری بوده است! از این طرف ملاها مثل باران، کاغذ توسط بارانیدند که: «سیده علویه را چرا نگاه داشته ای؟! ما باید خوبان را بخاطر خدا و بدان را بخاطر پیغمبر احترام کنیم.» جواب دادم. بازدست نکشیدند هی نوشتند: «علویه را مرخص کنید برود سرکار دلاکیش.» بهر راه خواستم حالی کنم بخر جشان نرفت لا بد مانده گفتم زیر جامه علویه نره خر را کنده در میدان و معبر عموم چوب بسته بمردم نمایاندند و در شهر گردانیدند. اما این دفعه آخوندها افتادند بجان من، باز کاغذها آمد گفتم آورنده را توسری زدند. این شخص مردی بوده از اهل ترشیز که مو در رخسار نداشت و صدایش خشن بود با این شوهر جعلی که از اهل مشهد بود ساخته خود را علویه کرده، دخل را با شریک میخوردند. در حمام هر شکار نرم و گرم بدبست می آورده بشوهر هم طعمه میداده. باری می خواستم ایشان را از قوچان بیرون کنم باز کاغذ بارانی شد گوش ندادم هردو را روانه مشهد کرده بر کن الدوله تفصیل را نوشتم. بعد از مدت کمی کاغذ ملاها را برای من فرستاد که نوشتند: «شجاع الدوله بایی است سیده علویه را بی زیر جامه در بازار چوب زد!»

## تبیعید بمشهد

۳۱۱

من هم مجلس کرده آخوندها را حاضر کردم گفتم: «این چه لوطی بازی است که برای هوای دلتان هر کس اطاعت نکرد تکفیر میکنید؟ مرابایی نوشته اید؟ باز هم آن مرد سید علویه است؟» انکار کردند گفتند: «ما ننوشته ایم» خطشان را نشان دادم گفتم: «حالا محبت در حق شما میکنم که چوب نمیز نم و مهار نمیکنم فوراً از این شهر بروید و مردم را راحت کنید.» گفتند: «نمیرویم و در اصطبل بستی میشویم.» گفتم: «این هم فهم شما! در اسلام غیر حرم خدا بست نیست. هم من غلط میکنم طویله ام بست میشود هم شما غلط میکنید خانه تان را بست میکنید.» پس حکماً نویسنده گان کاغذها را بیرون کردم شهر آرام و مردم راحت شدند بعد یک یک باز بتوسط ملاعی و دیگران بر گشتند لکن دیگر قدری ساکنند و در اینجا اگر راحت و امنیت میبینید از این است مردم ارادت قلبی بایشان ندارند زیرا اعمال شان مردم را متفرق کرده چنانچه ایشان اسم دین و شریعت را با آن اصرار برای دنیا و دخل و نفوذ میگویند مردم هم نزد ایشان اظهار تقدس را برای اغراض میکنند ظاهرآ همینکه دیدند نفوذ ایشان اثر ندارد اعتنا نمیکنند. بحقیقت در بسیار جاهای گناه نفوذ ایشان بگردن ما است که برای دنیای خود با ایشان میسازیم فعلاً حجز نکاح و عمل اموات و نماز و و مسئله کاری ندارند.» حمامی در اندرون داشت بسیار پاک، خادم و دلاک خوب، دعوت با آن حمام کرد، نظافتی کرده بیرون آمد و ازانسانیت های ایشان ممنون شدم. دیدم یک طفل بد گلی را زیاد در آغوش گرفته می بود و با او غوغول خطاب میکند. گمان کردم پسرش است بعدها معلوم شد پسر یکتقر نو کوش رمضان خان نام است که تمام کارهایش با او است و آدم لا یقی است. بعد معلوم شد پسر بزرگی دارد میرزا ابوالحسن خان نام که از بی قابلیتی او شکایت داشت و محل اعتنا نبود. بعد گفت: «پسر دیگری هم دارم کوچک، ازاو هم امیدی ندارم» و گفت: «انسان بی جهت نو کر را بر فرزند مقدم نمیکند».

شیدم در آنجا یک نفر درویش که به فقیر محمد علی معروف است

## خاطرات حاج سیاح

بیست و پنجم سال است که در سوراخ تاریکی است و هیچ بیرون نیامده، اجازه ملاقات او را خواستم. شجاع الدوله گفت: «برای من خیلی تعریف کردند رفتم چیزی ندیدم جز از اینکه وجود خود را باطل ساخته و جمعی از زنان وضعفه العقول فریش را خوردند». گفتم: «من چون سیاحم باید همه چیز را ببینم.» پس با یکتقر راهنمای رفته، خارج از شهر یک دیوار گلی پست و دری محقر بود داخل شدیم. از طرف شرق، نیم دایره گردش کرده در طرف غرب با غ چند اطاق محقر دیده شد، رفتم دیدم اطاقی است رو بشمال که از آن باطاقی و از آن هم باطاق دیگری راه است. در اطاق اول جمعی از زن و بچه رعایا بودند کسی بما گفت: «صبر کنید ایشان بیرون روند» گویا مشغول قضای حوانج ایشان بودند. ایرانیان رفع حاجت خود را از هر راه که یکی اظهار کند می طلبند، نه بوسیله کار و اقدام خودشان. ما گردش در باع گردیم، درخت رز خوب زیادی داشت و از سایر اشجارهم بود بعد بر گشته وارد اطاق اول شدیم که در شمالي بود، اطاق دیگر عقب آن پرده کلفتی آویخته بود گفتند: «باید داخل آن اطاق شده پرده را بیندازید، تاریک است چشم چیزی را نمی بیند تا قدری که می مانند جزئی تمیز میدهید». من از در داخل شده سلام دادم، صدائی جواب داد. از صدا فهمیدم در کدام سمت نشسته است. در طرف جنوب، سوراخی بود بقدر صفحه‌ای که چندین قطعه کاغذ رویهم بر آن چسبانیده بودند تنها روشنائی آنجا همان بود. پرسید: «باین ولايت غیر این دفعه آمده‌اید؟» گفتم: «شما بفرمائید» گفت: «مدعی علم غیب نیستم، مردی بودم کلاهدوز که دو سال منزوی بودم بعداز آن اینجا آمدم، بیست و پنج سال است در اینجا بسر میبرم» گفتم: «هیچ بیرون نمیروید؟» گفت: «گاه در تاریکی شب در این باع گردش میکنم، در روشی چشم باز نمیشود» گفت: «فایده این ارزوا و خود را محروم کردن از نور و ضیاء چیست؟» گفت: «آنچه شما میتوانید قبول کنید این است که در کلاهدوزی اگر برای مطلبی نزد رمضان خان میرفتم، می بایست سریا بایستم و تملق کنم، عرضم را قبول بکند یا

## تبیید مشهد

۳۱۳

نکند. حالا رفتن سهل است پیغام میکنم می آید و هر چه میگوییم می پذیرد!» گفتم: «راست گفتی!» پس حکایت کرد حاجی میرزا صفا حاجی استاد و غیر ایشان آمده‌اند و از بعضی اشخاص دیگر خبر داد. در آن بین از زنها آمده از پس پرده می گفتند مثلا طفل در گوش دارد یا سر فلان درد میکند. او هم یک چیزی میگفت مثلا برو روغن کرچک بده و از این قبیل. هر قدر مانند چشم آن قدر روشن نشد که صورت او را ببینم گفت: «چشم من نقصی دارد، رفع کنید» گفت: «قناعت کنید! تا صد قانع نشد پر در نشد». گفتم: «گمان کردید حرص دارم؟ بلی! لکن بچیزی که احدی نمیتواند آن را بذدد یا از قیمتش بکاهد و آن علم است که از راه چشم حاصل نمیشود. برای دیدن جمال مبارک مرخص کنید کبریتی روشن کنم» رخصت داد، روشن کرد. چشم را بهم گذاشت، ریش بلند و صورت کشیده، بینی قلمی، قد متوسط می نمود. پس وداع کرده بیرون آمدم، حاجی میرزا محمد و آدم شجاع الدوله منتظر بودند. بر گشتم بسیار مهر بازی کرده گفت: «ارادت بد شما پیدا کرده ام می خواهم برویم بگردم محله در آنجا قلعه قدمی خوبی بوده که اسباب خیال عباس میرزا شده آن را خراب کرده پس از آن ادن تعییر خواستیم باحترام تحریب او ندادند».

پس شب را مانده فردا بتماشای آن خرابه‌ها رفتم. محل تولد خود و اطاق پدر و کسانش را نشان داد. گفتم: «آنطور که بعضی‌ها میگویند این خرابی و آن خرابی دادن قفقازبروس و شکست از روسیان آیا کارهای عباس میرزا را نشان نمیدهد که عمداً بوده و آیا خیانت نیست؟» گفت: «بلی! شهرت غلطی پیدا کرده است». به حال مصمم شدم حر کت کنم. اول اصرار کرد که در قوچان توطن نمایم، بعد اصرار کرد چند روزی بمانم، عذر خواستم.

آن روز پنجم ماه رمضان سنّه ۱۳۰۶ قمری – اردیبهشت ۱۲۶۸ شمسی بود تلگراف رسیده شاه که برای سفر فرنگ میرفت بتبریز رسیده فردا

## خاطرات حاج سیاح

ششم از تبریز حرکت مینماید. چون شجاعالدوله مرا مصمم حرکت دید خواست اسب بدهد قبول نمکرده گفتم: «از عشق آباد با راه آهن واژ راه دریا خواهم رفت.». پس یک حلقه انگشت فیروزه و یک تسبیح هدیه کرد. فردا مال کرايه کرده من و میرزا غلام رضا بطرف عشق آباد حاجی میرزا محمد بطرف مشهد روانه شدیم. از راه ناهمواری که مشغول ساختن بودند عبور کرده در امام قلی منزل کردیم. فردا از آنجا برآه افتادیم. امتیاز ساختن آن راه بعاجی ابوالقاسم ملک التجار مشهد داده شده مشغول هموار کردن و حق العبور گرفتن بودند. سنگها را با باروت انداخته بودند. در جایی سنگر ابوالحسن خان پسر شجاعالدوله را نشان دادند که برای مخالفت پدر سنگربندی کرده بود. بسرعت راندیم نیم ساعت بغروب مانده وارد حده شدیم، چند خانوار بود و یک خانه هم منزل مأمور تذکرہ بود که در سرتذکرہ بفقراء اذیت ها میکرد و بی اسم از مردم پول زیادی گرفت، مثل سایر مأمورین ایران در خارجه که فی الحقيقة دشمن جان و غارتگر ایرانیانند. بدینه در این است که از سرحد بآن طرف بطور وضوح بدینه و خرابکاری ایرانیان و آبادی و ترقی رویان مشهود است، همه دیده و گفته کاری در اصلاح امور نمیکنند. از حده تا عشق آباد چهارده ورست (تقریباً دو فرسخ) است. بهروستی سنگی با نمره نصب کرده و راه را بخوبی ساخته و نقطه ب نقطه مستحفظ گذاشته اند.

## تبیید بمشهد

از منزل گوبر ناتور (حاکم شهر) سراغ کرده و سفر کشته را تحقیق کردیم، معلوم شد که بعد از دو روز کشته از اوزون آله حرکت خواهد کرد. در بازار گردیدیم، مغازه ها پر از متعاب و بازار و خیابانها وسیع و پاک و مستقیم و دلگشا، چرا غهای برای شب نصب شده. در هر گوشه میدیدیم که اولاد وطن عزیزم برای ترکمانهای نادان، کثافت حوض و زباله حمل میکردند و عملگی و جاروب کشی مینمودند و بازحمت، جزئی و چهیکه اجرت میگرفتند بچند نفر تاجر که بودند میسپردند بلکه بایران رسانیده بمالیات و جرمها بدهند. بیچار گان روز عملگی و حمالی کرده، شبها در محله و گذرها کفش های کهنه را بالین کرده زیر آسمان می خوابند و ممنونند که در شهر آزادی هستند که بی تقصیر کسی را آزار نمیدهند. از بسیاری اگر سوال شود که چرا جلای وطن کرده ای؟ معلوم میشود خانواده ای بوده، وضع و معاشی داشته، بعضی را سر باز یا توپیچی یا فراش یا داروغه یا آخوند یا سبد یا نوکر فلان یا بسته بهمان آقاز خانمان آواره کرده است. این مردم بیچاره که در وطن خود کسی بوده اند، در اینجا بعضی عاجز و ذلیل و فقیرند حتی اینکه ترکمانها بطوریکه پاره ای نان بسگی می اندازند تکه نانی برای اینها می اندازند و با اینحال در خارجه از اذیت و زحمت قونsolها و نایبان و کسان ایشان در صدمه واذینند لکن اگر صدتارایک روز بکشند کسی نیست پرسد که بودند و چرا کشته شدند؟ در مدت شش و هفت سال که شروع با آبادی عشق آباد شده کسی اگر بیند گمان نمیکند که در این اندک مدت باین درجه معمور گردیده چنانچه بلاد ایران را هم انسان اگر بیند گمان میکند سالهای دراز است و بخرابی نهاده. در این شهر، روسی، ترک، ایرانی، ترکمان، داغستانی، ارمنی، گرجی، سکنا و تجارت دارند. روسها دیدند زبان دان هستم احترام کردند، ایرانیان هم چنین دیدند اکرام نمودند. این صحراء خیلی وسیع است تا کنار دریا قابل زراعت و آبادی است، روسها آباد کرده و میکنند. سوار کالسکه شده بطرف اوزون آله حرکت کردیم در وسط راه بکوک تپه رسیدیم که

## خاطرات حاج سیاح

خراب شده جز چند خانوار برعیتی ندارد. در این راه طولانی برای نشان دادن اینکه راه باز است و کالسکه از خط خارج نشود، در میان بیابان بی آب و علف، قبر مانندی در هر چند صد قدم حفر شده یک نفر ایرانی دیده می شود بالباسیکه پاره - های آن آویخته و رنگش از کهنه‌گی نامعلوم است، گرد و غبار صورتش را گرفته گویا در عمر آبی ندیده برق سبزی را در دست حرکت داده بمسافر اشاره میکند که راه باز است، باین خط باید بروید. غیر ایرانی متهم این زحمت نمیشود تسا جزئی وجهی دست آورده برای قونسولها و کسان ایشان در خارج و برای حکام و کسان غارتگر ایشان در داخل ایران پول تهیه کند!.

به حال در اوزون آله پیاده شدیم، اینجا هم اغلب عمله و حمال ایرانیان هستند. بیچاره ایرانیان! در وقت غذا مثل گوسفند در کنار کوچه‌ها جمع شده نان خشکی بادوغ و سبزی میخورند، اما سایرین در قهوه خانه‌ها و مهمانخانه‌ها در روی میز، مطبخات میخورند، شب بر تخت‌ها میخوابند و ایرانیان در روی خاک و بن دیوارها. باهمه این اذیت‌ها باین آوارگان، هر کس بتواند خصوصاً قونسولها آزارها میرساند که انسان از ذکر آن‌ها منزجر میگردد.

بیگلر بیکی رشتم آن روز وارد شده بود عمومیش اکبرخان بیگلر بیکی فوت شده کار و منصب او را باین داده‌اند بعلاوه راهداری خراسان و مازندران. پس آن روز را در آنجا بشب رسانیدم و با بیگلر بیکی همراه بودم زیاد انسانیت کرد. گفتم: «در عوض این مهر بانیها چیزی ندارم هدیه کنم لکن دو جمله قابل توجه از دو شخص بزرگ برای شما میگویم یکی از مدحت پاشا ابوالا حرار که آن مرد بزرگوار گفت: «نمیدانم حکم قضای است یا اثر خوب نیز یهای اسلامی است که در میان مسلمانان هر مرد غیور کافی وطن پرست، بیکار و خوار است بعکس مسیحان»، یکی دیگر از بیسمارک که او را در زمان انزوایش در بارسین ملاقات کردم و اظهار

## تبیین بمشهد

امید با ایران و ایرانیان نمودم. جوابداد: «من شاه و رجال ایران را دیدم مردمانی که هیچ‌گونه ارزشی برای خود قائل نیستند و برای تقرب شاه از هیچ‌پستی و تمدن گوئی باک ندارند با آنان امید وار بودن بیجا است». بهر صورت سوار کشته شدیم، باز با بیگلر بیکی همراه بودم. حرکت کشته انقلاب مزاج آورده و بی اختیار افتاده بودم. دو روز و دو شب کشته در حرکت بود روز سیم یک ساعت از آفتاب رفت، بندرهشید سر نمایان شده کشته بسیار دور از ساحل لنگر انداخت. زورقچیان از هر طرف کشته را احاطه کردند، در زورقی خود را بساحل کشیدیم. در مشهد سر چندان آبادی نیست کاروان‌سراei دارد دو طبقه که فوقانی حجرات، منزل تجاریست که داد و ستد متعاع ایران بخارج و خارج با ایران میکنند. در فضای کاروان‌سرا با رها زیر باران رویهم ریخته بود. اسب کرایه کرده بطرف بار فروش برای افتادیم. راه‌ها با تلاق و گلچسبنده است، در سر راه بعضی دهات و دکاکین برای لوازم مسافرین، موجود است. اطراف راه و صحراها جنگل و درخت‌ها بهم پیوسته و سر با آسمان کشیده ملک‌مازندران و گیلان را در نقطه‌ای از نقاط بسیار کم توان یافت باین قابلیت آبادی و متفق است. لکن ایران همه چیزش را جز از ظلم و تعدی و تکدی و نفاق مهمل گذاشته است.

در شهر بار فروش، حاجی غلامعلی نام آشنای سفر مکدام بود در خانه او منزل کرده راحت شدم. بمقابلات حاجی ملام محمد اشرفی که بحاجی حجت مشهور است و رئیس علماء مازندران است رفتم که در سابق در اصفهان با هم دوستی داشتم، این ایام چشم او نایبنا شده، دامادی دارد و خیلی با نفوذ و محترم است. در ایران یک نفر هرگاه بعنوان ملائی یا صاحب منصبی مثلًا شناخته شد این اقتدار او سرایت با ولاد و کسان و خویشان او مینماید یک مرکز اقتداری تشکیل میدهد و مثل اینکه علم هم ارثی است چند پشت بعد از او دارای عنوان اعلمیت و اقتدار و ریاست شده تحمیلی بمردم بیچاره میشود. این شخص محترم واقعاً شخص عالم و

## خاطرات حاج سیاح

و با دیانتی است. بعد از ملاقات خود را معرفی کردم بسیار مشعوف شد و از اقتدارات حاجی سید محمد باقر حججه‌الاسلام و کشتن هشتاد نفر را باجرای حدو هنر جلاد او ملا رجیلی سيف الشریعه یاد کرد. از حالات منسئوالات کرده، وداع کردم. هوای بار فروش با مزاج من نامساعد بود. حکومت باشہاب الملک و وضع آنجا ها هم مثل سایر نقاط ایران بود. فرداقاطری کرایه کرده بطرف آمل حرکت کردیم چون بارندگی بود چتر را غفلتاً باز کردم، قاطر رمیده بزمین انداخت لکن چون گل بود چندان صدمه وارد نشد.

قریب غروب وارد آمل شدم سینه‌ام از اثر زمین خوردگی بشدت درد میکرد، اکتفا بخوردن مقداری شیر کردم. در آنجا دیدم اسباب ساختن راه آهن ریخته اند و معلوم شد حاجی محمد حسن امین الضرب از دولت رخصت گرفته بسازد. اگر انتریک روسها و خیانت روس پرستان مملکت که دائماً در خراibi وطن ما کوشش میکنند مانع نشود یک محل امیدی است. حالم بسیار پریشان و مریض بودم، راهها که آمده بودیم گل و فراز و نشیب و سخت بود و احوالی هم از بیلاق بقشلاق عود میکردند بارها را بالاغ و گاو بسته اکثر زنا پا بر هنره طی طریق میکردند. فردا از آنجا حرکت کردیم راه جنگل است و سنگ و سرپالا و سخت و ابر و باران هم دائماً بود تا بعد از ظهر قدری ابرها بر طرف شده آفتاب نمایان گردید. اطراف کوههای بلندی است که سراپا جنگل است تا رسیدیم به بیراست. در خانه محقری منزل کرده بازشیرو تخم مرغ خوردم کم کم درد سینه تخفیف میباشد. فردا بطرف لاریجان برآه افتادیم راه از سنگهای سخت و گردندها و گاهی از کنار رود خانه است که رود هزارپی میگویند، منازل و خانه‌ها که در آنجا هست از تکاهل بقدری نیست که انسان را از باران و رطوبت حفظ کند. تا رسیدیم بجایی که آن را بند بریده گویند جای خیلی سخت و تنگ است. در آنجا برسنگی صورت ناصرالدین شاه را در وسط و کامران میرزا و اعتضادالسلطنه مرحوم و عضدالملک و

## تبیعید بمشهد

امیرخان سردار و آقا وجیه‌الله در دست راست شاه و در دست چپ مستوفی‌الملک مرحوم و حاجی میرزا حسین خان مرحوم سپهسالار اعظم و وزیر فواید و مجده‌الدوله را حک کرده‌اند. مدتی ایستاده تماشا کرده برفوت خوبانیکه مرده‌اند تأسف خوردم. از آنجا گذشته وارد آه شدم و شبرا با ناله و آهاز در دسینه واعضا بسر بردم! فردا از آنجا نیز حرکت کرده قریب غروب از گردنه اما مزاده هاشم سرازیر شده در چادرهایی که از ایلات در آنجا بودند منزل کردیم، بسیار مهر بازی و خدمت کردند. فردا نیز از آنجا بطرف بوم هند برآه افتادیم، از پل جاجرود که گذشتم مکاری از اهل سوها نک بود، مکاریان زیاد می‌ترسیدند که قروچیان پیدا شوند زیرا رسم قروچیان که تمام آن صفحات منتفعت خیز را با اسم شکارگاه شاهی قروق کرده، مردم از زراعت و چرانیدن و چیدن علف‌منوعند و یک چشمۀ دخلی است برای میرشکار، غالباً اینستکه تا رسیدند مکاریهارا گرفته در زیر چوب و تازیانه می‌اندازند و مبلغه‌امطالبه می‌کنند بیهانه اینکه شما نشستیدنان بخورید قاطرو الاغ شما از علف اینجا چرید، پس آنچه دلخواهشان است می‌گیرند. از این تعدد، بزرگان بلکه شاه هم اطلاع دارند و احده بشكایت مردم گوش نمیدهد، زیرا همین شلتاق سالیانه اجاره‌ای دارد که میدهد.

یک ساعت از شب گذشته وارد سوها نک شده در خانه مکاری منزل کردیم. فردا بمالحظه‌ای که ناصرالدین شاه هنوز از فرنگستان عود بطهران نکرده و کامران میرزا که حاکم است در حق من از هچیگونه تعدی مضایقه ندارد، از مکاری خواهش کردم مرا بحضور عبد العظیم (ع) برساند، قبول کرد. در خانه خادمباشی پیاده شدیم بعد از زیارت تا چند روز مشغول معالجه بودم حالم بهبودی یافت. مکتوبی بامین‌الملک توشت که مملکت باو و کامران میرزا سپرده شده بود بدين‌مضمون که: «من در مشهد نایب‌الزیاره بودم والآن عود کرده در حضرت عبد‌العظیم (ع) بنيابت زیارت مشغولم.» جواب نوشت: «چرا بطهران وارد نشیدید؟

## خاطرات حاج سیاح

البته بطهران بباید». بنده خاطر جمع شده بطهران رفته اورا ملاقات کردم، اظهار مهربانی و همراهی کرد. گفتم: «مدتی است از خانه بی خبرم اگر مرخص بخانه سر کشی نمایم» اجازه داد. بحضور عبد العظیم (ع) عود کرده بهیه حر کت مشغول بودم. سراج الملک شنیده بود بمنزل آمده دید عازم هستم بمحلات بروم، رفت اسبی فرستاد. فردا سوارشده بطرف قم برآه افتادم شب دیگر در علی آبادوشب دیگر را در منتظریه گذرانده بقم رسیدم. بعداز زیارت با یکنفر محلاتی که در قم بود شب سوارشده منزل در قلعه چم کردیم. حاجی هاشم کدخدای آنجازیاد خدمت کرد. از آنجا حر کت کرده منزل دیگر در دولت آباد بودیم. فردا باز پیش از صبح برآه افتاده در راه چند سوار دیدیم می آیند، معلوم شد میرزا نصرالله، نوکر مرحوم مصطفی قلی خان سهام السلطنه است که نعش اورا بکر بلا حمل نموده و بر گشته بود. از وفات آن مرحوم زیاد تأسف خوردم. بهر حال بحمدالله بسلامتی وارد محلالات شدم، کسان و اقوام مسرور گردیدند. چندی در محلالات مانده سر کشی بعلقه و امرزراعت نمودم. حاکم محلالات میرزا حسین خان نام بود که بعکس میرزا جعفر-خان با من خوش فتاری کرد. بعد از زمانی که ماندم مکتوبی از امین الملک رسید که «کارهای خود را مرتب کرده، قبل از ورود شاه بطهران بباید». من هم قبول کرده بطهران رفتم و دریک خانه اجاره‌ای در سقا باشی منزل کردم. شاه وارد شد. بمحلات امین السلطنه رفتم، خواست بحضور شاه ببرد گفتم: «شمارا که زیارت کردم دیگر طالب شرفیابی حضور شاه نیستم». در این دوره با میرزا عیسای وزیر و وزیر دفتر مرا وده داشتم و قدری خود را از مجالس کناره کرده آسوده بودم. کم کم مذاق ایرانیان بدستم آمد.

ورود آقا سید جمال الدین بایران (۱۴ محرم سنه ۱۳۰۲ قمری – شهریور ۱۲۶۸ شمسی)  
در همان ایام حاجی امین‌الضرب بمنزل من آمده اظهار کرد

## ورود دویم آقا سید جمال الدین بایران

که: «آقا سید جمال الدین شاه را در فرنگستان ملاقات کرده، شاه او را دعوت کرده که بایران باید واز افکار خود بمملکت مساعدت کند. اینک کاغذی نوشته بشما هم سلام رسانیده و نوشته: «فرداواردمیشوم، مصلحت چیست؟ در کجا منزل کنم؟». گفتم: « واضح است، شاه او را دعوت کرده باید بمنزل امین‌السلطنه ورود کند، بعد ایشان هر جا را منزل معین می نمایند قبول فرماید». فردای آن روز هنگام غروب میرزا رضا که سمت نوکری حضرت آقا را داشت بمنزل آمده گفت: «حضرت آقا بمنزل امین‌الضرب وارد شده منتظر است شما را ملاقات کند». گفتم: «چرا بمنزل امین‌السلطنه وارد نشدن؟» گفت: «آمد از ضرابخانه نوشت بامین‌السلطنه، او خودش نوشت که منزل حاجی امین‌الضرب منزل من است آنجا نزول فرمائید.». بر خاسته بحضور آقا رفته، نعمت‌اللاترا دریافتم و گفتم: «اگر اول بمنزل امین‌السلطنه نزول نکرده‌اید، فردا بدبین امین‌السلطنه رفته بفرمائید چون من بامر شاه بایران آمده‌ام باید منزل من باجاءه شاه معین شود و تکلیف معاشر تم موافق رضای او باشد.». آقا فرمود: «نحو اهم رفت. باید او بدبینم باید بعد شروع باین ترتیبات شود.». گفتم: «باین زودی نمی گذارند باید و بسیار زود تقدیم خواهند کرد و این دفعه بدتر از سابق خواهد شد. شاه شما را خواسته شاید بعضی اصلاحات باطلاع شما در مملکت خواسته بنماید، باید منتظر امر و دستور باشید.». حاجی امین‌الضرب گفت: «من خود امروز می‌روم که امین‌السلطنه دیده، خیالات او را فهمیده و تکلیف را معین کنم». گفتم: «حاجی! ارادت شما با آقا شما را مفتون او کرده، موقع احتیاط را ازدست میدهید. شاید شاه آن اوضاع و ترقیات و آزادی فرنگ را دیده، فکری بحال ایران کرده و فهمیده که بدون آزادی و قانون، مملکت ترقی نمی کنده لکه زنده نمی‌ماند پس وجود آقارالازم دیده لکن ممکن است بایران که بر گشته، هوای استبداد و مستی و جهالت مردم، عقیده او را تغییر داده باشد. حضرت آقا باید با احتیاط حرف زنده. بهر حال فردارا میرزا رضا بمنزل من آمده

## خاطرات حاج سیاح

گفت: «حاجی از ملاقات امین‌السلطان خیلی راضی و مشعوف بر گشته و امین‌السلطان وعده کرده خودش هم بدیدن آقا باید». مرا دل آرام نشد. روزی امین‌السلطان بدیدن آقامهم آمد، اظهار محبتی نمود لکن مفسدان و جاسوسان مشغول تفتیش شدند. بعضی بعداًوت حجاجی امین‌الضرب، ملاها بحسد سید‌جمال‌الدین که مبادا فضل و کمال و تقرب و تفویض او غلبه بر تفویض مستبدانه ایشان کند، کامران میرزا بجهت ضدمی با آزادی که مسلک سید‌جمال بود، جمعی دیگر محض اینکه خبری ساخته بشاه یا امین‌السلطان یا نایب‌السلطنه فروخته شیرین کاری نمایند و هکذا.... .

اجمالاً وجود آقابرای دولت، گویا در عوض استفاده بازسنگینی شده شاه یکدفعه هم با این صرافت نیفتاد که چرا آقارا خواسته یا با آقا مشورتی در کاری نماید. آقا هم با آن فصاحت بیان وفضل بی انتهاد نزد هر عالم و عامی، مطالب فلسفی و عقلی و محسان آزادی را بطوری بیان میکرد که هر روزا گر معتقد میافزود، صد حاسدرانیز مشتعل مینمود. اهل فتنه بهر کلمه، هزار شاخ و برگ بسته گاهی جمهوری طلب، گاهی ضد مذهبی نامایمیکردند تمام رامضان رسید. حاجی ملافیض‌الله در بندی که از جمله وعاظ بود و بعداز چند دفعه ملاقات با آقا سید‌جمال، مرید کامل شده بود، در ماه رمضان مسجد او مجتمع عموم بود شروع کرد بلکن بعضی سخنان که در ایران ذره‌ای مفید نبود و برای گوینده همه نحو خطر را مهیا مینمود. من مکرر گفت: «باید این قدر جسور شد، ملاهای دنیا پرست سالها زحمت کشیده تا حق را پوشانیده، دین را موافق آمال و منافع خود بذهن عوام فرو کرده‌اند. گفته‌های شما چه فایده دارد؟» گفت: «نگفتند، پوشیده‌ماند. آیا غیر مقررات شریعت میگوییم؟ تقبیح ظلم ورشوه و احکام ناحق و ناسخ و منسوخ و خوردن او قاف و مال فقراء و ایام هم خطر دارد؟ بمن چه خواهد کرد؟» گفت: «آقا! بمن چرا گفتند در این جانمان بمشهده برو؟ باین جماعت پایی منبر نگاه نکنید، فردا بیکتر فراش میگویند بیرون نتان میکند.».

## ورود دویم آقا سید‌جمال‌الدین بایران

باری روزی آقا سید‌جمال‌الدین هم بمسجد حاجی ملافیض‌الله آمد. جمعیت خیلی زیاد بود. او بنبر رفته بعد از خطبه اسمی از آقا سید‌جمال‌الدین هم برد. مردم توجه کامل داشتند، دیدم را پورتچیان پیرایه‌ها می‌نگارند. دانستم خطر نزدیک است، رفتم بخانه مجدد‌الدوله و گفتم: «خیال دارم بظرفی حرکت کنم». او هم گفت: «صلاح است. می‌بینم یک دیوار خراب می‌شود، چرا گرددش بچشم شما داخل شود؟». پس از آنجا بر گشته، چیزی با امین‌السلطان نوشته و مخصوص خواستم مدتی بخانه سر کشی کنم. جواب نوشته: «بر روید بکارها سر کشی کرده، بر گردید». فردا شاه بدشان تبه رفت. من رفتم منزل آقا سید‌جمال‌الدین و با حاجی امین‌الضرب و او خلوت کرده گفتم: «من عزم دارم مدتی در تهران نباشم چون خطری نزدیک می‌بینم. از خطر نمی‌ترسم زیرا مقصد حضر تعالیٰ که اصلاح فسادهایی است که بمنه بداخل کرده‌اند و ترقی مملکت و جریان عدالت است امری خیلی مهم است و جانبازی در این راه شرف است لکن با این ترتیب قطعاً نتیجه ندارد و اثری نمی‌بخشد. انسان خود را به مهلکه بیندازد آن هم بی‌ثمر، عقلاً و شرعاً روا نیست». در میان این صحبت خادمی دستخطی آورد بحاجی امین‌الضرب، گرفته خواند و بمن داد خواند. دیدم شاه دستخط کرده: «جناب امین‌السلطان! با آقا سید‌جمال‌الدین بگوئید برود، ماندنش در تهران صحیح نیست». با آقا نشان دادم. گفت: «نمی‌روم» گفت: «آقا! در ایران می‌گویند - چه فرمان یزدان چه فرمان شاه - لا بدید بروید». گفت: «اگر نروم چه می‌کنند؟» گفت: «دونفر سوار می‌فرستند بیرون نتان می‌کنند و اگر نزدیک می‌کشند. بهر حال شما شخصی پر تجربه و فلسفی جهانگشته‌اید از چیزی باک ندارید. حاجی. بیشتر از صد نفر را کفیل است و آبروئی دارد، بشما خدمت کرده او را دچار خطر نکنید». حاجی گفت: «دو روز قبل، امین‌السلطان می‌خواست بامن قرار مواجهی برای آقا بدهد قبول نکردم و گفتم چیز قابلی نخواهد بود و خلاف شأن آقا می‌شود». پس گفت: «من حاضرم با کالسکه خود

## خاطرات حاج سیاح

به مراهی آقا رفته در قم منزل ایشان را مرتب کرده بر گردم. آقا گفت: «نمیروم تا مرا بکشن. من نمی‌آمدم، چرا خواهش کرده آوردنند؟» گفتم: «نقداً برای اینکه حاجی را آسوده کنید مهاجرت کنید بحضرت عبدالعظیم (ع) و در جواب امین‌السلطان، حاجی بنویسد آقا در حضرت عبدالعظیم (ع) است، بعد مشغول اصلاح شوند.» پس حاجی با آقا سوار کالسکه شده بحضور عبدالعظیم (ع) رفند. من هم مهیای رفتن شده شب را در حضرت عبدالعظیم (ع) در خدمت آقا بودم. گفتم: «تا حال خطاط شده آنان در اصلاح گذشته بکوشید». گفت: «چه بکنم؟» گفتم: «حفظ زبان کنید و بنرمی طرف را رام کنید.» گفت: «زبان سید جمال الدین بحرف دروغ و تملق و ناحق بر نمیگردد.» گفتم: «پس مردم را بشناسید».

بهر حال از آنجا حرکت کرده باز محلات آمدم مدتی مانده باصلاح امور مشغول شدم، دیدم بوی زمان حکومت میرزا جعفرخان در دما غمردم هست. مصمم شده عزم زیارت عتبات مقدسه کرده بپروجرد حرکت کردم، بعد وارد دولت آباد شدم. حاجی سيف الدوله پارک تازه خوبی ساخته بود سیاحت کردم، از راه توی وسر کان گردش کنان رفتم. جلگه توی وسر کان از جلگه‌های خوب شاداب غله و نعمت خیز است، همه چیز در آنجاها ارزان و خوب و فراوان است، بعلاوه اهلش هم مهربان و غریب دوست هستند. با نایب‌الحکومه و شیخ‌الاسلام و بعضی بزرگان ملاقات کرده بطرف کنگاور حرکت نمودم. منزل بمنزل تا قصر رسیدم چیز تازه‌ای ندیدم جز از اینکه حسین خان حسام‌الملک پس از قسم قرآن و اطمینان کامل دادن، جوانمیر را کشته و تمام اموال او را بغارت برد و زنها و بچه‌ها را اسیر کرده بود. از همه بدتر رفتاری بود که بansonan بیکس کرده، چه بی‌عصمی که انسان از ذکر آن شرم دارد. در خانقین دیدم بسر زوار در خصوص تذکره و نعش اموات چه بلاها می‌آید. مأمورین ایران چه وطن‌فروشیها و خیانت‌ها بمردم نادان می‌کنند.

## وروه دویم آقا سید جمال الدین بایران

بالجمله دویم محرم الحرام سنه ۱۳۰۸ قمری (مرداد ۱۲۶۹)

شمسي) وارد کاظمين شده بعضی دوستان را در بغداد و کاظمين ملاقات کرده، بطرف کربلاي معلى حرکت کرده، برای عاشورا با آنجا رسیدم بعد بینجف اشرف رفته مدتی در آنجاها درك فيوضات کرده بکاظمين عود کرده بسامره رفتم. در سامره بحضور حجه‌الاسلام حاجی ميرزا حسن شيرازی که ارادت و آشناي ساق داشتم مشرف شدم. کمال لطف را فرمودند و آقا سيد محمد<sup>۱</sup> پسر مرحوم آقا سيد صادق را بدوستي ساق ملاقات کرده، نهايت انسانيت ازايشان ديدم. پول از هند و ايران و فرقا و تمام بلاد شيعه مثل سيل باستان آقای ميرزا ميريز دوطلاق يكه در سامره متوقف هستند عيش و خوشی بي زحمت از گنج باد آورد دارند. ماهي شايد دو سه روز تفتا جمع شده، در حضور ميرزا صحبتی از اصول يا فقه مي‌کنند و هر يك داعيه دارند که عود بعجم کرده رياست كل و اختيار تفوس يك مملكت را بکف آرند! خود آقای ميرزا از بسياري رنجیده است ولی چاره ندارد. از سامره مكتوبی بامين‌السلطان نوشتم که: «چنانچه از کربلا عريشه کرده ام در سامره هم نایب‌الزياره‌ام.» پس حرکت بطرف وطن کرده بکرمانشاه وارد شده، ديدم آن شخص که فرامرز سلطان را يقظت کشت و بسر عيال جوانمیر بعد از قتل و غارت آن فضيحت را آورد و مال دنيا را کروها جمع کرد، مالهایش را ورثه قسمت کرده، خودش در خاک سیاه خفته است و پرسش در کرمانشاهان فرمانرو است که بامن انسانيت کرد. ضمناً از آقا سيد جمال الدین کاغذی بمن رسید باين مضمون که: «اوپا ع بعد از حرکت شما تغيير کرده، کارها رو بخوبی است».

تا کرمانشاه اسبم زخم و کيسه‌ام خالي شده بود. حاجی و کيل‌الدوله، آقا محمد علی ناظر خود را امر کرده بود که: «اسب فلايني رانگاه داشته اسب خوبی بده سوار شود، هر وقت زخم ابیش خوب شد می‌فرستیم.» و صد تومان داده بود که: «در راهها از اين پول بذل کند و اگر در جائی ضرورتی رخ دهد هر

۱ - آقای سید محمد طباطبائی که بعدها از قائدین مشروطه گردیدند

## خاطرات حاج سیاح

حواله دهد قبول است.» بالجمله از آنجا حرکت کردم منزل بمنزل بالمن واستراحت طی کرده به مهاجران رسیده، از آنجا بکر هرود آمده در خانه حاجی میرزا محمد حسین مجتبی پیاده شدم. جناب آقا سید باقر را هم ملاقات کردم مهربانی ها نمود. فرد اساعده دوله سردار، حاج کم عراق و حبیب‌الله‌خان و صمصام‌الممالک و علی نقی‌خان امیر تومان از عراق بکر هرود بدیدند آمدند. لا بد بشهر بیازدید ایشان رفت. با یکتقر نو که از مهاجران برداشته بودم، از سلطان آباد حرکت کرده شب در قریه نورین بسر برده، فردا غروب روز هشتم ربیع الاول سنه ۱۳۰۸ قمری (مهر ۱۲۶۹ شمسی) بمحلات و خانه وارد شدم.

## حرکت از محلات بطهران : (اوخر جمادی الاول ۱۳۰۸ قمری – دی ۱۲۶۹ شمسی)

مدتی‌مانده باصلاح عمل ملکی پرداختم. بالآخره دیدم ممکن نیست مدت طولانی دور از پایتخت با این زارعین بسر برم بطرف طهران حرکت کردم. وارد قم شدم گفتند: «حاجی ملا فیض‌الله نیز چند روز است وارد شده، اول از طهران بحضور عبد‌العظیم (ع) اخراجش کردند بعداز آنجا هم بقم تبعید نموده‌اند». بمنزلش رفت او را در حالی پریشان و تنها و افسرده دیدم. خیلی آهسته حرف میزد بطوریکه جواب سلامش شنیده نمیشد. مرا دید مشعوف گردید. احوال پرسی کردم گفت: «از طهران امر کردند بیرون روم، رفته مدتی دربست حضرت عبد‌العظیم (ع) بودم. چند روز پیش کسی آمد که چند نفر در بیرون بست باتسوکار دارند، بیرون آمدم فوراً گرفته بیابوی پالانی سوارم کرده، پایم را از زیر شکم اسب بسته با این حال زار پاینچا رسانیدند.» دیدم اشر ساید گی و زخم در پاهایش نمایان است. منزلش در یک طرف گلیم کهنه‌ای انداخته، لحاف کهنه‌ای بایک بالش کرباسی بدون چادر شب در یک طرف و لباسهای چرکش در یک طرف بود. یک نفر از طلاب قم که غیرتی داشت باحوال پرسیش می‌آمد و لوازم را او میخرید. از حالت خیلی متاثر

## حرکت از محلات بطهران

شدم و گفتم: «کوآن مریدان و صلووات گویان وغیر تمدنان؛ نگفتم این امور سطحی قابل اعتماد نیست کوئی و مسلم همیشه بوده و هست و خواهد بود». معلوم شد احدی بحال او توجه نکرده، فقط امین‌الدوله برئیس پستخانه نوشت که لوازم منزل بدهد و ماهی مقرری خرجی که بقناعت کفايت میکرد از طرف او میرسید و بکسی اظهار نمیکرد لکن قبل از دعا گوشا کر بود. گفت: «بطهران میروم فرمایشی دارید؟» گفت: «بدوستان حالم را بگوئید» گفت: «دوستان سهل است، دوستی نمی‌شناسم!». از قم حرکت کرده دویم جمادی‌الآخری سنه ۱۳۰۸ قمری – دی ۱۲۶۹ شمسی وارد حضرت عبد‌العظیم (ع) شده، اسب و اسباب را بطهران فرستاده، خودم بعداز زیارت حرم بحضور آقا سید جمال‌الدین رفت که در درون بست در خانه شیخ حسن بود. بعد از ملاقات، حالت حاجی ملا فیض‌الله را پرسید، شرح دادم. گفت: «بی عقلی کرد! اگر دربست میماند نمیبرند». گفت: «خیر! عاقل بوده، اگر توی حرم هم بود می‌کشیدند!». گفت: «شما باین مردم سوءظن زیاد دارید». گفت: «سوءظن من ضری ندارد، حسن ظن شما مضر است که با این مفسدان و سخن‌چینان هم مجلس شده، هر حرف را در نزد ایشان میگوپید، ملاحظه فرمائید نمیگوییم نمیتوانستند کار حاجی ملا فیض‌الله را اصلاح کنند آیا این را هم نمیتوانستند که او را در آنجا گرسنه نگذارند؟ حاجی امین‌الضرب یکتقر است و شیخ‌تماشی که در مصر بشما یک میلیون فرانک نثار میکرده یکتقر بود.» مغرب شد دیدم از کلاشان و مفسدان و جاسوسان کم کم در اطاق آقاجمع شدند. من در اطاق دیگری بودم نخواستم نزد این مفسدان بروم. وقت شام گفت فقط کاسه آبگوشتی آوردند، صرف شد. این گربه‌های دور سفره، خوش آمد گوئیها و همدردیها اظهار کردن تادر آنجا شام صرف کرده، راه خود گرفتند! بعد از رفتن ایشان با آقا گفت: «اینان کیان بودند؟» شمرد: «فلان و فلان و...». گفت: «آقا! باز شما گول این مفسدان را میخورید و در نزد ایشان حرفهای میز نید؟ حیف نیست نان مثل حاجی امین‌الضرب آدم ساده‌ای را بخورد این مفسدان میدهید؟ اینها

## خاطرات حاج سیاح

منافقند. من چنان بنظرم می‌آید که شما را مجبور بحرکت از اینجا خواهند کرد.». گفت: «نمی‌روم». گفتم: «بزود میرند! این جماعت هر روز راپورت میدهند و ماده را غلیظ می‌کنند.» گفت: «خادم شما کیست؟» گفت: «عارف، بیروت رفت. تنها میرزا رضا است.» گفت: «اوهم از نمره اول دیوانگان است.» گفت: «بلی! چنین است. او هر وقت از شهر سلامت بر می‌گردد می‌گوییم من منتظر شنیدن خبر قتلت بودم. این گردن بلند او مستعد بریدن است!». میرزا رضا ارادت عجیب و غریبی باقایا داشت و گاهی که مشاهده می‌کرد من با آقا مشغول جر و بحث هستم خیلی ناراحت می‌شد و در خلوت، غصب آلود بامن عتاب می‌کرد که: «چرا با آقا اینطور حرف می‌زنید؟ ولی چون آقا با توصیه کرده بود که همیشه از من اطاعت نماید چیز دیگری نمی‌گفت. صبح با حضرت آقا وداع کرده گفت: «دیگر من مادامیکه کارها باین شکل است بحضرت عبدالعظیم (ع) نمی‌آیم و می‌بینم شما را هم اینجا نخواهند گذاشت. بحرف خیر خواهان گوش نمیدهید کاش با امین‌السلطان می‌ساختید.». گفت: «بلی! مکرر بحاجی امین‌الضرب گفته که اینجا باید و نیامده.». گفت: «نخواسته اورا دلشکسته کند. در این هفت ماه که شما اینجاید بجهت شما حضرت عبدالعظیم (ع) را ترک کرده است.».

پس از وداع با آقا، بطران آمد، گوشهای گرفته، با میرزا عیسای وزیر و وزیر دفتر و حضرت آقای آقا شیخ هادی مرا وده داشتم. روزی حاجی امین‌الضرب بمنزل آمد. گفت: «کاش آقا با اختیارهای جرت می‌کرد، میترسم مثل حاجی ملافیض الله بیرون ش کنند.». حاجی تصدیق کرد. چون تحفه‌هایی که ناصر الدین شاه از این سفر فرنگ بعد از خرج دهها کرو رتو مان بایران آورده بود یکی دادن امتیاز راه و اگون در محلات طهران و راه آهن تا حضرت عبدالعظیم (ع) برسها و دادن امتیاز تبا کو با نگلیسیها بود که دول فرنگ با همین امتیازها تمام ممالک دنیا را متصرف شده‌اند. یک تحفه هم آقا سید جمال بود که این دعوت برای او فضیحت و

## حرکت از محلات بطران

و بال گردید.

در همان روزها اعلانی شبانه بر درهای مساجد و کاروانسراها و معاابر عمومی و سفارتخانه‌ها چسبانده بودند بدین مضمون «این کوچه‌های تنگ که عموم مسلمانان حتی سکها و گوسفندها بر آنها حق داردند چگونه بخارجه بخشیده‌اند که فردا اطفال مسلمانان زیر عزاده کالسکه اجانب خرد شوند؟ از آن بد. ترتبنا کومال ایرانی، خریدار استعمال کننده ایرانی، بچه دلیل فروش و خرید منحصر با جانب شده؟» و هکذا تقدیمات دیگر بکارهای دولت بود. من بعد از اطلاع از این اعلانات، حاجی امین‌الضرب را دیده گفت: «خداحضرت آقارا حفظ کند!» گفت: «چه دخل باو دارد؟» گفت: «آیا تحقیقی در کارهست؟ آیا این وسیله‌ای نیست برای مغرضین و مفسدین؟» گفت: «بلی! اچه می‌توان کرد؟». فردای آن روز سید غریب محترم بیچاره در منزل خود در خانه شیخ حسن در بست بود، دستخط میرسد بختارخان که از جانب امین‌السلطان حاکم حضرت عبدالعظیم بود بدین مضمون: «مختارخان! سید جمال الدین را از بست بیرون کرده، باین سواران بسیار.» مختار خان دستخط را بوسیده چند نفر فراش را امر می‌کند که: «سیدرا بیرون کنید، اگر نیاید در حرمهم که باشد بکشید بیرون.». فراشان رفته اول در صحن را می‌بندند و و آقاسید جمال می‌گویند: «بیا! باید بیرون روی» اعتنا نمی‌کند. ریخته از گریان و دست و پایش گرفته لگد زنان در میان برف و گل ولجن، سرو پا بر هن، کشان کشان بیرون می‌آورند. بندزیر جامه‌اش باز شده، مکشوف العوره روی برف می‌کشیده‌اند. آقا از صدمات ضعف کرده، بیهوش شده با آنحال کشان کشان تا با غم مهد علیا می‌رساند. در آنجا بیهوش آمده، مختارخان می‌گوید چای می‌آورند، نمی‌خوردمی‌گوید: «اگر مجبورم بخورم؟» می‌گویند: «مجبور نیستی». پس عمامه‌اش را برداشته، یا بیوی پالانی می‌آورند تا سوار کنند. از اول گیرو دار تا آخر یک کلمه تضرع و التماس نکرده، پس از اینکه با سباب پالانی سوار کرده پاهاش را از زیرشکم اسپمی بندند،

## خاطرات حاج سیاح

میگویند! «بلا اعدال، یا حکیم!» و بفراشان میگوید «البته بشاه خواهید گفت که سید را روانه کردیم!» میگویند! «بلی! اعرضی هم دارید بگوئید.» میگوید: «پیغامی از من باو برسانید، بگوئید من و تو هردو کارهای گذشته اجدداد ما نرا تجدید کردیم. بانتقام دچار خواهی شد.» بعد از بردن آقا، میرزا رضا از شهر برگشته می‌بیند بسر آقا این بلا را آورده‌اند. در آن اثنا سلیمان خان افشار صاحب اختیار که از حضار بود پرخاش کرده میگوید: «ای مردم! حیا کنید. سید جمال الدین پسر آقا سید صدر مرحوم از سادات صحیح النسب، اولاد پیغمبر و اهل ولایت من است که خوب اور امیشناست، این چه تهمت است؟ حیا کنید.» میرزا رضا فریاد کنان بکوچه و بازار افتاده میگوید: «مردم! این امامزاده مرده را که بزیارت ش می‌آید، امامزاده زنده را برسش این بلا آورده تماش میکنید؛ فردا جواب جدش را چه میگوئید؟» پس برمناره بالارفته و فریاد کشیده مختارخان فرستاده اورا گرفتار کرده آورده‌اند بغلک بسته، چوب زیادی زده و حبس کرده میگوید: «بسید زیادارداتداری؟» میگوید! «بلی! اگر رها کنید با این پای زخم در میان برف دنبالش میروم.»

## حرکت از محلات بطهران

شرح ظلمی که با آقاشده بودیان کرده هرسه مثل عزاداران گریه کردیم. بالاخره گفتم: « حاجی! گریه فایده ندارد. سهچیز لازم است بکنید. اولاً کیف کاغذ آقارا بدست آرید، بسیار کس از دوستان آقا باو کاغذ نوشته آن کاغذها اسباب خطر دوستان میشود. دویم اینکه برای راحت و خرج راه آقا کاری بکنید. سیم اینکه میرزا رضا را بطری روایه کنید که آدم تنبی با کسی است، از وجود او در اینجا تولید زحمت میشود.» معین التولیه گفت: «کاغذهای که در طاقچه بود شیخ حسن صاحب خانه جمع کرده بود، مبلغی داده گرفتم.» امین الضرب گفت: «شنیدم کیف را بسته با سایر اسبابش بحضور شاه برده‌اند، اشیائش را بحاضران بخشیده، کیف را امین‌السلطان گرفته. کاری میکنم که اگر کاغذ خطر ناکی باشد بدست نیفتند. اما برای خود آقا بقم آدم فرستاده‌ام، اسباب راحت سفرش را فراهم میکنند. میرزا رضا را نخواستند زد او بفرستیم لکن من بمعاش او کفالت میکنم تا کارها طوری شود.» واقعاً با همه این خدمات از ارادت حاجی امین‌الضرب نسبت با آقادره‌ای کاسته نشده بود و لکن امین‌السلطان بعد از این واقعه نسبت باو کم میل شده بود.

روزی بحضور آقا میرزا ابوالحسن جلوه رفتم دیدم خیلی پریشان

حال است. در خلوت از من پرسید: «سید را چرا باین افتضاح بیرون کردند؟» گفت: «آن اعلانی که نوشته شده بود باو نسبت دادند.» گفت: «حالا دیدی باید از این مردم ترسید و باید بکسی اطمینان نکرد؛ مردم چنین هستند.» بهر حال معلوم شد آقا سید جمال الدین را بهمان حال تا کرمانشاه رسانیده اند لکن در آنجا میرزا زین العابدین خان حسام الملک احترام کرده، چند روز نگاهداشت، تدارک سفرش را دیده، محترماً پیغامقین رسانیده و از آنجاهم محترماً ببغداد وارد شده، در بغداد، والی و شیخ‌الاسلام و نقیب و بزرگان احترامش کرده اند و در آنجا آسوده شده. حاجی ملافیض‌الله را هم امین‌الدوله بعتبات روانه کرده، در سامره بود وفات کرد. بعد از رفتن آقا سید جمال الدین اگرچه ظاهرآ هوا خواهان قانون و عدل و آزادی در خارج و داخل

## خاطرات حاج سیاح

ایران زیاد ترشده، در پنهان داشتن مقصود، احتیاط زیاد کردن لکن همین فشار و ضدیت بالغاصیه آتش میل بحقانیت را تیزتر میکند و کسانیکه در این خطوط کار میکنند فعالتر میگردند. چند نفر بطور انفرادی در ایران بودند که وضع ایران را خراب و عاقبت آن را وخیم دیده، حس وطن خواهی و عدالت و قانون طلبی داشتند خصوصاً کسانیکه ممالک خارجه را دیده و ترقیات ملل را بواسطه عدل و قانون میدیدند و حال اسف انگیز ایران را با ممالک دیگر سنجیده، از پنجهای که دولت روس بواسطه فریب دادن شاه و وزیر و ارباب نفوذ بر استقلال ایران فرو برد بود میترسیدند. در ایران روزنامه و کتب و کنفرانس و اجتماع و مذاکره بلکه اشاره باین امور موجب هلاکت و انقراض خانواده واتهام به بایت و دهریت بود چنانچه بهمن تمہت ها میرزا ملکم خان را بیرون کرده و آن بلا را بسر سید جمال الدین آوردند و کسانیکه در خارجه بودند برای ایشان راه اقدام باین امور بسته بود.

در این اوقات که واقعه سید جمال الدین قدری کهنه شده بود و ماه رمضان رسیده، وقت اجتماعات و بیکاری مردم بود، میرزا ملکم خان در لندن روزنامه قانون را طبع میکرد و بوسایل مخفیه برای کسانیکه اهلیت داشتند میفرستاد. روزنامه ایونظاره هم در پاریس طبع میشد و برای من این روزنامه ها مخفیانه میرسید. روزی میرزا نصر الدخان برادر زن صاحب دیوان که از محارم بود، روزنامه قانون را در منزل من دیده خواهش کرددادم مطالعه کند چون باو اطمینان داشتم. در آن روز ها که ورود این روزنامه ها او ظلم در با ریان و فاجعه سید جمال الدین حرارت آزادی خواهان را سشار کرده بود چند مکتوب بدون امضاء در طی چند جلسه محترمانه به پیشنهاد من تمیه و یکی بشاه و یکی علماء و یکی خطاب بملت نوشته شده در چند صد نسخه بهر طرف فرستاده شد.

## (مضمون مكتوب بشاه)

«قربان خاکپای جواهر آسای اقدس گردیم. عرض دعیت بیچاره فلك زده بخت بر گشته سیه روزگار در خاکپای اقدس اعلیحضرت ظل الله في الأرضین اینست که لامحاله باید ظل را بـذی ظل شباھتی باشد. خدای متعال بـندگان را بدون اینکه تقعی بخود منظور دارد بوجود آورده، انواع نعماء خود را برایشان جاری فرموده، درمیان جنس انسان سلاطین را بر گزیده، ایشان را بدیهیم شاهی مزین گردانیده، پرستاری بـندگان بـعهده ایشان قرار یافت. رعایا و دایع الهیه و سپرده بـملوک هستند و بر رعایا اطاعت اوامر شاهانه لازم است لکن بدیهی است معلوم و معین نبودن اوامر و نواهی شاهانه جز سر گردانی مطیعان را سبب نتواند بود زیرا نمیتوانند بـدانند با کدام حرکت و سکون محبوب و با کدامین مبغوض خواهند شد و اعلیحضرت هم مادامیکه تکالیف رامعین نفرموده ممکن نیست مطیع و عاصی و خادم و خائن را بشناسد. از ابتدای سلطنت اعلیحضرت شهریاری به رچه اراده همایونی تعلق گرفته، بـندگان جز راه اطاعت نیموده ایم. مثل میرزا تقی خان اتابیک را که امیدگاه یک ملت و نجات دهنده یک مملکت و اسطوانه محکم سلطنت بود بـی تقصیر بر افکنده بـهمه سکوت کردیم. شصت فوج ایرانی را در سفر مرو بـدست ترکمان اسیر دادیم، بدون کلمه‌ای اعتراض هر کس توانست عزیز خود را مثل گاو و خر، خریداری کرد. هر کس را از برادران اسلامی ما بمحضر تفرج و دلخواه بهر تمہت و اسم و رسم قربانی کردید چشم پوشیدیم. از ارادل و اشخاص پست از زن و مرد و سفید و سیاه حتی گربه را بهر مقام و منصب و لقب مفتخر فرموده بر عقوله و بزرگان و نجباء و علماء مملکت ترجیح دادید تذلل کردیم. جیران خانه‌ها، ملیجک‌ها، ببری خانه‌ها، بزرگان مملکت واقع گردیدند. هر نقطه را محض اینکه شاید در سالی یکدفعه خاطر مبارک بتفرج تعلق گیرد با کرو رها مال

## خاطرات حاج سیاح

رعایا و فقراء عمارت ساخته جز تماشا کاری نکردیم. هر نقطه‌ای که از آثار بزرگان و ملوك گذشته ایران مایه افتخار باقی بود خراب و ویران کردید، با تأسف قلبی سکوت کردیم. داد شاه پرسنی داده، شکایت از بی مرحمتی‌ها نکردیم. اگر پادشاه آلمان بیسما رکی را تریست نمیکرد امروز بآن عظمت نایل نمیگردید. بدینه در ایران در هر سری شور مملکت خواهی و عدل و نظم و وطن پرسنی دیده شد مثل میرزا تقی خان اتابیک لگدکوب ارادل و وطن فروشان گردید که بحر خزر را آب شور خوانده و گفتند «بچه کار آید نه خوردنی است نه نوشیدنی!». این حکام حربی ظالم وحشی را که بهر ولایت مسلط کردید فرشته نبودند، از آسمان نیامده بودند، هر شکایت از آنان شد اعتنا نکرده، رعایا را مجبور کردید که هر بلا بسرایشان آید اظهار ندارند. یک بیسروپائی یک ولایت را در یک سال تاراج کرده، صد هزاران بدر باریان و واسطه‌ها داده و خود یکدستگاه سلطنتی فراهم کرده، اهل ولایت عور و عربان رو به بیان گذاشته، در خارجه بعملگی و گدائی و حمالی رفتند، اعلیحضرت توجیهی نعموده باز خونخواران را مالک رقاب رمه گوسفند بیشان فرمودید. بفرنگستان تشریف بردید. آیا در بند و لنگر گاه تمام ممالک، غیر ایرانی حمال و ذلیل و عمله دیدید که اکثر ایشان در غربت بذلت جان میدهند؟ آیا بقلب مبارک اثر نکرد که از ابتدای سلطنت تا امروز بکدام تظلم صد دینار احراق حق شده؟ اگر بفرمایند هست، مانند شب قدر و اسم اعظم از انسانها پنهان مانده؛ اگر بفرمایند گاهی ظالمی را معزول کرده‌ام اولاً عزل مجازات نیست ثانیاً عزل هم یکراه دخلی است برای در باریان و مسلط کردن گرگ گرسنه دیگری بر رعیت آواره از خانمان. فرضًا بر ضعفاء رحم نمی‌فرمایند لااقل خود عیش و نوش و اقتدار میخواهید آنهم بسته است بوجود رعیت.

رعیت چوبیخ است و سلطان درخت درخت ای پدر باشد از بیخ سخت تو جهی بحال مردم بیچاره فرماید، عاقبت ظلم و خیم است که گفته‌اند

پادشاهی که طرح ظلم نمود پایه را کند و با مرد اندو  
با وضع امروزه دیگر طاقت اطاعت نمانده، از بندگان چند هزار ساله ایران جز اطاعت سلطان دیده نشده لکن بار ظلم این اطرافیان چنان گران است که لا بدند بار برداران از دوش بیفکنند و مفترضین آن را عصیان جلوه خواهند داد و خواهند گفت چنگ بروی دولت میز نیم و برای تقرب خودشان و خوردن خون مظلومان، عارض را مقصر بخرج داده تا آن اعلیحضرت را بر رعیت متغیرتر گردانند. خدا آگاه است کار بجان و کارد باستخوان رسیده - گر تو صبور باشی طاقت نمانه ما را - امید امر بوضع یک قانون ولو هر قدر سخت باشد داریم که از روی آن با رعایای مطیع رفتار شود نه بمیل اشخاص - تا چه کند همت شاهانه‌ات؟!».

این کاغذ بشاه رسیده، نایب السلطنه و کامر ان میرزا و امین السلطنه نگذارند اثربی بوجودش پخشید بالعکس باعث شدت کینه او بر رعیت گردید. در این او اخر بعد از اینکه عمل رژی بفسار مردم موقوف گردید و بعضی شکایات و عرايض بگوش شاه رسید و حرص طبیعی بگرفتن پول و اينکه امين السلطنه راه تقرب خود را برساندن پول بناصرالدين شاه دانسته بود، ظلم در نهايیت شدت طغيان گرد. هر صاحب تمولی مرد، عمدۀ مال او را با هزاران و سيله ناصرالدين شاه برد! چنان غرق عیاشی و خرج زياد شده بود که از تمام ماليات ايران که قطعاً چند برا بر آن از رشو و جريمه و فروش منصب و لقب و حکومت و غيرها حاصل ميشد آتش حرص ايشان را خاموش نکرده شروع کردن بفروش مملکت و امتيازات دادن با جانب خصوصاً بروشه او انگلیسيها که مترصد تصرف و نابود کردن مملکت قدیمي و با افتخار ايران هستند.

## خاطرات حاج سیاح

(مضمون مکتوبها که بحکام و بزرگان شهرها بی امضا نوشته شد)

ای هموطنان و غیر تمدنان و برادران! چشم عبرت باز کرده بروز سیاه خودنگاه کنید که بچه درجه اسیر و ذلیل و خوار و بد بخت و سیه روز گارید و فریادرس ندارید. بهر عجز و الحاج و تملق و تضرع، التجاء عاجزانه بدرگاه ملوکانه کردیم که پادشاه اسلام تکلیفی و حدی برای مباح بودن جان و ناموس و مال ما معین نماید تا بدانیم در چه عمل مجازات و در کدام مكافات داریم اگر چه بگویید هر کس صبح زود از خواب برخاسته باید مقتول شود ولی این حکم از روی قانون باشد که مردم بدانند و بدون استثناء اجرا شود، عرایض ما را قابل اعتنا نشمرده، رعیت را مورد سخط واقع گردانیدند، از خدا و رسول شرم نکردن، با بنده خیر خواه خدا و فرزند حضرت خاتم الانبیاء (ص) آن رفتار را کردن که دیدید و شنیدید. جهت همه این اقدامات این است که برای ظلم ایشان حدی و برای اجراء دلخواه ایشان سدی نباشد. ما اهل ایمانیم و برادر یکدیگر. مظلومان از حضرت امیر المؤمنین علیه السلام برای رفع ظلم چاره جوئی کردن فرمود تا حال بظالمان گفتند ظلم نکنید، نشنیدند. حالا من بشما میگویم قبول ظلم نکنید. اطاعت این امر ایشان را آسوده کرد. ای برادران غیور دیندار وطن خواه! همت را عالی بدارید، رنج را راحت شمارید، مطیع ظالم نشوید تا شما را گوسفند ندانند. اگر پدران ما قبول ظلم نکرده بودند ما آن آسوده بودیم. ایشان تکلیف خود شان را ندانسته یا نکردن ما باید قرض ایشان را ادا کنیم. برادران دینی و وطنی! تمام ادیان و فرق، ظالم را ملعون شمرده‌اند. مطیع ملعون نشوید، زیر بار ظلم نزدی، بر اولاد و آیندگان رحم کنید، مایه آسایش ایشان شوید که ظالم در هیچ حدی نمی‌ایستد، برای تعدی حدی بگذارید. زندان دولت را بینید! از چهل سال محبوس و اسیر کند وزنجر هست که در این مدت کسی اسم اورا نشنیده، زنده در گور شده

## مضمون مکتوبها بحکام و بزرگان

مگر اینان اولاد وطن و برادران ما نیستند؛ ما که مسلمانیم و میگوئیم پادشاه ما مسلمان است، باید در زیر سایه او در امان باشیم لکن اگر دنیا را گردش کنید از ایرانی ذلیلت و خوارتر و مظلومتر و پریشا تر در عالم نیست. سرباز را رعیت میدهد که بکار هیزم شکنی می‌رود، مواعجب را صاحب منصبان می‌برند آنها ذلت می‌کشند. واویلا! رعیت چه لطمہ‌ها و سیاست‌ها می‌بیند: مهار میکنند، چوب و فلك و کند و زنجیر و تازیانه و شکنجه بریدن گوش و دماغ و دست و پا و غیر اینها، همه برای بی‌تقصیران است، اشاره و ظلام و مقصرين و خورندگان مال مردم بالکلیه‌از مؤاخذه و سؤال و جواب آزادند. چقدر بیگناهان را بعرض نفسی تهمت بایی زندند و کشتندا! – پادشه پاسبان درویش است – این پاسبان یک اشاره شست نفر سرباز عارض را سر می‌برد و شکم میدرد و شست فوج را بترکمان می‌بخشید گویا تمام این گوسفندها قربانیند؟ این است دربارشاه که با گرگان بیرحم خونخوار احاطه شده. برادران! نمیدانید اهل عالم در چه امنیت زندگانی میکنند. ما نباید بظالم ایراد کنیم، باید انسان خود را اسیر گرگ خونخوار نکند. اهالی تمام ایران آیا مرده‌اند؛ مثل میرزا تقی خان امیر، امیدگاه نجات ایران را کشتند کسی نگفتش؟ شست فوج را در مرو بترکمان دادند گویا در ایران چیزی واقع نشده؟ مردم را شب و روز بد لخواه از خانه‌ها کشیده، زنجیر و حبس میکنند، مالشان را میگیرند کسی نمی‌پرسد چرا؟ سربازان اصفهانی را کشتند که چرا عارض هستند، کسی را دل نسوخت. هر دل دونی را مالک جان و ناموس خلق میکنند، همه تمکن میکنیم. یک زن بی‌اصلی حکمران ایران می‌شود، همه سراطاطع بپیش داریم. بگر به سجده میکنیم بپری خان است! بچه کثیف نانحیب قربانی می‌شویم چون ملیجک است! هر چه میکنند تحمل میکنیم، گمان میکنیم دیگر رحم خواهند کرد. آقای سید جمال‌الدین مرد بزرگوار را بآن خواری راندند که چرا نام عدل برد. مردم! بچه امید سکوت کرده‌اید؟ کیست که میتواند اسب خوبی یا عیال خوشگلی یا متاع خوبی

## خاطرات حاج سیاح

داشته و این باشد؟ کیست که میتواند دارایی خود را آشکار کند؟ کیست بتواند هر چه بخواهد ندهد؟ کیست بتواند حق خود را مطالبه کند؟ کیست که امید دارد مالش را بعد از مردش و رئیش ببرند؟ ای مردم! کی اقدام بخلاصی خود کردید و نشد؟ کی اتفاق نمودید فایده ندیدید؟ بر خوبی و حدی برای ظلم بگذارید. غیرت! غیرت!».

## (سجاد گاغنی است که بعلماء نوشته شده)

«حضور مبارک آیات الله ..... عرضه میداریم اگر چه فوق حد بندگان است که در محاضر مبارک عرض بنمائیم لکن استعلاماً سوال میکنیم آیا حالت حالیه و رفتار بزرگان و مقندران را بارعا یا و اصناف و کسبه ایران که همه مسلمان و برادران یکدیگرند میدانید یا خیر؟ آیا این رعایای فلکزاده که شب و روز دمی آسایش ندیده، هزارها از علماء و طلاب و سادات را غرق نعمت و رحمت و راحت داشته، ایشان را آقا و خودشان را بنده، بیوسیدن حاکم پای ایشان تبرک میجویند و هر رحمت را قبول کرده، آقایانرا صدر نشین گردانیده، بهترین نعمتها و زنها و عمارتها و لباسها و اسبها و باغات و املاک را بر ایشان روا داشته، خود ذلت را قبول کرده‌اند، آقایان چه توجهی بحال این ضعیفان کرده‌اند؟ این خدمات و قتلها و غارت‌ها که بر ایشان وارد میشود، حضرات آقایان را در کجا دل سوخته و یک اقدامی جلو گیری از این ظلم‌های بی‌حساب کرده‌اند؟ آیا برادری اسلامی و ترحم و امر بمعروف و نهی از منکر و رفع ظلم و حفظ نفوس محترم در شریعت علماء متوجه نیست؟ عجبا! گاهی می‌بینیم هر گاه صدای یک دفعی درخانه یک فقیری بلند شود رگ امر بمعروف حضرات آیات الله بحر کت آمده؛ لشگر طلاب تاریخ تن خون صاحب خانه ایستادگی میکنند، اما فریاد مظلومان که در زیر چوب و فلک از دربار دولت و حکام با آسمان بلند میشود آقایانرا کیک نمی‌گزد! این توهین‌ها و غارت‌ها

## سجاد گاغنی است که بعلماء نوشته شده

و جرمها و حبس و زنجیرها و شکنجه‌ها که بمسلمانان وارد می‌آید در نزد آقایان گویا از عادیات است؟ آیا جوابی برای روز جزا حاضر کرده‌اید؟ بما هم بفهمانید! اگر نکرده‌اید باین امت که برای تحصیل شماها کرور کرور پول تحمل آنها شده، چه تبعجه‌ای بمسلمانان عاید گردیده؟ آیا خداوند عالم، مالک بندگان و پیغمبران نایب ایشان و امامان خلفاء پیغمبران و شما جانشین ایشان نیستید؟ آیا پیغمبر و امام اگر حاضر بودند، باین حال ملت مثل شما تماساً کرده بکار عیش خود مشغول میشدند؟ آیا امت و دایع خدا و رسول نیستند؟ با این و دایع چه رفتار کرده‌اید؟ اگر بفرمائید از ما پیشرفت نمیکنند اولاً در بسیاری از این کارها خود بایشان یاری میکنند ثانیاً کی شما اتفاق نموده ملت را دعوت برفع ظلم نمودید و کسی نشنید؟ ملت را ظالمان گوسفند کرده، سر بریده، از گوشت و دنبه آنهم شما طعمه می‌برید والا کی گفتید این ظلم‌ها را حق ندارند؟».

بالجمله ملت بتدربیح بیدار و آگاه گشته، دم از قانون خواهی و حقوق دولت و ملت میزد. روزنامه قانون مشتاق فسروان داشت و دست بدست میگشت. بتوصیه امین‌الدوله در مورد نامه‌هایی که از خارج برای من میرسید زیاد سختگیری نمیکردن و فوراً میرسانند لذا چندین نسخه از روزنامه قانون هم از اروپا درجوف روزنامجات خارجی برای من میرسید که آنرا بتوسط اشخاص مطمئن منتشر میکردم. روزی نزدیک افطار میرزا رضا آمده دیدم خیلی مشعوف است گفتم: «چه خبر هست؟» گفت: «بالازدم!» گفتم: «چه کردی؟» گفت: «آقara خواهم آورد.» (منظورش از آقا، سید جمال الدین بود) گفتم: «چه شده؟ حکایت کن» آقا میرزا نصرالله‌خان هم حاضر بود. گفت: [«رفتم به منزل میرزا آقا‌ی درویش، یمن گفت: آقا بالاخان معین نظام با توکاری دارد، برو او را ببین»] رفتم. دیدم سوار شده، مرا دید گفت: «برو بخانه، من بر می‌گردم» رفتم طولی نکشید بر گشت چون نشست گفت: «من خیلی مشتاق دیدن شما بسودم. از حضرت آقا چه خبر دارید؟» گفتم:

## خاطرات حاج سیاح

«محترماً در بغداد است» گفت: «هیچ کافذ از او دارید؟» بعد گفت: «یکتفر شبیه شما از طرف من سندی ساخته، دلم میخواهد دوستانه حیب و بغل شما را ببینم!» پس دست کرده از بغل من روزنامه قانون<sup>۱</sup> را درآورد و بعد از خواندن رد کرد. من هم معین نظام گفت: «شما نو کر و خیر خواه آقای نایب السلطنه کامران میرزا هستید، او را ملتفت کنید براینکه حالا که پدر دارد وزیر جنگ و حاکم طهران است. اگر فکر آینده خود را نکند فردا چشمش را درمی آرند یا اینکه اگر رحم کردند در گوشة امیریه همیشه در قفس خواهد ماند!». معین نظام گفت: «برای آینده چه فکر بکند؟» گفت: «الآن حضرت آقا سید جمال الدین را بیاورد روی مردم را باوبکند و شاه بشود!» معین نظام گفت: «اگر این حر فهارا بخود آقای نایب السلطنه کاغذی او را گرم کرده بسر کار میآوری!» پس مقرر شد که روز آینده، دو ساعت بغروب مانده، مرا پیش آقا ببرد، امروز بود که همان وقت مقرر رفتم. مرا بحضور او برد، تا مرا دید گفت: «این آشناخ خودم است!» گفت: «تو را از کجا میشناخت؟» گفت: «سابقاً من دلال تجار بودم از من چند طاقه شال و چند بطانه خز برای آقا خواستند من هم از نظام التجار گرفته بردم و پوشش را وعده کردم. من بهر وسیله متول شدم، دوندگی کردم، ندادند. وقتی آقا وزیر تجارت هم بود، من رفته در برایش نشستم و گفت: «آقا! اینجا برای چه نشسته‌اید؟» گفت: «برای احراق حق مردم!» گفت: «من از خود شما عارضم! از تاجر شال و خز گرفته بشما داده‌ام مدتها است دوندگی میکنم نمیدهید. اول در حق خودت حکم بکن تا بدیگران هم اثر کندا» خیلی خجل شده در میان حاضران معین نظام گفت: «بیر پول این را بده» ولکن او را خواسته بگوشش هم چیزی گفت. مرا بیرون برده یکهزار و دویست تومان شمرده دادند لکن زیاد تو سری و پشت گردندی بمن زندن!» گفت: «خوب! دیروز گفتگوی تو با نایب السلطنه چه بود؟» گفت: «بلی! من باو گفت: «مردم

## سواد کاغذی است که بعلماء نوشته شده

بالکلیه از پدرت نفرت دارند. کشن میرزا تقی خان امیر کبیر، کشن سربازهای بیگناه، خرجهای بیجا، بزرگ کردن آدمهای پست از مثل جیران شمرانی و ملیجک و غیر ایشان، رفتن بفرنگستان بی شمر، ظلمهای خود و اطرا فیانش و حکام، آن رفتار بخشش با آقادسید جمال الدین و... شما خودتان هم در فکر کار خود نیستید میتوانید حضرت آقا را آورده مردم را رو بخود کرده در اندک فاصله شاه را گرفته خود بفتحت سلطنت بنشینید!» گفت: «دول دیگر مانع میشوند!» گفت: «شاه برای این مردم است چه دخل بدول دیگردارد؟ اگر بگوئی شاه دیوانه شده مردم با تو همراهی میکنند. اگر یکقدم برداری پادشاه خواهی شد!» پس بعد الله خان والی گفت: «این شخص آدم خوبی است! باید او را نگاهداری کرد» پس رو بمن کرده گفت: «برو چند کاغذ باین مضمونها که گفتی بنویس بیاور من بشاه نشان داده بگوییم مردم از شما منز جرشده‌اند او دو باره سید جمال را بیاورد.» من بمیرزا رضا گفت: «تمام کردی؟» گفت: «بلی!» گفت: «پس حالا میخواهی کاغذها که خواسته‌اند بنویسی؟» گفت: «بلی!» گفت: «تو دیوانه بوده‌ای! چرا نگفته اگر یکقدم هم برداری خدا میشوی؟! بیچاره! تو را فریب داده‌اند. تو محترمتر و کاملتری با آقا سید جمال الدین!» گفت: «افتخار من باین است که نعل کفش او را بیوسم.» گفت: «بدبحث! ندیدی اورا از خارجه دعوت کرده آورده برسچه بلا آوردن؟ خداوند بتوفضی کرده که خلاص شده‌ای همین الان بفوریت سر خود را گرفته بطرفی برو که هلاک خواهی شد. عجب‌با! نویسنده نداشتند که از تو بخواهند کاغذ مسوده بکنی؟ او خواسته است تو را باشد بگیرد و نزد پدرش حسن خدمت نشان بدهد. از دهان شیر بسلامت بیرون آمدی دوباره نزو، او میخواهد پدرش حسن خدمت بخراج دهد بالاراب تو متوجه ساخته.» میرزا رضا گفت: «من اینجا با خون گرم آمدم بامید اینکه بحضرت آقا خدمتی کرده‌ام شما مرا میترسانید. من چون وعده دادم نمیتوانم خلف کنم خواهم رفت. هرچه بادا باد!» میرزا نصر الله خان هم مرا تصدیق کرده، هر قدر نصیحت کردیم از

## خاطرات حاج سیاح

عزم خودش بر نگشت لکن این قدر قبول کرد که مسوده ننوشته، خودش برود. بعداز رفتن اوچون میدانستم اتفاقی رخ خواهد داد لذامقداری سند و کاغذ و روزنامه را که نزدم بود سوزاندم.

## عمرفتاری میرزا رضا (۱)

فردا میرزا رضا نزد میرزا آقای درویش رفته و گفته بود: «با حاجی سیاح مشورت کردم گفت دیگر نرو، دیوانگی است.» درویش بدبخت گفته بود: «حاجی سیاح نمیداند! گفته های تو همه خیر حضرت والا است، ترس! برو» درویش او را در منزل خود نگاه میدارد تادو ساعت بغروب مانده میرزا رضا میرود منزل معین نظام می بیند در انتظار او هستند. او را برداشته میبرند بحضور کامران میرزا و عبدالله خان والی هم حاضر بوده. نایب السلطنه میگوید: «بین آدمی باین درستی پیدا نمیشود و باید بعد از این ندیم من باشد! بیا بشین.» میرزا رضامی نشیند. میگوید: «کاغذها را نوشته آوردي؟» میگوید «شما دستور العمل ندادید که چه بنویسم.» نایب السلطنه بوالی و معین نظام میگوید «برید در خانه معین نظام مسوده بدھید بنویسد.» او را میبرند بخانه معین نظام. می بیند جلالدان و سه پایه هم حاضر است. باو میگوید «بنویس» میگوید «نمیدانم چه بنویسم.» می بیند راه خلاصی ندارد قلمدانی را که برای نوشن مسوده نزد او گذاarde بودند باز کرده می بیند مقراضی در آن هست با مقراض شکم خود را پاره میکند و از سر تا پا همه را بفحص میگیرد. خون سیلان میکند فوراً می فرستند چند نفر جراح آورده شکمش را بخیه میکنند. میرزا آقای درویش آمده پنجاه اشرفی انعام میگیرد و میگوید: «حاجی سیاح از آمدن او مانع بوده است.». پس شراب زیادی بمیرزا رضا بعنوان اینکه دوست میخوراند

۱ - مطالibi را که از این ببعد ملاحظه میفرمایید بعد از خلاصی از حبس قزوین تا آنجا که بخاطر مانده است نوشته میشود

## دستگیر شدن من

بطوریکه مست شده شروع میکند با آقا بحرف زدن و میگوید: «ای حضرت آقا! قربان خا کپایت شوم. بحرف شما که نجات دنیا و آخرت بود گوش ندادم. بمن فرمودید در هر کار با حاجی سیاح مشورت کنم، باو گفتم که مرآ خواسته اند گفت تو را فریب میدهنند دیگر نرو، بحرف او گوش ندادم آخر گرفتار شدم. مرگ را از شکنجه این ظالمان بهتر دیدم، شکم خود را دریدم. بلی آقا! بقول حاج سیاح این اشخاص قسم و قولشان اعتبار ندارد، قرآن نمیشناسند. چقدر اشخاص را بعد از قسم بقرآن هلاک کردن. ای آقا! میرم کاش یکدفعه دیگر جمالت را دیده بمیرم.» از این قبیل حرفاها گفته و آنان هم که بجهت همین او را مست کرده بودند تمام حرفاها او را خبر میبرند بکامران میرزا و چیزهای دیگر هم میافزایند. بمیرزا آقای درویش اسم چند نفر غیر مرآ هم گفته بود بشاه اطلاع میدهنند. او حکم میکند که همه این اشخاص را دستگیر کنند.

دستگیر شدن من : (۱۶ رمضان سنه ۱۳۰۸ قمری – اردیبهشت ۱۲۷۰ شمسی)

چون چند نفر را اسم میبرند که دستگیر نمایند اولاً کامران میرزا برای اینکه بمودم مشتبه کند که بای میگیرند دو نفر را که معروف ببابیگری بودند دستگیر میکند و ایشان حاجی ملاعلی اکبر و حاجی ابوالحسن بودند تا دیگران را هم تهمت باای بودن بزنند. در ماه رمضان در طهران اکثر مردم شب ها نمیخوابند، دسته دسته یا بقمار یا بشرب و طرب و لهو و لعب یا ترتیب غارتگری مردم و تعدی و خیلی خیلی کم بدعما و قرآن مشغول میشوند. شب شانزدهم رمضان بود، من هم شب را بیدار مانده بودم و صبح بحسب عادت بعد از نماز، استراحت میکردم. همان روز صبح عبدالله خان والی و معین نظام و وزیر نظام (استاد ابراهیم معمار باشی، خالوی کامران میرزا) و نایب محمود و نایب احمد و دسته ای از فراشان مأمور گرفتن من و میرزانصرالله خان و میرزا فرج الله خان و حاجی میرزا احمد و میرزا حیدر علی

## خاطرات حاج سیاح

می‌شوند. من بعد از طلوع آفتاب از خواب بیدار شده، دیدم وزیر نظام و عبدالخان والی و معین نظام در بالینم مثل مرگ ناگهان نشسته و نایب احمد و نایب محمود مثل عزرائیل سرپا ایستاده‌اند. کیف کاغذم را برداشته، همه جای منزلم هرچه کاغذ بود و لوپاره شده بر میدارند و بهم متصل میکنند که خوانده‌شود. اتفاقاً شب گذشته موفق شده بودم آنچه را که نوشته بودم پاره کنم و قسمتی را بسوزانم. پاره کاغذهارا جمع کرده پهلوی هم می‌چینند که خوانده شود. عبدالخان والی گفت: «برخیز لباس پوش، آقا تو را میخواهد» از پله‌های بالا بردنداش. اتفاقاً شب گذشته لباس پوشیده برخاسته بیرون آمدیم و از اسباب خانه هر یکی را یکی میبرد. رفته‌تم تبارک رسیدیم، بخانه کامران میرزا اوارد کردند. در همان حال دیدم میرزا نصرالخان را هم آوردند. آهسته باو گفت: «از من خانه‌شما را پرسیدند گفتم نمی‌شناسم» گفت: «از من هم شما را پرسیدند گفتم نمیدانم.» مارا بردنداش بیک اطاق کثیف بی‌فرش، یک قالیچه انداختند نشستیم. نیمساعت گذشت نایب عبداله فراش آمده گلی هدیه کرده گفت: «اگر ساعت و چیزی دارید بمن امانت بسپارید» دانستم مقصودش بردنداست گفت: «دارم لکن نزد خودم بماند!» گفت: «نمیدانم شمارا برای چه آورده‌اند؛ البته چیزی خواهند پرسید و مرخص میکنند. این آقارحیم دل و خوش نیت است، مادری دارد که نظر ندارد، خادمه حضرت فاطمه (ع) که میگویند همین خانم است، همیشه کارش گریه و قرآن و نمازو دعا است، پول بسیار می‌دهد بسادات و ملاها.». پس ما را در آنجا تا ظهر نگاهداشتند. وحشت و خیالات غلبه کرد، وقت ظهر مارا پیرون بردندا برای وضو و نماز، دیدیم در جنب آن اطاق در اطاقهای دیگر هم کسانی هستند. سر بازها دور اطاقها را گرفته، چاتمه و قراول گذاشته، فراشها چوب بدست گردش میکردن، مارا بردندا در اطاق نماز کردیم پس از نماز آمده قالیچه را بر چیده گفتند: «قالیچه محترم حکومت وزیر نظام، لایق نیست مقصراً بنشینند!» اطاق سرپا گرد و خاک وزباله بود جای نشستن نداشت لابد سرپا ماندیم. بعد فراشی یک نمد کهنه کثیفی

## دستگیرشدن من

سرپا گردآورده انداخته گفت: «روی این بشینید». قابل نشستن نبود سرپا گردش میکردم. روز پست بود، خیال میکردم حالا این خبر در محلات بخاندو کسانم بررسد چه حال خواهند داشت، خصوصاً با آن تحریکات که بعد از من شده و مردم عوام را جسور کرده واقعاً می‌ترکید. گاهی خیال میکردم که خواب‌می‌بینم گاهی می‌گفتم: «این سیاحتم باقی‌مانده بود که باید بینم!»، پس از مدتی گفتند: «آقا تشریف برد بالا» بعد از چند دقیقه آمدند که: «آقا تو را میخواهد» از پله‌های بالا بردنداش طالار وسیعی شدم که آقا در صدر قرار گرفته بود. با حالت اسیری و انکسار سلام داده ایستادم. مشیر خلوت و عبدالخان والی و معین نظام حاضر بودند. بعد از چند دقیقه کامران میرزا سر برداشته گفت: «چه آتش روشن کرده‌ای؟ بنداز بندت جدا میکنم! پدرت را می‌سوزانم!..» گفت: «آقا من چه کرده‌ام؟ حضرت والا! بدانکه همه کس مثل جان، آبروی خود را دوست میدارد. من شنیده بودم شما تربیت شده‌هستید و حرف رکیک نمی‌گوئید، فحش لایق ارادل است!». گفت: «آخر شما کاری کرده‌اید که انسان را از حالت طبیعی خارج میکنند.» گفت: «چه کرده‌ام؟ حاکم محلی نبودم، باقی دار نیستم، مراجعته نمی‌کنم، دخالت بکار کسی ندارم.» صندوقچه‌ای خواست و از آن کاغذ زیاد بیرون ریخته گفت: «اینها چیست؟» گفت: «کاغذ رنگ شما است من از کجا بدانم چیست؟» پس چند طغیری پاکت جدا کرده گفت: «بخوان» عینک خواست، دادند. بازحمت قدری خواندم. دیدم مکتوبهایی است که در آنها از شاه تعین تکلیف و قانون خواسته شده و با کمال ادب نوشته شده حق و باطل و خائن و خادم تمیزی داشته باشد. گفت: «اگرچه درست نمی‌توانم بخوانم ولی چیز خوبی نوشته شده!» گفت: «که نوشته‌است؟» گفت: «نمیدانم» گفت: «باید بدانی!» گفت: «عجب! حاکم شهر شما اید، پلیس آشکار و مخفی شما دارید، من باید بدانم کاغذ را که نوشته‌است!». پس روی بنایب محمود کرده گفت: «امشب باید این مطالب را تحقیق کرده، پوست کنده برای من بیاوری.» نایب محمود اشاره کرد بر خاستیم برویم گفت: «تاچهار ساعت دیگر باید

خبر بمن برسد.».

## خاطرات حاج سیاح

در این حین که من بیرون میرفتم امین‌السلطان و مخبر‌الدوله وارد میشدند گویا از شدت پریشانی باشان هم سلامی نکردم. مارا بردنده بزیر زمین که در آن از زواید اشیاء و ظروف گذاشته شده بود. پاره فرشی گسترانیدند نشسته دیدم اسباب شکنجه و داغ و تگ قجر حاضر است. در این حین توپ افطار رازدند. چای آوردن از شدت اندوه نتوانستم بخورم، نزدیک یخدانی فنجان را خالی کردم. غذا آوردن، محض اینکه به فهمان خورده‌ام، دستی رسانده جائی را گود کردم. بقدر ذره‌ای میل نداشم، غذا نخوردم و خیلی ضعف داشتم. امیدوار بودم که این ضعف سبب می‌شود بزوی هلاک شده از چنین زندگی خلاص می‌گردم. منتظر جلاد و میر غصب بودم. چراغ حاضر بود. چشم‌درست درک نمی‌کرد گاهی می‌گفتم: «ایدست که بdest بزرگان عالم بمحبت سوده وازما کن مشرفه کسب بر کت کرده‌ای! ای پاکه بجاها محتروم و شریف عالم رفت‌های! ای چشم که ممالک و غرایب عالم را دیده‌ای! صبر کنید این هم یک وضع از اوضاع دیدنی عالم است. این هم از متعاهای ایران وطن محبوب ما است.». ادای فریضه کرده منتظر ورود عزrael بودم. جاسوسان مرا باحال طبیعی و آرام مشاهده می‌کردند بنا گاه نایب عبدالله با چند نفر زبانه جهنم! وارد شده از این زیر زمین بهمان محبس روز بردنده. نایب عبدالله گفت. «برای سحر باید غذا بخرید» گفتم: «پول ندارم و میل هم ندارم» نمد پاره کنه را گسترانیده یک لحاف متعفنی هم برای خواب داده، رفته و در را برویم بستند. روی آن کنه لحاف، نشسته نتوانستم دراز بکشم، تنها و اسیر و غرق خیالات بیدار ماندم. وقت سحر غذا آوردن نتوانستم بخورم، بردنده. چای آوردن ریختم بیخاری زغال سنگی که در آن اطاق بود. نزدیک صبح باز بزیر زمین بردند و چاتمه و قراول و نگهبان گذاشتند، روز راتمام در آن زیر زمین مانده، وقت افطار باز چای آوردن، سداشته‌اشده بود نتوانستم بخورم. دو ساعت از شب رفته صدای هیاهوئی ظاهر شد بعد تحقیق کردم معلوم شد گر بهای از دیوار

## دستگیر شدن من

بر جسته، در باریان و حتی شاه بوحشت افتاده‌اند که شاید کسی از خارج وارد شده. سه‌چهار ساعت از شبر فته باز صدای آه ناله زیادی شنیدم معلوم شد یک تن را یهودی را گرفته‌اند که چیزی دزدیده و سر و صدا از یهودیان بود که تمام مردو زن اجتماع کرده سیصد تومان با آقاداده نگذاشتند زن در اینجا بماندلوی زنها مسلمه را حبس می‌کنند کسی نمی‌پرسد تقصیر شان چه بوده است.

حسین قلی بیک نامی را که خادم نایب‌السلطنه بود مأمور مخصوص من کردند. خواهش کردم رخصت بدھند که کاغذ من باهل خانه‌ام برسد. اجازه دادند و مرا بردنده با طاق بالا نزد عبدالخان والی که کیف کاغذم نزد او بود. اجازه داد و کاغذیرا که قبل از نوشته بودم و در کیف بود از کیف در آورده خوانده دیدند چیزی ندارد، رخصت دادند مهر کنم به پستخانه بدھند. بر ات دویست و پنجاه تومانی در کیف بود می‌خواستم بخانه بفرستم گفتند: «آن را نایب‌السلطنه برداشته و بعبدالخان والی سپرده است که برای شما حفظ کند». مهرم با چند اشرافی در کیف کوچک بود، مهر را دادند کاغذ را مهر کردم. حسین قلی بیک که روسی بود و تازه مسلمان شده بود بمن گفت: «اینها را بده من نگاه دارم، می‌دادافر اشها از دست بگیرند». من ساعت و کیف کوچک را با سپردم دیدم بعد از ساعتی قبض نوشته باین مضمون که: «یک ساعت و بیک کیف که در میان آن یک سکه طلای سفید و شش عدد اشرافی ایرانی و یک سکه نادری و یک سکه طلای امریکا و دو حلقة انگشت روی کلید صندوق و یک بند ثبت که با آن چهار مهر آویخته، مال حاجی سیاح در نزد من امامت است». من از این کار او که بخلاف عادت فراشان است تعجب کردم. روسی را خوب حرف می‌زد گفت: «من متمدن و با عتقاد پاک مسلمان شده‌ام که در این دین بادرستی رفتار نمایم. این مال شما است باید سند داشته باشید و در وقت مطالبه کنید». ولی بخاطرم گذشت که این رفتار او برای این است که با اعتماد نمایم و اگر مطلبی بپرسد حقیقت را باو بگویم. پرسیدم: «کیف بزرگ کجا است؟» گفت: «خدمت آقا است». در هر حال این نوشته حسینقلی را بخودش پس دادم و گفتمن:

## خاطرات حاج سیاح

«لازم نیست». نزدیک افطار که در زیر زمین بودم صدای کوییدن میخهاد رجنب اطاق می آمد سوال کردم: «چیست؟» کسی جواب نگفت. بعد از افطار که شب نوزدهم رمضان و شب عبادت بود برای قضای حاجت و تجدید وضو بیرون نم بردن. دیدم چاچمه های متعدد حاضر و چند نفر سر بازموجود است، اسباب خیال شد. مستعد بودم شب احیاء مشغول دعا و نماز بشوم. آن قدر نگذشت نایاب عبداله با دو تقریباً دیگر وارد شده، کنده در برابر گذاشته بالاعتدار گفتند: «باید یک پارا بکند گذارید میخ کنیم». من حیرت کردم. آیامن با این ضعف و بیچارگی خواهم گریخت؛ پای راست را بکند گذاشتم میخ کوب کرده رفتند. آن شب، خدمت من روحی شده بود بمشهدی اسداله نام فراش. او را صدا کردم، آمد. پرسیدم: «چرا مرد کردند؟» گفت: «برای اینکه شب طاعت و عبادت است! پس بحال گریه گفت: «خدا این روزی را قطع کندا مرگ از این زندگانی بهتر است که من، قراولیک پیر مرد عالم فاضل خداترس باشم و در شب عبادت او را کند کنند و من تماشا نمایم». گفت: «سهیل است! همه بزرگان دین با این نحو مصیبت ها گرفتار شده‌اند». گفت: «بلی! حضرت امام حسین را قشون زیادی در بیانی بعداز جنگ کشتند برای اینکه ضد سلطنت یزید بود. اینجا شهر طهران و مسجد و مسلمانی علماء و این کارها عجیب است! من که از این شغل وزندگی سیرم». گفت: «اگر نیت تو این است و گاهی بفریاد مظلومان بر سی اگر چه تسلي بدھی کار تو عبادت است، دلگیر نشو». قدری گذشت صدای همراهه ای شنیده از مشهدی اسداله پرسیدم: «حضرت والاچه میکنند؟» گفت: «مشغول زیارت خواندن است. بیچاره اسیران را گفت کند کردن و خود مشغول زیارت شده! ملا باشی میخواند او هم میخواند». گوش دادیم دیدیم زیارت میخواند و بر ظالمان لعنت میکند! بهر حال سهشنبه نه روز بود که غذا نخورده و از زنده‌ماندن خودم تعجب داشتم. حسین قلی بیک باز آمده از آقا و مادرش تعریفات کرده مر ابترحم او امیدوار میساخت. گفت: «آیا ممکن است چیزی بمنزل نوشته لباس بخواهم؟» گفت: «نوشتن ممکن نیست اما نشانی بگو مشهدی اسداله برود بیاورد».

## دستگیر شدن من

نشانی دادم مشهدی اسداله رفت لباس آورد. عبدالله خان والی هر روز می آمد گویا میخواست استنطاق کند. معین نظام وقت افطار وارد شده لیموئی پوست کنده داد، بی تأمل گرفته خوردم که اگر چیزی دارد خلاصم کند لکن چیزی نداشت.

شب بیست آمده با پای کنده زیر بغل را گرفته از پله بالا برده در طالار بحضور آقا بردن که در صدر مؤدب نشسته بود، ملا باشی هم در پهلویش سلام دادم مراهم در گوشه تالار نشاندند. رو بروی آقا در طرف دیگر اطاق پرده‌ای آویخته بودند و پشت پرده چراغی میسوخت. رفتار آقا مؤدبانه و محظاشه بود که این سبب حیرت من شده بود (از قرار یکه بعداً شنیدم گویا آتش شاه شخصاً در پشت آن پرده بوده تا در جلسه استنطاق، از زبان من نام کسانی را که با تشاریز نامه قانون کمک میکردن بشنود و اینهم دسیسه‌ای بود که کامران میرزا و امین‌السلطان برای کوییدن امین‌الدوله که اداره پستخانه را در دست داشت ترتیب داده بودند و اصرار داشتند که اورا هم در موضوع انتشار روزنامه قانون سهیم جلوه دهند. خوشبختانه من بیدار و آگاه بودم). آقا با تبسیم مسخره آمیز گفت: « حاجی! احوال شما چطور است؟» گفت: «همین طور است که ملاحظه میفرمایید». با کند نتوانستم مؤدب بشنیم. گفت: «رفیقانت راست مطلب را گفتند آسوده شدند؛ شما ستر میکنید گرفتارید». من خیلی باطنًا شاکر شدم که گرفتاریم برای ستر است نه برای خیانت. ملا باشی گفت: «روزنامه قانون برای شما آمده بود؟» گفت: «بلی! بهمان تفصیل که سبقاً گفتم». گفت: «می‌بایست همان وقت که این روزنامه بشما رسید اطلاع بدھید». گفت: «می‌بایست چه میگفتم و به که میگفتم؟» گفت: «می‌بایست بمن میگفتی!» گفت: «عجب! من ندانسته بودم مردم باید هر چه برای ایشان می‌آید بتو بگویند! معذلاً تقصیر شما است چرا اعلان نکرده‌اید مردم تکلیف را بدانند؟ بعلاوه من تا حال بمنزل این که آقای شما است نیامده‌ام (اشارة بنایب السلطنه) بمنزل تومی- آمدم آن هم برای اینکه بگویم برای من روزنامه آمده!». کامران میرزا در هم شده

## خاطرات حاج سیاح

گفت: «راست می گوید آن هم اورا بمنزل من جبراً آورده‌اند» گفتم: «پیش نفس خود خجل نیستم!» غضبناک گفت: «بیرید این را باطاق دیگر» با پای در کند باطاق دیگر بردند و بعد از چند دقیقه دو باره احضار کردند. وارد شده‌دیدم میرزا نصراله‌خان بی کندومؤدب نشسته کامران‌میرزا بمن گفت: «رفیقانت را بین راست گفتند آسوده شدند.». گفتم: «رفیقان من کیانند؟» اشاره بمیرزا نصراله‌خان کرد. گفتم: «بهمن اسم و همین درجه من هفت نفر دوست دارم. خوب! شما می‌فرمایید که ایشان راست گفتند! دیگر از من چه می‌خواهید؟ من نمی‌دانم راست و دروغ چه چیز را می‌پرسید؟» گرایان خلاصی خودرا در گرفتاری دیگران خواسته باشد یقیناً از خوف است. میرزا نصراله‌خان گفت: «آقا است، بزر گاست و ما ضعیفیم، ترجم بفرمایند، ملاحظه کنند که عیال و کسانها در چه حالت، مادر پیرمن در چه حال است» بمن گفت: «این رفیقانت چیزهایی گفته‌اند توهم آخر چیزی بگو.» گفتم: «من چیز گفتنی ندارم.». گفت: «فلان و فلان» چند نفر را اسم برده و گفت: «اینها باشما شریک نیستند؟» گفتم: «نمی‌دانم من با ایشان چه کرده‌ایم که شریک یا تنها باشیم؟ ولی آیا این اشخاص در مقام انصاف کسانی هستند که این آقایان با آنها محربمانه صحبت بدارند و هم‌شأن آنها هستند؟» گفت: «اینها هم‌شأن نباشد تو که هستی؟». زیاد اصرار کردند که: «توهم از آنچه دیگران گفتند بگو». گفتم: «اگر دیگران برای خلاصی خود کسی را متهم کرده باشد من هرگز با این عمل خلاف و دروغ خلاصی نمی‌خواهم بلکه امید بدرستی و فضل خداوند است.» پس باز مرا به همان زیرزمین که محبسم بود بردند. عبداله‌خان آمده گفت: «می‌بایست توهم مثل دیگران چیزی گفته خود را خلاص کنی.» گفتم: «هرگز خلاصی را با تهمت زدن بمردم نمی‌خواهم.» گفت: «شما که روزنامه قانون را داشتید» گفتم: «تفصیل همان است که گفته‌ام درجوف روزنامه ابونظاره که بدو زبان عربی و فرانسوی نوشته می‌شود بمن رسیده است، تحقیقش ممکن است.» او رفت حسین‌قلی‌بیک آمده بسیار

## دستگیرشدن من

مدح کامران میرزا گفته و گفت: «او بمیدان خداشناسی رفته، هر تحقیق بکند خدارا حاضر دانسته، صحیح تحقیق می‌کند.» گفتم: «پس این آقا آیا خدا را حاضر نمی‌دانست که مرا با کند در برابر خود حاضر کرد؟ معروف است که خدا از پیر بتپرستی که رو بآسمان خوابیده بودمش رم کرد تا او به پشت بر نگشت قوم لو طرا هلاک نکرد. این آقا من پیر مرد بی تقصیر چند دفعه حج کرده را این قدر اذیت کرد.» چون کند ندیده بودم زیاد رحمت پایم می‌داد. حسین‌قلی‌بیک گفت: «می‌بایست اول دستمالی بپیچید بعد کند بگذارند.» بهر حال باز رحمت زیاد دستمالی میان پا و کند داخل کردم. خواب از چشم رفته واشتها سد شده بود. مشعوف بودم که محتاج قضای حاجت طبیعی نخواهم بود که با کند با هزار رحمت بیرون روم. گفتند: «صاحب دیوان که بحکومت خراسان میرافت تلگراف کرده‌اند که میرزا فرج‌اله خان و میرزا حسن خان را گرفته بفرستند بطهران، میرزا حسن خان گریخته بعشق آبادرفته، میرزا فرج‌اله خان را می‌آوردند.» گاهی می‌گفتند: «باین حبس و کند نگاه نکن آقا بشما خیلی محبت دارد! این کار را برای مصلحت وقت کرده و تلافی خواهد کرد. حکم شده شما نزد آقا بمانید شاه هم بشما مرحمت خواهد کرد.» گفتم: «بلی! گاهی برای مصلحت وقت آدم را می‌کشند! این آقای خداشناس این گونه مرا حبس و زنجیر و کند می‌کند و کسان من چه حال اضطراب دارند نمی‌بیند، بعد تلافی می‌کند!» گفتند: «شما را نزد خود نگاه خواهد داشت.» باری خیلی مهملات بافتند. مکان من آن زیر زمین مرطوب و کثیف و پایم در کند و خودم تنها و محبوس بودم. از حسین‌قلی‌بیک قدری پول گرفتم که بفراشان گاهی بدhem رفتار بد نکنند یا اگر خدمتی کردند تلافی شود. در هر جا و میان هر جماعت، آدم خوب پیدا می‌شود. فراشی مرا برای قضای حاجت با پای کنendar بگردن گرفته، بیاغ برده و بر گردانید مبلغی با و داده هرچه اصرار کردم قبول نکرد و بحال من دلسوزی مینمود. امش را پرسیدم، مشهدی حسن بود. روزها گاهی در میان حیاط هم عبور

## خاطرات حاج سیاح

نمی‌شد میگفتند: «حضرت آقا خواهید است.».

روز بیست و یکم رمضان تمام وقت در بسته بود. سبب پرسیدم گفتند: «باين دستگیر کردن شما شاخ و برگ زیاد بسته‌اند، رجیعلی خان راسرتیپ و محترم کردند، معین نظام لقب و کیل‌الدوله و هزار و دویست تومان اضافه مواجب گرفت، اطراف ارک را سده‌محکم میکنند. آقا خدمت خودرا به شاه مثل فتح یک مملکت جلوه داده، فراشان و نایب‌ها بجان مردم افتاده، دخلها میکنند. هر فراش بکسیکه‌چیزی دارد و اسطه‌ای ندارد رسیده میگوید: «آقا تورا خواسته گویا گفته‌اند توهم از باستان و جمهوریان هستی!» بیچاره مبلغ داده رها میشود، اگر نداد می‌برند نزد نایب‌ محمود او مبلغ زیادتری می‌گیرد، اگر باز ایستادگی کرد و باقا یا والی رسید کار مشکلت میگردد. میان مردم میگویند چند نفر با بی‌گرفته‌ایم که می‌خواستند شاه را بکشند. گاهی می‌گویند اینها جمهوریند و میگویند باید شراب را مردم آشکار بخورند و زنها رو باز باشند! گاهی میگوید مباحی مذهب پیدا شده است. حسین قلی بیک بسبب گرفتاری شما یاور شده با یکصد تومان اضافه مواجب است. بکامران میرزا بواسطه دستگیر کردن شما شش هزار تومان اضافه مواجب داده و یک قطعه الماس صدقیر اطی.». گفتم: «ما باید از خود خیلی راضی باشیم که مردم بواسطه ما بنوا می‌رسند با اینکه هر گاه بما سفارش میکرند که بیا، می‌آمدیم و گرفتاری ما اهمیتی نداشت، لشگر و سپاهی نداشیم.» گفتند: «با این شاخ و برگ و تقسیلات که بگرفتاری شما بسته‌اند کار خلاصی شما خیلی مشکل است، مردم که شما را نمی‌بینند و خبر ندارند لذا شهر تهای عجیب و غریب در میان مردم هست.». از بابت اقربا و اهل خانه خیلی دلگیر شدم که بیچاره‌ها از این شهر تها در چه حالند.

غروب روز بیست و یکم رمضان آمده کند را از پایم برداشته گفتند: «باید بحضور آقا بیالا بروید» مرا بالا بردن دیدم نایب‌السلطنه در صدر نشسته وزیر نظام در یک طرف بود مراهرم بیکطرف دستور نشستن دادند. نایب‌السلطنه گفت:

## دستگیرشدن من

« حاجی! بیهوده سخن باین درازی نمی‌شود.» پس کاغذی در آورده گفت: « باید شما خلاص شوید.» وزیر نظام گفت: « آقا! چه لزوم کرده شما خود را دچار جبس و کند کنید و عیال و کسان شما پریشان و مضطرب شوند دیگران در پارک و قصر خود آسوده‌عيش کنند؛ اگر بر خود رحم نمی‌کنید بر عیال واولاد صغار خود رحم کنید. حفظ بدن از واجبات است برای حفظ جان و آبروی خود خیلی محروم‌اند باقا بگوئید کسانیکه مکتو بات نوشته قانون خواسته‌اند کیانند. مقصود این است آقا بداند والا اعلیحضرت شاه بفرزند خود دظل السلطنه یا بامین‌الدوله یا صاحب‌دیوان، مردان بزرگ محترم چه خواهد کرد؟ غیر از اینکه اگر رنجشی دارند استعمال می‌فرماید و شما و عیال و کسان شما آسوده می‌شوید؟ اگر از ایشان می‌ترسید بی‌جهت است، وجود اعلیحضرت و حضرت والا آق‌اسلامت باشد که مثل شما سیاح زبان‌دان محترم را قدر خواهند داشت و از هر شر حفظ خواهند کرد. مثل آقا قدر دان پیدا نمی‌شود بستگان خود را ترقی میدهدخصوصاً مثل شما صاحب کمالی که با آقای‌گانه و محرم باشید ببینید بچه مقامات میرساند! این معین نظام که دیر و زو کیل‌الدوله شده با هزار و دویست تومان اضافه مواجب، از برکت توجه آقا است والا کمال و سواد و خط و نطقی ندارد! فقط محرومیت با آقا ولطف آقا اورا ترقی داده است. قدر بدان که مرحمت آقا شامل حالت بشود بگو این اعلام‌ها را چه کسانی نوشته و قانون خواسته‌اند. اگر تو اهل طریق و سیر هستی ماهم اهل سیریم. این آقا بسیار مقصرا را بمحض توبه بخشیده و کنمان کرده که اگر شاه میدانست آن‌هارا قطعه قطعه می‌کرد. مثل آقا خدا پرست و رحیم دل در میان شاهزادگان و بزرگان نیست!».

وزیر نظام میگفت، نایب‌السلطنه‌هم گوش می‌داد، من هم ساكت بودم. آخر گفت: « چرا سکوت کرده‌ای؟ توهم حرفي بزن! من رو بکامران میرزا کرده گفتم: « این شخص رانمی‌شناوم و نمیدانم چه می‌گوید و از من چه می‌خواهد؟» کامران میرزا رو بوزیر نظام کرده گفت: « وزیر نظام! این حاجی سیاح است انگشت

## خاطرات حاج سیاح

به... دنیا کرده، مگر با نصایح مشفقاته تو برآه آمده قانون خواهان را نشان خواهد داد ؟ به به ! .... ». وزیر نظام غصب آلد گفت: « خوب بزمی و نصیحت گوش نداد، دو ساعت او را بمن بدھید من ازاو نوشته بخط خودش میگیرم ». در این حال پیشخدمتی از طرف شاه آمده نایب السلطنه را احضار کرد او برخاسته مهیا گردیده شمشیر بکمر بست و گفت: « وزیر نظام ! امروز بیست و یکم بود و امشب شب جمعه است امشب را مهلت میدهم و قلم و دوات و کاغذ باو میدهندا گر نوشته، خودش و مارا راحت کرده نمی خواهم اسباب صدمه وقتل کسی شوم ». وزیر نظام سر بزیر انداخته حر کتی داده گفت: « هر قدر میخواهم دخیل ظلم و ستم نشوم و دستم را بخون کسی نیالایم این مردم قابل محبت و رحم نیستند. یک ساعت است پسر شاه بلکه شاه با او باین مهر بانی سخن میگوید او راست مطلب را نمی گوید. خوب ! باشد فردا خدمت شما میرسم ». او هم رفت. احدی قدرت تکم نداشت. نگاهبانان در، سر باز و چاتمه اطراف را گرفته راهی و مفری برای من نمانده جز از راه دل گناهکار بطرف خدای جبار. بالجمله در اطاق طبقه دوم جایم دادند که در جلو آن شخص مهیبی غصب آلد قدم میزد، حدس زدم که میر غصب است. هنگام افطار چای آوردند گرفته بکناری ریختم. شام آوردن تمام فکرم آن شب برای استخلاص خودم از چنین زندگی بود. در مجموعه شام قاشق بر نجی شربت خوری بود با تمام قوت بحلق طبندم بلکه گلو گیرم کرده بکشد ممکن نشد. دو قلم سفید چینی سرتیز که در قلمدان بود نیش آنها را شکسته بزر جر تمام بحلقوم کوفتم خونی آمد و نتیجه نداد. آلت قتاله نیست از خدا مر گ می طلبم نمیدهد. مشهدی حسن فراش خداشناس آمده با دلسوزی گفت: « شما شام که نخوردید قدری است راحت کنید شاید بتوانید لقمه‌ای سحری بخورید. من مسلمانم، بمر گ و خدا اعتقاد دارم، راضی بودم در جای شما باشم و این کار را نداشته باشم. لعنت باین کار ! چکنم که روزی ما از این فراشی ناپاک است خدا آنرا ببرد ». گفتم: « شاید اعمال تو با این نیت پاک از بسیار اشخاص بهتر است. من روز خواهید ام

## دستگیرشدن من

شب خوابم نمی برد، اینجا کشیکچیان بنبوت کشیک میکشند تو برو بخواب. اورفه خوابید. بازمن بخيال افتادم که مرغ روح را از اين تن خلاص کنم، قيطان بند ساعت را بگردن انداخته بشدت کشیدم دیدم مر گ باين آسانها دست نمیدهد. از طرفی تصور میکنم فردا عصر که هم را بوزیر نظام دادند و مشغول شکنجه و عذاب شدشاید طاقت نیاورده مردم را متم کنم یا به رشکنجه و ناملایم صبر نمایم بالاخره بفکر مرسید که بطوری خود را از بالا روی نیزه های چاتمه قراولهها پرت کرده، از رنج زندگی خلاص شوم لکن ارسی و پنجه ها بسته است. عازم شدم از مشهدی حسن خواهش کنم یک کشو ارسی را بالا کشد برای تنفس و تغیر هوا.

شب گذشت و روز روشن شد. مشهدی حسن آمد که: « آیا فرما یشه دارید؟ » گفت: « مامسلمانیم و روزه دار، اگر یک کشو ارسی را بالامیزدید هوای این اطاق قدری صاف می شد خوب بود ». بنده خدا قبول کرد. فکر کردم هر گاه خودم را انداختم این مشهدی حسن آدم خوب مبنلا می شود که تو مساعدت کرده ای پس چیزی باین مضمون نوشتم: « من که محمدعلی سیاح هستم بمیل خاطر خودنے با کراه و جبر و داع این جهان گفتم واحدی بمن در این کاریاری نکرده. لعنت خدا و نفرین رسول بکسیکه بیک بیچاره در این باب متعرض شود - چو آهنگ رفتن کند جان پاک - چه ببر تخت شاهی چه بر روی خاک » پس برای اینکه دیگران راهم زیاد دنبال نکنند نوشتم که « اهل سیر می‌دهند و سر نمیدهند ». مشهدی حسن کشو ارسی را کشیده رفت، مرا اخیال عیال و اطفال بی پناه گرفت. در آخر گفت: « چنین است، کسانی می‌روند و صغارشان بزرگ و مرد می‌شوند، نوع باقی خواهدها ند. مثل صغار مردمیکه می‌میرند، صغار من هم اگر یکدفعه خبر مر گ من با ایشان بر سر بدھر است از اینکه هر روز از خبرهای مختلف در عذاب باشند. بسیار اشخاص برای خیر عموم از جان گذشته اند که من ادنی از همدام » پس عزم راجز نموده از همان ارسی خود را پرت کرد. بدختانه گویا اضطراب باعث شد که درست میزان نکرده بودم بر روی نیزه های تفنگ نیفتاده بپای تفنگ ها

## خاطرات حاج سیاح

روی فرش آجر بزمین افتادم و از شدت صدمه بین خود شده بودم. از این صدای افتادن نایب‌ها و فراشان و سر بازها و نگاهبانان دویده دور مجمع شده از خاکم برداشته بودند. وقتی بهوش آدم خودم را در میان ایشان دیدم و حرکتی کردم، هردو پای از جای در رفته و دست و کمر هم صدمه دیده ولکن شکست نیافته، از همه بدتر اینکه باین دردها مبتلاشده ومقصود حاصل نگردیده بود. فکر اینکه باز روی این ظالمان راخواهم دیداز هرچیز بدتر رنجورم میداشت. بهر حال چون مثل مردهام دیدند، گلیمی آورده در میانش گذاشته از اطراف گرفته با طاقم بردن. خبر نشر شده غوغائی بلند شد. شنیدم بشاه گفته بودند: «سیاح بقصد گریختن خود را از بالاخانه پرت کرده و پایش شکسته است.» واقعاً آن مکتوب را که نوشته در اطاق گذاشته بودم بکامران میرزا داده بودند که سبب استخلاص مشهدی حسن شده بود و الا و مقصرو معذب میشد. کامران میرزا امر کرده بود در میان گلیم مرا بیزیر زمین برده باهمان حال، دور شته زنجیر کهنه زنگ زده سنگین از انبار آورده بگردن گذاشتند و یک پایم را کند کردند و بتحته میخ کوب نمودند. در وقت گذاشتن زنجیر، مأمورین این کار را بیکدیگر حواله میکردند. نایب عبدالله قزوینی پیشستی کرده گفت: «نان حضرت آقا حرامtan باد!» و بدهست خود طوق را بگردن افکنده زنجیرها را از طوق گذرانده میخی در نزدیکی در کوفته زنجیرها را با آن بست و یک چاتمه سر باز دردم در نگاهبان گذاشتند. ضعف شدیدی عارضم گردید، انسان چه قدر جان سخت است! با این حال افتاده بودم عبدالله خان والی وارد شده نهیب زد: «برخیز!» گفتم: «قدرت ندارم.» گفت: «شاه مرا فرستاده که چرا خود ترا انداختی؟ باید نویسندگان کاغذ را بگوئی و رفیقات را نشان دهی.» حالت ضعف مانع بود تکلم کنم. باز گفت: «شاه میگوید حالت چون است؟ باهستگی گفتم: «از مرحمت شاه بادست و پا و کمر شکسته زیر کند و زنجیر سنگینم، چشم نمی بیند، حال نوشتن و گفتن ندارم.» بسیار حرف زد حال جواب نداشتم. رفت و بعد از ساعتی برگشت و گفت: «این

## دستگیر شدن من

عذرها را نمی پذیرند باید سه‌سوال را جواب بنویسی و شکسته بند فرستاده اند که اگر جائی از بدنت شکسته، بینند و معالجه کند» یک‌تقر همراش بود گفت: «یک زنجیر را بردارند» او گفت: «چه فرق دارد دوتا باشد؟ من مأمورا ستنطاو و گرفتن نام رفیقانش هستم.» آن شخص سکوت کرد. نایب عبدالله نباتی آورد خوراندند، از ضعف نکاست و بر اصرار عبدالله خان افزود. گفتم: «جناب والی! تو که آدم نادانی نیستی، کسیکه عشق بمرا گ دارد نمیدانی از جان سیر شده و اعتنا باین تهدیدات ندارد؟» گفت: «بجان خودت رحم نکردن بعیال و اطفال رحم کن و ایشان را آسوده نما.» گفتم: «آیامرا عاقل و بادین میدانی یا لامذهب و بیدین؟ اگر عاقل و متدينم البته همه این ملاحظات را کرده‌ام و اگر بیعقل و بیدین باشم از چنین کسی چشمیخواهی؟» گفت: «شاه نشسته و مرا مأمور کرده که از شما جواب سه‌سوال را بگیرم.» گفتم: «من حاضرم که اعلی درجه خشم شاه را دیده از این زندگی آسوده شوم. زیادنگو که حال جواب ندارم!». برخاسته خشمندک بیرون رفت. منتظر شدم که بادوائی یامیر غضبی از زندگانی خلاصم کنند. چند دقیقه گذشت باز در را گشودند عبدالله خان مثل ملک‌الموت وارد گردیده در مقابل در، سرخ پوشی که لباس میر غضبی داشت نمایان شد. عبدالله خان نزد نشسته گفت: «حاجی! من دین دارم، مکرر بتوانیم حجت کردم و این دفعه آخر است. بیادر این شب بیست و سیم رمضان مراد خیل گناه و خون نکرده، بخودت و اطفال بیگناه رحم کن. تورا بخدا و موسی و عیسی و پیغمبر خاتم و بابوهر کس که اعتقاد داری قسم میدهم مرا خونی، خودت را مقتول، اولادترایتیم، طایفه‌های رانگین نکن. بگونویسندگان کاغذ و قانون خواهان کیان بودند من هم عهد میکنم بجز شاه بکسی نگویم و تلافی جمیع صدمات تو بخواه خوب بعمل آید. شاه است، مالک رقاب است، با او لجاجت نکن!» گفتم: «گویا باور نکردنی من از زندگی سیرم؟ اما ننگ گفتی، ننگ آن است که انسان برای جان بی مقدار خود تمثیل بیند گان خدا زند - مرا

## خاطرات حاج سیاح

عار آید از این زندگی - بهر نحو که دلтан میخواهد مرا بکشید، هر چه زودتر بهتر! ». گفت: « بهر شکل که میدانی مرا از این رسالت آسوده کن که این دفعه آخرین است. او پادشاه است و تو از سالار واتاییک امیر کبیر و حسین قلی خان بختیاری و دیگران برتر نیستی. شاه است خدای کوچک، باندک توجه هر کس را میخواهد عزیز میکند یا ذلیل میکند ». گفت: « چونکه میگوئید شما را آسوده کنم و کسی را هفتم ننمایم چه بنویسم؟ ». کاغذ و قلمدان گرفته نوشتم « من که سیاح محلاتی هستم خودم بصرف طبع خود را از بالاپرت کردم بقصد اینکه بمیرم، خدا نخواست. اما قانون، همه مردم قانون میخواهند هر کس متدينتر است بیشتر الا شذوندر که مثل حیوانات هستند و در قالب و هیكل انسان جلوه کرده اند. نویسنده آن کاغذها که من دیدم حرف بی قاعده‌ای ننوشته ولکن من چه کاره هستم که باید نام نویسنده را بدانم؟ من اسم کسی را نمیدانم و نمیتوانم بنویسم ». عبدالله خان خواست باز حرف زده مخصوصاً اسم بعضی اشخاص را بنویساند مخصوصاً از کسانیکه امین السلطان و نایب السلطنه با ایشان غرض داشتند اسم برد. گفت: « خان! چرا توقع بیجا میکنی؟ منکه از جان گذشته ام هر بدی بتوبگویم چه میتوانی کرد؟ ». خشم آلود بیرون رفت در را بستند و ندانستم میرغضب کجارت. بعد از رفتن آنها مغرب شد، در گشوده شد کمر و دست و پا که سرد شده و سرما اثر کرده بود شدت کرد. در گشوده شد چای و یک مجموعه غذا افطار آورد. گفتند: « حضرت آقا امشب از علماء و طلاب دعوت کرده افطاری میدهد و در آنجا مشغول است والا بدین شمامیآمد! ». من اندک غذائی خوردم. شب خواب نرفتم و صدای آقا رامیشنید که دعا و قرآن و زیارت میخواند و بظالمین لعن میکرد! آن پول جریمه و مال مردم، این مهمانی و احان! این ظلم و حبس و زنجیر، آن دعا و قرآن و لعن بر ظالمان! کاراغلب مردم همه از روی هوس و خود نمائی است. صبح شد تا ظهر رفت و آمد و حر کتی نبود و درها بسته بود. سکوت برای آن بود که آقا در اندرون خوابیده بود. بعد

## دستگیر شدن من

از ظهر اسدالله آمده در را گشوده گفت: « اگر برای قضای حاجت لازم است زنجیر را باز کرده بیرون نبرم ». گفت: « با امساك از غذا خودداری کرده ام تا زحمت نکشم ». لعنت بظالمان کرده از خدا خواست که روزی اورا از این مر قطع کند. من باز بهمان حال کند در پاز زنجیر در گردن افتاده ماندم تا وقت افطار چراغی و غذائی آوردند. کمی غذا خوردم. اسدالله مهر بانی کرده گفت: « هر وقت بیرون رفتن لازم شد من حاضرم بپشت گرفته ببرم ». گفت: « با این زنجیر و این کند و پای شکسته خیلی مشکل است ». گفت: « امروز حکم شده کندر را بایک زنجیر بردارند از محبوسین دیگرهم کندر را برداشته ». لکن آنروز تا مغرب کسی نیامد، آن وقت نایب عبدالله آمده یک زنجیر از گردن و کند از پابرداشته گفت: « حالت شما با آخاخیلی مؤثر شده سعی خواهد کرد که شاه در حق شما مرحومت کند، دعا کنید ». قدری افطار کردم، طبیعت زنده قضای حاجت لازم دارد با کمال شرمندگی از حیدر علی استعلام تکلیف کردم. آمده کلید زنجیر را گشود دید قادر بر حرج کت نیستم قرار اولی را خواست مرأ مثل طفل برداشته بقضای حاجت برده بهمان حال بر گردنده در محل خودم باز زنجیر را گذاشتند و لعن بر ظالم میکردنده و خلاصی مر امیخواستند. سحر غذا آوردند باصرار حیدر علی کمی خوردم. از این فراشان هر کدام مهر بانی میکردنده جزئی وجه که میدادم قبول نمیکردنده. فضل الله نام اصفهانی غلام پیشخدمت که در اصفهان مرا ملاقات کرده بود بواسطه همقطاری بانایب عبدالله و شناسائی باقر اولان اور اراده دادند بدیدن آمد، حالم را دیده زیاد متاثر شد. پرسیدم: « در بیرون از ما چه میگویند؟ ». گفت: « اولاً کسی باور ندارد شما زنده و محبوسید، همه شمارا کشته شده میدانند و میگویند نعش ایشان را مفقود کرده اند ». گفت: « نمیگویند چرا ما را کشته اند؟ ». گفت: « شهرت داده اند که شما بایی بوده اید و میخواسته اید شاه را بکشید. این شهرتی است که در باریان در بازار و مجالس داده اند لکن بعضی مردم میگویند که شما مردمان خوبی هستید، بی جهت مظلوم و

## خاطرات حاج سیاح

متهم شده‌اید.» گفت: «از اوضاع چه می‌فهمید؟ با ما چه رفتار خواهند کرد؟» گفت: «بسکه شاهرا از شما ترسانیده‌اند خلاصی برای شما خیلی مشکل است نمیدانید فراشان از مردم بتهتم آشناei یا همدستی شما چه پول‌ها گرفته‌اند؟» پس از نشستن و زیاد صحبت کردن عذر خواسته بیرون رفت. آن روز هم با نهایت سختی گذشت. صبح روز بیست و پنجم. نایب محمود با یک نفر وارد شده دید

در زیر آن زنجیر افتاده‌ام گفت: «برخیز! چرا افتاده‌ای؟ دروغ می‌گوئی هیچ جایت عیب نکرده. این شکسته بند است آمده تو دردی نداری، بهانه می‌کنی.» گفت: «نمی‌توانم درد را بتو بنمایانم!» گفت: «این استادکار است، باو بنما.» آن آدم دست و پا و کمرم را ملاحظه کرده دست کشید لکن با نایب محمود سوال و جواب می‌کرد. گفت: «هر روز آمدن و دیدن ممکن است؟» گفت: «خبر!». پرسید: «آیا خلاصی برایش هست؟» گفت: «خیر!» گفت: «پس در این صورت چه معالجه‌ای؟ قدری روغن خاکستر بمالید، برای خیالیکه دارید معیوب و سالم تفاوت ندارد!». این حرف او مؤکد حرف فضل‌الله شد. او رفت نایب عبدالله آمده گفت: «حاضر باش شاه امر کرده عکاس آمده عکست را بردارد.» گفت: «حاضرم». چون رسم ناصرالدین شاه این است که هر کس را می‌کشد اول عکس او را بر میدارند من یقین کردم مصمم بقتل ما شده‌اند. عکس آمده بود فراشی آمده زنجیرم را باز کرد و مرا بگردن گرفته لعن بظالم کنان از برابر نایب‌السلطنه باطاقی گذاشته روی صندلی نشانید. زنجیر شکاری بگردن و کندشکاری پیازده عکس برداشتند بعد آنها را برداشته باز همان شخص مرا بدوش کشیده بجای اولم بر گردانید. دیگر دلم از تشویش خلاص شد یقین کردم خلاصی نخواهد بود و عزم چنین هم بوده لکن بعد از راهی معلوم شد که شیر زنی در اندرون ناصرالدین شاه دو مکتب را که باو داده بودند یکی را در خوابگاه او گذاشته و دیگری را در گذرگاه او اندادخته بوده باین مضمون «خیال نکن که همه نمی‌فهمند، خوب شاهکاری بدت آورده که

## دستگیر شدن من

مردم غیور وطن پرست را با اسم باشی وغیره گرفته بقتل میرسانی، اگر راست می‌گوئی و دل داری یک مو از سر اینان که دستگیر کرده‌ای کم کن، بین دچار انتقام می‌شود یا خیر. از جان گذشته کم نیست جانت عوض جانها است.» ناصرالدین شاه کاغذیکه در خوابگاه دیده خوانده و بهر وسیله تفحص کرده نویسنده معلوم نشد، سبب خیالش شده از قصد قتل ما منصرف شده حکم بحسب ابدی مظلومین کرده بود. شب و روز دیگر گذشت خبری ظاهر نشد خیال کردم با غذا و آب شاید می‌خواهند تلف کنند. افطار چای و غذا آوردند باین امید با رغبت خوردم اثری ظاهر نشد، سحری آوردند باز باین خیال خوردم اثری ندیدم، حیران شدم. چون از سختی و ناتوانی و بدی مکان بی طاقت شده بودم سنگینی و کسالت زیاد در خود دیدم گمان کردم این علامت قاصد مرگ است لکن اثر اسهال نمودار شد. نایب عبدالله را خواسته بیان حال کردم. گفت: «هر ساعت تورا بدوش کشیده باغ برده بر گرداندن، کار خیلی مشکلی است و زنجیر فایده ندارد باید بحضور آقا عرض کنم». گفت: «اگر بتوانند مرا در باغ بگذارند که هر ساعت بردن و آوردن لازم نشود.» گفت: «باید با مر آقا باشد.» پس باز بدوش کشیده بیاغ برده آوردنند گویا جرئت نکردند با آقا عرض کنند. عبدالله خان والی شنیده بود بزیر زمین آمده گفت: «تو را چه شده؟» گفت: «گرفتار اسهال شده‌ام.» نایب عبدالله تصدیق کرد. والی گفت: «باور ندارم». عبدالله فراش گفت: «بس مبارکت! خودم چند دفعه بدوش کشیده بیرون شد بردام.» از این ساده گوئی و قسم او والی متغیر شده گفت. «برو گم شو!». بر من رحمی نکردن و هنگام لزوم زنجیر را باز کرده در دوش بیاگم می‌بردن. هنگام عصر آمده گفتند: «میرزا فرج‌اله خان را هم صاحب دیوان فرستاده می‌خواهند شما را با او استنطاق کنند» گفت: «لیس على المریض حرج.» حسین قلی یک آمده گفت: «تو می‌گوئی من تربیت شده‌ام. می‌بینی من دچار چهره‌رض بدم هستم؟ بحضور آقا عرض کن مرآ امروز از احصار معاف دارند»

## خاطرات حاج سیاح

گفت: «من بشما قول میدهم که همینکه شما با طلاق وارد شدید آقا شما را دید مرخص کنند. کسی نمیتواند فرمان آقا را رد کند.». پس فراشی خواندند، مرا بدوش کشیده نزد آقا در بالاخانه گذاشت. آقا بنحو مهر بانی گفت: «حاجی! از ما چه بی مرحمتی دیدی که خود را باین روز افکنند؟ برای تو سزاوار نبود خود را باین درجه دچار توهین کنی. اینک میرزا فرج‌اله میگوید تو مصدر همه فتنه‌ها بوده‌ای، دروغ هم نمیگوید. اینها نمی‌دانستند کاغذ پرانی کنند ما هم میدانیم این آتش‌ها از گور تو شعله کشیده. سید جمال را تو باصفهان آوردی و با دستور العمل روانه طهران کردی، حاجی محمد حسن را تو آشنا و مرید او کردی. حالا من درد را گفتم لکن باید معالجه کرد. من بقتل دونفر با بی دخیل شدم هر قدر اتمام حجت و اصرار کردم بر نگشتند، خود سبب قتل خودشند. میرزا فرج‌اله می‌آید من همین قدر که اصل مطلب را بفهمم اصلاح می‌کنم.» گفتم: «من که الان مریضم» اشاره به حسین قلی بیک کردم که مرض نجس مرا بفهماند، او سکوت کرد. حال مقلب شد حسین قلی بیک را خواندم بی اختیار گفتم: «مرا بلند کرده بیانگرید، بکنار آب برسانید» مرا بدوش کشیده بکنار جو بردن بعداز فراغت باز بحال رحم نکرده، نزد آقا بردن. حیرت کردم از سست عنصری بعضی محبوسین که برای خلاصی خود تقصیر را بمن یا دیگران حواله می‌کنند. حاجی ملاعلی اکبر را که احضار کرده بودند با کمال رشادت گفت: «آقا! ماهر گز دخیل این گفتگوها نیستیم. اگر مقصود شما با بی گرفتن است هیچ یک از اینها با بی نیستند، مرخص کنید و اگر مقصود دیگر دارید والله ما نه کاغذ نوشته نه قانون خواسته‌ایم.» آقا تبسیم کنان گفت: «من میدانم شما دو نفر تقصیر ندارید، غرض من هم با بی گرفتن نیست ولکن شما را برای پولتیک دولت گرفته‌ایم، تلافی این زحمت‌ها خواهد شد.» حاجی ابوالحسن گفت: «ما امید بمرحمت غیرحق نداریم.» در این میان آقا را شاه احضار کرد، روی عبداله خان والی کرده گفت: «میرزا عبداله حکیم را هم استنطاق بکن.».

## دستگیرشدن من

پرسیدم: «میرزا عبداله کیست؟!»<sup>۱</sup> والی گفت: «حکیم قائی است که در زمان سید جمال کاغذها نوشته و خودش به سفارتخانه‌ها و گذرها و سراها چسبانده کسی اطلاع نداشت، میرزا رضا مطلع بود با آقا عرض کرد اکنون در حبس است.» عبداله خان مشغول استنطاق محبوسین شد بهر نحو تهدید و تدبیر سعی داشت که محبوسین را مقصیر کند. چون نزدیک غروب بود بر خاسته بنماز مشغول شد، لب حرکت میداد و گوشش با استنطاق بود! بعضی کاغذها خوانده میشد با دست و سر اشاره بمن میکرد یعنی تقصیر اوست! پس از فراغت از نماز رو بقبله نشسته بود گفتم: «والی! بعقیده خودت رو بخدا نشسته‌ای فرضًا تمام این مظلومین را بکشتن دادی برای تو چه حاصل؟» گفت: «چه حاصل؛ دخل، تقرب، ارتقاء درجه و همه چیز!» گفتم: «خداوند با تو موافق نیست تو رفخار فرماید!» میرزا احمد گفت: «آمین!» باری عبداله خان مطابق فطرت خود در آن مجلس هرچه خواست نوشت. مارا بجای خودمان بردن. شب عید فطر بود آقا بفقراء از آن مال پاک (!) بذل میکرد و صدای توب و آشیانی عید راهم می‌شنیدیم. این‌سی جز زنجیر و شفیقی جز کند نداشتم و چون بما گفته بودند در ماه رمضان شما را نمیکشند در عید انتظار داشتم که قربانی شویم اثری ظاهر نشد. صبح برای ما چای آوردند فراشان مارا دیدند سر برآسمان بر میداشتند. پرسیدم: «چه میگویند؟» گفتند: «در شهر شایع شده که شما را شب کشته‌اند حالا زنده می‌بینند شکر می‌کنند.» روز را بهمان طور تنها گذراندم، مرض اسهال هم رفع شده بود. غروب معین نظام آمده گفت: «آخرین استنطاق شما دو سه روز دیگر خواهد بود. مادر آقا سفارش شمارا کرده، آقا هم اطاعت می‌کند.» گفتم: «درویشانه سوالی دارم راست آن را بمن بگو، اگر سر باشد در عالم درویشی کتمان می‌کنم.» گفت: «یکو» گفت: «چرا عکس ما را برداشتند؟» گفت: «رسیده بود بلائی ولی

<sup>۱</sup> - میرزا عبداله دوست من بود و یکی از اشخاصی بود که روزنامه قانون را بین مردم توزیع میکرد.

## خاطرات حاج سیاح

بخیر گذشت. آسوده باش و تفصیل مجو، خدا حافظ. اورفت فراش مستحفظ تقرینی بدرقه‌اش کرد. گفتم: «تقرین چرا کردی؟» گفت: «در دستگاه آقا این ملعون، مصدر فتنه و سبب ظلم‌هاست و اختصاص بشما ندارد.»

روز سیم شوال خبر کردند که در سه ساعت بغروب مانده در حضور آقا استنطاق خواهد شد. وحشت دیدن آن رخسارها و خیالات گوناگون تا وقت مقرر، معذب کرد. همان وقت فراشی آمده زنجیر برداشته، بدوش کشیده، در حضور آقا بزمیں نهاد. معین نظام و عبدالله خان که تشنۀ خون بودند نشسته بودند. عبدالله خان گفت: « حاجی! با آنچه بسر خود آوردی جواب خدارا چه خواهی گفت؟» گفتم: « طرف سؤال وجواب خدا باشد سهل است، بی انصاف نیست. آنها که بسر مردم بالاها می‌آورند چه جواب خواهند گفت؟» پس یک یک مجبویین را آورده بر دیف نشاندند. آقا رو بمن کرد گفت: «همه اینان را می‌شناسی؟» تبسیم کزان گفت: «من در گردجهان هزار اشخاص می‌شناسم، اینان هم از آنها باشند.» گفت: «مقصود این است تو بهمراهی این اشخاص یا بعضی از آنها آن کاغذهارا نوشته، قانون خواسته‌اید؟» گفتم: «مرا از جمله کسانیکه قانون می‌خواهند محسوب دارید. مگر شما قانون را بد میدانید؛ آلان در دنیا کسی نیست قانون نخواهد حتی وحشیان افریقا و امریکا. چون شما مدعی هستید بمیدان خداشناسی داخل شده‌اید در این مدت بطور حقیقت تصریح یکه از من مدلل شده همان را پیدرت بگو در مجازات حاضرم.» پس بحاجی میرزا احمد کرمانی گفت: «تو می‌گفتی تمام مردم همراه هستند؟» گفت: «بلی! تمام مردم.» گفت: «تو آخوند لاشیء هستی اسم چند نفر را بنویس.» او هم قلم گرفته چند اسم نوشته از قبیل مؤیدالدوله برادرزن نایب‌السلطنه! داد آقا تا خواند بزبان حک کرده، چندمشت بسر میرزا احمد زد. پس روی بمیرزا محمدعلی خان کرده گفت: «میدانم توهیچ تصریح نداری، همه بدانید این بی تصریح است، مسودة میرزای فروغی که کاغذی بملکم بوده از نزد او در آمده، دخلی به خودش ندارد.» بمیرزا عبدالله گفت:

## دستگیر شدن من

«آقای حکیم باشی! چون تو راست گفتی، بودن در اینجا اسباب خیالت نشود زود خلاص خواهی شد.» میرزا رضا گفت: «آقا! هر کس را بخيالي گرفتار کردید، مرا بی‌جهت دستگیر کرده‌اید. سیاح می‌خواست شاه‌تر اشی کند و خودش بی‌سما رک باشد، چرا غلام را خاموش کند. میرزا احمد می‌خواست حجۃ‌الاسلام بشود، مردم دستش را ببوسد. من مرد دلال فقیری هستم دنبال نان میدوم، اطاعت کرده چند کلمه بشما عرض کردم بکفاره آن شکم خودرا دریدم. شمارا بقر آن بمن مرحمت بفرمائید.» میرزا عبدالله حکیم قائمه اورا ساکت کرده گفت: «صورت استنطاق‌را نزد شاه می‌برند، بی‌تصریحی تورا هم می‌برند، ساکت شو!» آن روز اسم‌های می‌گفتند و اصرار داشتند که آن‌هارا مقصراً کنند، مخصوصاً از بزرگانیکه امین‌السلطان و نایب‌السلطنه با ایشان طرف عداؤت و غرض بودند. مجلس تمام گشته، مسوده‌هارا صورت برداشتند. نایب‌السلطنه گفت: «چون استنطاق تمام شده دیگر لازم نیست که اینها جدا گانه محبوس باشند.» پس بمیرزا عبدالله حکیم گفت: «حکیم! تو بمقتضای مصلحتی چند روز اینجا بودی.» بمیرزا محمدعلی خان گفت: «بی‌تصریحی تو بر من ثابت شد.» رو بوالی کرده گفت: «والی! آدمی باین خوبی و صداقت کم است.» بعد به نایب عبدالله گفت: «این مهمان من است و سپرده بتو!» تمام توجهش بمن بود می‌گفت: «سرچشمۀ فتنه این است.». لکن چون از جان گذشته بودم، اسباب خیال نبود. آن شب هریک از ما در جای اول خود حبس کردند، فراشها از حالم متالم بوده برا ایم دعای خلاصی می‌کردند، خودرا مرده میدانستم.

چهارشنبه روز پنجم شوال چهار ساعت بغروب مانده، جمعی از فراشان مهیانه وارد زیرزمین شده زنجیرم را گرفته بکناری برداشتند. هر چه اثاث‌البیت و صندوق و اسباب در اطاق بود، بیرون برداشتند. از هر یک استعلام کردم جواب نگفتند. پس دو خلیلی طولانی با دورشته زنجیر طولانی آورده و هریک را بیک طرف زیرزمین نهادند، بعد یک یک مجبویین را تا دوازده نفر آورده‌اند. در

## خاطرات حاج سیاح

یکسر خلیلی بندۀ را و درسردیگر حاجی ملاعلی اکبر را قراردادند و چون پایم را معیوب دیدند از خلیلی معاف داشته لکن در زنجیر، سرسلسله واقع شد. سایرین را پا بخلیلی و گردن بزنجیر کشیدند. کسی قدرت تکلم نداشت با اشاره بیکدیگر میفهمایدیم که در اطراف گوش فرا داشته‌اند. پس گفتند: «هر گاه برای قضای حاجت محتاج شدید، فراش یک یک بیاغ می‌برد.» بهر یک دو فنجان چای دادند و برای شام چهار مجموعه آوردن و رخصت دادند هر کس پول بدهد، فراش برایش میوه و غیره بخرد. کم کم احتمال فرار محبوسین رفع شده بعد از چند روز خلیلی را موقوف کردند و رخصت دادند که اگر کسی محبوسین را بخواهد یا ایشان کسی را بخواهند با حضور مستحفظ ملاقات کنند.

روزی نایب عبدالله آمده اسمی محبوسین را با نسب هر یک پرسیده گفت: «شاه میخواهد زیر عکس ایشان بنویسد.»<sup>(۱)</sup> طبیبان نایب السلطنه گفته بودند: «حبس این جمع در یک زیرزمین کوچک، سبب تولید مرض است. بهتر اینکه بجای دیگر انتقال دهید.» گفته بود: «فکر دیگری نمی‌کنم.» گفته بودند: «روزی دو ساعت مرخص کنید بیرون آمده در صحن گردش کنند.» مقرر کردند هر روز فراش و سر باز اطراف را احاطه کرده، محبوسین دو ساعت تبدیل هوا در صحن عمارت کنند. این خبر را بما دادند، بوی آزادی استشمام شده، همه مشعوف شدیم. رفقا گفتند: «حکیم گفت آقا وعده آزادی میدهد.» من گفتم: «خیر! بمراعات شما این کار را نکرده‌اند، دوازده نفر در زیر اطاق آقا محبوس، در حالیکه قضای حاجت بگلدانها میکنند و گلدانها فوری خالی نمی‌شود با تنفس چند نفر محبوس، عفو نت در بیرون معلوم شده برای حفظ صحت خودشان این رخصت را داده‌اند.» گفتند:

۱ - عکس مرا با عکسهای عده‌ای از محبوسین دیگر که بعد می‌بینید پس از قتل ناصرالدین شاه یکی از دوستان از انبار ناصرالدین شاه بمن داده است. شاه بخط خود در زیر عکسهای محبوسین شرحی نوشته است



رمضان ۳۰۸ - توشقان لیل - ثور - (خلیلی پدرسوخته است حاجی سیاح محلاتی معروف است پاهاش را که بسته است خودش را از بالا خانه پرت کرده بود که در برود دوباره حبس شد)

«پس بحدس شما ما را مرخص نمی‌کنند؟» گفتم: «سید حسین کاظمینی و سید ولی که با اسم طبع کاغذ لاتری گرفتار شده‌اند خلاص می‌شوند.» گفتند: «حاجی ملاعلی اکبر

### خاطرات حاج سیاح

و حاجی ابوالحسن هم باما خواهند بود؟» گفت: «بلی! ایشان هم به آتش ما میسوزند. نشینیدید نایب‌السلطنه گفت برای پولتیک دولت گرفتار شده‌اید؟» گفت: «پولتیک



رمضان ۳۰۸ - توشقان لیل - نور - (میرزا عبدالله حکیم قالئی این شخص خیلی پدرسوخته خری است)

یعنی چه؟» گفت: «یعنی تزویر، دروغ، اشتباه کاری! ما را گرفتار کردند و آن بیچار گانرا چون شهرت به باشی بودن دارند برای اتهام ما گرفتار کردند. اگر ما را بکشند اول باشان تکلیف میکنند که شما اقرار کنید مرتد بودیم، توبه کردیم و ایشانرا اول میکشند بعد دیگران را.» میرزا عبدالله حکیم گفت: «در

### دستگیر شدن من

میان ما مقصر تر از همه کدام است؟» گفت: «من پیرشکسته! ندیدی تمام تقسیر آمدن سید جمال الدین، نوشتن کاغذها، خواستن قانون را از من می‌دانستند و میرزا



رمضان ۳۰۸ - توشقان لیل - نور - حاجی میرزا احمد کرمانی باشی که ساقاهم در حبس بوده رضا گفت فلان میخواست شاه تراشی کند؟ سیاحی و خارجه رفتن من و دیدن آزادی ممالک موجب سوء ظن است، بخصوص که تولوزان بشاه گفت من چنین سیاحی ندیده‌ام. به حال کار سخت است.».

دو ساعت بعروبی مانده روز هفدهم شوال ما را بالا برداشت

متاسفانه عکس میرزا رضای کرمانی در چه عکس‌های محبوسین نبود

## خاطرات حاج سیاح

همه در گوشه‌ای افتادیم من دیدم همه را رنگ پریده، مثل مریض بستری چند ماهه‌اند. بمیرزا محمدعلی خان گفت: «صحیح است! خود شما از همه ناخن‌ها باین بلندی شده که وضو صحیح نیست یک چاقو بدھید ناخنها را بگیریم.» او بنایب عبدالله گفت: «با چاقوی خودت ناخن اینها را بگیر و بدهست ایشان نده.» باز شب ما را به همان محبس برده، شبها خلیلی میکردند، صبح خلیلی را بر میداشتند. یکی از فراشان آمده گفت: «مژده باد! دونفر امروز خلاص میشوند.» عبدالله خان والی آمده سیدحسین کاظمینی و سید ولی را آزاد کرده گفت: «هر چه دارید برداشته بروید.» سیدحسین را محمدحسن خان صنیع الدوله خلاص کرده بود، مادر سیدولی هم در اندرون شاه خادمه بوده بتوسط امین‌قدس خلاص گردید. میرزا عبدالله حکیم بمن گفت: «آیا امید ندارید امروز دونفر را خلاص کردن، از فردا دونفر دونفر همه را خلاص کنند؟» گفتم: «ایشان آلوهه بتقصیر قانون و عدل خواهی نبودند. آیا نمیدانید در نزد ظالمان مستبد، هیچ تقصیری مثل قانون خواهی نیست؟» درد پاها و دستم شدت کرد. حکیم گفت زالو انداختند. هجده عدد زالو خون فاسد را مکیدند، درد تخفیف یافت. چندی در محبس بهمین و تیره بودیم دو ساعت بغروب برای تنفس بیرون میردند مدتی مرا بدوش برداشته می‌بردند حکیم باصرار گفت دو عصازیز بغلی ساختند کم کم تکیه کنان خودم راه میرفتم. بیست و هفتم شوال مژده دادند که رخصت داده شده مارا بحمام برند. رفیقان شاد شده این را از علامت قرب مرخصی شمردند. روز دیگر آمده دونفر دونفر، بحمام که بیرون از ارک بود بردند. نایب عبدالله مرا تنها برداشت: «مثل حمام امیر نظام مرحوم نباشد!» قسم خورد که: «محض ترحم است.» بدوش کشیدند آن حال ناتوانی مرا در حمام و بیرون، مردم و دربار یان دیده، رقت میکردند. در حمام از خوف اینکه من در خزانه گرم خود کشی نکنم نایب عبدالله

## دستگیرشدن من

همراه بود. تیغ هم بدستم نداده، دلاک اصلاح کرد. باز بهمان وضع همه را بمحبس برده، درسلسله کشیدند و لباسهای کثیف را فرستادیم بشویند. حسین قلی بیک آمده بزبان روسی بمن گفت: «از گرفتاری شما در مردم هیجانی آشکار شده، شاه همه را از شما میداند و بوزراء گفته که اگر بدانید اینان چه کردند اصرار میکنید سر ایشان را فوری از تن بردارم و بسید جمال و ملکم ناسزا گفت.» گفتم: «از کجا دانستی؟» گفت: «خودم با آقا در حضور شاه بودم.» گفتم: «آقا چه گفت؟» گفت: «آقا سکوت مغض بود.» من این را از دیگران کنمان کردم که اضطراب نکنم.

غرة ماه ذیقعده شد. آقا مادرش در غرة هرماه نماز مخصوص خوانده، دعا میخوانند و گاهی روزه هم میگیرند و این قبیل امور را برای سلامت و ترقیات لازم میدانند. صبح مرا بیرون برداشت، با حسین قلی بیک تصادف کردم گفت: «امروز شمارا بیاغ خواهند برد.» گفتم: «مانند مرحوم قائم مقام؟» خنده داشت: «خیر! مغض مرحمت، برای تفرج.» وقتیکه بزیر زمین بر گشتم از حکیم پرسیدم: «باغ مطلق آقا کجا است.» گفت: «دوتا است، یکی امیریه در طهران و یکی کامرانیه در شیراز لکن عصرهای خودش بامیریه می‌رود و گاه شب هم می‌ماند.» ناهار آوردند. نایب عبدالله گفت: «برای شما کالسکه دولتی خبر کردن که بامیریه برای تفرج بیرون نداشت.» گفتم: «پس از امیریه؟» گفت: «بهمینجا برمی‌گردانند.» سه ساعت بغرروب مانده کالسکه حاضر کرده بعجله ما را نشاندند. من و حکیم با هم بودیم، چند نفر فراش دورها نشسته، سوار زیاد مارا احاطه کرده پرده کالسکه را انداختند بطوریکه بینندگان، آن دور باش و دستگاه را دیده، گمان میکنند حرمسرا شاهی بیاغ می‌رود. در درب امیریه پیاده کرده، زیر بعلم را گرفته، برداشت. حوض خانه‌ای خیلی قشنگ، زمین و حریم تمام مرمر و دیوار سراپا آینه، فواره‌ها در حوض مرمر بزرگ قشنگ جاری بعد باطاقها و تالارها گردش دادند. ایران بیچاره میکردند. در حمام از خوف اینکه من در خزانه گرم خود کشی نکنم نایب عبدالله

## خاطرات حاج سیاح

کروها پوش باین بنها و تجملات اعلای فرنگ صرف شده که تا ابد باحدی فایده ندارد . در تالار بزرگ صورت شاهان و شاهزادگان بزرگ قاجاریه مخصوصاً در صدر، صورت ناصرالدین شاه و دربرا بر آن در سردر صورت کامران میرزا، باع هم وسیع و شاداب و خیلی باصفا . عبدالله خان همراه من بود در ایوان مقابله کاشیها نشسته ، مرا هم در برابر خود نشانید و تعریف زیاد از همت آقا در بنای امیریه کرد . بی اختیار گفت: «بنای شخصی هیچ فایده ندارد، در دنیا این خرجها را به مدارس و مراضخانه‌ها می‌کنند . من در هندوستان یک نفر دیدم بیشتر از این خرج حسینیه و مراضخانه و مدرسه کرده ». گفت: «کیست و در کجا؟» گفت: «در هو گلی هندوستان نزدیک کلکته، حاجی محمد مهدی اصفهانی ». در این حین صدای راه رفتن یکدسته سر باز بلند شده، کم کم نزدیکتر شده، صدای چکمه‌ها از پله‌ها بلند گردید . معین نظام در جلو فوج خاصه که بفرم اتریشی جوانان زیبا با لباس خیلی پاک عالی قشنگ بودند تفنگ‌های ته پر در دوش ظاهر شدند . تارسیدند معین نظام ما را نشان داده ، خودش رفت . سر بازها تفنگ بدهست رو بما ایستادند . همه را خوف گرفته نفس‌ها قطع شد . میرزا حیدرعلی که از همه جوانتر بود نزدیک بود از هوش رفته بیفتند . میرزا محمدعلی خان دلداریش داده گفت: «ترس! خیال بدی نیست ». میرزا نصرالدین بالکنت زبان گفت: «نمیدانم بدین کاشیها تمیم جایز است؟!» گفت: «اینان هم مسلمانند مارا بکنار جوی می‌برند، و ضو گرفته نماز می‌خوانیم ». میرزا محمدعلی خان بزبان شیرینی گفت: «آقایان! شما مسلمان ما مسلمان .، مرحمت کرده ما را بکنار جو برسانید، و ضو گرفته نماز بخوانیم بشما دعا کنیم ». یکی از محبوبین از دیگری با ضطراب پرسید: «شاه چه شد؟» عبدالله خان باستهزاء گفت: «بگو میرزای آشتیانی کو؟ چرا نیامد؟» یکی از سر بازان بمیرزا محمدعلی خان گفت: «یک یک بی‌ائید بنوبت و ضو گرفته بر گردید ». قدری دلها بجا آمد . حاجی ملا علی اکبر از شنیدن اسم میرزای آشتیانی مضطرب شده خیال کرد اورامی آورند

## دستگیر شدن من

که بالا گفتگوی مذهبی نماید . میرزا عبداله آهسته از من پرسید: «چه بنظرت می‌آید؟» آهسته گفت: «اردبیل یا جای دیگر ». به حال تا هنگام غروب آفتاب با این وضع وحشتناک بودیم . گفته بودند . شاه خواهد آمد نه شاه آمد نه کامران میرزا . غروب صدای کالسکه آقا آمد . سر بازها سلام نظامی دادند، پیشخدمتی دوان دوان آمده گفت: «آقا ایستاده محبوسین را می‌خواهد ». همه را باصرار و تعجیل زیاد برداشتند . من که عاجز از رفتن بودم فراش پشت سرهم می‌آمد . رسیدم جلو قصر دیدم آقارو تراشیده، زینت تمام نموده، سرخاب مالیه! لباس عالی، کفش برآق، دستکش سفید، از کبروناز راست نایستاده به رطرف کچ می‌شد، خصوصاً مرا با آن حال زار دید گفت: « حاجی ! بین خود را بچه حال اندختی؟ حالاً سعدالسلطنه شما رامی برد بقزوین یکی دوماه نگاه می‌دارد، تنیه شده بر می‌گردید باینجا . کیف و نوشتگات تورا نیز نمیدهم اگر مطلبی داری بگو و از عیال و اطفال خود نگرانی نداشته باش ». گفت: « من عرضی ندارم ، همان است که روز اول عرض کرده ام خدارا حاضر دانسته آنچه از من محققان دانسته اید بشاه عرض کنید ». پس حکم کرد مرا سر سلسه قرار داده زنجیر کردند و بعد حاجی میرزا الحمد را پس حاجی ملا علی اکبر و حاجی ابوالحسن و حکیم و میرزا رضا را بدليجان سوار کرده، یک نفر نایب فرماشخانه شاهی بهمان دليجان سوار نمودند . در دليجان دیگر میرزا نصرالدین و میرزا فرج الله خان و میرزا محمدعلی خان و میرزا حیدرعلی را زنجیر نموده سوار کردند . آقا با قرآن سعدالسلطنه و میرزا محمد خان امین خاقان، بدرشکه سوار شده از دنبال روانه شدند . پرده‌های دليجان را در شهر و دروازه اندخته بودند و چیزی دیده نمیشد . این قدر معلوم بود که سواران مسلح دردو طرف راه مستقیم ایستاده و دليجانها را از اطراف قراقاق مسلح احاطه کرده بودند و عابرین را از سر راه دور می‌کردند . وقت غروب بود ، ماه دیده شد . تا شاه آباد سواران بهمان نظم میرفتند و گاهی اسب تازی می‌کردند . در مهر آباد اندک توافقی کرده بتشنگان آب دادند و بهمان نظام، علی اکبر از شنیدن اسم میرزای آشتیانی مضطرب شده خیال کرد اورامی آورند

## خاطرات حاج سیاح

دو ساعت و نیم از شب رفته، در شاه آباد پیاده کردند. پاها یم بشدت درد گرفته بود، ورم هم افزوده بود، با چوبهای زیر بعلم بزمت حرکت کرد. حاجی ملاعلی اکبر هم معاونت کرد وارد اطاقیکه منزل معین شده بود شدیم. تختی در آنجا بود لکن کسی قدرت نداشت بر آن بنشیند زیرا چند نفر بیک زنجیر بسته بزمین افتادیم. دو شاخه‌ای برای رفع سنگینی زنجیر زندند باز اذیت می‌کرد. چای برای همه آوردند، خوردیم

در این حال امین خاقان پدر ملیحک وارد شده بعد از سلام رو بمن کرده گفت: « حاجی! این چه وضع است؟ خود ترا بچه روز انداختی؟ با آن مرحمت‌های شاه، روز خودت و عیال و کسانی را سیاه کردی. ». گفتم: « با این حال شاکرم کهمظلوم ودر نزد نفس خود خجل نیستم، ظالم و ملعون نیستم. شما که از امناء خلوت شاه هستید بگویید بچه گناه‌مرامقصرو گرفتار کرده‌اند؟ » گفت: « بگناه اینکه مردم را تحریک کرده‌اید که بظلم تن در ندهند و قانون بخواهند و عقیده شاه وار کان دولت بخلاف این است. ». پس رو بمیرزارضا کرده گفت: « میرزا رضا! تو مردی بودی دلال، چهار روز در خدمت سید جمال ماندی، دیگر این قدر دوند گی و دلال او شدن لزوم نداشت. ». گفت: « من در خطی نبودم، نایب‌السلطنه مرا فریب داد بعداز گرفتاری دیگران مر اهم گرفتار کرد. چه تقصیر دارم؟ » گفت: « برای تو خطری نیست، میرزا خانم ( خواهرزن میرزارضا است ) در خدمت امین اقدس است، منهم بر میگردم باهم امین اقدس را واسطه کرده تو را خلاص می‌کنیم. ». پس از میرزا عبدالحقیم پرسید: « تو کیستی و چرا گرفتار شده‌ای؟ » جوابداد: « حکیم قاینی هستم، آقا سید جمال را دیده دانستم او مقصدی بجز خدمت بدین وطن و انسانیت ندارد و بمن گفت فرض ذمہ ما است بوطن وابناء وطن خدمت کرده، ایشان را بحقوق خود آگاه کنیم. من هم دیدم راست میگوید اطاعت اورا کرد، چیزی از دست ما بر نمی‌آمد، جز از اینکه چند کاغذ نوشتم. نمیدانم میرزا رضا

## ستگیرشدن من

یادیگری باقا ( نایب‌السلطنه ) عرض کرده اومرا خواسته سو گند یاد کرده مرا اطمینان داد ، من هم آنچه کرده بودم اقرار کردم بعد معلوم شده بود سو گند او دروغ و فریب بوده ، مرا گرفتار و باین حال دچار ساخت. کاش با آنچه کرده‌ایم و گفته‌ایم اکتفا کرده تهمت نمیزدند ». گفت: « چه نوشته بودی؟ » جوابداد: « نوشتم بابناء وطن که رسم رعیت و مملکت‌داری این نیست ، عاقبت کار دولت و ملت را باید ملاحظه کرد. بایست در امور ، میزان و قانونی باشد چنانچه از بر کت قانون ، همسایگان ایران داعما در ترقی و تزايدند و ماعقب افتاده‌ایم. بکامران میرزا گفتم: « پدرت مردمان ناجیب و پست و کذاب و حیله‌گر و خائن را بدور خود جمع کرده مردمان پاک فطرت عالم خیر خواه با دیانت را دور کرده ، تا امر و زچه نتیجه برده تا بعد از این چه فایده برد؟ این غفلت و عیاشی و ظلم و استبداد ، وطن ما را بفنایی برد ». میرزا احمد خان امین خاقان از این حرفها بسیار درهم شده با تغیر شدید برخاسته گفت: « توحیک بودی ، می‌بایست فلوس بدھی آدم بکشی! تورا باین فضولیها چه کار؟ » حکیم گفت: « بله! مملکت پر از آدم کش است، یک نفر من اگر نباشم کم نمیشود ». امین خاقان گفت: « لازم بود شاه تورا با کسانیکه با توهمن عقیده‌اند بکشد ، خوب شاهی بوده که تا حال سرشمارا نبریده! ». پس برخاسته لنلنگان بیرون رفت. پس از آن شامی آوردند و همه را باز نجیر بیرون برده بهمان حال در زنجیر ، لحاف دادند بسته بهم افتادیم و با آنحال بحر فهای حکیم زیاد می‌خندیدیم. مستحفظان دورما بیچارگان را احاطه کرده بودند. سبحان الله! چه حال بدی و چه شب سختی گذشت و بروز رسید. صبح زود چائی داده باز بطریق دیروز سوار کردن. سعدالسلطنه سرتیپ قزاق را با صد نفر قزاق بر گردانیده، باقی مأمورین را همراه بر داشته ، التزامی برای حفظ محبوسین از هر خطر نوشته داد. برآه افتاده با سرعت میراندند تا بحصارک وارد کرده بهمان نحو سواره بهریک فنجانی چای داده اسباب را عوض کرده بر سرعت افزودند تا وارد ینگی امام شدیم. آنجا بهریک، یک پیاله چای

## خاطرات حاج سیاح

دادند و چون برای سعدالسلطنه نان و پنیر و کره و سرشیر آوردند بهریک از محبوسین لقمه نان و پنیری دادند. اسبان را عوض کردند بهمان سرعت راندند، دیدم میرزا احمد و میرزارضا باز امیدی بقسم و وعده های کامران میرزا اظهار میکنند. گفت: «عجب مردمان احمقی هستید! اینها قسم و عهد و قول و عدل و قانون و حق نمیدانند، امثال ماهزاران را در خلوتها تلف کرده یک احتمال فدای هوای نفس خود کرده اند، ماهما چه اهمیتی داریم؟ گمان من این است بقر بانگاه میرویم.». حاجی ملاعلی اکبر گفت: «بخدا این زندگی نیست! کاش زود قربانی کرده خلاص میکردند. هر روز بهانه مذهب و پولیک و قانون، هر روز جنس و زنجیر و خلیلی و توهین، این زندگی نیست». گفت: «آقا! من بخط طلب مرگ افتاده باین حال افتادم، حرف نزن! بالکلیه تفویض بخدا باش.». در آنحال دیدم سرخ پوشی در جلوه لیجانها اسب میراند، از فراشها که با ماهم دلیجان بودند پرسیدم. گفتند: «سرخ پوش یافراش مخصوص شاه می باشد یا میر غصب، نمیدانیم این از کدام است؟ پس از آن همراهان مابسخن در آمده شروع کردند با یکدیگر صحبت کردن از این قبیل که فلان دزد خیلی پر دل بود دست خود را گرفت میر غصب برید، فلان مقصرا چگونه کشند، فلان بایی را بدین سوراخ سوراخ کرده، در شهر گردانیده پول از مردم گرفته بعد دارند، چند نفر را گرفته بودند که می گفتند بایی هستند، شاه حکم کرد قسمت کردند باصناف شهر که هر صفت یکی را بکشند و اگر کسی اقدام نکرد متهمن است. کفش دوز ها قربانی خود را بامته سوراخ سوراخ کردن، قصابان با ساطور تکه تکه کردند، آخوندها و طلاب زیر چماق خرد کردند. گویا غرض شاه این بود که عموم مردم را بابایی هاطرف کند تنها خودش و درباریانش نباشد. فلان آدم در حبس از چرک و شپش مرد، فلان را شب خفه کرده بچاه انداختند، فلان از گرسنگی مرد، فلان بیست سال در زنجیر ماند، فلان را مردم گمان کردند مرد و حال آنکه تاده سال در میان رطوبت زندان می غلطید، فلان میر غصب از مقص روتون و چپق خواسته

او نداده بود وقت کشتن سرش را نیمه بریده، در آن میان یک چپق باقی نشید بعد او را تمام کش کرد و از این قبیل. من بحاجی ملاعلی اکبر گفت: «از ایشان خواهش کن این حرفا را موقوف کنند بگواین رفیق ما ناخوش است وضع قلب دارد.». حاجی ملاعلی اکبر با کمال ملایمت والتماس خواهش کرد: گفتند په! اگر ضعف دارد پس چرا خود را مقص شاه کرده؟ گفت: «تقصیرش را میدانید؟» جواب دادند: «همین قدر که مقص شاه است بس است، دانستن تقصیر چه لازم؟ شاه این قدر آدم میکشد، می پرسند چه تقصیر داشت؟ حکم شاه بس است، البته اگر کشتنی نباشد شاه نمیکشد. شاه است، مالک الرقب است» حاجی میرزا احمد التماس کرد «آقا! حرف دیگر که تمام نشده، صحبت دیگر بکنید» قبول کرده این دفعه از کسانی که در زندان مرده آرزوه دیدار عیال و کسان را بگویند بودند صحبت میکردند! بهمین طریق نیم ساعت بظهور مانده وارد قشلاق شدیم و در آنجا پیاده کردند. پاهای من زیاد اذیت میکرد، در پیاده شدن و راه رفتن خصوصاً با زنجیر بسته بدبیگران، زحمت فوق الطاقه داشت. باطاقی بردن، روی صندلی نشستیم. یک نفر از مستحفظین گفت: «مگر اینهارا ناید باز کرد؟ با اینحال چگونه بمستراح بروند؟» امین خاقان که بعد از آن صحبت حکیم با مادر لجاجت بود آدم او مشهدی حسین گفت: «باید بهمین حال بسته بروند!» در اینحال ناهار حاضر کردن چلو و خورش و ماست و کره و طعام زیاد بود، کسی از محبوسین دست دراز نکرد گفتند: «چون با این وضع بمستراح رفتن، سبب زحمت و رسوائی است، غذا نمیخوریم.». مشهدی حسین آدم امین خاقان رفته بسعدالسلطنه حال را گفته، خواهش کرد زنجیر را بردارند. او گفت: «بلی! بردارند بی زنجیر ناهار خورده، بمستراح رفته، دست و روشنسته، نماز بخوانند.». مشهدی حسین فراش شاهی گفت: «من نمی گذارم، نایب السلطنه بمن حکم کرده که اینان تا قزوین بهمین طور بسته بمانند.». سعدالسلطنه گفت: «از من قبض برای آنها گرفته اند، خودم میدانم چه طور میبرم.». زنجیر را برداشتند، بواسطه

## خاطرات حاج سیاح

حر کت و هوای راه رفیقان خوب غذا خوردند. پس از غذا و شستن دست و رومجداً بنحو سابق سوار کرده، تند راندند تا بکمنده رسیدیم، سعدالسلطنه و امین خاقان در آنجا پیاده شده چای خوردند بماهم نفری یک فنجان داده روانه شدند. سوار سرخ پوشی در جلو میرفت، برای همه موجب خیال شد که او میرغضب است با این وضع تایک فرسخی قزوین تند راندند، همه جا کالسکه سعدالسلطنه در دنبال بود آنجا بسرعت تمام رانده گشت. دلیجان ما بنحو سابق میرفت تا داخل خیابان قزوین شد؛ بسیار تند راندند و پرده‌های دلیجان را نیز افکندند. در جائی دلیجانها ایستاد، پرده برداشته شد و دیدیم عالی قاپوی قزوین است. فراش زیادی بصف ایستاده و مردم را دور کرده‌اند، سعدالسلطنه و امین خاقان هم حاضرند. پس مارا پیاده کرده از دلان بسیار طولانی بعمارت وسیعی داخل کردند. مرا که طاقت راه رفتن نداشتم فراشان چسبیده می‌بردند تا همه مارا بیک اطاق وسیعی برده، در اطراف و در ها چاتمه و قراول گذاشتند. چون دیدند زنجیر سنگینی می‌کنند چوبهای دوشاخه‌زدن. مشهدی حسین فراش می‌خواست مانع شود گفت: «سعدالسلطنه اذن نمیدهد» گفتند: «خیر! او مسلمان، اینها هم مسلمان، ما مثل طهران‌ها بیرحم نیستیم که بی جهت اینها را زنجیر کرده، تخفیف عذاب هم نکنیم». بهر حال بهر یک از ما در ورود دو فنجان چای دادند و آنجا محبس ماشد. مشهدی حسین، فراش شاهی تقاضای صدتومان پول و خلعتی داشت و می‌خواست سعدالسلطنه، حسن خدمات او را نوشت، اضافه مواجب برای او بخواهد و منصب سلطانی هم باو بدهند! ازمن پرسید: «چه حدس میز نید اینها را بمن میدهند؟» گفتمن: «سعدالسلطنه عاقل است». نزدیک غروب زنجیر مارا برداشتن. وضو گرفته، نماز ظهر و عصر و مغرب وعشара خواندیم، شب وقت خواب زنجیر را باز کردند. مشهدی حسین خواست مانع شود باو گفتند: «تو اینجا حق فضولی نداری و باید در نزد اینان هم نمانی!» من مشهدی حسین گفتمن: «گمان دارم انعام سعدالسلطنه بتواین باشد که این زنجیرهارا بتوداده بگوید بسلامت برو!». باری شب

## دستگیر شدن من

همه را خلیلی کردند حتی پای معیوب مرا هم خلیلی گذاشتند و محrama نه بگوش ما گفتند: «چون هنوز امین خاقان (میرزا محمد پدر ملیجک) در قزوین است، سعدالسلطنه بمالحظه اولاً بداست سختگیری نماید». بهر حال در اذیت زیاد بودیم، صبح زنجیرهای طهران را برداشته بمشهدی حسین دادند ببرد بطهران و زنجیر جدید آوردند. ما هم بمشهدی حسین گفتیم: «نایب بسلامت! خلعت مبارک!». صبح برای نماز بیرون نمان بردند، بعد باز خلیلی کردند. قدری آفتاب بالا آمد چند نفر آمده گفتند: «باید بدستور العمل نایب‌السلطنه محبوسین را جا بدهیم». پس من و میرزا محمدعلی خان و میرزا رضا در یک اطاق و میرزا نصرالخان و میرزا فرج‌الخان در یکی و حاجی ملاعلی اکبر و حاجی ابوالحسن در اطاق دیگر و حاجی میرزا احمد و میرزا عبدالله و میرزا حیدرعلی در اطاق دیگر محبوس شدیم. در جلو هر یک از منزلها چاتمه و قراول مقرر شدو قدغن اکید کردند که کسی از قراولها با کسی از ما سخن نگوید و درها را هم بروی ما بستند. اطاقها هم هیچ‌یک در پهلوی هم نبود بلکه بین آنها یک اطاق فاصله بود و در هر اطاق یک گلیم کهنه و برای هر نفری یک لحاف و یک بالش بود و در هر اطاق یک خلیلی و یک زنجیر مهیا. ناهار مرتب میدادند و بهر نفری دو فنجان چای می‌دادند. فراشبashi سعدالسلطنه آمده از طرف او احوال پرسی کرده گفت: «می‌گوید پس از اینکه امین خاقان پدر ملیجک از اینجا برود این سختی‌ها رفع می‌شود». پس مقرر کردند که در وقت نماز یک یک اطاقها را باز کرده و زنجیر و خلیلی را بر میداشتند و بمستراح می‌بردند بعداز وضوع نماز باز زنجیر و خلیلی کرده قفل نموده کلیدهارا بنایب جعفرقلی میدادند. این نایب جعفرقلی را فراشبashi معین نموده و سپرده بود که در وقت لزوم بیرون بردن یکی از محبوسین، قفل را باز کرده ببرد. این مرد که بدست خود زنجیر و خلیلی مینهاد پیر بود لکن بار نگ ریش و ابرو و سرمه کشیدن بچشم خود را جوان نشان می‌داد. قدری لنگ هم بود و تسبیح در دست، وقت زنجیر کردن ما تسبیح را بکمر سعدالسلطنه بتواین باشد که این زنجیرهارا بتوداده بگوید بسلامت برو!». باری شب

## خاطرات حاج سیاح

بند میکرد. بعد از رفتن او در دفعه اول من از همراهان پرسیدم : « این را چگونه حدس می زنید ؟ » میرزا رضا گفت : « آدم بدی بنظر نمی آید ». میرزا محمد علی خان هم گفت : « ظاهر آن باید آدم بدی باشد ». گفتم : « بنظر من غیر این می آید ». صبح محمد اسماعیل فراش آمده زنجیرها و خلیلیها را باز میکرد. پرسیدم : « این نایب جعفرقلی چگونه آدمی است؟ » گفت : « در نزد سعدالسلطنه بسیار معتبر است و اگر از فطرت او می پرسید از خودش پرسید میگوید ». کسانیکه قلیان کش بودند بی طاقت شده بودند . من نایب جعفرقلی را خواسته گفت : « نایب ! هیچ حبس شده ای ». گفت : « برای چه می پرسی ؟ » گفتم : « من ابدآ اهل دخانیات نیستم لکن رفیقان من قلیان کش هستند و بی طاقت شده اند ». گفت : « من مقصود ولت بودم، آدم کشته بدم، در دنبالم بودند. از دیوار هفت ذرعی خود را انداختم پایم لنگ شد گرفتار گردیدم. هفت سال در انبارشاهی ماندم کسی بنزدم نمی آمد، پایم لنگ کماند. در سال گرانی بما غذا خیلی کم میدادند از گرسنگی بازوی کسیکه در زنجیر نزدیک من بود بدنداش گرفته خواستم بخورم فریاد کرد آمدنند بازویش را نشان داد. ما روز و شب در زنجیر و خلیلی بودیم بواسطه این کار من چندچوب بمن زده آن شخص را از من دور کردند و بیرون رفت ». میرزا محمد علی خان گفت : « من دیوانه بوده ام که در لندن جلیسی میرزا ملکم خان را گذاشته آمدم و خود را چهار زنجیر و خلیلی نجس ایران کردم که در آن ممالک اگر بگویند کسی باور نمیکند ». من گفتم : « دیوانه تر از تو من بوده ام که سلطنت حقیقی و آزادی و سیاحت و احترام در نزد بزرگان تمام ممالک را از دست داده، آمده در این خاک آغشته بخون مظلومان و جاهلترین ممالک جهان، گرفتار عیال و اولاد و مبتلای زنجیر ظلم و بیداد شدم ». میرزا رضا گفت : « سبب گرفتاری همه شما من شده ام که بعهد و سوگند چنین ناپاکان لامذهب بی شرف کذاب، کامران میرزا بغيرت اطمینان کردم ، بخواست خدا اگر از اینجا خلاص شدم مادرش را بعزمیش می نشانم ». گفتم : « میرزا رضا

## دستگیر شدن من

بس است ! ما راتا اینجا کشیدی، بیشتر از این به چاه عمیق تر نینداز. ساکت شو ! اگر این حرفاها تو بگوش این فراشان برسد امید نجات همه ما قطع خواهد شد . » گفت : « انشاء الله بمدادنگی زبان بسته و بازو خواهم گشود ! » گفتم : « بس است ! اگر بما رحم نمیکنی بخودت رحم کن » گفت : « ظلم از این بالاتر میشود که ما را به این روزسیاه نشانده اند و عیال و اولاد ما بیکس، از زندگی و مرگ مخبر ندارند و هر روز بصیختی و عزائی گرفتارند؟ » میرزا محمد علی خان گفت : « شما دیدید در حضور همه بیگناهی مرا تصدیق کرد و بعد دچار این همه عذاب نمود؟ » فردا خبر آوردند که امین خاقان رفت و برای شما سختی نخواهد بود . واقعاً هم روزها کمی خلیلی می کردند لکن زنجیر باقی بود.

روزی آمده گفتند : « شما را بحمام می بردند ». میرزا رضا گفت : « حمام امیری نباشد ! » گفتم : « خیر ترسید محض احسان است. اگر بخواهند ما را بکشند حاجت بحمام ندارند ». بعد آمدند اهل هر اطاق را علیحده و یکان یکان با مستحفظ بحمام بردند. چون پیراهن وزیر جامه عوضی نداشتم همانکه داشتم در حمام شسته، خودهم تنظیف نموده بعد از بیرون آمدن ناهار مفصل خوبی دادند. همیشه سعدالسلطنه ناهار و شام خوب میداد، نان خاصه و خورش متعدد می داد، مارا بحمام مخصوص خود که بسیار پاک بود برد، دلاک مخصوص او خدمت می کرد. بر فیقان گفتم : « این سعدالسلطنه است که بانیت خود با ما رفتار می کند، و آن پسر شاه بود. غذا و حمام او را دیدید با اینکه این اختیار آزادی و رفاهیت ما را ندارد و او مختار بود ». پس از چند روز مادر میرزا نصرالله خان از تهران برای اورختخواب و پول و لباس فرستاده بود. محمد اسماعیل فراش قدری با ما مأнос شده سلام ما را بیکدیگر تبلیغ می کرد، پیراهن و زیر جامه و جورابی برای میرزا محمد علی خان از طرف میرزا نصرالله رسانید. من هم استدعای کردم جواب آورد که دیگر باقی نمانده. واقعاً نظیر حال افتادن بزمی و نمردن بهن رخ داد. میرزا محمد علی خان، زبان انگلیسی

## خاطرات حاج سیاح

می‌دانست. برای میرزا فرج‌الخان و میرزا نصر‌الخان پول آورده بودند، مبلغی از آن را بنا بر عرف قلی داده اورا واسطه کردند، سعدالسلطنه رخصت داد که اورابن‌زد آن دو نفر برند برای تعلیم انگلیسی باشان. من خیلی دلتنگ شدم باز او این‌سی خوبی بود. مانند با میرزارضا که ساکت نبود و گاهی برای فراشان حرفهای ازوطن‌خواهی و ملت پرستی (که از سید جمال‌الدین شنیده بود) می‌گفت و گاه من باونصیحت‌میکرم که احتیاط را از دست نده لکن پروای زبان نداشت. متاًدی بودم. روزی گفتم: «تو این جاهلان را نمی‌شناسی، اینان روی آجر می‌خوابند و نان از خود می‌خورند و با این جان کنند مشعوفند که خدام حاکم محسوبند! اگر شاه باشان امر کند بدون سابقه عداوت و پرسیدن جهت، ما را هلاک می‌کنند». گفت: «گمان ندارم تا این درجه خرونادان باشند!». اسمعیل نام سرباز که قراول بود و در جلو اطاق‌ما بود، اورا صدا کردم گفت: «نایب قدغن کرده نمی‌توانم بیایم». گفت: «کاری نیست زود برگرد». آمد. پرسیدم: «اگر سلطان فوج توamer کند با چاقو سرما را ببری یا با تفنگ بکشی، چند روز مهلت میدهی؟» گفت: «هیچ! مگر سلطان بمن مهلت می‌دهد؟» پس فوراً بیرون رفت. بمیرزا رضا گفتم: «فهیم‌دی که بزرگان و علمای مملکت این مردم عوام را چگونه به بندگی خود تربیت کرده، خدا را ازیاد ایشان برده و انسانرا حیوان کرده‌اند؟» محمد اسمعیل فراش آمده گفت: «برادر میرزا حیدر علی هم آمده چند دست لباس و پول آورده، خواهش کرد ملاقاتی کند، رخصت ندادند از دور دید که زنده است». روز دیگر گفتند: «برادر عیال حکیم آمده او هم چند دست لباس آورده او را هم از دور نمایاند حکیم زنده است». در هر پانزده روز قراولهای ما را عوض میکردند برای اینکه مبادا آشنا شویم و برای ما کاری بکنند. بدین‌ختانه میرزا رضا وقتیکه می‌خوابید تغیر سختی داشت که من متوجه شده، خواب بچشم نمی‌آمد و در بیداری از تندی که داشت با صدای بلند، هزار فحش بشاه و نایب‌السلطنه وزن و کسان ایشان میداد. گاهی با آن دو نفر که به تهمت با یی گرفتار شده بودند

## دستگیر شدن من

دشنام میداد. ایشان می‌گفتند: «ما بآتش شما سوخته‌ایم! ما را گرفته‌اند تا گرفتن شما محل اعتراض نشود». محمد اسمعیل حرفهای ما را از اطاقی باطاقی میرسانید لکن ملاقات با یکدیگر و سخن گفتن باهم بشدت منوع بود. روزی نایب عرفه‌قلی حاج میرزا الحمد را دشنام داد بتصریح اینکه: «با چشم و ابرو بدیگران اشاره می‌کنی» و گفت: «با این قفل و زنجیر شما ما شب آسوده نمی‌خوابیم». قزوین هفده محله است هر شب دسته‌ای از یک محله در دور ارک کشیک می‌گذاشتند. بعضی سربازان نیک سرش از اینحال مامتناسب بوده زیاد دلسوژی میکردند لکن چه می‌توانستند کرد، در جاییکه زیاده از پانزده روز مخصوص بنگاه‌هایی ما نبودند. این نگاه‌هایی تحملی باین بیچارگان بود و راه دخلی برای صاحب منصب ایشان که از بسیاری پول می‌گرفت و معاف می‌کرد، چنانچه در تمام امور مأموریت چنین است. ما همیشه می‌پرسیدیم که: «از ما در بیرون چه می‌گویند؟» می‌گفتند که: «شهرت دارد که شما جمهوری مذهبی و قبر جمهور در شام است! لکن از شما تعریف و تمجید می‌کنند». مدتی باین وضع گذشت. روزی گفتند: «از طهران تلگراف شده که یک نفر را از تبریز می‌آورند باید او هم با محبوبین در جبس بماند». سعدالسلطنه هر قدر تحقیق کرد معلوم نشد او کیست. بعضی سربازان پاک فطرت که مارامظلوم میدیدند قبول میکردند که خرج کرده و زحمت بکشند ما ایشان را بر طرفی که می‌خواهیم بفرستیم مطلب ما را بر سانند. شاکر بودیم که چنین اشخاص هم پیدا می‌شوند. خبر دادند که سعدالسلطنه امر کرده جنب اطاق ما گلیم انداخته، وزنجیر برای مسافری که از هنگام ظهر گفتند: «او بهم‌انجامه وارد شد و سعدالسلطنه تلگراف شاه را برداشته خودش نزد او برد». من فهمیدم شخص محترمی است گفتم: «صورت وهیئت او را دیده بمن اطلاع دهنده». آمده گفتند: «پیره ردمحتر می‌است شکسته» یک نفر سرباز گفت: «لقبش رامن میدانم، مژده‌گانی بده بگویم». گفت: «اگر از دوستان من است



میرزا یوسف مستشار الدوله

نکنی. آخر زنجیر و خلیلی نه برای اینست که محبوس نتواند گریخت؟ آیا گمان هست که آن مرد نجیب با اینحال بگریزد؟». گفت: «تو تب داری، اگر تبدارنبودی چنان میکردم که تو میخواهی، تابدا نی چه لذت دارد!». پس از اینکه اورفت شنیدم صدای نالهٔ مستشار الدوله بلند شد. یکی از قراوله‌ها که مهران بود خوانده گفت:

## خاطرات حاج سیاح

آوردن او مژد گانی ندارد بلکه مصیبت تازه‌ایست که بمن وارد میشود». گفت: «او میرزا یوسف خان مستشار الدوله است». بسیار از این خبر ملول شدم زیرا این مرد محترم یکی از انسانها و تربیت یافتگان و صاحبان صفات حمیده ایران است کتابی هم نوشته موسوم به «یک کلمه» با من هم بسیار دوست بود. باز آمده گفتند: «سعدالسلطنه در همان خانه تلگرافرا برای او خوانده او هم گفته اطاعت دارم». سعدالسلطنه از آن شخص و مقام وقار او خیلی شرمده شده و گفته: «المأمور معذور» پس گفته: «اسپها و اسباب خود را بهر کس میخواهد بسپارید، فراشبashi در خدمت شماست با او بیائید». او هم اسبان و اسباب خود را بحاجی میرزا محمود امینی که دوست او بوده سپرده با فراشبashi و جزئی اسباب او را آوردند. درین آوردن او، در اطاقهای ما را بسته، قراوله‌ها گذاشته، قدغن کردن که صدائی شنیده نشود. پس از جنب اطاق ما صدای زنجیر و خلیلی شنیده شد. من چون دانستم آن انسان محترم که در جنب من زنجیر و خلیلی شد، مستشار الدوله است بضم از من ساقط شد و قدرت تکلم از من رفت. بحال آن پیر مرد محترم که عمری را باحترام و نجابت و خدمت بدولت و ملت از روی حقیقت گذرانده دلم آتش گرفت و از وضع زمان و تربیت ایران انگشت حیرت بددان گزیدم. در وقت آوردن چراغ باسمعیل فراش گفتم: «چگونه و به چه دل زنجیر بگردن و خلیلی پای این پیر مرد هشتاد ساله نهادند که عمر خود را در ایران و خارجه با خدمت دولت و ملت بسر برده‌اند؟». گفت «شاه بموجب تلگراف چنین حکم کرده».

شب آمد، غرّه ماه محرم بود. برای من ملاحظهٔ حال مستشار الدوله بلا و مصیبت شدیدی بود. امید از همهٔ جاکوتاه شد، در حالیکه چنین مرد بزرگی را در آن سن وضع پیری حبس و زنجیر و کند کنند برای ماها چه امید خلاصی است؟. نایب جعفر قلی آمد، از شدت اندوه تب کرده بودم باو گفتم: «خواهش دارم هر دو پای را خلیلی کنی وزنجیر بگردنم بگذاری و جناب مستشار الدوله را زنجیر و خلیلی

## خاطرات حاج سیاح

«بین باین شخص محبوس محترم چه عارض شده؟». گفت: «من قدرت رفتن ندارم، قدغن است کسی از چاتمهای به چاتمه دیگر نباید برود.». گفتم: «از قرارolan اوسوال کن». سوال کرد. گفتند: «چون مستشارالدوله بادفتق دارد زنجیر و خلیلی شده آن مرض زور آورده بحالت بدی است و نفسش بشماره افتاده.» گفتم: «بنایب جعفرقلی اطلاع بدهید باید.». گفتند: «میترسیم غیظ کند و فحش بدهد.». گفتم: «بدانید اگر باو صدمهای عارض شود برای سعدالسلطنه و شماها بد است، شاه مؤاخذه میکند. نگاهداشت حکم شده نه کشتن!». بنایب جعفرقلی گفتند با کمال تلحی حاضر شد، مطلب را باو فهماند، رفت خلیلی را برداشت و سفارش کرد که توجه کنند. فردا مستشارالدوله سخت مریض شد بسعدالسلطنه اطلاع دادند که مستشارالدوله مریض است و سیاح هم به تب و نوبه مبتلا شده. او طبیب فرستاد بعد از دیدن مستشارالدوله بمحبس من آوردند و گفتند: «تو نباید حرف بزنی و احوال خود را بگوئی، او خود طبیب است اگر مریض باشی می فهمد و می گوید!» طبیب زبان و بپش را دیده تصدیق مرض کرد، دوائی نوشت بیاورند لکن کسی دوائی نداد. چند روز با آن حال بودم کم کم مرض رفع شد. محمد ابراهیم فراش از طرف آقای مستشارالدوله ابلاغ سلام کرده گفت: «میگوید تکلیف اظهار آشنازی نبود والا شما را فراموش نکرده‌ام و درمیان محبوسین غیر شما رانمی شناسم». من هم اظهار دلسوزی و ارادت کردم. دو روز آن مرد محترم در زنجیر بود. روز سیم سر بازان مژده دادند که تلگراف از طهران رسیده گویا همه شما مرخص خواهید شد. لکن بعد از چند دقیقه فراشباشی ورئیس تلگراف بمحبس مستشارالدوله آمدند، معلوم شد پسر مستشارالدوله طبیب خاص ظل السلطان است، ظل السلطان واسطه شده او را آزاد کنند، نایب السلطنه اخلال کرده لکن بالاخره تلگراف شد که خلیلی وزنجیر را از او بردارند و یکی از نوکرهایش را در خدمت او بگذارند. از خودش پرسیده‌اند: «کدام نوک را نگاه میدارید؟». او مشهدی علی نام را اختیار کرده آن می‌آورند. محبوسین همه

## دستگیر شدن من

شاد شدند که این مرد محترم از عذاب الیم راحت شد.  
دهه محرم بود، سعدالسلطنه مجلس تعزیه دایر کرده، اطعم می‌نمود و صدای روضه خوان و گریه کنندگان بگوش ما میرسید. وقتی میرزارضا را برای قضاء حاجت بیرون بردن او بصدای بلند فریاد کرد: «ای کسانیکه برای قضیه هزار و سیصد سال پیش گریه میکنید! برای ما گریه بکنید که بی تقسیر ما را حبس و زنجیر کرده‌اند عیال و اولاد ما از ما بی خبر و احمدی بدبین ما نمی‌آید. باز اسرای کربلا را دیدن میکردند، خرما و نان میدادند. آخر ما مسلمانیم!». داد و فریاد او بگوش سعدالسلطنه و مجلسیان رسید. سعدالسلطنه نایب جعفرقلی را خواسته تندی کرد که: «چه خبر است؟» او گفت: «یکی دو نفر از این محبوسان پیراهن وزیر جامه ندارند لباس میخواهند!» او گفت: «حق دارند! بگیرید بدهید.». پس بمجلسیان گفته بود: «از این محبوسان گویا دو نفر با بای هستند، باقی آدمهای خوب متدين، مخصوصاً یکی حاجی سیاح است که هفت دفعه بهمکه مشرف شده.». گفته بودند: «پس چرا اینها را حبس کرده‌اند؟» گفته بود: «اغراض بزرگان بایکدیگر سبب گرفتاری این بیجارگان شده، من هم مبتلا شده‌ام.». مستشارالدوله بهمیزارضا سفارش کرد: «این داد بیداد تو کجا بگوش شاه و دیگران میرسد و اگر رسیدچه فایده دارد؛ سکوت کن!». نایب جعفرقلی آمد چند چوب بهمیزارضا زده ناسزا گفت. او هم با صدای بلند دشنام بشاه و حرم او و حکومت و درباریان گفت. باز مستشارالدوله سفارش کرد که: «چرا بی جهت خودترا بزمحت می‌اندازی؟ سکوت بهتر است. باید بخدا واگذاشت تا چه مقدر کرده باشد.» مشهدی علی نوکر مستشارالدوله برای او طبخ میکرد و منزل اورا پاک می‌نمود، بازار میرفت ولباس می‌شست و در همه حال محمدا بر اهیم فراش مأمور بود از او جدا نشود تا اینکه او با کسی غیر اوصلا حرف نزند، حتی در حمام هم با او بودا. مستشارالدوله دانسته بود لباس من کم است، برای خود پیراهن و وزیر جامه درست کرده، محترمانه

## خاطرات حاج سیاح

یکدست برای من فرستاد و چون محمدابراهیم فراش از او فایده برد و مهربان شده، گاهی بتوسط او چهار پنج قران پول بمنزل من میانداخت. باین وضع روز و شب می گذشت. هوا رو بسردی گذاشت، اطاقدا سرد بود و لباس گرم نداشتیم. سعدالسلطنه دید باینحال ماها در سرمهای زمستان هلاک می شویم، تلگراف کرد بطهران که: «زمستان میشود و هوا سرد است اگر اینان خلاص شدنی هستند مرخص شوند و اگر خواهند ماند باید تدارک زمستان دید والا تلف میشوند.» جواب آمده بود: «اینانرا بهمانی نفرستادند توچای و پلوو گوشت و نان برای آنان پهن کرده‌ای!». اینان خلاصی ندارند، خائناند. لقمه‌ای نان خشک سدرمق بیشتر ندهید، هر کدام مرد، آسوده شده است!». دو دسته جاسوس داشتیم فراشان برای سعدالسلطنه، سربازان برای نایب السلطنه و هر دو دسته بمالحظه‌یکدیگر بر ماسحت میگرفتند. بعد از این تهدید وامر کامران میرزا که اینان مهمان نیستند مقصرون و مردنند بجهنم! روزی صبح حسب المقرر زنجیر و خلیلی از ما بر نداشته برای نماز بیرون نبردند تا آفتاب طلوع کرد. چای که مقرر آمی آوردن نیاوردند، چون بخوردن چای عادت شده بود خیلی سخت گذشت خصوصاً میرزا رضایتا باهه بفراش گفت: «چای که ندادید بساری یک قلیان بمن برسانید بیحال شدم». از پولیکه از طرف مستشار الدوله بما میرسید میرزا رضا زغال و تباکو و قلیانی مرتب کرده در گنجینه مخفی داشت گاهی می کشد ولی الان چون در خلیلی بودیم دست نمیرسید. فراش گفت: «دیگر چای و قلیان بشما داده نمیشود، نایب السلطنه با تلگراف منع کرده و دستور داده بشماتنگ بگیرند تایک یک از سختی بمیرید.» گفتمن «خداآنند انتقام بکشد! چه کرده ایم؟» هنگام ظهر ناهار آوردن ساقاً ناهار مرتب خوبی میدادند، دیدیم یک قرص نان و آبگوشت بسیار مختصراً است. میرزا رضا خواست بخورد گفت: «برای که قهر میکنی؟» گفت: «میخواهم نخورم بلکه بمیرم.». گفتمن: «تو شکم پاره کردی، من خود را پرت کردم، نمردیم. باید اجل موعود برسد.».

نان را خوردیم. همه روزه در مجموعه برای قراولان طعام باقی می‌ماند آن روز چیزی نماند، خجلت کشیده عذر خواستیم. ایشان بنا دلسوزی کرده دعا کردند و گفتند: «ما از خدا خلاصی شمارا میخواهیم.» میرزارضا سر با سامان بلند کرده گفت: «انشاء الله اگر خلاص شدم شراین ظالم را رفع میکنم.» گفتمن: «تودیوانگی را ترک نمیکنی؟ اگر این سربازان حرفهای تورا شنیده و بیزرنگان رسانیدند بین کار ما بکجا خواهد انجامید. کشنن ماها در نظر ایشان مثل کشنن مورچه است!» چند عدد لو بیای سرخ و سفید داشتیم که در روی آجری خط کشیده گاهی بازی دوز کرده خود را مشغول می‌ساختیم، آن را نیز ازما گرفتند. از همه در بدتر، بیکاری و تمام را در فکر عیال و اطفال بودن است. هنگام عصر همچای ندادند، خلاف عادت اسباب چای خشک خریدند خوردیم، جزوی تسکین شد. درده محرم با اینکه میرسیدند مردم هجوم کرده مارا خلاص کنند، باز هفته‌ای یکروز زنجیر و خلیلی را باز کرده چند ساعت بیرون می‌بردند در آفتاب گردش کرده، لباس می‌شستیم. میرزارضا گفت: «افسوس! دیگر مارا بیرون نمی‌برند و لا خود را در آب تلف میکردم. خدا یا وسیله کن، چاقوئی برسان، خود مر راحت کنم.». نزدیک غروب می‌آمدند بقدیزنجیر را بر می‌دادند که نماز ظهر و عصر و مغرب و عشارا متصل بهم میخواندیم بازمی‌بستند. سربازی با چشم پراش از گره گلوگیر شده آمده گفت: «چه واقع شده که متصل می‌آیند تا کید میکنند بشما سخت بگیریم؟ میگویند نگذارید جان بگیرند و مواظب باشید خود را تلف نکنند و مبادا فرار کنند. اگر یکی فرار کند شما رامی کشند و اهل عیال شمارا اسیر کرده خانه‌تان را آتش میزند؟ گمان دارم قصد کرده‌اند شما را بکشند.». شام را خیلی دیر می‌آوردند بسیار مختصراً و رخصت دست شستن نداشتیم، از این جهت هر یک قاشقی گرفته با آن غذا میخوردیم. وقتیکه بکنار آب میرفیم می‌شستیم. از بیم اینکه مبادا با قاشق خود را تلف کنیم آن را هم از ما گرفتند. میرزا

## خاطرات حاج سیاح

رضا یک جام شیشه در راشکست که شاید باشیشه خود را تلف کند لکن امکان نداشت. از این سختی هاهمه کاهیده وضعیف و رنگها مثل مرده شده بود. رخصت دادند که هر کس پول دارد با پول خود چای وغیره خریداری کند. عیال سعدالسلطنه که دل رحیمی داشت و مقدسه بود ازحال ما مطلع شده تعهد کرده بود که چای و تفاوت خرج محبوسین را از خود بدهد. روزی صبح با کمال یاس نشسته بودیم بنا گاه چای آوردن و گفتند: «ناهار هم مثل سابق خواهد رسید و سعدالسلطنه برای شما تهیه کرسي و لحاف و آتش هم میکند» همه دعای خیر باو وزنش کردیم. بعد از چند روز خبر آوردن که اشخاصی از طرف شرکت رژی از طهران آمده، دکاکین تباک و فروشان را بسته و هر چه تباکو داشتند ضبط کردند. فروش تباکو با یشان منحصر خواهد شد و بسته ها کرده، نمره زده، قیمت خواهند گذاشت. جمعی بنزد سعدالسلطنه آمده از این کار تظلم می نمایند او میگوید: «این امر طهران است و علاجش بست من نیست». بعد از دو سه روز گفتند: «در طهران آشوب شده در خصوص تباکو واژ طرف علماء و مردم اقدام بضد شاه شده است، شاه از بابت این محبوسین هم بخیال افتاده، خود با سعدالسلطنه تلگراف حضوری کرده از شما دو نفر که یکی سیاح و یکی مستشار الدوله است و شاه می شناسد، نشانی می پرسد. باید نشانه ای که شاه را مقاعد کند شما زنده هستید بگوئید». ما هم نشانی هائی که داشتیم گفتیم. سعدالسلطنه تاغر و ب در تلگرافخانه بود در راه حکم بسته، مستحفظان حاضر ایستاده بودند، ما هم خود را در شرف مرگ میدیدیم، هر ساعت خیالات گونا گون غلبه میکرد و شب خیلی بدی گذشت. نزدیک صبح بادل پر از اندوه و تحسر خوابم ربوده، در خواب دیدم که سوار اسبی از طرف دروازه قزوین داخل طهران شدم، در محلی که بعدها کارخانه بلور سازی بنا کردند منار بسیار بلندی دیدم که مانند کوره آجر پزی پر از هیزم و چیزهای سوختنی است. در این موقع ناصرالدین شاه با کبکبه و دبدبه سلطنتی پیدا شد و یکراست بالای منار

## دستگیر شدن من

رفت نا گاه میرزا رضا در پای منار پیدا شد و کبریتی کشیده آتش زد، شعله ای بسیار مهیب بپالا میرفت نگاه بپالا کرده دیدم شاه است که در میان شعله ها سوخته بزمین افتاد، پس از آن شخصی را دیدم گفتند این شاه است نگاه کرده دیدم کلاه نمدی در سر و لباس کهنه کرباسی در برو کمر بند ریسمانی در کمر داشت و یکمو بسر و صورت نداشت و کنافت کچلی تا گردنش را فرا گرفته و گیوه رعیتی در پا داشت. من حیرت داشتم دیدم هنگام عصر است و آفتاب نزدیک بغرروب است بنا گاه خورشید غروب نموده ستار گان بزرگ در آسمان نمایان شدند که زمین را روشن کردند. من بتعجیل اسب راندم بطرف منزلی که وقت گرفتار شدن در سرتخت حاجی سقا باشی داشتم، در این حال از خواب بیدار شدم. حالت مشوش بود میرزا رضا گفت: «چه خبر است متوجهی؟» خوابرا گفته و کبریت زنده را کتمان کرد. میرزارضا پرسید: «صورت کبریت زنده را ندیدید؟ آیا من نبودم؟». گفتم: «نه! تو نبودی». دست خود را بوسیده گفت: «انشاء الله که منم!». فردا این خواب بتمام محبوسین بدون ذکر اسم میرزارضا گفته شد.

فردای آن روز آمده گفتند: «لباسه را پوشید میخواهند عکس بردارند». عکاسی که آمده بود روسی بود بزبان روسی گفت: «ای خدای من!» من دنبال حرف او را گرفته و بروزی گفت: «یا ما را خلاص کن یا مرگ بده!» او متغير شده گفت: «چه تقصیر کرده اید که باین عذاب الیم گرفتار شده اید؟». گفتم: «قصیری که بما نسبت میدهند این است که میگویند اینها قانون و تعین تکلیف خواسته اند». نایب جعفر قلی دیدم ما بزبان روسی حرف میزنیم بعکاس گفت: «تو آمده عکس اینها را برداری نه اینکه مشغول صحبت باشی! زود کار خود را انجام ده، عکس ها را برای شاه میفرستند». پس من و میرزارضا در حالی که بیک زنجیر بسته و از هر یک یک پا در خیلی بود عکس برداشتند، نایب رضا قلی هم در پشت سر ایستاده بود. پرسیدم: «از همه محبوسین عکس برداشتند؟» گفتند: «بلی!» میرزا

## خاطرات حاج سیاح

رضا گفت: «عکس برداشتند که محبوسین را بکشند؟» من گفتم: «ظن من براین است که نمی کشند». بهر حال همه محبوسین مضطرب بودند که بچه وضع کشته خواهند شد. ناهار آوردن کسی نتوانست بخورد لکن در وقت مقرر چای آوردن، قدری اسباب تسکین گردید.



حاجی سیاح

میرزا رضا



## دستگیر شدن من

میرزا حیدر علی زردوز حاجی میرزا احمد گرمانی میرزا عبدالله حکیم  
حاجی سیدا براهم نامی، سید نجیب از طلاب قزوین که در خدمت آیة الله حاجی میرزا حسن شیرازی در سامره بود تازه از آنجا عود کرده بود. روزی یک‌تقریباً سر باز آمد گفت: «حاجی سیدا براهم بشما سلام رسانیده احوال پرسی می‌کند». و آهسته گفت: «می‌گویید آیا در سامره آشنازی دارد؟» من گفتم: «بگو اگر شما مرآمی‌شناسید نشانی بدھید». رفته و مراجعت کرده اسم تمام دوستان سامره‌ای مرا گفت، حتی یک نفر که از خویشان من بود. گفتم: «بگو من با بسیاری از اینان دوستی دارم حتی خود آیة الله مرآمی‌شناسد و مرحومت دارد. آیا خبر دستگیر شدن ما بسامره رسیده و در حق ما چه می‌گفتند؟» آمده گفت: «در ابتدا شهرت دادند که شمارا باسم بایی گرفته‌اند، همه استبعاد کردند. حضرت آقا از علماء طهران سؤال کرد جواب دادند که محض پولیک دولت ایشان را گرفته‌اند ولکن محترماً نگاه داشته‌اند حتی خرج خانه ایشان را میدهند و بعد از اندکی

دو نفر یکه معروف بیا بیگیری بودند و نایب السلطنه ابتدا آنها را مستغیر کرد تا اینکه شایع سازد مستغیر شدگان بهائی هستند →

### خاطرات حاج سیاح



میرزا فرج‌ال‌خان - میرزا محمد -  
علی‌خان - میرزا نصر‌ال‌خان ↓



### دستگیر شدن من

مرخص میشوند.».

در این بین خبر آوردند که یک نفر دیگر را هم مغلولاً از طهران می‌آورند گفتم: «تحقیق کنند کیست و برای چیست؟» آمده گفتند: «مطلوب را می‌پوشانند.» عصر آمده تهیه منزل کردن معلوم شد ملک التجار است گرفته و تبعید کرده‌اند. دو ساعت از شب رفته باسواران قزاق وارد شدند و در طرف دیگر عمارت در بالاخانه منزل دادند، لوازم منزل را بنوع مناسب مهیا کردند یکتقر نو کرهم همراه داشت. در هفته دوشب مقرر آرای ماجلو می‌آوردند آن شب که مقرر نبود برای ماه می‌چلو آورند، معلوم شد بمالحظه‌ای بوده. خیلی شایق بودیم ملاقات واستفسار ممکن نشد لکن او محrama نه از همه احوال پرسی کرد. در قزوین شهر تها داده بودند حتی اینکه گفته میشد که او را خواهند کشت. از علی نو کر مستشار الدوله که برای او طبخ میکرد و گاهی برای من هم می‌فرستاد پرسیدم: «می‌گویند جان ملک التجار در خطر است؟» گفت: «خیر! با آقا مکرر محrama نه ملاقات کردن خطری نیست» آسوده شدیم. گفت: «خود سعدالسلطنه با ملک التجار محrama نه اظهار محبت میکند حتی شب بحمام هم فرستاد» بر اطمینان افزود. یک نفر سر باز پاک طینت خداشناش که با من خیلی مهربان بود آمده گفت: «که یک نفر از کسان شما آمده و برای شما پول و لباس آورده بود، فراشان پول و لباس را از دستش گرفته، خودش را ترسانیده گریزانند». (برادر عیال بود که از محلات آمده بود). سر باز دیگری بود که هر وقت مرا میدید اظهار مهربانی میکرد. روزی گفت: «من محض برای رضای خدا حاضرم هر گاه کاغذی بولایت خودت بنویسی یا بهر جا مرا برای کاری بفرستی بروم و دیناری نخواسته بخرج خود سفر کنم». گفتم: «چرا خود را بخطر می‌اندازی؟» گفت: «چون یقین دارم شما بی‌گناهید برای رضای خدا هر زحمت را قبول دارم. من در غیر نوبت کشیک خودم هم آدم تا بلکه خدمتی بشما بکنم». دیدم از لجه و حالش راستی نمایان است گفتم: «کاغذ و قلم ندارم و بی خرجی چگونه تو را بطرفی

## خاطرات حاج سیاح

بفرستم.». گفت: «کاغذو قلم می آورم و خرچی جزئی خودم دارم با همان پیاده میروم.». گفتم کاغذ و مداد و پاکت در میان کلاه خود آورده، بطوری خود را بحجره ما رسانیده، مداد و دوورق کاغذ و دوپاکت انداخته فوری بیرون رفت. برداشته زیر لحاف نهادیم. بمیرزا رضا گفت: «نگاهبانی کن و اگر کسی آمد بفهمان» من یک کاغذ بخانه خودم نوشتم و نوشت: «از شما ابدآ نمی گذارند کاغذ بما بر سر برای مالباس بفرستید هرچه میخواهید در یک پارچه سفید نوشته میان رو و آستر لباس گذاشته در جزء لباسها بفرستید، من خود بر میدارم.». میرزا رضا هم کاغذی بعیالش نوشته سر بازها عوض شدند این دسته هم چون سبقاً کشیک داده بودند و آشنائی پیدا شده بود برای ما کرسی نهادند. سر خک ها که در خلیلی کهنه بودند بچان آمده صدمه بیا میزند. پیغام بسعدالسلطنه دادیم که: «خلیلی بس نبود سر خک ها ما را می کشند!». گفته بود: «واله من از اول گفتم حاجی سیاح خلیلی نمیخواهد. سلطان سربازان بنای سلطنه را پورت داد او حکم کرد بسختگیری، منهم چاره ندارم.». پس گفت آن خلیلی کهنه را برند خلیلی یک نفری که برای مستشار الدوله تهیه کرده بودند برای ما آوردند که هرشب یکی از ما را خلیلی کنند. محمد ابراهیم فراش گفت: «پای شما از این خلیلی درمی آید.» امتحان کردیم چنان بود. پس هرشب در ظاهر یکی از ما را پابخلیلی نهاده قفل میکردند و باطنآ آزاد بود. در آن روز ملک التجار مخصوص شده در شهر قزوین احترامات و ضیافت ها بعمل آوردن، ماهمن از خلاصی او مسرور شدیم. چون سقف منزل مستشار الدوله خراب شده بود اورا برند با طاق ملک التجار، ازما دورشد و بمن زیاد اثر کرد. در همان روزها آشوب طهران سرایت بقزوین کرد، ملک التجار بمستشار الدوله پیغام داده بود که: «وقتیکه مرا بقزوین می آوردن آفتابه خواستم، پرسیدند برای چه؟ گفتم میخواهم بطهران بشاشم و بقزوین برینم! شما نمی بینید لکن بویش استشمام خواهند شد!» مردم قزوین بازارهارا بسته

## دستگیر شدن من

در شاهزاده حسین که امامزاده ایست در آنجا بستی شده و گاهی درب خانه حکومت غوغای میشد. ملک التجار زیاد در رفع غائله کوشید و بعد از سه روز که اصلاح شد بطرف طهران حرکت کرد. دسته سرباز ماعوض شد، حسین نام سرباز از طرف حاجی سید ابراهیم سلام رسانیده، پول و کاغذ و پاکت فرستاده بود داده گفت: «میفرماید کاغذی بسامره بنویسند من میرسانم.». شب چون عینک نداشتم و بدون چراغ هم ممکن نبود بنویسم و لازم بود چراغرا نزدیک بگذارم، قراول ما که محروم نبود میدید. لذا فرادای آن روز میرزا رضا نگاهبانی کرده من قدری نوشتم و قدری هم روز بعد نوشتم و دقت داشتم که طوری بنویسم که شبیه بخط خودم نباشد تا اگر اتفاقی افتاد نویسنده معلوم نگردد. مکتوب بحضور حجۃ الاسلام حاجی میرزا حسن شیرازی بود باین مضمون: «تبنا کو که در کشیدنش حفظ جانی و در نکشیدنش خطر جانی نیست بمالحظه رنجش برادران دینی دنبال کردید تا آشوبهایشده، آدمها کشته شده، پیش بردید. ما بیچار گان که بعضی معروف حضور مبارک هستیم اکنون ده ماه است که با نهایت سختی اسی و در زنجیر و عیال و کسان ما از حیات و ممات مابای خبر و سلوک مأمورین با ماقنین است. آیا چه شده که یک کلمه سؤال نفرمودید تقصیر این مظلومان چیست؟ بهمین یک سؤال کار ما اصلاح میشد و خطری برای کسی نداشت. ماعامل دیوان نبودیم، دزدو دغل نبودیم، یاغی دولت نبودیم که بتوانند نسبتی بدھند. اگر برای ما تقصیری گفته سندی نشان بدھند همان سند برای بی تقصیری ما کافی خواهد بود.» شرح حال خودمان را بسیار مؤثر نوشتم لکن خوشبختانه مهر نداشت، امضاء هم نکردم بطوریکه نویسنده معلوم نبود. فرصت نشد کاغذ را بکسی امین بدھم. خبر رسید سعدالسلطنه را بطران خواسته اند در تهیه حرکت است. دسته قراول هم عوض شد، آشنای سابق مادر عوض دیگری اجیر شده آمده بود. او را در عبور دیده گفتم: «علی قلی! اگر کاغذی برای حاجی سید ابراهیم بدھیم بمیری؟» دست بدیده نهاد. کاغذ حضرت میرزا را در لف کاغذ حاجی سید ابراهیم نهاده با و نوشتم «قربانت!

## خاطرات حاج سیاح

چنانچه کشیشان حافظان اسرارند امیدوارم حضرت عالی هم‌اگر این کاغذ را ارسال داشتید فبها و اگر ارسال نداشتید بماموعدت و این سررا خودبدانیدلایغیر. این نوشته هم بدون مهر و امضاء بود. علی قلی بیچاره، آن عامی امین، از نزد ما رفته اسم حاجی سیدا براهم را فراموش میکند. از مردم میپرسد: «خانه عالم بزرگ قزوین کجا است؟» خانه سید جعفر معروف را نشان میدهن. علی قلی در راکوبیده، خادمهای بدر آمده بود. سؤال کرد: «که را میخواهی؟» میگوید: «کاغذی بحضور آقادارم» رفته و بر گشته میگوید: «آقامیرمايد بهدتوبیار» آن جوان ساده هم داده، آمد در محبس با اشاره فهماند که رساندم. ما هم برققا فهماندیم که چنین کاغذی نوشته شده است. حسن اتفاق، او را کسی ندیده بود آقا سید جعفر تاکاغذ را دیده آن را کلید بزرگی برای تقرب بحکومت و جلب نعمت دیده مثل اینکه گنجی یافته است! این سید عالم نما فوراً کاغذ را برداشته می‌آید بدار الحکومه که بخود سعدالسلطنه داده و کشف کنند که آنرا چه کسی نوشته و چگونه نوشته است؛ اوچون احضار بظهران شده بود و در جناح حرکت بوده بطور بی اعتنایی میگوید: «آقا! این وقت بچه مناسبت تشریف آورده‌اید؟» میگوید: «مطلوب بسیار مهمی سبب شده و کاغذیکه برای شما خیلی لازم است بدست من افتاده.» سعدالسلطنه میگوید: «من مجال توقف ندارم، بدء پیسرم میرزا عبدالرحمیم خان که نایب الحکومه است.» پس خود چاپاری حرکت میکند. پرسش هم‌تاکمنده بمشایعت می‌رود. سید که از سلوک سعدالسلطنه بسیار رنجیده بوده بخانه‌اش می‌رود لکن باز نمی‌تواند از این حسن خدمت و کسب نعمت غیر منتظره دست بکشد. کاغذی نوشته، آن مکتوب را در جوف آن نهاده پسر سعدالسلطنه می‌نویسد «اگر قدردان باشد بهتر از این خدمتی نمیشود! شاه اگر اطلاع پیدا کند بهینید برای شما انعام و منصب و لقب بچه اندازه حاصل میشود. اگر این مکتوب بحضور حجۃ‌الاسلام میرزا میرسید آیا میتوانستید اینها را در حبس نگاهداری کنید؟» نایب الحکومه زیاد متغیر گردیده و

تصمیم کار شده اول نایب‌جعفر قلی را احضار کرده، پایش را فلک کرده، چوب زیاد زده بعد چند نفر از فراشان را که بدگمان بوده‌اند بچوب بسته و چیزی کشف نشده بود. پس از آن بسلطان سر بازان امر کرده که سر بازان قراول را بتازیانه بسته و تهدید کندنویسنده کاغذ و کسیکه بخانه سید جعفر رسانیده بگویند، از این هم نتیجه حاصل نشده بود. نایب‌الحکومه سرهنگ فوج را احضار و امر کرده بود که «کاغذ را نزد محبوبین برده به راه که میتوانی کشف کن نویسنده کیست و حامل که بوده؟» سرهنگ آمده بود نزد جناب مستشارالدوله و کاغذ را داده بود. او بعد از مطالعه میگوید: «مقصود چیست؟» سرهنگ میگوید: «این کاغذ را یکی از محبوبین بحضور میرزا شیرازی نوشته بخانه سید جعفر برده که بسامره برساند، او بدست حکومت داده. حکومت میخواهد بداند نویسنده و واسطه که بوده است؟» میگوید: «سرهنگ! آیا کاغذ را خوانده و مضمونش را دانسته‌ای؟ بگو مستشارالدوله میگوید: «سرهنگ! آیا کاغذ را خوانده و مضمونش را دانسته‌ای؟ بگو کدام یک را خلاف نوشته‌ام؟» (این مرد بزرگوار خط مرا شناخته و دانسته بود من نوشته‌ام و اگر کشف و معین شود مقتول یا معذب بعذاب سخت خواهم شد، خود را فدا کرده، بخودش نسبت میدهد که من نوشته‌ام) سرهنگ میگوید: «چرا نوشته‌اید؟» میگوید: «یعنی چرا راست گفتم؟ بگو کدام را خلاف نوشته‌ام؟ شما من را باین سختی حبس و عذاب میکنید بعد ایراد میکنید که چرا شکایت میکنم!» میگوید: «کاغذ و مداد از کجا پیدا کردید؟» میگوید: «خودم داشتم» میگویند: «وقت گرفتاریتان، شما را جستجو کردیم چنین چیزی نبود.» میگوید: «در میان کلام بود و بعد از نوشتن این کاغذ آنرا سوزانیدم.» پس مدادی میدهن و میگویند: «بنویس بهینیم خط شما این است.» مستشارالدوله سعی میکند بلکه شیوه بنویسد لکن بعد از نوشتن می‌بینند شباختی ندارد. مراتب را بنایب‌الحکومه اظهار میدارد. نایب‌الحکومه سخت دنبال کرد و گمان ایشان بمن از همه بیشتر بود. پس میرزا علی‌اصغر منشی خودش را با سرهنگ نزد من فرستاده گفته بود: «من قسم خورده‌ام که بنویسنده و حامل، ایراد

## خاطرات حاج سیاح

و اذیتی نکنم اگر برای اطلاع خودم باید بگویند!» گفت: «اگر جوابی بگوییم میرسانید؟» گفتند: «بلی!» گفت: «اول من از طرف تمام محبوبین سوگند یاد میکنم که اینها ننوشته‌اند و بعد بگوئید آقای نایب‌الحکومه! باین مظلومان فلک زده سیاه روز گار محبوب از خانمان و کسان دور افتاده بی‌قصیر، زیاده از این ظلم روا نیست، خدائی و انتقامی هست. بجوانی خودت رحم کن بقدرت خود وضعف مامغروف نشو.» رفتند و بر گشتند گفتند: «هیچ حرف بخرجش نمی‌رود، چون شنیده آقا بالاخان و دیگران از این مر بمتصب و لقب و انعام سرافراز شده‌اند، میخواهد خدمت کرده نام بلند کند. جوان است و جویای نام آمده». گفت: «اما دوام این نام بسنگ کنده شود! اگر بخرج او نمی‌رود بخرج خدای او نمی‌رود. ظلم اندازه دارد.» پس ازمن خواستند که چندسازی بنویسم. گفت: «بدون عینک قادر بنوشتن نیستم» چند عینک آوردند که یکی از آنها بهتر بچشم می‌خورد. قلم گرفته نوشت: «جهانرا صاحبی باشد خدا نام - هر ظلم که بخرج ظالم نزد در نزد خدا بی اثر نمی‌ماند.» ملاحظه کرده دیدند هیچ شباhtی بخط آن کاغذ ندارد. پس بهمه محبوبین دادند هر یک چیزی نوشتند، خط هیچ یک شبیه نشد. پس آمدند که باید حجرات را جستجو کرده مداد را پیدا کنیم (میرزا رضا مداد را در سوراخی در مستراح پنهان کرده بود که هر یک از محبوبین بتوانند چیزی بنویسند) پس اول از حجره میرزا فرج‌الله خان و میرزا نصر‌الله خان شروع کردند. میرزا فرج‌الله بیرون آمده باصدای بلند می‌گفت: «والله در حجره ما مداد نیست! در حجره هیچ یک از این محبوبین هم نیست. مگر دیوانه‌اید؟ اگر کسی داشته‌اینها بپنهان کرده!» و نایب‌جعفر قلی بحجرات آمده پاهایش را نشان میداد که چوب خورده! و می‌گفت: «بنم رحم کنید! مداد را بگوئید کجاست؟ من دیگر طاقت چوب ندارم!» شب وقتیکه خوابیدیم صدای ناله حاجی ملاعلی اکبر و حاجی ابوالحسن بلند شد. معلوم شد شروع کرده می‌خواهد همه را چوبکاری کنند. میرزا رضا گفت: «نایب بیا!» آمد بحجره ما من گفت: «بیا

## دستگیر شدن من

امشب برو بخواب، من صبح آن شخص را بتونشان میدهم.» شبانه‌یات تشویش خفتیم. در خواب دیدم شیری بمن حمله کرد، من متوجه شدم ناگاه کلاغی بسرش نشسته چشمان شیر را درآورد و اطفال دورش را گرفته مسخره کردند. بیدار شده دیدم میرزا رضا گریه می‌کند. پرسیدم: «چرا گریه می‌کنی؟» گفت: «شما در خواب متوجه شانه تظلم می‌کردید، دلم بحال شما سوخت بگریه افتادم.» من خواب خود را بیان کرده با وسایرین اطمینان دادم که خطر رفع می‌شود. صبح بسیار زود سر بازی آمده گفت: «نصف شب خبر رسید که سعدالسلطنه معزول شده و حسام‌السلطنه بجای او منصب شده، می‌آید» میرزا رضا بسجده افتاد. گفت: «قربان آن کlag! قربان دستیکه کبریت زده شاه را سوزانید! امیدوارم آن هم از رویای صادقه باشد.» من شکر نموده گفت: «مخلوق هر قدر بد خبیث باشد خالق بندۀ خود را فراموش نمی‌کند.» معلوم شد که پسر سعدالسلطنه حرکت می‌کند و نیابت حکومت با سرهنگ شده است. آن روز بواسطه اینکه معلوم نبود خرج محبوبین از کجا و با کیست ناهار بما ندادند. میرزا رضا ناسزا نماند که بشاه و وزیر و امیر و سرتیپ و سرهنگ و غیرهم نداد. نزدیک غروب نانی آوردند. اختیار محبوبین بدست سرهنگ و سر بازان افتاد. سرهنگ از سرتیپ پرسیده بود که: «خرج محبوبان از کجاست؟» او گفته بود: «باید از پسر سعدالسلطنه گرفت.» فردا تمام اسباب حکومتی و محبوبین و زنجیر و خلیلی و قفل و سایر اسباب را پسر سعدالسلطنه تحويل داده بود سرهنگ. میرزا علی اصغر آمد حجره ما را تحويل بدهد گفت: «باقایت بگو دیدی چگونه تظلم ما به خرج خدا رفت؟» کار با سر بازان شد، تظلم چای و غذا بهم خورد و کلیدها را بچادر نام سر بازی سپر دند. چون برای میرزا فرج‌الله و میرزا نصر‌الله پولی از طهران میرسید خواهش کردیم بسر بازان برای مهر باز کردن بخودشان پول ندهند که سبب توقع از دیگران و اذیت باشان نشود. ایشان گوش ندادند و سبب اذیت بدیگران شدند. چون زمانیکه پسر سعدالسلطنه هنوز در مهمانخانه‌ای که ملک

## خاطرات حاج سیاح

خودشان است بود مجبوراً خرج ما را میداد و خیلی مختصر و باقناعت میداد. چندی سر هنگ نایب الحکومه هم مثل او خیلی مختصر میداد و گاهی سخت میگرفت تا اینکه خبر حرکت حسام السلطنه رسید. اهل قزوین در باب خرجما بنا بیان الحکومه باق سخت گرفته دشام نوشته بدیوار میهمانخانه چسبانده بودند. بالجمله یک ماه خرج داده بود می گفت: «دیگر نمیدهم، نمیدانم از کی خواهم گرفت؟» بهر نحو بود تا آمدن حسام السلطنه با نهایت تنگی گذشت. تا خبر رسید حسام السلطنه فردا وارد میشود و برای ورود او تشریفات فراهم کردند. دلخوش شدیم که از اسیری سر بازان خلاص میشویم. او با نهایت جلال وارد شد و بمحض ورود، آدم مخصوص خود را خلاص میشود. فرستاده ما را دیده و گفت: «فردا خودش خواهد آمد.». مرسم است وقت ورود هر حکومت، مردم شهر مجموعه های شیرینی و قند و قالیچه و پول برای تبریک ورود میفرستند. یک مجموعه از آن شیرینی ها را برای محبوبین فرستاد. سر بازان خیلی دقیقت در زنجیر و خلیلی ما میگردند لکن بعد از رفتن ایشان پا را از خلیلی بیرون میگردیم. من بمیرزا رضا گفت: «باید طوری کرد سر بازها نفهمند پای ما از خلیلی بیرون میشود.» لکن او که بدختانه مبنلا بکثرت کشیدن قلیان بود در تاریکی برخاسته قلیانی درست کرده مشغول کشیدن شد جعفر سر باز از پشت شیشه دیده برستم سلطان اطلاع داد او هم برستم و کیل که از هر دمان بسیار بی مرود بود گفت. او آمده دید پا از خلیلی بیرون می آید خواست خلیلی کهنه را بیاورد قبول نگردیم و میرزا رضا تندی کرده فحش داد. آخر نجار آورده تخته بهمان خلیلی کوفتند تنگ شد که دیگر پا بیرون نمی آمد.

روز بعد حجرات و صحن را آب و جارو کرده و سر بازهادر چاتمهها بطور استقامت حاضر شده بکند و زنجیر ماها کمال دقیقت و رسیدگی کرده گفتند: «حسام السلطنه می آید.». حسام السلطنه آمده اول بمنزل مستشار الدوله رفت پس از آن بحیره ما آمد چون مرآمی شناخت سر را بلند نکرد که مبادا چشمش

## دستگیر شدن من

به چشم من افتاد. سلام کرد، جواب گفتم. چون من تنها زنجیر داشتم میرزا رضا کند هم داشت نتوانست برخیزد. زیاد توقف نکرده نام هر یک را خواند من همین قدر گفتم: «شاکرم که بجزای گناهی گرفتار نیستم.». بمیرزا رضا گفت: «برخیز!» او گفت. «چگونه برخیزم گردن در زنجیر پا بکند؟ نواب والا! شما از خانواده سلطنت هستید آیا جزای دو کلمه فضولی این است؟ آیا خدائی نیست که نایب السلطنه بقر آن قسم یاد کرده مرا فریب داد و جمعی بیچاره را گرفتار کرده که از اهل و عیال بی خبر و اسیر مانده اند؟ شاهزاده شما را بخداسو گند میدهم برای ما خلاصی هست یا نه؟» گفت: «گمان ندارم، خود کرده را علاج نیست.» پس بحال خجلت زد گی روانه شد. میرزا رضا خیلی فحش بخودش داده نفرین کرد. شاهزاده بحیره آن دونفر که متهم ببایی بودند نرفت. بعداز رفتن او کلیددار گفت: «من نگاه میگردم اول در منزل مستشار الدوله بعد در منزل شما شاهزاده سر بلند نکرد.» پس از رفتن بدار الحکومه از کسانش پرسیدند که: «برای این بایی ها خلاصی هست یا نه؟» تندشده گفت: «شما اینها را نمی شناسید چرا تمدن می زنید؟ یک و دو نفر ایشان را من خوب میشناسم و قنیکه بخانه من می آمدند تا در استقبال می کردم.». پس باز در حضور مردم امر کرده بود مجموعه های دیگر از شیرینی ها برای ما آوردند. رستم سلطان و رستم و کیل آدمهای غلیظ متکبری بودند و بامحبوسان خوب سلوک نمی کردند. شاهزاده بسر بازان پیغام داد که با احترام با ما رفتار کنند و گماشته اش مخصوصاً باحوال پرسی می آمد. میرزا رضا بگماشته گفت: «سعد السلطنه آبدار بود اما حسام السلطنه پسر عمومی شاه و نجیب است بما مرحمت کند.» گفت: «این پیغام را این مرد نمی تواند گفت و اگر بگوید هم فایده ندارد زیرا پسر شاه و شوهر خواهر خود را نمی رنجاند که از ما توسط کند و اگر هم بکند قبول نخواهد کرد.». میرزا حسن گماشته حسام السلطنه جویای وضع خوراک ما و سلوک سعد السلطنه با اما شده جوابی گفتند و رفت. جعفر کلیددار آمد. میرزا رضا گفت: «زنجریم را باز کن

## خاطرات حاج سیاح

بمستراح بروم. » او اعتنای کرده رفت. بعد از زمانی از طرف دیگر عمارت نمایان شد. میرزارضا باز فریاد کرده او را خواست. او اعتنا نمیکرد بادشام و اصرار آمده میرزارضا گفت: « چرا زنجیر را باز نمیکنی؟ » او باقهر گشوده سر بازی گماشت از دنبال او تا مستراح همراه شد. از این سختی و تنگ گرفتن، میرزارضا که بی صبر بود بجوش آمده در وقت برگشتن در بیرون در ایستاده ابریق گلین کلفت که در دست داشت با نهایت تندی بسر خود کوفت بطوریکه ابریق خرد شد لکن سر او بواسطه اینکه مویش درازشده بودنشکسته وورم کرده برآمدگی بزرگ ظاهر شد و فحش زیاد بشاه و نایب‌السلطنه و حاکم داد. و کیل و دیگران آمده نصیحت کردند با ایشان هم دشمامداد! پس مجبوراً باطاق برده حبس کردند او میگفت: « من از جان گذشتم، مرا فریب دادند این بیچارگان را هم من اسیر دادم. آخر ما چه تقصیر کردما! همه عیال و اطفال دارند بی خبر از هم مانده‌اند» باز داد و فریاد کرده بسر میزد. صدار احسام‌السلطنه شنیده یکتقر فرستاده گفت: « هیاهو بکار نمیخورد اسیری و آزادی شما در دست من نیست. ». میرزا رضا گفت: « برو بگو من از جان گذشتم مردان بدتر از زنان جنده(!) مرا فریب دادند و سبب حبس این مردان محترم هم من شده‌ام باین پیران محترم رحم نکردند. اینک منم بشاه و حرم و شاهزادگان فحش میدهم و فریاد می‌کنم مرا بکشند از این زندگی خلاص شوم. » از من هم پرسیدند: « شما پیغامی دارید؟ » گفتم: « من از همزنجیری میرزارضا و تندی او بتنگ آمده‌ام مرحمت بفرمایند همراه مرا عوض کنند. ». گفتند: « کدام را میخواهید؟ » گفتم: « خوب است میرزا عبدالله حکیم را همراه من کنند و میرزارضا در جای او باشد. ». رفته‌ند. میرزا حسن آدم‌شاهزاده آمده گفت: « باید موافق خواهش حاجی سیاح عمل شود. ». خواستند میرزارضا را ببرند نظرین بنایب‌السلطنه کرده می‌گفت: « حالا باید از خدمت حاجی سیاح هم محروم باشم. ». پس میرزا عبدالله را هم محبس من کردند. خیلی خوشحال شدیم لکن این مردم

## دستگیر شدن من

شام و ناهار خوب و اسباب تنظیف و حمام که سعدالسلطنه برای ما مهیا کرده بود ندیده همان حالیکه از پسرش حبراً خرج ما را می‌گرفتند و خیلی مختصر بود: بیده، بهمین نحو با ما رفتار می‌کردند ولی خود حسام‌السلطنه آدم نجیبی بود با ما مهربانی می‌کرد. مطلع شد که بما چای خوب نمیرسانند مقرر کرد ماهانه چای و قند بدنه‌ند. من از باابت‌بی اطلاعی از خانه و کسان زیاد معموم بودم. در همان ایام خبر آوردند که از خانه‌ام بتوسط پست برای من لباس و پول آورده‌اند. میرزا حسن با رستم و کیل بقچه لباس را با پنج تومان آوردند، یک تومان باو دادم قبول نکرده گفت: « قبیح است من در این حال از شما توقع داشته باشم » اورفت. رستم و کیل نشست، سه قران باو و هفت قران بقرار اولها دادم. بقچه را باز کردم در جیب قبا کاغذی بود که طفل نمساله‌ام همایون نوشته بود: « همیشه از باابت شما غرق اندوهیم و دور هم جمع شده غصه شما قوت ما شده و از همه بدتر بی اطلاعی از شماست ». چون چشم رستم و کیل با آن کاغذ افتاد گفت: « باز شما دست از کاغذ پرانی برند اشتهاید؟ میخواهید چه آتش روشن کنید؟ » پس برخاسته نزد میرزا نصرالخان رفته اورا آورد. او گفت: « همان را بدھید و کیل خوانده آسوده شود ». گفتم: « کاغذ نزد خودم باشد بهتر است ». گفت: « هر دمان رذل و ناجیب را به صدارت‌نیاوریم ما که در اینجا گرفتاریم چه تقصیری داریم؟ اگر عدل و انصاف و قانون بود چرا ما را باین‌جا می‌آوردن؟ پس می‌فرستم شما کاغذ را بدھید ». گفتم: « من خواهش‌شمارا رد نمیکنم لکن می‌برد در بیرون هزار پیرایه بر آن می‌بند ». گفت: « سو گندیاد کرده ضرر ندارد کاغذ مهمی نیست ». گفتم: « این آدمها و خیلی بزرگتر از اینها عهد و قسم نمی‌فهمند با اینکه پسر آن را می‌بینم برای اینکه شما امتحانی بکنید میدهم بشما و شما باو بدھید، در حضور خودم ». پس اورا خواست. او بنا کرد از حرفا‌های او باش گفتن: « من نامرد نیستم، ملوط نشده‌ام، مقصودی جز خواندن کاغذ ندارم، صاحب‌علک و علاقه‌ام، به پنج قران محتاج نیستم، این دو سه قران شما را محض اینکه اسیر بدل شکسته

## حاطرات حاج سیاح

نشوید تبر کا گرفتم! گفتم: «چون قزوینی هستی و سوگند هم یاد می کنی اعتماد ندارم امرد درست، سوگند و این حرفها را لازم ندارد.» بهر حال من دادم بنصرالدھان او هم داده بود برستم و کیل او هم برده بود نزد رستم سلطان. سرباز خداشناصی نزدمن آمده گفت: «اینان دسیسه می کردند که بوسیله این کاغذ از شما دخل کنند.» گفتم: «من چه دارم ایشان بگیرند؟» گفت: «این پست فطرتتان بهر قدر بند میشوند، از یک قران و دو قران نمی گذرند» قدری گذشت میرزا نصرالدھان آمده با اضطراب و خجلت گفت که: «رستم و کیل می گوید سرهنگ میخواهد کاغذرا نزد نایب السلطنه بفرستد می ترسم چیزها نوشته پیرایهها بسته اسباب صدمه ما گردانند.» گفتم: «دیدی این ارادل عهد و قسم نمیدانند؟ بهر طریق میتوانی اصلاح کن.» مقرر شد یک تومن از طرف من برستم سلطان بددهد. رستم و کیل آمده و گفته بود: «یک تومن بسلطان بدھیدمن اورا راضی کرده کاغذ را میگیرم بخودمهم باید چیزی بدهید!». گفته بود: «توسو گندخوردی و گفتی من ملوط نشده ام.» گفته بود «پول بدده، ملوط هم شده باشم چه می شود!». میرزا نصرالله چهار هزار و ده شاهی داشته چهار هزار را باو می دهد میخواهد ده شاهی رانگاه دارد، او اصرار می کند آن را هم بده میگوید: «آخر انصاف بدهید» می گوید: «انصار چه چیز است؟!» (مقصود از نوشتن این تفصیلات این است که خوانندگان انسان شناس باشند و خوب درجات و اختلاف افراد انسان را بسنجند و بدانند که انسان به چه مقام پست یا بلند تواند رسید).

بعد از چند روز دسته قراول عوض شد از دست دورستم خلاص شدیم. من وقت مرخصی برای قضای حاجت بهمه محبوبین گفتم: «باید باین فوج که تازه از طهران رسیده اند تفهمانیم که بما سخت می گرفته اند.». چویی که بخلیلی کوییده بودند کنده دورانداختیم پا از خلیلی بیرون می آمد و گفتم: «روز ورود ایشان هر یک به بهانه ای بمنزل یکدیگر برویم تا بفهمانیم که ممنوع نبوده و

## زياد سختگيري نکنند.

ماه رمضان سنه ۱۳۱۰ قمری (فروردين ۱۲۷۲ شمسی) وارد

می شد امید داشتیم بمالحظه ماه مبارک بما سخت نگیرند. سلطان این فوج خداقلی سلطان نام آدم بسیار خوب و خداشناصی بود، پرسش علی اکبرخان آمده مارا تحول گرفت با کمال معقولیت وما خیلی از رفتار ایشان خوشنود شدیم. میرزا نصرالله خان برای گنراندن وقت باشیشه از چوب، آلات شتر نج ساخته بود و تاری هم ساخته بود که گاه مشغول می شد. وقت غروب زنجیر ما را برداشتند که شب را بی زنجیر و خلیلی خواهیدیم. از سربازان بخدا قلی سلطان گفته بودند که: «آدم دیندار نمی تواند حال این محبوسان را ببیند. همه از اهل علم و متین و پیر مرد، بعضی مکرر حج بیت الله کرده تقصیری هم ندارند.». فردا خداقلی سلطان بمحبس آمده تا چشمش باماها افتاد بگریه افتاده بسیار گریست، ماهم گریان شدیم. اظهار مهر بانی کرده سفارش ما را بپرسش نمود و نو کر بسیار رحیم دل متین، کربلای علی نام داشت باو هم گفت: «منی خواهی پدر و اجدادت آمر زیده شوند؛ باین مظلومان خدمت بکن.». او هم بحجره همه آمده سلام و مهر بانی کرده گفت: «کاغذ بهر جا می فرستید نوشته بدھید سلطان و من می فرستیم.». چون ماه رمضان بود قدری توسعه در خرج مدادند، قند و چای و صابون هم مقرر ماهانه می رسید و در تمام حجره ها اسباب چای و وزغال کافی داشتیم. چند روز قبل از این یک قدر از اکبر عثمانی را بشی نزد ما بمحبس کردند. او کاغذ و قلم دادما بهمه علماء شهر غیر از سید جعفر کاغذ نوشتم. او فردام رخص شده، رسانیده بود. خدا قلی سلطان نزد ما آمده گفت: «بی تقصیری شما بهمه مدلل شده، هر کاغذ بکسان خود و بهر جا می نویسید نوشته بدھید من بپست داده برای شما قبض رسید بیاورم.». سبحان الله! آن سید جعفر درلباس سادات و علماء و این سرباز! کاغذها نوشته دادیم بکربلای علی داده گفت: «از پستخانه بعد از دادن باسم من قبض گرفته بیاور باینها نشان بده.». چنان کردند. من بدوسنام گفتم: «این

## خاطرات حاج سیاح

شخص و کسانش بسیار کسان خوبی هستند اگر فهمیده شود که ما شب خلیلی وزنجیر نداریم برای او بد می شود. باید ما او را ملاحظه کنیم. لهذا خواهش کردیم زنجیر می کردند و قفل کوچکی می زدند وقتی که اینم از تفتش بودیم باز میکردیم و پا از خلیلی درمی آمد، کسی اگر می آمد ظاهراً می گذاشتیم. در مت قراولی این دسته بسیار خوش گشت. همینکه مدت اینها تمام شد خداقلی سلطان آمدیما را وداع کند گفت: «دسته حسن بیک خواهد آمد». خواهش کردیم سفارش ما را بحسن بیک بکند خندیده گفت: «او شخص بسیار خوب و با دیانتی است، سفارش لازم ندارد.» چون عوض شدند حسن بیک نایب آمده از همه دیدن کرده، زیاد مهر بانی کرده و دلداری دادو گفت: «کاغذ بکسان خود می نویسید؟» گفتیم: «تاخال دوسه دفعه مخفی باز حمت زیاد نوشته ایم.» حکایت سید جعفر را گفتیم. زیاد تعجب کرده گفت: «شما کاغذهای خود را بنویسید بمن بدھید، رساندن و جواب آوردن بعهده من است.» شب بسیار دیر آمده ظاهر آزنجر و خلیلی کردند لکن قفل زنجیر باز می شد و پا از خلیلی درمی آمد. وقت سحر، چراغ حسن بیک روشن شده، وضو گرفته تاصبع بنماز شب و دعا مشغول بود. صبح بسیار زود فرستاد مارا بیرون بردن، وضو گرفته نماز خواندیم و چای صرف نمودیم. حسن بیک نان حلويات و کشمش فرستاده بود، خوردیم. خودش آمده بمن گفت: «کاغذ نوشته اید؟» گفتیم: «هنوز ننوشته ایم.» بتندی گفت: «بنویسید! آن بیچار گانی که در انتظار شما هستند بند گان بی تقصیر خدایند.» ترتیب را طوری کرد که ما بطور امن کاغذ بنویسیم. خودش بازار رفت تا بر گشتن او ما وقت راغنیمت دانسته نوشته حاضر کردیم. بر گشته دید کاغذ ها حاضر است نوکر خود را صدا زده گفت: «بیا پا کت ها را به پست خانه داده، قبض سفارشی بیاور.» گفت: «بنام کی قبض بگیرم؟» گفت: «نام مرانمی دانی؟ بنام من!» ما خیلی از فتوت او ممنون شده دعا کردیم. کاغذ ها را فرستاده قبض آورده نشان دادند. حسن بیک دانست شب ها وقتیکه او بیدار است منهم بیدارم. گفت: «باید همان وقت ها به

## دستگیر شدن من

منزل من بیائی با هم چای بخوریم.» پس کند و زنجیر مرا اول موقوف کرد بعد دیگرانرا و همه شب مرا در وقت سحر بمنزل خود می برد. واقعاً در نوبه ایشان بسیار بما خوش گذشت و چون نوبه ایشان سرآمد بما و ایشان مؤثر شد. وقت وداع، حسن بیک در منزل من گفت: «شما را بحدا می سپارم و خودم هم رفته استغفاء خواهم کرد زیرا من نوکری دولت می کردم برای ایشکه در حفظ بیضه اسلام خدمت کرده باشم حالامی بینم باید عون ظالم باشم و شریک ظلم، حاضر نیستم باین درجه اطاعت کنم.» گفتیم: «مثل تو در این دستگاههای لازم است برای رفع ظلم، چه اطاعت بهتر از رفع ظلم است؟» گفت: «نه! نه! طاقت دیدن مظلوم را ندارم.» پس با چشم گریان تمام محبوسین را وداع کرده برای هرجگره مرغ ذبح شده فرستاد واقعاً رفتن این شخص پاک فطرت برای مامبصیت تازه بود. این دسته نیز عوض شدند. این دسته ای که آمدند سر دسته ایشان حاجی ابراهیم نام و کیل، آدم ظاهر الصلاح بنتظر می آمد شارب زده، سبده در دست، ذکر در لب داشت قدم می زد. ما هم در اول به آزادی حر کت می کردیم لکن هر یک که بیرون میرفت اعتراضی می کرد و ما نشینیده محسوب می داشتیم. شب رسید آمده بدست خود زنجیر و خلیلی و قفل کرده بعد دست کشیده استحکام آنرا ملاحظه کرد. بعد از ساعتی که خواب مرا ربوه بود مجدد آمده بدست خود قفل را ملاحظه می کرد که مبادا محکم نباشد! میرزا عبدالله حکیم گفت: «اسم شما چیست؟» گفت: «حاجی ابراهیم.» گفت: «پس حج بیت الله نموده و سفر کرده ای بگو به بینم آیا خبیث تراز خودت در جائی دیده ای؟» بسیار بر آشته گفت: «ما باید پادشاه را اطاعت کنیم. شما چرا یاغی شده اید؟ باید جزای خود را به بینید.» پس لنده لند کنان بیرون رفت.

در آن روز هامیرزا حسن گماشته حسام السلطنه بقچهای آورد که از خانه من لباس و مقداری پول برای من فرستاده بودند و کاغذی بخود حسام السلطنه نوشته استدعا کرده بودند امامت را بر ساند. بعد از رفتن میرزا حسن، من

## خاطرات حاج سیاح

تمام جیب و بغل لباس را گردیدم مکتوبی و چیزی نیافتم بخاطرم افند که دستوری نوشته بودم قبارابروشنای گرفتم معلوم شد که میان رو و آستر دستمالی هست خلوت شد آنجارا شکافته دیدم دستمال را شسته بعد نوشته اند که اگر کسی دست بزند معلوم نشود. دستمال را بیرون آورده خواندم مفصلًا از وضع خودشان و از هر بابت نوشته بودند. از وضع سلامتی و ترتیب کار مطلع شده بعد از اینکه مکرر خواندم دستمال راشستم و سعی در کار پیداشد. میرزا محمدعلی خان آمده گفت: «یک نفر از ولایت ما برای دیدن وضع وحال من آمده و کاغذ آورده ولی از ترس خودرا معرفی نکرده، چطور میدانید من نشانی فرستاده بواسطه آن کاغذ را ازاو بگیرم؟» گفت: «اگر زمان خداقلی سلطان یا حسن بیک بود عیب نداشت، این دسته رئیشان حاجی ابراهیم است که تا مبال دنبال ماجاسوس میگذارد و دلش میخواهد ما همیشه در حبس و زنجیر باشیم. بگذار نوبه کشیک این دسته که اغلب مردمانی بیرحم هستند منقضی شود بلکه دسته خداشناسی پیداشود. شما حکایت سید جعفر را دیدید؟» گفت: «آیا شما انتقام دست غیب را نشینیدید که پسر سعد السلطنه در ایوان کی بنا گاه بچه مرض بدی بهلاکت رسیده؟» گفت: «مردن او جز اینکه پدر و مادرش را دلسوخته کرد با اینکه خوب بودند بحال ما چه فایده کرد؟ بهر حال من از این دسته ایمن نیستم صبر کن.» لکن بیچاره چون مدتی بود از خانه و کسان خود خبر نداشت تاب نیاورده اسمعیل نام سر باز را از دیگران بهتر دانسته بود خواسته باو گفته بود: «به بین در اینجا از اهل همدان کسی هست مرا بشناسد؟». اسمعیل رفته یک نفر را دیده بود. او آدم خامی نبوده گفته بود: «من همدانیم و اسمم بهرام است، سه ماه است در قزوینم.» گفته بود: «میرزا محمدعلی خان را می‌شناسی؟» بهرام گفته بود: «کدام میرزا محمدعلی خان؟! کجاعی است و چه نشان و علامت دارد؟ اگر برای من خبر آورده شاید بشناسم.» او آمده بود نزد میرزا محمدعلی خان که: «بهرام خان نام همدانی بس راغ شما آمده میگوید اگر نشانی بدهید کاغذی که آورده ام

## دستگیر شدن من

میدهم.». میرزا محمدعلی خان با اسمعیل پیش آمده تفصیل را گفتند. من بدققت بقیافه او نگریسته، جز خبث و بدفترتی چیزی ندیده، بزبان انگلیسی بمیرزا محمدعلی خان گفت: «من اطمینان ندارم، این آدم دروغ میگوید. از طرفی میگوید که بهرام گفت در ولایت ما خان بسیار است کدام میرزا محمدعلی خان و از طرفی میگوید که گفت نشانی بیار کاغذ را بدهم، ایندو با هم نمی‌سازد. آن بیچاره را گرفتار نکن بگذار سه ماه مانده قدری هم بماند بلکه آدم محل اطمینانی پیدا شود.» بیچاره میرزا محمد علی خان بسکه بی خبر مانده بود طاقت نیاورده دوهزار دینار با اسمعیل سر بازداده و نشانی گفته بود که: «من یک پسردارم و نامش چیست و خانه ام در کجاست» تا این نشان کاغذ را از بهرام خان که خویش او بود بگیرد. اسمعیل رفته نشانیها را گفته آن مرد بیچاره باز احتیاط کرده گفته بود: «این آن میرزا محمدعلی خان نیست او چندین زن و اولاد دارد!». اسمعیل باز آمده میرزا محمدعلی خان بر نشانیها افزوده و برای او اطمینان داده که: «من بعد از عروسی بلند رفتم یک پسر دارم نامش هاشم خان است کاغذ را بده.». آن مرد بیچاره که سه ماه زحمت ها کشیده، در مسجد هاخوابیده و با کمال احتیاط رفتار نموده، کاغذ را نزد تاجری امانت گذاشته بوده بعد از این اصرار و اطمینان کاغذ را از تاجر گرفته با اسمعیل ناپاک میدهد. آن پست فطرت گرفته نزد مصطفی خان سرتیپ می‌برد آن بی انصاف هم کاغذ ها را گرفته بنایب السلطنه تلگراف میکند که: «بهرام خان از همدان آمده و کاغذ ها آورده و خیالات در سر داشته اند! از بخت بلند قبله عالم کاغذ ها بdest ما افتاده حالا بفرمائید تکلیف چیست؟» نایب السلطنه تلگراف از زند شاه برد و حسام السلطنه از همه جایی خبر بنا گاه تلگراف تشدید از طهران رسیده که: «تو چگونه حاکم قزوینی و از محبوسین اطلاع داری که بهرام خان همدانی با نقشه و دستور العمل آمده و برای محبوسین کاغذ ها آورده؛ البته فوراً به مردمی سرتیپ، بهرام خان را دستگیر و جسی کرده تفصیل را بعد از تحقیق بمر کز اطلاع بده.». میرزا محمدعلی خان در انتظار بود که اسمعیل

## خاطرات حاج سیاح

می آید و کاغذ می آورد. روز و شب گذشت خبری نشد فهمیدیم خبانت شده، از سر باز دیگر خواهش کردیم که اطلاع دهد: «آیا بتازگی کسی را بجس حکومت برداند یانه؟» فردا خبر آورد که یک تفریح بهرام خان نام که پیر مرد شکسته پریشانی است سرتیپ گرفته بجس حکومت بردن کاغذ یکه داشته حسام السلطنه خوانده چیزی نداشته که سبب مؤاخذه باشد نوشته بودند: «وقتیکه تو در لندن بودی کاغذ و خبر تو بیشتر بمامیر سیدالآن که در قزوینی ایداً از تو خبری نداریم مردم چیزها میگویند شب و روزما تاریک شده، آب و نان ما همیشه آلوده باشک ما است، باهیچ وسیله نتوانستیم از تو خبری بدست آوریم لابد مانده بهرام خان پیر مرد را فرستادیم. شما را بخدا و پیغمبر و قرآن و هر چه شریف است قسم میدهیم که دو کلمه بخط خودت بنویسی ما بدانیم تو زنده هستی همین مارا بس است. هاشم خان در رحم بودشما رفته اید حالاراه میرود و با با میگوید، باو چه جواب دهیم؟ بنویسید گناه شما چه بوده ما در اصلاح آن بکوشیم. بعداز عروسی رفتید، با این عروس بیچاره و این طفل عزیز چه بگوئیم؟» حسام السلطنه بعد از خواندن کاغذ میگوید: «این چیزی نبوده که تلگراف بکنی و بیرایه های بیندی!» او میگوید: «من در خدمت دولت کار کوچک و بزرگ را فرق نمی گذارم چون خیانت بودنی میتوانستم کتمان کنم!». بد بخت دروغ میگفت، بخيال اینکه از این راه بر منصب و مواجبش بیفزایند اين کار را کرده بود. حسام السلطنه کاغذ را بطران فرستاده و توسط میکنند که بهرام نام، مرد پیر پریشانی است قابل این تفصیلات و حبس نیست و سپرده بود که در محبس هم باو سخت نگرفته، خرجش را بدهند تا از طهران خبر برسد. بیچاره میرزا محمد علی خان جوان در زندان و زنجیر بس نبود، دوری اهل و عیال بس نبود، گرفتاری این پیر مردهم سر بار مصیبت او شد. توسط حسام السلطنه هم فایده نیکرد.

چون مستشارالدوله پیر مرد محترم هشتاد ساله مدت‌ها با مامت خدمت کرده و توجه قانون خواهان باو بیشتر بود، پسرش میرزا حسین خان هم حکیم

## دستگیر شدن من

باشی ظل السلطان بود، از قزوین، امینی‌ها بدی حبس وضعف حال او را علی الاتصال به پسرش می‌نوشتند او هم آنرا بظل السلطان می‌داد، او هم نزد میرزا علی خان امین الدوله می‌فرستاده، خلاصه به هر وسیله بود امین السلطان را واداشته بودند بشاه گفته بود: «حبس مستشارالدوله بعد از آنمه خدمات و معروفیت در این سن، عیب و سبب ناامیدی خادمان دولت می‌شود، خیانت او نسبت بخدمتش خیلی کم است امر فرمائید او را آزاد کرده بطهران احضار فرمایند.» شاه هم قبول کرده بود، او را احضار بطهران کردن. ما می‌ترسیدیم در راه به او صدمه زند لکن بعد شنیدیم بسلامت بطهران رسیده خاطر جمع شدیم بلکه امیدوار گردیدیم.

خبردادند و با در خراسان شیوع پیدا کرده، بعد خبر رسید

که از نیشابور و سبزوار گذشته بشاهرود رسیده کم کم نزدیک طهران شده در ایوان کی پسر سعد السلطنه را که مدتی در غیاب پدرش نایب‌الحکومه قزوین بوده بود. ما از پریشان‌خاطری پدر و هادرش غمناک شدیم و همه گفتیم: «کاش خدمتی به عبدالله خان والی کند که او از همه کس غلیظ تر و بی‌رحم تر بود و جهد داشت بی‌تقصیران را دچار عذاب کند و کاش بوزیر نظام‌هم ابقاء نکند!». چند روز نگذشته بود خبر آوردن که بعد از فوت میرزا عیسای وزیر، عبدالله خان در شمیران خلعت وزارت پوشیده سوار شده که بطهران رود بمرض و با مبتلا شده، درین راه همه کسان ازاو گریخته او و تنها در وسط راه افتاده و مرده، کسی نعش او را برداشت، جانوران صورتش را خوردند. اجمالاً محقق شد که و با در طهران بیداد می‌کند. در این بین سر بازی آمده گفت: «یکنفر محلاتی آمده شما را سراغ می‌کند.» گفتم: «تو مثل اسماعیل سر باز نباش، درست رسیدگی کن و نشان او را بگیر و نشانه‌ای برای شناسائی من من بیاور.». رفت او را آورد. فوری از او تفصیل حالات علاقه و خانه و کسان را سؤال کردم. گفت: «برای چند روز برشت رفته بودم و حالا بمحلات مراجعت می‌کنم» و گفت: «مژده‌سلامتی شما را خواهیم برد.» پس سر باز بفوریت او را بیرون

## خاطرات حاج سیاح

رسانیده گفت: «از خطر خلاص شود.» از طهران خبر رسید که وبا بسیار کشtar کرده، میرزا عیسی وزیر و میرزا سید احمد و میرزا سید عبدالله هر سه برادر مردند. میرزا هدایت‌الله وزیر هم وفات کرد مردم باطراff متفرق شدند.

باز برای من یک بقچه لباس و پنج تومان با کاغذی آورده نزد حسام‌السلطنه بوده بودند او آنها را فرستاده و گفته بود: «من سلامتی خودشان را نوشته‌اند، من هم سلامتی شما را بایشان می‌نویسم.» من بقچه را باز کرده قبا را بروشانی گرفته دستمال را ازوسط بیرون آوردم نوشته بودند که [«شاه بمحلالات آمده و در سرچشم‌خیمه زند و سه روز ماندند. قاسم‌خان صاحب جمع، برادر امین‌السلطان در اطاق تو منزل کرده بود گفت: «در خصوص حاجی بامین‌السلطان کاغذ نوشته اظهار کنید.» ماهیون طفل نه ساله‌ات را باعیضه بنزد او فرستادیم او همایون را نزد امین‌اقدس فرستاده امین‌اقدس از عزیز‌السلطان خواهش کرد طفل را نزد شاه برد آن ناجیب قبول نکرده، فحش گفته وراند. پس امین‌اقدس طفل را نزد خود نگاهداشت‌باو یاد داد که: «شاه اینجا می‌آید مبادا بررسی او هم مثل‌من و تو آدم است، مهر‌بان است. همین که آمد پای شاه افتاده بگو پدرم رامی خواهم و عریضه را بده.» همایون هم بموجب دستور او پای شاه افتاده بود. شاه گفته بود: «برخیز!» گفته بود: «تا دستخط خلاصی پدرم را ندهید بر نمی‌خیزم.» شادمان بر خاسته بود. امین‌السلطان و امین‌اقدس خیلی مرحمت کردند. بعد از حر کت شاه مردم گفتند: «چون طفل بود، شاه ریشخند کرده و فریب داده، مرخص نخواهد کرد.» وقتی شاه بعراق رسید باز ما طفل را فرستادیم. در عراق هم امین‌السلطان او را بحضور شاه برد، پاییش افتاده، باز شاه فرمود: «در تهران بشرط یاد آوری، مرخص می‌کنم.» وما هم بمgesch ورود شاه بطهران باز همایون را می‌فرستیم. کارهای رعیتی تو منظم است، مظفر الملک که حاکم است در حفظ کاشانه و علاقه تو و حمایت کسانست، آقائی و همه نحو حمایت کرده، خدا جزای

خیر باو بددهد.»

این اول مژده نجات و امید بود، مشعوف گردیده، دستمال را بهمه محبوسین دادم خواندند و گفت: «اگر این وسیله اثر کند قطعاً برای آزادی همه خواهد بود.» همگی مسرور و امیدوار گردیدند، بعد دستمال را شستم. کم کم و با از طهران عبور کرده بقزوین رسید. حسام‌السلطنه با اهل و عیال بدهات قزوین گریخت. بهرام بیچاره را باطاق ماآوردند، بعضی سربازان پست فطرت که مانع بودندما بیکدیگر نزدیک رویم آن پیرمرد ضعیفر را دور ازما بخواهند، بعد خلیلی زده، بروی خاک مذلت انداختند. دسته قراول عوض شد. خدا کرم سلطان رفت علی کرم سلطان آمد که او هم تسبیح دردست، اظهار تقوی می‌کرد. از این اظهار تقس کنندگان خصوصاً هرگاه از روحانیان یادیو اینان باشد باید حذر کرد! خدا کرم نام سربازی بما اظهار خدمت کرده گفت: «اگر کاغذ بنویسید من می‌فرستم.» با اینکه این دروغها را مکرر دیده بودیم سوگندهای او و اصرار حکیم سبب شدم از سلامتی خود و رسید امانت، مختصری نوشته باو دادم و دو قران هم بخودش دادم. رفت و بر گشت و گفت: «قهقهی شاهزاده کاغذ را از من گرفته نمی‌دهد!» بالاخره پنج قران از ما گرفت تا همان کاغذ را بما بر گردانید! و با در قزوین هم زیاد شیوع یافته خوف و اضطراب مردم را گرفت. روزی بهرام‌خان صبح زود بر خاسته، بخوا را گشودند بیرون رفته و ضو گرفت، بعد از نماز گفت: «وباء بمحبس هم آمده دو نفر از قراولهای ما مرده‌اند.» گفت: «نترس! خدا حافظ است.» بیچاره بعد از طلوع آفتاب گفت: «سرم دردمی کند.» گفت: «چون روی خاک می‌خوابی و روپوش نداری سرما خورده‌ای.» . رسم تشریفات بزرگ‌انیکه بمحبس برای تماشا یا تجسس می‌آمدند این بود که ما را محکم زنجیر و خلیلی نمایند تا بزرگان بدانند که حکم استبدادی جاری است! گفتند: «سریپ برای دیدن اسیران می‌آید.» پس زنجیر و خلیلی ما راساخت کردند، بعد معلوم شد دروغ است، علی کرم

## خاطرات حاج سیاح

سلطان بد نفس خبیث می آمده. این آدم با خباثت زیاد بی غیرت هم بود! با او از بلند دشنا می شنید و بروی خود نمی آورد. گفتند دخترش با وبا مرده در حالت تغییری دیده نشده بود. سر بازی آمده گفت: «بهرام خان بوبا مبتلا شده و تنها بروی آجرها افتاده، کسی نزدیک او نمی رود». بو کیل پیغام دادم که: «یا یک قصر بفرستید باین بیچاره کمک کند یا مرا باز کنید خودم پرستاری بکنم.» جواب داد که: «دارو و طبیب نیست حتی می میرد، تو را هم بوقت بازمی کنیم.» بسیار حیران ماندم، انسان چه موجود غریبی است آن خداقلی سلطان و حسن بیک، این رستم سلطان و علی کرم! هر دو دسته در یک صتف و کار.

مارا نزدیک ظهر از زنجیر و کند باز کردن، من و میرزا محمد علی خان مشغول پرستاری آن پیر مرد غریب بیچاره اسیر آواره شدیم. پاکیزه اش کرده خاکستر زیاد برایش ریختیم، یخ گرفتیم، دواهایی که میرزا عبداله حکیم گفت، پول دادیم خریدند و تا غروب مشغول بودیم. غروب حکیم ملاحظه کرد و گفت: «علاج بردار نیست.» علی کرم سلطان فرار کرده بود. هنگام خواب آمده امر کرد ما را باطاق خودمان که در جنب جای بهرام بود، برده کند وزنجیر کنند. من هر قدر التماس و اصرار کردم «ای بندۀ خدا! امت پیغمبر شیعه علی که سبحه در دست داری و رو بقبله میکنی! این مرد بیچاره می میرد بگذار تا مسردن آش دهیم، رو بقبله کنیم، دست و پایش را بکشیم.» قبول نکرد و گفت: «حکم شده شما را با سختی نگاهداریم وزنجیر و خلیلی کنیم. او هم باید زنجیر و خلیلی شود» پس مارا برده زنجیر و خلیلی کردن، بیچاره بهرام خان راهم زنجیر گذاشته بخو زدند. آب یخ نزدیک او گذاشته بودیم، دستش نمیرسید و نمی توانست بخورد. فریاد میکرد «العطش!» و علی کرم می شنید و اعتنا نمیکرد.

میرزا رضا گفت [«مثلی بگویم، یک قصر بازنش برآهی میرفت دچار یک راهزن بی‌رحمی شد که همه چیز ایشان را گرفت، حتی زنرا هم تمام لخت کرد تها

## دستگیر شدن من

زیر جامه ماند اصرار کرد آن را هم بگیرد. مردوzen التماس کردند فایده نکرد، در اینحال یکتقر پیداشد. دزد گفت: «از این مرد میپرسیم اگر گفت زیر جامه را هم بگیرم می گیرم والا خیر!» از آن شخص پرسید او گفت: «بگیر!» آن مرد دست برد که زیر جامه را در آرد بنا گاه بر قی زد و او را خاکستر کرد. آن مرد گفت: «من گفتم زیر جامه را بگیرد تا ظلم با تها رس و خداوند انتقام کشد» برادران! بگذارید این ظلم را هم بکنند. خداوند هر چند صبور است غیور هم هست»] صدای ناله و العطش بهرام خان بیچاره همه مارا بی طاقت کرد. میرزا رضا فریاد کرد: «ای علی کرم پدر سوخته نانجیب بدتر از شمر! ناله این بیچاره را کامران میرزای شقی نمی شنود تا از تو خوشحال شود اما خدامی شنود جزای تو را بیدترین وجه خواهد داد.» علی کرم اعتنا نکرده جوابی نداد. سایرین هم دشنا مدادند، تقرین کردند، جواب نداد. او براحت خفت و ما همه گوش بصدای آن مرد بیچاره، چون مار گزیده بخود می پیچیدیم. نزدیک صبح صدای بهرام خان بیچاره ضعیف شد. صبح که ما را گشودند نزد او رفتند آب دادیم. بیچاره متصل میگفت: «خدایا کو عدل تو؟ چرا این مردم پاک مهر بان اسیر این ظالمانند؟» پس رو بمن و میرزا محمد علی خان کرد و گفت: «دمی مرا تنها بگذارید می خواهم با خدای خود سخن گویم.» ما چند دقیقه بیرون رفتیم. با صدای حزین وضعی مارا خوانده گفت: «من عرض خود را بخدا تمام کردم، فرمود اینان را خلاص میکنم و انتقام از ظالمان می کشم» پس از آن ساعتی نگنیست که از اضطراب افتاده گفت: «مرا رو بقبله کنید» رو بقبله کرده من نتوانستم بمانم گریه کنان بیرون آمدم. بعد از من میرزا محمد علی خان آمده گفت: «تسليم کرد.» بحسام السلطنه اطلاع دادند، آمده استشہادی کرده ورقه ای راجمیع اعیان و معروفین مهر کردند که: «بهرام خان مرد.» برای اینکه نایب السلطنه مؤاخذه نکند و نگوید گریزانده اید! پس ماهارا در اطاوهای زنجیر و خلیلی کرده، چند نفر حمال نعش او را بر دند. لباسهایش بفقراء داده شد. حال زار آن غریب بماها زیاد

## خاطرات حاج سیاح

اثر کرده قیاس کردیم که اگر ما هم بمیریم همین وضع خواهد بود . نوبه کشیک دسته علی کرم تمام شد، از رفتن او مشعوف شدیم. گفتند: «دو دختر داشت هر دو بوا مردند.» در این روزها در بان حاجی امین الضرب آمده بود . از سر بازی خواهش کردیم او را بنزد ما آورد. میگفت: « حاجی امین الضرب چنان از گرفتاری شمادلتگ است که مکرر گفته راضی بودم از من یک کروز پول بگیرند، حاجی سیاح گرفتار نشود.» از مستشار الدوله پرسیدیم گفت: «در محله سرچشمه در منزلی است، با کسی مراوده ندارد.» به حال روزگار ماجنین میگذشت، و با تخفیف یافت و دیگر کسی از ما مبتلا نشد. همه روزه وقت مرخصی در حوض عمارات ، شنا و شستشو میکردیم .

## دستگیر شدن من

خانه شده، با گلوه بسینه اوزده، هلاک میکند بعد آن جوان پیشخدمت را هم با گلوه زده مقتول میکند خبر شاه میرسد ، معتمدالدوله اویس میرزا را حاکم خمسه کرده و جمعیتی از طهران باو داده و امر کردن که دو فوج سرباز خمسه و سوار خمسه که از غیر افسار هست در تحت حکم اوجهانشاه خان را قتل یا دستگیر کنند. معتمدالدوله با جمعیت زیاد بیشتر از دوهزار نفر بعنوان ولایت گردی بامظفر الدوله سرتیپ و سایر اعیان خمسه بطرف خانه جهانشاه خان حر کت کرده، جهانشاه خان هم از سوار واصل خود قریب هفتصد و هشتصد نفر که از شجاعان بودند اسلحه داده و خودش باستقبال آمد، از پول واسب و هدایای زیاد برای معتمدالدوله مهیا نموده و چادر و خیمه برای حاکم و تمام همراهان و قشون او بر پا کرده و کسان خود را در نزدیکی و میان غله های بلندقد بکمین نشانده و سپرده بوده که هر گاه بخواهند مرا بگیرند یا بزنند همینکه گفتم بزنید بزنید و از جمعیت باک نکنید . معتمدالدوله پیش از اینکه صرف ناهار کند و مردم راحت شوند گماشته فرستاده، جهانشاه خان را از چادرش احضار کرده میخواهد زنجیر کند. جهانشاه خان میگوید: «ناهار صرف فرمایند عصر خودم شرفیاب میشوم.». متعاقب هم فراش میفرستد اوهم لابد مسلح شده و جمعی را مسلح با خود برداشته تا چادر شاهزاده رسیده کسان را در بیرون گذاشته، خود وارد شده و در حضور می ایستد. شاهزاده میگوید: «اعلیحضرت شاه حکم فرموده شما را به طهران ببرند.» جواب داده : « حاضرم! خودم بحضور شهریار میروم.». شاهزاده میگوید : « خیر! باید زنجیر شوی و در زنجیرت ببرند.» و امر میکند زنجیر بیاورند . جمعیت مسلح که در چادرها حاضر کرده بود هجوم میکنند جهانشاه خان هم بکسان خود میگوید: « بزنید! » بنا گاه جمعیت او از بیرون و کسانی که در میان علفها و زراعت ها پنهان بوده اند حمله میکنند. این جمعیت سرباز و سوار بیشتر از دوهزار نفر دست بتقنقگ میکنند ، غوغاو جنگ و هرج و مرج شده کسان جهانشاه خان در ظرف یک ساعت تمام جمعیت را متفرق پیشخدمت او بود در غیبت امیر راه داشته، امیر افسار با حال متقلب و خشمگین وارد

## خاطرات حاج سیاح

ساخته، چندین نفر مقتول و مجروح شده و سرتیپ‌ها گریخته بودند و معتمدالدوله که از پا گلوله خورده و بکومک کسان خود سوار کالسکه شده خواسته بطرف زنجان بگریزد، گماشتگان جهانشاه خان او را دستگیر ساخته با بعضی دیگر بکرسف برده بودند، اورا دو سه شب نگاهداشته و هر چه توانسته از دارائی خود بجهاهائیکه محل اطمینان بود فرستاده پنهان کرده بود. از کرسف با چند نفر خواص خود بطرف رشت حرکت کرده و شاهزاده را بچند نفر داده بود که بزنجان بردند. در راه سیم تلگرافرا بریده، از رشت بیاد کوبه و از آنجا بتبریز رفته، در خانه حاجی میرزا جواد که بزرگتر و رئیس علماء آذربایجان بلکه ایران بود پناهنه شده، اورا واسطه کرده و چون امین‌السلطان با او زیاد دوستی داشت، بالاخره شاه را راضی کردند که او را غفو کرد و بطران خواست. او هم اول بقم رفته از عفو و مرحمت شاه اطمینان یافته بطران آمد، تقدیمی کاملی داده، مورد مرحمت واقع شده بسر خانه و ایل خود رفته همان منصب سابق و اقتدار قدیم باو تفویض بلکه بر ترقی او افزوده شده است. ]

حسام‌السلطنه که از این وضع اسیری و حبس طولانی و بی‌تقصیری ما متاثر و دلتانگ بود محض اینکه بهم که برای ما خلاصی هست یا خیر تلگرافی بطران کرده بود که: «اگر ماندنی هستند، لباس ندادند مقرر شود برای اینان لباس تهیه شود.» جواب داده بودند: «ماندنی هستند، لباس تهیه کنید.» اوهم فرستاده بود ماهوت و چلوار و لوازم لباس آورده بودند و خیاط حاضر کرده، در حجره میرزا نصرالله خان سایرین را حاضر کردند که باندازه هر یک لباس بریده شود. بنم هم گفتند. من گفتم: «اگر ما خلاص خواهیم شد، حاجت بلباس اینها نخواهد بود و اگر کشته خواهیم شد همین لباس که داریم برای دیگران بماند بس است.» لکن حسام‌السلطنه گفته بود موافق من هم یکدست لباس بریده بودند. پس از اتمام لباسهارا آورده توزیع کردند. حکیم گفت: «معلوم میشود باز زستان را

## دستگیر شدن من

ماندنی هستیم.» گفتم: «هر چه خدا مقدر کند همان خواهد شد.» کم کم هوای خنک شده بود ماهم یک حجره را مثل حمام کرده، آب گرم کرده، در آنجا شست و شو میکردم.

روزی حاجی ملاعلی اکبر در آنجا مشغول شست و شوبود، مدتی گشت بیرون نیامد و صدای خودش یا اطراف آب شنیده نشد. حاجی ابوالحسن احتیاطاً با طاق رفته می‌بیند حاجی ملاعلی اکبر افتاده، بناگاه فریاد کرد «حاجی ملاعلی اکبر مرده بیاید.» تمام را رخصت دادند بیرون آمدیم. حاجی ملاعلی اکبر را که مانند مرده بخاک افتاده بود برداشته با طاق بزرگی بردیم. معلوم شد دود زغال و اطاق کوچک اورا گرفته، آب سرد و مالش داده و سر که دادند بود کرد، بزحمات بهوش آمد. چون مستعد گریه بودیم بهانه بدست آمد گریه‌ها کرده همه در آن اطاق ناهار خوردیم. سرتیپ شنیده بود که مادر یک‌جاغ‌اغذا خوردیم، تغیر و تشدید کرده بود. گفته بودند: «چون حاجی ملاعلی اکبر مشرف بموت بود، بسر او جمع شده بودند.» گفته بود: «هر یک بمیربد درک!». باری با این سختی‌ها و ناامیدی و غربت و کربت، روز و شب میگذشت.

روزی خبر آوردند که شهرت داده‌اند حسام‌السلطنه معزول شده اوهم گوینده این خبر را چوب زده ولی بعد از آن، یک شب ساعت از شب رفته‌ها عیالش حرکت بطرف طهران کرده بود و کسانش هم حرکت میکردند، معلوم نبود حاکم جدید کیست و شاه هم تازه از گردش اطراف عراق و اصفهان بطران برگشته بود، کار شهر قزوین هم معلوم نبود با کیست و معلوم نبود خرج مارا که خواهد داد. روز را گرسنه‌ماندیم، جزئی چیزی هر کس داشت باهم صرف کردیم. روزی چند حاکم نا معلوم بود و سرتیپ بکار شهر رسیدگی میکرد. بعضی می‌گفتند: «شاه مرده، ولیعهد از تبریز خواهد آمد.». برای غذای ما زیاد بی‌اعتنایی میشد و نهایت در تنگی بودیم، از هر جهت راه امید بسته شده، از مرگ همایوس شده بودیم.

## خاطرات حاج سیاح

**مرخصی از حبس قزوین:** «شم جمادی الآخر سنه ۱۲۱۰ قمری – دی ماه ۱۲۷۱ شمسی»

شی را با بیداری و اندوه گذرانده، صبح زود سماور حلبی را آتش کرده، چای صرف نموده، بعداز نماز رو بقبله غرق غم نشسته مناجات میکردم: «ای خدائیکه قوم موسی را از فرعونیان نجات بخشیدی و ابراهیم را از آتش بیرون کشیدی! ما اگر بنده عاصی تو هستیم بنده دشمن ویاغی تو نیستیم. اگر ظلم ظالمان بنها یات نرسیده، طاقت ما بنها یات رسیده. بنده رحم نمی کند، تور حرم فرما!» حکیم هم آمین میگفت. بنا گاه همه‌های بگوش رسید. یکتقر دوان دوان آمد. ما که از همه جان نمیدو همیشه در انتظار خبر شر بودیم دیدیم جعفر قلی بیک استوارد شده گفت: «بر خیزید! سعدالسلطنه آمده، در مهمانخانه است و شما رامیخواهد. خلاص شده اید! مژده دهید!» باور نکرده گفتم: «خلاص شدیم بالکلیه و همیشگی؟» گفت: «بلی! بلی! مرخصید.». چنان تغیر حالت بمن عارض و بهت مر اگرفت که زبان از قوه نطق افتاد، تمام اعضاء از حر کت‌مانند میشوند. چند دقیقه مانده بی اختیار بسجده افتادم پس از شکرها لباس پوشیده بر خاستم از دریکه بیست و دو ماه پیش از این زیر بعلم را گرفته با پای لنگان با دیگران بزنگیر بسته وارد کرده بودند و دیگر بیرون نرفته و در آمدن بیرون را هم ندیده بودیم آن با رفیقان پای خودم آزاد از همان در بیرون آمدم، مانند کسیکه بنا گاه از تاریکی بروشناشی وارد شود چشم مم خیره شد. حال مارا جز کسیکه مدت‌ها در حبس مانده و آزاد شود نمیتواند بداند. ایرانیان که تمام در حبس و فشار جهله و استبداد و بی خبر از آزادی افکار و عقول و نطق و ترقیات عالم هستند مانند مردم کورد که هیچ روشناشی ندیده باشد لنت آزادی را ندیده‌اند و هر چه برای ایشان از آزادی بگوئی نمی‌فهمند. مرغیکه از تخم در قفس در آمده و در قفس نشو و نما کرده معنی پریدن در فضا و چریدن در صحرارا نمی‌داند. لنت آزادی را مرغ صحرائی آزاد که اسیر قفس بیداد شود میداند.

## مرخصی از حبس قزوین

ما هم چنان بود که گویا می‌پریم. از در بیرون آمده دیدم خیابان وسیعی مستقیم، دو طرفش بازار و دکان‌کین، مردم بمانگاه میکردن و میگفتند: «بیچار گان مردمان معقولی بنظر می‌آیند!». اهل ایران که مثل گوسفند در دست قصابان هستند اگر هزار نفر از خوبان را در یک روز از میان ایشان گرفته بینندن دیا بکشند، باقی بچرا مشغول میشوند و حق خود نمی‌دانند که بعنوان جنسیت و انسانیت و اشتراک در حقوق باید از دیگران دفاع بکنند تا مثلاً این روز بسر دیگران نیاید زیرا قانون ندارند تا بگویند خلاف قانون شده. از میان گوسفندان ایران که بعد از بیست ماه حبس در میان ایشان حالا میگویند این بیچار گان مردمان معقولی بوده‌اند و یکی در این مدت تشبیث بیک و سیله برای خلاصی ما نکرد، عبور کردیم مانند کسیکه بتازگی از قبر در آمده، از عالم مرگ بر گشته و میان زندگان داخل شده باشد. رسیدیم بهممانخانه‌ای که خود سعدالسلطنه این خیابان و مهمنمانخانه را الحداث کرده. از پله‌ها بالا رفتیم . من که همیشه بر امثال سعدالسلطنه تقدیم داشتم بواسطه عادت با سارت و ذلت، در همان پائین خواستم بشنیم، باصرار همه در صدر و جنب سعدالسلطنه جا گرفتم. گویا سعدالسلطنه را نمی‌بینم، چشم را دور دادم دیدم سعدالسلطنه است که پهلوی او نشسته‌ام، تغیر حالت پیدا کرده و ریشش سفید شده بسیار مهر بازی و انسانیت کرده، عنده ایام گذشته را خواسته گفت [«من در مدت حبس شما بند شما نیامدم برای این بود که شرمنده بودم، نتوانستم در خلاصی شما کاری بکنم و میدانستم شما بی تقصیر هستید. در وقتیکه در طهران شما را میدادند بقویین بیاوریم بشاه عرض کردم که: «باید اینها بآن درجه مقصراشند؟» شاه گفت: «اگر بدانی اینان چه کرده‌اند آن خواهش میکنی که بدhem در همین باعچه بدست خود، سر اینها را ببری! خصوصاً این حاجی سیاح ناپاک که حر امزادگی دنیا را جمع کرده! اینان تیشه بریشه سلطنت زده‌اند حالا باید در قزوین در حبس باشند و در نهایت باینها سخت بگیری بلکه از سختی یک یک‌تلف شوند.». این دفعه که حکومت اینجا را بمندادند

## خاطرات حاج سیاح

عرض کرد: «در حالیکه محبوسین در آنجا در حبس باشند من نمیتوانم بقزوین بروم.» شاه گفت: «برو از آنجا بنویس آزاد کنم.» امین‌السلطان اشاره کرد که: «قبول نکن» دیگران هم بمن گفته بودند. من عرض کرد: «مرحتمت اعلیحضرت اقتضا میکند که مأموریت من اول این باشد که آن دفعه بردم این دفعه رسیده، رها کنم.» امین‌السلطان هم مساعدت کردو شاه قبول کرد. نایب‌السلطنه حاضر بود گفت: «گرفتاری اینان بدست من شده، استدعا دارم خلاصی آنها هم بدست من باشد.». شاه گفت: «از قزوین بیاورند نزد تو، تو خلاص کن.» پس مرا مأمور کردند شما را بامیریه بفرستم. من یکتقره‌هرماه شما میکنم که شما را بامیریه ببرد، مبادا اسباب خیال شما شود. اکنون آزادید بروید در شهر گردش کنید، بحمام بروید و مهیا شوید که فردا حر کت نمائید» پس گفت: «جناب حاجی! عبداللخان والی که اصرار داشت از شما کاغذ بگیرد در جای مرد که کسی نعش اورا برندشت، رو باهصورتش را خورد بود. من شمارا بحمام میرستادم، غذای خوب میدادم، چای میدادم، سربازها بطهران را پورت میدادند و از آنجا بمن ایراد میکردند، من زیاد نگران میشدم.» در مجلس سعدالسلطنه جمعی بودند بما اظهاره‌های بانی میکردند، من جمله حاجی حسین آقا پسر حاجی امین‌الضرب که جوان معقولی است از مکه بر گشته بود و در آنجا بود. باز سعدالسلطنه گفت: «بهرا جا بروید مختارید، جز ناهار و شام که باید در منزل من باشد و خرج و کرایه راه بشما داده میشود.» از آنجا مرحوم شده بحضور امام جمعه قزوین رفیم که انسانیت کرد به بامین‌السلطان درخصوص ما کاغذ توسط نوشته بود. زیاد مشعوف شده مهر بانی نمود. از آنجا بحمام حاجی رحیم رفیم که خیلی مشهور و گویا در ایران مانند ندارد. ناهار را در منزل سعدالسلطنه‌غذای خوبی خوردیم. اول روز آزادی گویا از قبر درآمده‌ایم. بعد بگردش رفته مسجد جامع قدیم قزوین که خیلی محکم است جای دیدنی و از آثار گذشتگان است بعد بقعة امامزاده معروف قزوین که شاهزاده حسین گویند و آنرا سعدالسلطنه تعمیر

## مرخصی از حبس قزوین

کرده، صحن وسیع خوب و بقعه‌ای عالی و قشنگ دارد و زیارتگاه و بست قزوین است، قبور قدیمه که تاریخ سنگهای آن از سیصد و چهار سال پیش است زیاده است. بعد بتماشای در خانه حکومتی که علی قاپویا عالی قپو گویند رفیم. قصر و باخ خوب و سیعی است و عمارت چهل ستون که همه اینهار اسعدالسلطنه تعمیر و احیاء کرده است. این شخص بی‌ساد در قزوین بطور خوبی و نظم مدتی حکومت کرده مردم از وضع حکومت او راضی بودند. آزادی امروز مارا شرح نتوان داد که چه لذت داشت و خود را چگونه در دنیای جدید میدیدیم. شب را در منزل با خرسنده و تشكیر و صحبت‌های شیرین و تهیه حر کت بطهران گذرانیده، کم خواهیدیم. صبح و کیل باشی آمده خبرداد که دلیجان مهیا شده باید روانه شویم. از اسباب حجره هر چه داشتیم، بسر بازها بخشیدیم. نصرالخان که چند گربه و چند طغری مرغ بجهت انس داشت بیک نفر بخشید که تخم مرغها را بخوار اک گربه‌ها مصرف کند! ما هم مهیا شده من بوداع سعدالسلطنه رفته زیاد تشكیر از زحمات این مدت میدیده و مساعدتهای او کردم. او هم عندها خواست که بیشتر از آن مقدور نبود. وقتیکه بیرون آمدم صندوقدار بهر یک پنج تومان داد که سعدالسلطنه گفت: «خرج زاه اینان باشد.» من گفت: «حاجت ندارم، جزئی وجیه دارم.» لکن برای رفیقان قبول کردم حکیم گرفت. درسرای عرابه‌چیان، دوعرا به بود که نصف ما بیکی و نصف دیگر بدیگری سوار شدیم، و کیل باشی هم سوار گردید و چند سوار هم همراه ما از خیابان عبور کردیم. این‌ناهرا که با ذلت و نومیدی آمده بودیم، شروع کردیم با شف و خرسنده طی کنیم. وجهیکه صندوق دار بعد از کم کردن ده یک داده بود، بر رفیقان قسمت کرده نزدیک غروب وارد کمنده شده، چون آبادی نزدیک بود در خانه رعیتی منزل کردیم. از هر قبیل طعام و نان و شیر دهاتی خریده، بالذتی صرف نموده، برای راه‌هم آذوقه یک روزه خریده فرداحر کت نموده هنگام عصر وارد مهمناخانه قشلاق شدیم. همه چیز مهیا بود، بادلخوشی گفتگواز وضع و رو دمان بمنزل وحالی که در وقت اسیری داشتیم میکردیم.

## خاطرات حاج سیاح

شب دیگر را درینگی امام مانده روز سیم وارد حصار ک شدیم ، ناهاری خورده بعد از ظهر روانه شاه آباد شده شب را در آن جاماندیم. از شهر جمعیت زیادی باستقبال حاجی حسین آقا پسر حاجی امین الضرب آمده بودند. صبح زود و کیل باشی سواری فرستاده بنزدنصرالملک سؤال کند که: «باید اسراء را کجا وارد کرد.». با مر نایب السلطنه گفته بود: «باید بامیریه بیاورند .». سه ساعت از روز گذشته از دروازه اسبدوانی وارد شدیم. هر کس از اقربا و کسان اسرا مطلع شده ، باستقبال آمده بودند ، نصرالملک هم چند سوار فرستاده بود. رسیدیم بامیریه، از همان در که با تشریفات کندوز تجیر بیرون رفته بودیم آزاد وارد امیریه شدیم. نصرالملک خودش هم دم دربود گفت : «آقا بدوشان تبه در حضور شاه است، آدم فرستاده ام خواهد آمد.». مارا برد باطاقی وسیع و عالی، همه منتظر مرخصی بودیم. بعضی کسان از اقربا و دوستان آمدنده و اطفال بعضی اسرا را آورده بودند. یک پسر حکیم که طفل بود آورده بودند پدرش اورا خواند، او اظهار میل نکرد گفتند : «پدر تو است!» گفت : «نه! پدرم ریش سفید نداشت !» حکیم پسر را بیغل کشید. طفل انس یافته گفت : «در این مدت کجا بودی بخانه نمی آمدی ؟ چرا نشسته ای؟ برخیز بخانه رویم !» پسر میرزانصراله خان را آوردند، پسر حاجی ملاعلی اکبر را آوردند تا اورا دید گفت: «آقا من با تو قهرم ! برادرم مرد، علی الاتصال آقا آقا میگفت، شما نیامدید!» یک پسر میرزارضا هم آمد. او پرسید: «محمد تقی! برادر و خواهرت کو؟». گریان گفت: «هر دو مردند.» چشم میرزارضا پرازاشک شده، بر خود پیچید. این حال اطفال بهم مؤثر آمده، همه گریان شدیم و منتظر ماندیم. توپ ظهر در رفت، آقا نیامد. فرستادیم از بازار نان و پنیری آوردن، خورده باز منتظر ماندیم تا شب شد. چشم ها از آنچه دیده بودیم ترسیده این انتظار و احتمالات اشد از مرگ بود.

یک ساعت از شب رفته آمده گفتند: «آقا آمده در بیرون میان باع است ، شما را میخواهد.» برخاسته بحضور رفته، تعظیم و سلام کردیم. با هر کس

سخنی گفت بمن گفت: « حاجی! چاق شده ای! » گفتم: «در مرتع بیگناهی چریده ام!» گفت: « ریشت سیاه شده! » گفتم: « ریش همه سفید شده، از مرحمت مخصوص است که در این تاریکی ریش مرا سیاه می بینید!» گفت: « باز هم میل داری بقزوین بروی؟» گفتم: «اگر انصاف شما تقاضا کند!» میرزارضا گفت: « من بیچاره دو حبس داشتم. یکی کندوز نجیر خودم یکی ملامت گرفتاری دیگران که من سبب شدم.» گفت: « تومرد دلالی هستی، برو پی کار دلایت! چه کار بکارشاه و دولتداری؟ شاه عزیز السلطنه را عزیز کند بتوجه؟ نمی دانی این سخنان خطر جانی دارد؟ » گفت: « من کار باین کارها نداشتم، حضرت والا مرا بحرف و ادعا شد آن میفرمائید برو دنبال دلایت! چشم اطاعت دارم. ». پس بحاجی میرزا احمد گفت: « تو چرا پی کاری نمی روی؟ چه کار به این کارهای داری؟» او گفت: « قربان از فقر خبر ندارید انسان نان می خواهد از هرجا که بدھید مطیع فرمان. » گفت: « مگر کار قحط است؟ برو مكتب داری بکن ، کاغذ نویسی بکن. » گفت: « قربان شأن من نیست. » جوابداد: « چرا نیست؟ مگر تو کیستی؟ ». بعد رو بهمه کرده و گفت: « امر وزن دانستم شماوارد میشوید، بشاه عرض نکردم در همین جابمانند تاز شاه مرخصی شما را بگیرم ». پس رو بنو کران کرده گفت: « ناها ر و شام هم بدھید ». یکی از نو کران خوش نفس گفت: « روزهم ناها ر نخورده اند ». گفت: « چرا؟ » و رفت.

مارا بردند باطاق رو بروی اطاق اول و برای همه رختخواب هم آوردند، باز مواظب حرکات ما بودند. ماهم بایکدیگر مشغول صحبت شده هر یک حدسی میزدیم. من گفتم: « حاجی ملاعلی اکبر و حاجی ابوالحسن را آزاد میکنند و نمی دانم آیا چیزی میگیرند یا خیر؟ اما از میرزا نصراله خان و فرجاله خان و میرزا محمدعلی خان چیزی گرفته آزاد میکنند. حکیم هم چیز نداده آزاد می شود. حاجی میرزا احمد را احتمال هست چیزی هم داده آزاد کنند! کارمن مشکل است اگر شاه دستخط کرد آزاد میکنند. میرزا رضا اگر آن حرف را نگفته بود آزاد میشدولی

## خاطرات حاج سیاح

حال مشکل است. میرزا حیدرعلی راهم آزاد میکنند. گفتند: «اگر آزاد میشویم، پس چرا تغییر منزل دادند؟» گفتم: «شاید از کسان بعضی آمده و عده‌چیزی داده‌اند، اینها میخواهند با تهدید زیاد شود.» بهر حال شامی دادند و بنای خوابیدن شد. از دیدن وضع کشیک و حال آقا و این تأخیر باز خیالات پریشان شده نتوانستیم بخوابیم از یکدیگر خواهش کردیم که ابدآ حرفی اینجا نگوئیم که بهانه سختی و گرفتاری همه گردد.

چون در امیریه مستراح نبود بقضاء حاجت کنار نهر و زیر درختان میرفتیم. هر یک ازما که می‌رفت سربازی مراقب حال بود. دسته رستم‌سلطان که از قزوین آمده بودند باز قراول ما بودند. روزشد، در انتظار خبر مخصوصی ماندیم خبری نرسیداما کسان محبوسین رفت و آمد داشتند. عصر برادر میرزا حیدر-علی آمده گفت [ر] فتم پیش امین‌السلطان دامنش را گرفته تضع کردم که «اگر اینان محبوسند ببرند بانبار و اگر آزادند چرا در امیریه مانده‌اند و قراول و چاتمه گذاشته شده؟» یک نفر از نو کران نایب‌السلطنه گفت: «آقا نگاه داشته‌التزام از ایشان بگیرد که دیگر کاغذ‌نویسنده و قانون خواهی نکنند!» من گفتم: «آقا چه احتیاج به‌التزام دارد؟ هر وقت هر حکم بکند اجرا می‌شود، سند لازم ندارد!» [در این حال نصر‌الملک آمده میرزا نصر‌الله خان و میرزا فرج‌الله خان را باطاق دیگر خواسته خلوت کرده مشغول صحبت شدند. حکیم گفت: «چه می‌گویند؟» گفتم: «مسئله پول است، پول!» باور نکرد. میرزا رضا گفت: «من از همه بدپخت‌ترم. فرزندانم مرده، عیال‌هر چه داشتم فروخته خرج کرده، راه معاش ندارم، از محبوسین شرمنده و در نزد عیال سرافکنده، مردن برای من بهتر از این زندگی است.» نصر‌الملک از اطاقدیگر بیرون شده گفت: «دیگر این دونفر نزد دیگران نیایند.» من از ایشان پرسیدم: «سبب چیست؟» گفتند: «نمیدانیم!» گفتم: «چقدر پول خواستند؟» انکار کردن گفتم: «نمیدانم» پول خواسته‌اند والا جهت ندارد بعد از بیست و دو ماه که با هم بودیم شمارا جدا

## مرخصی از حبس قزوین

کنند.» گفت: «محرمانه از ما هر یک چهارصد تومان خواسته‌اند و ما گفتم دویست تومان میدهیم، نمیدانم قبول می‌کنند یا نه؟» گفتم: «قبول میکنند. برای میرزا محمد علی‌خان چقدر گفته‌اند؟» گفت: «آن را معین نکرده‌اند. اما نصر‌الملک گفتم برای اوهم با نایب‌السلطنه گفتگو کند.» گفتم: «در قزوین پول دادن شما بفراشان اسباب زحمت ماشد، اینجا هم پول شما مارا معطل میکند والا از من پول نخواهند خواست.» گفت: «بلی! من در خصوص شما گفتم. نصر‌الملک گفت شأن حاجی نیست از او پول بخواهند.» گفتم: «بلی! من که در ایران یک پول فایده نبرده‌ام و از خارجه هدایا که بزرگان داده بودند آورده در ایران فروخته و جزئی ملک برای معاش علاوه کرده‌ام خوب است آنرا هم فروخته بدهم با آقایان!» نصر‌الملک دوباره آمده گفت: «بدویست تومان از هر یک راضی کرده‌ام. میرزا محمد علی‌خان هم دویست تومان بدهد.» این دو برادر بکسان خود گفتند که پول را قرض کرده بیاورند و میرزا محمد علی‌خان که خانه‌اش در همدان بود و در طهران چیزی نداشت، از او سند گرفتند که بعد بدهد. در این وقت دو پسرم همایون ده‌ساله و حمید پنج ساله بودند، بنا گاه از در وارد شدند. بزرگ گریان و کوچک خندان، دست بگردند کردن گریان شدم. همایون گفت [ر] پیش از مرخصی شما از شاه دستخط گرفته نزد امین‌السلطان بردم گفت: «مرخص می‌شوند، سعد‌السلطنه خواهد فرستاد.» سعد‌السلطنه هم میخواست باید نزد او رفتم گفت: «مرخص شده‌اند، رفته می‌فرستم.» امروز هم رفته‌یم نزد امین‌السلطان گفت: «آمده‌اند، مرخص شده‌اند. نمیدانم چرا بخانه‌شان نرفته‌اند و در امیریه نگاهداشته‌اند. بروید آسوده باشید می‌آیند.» باز چند روز طول کشید نایب‌السلطنه هنگام عصرها با امیریه می‌آمد لکن نزد ما نمی‌آمد. پدر و کسان میرزا حیدر علی در راه نزد نایب‌السلطنه جزع و التماس کرده بودند. دو برادر هم چهارصد تومان را دادند، ایشان را با میرزا حیدر علی نزد نایب‌السلطنه برده دیگر بند ما نیاوردند و بخانه خودشان فرستادند. نصر‌الملک آمده از میرزا محمد علی-

## خاطرات حاج سیاح

خان سنددویست تومان گرفت تا مرخص کنند و بمن گفت: «نایب‌السلطنه می‌گوید حاجی همیشه ازمن کناره‌جوئی کرده، من باو کمال محبت دارم و چیزی نمیخواهم، باید مرخص شود!». حکیم را هم مرخص کردند. میرزا محمدعلی خان با اینکه سند پول داده بود شب را با ماماند. کسان حکیم نزد علماء رفته‌ایشان سخت توسط کرده بودند مرخص شد و این رفتن بعضی و ماندن بعضی برای کسان باقی‌ماند گان اسباب نگرانی خیال شده بود. از کسان باقی‌ماند گان آمده حیران بودند. میرزا رضا پرسید: «از من آیا در بیرون چیزی گفته می‌شود؟» گفتند: «بلی! تو را بیدی یاد می‌کنند که سبب گرفتاری دیگران شده‌ای.» بیچاره برش زده گفت: «بدبخت من! بدنام شدم، فرزندانم مردند، خانه‌ام بر باد شد، حبس و زندان دیدم، فعلاً مضطر و پریشانم و مایه زندگی ندارم.» باز هنگام عصر نایب‌السلطنه آمده میرزا محمدعلی خان و حاجی ملاعلی‌اکبر و حاجی میرزا احمد و مرا احضار کرد. روی بمن کرده گفت: «حاجی! شاهشما را مرخص کرده مشروط براینکه از ایران خارج نشود و در طهران هم نمایند.» من جوابی ندادم. وقتیکه حاجی میرزا احمد در حبس قزوین بود، زشن مرده بودو دو پرسش یکی پانزده ساله یکی شش ساله بنزد امین‌السلطان رفته گفته بودند: «ما جا و پناه نداریم.» او ایشانرا بقزوین فرستاد. بزرگ را سعد‌السلطنه در آبدارخانه خود برای خدمت نگاهداشت و کوچک با پدرش در قزوین بود. نایب‌السلطنه چند عدد دوهزاری باو داده و بامین‌السلطان نوشت: «روزی دو قران بحاجی میرزا احمد مددمعاش بدھند و خودش برودکاری و کسی پیدا کند.» پس باعتماد نظام گفت که مراو میرزا محمدعلی خان و حاجی ملاعلی‌اکبر را نزد امین‌السلطان برد بگویید اینها مرخص هستند و گفت: «همانطور التزامنامه بگیرید.» یک نفر از کسانش گفت: «ایندو را (میرزا رضا و حاجی ابوالحسن را) برده بانبار بسپارید، باید در حبس بمانند.» پس ما با اعتماد نظام سوار کالسکه شده بخانه امین‌السلطان رفیم معلوم شد در منزل نیست و معلوم نیست چه وقت می‌آید پس

مارا بر گردانده چون بمیدان توپخانه رسیدیم خواست‌مارا بحجره سربازان بسپارد. من گفتم: «الحق آدم منصفی هستید که مارا بسر بازخانه در توپخانه می‌سپارید!» گفت: «پس چه باید کرد؟» گفتم: «آیا همین یکشنبه فرار می‌کنیم؟ بگذار هریک بجایی می‌رویم، برای فردا هرجا رامعین می‌کنید همه آنجا جمع شویم.» قبول کرده مقرر شد فردا صبح بمنزل نایب‌السلطنه بیایم. من روانه شدم بطرف منزل‌یکه برادر بزرگم بادوپسرم آنجا بودند، رسیده در رازدم. خادم آمدیده در باز کرده صحیحه کشید «حاجی سیاح است!» همه دویده دورم را گرفته، دست و پایم را بوسه داده، بگردن آویختند و از شوق می‌گیریستند و زبان‌همه گرفته شده، نفس‌ها بشماره افتاده بود. شب را با عزیزان بخوشی گذراندم، صبح رفتم بخانه نایب‌السلطنه. حاجی ملاعلی‌اکبر و میرزا محمدعلی خان هم آمدند، اعتماد نظام رسیده مارا برداشته بخانه امین‌السلطان برد. او در اندرون بود، رسم نبود مردم را باطاق انتظار ببرند بلکه در باغ قدم میزدند تا او باید. در وسط مجری بود محترمین را بآبان طرف میزدند و در روی نیمکت‌ها می‌نشاندند. هر قدر امین‌السلطان خود بشاش بود و با خوش‌وئی مردم را ملاقات می‌کرد، همانقدر فراشایی او ترسرو و تلخ بود. بیرون آمدنش طول کشید، اعتماد نظام چیزی نوشته باندرون فرستاد که: «اینها حاضرند. اگر در حبس خواهند ماند بانبار ببرند واگر مرخصند بروند؟» جواب نوشته: «مرخصند، بروند.» مارا مرخص کردند. آسوده بمنزل آمدم، دیدم رفتن‌ما اسباب نگرانی شده پس مشغوف شده شکرها کردند. خیلی متشرکم از میرزا محمود خان قائم مقام که در شب اول خلاصی من با کمال شعف وارد شده گفت: «اما یلم که بعد از خلاصی با اول کسیکه غذا میخورید من باشم. نمیدانید چه تأسف‌ها از گرفتاری شماداشم؟» بعد پرسید: «دستخط‌ها که از حضرت آقا سید جمال‌الدین در نزد شما بود چه کردید؟» گفتم: «در کیف کاغذم با سایر آنچه در کیف بود بغارت رفته.» زیاد متأسف شد. بقدیریکه از بجز ارسیدن عبدالخان والی مشغوف بودم همان قدر از فوت وزیر دفتر و میرزا

عیسای وزیر دلگیر بود.

این تغییر وضع و سلوک شاه با من چقدر اثر کرده و مردم دنیا چه اندازه‌ی وفا و بی‌صدق و صفا بوده‌اند. آنایکه سا بقایا آشناei من فخر کرده، اظهار صداقت می‌کردن و توسط وجودم را مؤثر دانسته، تملقها می‌گفتند؛ الان وجودم را بی‌اثر دیده گویا بسیار جاها اظهار می‌کنند که از اول ما اورا آدم بدی میدانستیم. بلی! در یکدوجا دیدم خوش نیامد و از این قبیل حرفها میزدند. در ولایت خودم که ملاحظه از من داشته و با کسانم رفتاری خوب داشتند و بعالقهام تعذی نمی‌نمودند، بنای کجرفتاری را گذاشته و کسانم در فشار و اذیت بوده‌اند. من که بواسطه سیاحت عالم و دیدن آزادی و حق گوئی در امم، عادت بتقیه و نفاق و تملق نداشته، آزادانه حق گوئی کرده بودم، رفتار مرا نقص و عیب بلکه افساد نامیده برای رضای خاطر ظالمان مرا طعن می‌کردد. من که اول باین درجه فساد اخلاق در قومی گمان نداشتم و نادانی ملت را از اثر استبداد تا باین حد تصویر نمی‌کرم و فکر نمی‌کرم که میتوان در بیداری مردم ایران کار کرد و خدمت بوطن و نوع همین است که مردم را از اوضاع عالم و حال ناگوار و بدی عاقبت هموطنان آگاه کنم حلا می‌فهم اینان را با هزاران زنجیر نادانی و خرافات مقید کرده و این بیچاره مردم چنان بندگی عادت کرده‌اند که بتصور ایشان نمی‌آید که انسانند و انسان حقوقی دارد و میتواند حقوق از دست رفته خودرا بدست آرد. این بزرگان مملکت که هر یک باکبر و غروری زیرستان را خوار و بی‌مقدار کرده خودرا در اوج فلک و بزرگی می‌بینند نسبت بضعها گرگ و پلنگ درنه و نسبت بیزرجتر از خود و اقویا سگ تملق کنند و بندۀ منافق مرعوب و ریاکار هستند. هر قدر عمرم بالاتر می‌رود و در این خاک بحکم قید اسارت علاقه زن و فرزند، زیادتر مانده و مردم را تجربه می‌کنم فساد اخلاق عمومی و چشم بستگی و بلاهت و قبول مذلت و نکبت هموطنان را زیادتر فهمیده افسوس می‌خورم.

### (واقعه اسفناک ناچاری از تقاضای حمایت از سفارت امریکا)

چون طبیعت عاجز کش اکثر ایرانیان را میدانستم و عیال و کسانم در محلات منتظر و در زیر شکنجه شمات و اذیت بودند عجله داشتم ایشان را آسوده کنم. بعد از خلاصی بفوریت کاغذی نوشتم و پسرانم را با برادر و کسان دیگر که بهتران آمده بودند روانه محلات کردم و چون مار گزیده از ریسمان ابلق می‌ترسد باز اطمینان نداشتم که کینه ورزی نکرده مرا دنبال نکنند لذا هم با پست نوشت وهم باخوی و کسانم سپردم که بمحض ورود، تذکره‌ای که از دولت اتازونی امریکا برای سفر بژاپن و چین داشتم و در خانه بود بفرستند. (توضیح آنکه وقتی که سیاحت امریکا را کرده مصمم شدم که بچین هم رفته سیاحت آنجا را هم بکنم از ترتیب رفتن بچین تحقیق کردم معلوم شد که هر کس که در پکن پایتخت چین از دولت متبعه خود وزیر مختار دارد از طرف دولت خود یا یکی از وزراء مختار که در یکی از پایتختها داردند سفارشی و معرفی بوزیر مختار آن دولت که در پکن است می‌فرستد یعنی تذکره تبعیت و معرفی را باو می‌فرستد او تصدیق کرده از دولت چین تذکره مرور صادر می‌کند تا از سرحد چین عبورش میدهند. دولت ایران در چین وزیر مختار نداشت بنابراین نمیتوانستم بهیچوجه چین و ژاپن را سیاحت کنم پس با زحمت بسیار در آن تاریخ که هجده سال پیش از این است فقط برای سیاحت ژاپن و چین تقاضای تذکره امریکائی کرده و بواسطه خدمتی که در امریکا کرده بودم که بتفصیل در سیاحت‌نامه خارجه‌ام نوشته‌ام بمساعدت بعضی دوستان تذکره‌ای و سفارشی بوزیر مختار چین گرفته بودم تا موفق بسیاحت آنجا شدم. آن تذکره را برای یادگار نگاهداشته بودم. در این مدت جبس و فشار و اذیت محض اینکه حق ایرانی بودن خود را ادا کرده بروی دولت متبعه چنگ نزد، از قومیت خود تبری نکنم همه صدماترا قبول کرده و اظهار وجود چنین مطلبی نکردم و رجوع بوزیر

## خاطرات حاج سیاح

مختر امریکانمودم. علامات و نشانها و جای این تذکره را نوشته و با خوی و بچه‌ها هم درست خاطرنشان کرده، تأکید کردم که آن را برای من بظران بفرستند. ایشان آنرا با پست فرستادند، خاطر جمع شد. چون احتیاط کردم بازمباداً اسباب چینی کنند و این کاغذ بدست کسی بیندوهم از باخت اینکه اطمینان پیدا کنم که سفارت امریکا با من چگونه رفتار میکند آن تذکره را بردم بسفارت امریکا. وزیر مختار مستر اسپری مسافرت با امریکا کرده بود، نایب او موسیوتایلر حاضر بود با ارائه کرده و آنرا مانت سپرده، قبض گرفتم. گاهی بخانه‌امین‌السلطان میرفتم و گاهی موسیوتایلر را میدیدم. او گفت: «این روزها وزیر مختار وارد میشود» پس از چند روز از طرف دولت کسی باستقبال و پذیرائی اوتا ارزلی رفته موسیوتایلر هم دوروز قبل ازورود او استقبال کرده وزیر مختار وارد گردید. من هم رفته دیدن کردم، شخص مؤدب و خوش اخلاقی بنظرم آمد، اظهار مهر بانی کرد. موسیوتایلر شرح حال و سفرهای مرا برای او گفته در آخر رفتار دولت را با من و جسی و اذیت را که دیده بودم بیان کرده او بسیار حیران و متأسف شده از صبر و اظهار نکردن تعجب کرده خوش آمد. از خانه نوشته بودند که: «بعضی اشخاص بما پیچیدگی کرده اذیت میکنند». هفتة دیگر نوشته بودند که یکصد و شصت تومن که اعتضاد‌السلطنه از ششصد تومن که شاه حکم کرده بود برای من برقرار کنند همان قدر از محلات از مالیات علاوه‌ام بعنوان تخفیف برقرار کرده بودند میرزا جعفر مستوفی حبس مرا مثل وفات محسوب کرده و برای کس دیگر همان وجه را مقرر داشته از این جهت مأمور سخت بدرخانه ما گذاشته هتا کی کرده گرفته‌اند. من هم گاهیکه بنزد امین‌السلطان میرفتم دیدم عالم او با من عالم بی اعتمای و بی محبتی است. از هر طرف کار را بمن تنگ کردن خصوصاً این هتا کی و گرفتن صدوشست تومن از خانه من بسیار برای من ناگوار بود. از هر طرف مأیوس شده خواستم بوزیر مختار امریکا اظهار کنم باز غیرت و وطن‌پرستی مانع شد و بهیچ کس نمیتوانستم اظهار حال کنم زیرا در ایران

## واقعه اسفنگ ناچاری از تقاضای حمایت از سفارت امریکا

مظلوم بودن سبب وهن و خواری و ظالم بودن سبب افتخار و سربلندی است!.

سابقاً بامجدالدوله آشنایی داشتم، روزی بنزد او رفتم سیار اظهار مهر بانی و محبت نموده گفت: «ابداً عالم دوستی من تغییر نکرده، چرا پس از خلاصی، از منزل خودتان بمن خبر نفرستادید و بمنزل من نیامدید؟ الان هر کار داشته باشد من حاضرم انجام دهم.». گفتم: «سابقاً اگر مطلبی داشتم بمرحوم میرزا هدایت‌الله وزیر رجوع‌می کردم و او انجام میداد، حالاً بشما زحمت میدهم.» پس قضیه صدوشست تومن تخفیف و مأمور بدرخانه‌من گذاشت و با توهین گرفتن را گفتم. او گفت: «بصدراعظم مینویسم.» پس نوشت بصدراعظم «حقوقیکه برای سیاح از طرف دولت مقرر شده و دولت قطع نکرده میرزا جعفر مستوفی در حق دیگری مقرر کرده، جهت ندارد. حکم بفرمائید بهر کس داده‌اند بر گردانده برای خود سیاح برقرار دارند.» صدراعظم هم بمیرزا حسین وزیر دفتر نوشته که: «مستمری حاجی سیاح قطع نشده، باید بخودش عاید شود.» وزیر دفتر هم بمیرزا جعفر نوشته: «حقوق حاجی سیاح را بديگری دادن هیچ جهت ندارد. البته در دفتر باسم او ثبت کرده و برسانید.» میرزا جعفر جواب نوشته: «تحقیق نموده عرض میکنم!» پس محل مواجب را از کتابچه محلات خارج نموده در کتابچه عراق نوشته بوزیر دفتر نوشته که: «در کتابچه محلات چنین چیزی نیست!» این وزیر دفتر هم بامیرزا جعفر شریک بودند. محروم‌انه بصدراعظم نوشته: «حاجی سیاح تخفیفی داشته بعضی از شاه دستخط گرفته برده‌اند اگر در حق اول رحمت میفرمائید از غیر این محل از جای دیگر مرحمت نمایید.». این جواب برای صدراعظم بامجدالدوله فرستاد، او هم برای بندۀ فرستاد. واقعاً از وضع دستگاه دولت و خلافهایی باین بزرگی و از بذر کشی بمیرزا حسین پسر وزیر دفتر که‌می‌دانست پدرش بامن‌چه درجه یگانگی داشت زیاد‌حیران و متألم شدم. وضع مالیه ایران و خیانت‌های مستوفیان و غفلت بزرگان و شاه و وزراء را نوشتن، کتاب علیحده میخواهد. مالیات اسمی است که در تمام ایران بیانه چاپیدن است

## خاطرات حاج سیاح

با کمال بی اعتمادی املا کیکه مالکان آنها امراء و مقتدرین و ملاهای مقتدر میباشدند مالیات ندارد یا اگر دارد قلیل است و تحملات بی اندازه بعضاء و رعایا است. قطعاً ثلث آنچه حکام دریافت میدارند بحساب دولت نمی آید و در آنچه بحساب دولت می آید مستوفیان تقلبها در دفاتر دارند. مستوفی است که به پنجاه اسم از پنجاه محل مواجب می برد و برای کسان خودشان باحیل که شرح ندارد حقوق بجهت مقرر میکنند، آنچه هم بدولت میرسد بخرج لوطن و مسخره و رفاقت عیش و نوش و قصر و شکار رفته روز بروز خزینه خالی شده وسائل جریمه و غارت ضفاو زیر بار قرض خارجه رفتن ملت نادان بی خبر ایران برای عیش و ثروت ظالمان فراهم است. به حال دانستم میخواهد هرا سر گردان کرده، بی جهت دوندگی داده، در آخر نتیجه هم ندهد پس لابد مانده شرح حال داشتن تذکره را اظهار داشته و گفتم: «میخواهم بوزیر مختار امریکا اظهار کنم که بمن تعذر شده و توهین بخانواده ام کرده اند و فعلاً امنیت ندارم.» مجدادوله اصرار کرد که: «نگوئید و خودتان کاغذی بصدر اعظم بنویسید بلکه اگر مؤثر نشد بخود شاه عربیضه شود. ایستاد گی کنید بهتر است.» من هم عربیضه ای بصدر اعظم نوشتم باین مضمون: «در زمان ورودم بطهران و رسیدن بحضور شاه، هدیه های نفیس و سکه های دول و اشیاء قیمتدار که داشتم شاه از من طلب کرد دادم درموزه موجود است در عرض سالی ششصد تومان مقرری برای من دستخط فرمود که بهانه ها آوردن محل ندارد، بالاخره از آن یکصد و شصت تومان مالیات علاقه خودم را بعنوان تخفیف مقرر داشتند امروز بی اذن دولت آن راقطع کرده بدیگری داده اند. شایسته نیست که آن را قطع نمایند و اگر جازم هستند که قطع کنند اشیاء مرا که خیلی از این وجوه گرانها تر و در اطاق موزه موجود است رد نمایند. میرزا جعفر چه حق دارد در این مملکت قطع حقوق کند و بآن سختی و اذیت از خانه من بگیرند؟ با اینحال من روی رفتن بخانه ام راند ام و در آنجا نمیتوانم زیست کنم. من میتوانم خودم را از این گرفتاری

## واقعه اسفناک ناچاری از تقاضای حمایت از سفارت امریکا

آسوده کنم لکن ملاحظات بسیار مرامانع است باسابقه مرحمت خودتان مرا آسوده کنید.» چون کاغذ را دادم جوابی نوشت بوزیر دفتر که: «سیاح را آسوده کنید و تحقیق کنید مطلبش چیست.» او هم جواب بی فایده ای بمیرزا جعفر نوشت. دیدم میخواهند مرا باین در و آن در زند و این قدر بدوانند که خسته کنند. پس یک کاغذ دیگر نوشته ا تمام حجت نموده بصدر اعظم نوشتم: «نمیدانم حماقت بود یا غیرت یا دیوانگی که تا حال من متحمل همه صدمات بلاجهت شدم، برای سفر بچین و زاین دولت امریکا گذر نامه بمن داده آن در دست دارم. بمشهد تبعید کردید، حبس و اذیت کردید، در قزوین حبس کردید، عیال و اولادم سر گردان مانندند، غیرت وطن مرا مانع شد که خود را بتحت حمایت اجنبي بشکم و چنگ بروی دولت بزنم. من مایه ارتقاء بمناصب و گرفتن انعام و مواجب بد نesan شدم تا کار بجائی رسید برای وجوهی که دولت بمفت برای من مقرر نکرده بود، بدرخانه ام مأمور گذاشت، هتاکی کرده، زن و بچه ام را اذیت کردند. دیگر مرا طاقت نیست. انصاف بدهید! اگر چاره نفرمائید ناچارم بسفارت اظهار کنم.» خودم کاغذ را بدستش دادم خواند و چون با آخر ش رسید سرخ شده در بغل نهاده گفت: «فردا جواب میدهم.» بزر گان ایران که در مقابل ادنی حمال خارجه از موش کمترند و میلرزند کسی را که عاجز دیدند و مکرر اظهار عجز و استدعای رفع ظلم شنیدند بر کبر و گردنکشی و بی اعتنائی بحرف ضعفا افزوده، آن را دلیل عظمت خود میشمارند. با اینکه رفتن بخانه صدراعظم و بدست خود عربیضه دادن در نهایت دشواری بود اقدام کردم تا اینکه بکاری که هر گاه اضطرار نباشد رکیک شمرده میشود اقدام نکنم. چون سختی و درشتی از من ندیده بودند اعتنا ننمودند. بمنزل بر گشتم حاجی امین الضرب آمد، شرح واقعه را برای او گفتم. بعد از فکر گفت: «تا اینجا بسیار خوب آمده اید اگر بعد نبازید!» فردا باز بخانه صدراعظم رفتم و گفتم: «طاقت انتظار ندارم.» باز با تساهله و عده بفردا داد. نا امید بخانه بر گشتم، مکتوبی از خانه و کسانم رسید که شرح حال

## خاطرات حاج سیاح

تعدی دیگران و اضطراب خودشان را نوشته بودند. عنان شکنیائی از دستم رفت. باز کاغذ مختصر مقیدی نوشتم که: «سیر از حال گرسنه خبر ندارد. من گرسنه نان و آب نیستم، آبرویم رفته و غرق اندوه و پریشانیم. یاراحت کنید یا الجازه دهید خودم را آسوده کنم.» . خودم بدستش دادم بمالیمت گرفته خواند و گفت: «آسوده باشید جواب میدهم.» باز بدفع الوقت گذشت و جوابی نرسید. بهر کس از دوستان گفتم راهی نتوانستند پیدا کنند. راهچاره بسته شدلا بدسفارت امریکا رفتم، بسیار مهر با نی کرده، از هر قبیل صحبت‌ها نمودند لکن باز اظهار مطلب نکرده بود. یکنفر آمده گفت: «در اداره نایب‌السلطنه از تو گفتگو در میان بود، من درست تفهمیدم چه میگفتند. من چیز خوشی تفهمیدم شاید خیال بدی داشتند.» واقعاً من هم چون اینم نبودم بسفارت امریکارفته شرح حال گفتم، ایشان گفتند: «مادامیکه شما اظهار و خواهش نکنید هر صدمه که بشما بر سر ما حق گفتگو نداریم زیرا میگوئیم شاید خودتان راضی باشید لکن هر زمان اظهار شکایت کنید ما همه نحو همراهی با شما میکنیم.» گفتم: «پس من میروم دفعه دیگر نیز اتمام حجت بامین‌السلطان صدراعظم میکنم، اگر آسوده نکرد میایم شما اقدام کنید.» قبول کردند. بر گشته باز بصدر اعظم نوشت: «اگر تا فردا جواب کاغذ مرا نداده، آسوده‌ام نکردید مثل اکل میتو و قطع عضو لا بد مانده بسفارت امریکا خواهم رفت و حمایت خواهم خواست.» کاغذ را خودم بدست صدراعظم دادم. خوانده گفت: «موعد رات افرادا مقرر کرده‌اید؟» گفتم: «بلی! خودتان مجبور کردید. چاره‌ندارم.» کاغذ را گرفته بینل گذاشت، دیگر جوابی نداد. نا امید بمنزل بر گشته شب را با پریشان خاطری بروز آوردم. صبح بحمام رفته بر گشته دیدم یک نفر در منزلم است کاغذی بدستم داده‌زبانی هم گفت: «حضرت والا نایب‌السلطنه فرمودند بعجله هرچه زودتر بدیو انجانه بیایید.» کاغذ را باز کرده خواندم معلوم شد منظمه العلماء از طرف نایب‌السلطنه ابلاغ نوشته که حسب امر شاه مرا احضار کرده‌اند بدیوانخانه بروم نزد نایب‌السلطنه و نوشته که: «اعلیحضرت

## واقعه اسفناک ناچاری از تقاضای حمایت از سفارت امریکا

شهریاری پرتو مرا حمایت کامله خود را شامل حال شما فرموده، زود بیائید مضمون مرحمت را بشنوید.» . بآن گماشته نایب‌السلطنه گفت: «آسودگی من در این است که نیایم! عاقلان گفته‌اند دور از شتر بخواب خواب آشته نین!» گفت: «چه میگوئید پسر پادشاه شما را می‌فریبد؟» گفتم: «صحیح است لکن من در جین این کشتنی نور رستگاری نمی‌ینم!» گفت: «پس جواب بنویسید.» گفتم: «جواب هم نمی‌نویسم!» گفت: «چرا؟» گفتم: «برای اینکه من تبعه خارجه‌ام هر کس‌مرا احضار می‌کند باید از سفارت بخواهد!» مأمور شروع کرد بسخت گرفتن که: «آقا فرموده یا بیاید یا جواب بنویسد.» گفتم: «جواب همان است که گفتم!» او بعد از اصرار، متغیرانه بنزد نایب‌السلطنه رفت. من هم فوراً بسفارت امریکا رفت، کاغذ نایب‌السلطنه را ارائه کرده گفتم: «جواب خواستند من گفتم که پیش از اظهار تبعیت، جواب میدادم حالا باید جواب از سفارت بخواهند.» بسیار تحسین کرد پس نوشت بنایب‌السلطنه که: « حاجی سیاح را خواسته بودید فردا با نایب خودم می‌فرستم.» پس از آن قدری گذشت، از منزلم خبر آوردند که باز نایب‌السلطنه عقب من مأمور فرستاده بوده . من بسفریر اظهار کردم منشی خود را خواسته نوشت: « حاجی سیاح را خواسته بودید، من نوشتیم با نایب خودم می‌فرستم. بازشما چرا عقب او فرستاده‌اید؛ چون این کار بیقاعده را کرده‌ایدیگر او را نخواهیم فرستاد! هر کس را با او حرفي هست باید سفارت.» پس کاغذ را فرستاده گفت: «من دیگر از این اشخاص اطمینان ندارم. شما یادرسفارت بمانید یا گر خواستید بیرون و منزه‌تان بروید باید دونفر از سفارتخانه با شما همراه باشند.» من دیدم حرکت در شهر با دو نفر مأمور سفارت رکیک است و در سفارت ماندن و روزها گردش کردن بهتر است، ماندن سفارت را اختیار کردم. امر کرد تختخواب و اسباب راحت‌مرا مهیا کردند و در اطاقی مخصوص همه چیز فراهم نمودند. پس شب خلوت از من پرسید: «چه تقصیر بر شما گرفته و چرا شمارا دنبال کرده‌اند؟» من تمام تفصیل سیاحت و عودبوالیت و آمدن سید جمال الدین

## خاطرات حاج سیاح

بخواهش شاه بعد تبعید اورا با آن افتضاح بعد کاغذها نوشتن و قانون خواستن ومقرر گردیدن و گرفتاری و حبس در قزوین و آن سختی‌ها را شرح میدادم. دیدم او سکوت تام اختیار کرده و بیحر کت مانده، گمان کردم خفته، حرف خود را بریدم. گفت: «چرا تمام نمیکنید؟». گفتم: «من گمان کردم شما بخواب رفتید!» گفت: «عجبًا! شما مرا چگونه آدمی فرض کردید؟ آیا میشود کسی این مصیبت‌ها را بشنو و خواهش ببرد؟ اینان چگونه انسانهای هستند؟ من بشما میتوانم بگویم اگر اینها از شما دلجهوئی کرده و بطور کامل آسوده کردنده که خود راضی شدید چه بهتر والا من خودم شما را همراه خود برده بکشی سوار کرده روانه امریکا میکنم و اسباب راحت شما را فراهم می‌نمایم و عیال شما را هم دنبال شما روانه میکنم. البته واهمه نکرده، آسوده باشید.» پس با کمال مهر بانی تمام اسباب راحت مرا مهیا کردند. من نتوانستم راحت بخوابم، غرق خیال بودم که این چه وضعی بود پیش آمد؛ آیا در خانه و ولایت ما این را چگونه شهرت خواهند داد؟ واقعًا وزیر مختار نهايت ملاطفت و حمایت با من کرده کم کم خبر در طهران نشر کرد و معلوم شد که میخواسته اند مرا بحیله بدست آورده تلف کنند یا بلای سختتر بسرم بیاورند. دوستان و کسان دیگر بسفارت بدیدند میآمدند، هر کس میآمد بتالار مزین خوبی برده، همه نحو خدمت میکردند چای و شیرینی و قلیان و پذیرائی تهیه شده بود، هر کس بیرون میرفت حکایت میکرد. واقعه را روزنامه کرده برای نایب السلطنه و شاه خبر میبردند. روزی باز وزیر مختار در خلوت با من گرم صحبت شده گفت: «مکر رکسان سلطنت ایران نزد من آمده میگویند شما بخاطر یک نفر یک دولت را از خود میرنجانید! یک تقریب چه اهمیت دارد که بخاطر آن میان دو دولت را بهم میزند؟ من حواب میگویم یک تقریب دولت است و یک دولت یک تقریب است! اگر دولت ما از یک تقریب حفاظت نکند باید از هیچ کس حفاظت نکند زیرا همه یک تقریب است. اما اینکه میگوئید ما با شما هم سرحد نیستیم اشتباه کرده‌اید! کشتی امریکا یکسره آمده در بوشهر لنگر میاندازد.

## واقعه اسفناک ناچاری از تقاضای حمایت از سفارت امریکا

میگویند بشما محبت خواهند کرد گفتم محبت‌ها که تا آن کرده‌اید کافی است! من طاقت‌شینی‌آن را ندارم. بدانید که اگر شما خودتان میل کردید و رفتید آزادیدوا اگر میل نکردید خودم شما را با اهل و عیالتان سوار کشته کرده تا اسلامبول همراه آمده، از آنجاروانه با امریکا میکنم.» واقعًا خیلی متأس شدم که بدیخت وطن و هموطنان من! انسان بواسطه یک حرف صحیح در وطن خود اینقدر مظلوم شود که دل امریکائی باو سوخته حاضر باشد هر خرج و زحمت را قبول کرده او را از دست ظلم هموطنانش خلاص کند! چون مکرر در میان گفتگو ذکر شده بود که بعضی اسناد و نوشتگات مرا بغارت برندند از آن جمله سند طلب از حاجی عبدالرزاقدا تاجر بمبلغ سیصد تومان را برده پول را گرفتندو کیف مرا هم از منزل عبدالخان والی برندند که بعضی چیزهای مهم در آن داشتم، از من صورت خواسته، مکتوب بصدر اعظم نوشه، آدم خود را فرستاده مطالبه کردو صدر اعظمهم مکتوب را بنایب السلطنه فرستاده مطالبه کرد. او در جواب نوشت که: «هرچه از او برده بودند پیش از فرستادن بقزوین پس دادند!» صدر اعظمهمان جواب را بسفارت فرستاد. من گفتم: «نه تفریگر بامن اسیر بودند که هیچ وقت از یکدیگر جدا نشده‌ایم. ایشان سهل است اگر نو کران نایب السلطنه هم شهادت دادند که بمن رسیده قبول میکنم. او بودن وغارت کردن را بموجب این کاغذ اقرار کرده، بر گردن دن را باید مدلل کند» باز چند روز بدين منوال گذشت. روزی نریمان خان قوام السلطنه از دوستان قدیم که بوزارت مختاری وینه مأمور شده بود بداع من آمده گفت: «برادر! من رفق صدر اعظم را به بینم بمن گفت: «دیدید من اقدام بخلاصی محبوسین قزوین گردید و هر نوع بود شاه را راضی نمودم ایشان را آزاد کرد و از شما خواهش کردم نزد شاه از ایشان خوب بگوئید و حبس ایشان را بگوئید صحیح نیست. شما هم رفته در پیش شاه و قتیکه از شما از محبوسین قزوین پرسید گفتید من دو نفر ایشان را میشناسم حاجی سیاح و مستشار الدوله، خواستم در قزوین ایشان را ملاقات کنم سعدالسلطنه رخصت نداد،

## خاطرات حاج سیاح

ایشان آدمهای خوبی هستند و جبس ایشان در نظر خارجیان بدنماشده، خصوصاً حاجی سیاح را همه جامی شناسند. شما و من سعی کردیم ایشان خلاص شدند حالا حاجی سیاح اسباب زحمت من و اسباب خیال شاه شده و مراو شاه را از کار خیر و خوبی پشمیمان کرده، از بابت تبعیت اجنبی و رفتن او بسفارت، شاه خیلی او قاتش تلح است و بمن ملامت میکند که تو سبب خلاصی او شدی!» حالا خوب است شما علاج این کار را کرده و اینان را از کار خیر و ترحم پشمیمان نکنید.» گفتم: «والله این کار من، من باب اکل میته است تا ناچار نشدم و تا مکرر اتمام حجت نکرده مأیوس نشدم، اقدام نکردم. دیدم ممکن نیست اینان از گریبان من دست بکشندو گمان کرده اند که من از حرف عدل و آزادی و توجه بوطن و ترقیات که در عالم دیده ام دست بردار نیستم و اینها از بدترین تقصیرات، حرف حق و آزادی خواهی را میدانند. اینان با ملاها همدست شده همیشه میخواهند که این ملت را از نادانی کور کرده مثل گوسفند قربانی گوشتشان را بخورند چنانچه اگر گاو و قربانی میدانست او را برای کشنن میبرند، هر گز تمکین نمیکرد یا لامحاله گسربخته، سر بصرها میگذاشت. اینان هم خیال کرده اند که هر گاه این ملت بد بخت معنی حقوق بشری را بدانند ولذت آزادی را بچشند دیگر تن بزنجر اسارت نمیدهند و گمان میکنند که من از کسانیم که میتوانم باین ایران راه خلاصی بیاموزم و حال آنکه چندین اشتباه شده، اما من اشتباه کرده بودم شاید در این خیالات بودم لکن الان ملتفت شده ام که جهد من در خلاصی این ایران سبب این است که خود همان ایران مرا هم دچار اسیری کنند. هر گاه دو مرغ ازاول در قفس از تنخ بیرون آمده و بزرگ شده غیر قفس جائی نبینند و اتفاق سبب شده یکی از قفس بیرون آمده این فضا و هوا و سبزه و صحراء و آزادی و حرکت اختیاری را دیده بعد بخواهد برقيق خود که در قفس است و از عالم فقط قفس دیده و بس، معنی آزادی را بفهماند او هر گز نمی فهمد بلکه شاید بضد او برمیخیزد لکن ممکن است طول زمان و سیر عالم طبیعت،

## واقعه اسفناک ناچاری از تقاضای حمایت از سفارت امریکا

قفس را پوسانیده و ریخته روزی بالطبع آنکه در قفس است آزاد شده آن وقت بفهمد. این اسیران نادان هم نخواهند فهمید لکن طبیعت کار خود را خواهد کرد چنانچه در ممالک عالم کرده. اما شاه اشتباه کرده و این ظالمان کج فهمیده اند، از این جهت که نمیدانند بالاخره مرغان از قفس آزاد میشوند و این ملت اسیر از بردن بار فوق طاقت خسته شده می افتد و همین که مر کوب را کمر شکست و افتاد، را کب هم افتاده در وسط راه میماند و بمنزل نمیرسد. این ملت اسیر را کمر شکسته، نزدیک است خر و خر سوار هردو در وسط راه بمانند و این بار بمنزل نمی رسد لکن این بد بختان عیش و مستی موقعی را از دست نداده در فکر آینده مملکت و سلطنت و رعیت نیستند و از من هم بی جهت ظنین شده اند. من مأیوسم و ناچار چشم بهم میگذارم و همنگ جماعت میشوم ولی میخواهند هر روز من هم در هر جا شاه را شاهنشاه دنیا و اعدل و اشرف از گذشتگان و آیندگان و ایران را آبادترین وقویترین ممالک جهان و ملت ایران را راحتترین عالمیان بگویم! بگوئید ایشان و ملاها که مثل تکفیر شمشیری دارند و مثل با بی بگیری زنجیری! از مثل من ضعیف و هزار امثال من چه برع می آید؟ دست از گریبانم بردارند. بهر حال چون میفرمائید ایشان را از کار خیر پشمیمان نکنم اگرچه میدانم ایشان کار خیری ندارند و اگر چیزی کردند که بنظر خیر آید ملاحظات دیگر دارند، بازمن از همین جا بر میگردم با اینکه هیچ اطمینان بقول و عهد و قسم و فتوت ایشان ندارم و چند دفعه آدم فرستادند نرجم حلال خودم تنها و بلا واسطه میروم و وامیگذارم با ایشان و هر نوع میل صدراعظم است اطاعت میکنم». پس از رفتن او با وزیر مختار گفتگو کرده گفتم: «من میخواهم خودم رفته رفع کدورت شاه را بکنم». او گفت: «من مانع نیستم لکن اگر رفته و موافق مطلوب رفتار نکردن دیگر نمی توانم اقدامی کنم و بعلاوه باید تذکره شما را تجدید کنم و کار تبعیت شمارا محکم کرده نگذارم تهدی نمایند». گفتم: «من از محبت های شما و زحمت ها که داده ام شرمنده ام، بیشتر از این طاقت توقف و زحمت دادن ندارم.

## خاطرات حاج سیاح

میگویند این کار من شاه را متغیر کرده و گفته مردم قابل ترجم نیستند و این بهانه شده که مراسد باب خیر نمایند. میروم و بمردانگی ایشان و امیگذارم. من که هر زحمت و ضرر جانی و مالی را قبول کرده، متحمل شده‌ام این فتوت را هم میکنم. وزیر مختار گفت: «از بابت ما نگران نباشد ما بهر درجه باشما همراهی میکنیم. ولی اگر خودتان بر فتن میل دارید با کسان من بروید». پس مترجم و ناظر خود را با من روانه کرد. بخانه صدراعظم رفته دیدم خودش حاضر نیست لکن مهندس الممالک حاضر بود بسیار اظهار امتنان کرده گفت: «این اقدام شما سبب خوشحالی و آسودگی صدراعظم از سوء خیال شاه خواهد شد». پس بر گشته شب با فانوس و کسان سفارت رفتم. در جلوی خانه او جمعیت زیادی بود که مانع از ورود بودند. مرا داخل کرده بتalar نزد صدراعظم بردند. جمعی از اعیان دولت که حاضر بودند تعجب کردند زیرا همه از قضیه مطلع بودند. مرا خواسته در پهلوی خود نشاند. من گفتم: «میدانید شاه و نایب السلطنه و خودتان مرا خواستید نیامدم لکن اینک خودم آمد تانگوئید من سدباب خیر شده‌ام. حالا هر حکمی بشود اطاعت دارم.» صدراعظم زیاد مشعوف شده گفت: «من در مساعدت حاضرم هر نوع میل شما باشد کارها را انجام میدهم و اعلیحضرت شاه هم تلافی خسارتهای جانی و مالی و آبرو که بر شما وارد شده می‌نمایند.» گفتم: «چشم بمرحمت ندارم! از طرف بندе آسوده باشید و آسوده‌ام کنید». پس بر گشتم بنزد وزیر مختار. سؤال کرد: «چه کردید؟» گفتم: «آسوده شدم.» و بیان واقعه را کرد لکن بوزیر مختار گفته بودند: «در حق سیاح همه نحو صدمه منظورمی دارند و بهر نحواست تلقش میکنند.» بمن گفت: «تا در این شهر هستید در این منزل باشید». من چون میرزا نصر الدخان مشیرالملک را ممتاز و نیک نفس تراز سایرین دیده بودم از او خواهش کردم که اصلاح امور من با صدراعظم بتوسط او باشد. قبول کرده اولاً تحقیق کردن معلوم شد که مواجب ما خودمیرزا جعفر بنام ساختگی برای خود برده بود پس ازاوبر گردانده با اسم خودم

## رفتن بمحلات بعد از خلاصی از حبس

رقم کردند و مقرر شد که هر مطلب داشته باشم بتوسط مشیرالملک بصدراعظم اظهار کنم مساعدت نمایند. در باب اشیائیکه شیخ اسدالله اعمی فروخته بود و اثاثالبیت و اشیاء که در خانه او داشتم پس از فوت او همان طور مانده بودو پسر او میرزا غلامعلی. خان همه را تصرف کرده بود، بمقتضای دوستی پدرش بهر نحو خواستم دوستانه حقوق مرا بدهد و حتی راضی بودم لاقل نصف را بدهد این جوان بالکلیه انکار کرد. شیخ مرتضی که با بنده آشنای قدیم بود بمن گفت: «من از این فقره اطلاع کامل دارم از صدارت خطابی بمن بگیرید عمل را تمام میکنم.» من هم کاغذی گرفتم که او عمل ما را تمام کند. او آدم فرستاده پسر شیخ اسدالله را الحضار کرداو تا فردا مهلت خواسته بود. فردامن هم رفتم آن جوان هم حاضر شد. وضع رفتار شیخ مرتضی را طور دیگر دیدم. چندمکتوب مرا میرزا غلامعلی در آورد که آشکارا پاک کرده و بخط خود نوشته بود بشیخ مرتضی نشان دادم دیدم میگوید: «باید در محضر یکی از علماء مراجعت کنید.» گفتم: «اطلاع شما و گذاشتن عمل همین بود؟ دیگر من چیزی نمیخواهم!». برخاسته بیرون آمدم. یکی از نوکران شیخ مرتضی گفت: «بمن خدمتانه بدید! مدعی علیه شمارا الحضار کرده‌ام» گفتم: «حقوق و کتب و اسیاب و پول و ساعتها و انگشت‌های من گرفته نشد، من دیگر حقوق از کسی مطالبه نمیکنم و صرف نظر کردم.» گفت: «واله ما احرت و مزد نداریم، از مردم باید برسد!» پس مبلغی باودادم. گفت: «آقا خود سهل انگاری میکنید حق خود را از دست میدهد. میرزا غلامعلی پانزده تومان داد طرف اورا گرفتند اشما بیست تومان بدید طرف شما را بگیرند! واقعاً برای انسان در این مملکت اگر زنجیر پا بستگی عیال و اولاد نگاهش ندارد، زندگانی حرام و بد بختی است. این دوست و این آگاه از حقیقت، این عدیله و مرافعه مملکت!.

رفتن بمحلات بعد از خلاصی از حبس (سنه ۱۳۱۱ قمری - ۱۲۷۲ شمسی)

در سال یونت ئیل سنه ۱۳۱۱ قمری وضع دولت از ایقرار است.

## خاطرات حاج سیاح

میرزا علی اصغر خان صدراعظم، میرزا حسن خان مستوفی‌الممالک وزیر داخله، میرزا حسین وزیر دفتر، نایب‌السلطنه وزیر جنگ و حاکم طهران، وليعهد در آذربایجان، ظل‌السلطان در اصفهان، رکن‌الدوله در فارس، مؤيد‌الدوله در خراسان، صاحب‌ديوان در گیلان، ملک آزاده لرستان، حشمه‌الدوله در عربستان (خوزستان) حسام‌السلطنه عراق حسام‌الملک کرمانشاه، فرمانفرما در استرآباد حکومت‌داشتن و در سایر ولايات کسان دیگر. در اين سالها مزاج‌ناصر الدین شاه بر رعيت ايران متغير است و ظلم اشتداد يافته طول مدت، در باريان و بزرگان و حكام همه را براه حيله و تقلب و غارت مال مردم آگاه و دليل‌ساخته، تمام همت خود را برجمع مال و پريشان کردن رعایا متوجه ساخته، رقابت و هم چشمی ناميرداران مملكت بايدیگر در جمع مال و جلال و كثرت املاك و تعدی بر زيرستان مضاعف و افتخارشان منحصر بزيادي و جمع ثروت و آوردن غارت از ولايات بدبحث ايران است و شاه هم بيشتر از سابق غرق عيش و شكار و غفلت است.

ميرزا جعفر مستوفی که حقوق ديوانی را بخرج عراق در کتابچه‌ای ثبت کرده بود از او سند گرفتيم که وصول کرده بدهد پس از اينکه بدرجه‌اي اطمينان پيدا کردم که دیگر متعرض‌من نميشوند، مصمم شدم که بمحلات رفته کسان خود را که در انتظار ندتسلي داده و اصلاح خرابيه‌اي اين مدت را بنمایم. نزد‌مشير‌الملک رفته تشکرها کرده، عندر زحمات خواسته و حاجي امين‌الضرب را وداع نمودم. پس بنزد وزير مختار امريكا مستر اسپری رفته تشکرات تقديم نموده، از موسيو تايير نايي سفير عذرزحمات خواسته بادل‌يجان بطرف قم حرکت کردم. راه قم را تازه ساخته‌اند، بعداز ورود بقم و زيارت و ملاقات بعضی دوستان مطلع شدم که از محلات بطور يكه نوشته بودم اسب آورده‌اند. آورنده را پيدا کرده سواره از راه نيز از بطرف محلات روانه شدم. وارد خانه گردیدم نميتوانم شادي و شعفي‌كه برای عيال و اطفال که بعد از يقين به يتم ماندن، پدر را يافته يا بحقیقت گمشده‌اي پيدا کرده يامت

## رفتن به محلات بعد از خلاصی از حبس

زنده شده را ديدند بيان نمایم. شکر خدا را براین خلاصی و سلامتی و دیدار یکدیگر بجا آوردیم. بعداز ملاقات دوستان و فراغت، مشغول اصلاح خرابيه‌اي گذشته و ترتیب عمل زراعت شدم. سند میرزا جعفر مستوفی را نزد ساعد‌الدوله فرستادم که از میرزا جعفر در عراق حقوق مرا بگيرد. او جواب نوشته که: «میرزا جعفر موافق کتابچه دولتی دریافت‌داشته و برده است.» لا بد منه مکتوب سردار را باشد میرزا جعفر نزد مشير‌الملک بطهران فرستادم. او هم بسید جواد خزانه‌دار داده، او مأمور گذاشته بسختی از میرزا جعفر وصول نموده ارسال داشتند. زیاد ممنون شدم بعد معلوم شد که دو ساله‌ایام حبس‌را میرزا جعفر با اسم دیگری خودش برده و خود را، این است وضع دولت و مالیه ایران!

پس از اينکه قدری توقف شد خبر رسید که حکومت محلات و گلپایگان را حضرت ظل‌السلطان بمیرزا حسین خان انتظام‌الملک پسر مرحوم مصطفی قلی خان سهام‌السلطنه داده، بسيار خوشحال شدم زيرا که با پدر او نهایت دوستی داشتم. او هم نایب میرزا علی نام را که با من آشنايی داشت و مرد بی‌سوادی بود بنيابت حکومت فرستاد. احتراماتش را موافق حال منظور کردم، او هم از من زياد خوش‌شوند بود. خبر رسید انتظام‌الملک بگلپایگان رسیده چون جوان تازه کار هوسرانی بود با مردم بدسلو کي کرده‌لكن بواسطه اينکه ابتدائي سال بود مردم شکایت از او نکرده‌اند و از آنجا عازم محلات شده بود. نایب میرزا علی از من خواهش کرد که منزل بیرونی خود را برای او تخلیه کنم زیرا منزل موافق حکومت، در محلات نیست و اندرونی ما را که دو دست است یکی را بیرونی بکنیم مردم هم بزحمت نیفتد. قبول کردم و آنجا را مهیا نمودیم. در حین ورودش پسرم همایون را نیز باستقبال فرستادم پس از ورود در بالاخانه ما منزل کرد. بدیدنش رفتم، شکایت از تنگی منزل کرد، دیگران هم خواهش کردن‌با‌آخره یکی از اندرونیها را هم خالی کرده با ودادم و راه وسط را مسدود کرد. کمی مانده، بنای

## خاطرات حاج سیاح

تعدی بمدم و بد سلوکی را گذاشت و نایب‌میرزا علی هم نتوانست از بدرفتاری و مردم آزاری نو کران او جلو گیری کند، خیلی از وضع رفتار او دلتگ شد. مکرر نصیحت کردم مفید نشد، از علماء معتبر بازدید و ملاحظه نکرد، از باغات و داربست مردم چوب وهیزم می آوردند، بخانه مردم رفته‌اذیت میکردند، از کوچه اگر کسی میگذشت مؤاخذه میکرد که من در بالا خانه نشسته‌ام چرا از زیرعبور کردن؟! از این قبیل حرکات بی معنی میکرد. باز نصیحت کرده دوستی پدرش را خاطرنشان کردم و گفت: «اول کارشما است. اگر خود را بد نام کنید دیگر یک ده هم بشما نمی‌سپارند!» بالجمله چند نفر اشرابد آموز دور این جوان بی‌تجربه را گرفته، نگذاشتند حرف بگوشش فرورد. از بابت دوستی پدرش متأسف شدم. علماء و مردم‌مرادیه گفتند: «باید شکایت کرده معزولش کنیم.» گفت: «من مستقیماً داخل نمی‌شوم لکن مانع نشده، مساعدت باطنی هم می‌کنم.» باز من باین دوست زاده خود هر قدر نصیحت کرده گفت: «این حرکات سبب می‌شود مردم شکایت می‌کنند هم معزول می‌شویدم بعداز این از کار می‌افتد.» گفت: «ظل السلطان بمن مرحمت فوق العاده دارد.». گفت: «لکن حق ندارد شمارا مرخص کند بمدم ظلم کنید.». گفت: «امین‌الدوله هم بمن خیلی محبت دارد!» پس کاغذهای او را بمن نشان داد که نوشته نصیحت کرده بود که: «تو باید حکومت قبول کنی اصلاح املاک و دارائی پدر بهتر از حکومت و دخل جدید است - کهن جامه خویش پیراستن - به از جامه عاریت خواستن.» گفت: «شما نصیحت اورا هم نشینیده‌اید. حکماء بزرگ، ظلم را بدتر از جمیع نجاسات شمرده‌اند، ظالم خود را آلوده بنجاسات و متعفن و رسوا می‌کند.». بالاخره قبول نکرد، میرزا‌هادیخان، نایب‌الحکومه قدیم محلات، با ملاها و مردم تلگرافاً شکایت بظل السلطان کردند، اوهم انتظام‌الملک را تلگراف کرده خواست که حر کت کند و بعد از یک هفته‌بمردم جواب داد که: «انتظام‌الملک معزول است، آدم کافی معین می‌شود.». مقصودش این بود که مردم بعد از عزلش و حر کتش مطلع

## رفتن به محلات بعد از خلاصی از حبس

شوند، مبادا وقت حر کت متعرض او شوند ولی این جوان نادان ملتفت نشده، حر کت نکرده بود. مردم تلگراف را نزد من فرستادند که او معزول است و مردم از او طلب دارند و مقتضح خواهند کرد. باز او را دیده گفت: «شما را ظل السلطان یک هفته پیش از این معزول کرده و خواسته، چرا نرفتید؟» (نگش متغیر و زردش). گفت: «حالا که در خانه من هستید و نرفته‌اید، طلب مردم را بدھید و بروید». حساب کردند تقریباً دویست و پنجاه تومان مديون بود. مطلع شدم که ملاها و میرزا هادیخان مردم را تحریک کرده‌اند که وقت حر کت جلوش را گرفته مقتضح کرده طلب خود را بخواهند. اسماعیل‌خان محلاتی که شب و روز با او بود و بدآموزی میکرد، سوارشده باصفهان رفت. حاجی‌حسین کدخدای او خوبی کرده گفته بود که: «مردم در حق شما خیال اذیت دارند، خلاصی شما در این است که حاجی سیاح ضمانت کند طلب مردم را». او یک هفته بعداز معزولی بازهم توقف کرده از من خواهش کرد طبلکارها را آورده تاسه ماه ضمانت کردم اگر او ندهد من خود ادا کنم و باین و سیله او را خلاص کرده، محترماً از خانه خود برآه انداختم. دشمنان او که میخواستند اذیت کنند از آن‌جمله‌میرزا هادیخان از من رنجیده کینه‌ام را بدل گرفتند. از طرف ظل السلطان میرزا‌هادیخان نایب‌الحکومه شده، اظهار کینه با من میکرد و بعلاقه‌ام مأمور میفرستاد، بر عیت اذیت میکرد، مدعی‌تراشی مینمود. از آن طرف انتظام‌الملک هم پنجماه گذشت، حق مردم را نفرستاد. من لابد خودم دادم و بعد از پنجماه برادرم را فرستاده کاغذی نوشت که: «من بدوسی پدرت همه نوع همراهی و نصیحت بشما کرده، در وقت بدی شما را خلاص کردم، میدانید در خصوص شما چه اندازه متضرر شده‌ام؟». جواب نوشت: «تادوما دیگر اصل طلب مردم را با فرع میفرستم.». باز مدتی گذشت که من در طهران بودم چنانچه خواهیم گفت، نوشت برا درم رفت یکپول نداده، ده دوازده بچه شتر مریض شش ماهه داده بود که نصف در راه و نصف در محلات تلف شده، یکپول عاید نگردید و

## خاطرات حاج سیاح

این جزای خدمت منشد!

تمام سنه ۱۳۱۱ قمری (۱۲۷۲ شمسی) را در محلات بودم . اواخر این سال بود که انتظام‌الملک معزول و میرزا هادیخان منصوب شد و بنای کجرفتاری با من را گذاشت. واقعه مهمی در این سال در مملکت ایران رخداده، همان معناً‌کاستن قوای مملکت و شدت اقتدار و جور حکام و علی‌الاتصال نفوذرس و انگلیس و رقابت با یکدیگر درسر ایران و بلعیدن آن وسعي دولت روس بنا بود کردن قوای ایران و آوردن تحت نفوذ و تملک خود وسعي دولت انگلیس دراینکه ایران بحال ضعف باقی‌مانده ، حاصل حمله روس بهند شده و خودش قدرت توجه و حمله بهند نداشته باشد . این کشاکش بین دولتين اسباب امن و راحت ظاهری ایران شده ، مردم با تمام قوا بعضی و تنبی عادت کرده‌اند.

سنہ(۱۳۱۲ قمری-۱۲۷۳ شمسی) باز میرزا علی اصغر خان صدراعظم بلکه مختار کامل الاقتدار ایران، نایب‌السلطنه وزیر جنگ و حاکم طهران وغیره، قوام‌الدوله وزیر امور خارجه، مشیر‌الدوله وزیر عدلیه و تجارت، ولی‌عهد و ظل‌السلطان ورکن‌الدوله و بعضی حکام دیگر هریک در مأموریت سابق خود بودند . بهار که میرزا هادیخان بنای پیچیدگی را بمن گذاشت و محرك شد که یکتقر بمـن ادغاـ کرده بالآخره یکصد و پیست تومان از من گرفت و از مزرعه تیولی خالصه من مالیات و فرع زیاد خواست ، من لابد مانده باصفهان بظل‌السلطان نوشته شکایت کردم ، جوابی نداد . بعضی دوستانم هم نوشتند جواب نداد . روزی من بقريه خود برای ترتیب امور زراعتی رفته بودم خبر آوردنند که: «حاکم، رعیت شما کربلای عباس را گرفته و چوب‌زده و جریمه کرده است.» من بخانه نوشتم جریمه رعیت را خود دادندو برای من چند دست لباس و مقداری پول ذبیح‌الله گماشته‌ام آورد، حرکت کرده تا قم رفتم . در قم بظل‌السلطان باصفهان تلگراف کردم، جواب نداد. لابد به طهران تلگراف کرده‌از صدراعظم تکلیف خواستم. جواب رسید که: «بطهران بیائید.»

## رفتن به محلات بعد از خلاصی از حبس

حرکت کرده وارد حضرت عبدالعظیم و در خانه حاجی سید جعفر معین‌التولیه منزل کردم. مهدی بیکو کیل‌باشی را نزد میرزا نصراله‌خان مشیر‌الملک فرستادم و ورود خود را خبر دادم. او هم بصدر اعظم اظهار کرده بود و صدراعظم هم مرا احضار نموده بود. بعجله آمد منزل مشیر‌الملک و در معیت او پیارک صدارت رفتم، تا یک ساعت از شب رفته‌مارا بخلوت خواست و زیاد اظهار مهر باشی کرده گفت: «مطالب خود را فهرست کنید و اگر می‌خواهید ترتیبی بدهم تا بحضور شاه برسید.» من اول گفتم: «استدعا دارم مرا بحضور شاه دعوت نکنند و در هیچ کار مراجعته بشاه نکنم ، فقط شمارا بشناسم.» قبول کرده گفت: «من مثل شما جهان گشته و تجر به دیده را دوست میدارم که در خلوت از هرجا صحبت کرده مرا متنبه کنید.» پس خواست بحضور شاه برود باهم بیرون آمدیم وقت سوارشدن بکالسکه به محمد تقی خان گفت : «هر وقت حاجی سیاح یا یاد کسی مانع نشود.» و بدر بان هم سپرد که هر وقت من بیایم او در خلوت هم باشد بمن راه بدهد. آن روز رفته شرح حال را بشاهزاده حشمت‌الدوله‌هم گفتم و خانه‌ای اجاره کردم که زمستان را توقف کرده، اهل خانه‌ام را هم بطریان بیاورم و کاری بکنم که علاقه خود را از اداره ظل‌السلطان قطع کنم. بسا بقدوستی، امین‌الدوله‌را دیده و قصد خود را با او اظهار داشتم گفت: «خيال موضوع کردن املاک خود را موقوف کنید تا من چیزی بظل‌السلطان بنویسم بعد از رسیدن جواب ، تکلیف معین می‌گردد .». پس از چندی جواب‌یکه از ظل‌السلطان رسیده بود برای من فرستادند مرقوم داشته بود: «حاجی از من شکایت ندارد، شکایت او از میرزا هادیخان بود من اورا معزول کردم و بجهران خسارت حاجی ، سالی پنجاه تومان تخفیف و بیست خوار غله مقرر داشتم .» من مکتوب را نزد صدراعظم برده تکلیف خواستم گفت: «این خوب است قبول بکنید.» قبول کردم. زمستان را خودم در طهران توقف کردم . آشنازیان سابق اغلب وفات کرده‌اند گاهی بمقابلات حضرت حاجی شیخ‌هادی نجم آبادی سلمه‌الله تعالی که علاقه قلبی نسبت باین شخص محترم پیدا

## خاطرات حاج سیاح

کرده بودم میرفتم، عالم بزرگ و کاملی است و گاهی پارک حضور صدراعظم میرفتم، اظهار محبت می‌کردند. روزی فرمودند: «خانواده خودتان راهنم طهران بیاورید.»، بنا شد بعد از رفع سرما بیاورم و قدری خاطرم آسوده و خودم این من شدم، زمستان سرآمد.

## قضیه میرزارضا در طهران: (عید نوروز سنه ۱۳۱۳ قمری - ۱۲۷۵ شمسی)

میرزارضا را که با ما از قزوین آمد، رها نکرده و اورا بسبب فحاشی‌های زیادش در حبس قزوین، در انبار دولتی حبس کرده بودند، چهار سال گرفتار بود. در غرہ مادر بیع الثانی سنه ۱۳۱۳ قمری از حبس مرخص و اخراج بلد کرده، مقرر کرده در طهران نماند. شنیدم باسالم بول نزد آقا سید جمال الدین که در آنجا محترماً متوقف بود و دولت عثمانی معاش اورا بطور وسعت کفالت مینمودرفته است. صدراعظم میرزا علی اصغرخان و اغلب مأمورین و حکام در اعمال سابقه باقی بودند مگر بعضی تغییرات شده بود. بحسب ظاهر ایران در کمال امنیت بود وارکان دولت، بموجب قدمت شاه و معرفت او با شخص و مجاري امور در مملکت اقتدار کامل داشتند لکن بموجب عادت جاریه در عالم و خصوصاً در سلطنت استبدادیه همیشه رقابت و مخاصمت برای مقام و جاه در میان بزرگان در گاه و کارشکنی از یکدیگر جریان داشت. نفوذ روس و انگلیس در خط جریان خود هر روز یک قوه معنوی مملکت را می‌کاست و روحانیت ایران تحت نفوذ بود.

چون سال پنجم احمد سلطنت ناصر الدین شاه بود شاهزاده یک شعبه فوق العاده بود و مصمم بود که یک جشن بزرگی در طهران و در تمام بلاد ایران برای سال پنجم احمد سلطنت برپا نماید، بدoul خارجه هم اطلاع داده شده بود. تا اینکه ماه رمضان سرآمد، شروع کرده بفراغم کردن اسباب جشن و سوره بهمه حکام و لایات امرشد که تهیه بیستند. هشتم ماه شوال بود که خدمت حاجی شیخ‌هادی نجم آبادی بودم.

## قضیه میرزارضا در تهران

۴۵۳

گفت: «خبر دارید که میرزارضا دیروز از اسلامبول وارد طهران شده؟» من باور نکردم زیرا احتمال نمیدادم که با آن صدمات جانی و حبس و خرابی خانه و پریشانی و مردن اولاد و تبعید خود او که شرط کرده‌اند با ایران نیاید، او بچه جرئت با ایران آمده و برای چه آمده؟ حاجی شیخ‌هادی فرمود: «من اشتباه نکرده‌ام دیشب آمده بود اینجا و از من جویای سلامتی زن و بچه‌های خودش گشت.» من بیشتر خیرت کردم و حتم کردم که او بخيال بدی با ایران بر گشته خواهی را که در حبس قزوین دیده بودم برای آقای حاجی شیخ‌هادی حکایت نموده و گفت: «باید او بخيال بدی آمده باشد.» بنظرم رسید که اگر آمده در طهران نمی‌ماند، باید در مثل حضرت عبدالعظیم جائی باشد. چون دلسوزتگی و جسارت اورا میدانستم فکر کردم ممکن است کاری بکند که اسباب رحمت جمعی کثیر گردد. پس با مشورت جناب آقای حاج شیخ‌هادی با آقاسید جعفر معین التولیه نوشت: «از قراریکه شنیدم میرزارضا بطهران آمده و یقین در طهران نمی‌ماند. گمان دارم در حضرت عبدالعظیم باشد. استدعا می‌کنم تحقیق کنید آیا صحت دارد یا نه؟ با آن وسعت امر آقا سید جمال الدین واردت میرزارضا با وچرا آمده و همراهش که بوده واز کدام راه آمده؟ جواب توسط همین آدم بفرستید.» معین التولیه تفحص کرده نیافته بود تا یکی از خدام گفته بود: «الآن بالباس مبدل در یک ایوان نشسته.» گماشته من با معین التولیه رفته، از دور دیده شناخته بودند. معین التولیه نزدیک رفته اظهار آشنازی کرده بود. او گفته بود: «شما از کجا دانستید من آمده‌ام؟ یقین از طهران خبر داده‌اند؟» نو کر مرا دیده بود گمان کرده بود از زوار است. پس معین التولیه آنچه من نوشتند بودم تحقیق کرده و خودش با آدم من بطهران آمده گفت [ از او پرسیدم: «تو چرا از خدمت آقا سید جمال چشم پوشیده‌ای؟» جوابداد: «حضرت آقا بمن کمال مرحمت داشته، از هیچ چیز دریغ نداشت لکن در اسلامبول که ترک هستند از ندانستن زبان بمن بد می‌گذشت. آمدم با ایران میان هموطنان و هم زبانان خودم.» . گفت:

## خاطرات حاج سیاح

«از کدام راه آمدی؟» گفت: «از راه مازندران، تا بادکوبه سه نقره‌هراه داشتم، ایشان آنجا ماندند. از بادکوبه بادو نفر زوار مشهد همراه بودم ایشان به مشهد رفته‌من از راه مشهد سرمهزندان بهتران آمده یکشب در قهوه‌خانه‌ای که جنب خانه آقای حاجی شیخ هادی است خوابیدم پس از آن بحضرت عبدالعظیم آمدم.». گفتم: «الآن چه خیال داری؟» گفت: «بشاوه نایب‌السلطنه و صدراعظم عربیشه کردہ‌ام که یا اطمینان بدھند در طهران مشغول دلالی خود در بازار شده معيشت کنم یا رخصت بدھند عیال و اطفال را برداشته از این شهر بیرون روم.». گفتم: «چه جواب داده‌اند؟» گفت: «هنوز جواب نداده‌اند» [گفتم: «آقای معین‌التولیه! این جواب میرزا رضا بنظر من صحیح نمی‌آید. بخاطر دارید وقتیکه آقا سید جمال را با آنحال از بست بیرون کشیدند و یک پول نداشت، مختارخان، میرزا رضا را چوب بسیار زد و پس از اینکه از فلک باز کرد پرسید حالا باز با سید جمال همراهی می‌کنی؟ میرزا رضا گفت بلی! آن هم اگر رها کنید با پای ز خمدار، گرسنه دنبال او رفته دست بر نمیدارم؟ حالا چگونه شده در حالیکه آقا سید جمال همه نوع وسعت و رفاهیت دارد از خدمت او دوری گزیده با اینکه آقا سید جمال الدین و کسانی که در خدمت او هستند فارسی میدانند و فارسی‌دان در اسلامبول زیاد است؛ زدن استن زبان سبب آمدن نمی‌شود و علاوه بر اینها لباس را چرا عوض کرده؟» گفت: «آن از ترس نایب‌السلطنه است.». گفتم: «بحضرت عبدالعظیم (ع) چرا آمده و بخانه‌یکی از علماء عبدالعظیم (ع) بچه کار مشغول است؟» گفت: «طبا بت سر اطفال کچل را می‌کند!». گفتم: «من این مطالب را بمیزان عقل سنجیدم و جسارت میرزا را میدانستم.» گفتم: «اعتقاد من این است که بخيال اجرای کار مکروهی آمده می‌ترسم اقدامی کند و اسباب مرارت و زحمت مردمان بی‌قصیر شود و پای عده زیاده زیگناه را بیمان کشد.» گفت: «چه میتواند کرد؟» گفتم: «او سوء‌قصد یا بشاه می‌کند یا نایب‌السلطنه یا

## قضیه میرزا رضا در تهران

صدراعظم. اگر قصد شاه کرد و نکشت آن وقت این شاه با این حال سوء‌ظن و بی‌رحمی با این مردم چگونه رفتار خواهد کرد؟ اگر زدوکشت برای نایب‌السلطنه طماع بی‌انصاف راهی پیدا خواهد شد برای اذیت مردم، حکومت و سپهسالاری هم دارد چه کارها که نمی‌کند؟ اگر قصد نایب‌السلطنه را کرد، بکشد یا نکشد شاه چه خواهد کرد؟ من تشویش دارم چون یکدفعه بواسطه این بدخت دچار سختی شده‌ام. اگر قصد صدراعظم را بکند حیف است، بهتر از او کیست که در این موقع در جای او باشد؟ بعلاوه شاه باز متعرض بیگناهان خواهد شد.» معین‌التولیه گفت: «واقعاً اگر چنین خیالات داشته باشد بسیار بد است. چه باید کرد؟ اگر چه بعید است.». گفتم: «فعلاً تکلیف این است بصدراعظم نوشته آگاهش کنیم بلکه علاجی بکند» گفت: «او هنوز خطای نکرده، قصاص قبل از جنایت نمی‌توان کرد.». گفتم: «مقصود این نیست که باو صدمه وارد شود، جزئی مساعدت مالی کرده روانه‌اش کنند از اینجا بروند. مانند او با عداوتیکه نایب‌السلطنه باو دارد، حرام است، هم خود را دچار بلا می‌کند هم دیگران را.» گفت: «پس این اظهار را بصدراعظم که بکند؟» گفتم: «بهتر بود شما میرساندید، می‌ترسم از من حمل بر غرض شود.». گفت: «من دسترسی بپارک ندارم.». پس من در حضور او نوشت: «میرزا رضای دلال که چهار سال حبس بود و نایب‌السلطنه بیرون شد و التزام گرفت که در ایران نماند، با اسلامبول رفته بود برس گشته، آن در حضرت عبدالعظیم (ع) بستی است. شکی نیست فعل تا از فاعل صادر نشده و بمفعول به نرسد مورد مؤاخذه نیست و قصاص قبل از جنایت هم صحیح نیست. بنده خبر نگار و جاسوس نیستم لکن لین شخص صدمه دیده و آدم جسوری است، گمان من براین است که قصد بدی دارد که از نزد مثل آقا سید جمال الدین باینجا که نه برای او دنیا هست نه راحت نه آخرت آمده. این شخص بلیس مبدل آمده و با دو نفر همراه بوده که ایشان از راه عشق آباد بمشهد رفته‌اند و او تنها از راه مازندران باینجا آمده است. من در این عرض خود هیچ غرضی

## خاطرات حاج سیاح

ندارم حز اینکه لازم میدانم احتیاط شود، او را میتوان با مساعدت مالی از اینجا خارج کرد تا خیال آسوده شود، این مطالب را آقای معین التولیه تحقیق و مذاکره نموده که آن در بنده منزل حاضر است.».

کاغذ را خودم برداشم که بدهم و زبانی هم مطلب را بگویم، دیدم از کثرت جمعیت که برای ترتیب جشن پنجاهمین سال سلطنت شاه گردآمده بودند مجال کاغذ دادن و حرف زدن نیست، بر گشتم، با معین التولیه مذاکره کردیم او گفت: «تأخر این کاغذ صحیح نیست.»، بانو کرم فرستادم، داده بودلکن جوابی نرسید. معین التولیه فردا رفت. من باز خودم رفتم که زبانی هم چیزی بگوییم مجال نشد، این قدر شد که سوال کردم: «کاغذ من رسید یا نه؟» جواب گفت: «بلی! رسید.»، دو سه روز بعد از آن عبوراً ولیخان نصرالسلطنه تنکابنی که او را آدم جسوردی میدانستم دیده گفت: «میرزارضا آمده و من چنین کاغذی نوشتم. گویا کاغذ را مهم ندانسته‌ام و محل اعتنا نشده؟» گفت: «راست میگوئید! مهم است و من بصدراعظم مطلب را میرسانم.» رفته، حاجی شیخ عیسای معروف راخواسته باوسپرده بود که در وقت فراغتی بگوید، او هم گفته بود. گویا محل اعتنا ندانسته بودند. بعد من حاجی امین‌الضرب را دیده گفت: «میرزارضا را دیده‌اید؟» گفت: «اطلاع از آمدنش ندارم.»، گفت: «آمده بلکه مصدر فتنه بزرگی هم خواهد شد.» گفت: «این لختی گرسنه، داخل جمع و خرجی نیست! چه میتواند کرد؟ آن دفعه هم نایب‌السلطنه بفرض، مطلب را بزرگ کرد تا بشاه اظهار کند خدمت بزرگی کرده و این آدم را محل اعتنا قرار داد!» گفت: «حاجی آقا! فتنه‌ها از لختی و گرسنه میخیزد. صدراعظم بعقل و جاه خود چنان مغور شده که بچیزی اعتنا نمیکند بلکه بعضی اوقات بلحاجت عکس آنرا میکند، گاهی گفته اواجراء میشود و گفته شاه نمیشود، این امور آدم را غافل میکند.» باز فردا حاجی را دیده گفت: «فراموش نکنید این آدم جسورد از جان گذشته آن دفعه آن بلا رابر جمعی آورد این دفعه صدمه‌اش بیشتر خواهد

## قضیه میرزا رضا در تهران

شد.»، گفت: «آسوده باشید با آن صدمه‌ای که خورده دیگر جرئت نمیکند. بهتر اینکه عیالش را بدمتش داده، آزادش کدارند.»، بهر حال من از خوف خودم و مردم بی‌تعصیر دلم آرام نمیگرفت. کسان و عیال و اطفال من آن‌ایام وارد شده بودند. پسرها را که طفل بودند بحضور صدراعظم فرستادم، اظهار مرحمت کرده بود. بعد خودم هم رفتم که از بابت نوشتن کاغذ عذر خواسته بگوییم از راه غرض نبود و هم بفهمانم مطلب را اهمیت دهد. دیدم مشغول ترتیب اسباب جشن سال پنجاهم شاه است، وضع و زیست عالی فراهم شده بود تماشا کردم و نزدیک رفته مطلب را عنوان کردم، دیدم حاضر باهمیت دادن نیست. فردا رفته مشیرالملک را دیده گفت: «قضیه چنین است لکن من صدراعظم را برای شنیدن حاضر ندیدم، میترسم فتنه بزرگی حادث شود.»، تصدیق نموده گفت: «من در موقع، مطلب را با میرسانم.» عمادالدوله هم حاضر بود تصدیق کرد. گفت: «سخن چون خریدار نداشته باشد هذیان است.»

دو سه روز بعد شنیدم صدراعظم بزیارت حضرت عبدالعظیم (ع) رفته، پریشان خاطر شدم که مبادا حادثه‌ای رخ دهد تا شنیدم بر گشت آسوده شدم. گفتند: «رفته بود بضحاکیه در آنجا زیاد توقف کرده بود بعد برخاسته بود بزیارت رود، یک نفر عطسه کرده بود لفته بودند صبر آمد نرفته، بر گشت.». یکنقر از حضرت عبدالعظیم (ع) آمده گفت: «میرزارضا عربیه برداشته رفته بود در این باوبویه بصدراعظم دهد، مدتی مانده بود بعد خبر رسیده بود که دیگر نیامد، بر گشته بود.»، مردم در تمام ایران بحکم دولت و حکام در تمام شهرها مشغول آذین بندی بودند. خروارها شیرینی و شربت تهیه شده بود، بعضی خلعت‌های عالی و متوسط و دانی و انعامات و اعلاء مناصب و ترتیب فرماهن آنها و القاب و حکومت‌ها داده شده بود که بزرگان و کسانی که خوب از عده کار جشن برآمده‌اند داده شود. مدتی است که بزرگان و اعیان بهم چشمی باهم و جلب قلب شاه

## خاطرات حاج سیاح

و پیش افتادن از یکدیگر در آذین بندی و خرج گزاف داد همت میدهند و از شهرهای خبر میرسید که مردم احیاراً مشغول جشن و آذین بندی و تنظیف معابر و غیرها هستند. آتشبازیها مرتب گردیده بود. در میان مردم محرم‌ماه یک حرف هم گفته نمیشد که شاه بعد از جشن، امین‌السلطان را مثل اتابک امیر کبیر هلاک یا با او مثل میرزا آقا خان رفتار خواهد کرد زیرا از نفوذ او دلگیر شده است. شاه که در مدت عمر بکامرانی و راحت سلطنت و عیش طولانی کرده بود که برای سلاطین عالم چنین اتفاق کنمی افتاد، حرص غریبی بر زندگی و سلطنت داشت و از مرگ زیاد میترسید.

روز جمعه هفدهم ذی‌قعده الحرام سنه ۱۳۱۳ قمری (اردیبهشت ۱۲۷۵ شمسی) بمنزل شاهزاده حشم‌الدوله رفته باهم بمنزل فخر‌الملک رفیم. در آنجا از هر قبیل صحبت بمیان آمد. او گفت [«من خوابی دیدم که کسی بمن گفت شاه یکصد و سی سال عمر خواهد کرد، یکی گفت نه این قدر سلطنت میکند! من در اردوی شاه این خوابرا حکایت کردم بشاه رسیده گفته بود: «این مدت قلیل قابل سلطنت نیست!» مجده‌الدوله هم گفته بود: «من در خواب دیدم که شاه از نزد بانی صعود میکند که سیصد پله دارد..». تعبیر کردند که سیصد سال سلطنت میکند! شاه گفته: «باز این چیزی است!» گویا باین هم قناعت نداشته.»] من گفت: «آخر دیگران هم حق دارند!». بهر حال تمام ترتیبات جشن مهیا و مردم مشغول بودند. روزهای جمعه گاهی شاه بحضرت عبدالعظیم (ع) بزیارت میرفت اما ترتیب حرکت شاه‌طوری بود که احتمال نمیرفت مانند میرزا رضائی بتواند بحضور او برسد یا عریضه بدهد. آن روز هم شاه بواسطه مبارکی جشن سال پنجه‌ها سلطنت برای زیارت حضرت عبدالعظیم حرکت میکند. من بعد از ظهر در منزل خوابیده بودم آمده بیدار کرده گفتند: «میرزا زین‌العابدین خان منشی سفارت انگلیس<sup>(۱)</sup> در یرونی است و شما را میخواهد.».

۱ - این شخص بسیار خوش خط بود و همان‌کسی است که سی جزء قرآن مجید را در سی صفحه بخط خوب نوشت که در اندازه‌های مختلف در اروپا بچاپ رسید.

رفتم تا نشستم گفت: «خبر تازه چه دارید؟» گفتم: «من در خواب بودم ارجائی خبر ندارم.» گفت: «من خبر تازه‌هایی دارم. در حضرت عبدالعظیم شاهراتیرزده‌اند!» حیرت مرا گرفته گفت: «زنده را میدانید؟» گفت: «هنوز معلوم نیست.» گفت: «باید میرزا رضا باشد! این میرزا رضای کرمانی است. قضای آسمانی و بلای ناگهانی کار خود را کرد، یقین کشته است.» گفت: «معلوم نیست! همین قدر خبر رسید که شاه را با تیرزدند. شما از کجا میدانید میرزا رضازاده؟» گفت: «من بهمه گفتم که که او اقدام بکار خطرناکی میکند و بازهم میگوییم که باید کشته باشد. اگر این قضای آسمانی نبود چگونه این قدر من با اصرار حرف خیلی مهمی را بگوییم و کسی نشند؟ باید کشته باشد و اگر نکشته، خدا بفریاد مردم بیچاره برسد!». پس برخاسته بپارک صدر اعظم رفیم بینم چه خبر است. رسیدم محمد تقی خان با کالسکه‌چی صدر اعظم حرف میزدند، کالسکه‌چی رفت. پرسیدم: «چه شده؟» گفت: «شاه را تیرزده‌اند لکن صدر اعظم زنده اورا بارک رسانیده گویا خطر ندارد..». گفت: «صحیح مطلب را بیابگو! ما مردم بازاری نیستیم و مخفی هم نمی‌ماند..». گفت: [«بلی! شاه رفته بحضرت عبدالعظیم و در آنجا گفته من هم میخواهم مثل این زوار زیارتی کنم و نگذاشته که خدام بنحو سابق تمام زوار را بیرون کنند کمی آدم در گوش و کنار بوده، میرزا رضا حاضر بوده فوراً از جای خود برخاسته شش‌لولی برداشته در میان‌لوله کاغذی عریضه مانند گذاشته در دست گرفته و خود را مثل ملت‌جی بضریح چسبانده، شاه زیارت خوانده و فرموده سجاده بیندازند نماز بخواند، تا روی سجاده رفته، میرزا رضا کاغذ را در دست بلند کرده و رو بشاه گفته: «قریبان این عریضه را بگیر و بخوان و بداد این مردم بیچاره مظلوم برس!» شاه دست دراز میکند عریضه را بگیرد، او طبا نچه را آتش میکند. گلوه بقلب شاه وارد شده گویا همین قدر توانسته که یک کلمه گفته: «صدر اعظم سوختم!» و دو سه قدم رفته بزانو افتاده، دود طبا نچه در حرم پیچیده، صدر اعظم و دیگران حاضر بوده‌اند، ریخته

## خاطرات حاج سیاح

شاه را برداشت، بمسجد بالای سرروی قالیچه رو بقبله خوابانده اند، فوراً تسلیم روح کرده لکن صدراعظم بچابکی اورا روی سینه گرفته و فوراً امر کرده کالسکه حاضر کرده اند و مثل اینکه شاه زنده است با او سخن گویان بکالسکه گذاشته، عرق بید مشک خواسته مثل اینکه بشاه میخوراند و هی میگفته: «بلی قربان! چشم!» مثل اینکه شاه امر میکند. عموم مردم را اعتقاد این شده که شاه زنده است و صدراعظم میگفته: «جزئی زخمی است قربان! خطیر ندارد!» مردم ریخته‌اندروی میرزا رضا واو بهمان طور که از ضریح چسبیده بی‌اینکه حرکتی کندوبا این کار را اهمیت دهد یا تغییر حال دهد یا توسل بگریختن و غیره کند، ایستاده بوده و مردم یکی سبیل اورا کنده، یکی ریش او را کنده، یکی گوشش را بدنده پاره کرده، هشت و سیلی میزدهند و خواسته‌اند او را بکشند صدراعظم نگذاشته، امر کرده که مقید کرده نگاهش دارند تا تحقیقات بعمل آید و اگر رفقائی داشته معلوم شود معین التولیه بصدراعظم گفت: «آقا! حاجی سیاح بتوسط من تحقیقات کرده آمدن این و سوء قصد او را بشما نوشت، کاغذ را نخواندید. مکرر خواست شفاها بگوید گوش ندادید. آن افسوس چه فایده دارد؟» صدراعظم زیاد اظهار تأسف کرد و زیاد افسوس خورد لکن تیر قضا کار خود را کرده بود». من از پارک بسوی خانه روانه شدم در بین راه دونفر که یکی پلیس بود آمدند پلیس گفت: «صدراعظم شما را در ارک خواسته». با او رفتم تا خیابان در الماسیه وارد شدم. یکی از ارک می‌آمد رسیده بگوش او چیزی گفت او آمده دست هرا بوسیده عند خواسته گفت: «الآن در ارک دیگر صدراعظم را نمیتوان دید». برگشتم. مرگ شاه علنی شده، شهر درهم و برهم، سواد و قزاق در شهر گردش میکردند. ارکان دولت بودند که با کالسکه و درشگه بطرف دربار می‌تاختند. من نزدیک خانه رسیدم باز آمدند که: «شمارا خواسته‌اند». چند نفر را اسم نوشته‌اند که باید تحقیق شوندیکی من بوده‌ام. تا نظمیه رفتم آمده گفتند: « حاجی برو و بکسی

## قضیه میرزا رضا در تهران

متعرض نشود. کاغذی که حاجی قبل نوشته صدراعظم بادیگران خوانده دانسته‌اند که کسی شریک کار میرزا رضا نیست، بمقدم متعرض نشود.»

پس از آن نصرالسلطنه<sup>(۱)</sup> را دیدم گفت [بعداز آوردن نعش شاه از حضرت عبدالعظیم، در حضور جمعی مشغول شدن بنوشتن اسم کسانیکه با میرزا رضا در قزوین محبوس بودند. من گفتم: « حاجی سیاح بمن گفت میرزا رضا آمده، او از قصد سوء خالی نیست ». عمام الدوله گفت: « بمن هم گفته بود بشما برسان ». مشیرالملک گفت: « بمن هم اطلاع داد ». حاجی امین‌الضرب بصدراعظم گفت: « بمن هم گفت و گفت بصدراعظم نوشتم ». پس صدراعظم کاغذ را از میان آمده، او از کیفیش در آورده و چنان‌نشان داد که آنرا تاکنون نخوانده است. کاغذها از کیفیش در آورده و چنان‌نشان داد که آنرا تاکنون نخوانده است. خواند و آن کاغذ و گفتن‌ماها شما و دیگران را خلاص کرد ». ] بهر حال وقتیکه من بخانه‌وارد شدم عیال و اطفال را در گریه و مصیبت دیده پرسیدم: « چه شده؟ » گفتند: « بعد از رفتن شما یک‌صد نفر سر باز آمده اطاها را مهر و مومن کردن و روی بام و اطراف چاتمه گذاشته و گفتگوئی میکردند که بر ما یقین شد دیگر شما را نخواهیم دید ولی دو ساعت از شب گذشته رفته‌اند ». پس با ایشان تسلی‌داده همه شکرها کردیم. بعد معلوم شد که این کار بدستور نایب‌السلطنه بوده است.

فرداصبح نواب‌حسن علی خان از سفارت انگلیس کسی فرستاده مرا احضار کرده گفت: « اجمالاً بدانید این صدراعظم باز صدراعظم خواهد شد و بشمانهایت مهر بانی و محبت دارد. بمن سفارش کرده بشما بگویم آنچه دیشب واقع شده بخلاف رضای او و بی‌خبر از او بوده است و عذر میخواهد ». انصافاً صدراعظم در ماجرای قتل ناصرالدین‌شاه حسن کفایتی ابراز کرد که عموم خلق تاحال از او تمجید میکنند. در وفات هر پادشاه تاج‌لوس پادشاه دیگر و بلکه بعدهم تا استقرار کار او آشوبها و نامنی‌ها می‌شد. صدراعظم باتلگرافات بحکام و امراء و علماء بالدستور العمل ها

۱- سپه‌سالار تنکابنی چند سال بعد.

## خاطرات حاج سیاح

داد و در طهران و اطراف نظامات مقرر کرد که در هیچ نقطه انقلابی و راهزنی و اغتشاشی ظاهر نگشت مگر دو سه فقره جزئی در اطراف صحنه و کنگاور که آن هم بفوریت رفع شد گویا هیچ پادشاه وفات نکرده است. ترتیبایی که در طهران و در تمام ایران برای جشن سال پنجم‌ها سلطنت ناصرالدین‌شاه مرتب شده بود، مبدل بعزم او گردید. در جای پارچه‌های سرخ والوان، سیاه کشیده گردید، در بسیاری از جاها مردم را مجبور کرده بودند که پارچه‌ها و شله‌های سرخ را برداشته، پارچه‌های سیاه خریده بجای آنها کشیدند. کسانیکه از اطراف برای حضور در سور و سرورو آتشبازی طول عمر شاه حاضر شده بودند، تماشای حمل نعش و مجالس ترحیم و تعزیه و روضه خوانی و سوگواری نمودند. کسانیکه از وجود شاه غرق تنعم و غلبه بر مردم بوده، صدها سال شاه را باز زنده میخواستند تا کاملاً استیفای شهود از جاه و مال و عیش و راحت و غارت کنند، غرق ماتم شده ترسیدند که این مایه عیش و کامرانی ایشان از دست رفته باشد. کسانیکه از فشار تعدیات و بی‌لطفی شاه و مقربان در گاه در تنگی بودند نفسی براحت کشیدند. آنها را که در مجالس و اجتماعات سوگواری میدیدی، بعضی باطنآشادوخرم و بعضی اندوهناک و درهم بودند یکی بحقیقت طلب رحمت میکرد دیگری باطنآ لعنت مینمود. نایب‌السلطنه کامران میرزا که هر جزئی بهانه را دستاویز اذیت مردم و دخل خود و کسان خود میکرد بواسطه اینکه سوء‌مزاجی از مظفر الدین‌شاه نسبت بخود میدانست درخوف بود که بعداز ورود او گرفتار اعمال خود شود، نتوانست مردم را دنبال کند.

میرزارضا را با سبیل کنده و ریش‌رفته و گوش بادندان بریده و سروصورت خون آلوه بطهران آورد، مجلس استنطاقی از مردمان منصف فراهم کردند و از قراریکه برای من حکایت کردند هر قبیل سؤالات ازاو نمودند که کجا بوده و با کی آمده؛ چه وقت آمده؛ شریک کار و محرك داشته یا نداشته؛ چرا این کار را کرده؛ ازاو جوابی جزا این نشینیدند که: «کسی مرا تحریک نکرده، شریکی در کار ندارم. سبب قتل او

مظلومیت عموم ایرانیان و ستم‌هایی که بخودم از خودش و پسرش بی‌جهت شده میباشد». مکر رمیگفت: «کشتم برای اینکه مردم را آسوده کنم و هیچ غرضی جزا این نداشم. تنها از اسلام بول آمد و تنها بود و شش لول خود را امتحانها کرده، حاضر برای این کار کردم.» سؤالاتی میکردن: «من هب توجیست؟» میگفت: «اسلام.» گاهی نسبت بابی گری دادند، اظهار برائت کرد. گاه گفتند: «سید جمال تورا فرستاده، برای این کار.» انکار کرد. بسیار سؤالات بیجارا جواب نگفت و ابدآ باکی از اذیت و قتل نداشت. میگفتند: «تورا میکشند.» تبسیم کرده میگفت: «پس من که او را کشتم و آنجا ایستادم نمیدانستم مرا میکشند؟» یک نفر پرسیده بود: «شاه را چرا کشته؟» گفته بود: «برای آسایش مردم.» جواب داده بود: «تومگر بعداز او انوشه را نزابرای سلطنت حاضر کرده بودی؛ یک نفر رفت باقی همانند. برای مردم چه آسایشی می‌شود.» میرزارضا مکر ر گفته بود: «از تمام این مردم که سؤال‌های بیجا و ایرادهای غلط از من میکرند تنها در میان این مردم حرف صحیحی که شنیدم این بود و اادر مظلومیت عموم ملت ایران بامن شریک هستند، من در بی غیرتی با ایشان شریک نبودم! می‌بایست همه بامن در رفع ظلم او و سایر ظالمان شریک شوند لکن مردم چنان عادت بمظلومیت کرده‌اند که تصور نمیکنند ظلم چیزی است که آن را رفع میتوان کرد. من اگرچه با کشتن این شاه رفع ظلم را نکردم لکن به مردم فهمانید شاه هم مثل این مردم یک نفر بشر است و ممکن است یک نفر رعیت، مردم را از شر او خلاص کند و مردم بفهمند اصل و منشاء ظلم را وقته می‌توان قطع کرد فروعات را بهتر میتوان برید.».

میرزارضا را بسواران بختیاری سپرده بودند و ایشان با او حسب‌الامر بسیار خوش‌فتاری کرده اذیت نمودند و در اکل و شرب مراعات‌می‌کردند. بعضی مردم گفتند: «چون او شاه را کشته بیکمال‌احظه انتقام قتل پدر حاجی علی قلی خان بختیاری شده و او سپرده‌است که با او خوش‌فتاری کنند.» صدراعظم

## خاطرات حاج سیاح

این را شنیده گفته بوده «من سپردم او را سلامت حفظ کنند تا استنطاق شود و ولیعهد وارد شده جلوس نماید و هر حکم کند مجری گردد». بعضی از بیرحمان اطرافیان ناصرالدین شاه خیلی آزرده بودند از اینکه چرا بواسطه قتل اوسرهای بسیار بریده نشده، خانه‌ها ویران نگردیده و بعضی میگفتند: «اگر چند سیخ با آتش گذاشته، میرزا رضارا داغ کنند اسم اشخاصی را خواهد گفت که سر بریده شوند!» بعضی میگفتند: «چون قتل شاه بصرفة صدراعظم شده نمیخواهد مردم را دنبال کند!» بهرامخان خواجه را دیدم که میگفت: «او را بمن بدھند من با سیخ سرخ شده اقرار میگیرم که لااقل چهار نفر دیگر هم برای قصاص ناصرالدین شاه کشته شوند. انصاف نیست در عوض شاه، یکقر نفر بیگناهرا فرضاً از دشمنان خودش گفت آنها را که سر میبرد؟» گفت: «خودم!» من استبعاد کردم. تعجب نموده گفت: «گویا این شخص در طهران نبوده و از پرتو شاه فیض نبرده؟». یک نفر که گویا متمایل به مذهب بهائی بود گفت: «البته میرزا رضا قبل کشتن شاه نبود لکن دست غیب بدست او انتقام کشید همین چند روزه میرزا رقا را که از داعیان بهائیه بود با پسر چهارده ساله اش بتهمت بهائی بودن، علاءالدوله حاکم خمسه از زنجان فرستاد بود حکم کرد پرسش را اول در حضور پدر سر بریدند، بعد خود دور قرار کشت. یکی از نوکران منصف شاه گفت: «انتقام کارهای نایب السلطنه بی انصاف است. پسران نامدار خان بقصد استخلاص پدرشان میآمدند که در حضرت عبدالعظیم بستی شوند. آقا بالا خان گماشته نایب السلطنه در ساوه جلو آنها را گرفته، اسیشان را با تیر زده، خودشان را گرفت، اسمشان را یاغی گذاشتند آوردن نایب السلطنه حکم کرد آن بیچاره‌ها رادر انبار حبس کردند و نامدار خان را کشتد.» از این قبیل کشтарها و حبس‌ها و ظلم‌ها بسیار شمرد. مردم در انتظار ورود شاه جدید بودند و هر روز تلگراف میرسید که چگونه حرکت کرد و کجا رسید و کی وارد میشود. مردم هم امیده‌های پروراندند

## اجمالی از وضع سلطنت ناصرالدین شاه

و خیالاتی در سرها بود.

### (اجمالی از وضع سلطنت ناصرالدین شاه)

آنچه در زیر دیده میشود مختصری است از وضع اجتماعی مردم در دوره طویل سلطنت این پادشاه، از آنها که خود دیده‌ام و یاشنیده‌ام. با اینکه من در تهران از موقعیت و احترام خاصی بر خوددار بودم و شاه لطفی نسبت بمن داشت ولی نمیتوانستم بیین هموطنانم در زیر چنگالهای عده معذوبی دست و پامیز نند و بواسطه عدم وجود قوانین و یا اجرا نشدن صحیح قانون شرع که ادعا میکنند پیر و آندهیچکس نمیتوانستم بیین هموطنانم در زیر چاپلوسی نموده و بنوایی بر سرم بلکه تا آنجا که مقدورم بود در محافل مختلف از وجود قوانین در مالک فرنگ و رفاه مردم آن مالک بسبب اجرای صحیح قوانین خودشان صحبت کرده و ترقی آنها را گوشزد مینمودم، بهر کس که میدانستم وجود او برای بیدار کردن مردم بخواب رفته ایران مؤثر است کمک نمودم کما اینکه من هم از کسانی بودم که آقاسید جمال الدین را برای اولین بار با ایران دعوت کردم، هر چند که سید با بیروائی و شجاعت خاص خود نمیتوانست با ملایمت حرف بزنده ولی وجود او برای روشن کردن ذهن مردم غنیمت بزرگی بود و همچنین توزیع روزنامه قانون که بمن میرسید و کارهای دیگر که شرح آنها گذشت و خوشحالم که حتی الامکان وظیفه خود را انجام داده‌ام.

ناصرالدین شاه در سن هفده سالگی در سن ۱۲۶۴ هجری قمری برابر با ۱۲۲۶ شمسی بتحت سلطنت جلوس کرده و قتل او بدست میرزا رضا کرمانی در ذیقعده سنه ۱۳۱۳ قمری برابر با اردیبهشت ۱۲۷۵ شمسی واقع شده پنجاه سال پکامرانی مشغول بود. پیش از جلوس او بواسطه اینکه پدرش محمد شاه مبتلا بمرض نقرس بود و غالباً مريض و از کارهای خبر و امور تقویض شده بود بحاجی

## خاطرات حاج سیاح

میرزا آقاسی ترک بی خبر از امور دولتی که جز طلبگی در مدرسه و داخل شدن بزی در اویش و اهل خیال و حال چیزی نمیدانست، امور مملکت مختل شده بود و در اوایل سلطنت او در داخله بعضی شورشها و مخالفتها روی داد که بزرگتر آنها یاغیگری سالار معروف در خراسان بود و طلوع طایفه با بیه و اغتشاش ایشان در اطراف مملکت از قبیل تبریز و اصفهان و خراسان و مازندران و قزوین و زنجان و سایر جاهای که فتنه ایشان بالا گرفته بود. اما درخصوص خارجه از زمان فتحعلی شاه که نه تنها ایران بلکه تمام شرقیان از شروع ترقی و تمدن و جهانگیری و حرص عالم گیر اروپائیان بالکلیه غافل واژ ترتیبات عالم گیری که اختراع شده واژ نفوذ تجارتی و رفت و آمد سفراء و قونسولها و فریب و اظهار دوستی و حیله و نفوذهای معنوی بالکلیه بی خبر بودند و بحسب عادت بترتیب قدیم بواسطه ساده لوحی و مردانگی خود عهد دروغی و فریب حرف و اظهار دوستی بلا حقیقت و بی وفائی و حقوق شکنی از طرف دیگر در ایران بی صاحب شروع شده با حیله و فریب هر روز از قوئه علمی و لشگری و صنعتی و تجارتی و ثروتی ایران می کاستند و این سلاطین و درباریان ایشان تا او اسط عهد ناصر الدین شاه هم ابدآ ملتقت نبودند که کم کم بنیاد ایران را تزلزل عارض شده و این مملکت روابندها میرود بلکه مشغول بودند باجرای شهوان نفسانیه و حفظ جلال و صورت سلطنت و اقتدار. بالجمله این باب پولیک خارجه که ایران پولیک نمیدانست و نداشت و آنهم ندارد شرح دیگری میخواهد. این پادشاه را خداوند بمدد اقبالی که قدر آن را ندانست باد بار کشانید، یک نفر مرد بزرگ عاقل کافی خیر خواه، میرزا تقی خان امیر کبیر را بساو پیشکار و وزیر داده بود که اگر او را مجال میدادند شروع خود را با تمام برساند یکی از بزرگترین رجال عالم از امثال بیسمارک شمرده میشد. این مرد بزرگ راهوشنی

## اجمالی از وضع سلطنت ناصر الدین شاه

و عقلی و ثباتی و استقامتی و عزمی و نظم و عدالتی و ترقی خواهی و وطن دوستی و ملت پرستی و حسن خدمت سلطنت و مملکت بود که اگر شروع اورامی گذاشتند خود دنبال میکرد یا بعد از او کسی بود که دنبال کار او را بگیرد ایران یکی از ممالک تمدنی و متقدیه عالم میشد لکن بدینه ایشان بود که آن بزرگمرد پس از اینکه در انده زمان باحسن تدبیر و کفایت، بسیاری از بدعت‌ها و تعدیات را برداشت، اساس سلطنت را مستقر گردانید، بسیاری از بدعت‌ها و تعدیات را برداشت، اساس ترقی مملکت و بنیان علم و تعلم و فرستادن شاگرد بار و پا و تأسیس دارالفنون را گذاشت، حسد حاسدین و بعض جاهلین ضمیمه نادانی و حق نشناشی شد و از قرار یکه محقق گردیده چون مداخل ناروای بعضی‌ها را قطع نمود و حقوقهای اضافی را کاست و در مقابل مطامع بیگانگان ایستادگی کامل نمود بعضی بدگوئی‌ها در حق او کرده بودند که خیال سلطنت دارد و نفوذ او در مملکت از شاه بیشتر است با اینکه خواه را عزت‌الدوله زن او بوده و ابدآ خیال بد خدمتی در او نبود. میرزا آقاخان نوری و مادر شاه مخصوصاً سبب قتل آن مرحوم میشوند. مادر شاه را چون از قرار یکه شهرت یافته بود بسیار فضیحت بار آورده امیر این را برای سلطنت تقص دانسته بایماء و اشاره بشاه می‌فهماند که ارتکاب چنین اعمال از مادر پادشاه سبب رفتن عظم سلطنت است. پس مادر شاه جدا کمر بدشمنی با امیر بسته اسباب تبعید و قتل اورا فراهم میکند. عجب در اینجا است کسانی که بیش از همه در تبعید و قتل امیر اصرار داشتند میرزا آقاخان و حاجی علیخان بودند که محمد شاه آنها را تبعید کرده بود، میرزا آقاخان در کاشان و حاجی علی خان بسفر مکه رفته و برگشته بودند بعد از جلوس ناصر الدین شاه، امیر اینهارا خلاص کرده و بتوسط او کار و شغل باینهاده شد و بسیار مهر بانی و خوبی مخصوصاً بایندو نفر مینماید. این دو نفر در عوض منتظر قتل امیر بوده‌اند! پس از این که امیر را تبعید میکنند بکاشان در سرچشمه فین در باغ شاه، قدغن کرده بودند بیرون نزد و کسی هم داخل باغ نشود و مستحفظ

## خاطرات حاج سیاح

داشت. او هم با عزت‌الدوله در همان باغ بودند و حمامی متصل با غ بود که دری بیاغ داشت و دری به بیرون. میرزا آقا خان که صدراعظم شده بود از بدفترتی که داشت راحت نبود که باندک وقت کارهای غلط و بی کفایتی او سبب شود معزول ش کرده امیر را پیاورند پس کمال جهرا کرد تا بكمک مادرشاه از شاه حکم قتل امیر کبر را گرفت و حکم را داد به همان رفیق خودش حاجی علی خان که این هردو غرق احسان امیر شده بودند. حاجی علی خان چاپاری بکاشان رفته یک کاغذ حیله که از طرف شاه برای احضار امیر بهتران نوشته شده بود می‌فرستد نزد امیر و می‌گوید: «بحمام تشریف پیاوید تا خلعت شاه را پوشیده بطرف طهران حر کت کنید». و چون میدانسته عزت‌الدوله خواه را حتی در حمام هم امیر را تنها نمی‌گذارد و در سر حمام می‌نشیند لذا با دستخط بحمام آمده و همانجا می‌نشیند و عزت‌الدوله ناچار با امیر بحمام نمیرود. امیر بعزم‌الدوله می‌گوید: «من باور ندارم لکن بحمام می‌روم.». ساعتها رامطابق کرده می‌گوید: «اگر بر گشنی از حمام بیشتر از پانزده دقیقه مطول کشید بسراغ من بیا و بدان خطری هست.» امیر بحمام می‌رود بحکم حاجی علی خان از طرف حمام پشت دری که بیاغ بود سنگ گذاشته محکم می‌بندند. امیر لخت شده ولنگ بسته منتظر بوده که حاجی علی خان وارد شده دستخط دیگر شاه را نشان میدهد که او مأمور قتل امیر است بهر نحو قتلیکه خود امیر اختیار کند. امیر یک سیلی به آن خبیث زده می‌گوید: «تلافی محبت من این خدمت بود!» حاجی علی خان از لنگ امیر گرفته می‌کشد، امیر از شرم کشف عورت می‌نشیند و می‌گوید: «بیا آنچه مأموری بکن.». می‌گوید: «بهر نحو که می‌فرمائی» امیر هر دو دست دراز کرده می‌فرماید: «رگ از هر دو دست بزنید» بهر دو دست نیشتر میزند خون سیلان کرده تا بالکلیه ضعف عارض شده افتاده بود. حاجی علی خان دستمال بگلویش طباینده تمامکش می‌کند و خود فوراً به چاپاری عازم طهران شده می‌سپارد که بعزم‌الدوله بگویند: «امیر خلعت پوشیده روانه تهران شد.».

## اجمالی از وضع سلطنت ناصرالدین‌شاه

عزت‌الدوله می‌بیند موعد گذشت و خبر از امیر نرسید. مضطرب شده می‌آید بدر حمام می‌بیند از توبسته است از باغ بیرون شده از نگهبانان می‌پرسد می‌گویند: «امیر بچاپاری عازم طهران شد.» عزت‌الدوله هم بگمان اینکه اورا بطران برده‌اند مبادا صدمه بزنند فوراً حر کت می‌کند، از هر جا و هر منزل که می‌پرسید بتعلیم حاجی علی خان می‌گویند: «امیر بطران رفت.» بهمین ترتیب تا می‌رسد به حضرت عبدالعظیم، در آنجا می‌بیند مردم ب حاجی علی خان لعنت می‌کنند که مثل امیر شخصی را کشت و در حقیقت ایران را کشت. بعد از آن مرحوم تا آن ایران روی بھبودی ندیده و مردی روی کار نیامده و اگر از کسی امید نجات ایران میرفت فوراً اورا از کار انداخته‌اند. طریقه ناصرالدین‌شاه براین بود که اصلاً کسی را در ایران زنده نگذارد که مردم امیدواری بوجود او داشته باشد و در کارها ارادل و یی سروپایان را دخالت دهد که مطیع محض و آلت اجرای مقاصد او باشد.

من هنوز بسفر خارجه نرفته بودم که با آن حمام رفت و هنوز خراب نشده بود. دیوار را نشان دادند که امیر اتابک مرحوم دست خونین با آن زده و خون مثل پنجه جا گرفته بود پس از عود از سیاحت خارجه از کاشان عبور کرده به چشمۀ فین رفتم آن حمام خراب گردیده بود. وقتی با مرحم اعتماد‌السلطنه صحبت میداشتم در اینکه شاهزاده فیروز میرزا فرمان‌نفر مادرهمدان هشتادهزار تومان سکه قلب زده و پول ایران را مغشوشه بود. من گفت: «در بلاد خارجه و در حکم اسلام، قلب زنی از تقصیرات بزرگ است و مجازات سخت دارد در خصوص اوجه حکم خواهد شد!» گفت [«آن مجازات تقصیرات در ایران جزدادن پول و رشوه نیست چه بحکام شرع چه بعرف. اما امیر اتابک مرحوم ابدآ کسی را بگرفتن پول جری نمی‌کرد. در سفر اصفهان چنان منظم بود که در کنار راه‌های راست مردم سالم مانده یک هندوانه از جالیز کسی یک نفر سپاهی نتوانست ببرد. یک اسب در بستان کسی پیداشد، اسب را گرفتند صاحب اسب از خوف مؤاخذه امیر پیدانشد و کسی نگفت اسب مال من

## خاطرات حاج سیاح

است! امیر آنرا بصاحب استان داد. چنان متوجه نکات بود که در اصفهان روزی در چهل ستون او را زیاد برافروخته دیدم گمان کردم خبر بدی از سرحدی رسیده بنا گاه گفت: «صادق رنگ آمیز محمد کله پز را آوردند؟» عرض کردند: «بلی! حاضر نده و قتی ایشان را آوردند پرسید: «مگر اعلان نشده بود که دولت مایه آبله کوبی باصفهان فرستاده و امر کرده مردم باولاد خود آبله کوبی کنند؟ شما چرانکرده اید تا از هر یک طفلی با آبله تلف شده؟» گفتند: «سود نداشتم اعلان را بخوانیم» گفت: «جار هم زدند، در معابر هم گفتند. البته تقصیر کرده اید.» پس حکم کرد ایشان را چوب بزنند. من توسط کردم چون اصرار کردم فرمود: «چون شاهزاده شفاعت کرد از هر یک پنج تومان گرفته مرخص کنید و پول را در صندوق خاص خرج مریضان بگذارید.» و چون آنها این پول را نداشتند امیر دستور داد که از کیسه خودش این پول را بصندوق بدهند تا قانون اجرایشده باشد. بعد من گفت: «این مطلبی نبود که اینقدر شما را مشتعل کرده بود.» فرمود: «شاهزاده! تعجب دارم که شما شنیدید دو نفر از ابناء وطن شما بی جهت تلف شده‌اند و بشما تاثیر نکرد!» من بسیار شرمده شدم.» ]

## اجمالی از وضع سلطنت ناصرالدین‌شاه

از خیال خطر مملکت و تدبیر آینده و تکمیل قشون و اسلحه و علوم و صنایع و لوازم زندگانی منصرف کرده تمام همت ایشان بر اجرای ظلم و استبداد و جمع املاک و اموال و اسباب عیاشی و جلال صرف شده اولاً حرص و رقابت غربی در علماء و روحانیون و امراء و اعیان و رؤسae ایلات و بالاخره در تجارت و صاحب ثروتان برای بیرون آوردن زمین و املاک و مزارع و مستغلات از کف کار کنان و زارعین پیدا گردیده حکام در هر ولایت بوسائیلی مال مردم را غارت کرده خزانه نقود فراهم میکردن. هر ملک خوب که در دست کسی در آن ولایت میدیدند بهر وسیله و اجراء و حبس و زنجیر و کنک آن را بخریدن ارزان یا خریدن جزئی و غصب بافی یا قبالت گرفتن بوسایلی تملک نموده در یک سال و دو سال حاکم ولایتی صاحب چندین قریه در آن ولایات گردیده قبله‌های آنها را با خزانین فرشها و سایر هدایا و پولها بظهران حمل میکردن. الان در اکثر ولایات ایران هر کس حکومتی کرده مالک املاک بسیار شده و صاحب منصبان ولایات هم اقتداء بحکام نموده با غصب و اجراء بر خرید و وسائلی که همه میدانند و ذکر آن طول دارد قسمتی را مالک میشنند. علماء عظام که از مقر تحصیل مثل نجف و کربلا با یک عبا و عصا عود کرده و مایه تقیوی و مسجد و منبر را برای جلب اموال بخرج میگذاشتند همینکه نقویکه بعنوان فقر گرفته بودند سنگینی در خزینه میکرد بخرید املاک با تهدید و اجراء و جیله و اعمال نفوذ و اقتدار پرداخته، قسمت بزرگ دیگری هم بتملك ایشان در آمد. تجارت هم این نعمت بیزحمت را در ملاکی دیدند (کدام نعمت بیزحمت؟ هزاران نقوس تمام عمر را شب و روز از هزاران اسیر و بندۀ زرخرد بهتر کار کرده هر چه بست آورده بر طبق العبد و مافی یده لمواه ملک طلق ملاکین دانسته بقدرت قوت لایموت اگر برای بندگان میگذاشتند تفضل بود) آنها که می‌بایست پسول ایشان در تجارت مملکت و ترویج متابع وطن و ترویج صنوعات ایران صرف شود آنان هم با فریب دادن مالکان دهات اطراف بدادن مال التجاره بچند مقابل و رفتن

و اقعا بد بختی بزرگ ایران قتل او بود. پس از قتل آن مرحوم امور مملکت بازیچه هواپرستان گردیده بالکلیه نظر اطرافیان سلطنت بر اغفال ناصرالدین‌شاه بود و دسته‌ها با یکدیگر رقابت در تقرب و جاه و داشتن نفوذ و منحصر کردن غارتگری و جمع مال و منابع خود داشتند. کم کم نفوذ دولتین روس و انگلیس و کشمکش ایشان در اغفال این مملکت بیچاره و سلب قوای باطنی آن شدت پیدا میکند بالآخره دخالت غیرمستقیم و مستقیم در رساندن کسان بصدارت و مقامات و حکومتها نموده بزرگان ایران را طرفدار منافع خود در ایران ساخته و این نادانان را با قدم بر ضرر ایران و امیدا شتند و اینان هم مقصودی جز عیاشی وزیاد کردن مال ولخت کردن رعایا و تسلط و نفوذ خودشان ندارند. امنیت ظاهری ایران بالکلیه شاه و درباریان و حکام و عالم نمایان را

## خاطرات حاج سیاح

فرعها بسند بیع شرطها بیچاره دهاقین را مستأصل مینمودند و مالک املاک میشدند. آبادی مملکت با زراعت و صناعت و تجارت است و اینها با عدالت، عدالت از میان رفت وزارع دید تمام فایده کار و زحمت و آبادی او برای خودش هیچ فایده ندارد، اکتفا کرد به کاریکه بقدر قوت لایموت برای او اگر مالک بگذارد والا مضطرب شده مزرعه را بایر گذاشت، پناه بملک دیگری که امید رفاهیت داشت می برد یا بخارجه می گریخت. کم کمزراحت و فلاحت برحال فلاکت افتاد و سکنه دهات قطعاً رویهم رفته از نصف کمتر شد. اما صناعت در چنین عصری که بواسطه کارخانجات اروپا و سهولت حمل و نقل بواسطه راه آهن وغیره محصولات بطريق آسان و ارزان وارد میشود، اهل ایران روکردند بخرید متاب خارجه و بتدریج، هر صنعت که در خود ایران بود بر افتاد و احمدی از شاه و بزرگان و علماء و تجار که خون مردم را میخوردند در این صدد بر نیامدن که یا مثل خارجه کارخانه دایر کنند یا کاری کنند که صنعت قدیم ایران بر نیفتند و کروها مردمیکه از صنایع معاش میکردند عمله خارجه نشوند. اگر کسانی هم بخيال دایر کردن کارخانه یا ساختن راه میافتدند سیاست شمال و جنوب بدست دولت ایران مانع میشند. اما تجارت، هر پول دار خود را داخل ملائکین کرد و برای خود رعایا و اسراء خریده، خود را آسوده از زحمت سفر و خرید و فروش و حساب و دکان کرده و هر کس هم اسم تجارت را بر خود جزا این ندانست که متاب خارجه را در داخله مملکت غلط انداز رواج داده، یکی بر صد گران فروخته، ثروت و نقود مملکت را حمل بخارجه نماید. تجارت هم شد دلالی خارجه نه ترویج متاب وطن.

## اجمالی از وضع سلطنت ناصر الدین شاه

ظالم بر مظلوم جاری میشد و احراق حق ابدآ نبود، فقط عده‌ای از ملاها میایست رسیدگی بظلمات کرده احکام صادر فرمایند و حکام و فراشان و داروغگان و امراء و ملاکان و پاکار و کدخدا اجراء دارند. مجریان شریک دخل حاکمان شدند، حاکمان آلت اجرای مقاصد مجریان گردیدند. اداره قضاؤت و حکم، مرکز دخل بعضی علماء و اتباع و بستگان ایشان و دستجات شهود و کلاگردیده، احکام را پول صادر کرد و اجراء که با بستگان دولت بود با ایشان شریک گردیده بموافقت یکدیگر حق را نابود و باطل را مجری نمودند. ناسخ و منسخ رواج گرفت و یک قضیه‌سالها مایه دخل حکام بکمک بعضی علماء گردید. در زمان ناصر الدین شاه اگر چه تأسیس نشده لکن رواج در زمان او شد که هر یک از سادات و ملاهای قوی دست، جمعی را بدور خود گردآورده بالآخره باستجات قلچماق با اسم طلب و سادات، در مملکت باجراء مقاصد پرداختند و بحقیقت ملوک طوایف از حد شماره افزون گشت. هر رئیس ایل نسبت باتباع خود، هر امیر و صاحب منصب نسبت بزیرستان، هر عالم معروف نسبت بعوام، هر مالک ملک یا املاک نسبت برعایا و زیرستان، هر کدخدا نسبت بسایرین، پادشاه مستقل و مستبد، فرمانفرما بجان و آبرو و مال مردم گردیده ملوک در جات پیدا کرده بلکه به حقیقت مقام ربویت اخذ کردن. نهایت اینکه یک نفر ملک الملوك واقع گردیده باقی خراجی باود داده مطلق بجهان زیرستان افتادند. عجبا! اسم شریعت و اعمال بالکلیه بطرف تقیض شریعت جریان یافت. واقعاً سبب حرکت من از ایران دیدن این ناملایمات و ظلمهای بسی حساب فوق طاقت انسان بلکه هر حیوان بود که امثال من بدیخت رعایای فقیر بیچاره نادان ایران دچار آنها بودند که انسان هیچ یک از آنها را بهیچ لامذهب و فاسق و بدکار روان نمیدارد. شاید کسی تصویر کند که این خیلی کار است که یک نفر وطن و اقوام خود را ترک کند تا این تعدیات را که بدبیگران میشود نبینند؛ خیر! اخیراً اگر در خارج ایران در ملک قفقاز و هندوستان و ملک عثمانی و عربستان واکثر نقاط

## خاطرات حاج سیاح

دینا این ایرانیان بیچاره و آواره را کسی به بیند کهدچار چمذلت‌ها هستند و تحمل کرده از فراق وطن و خویشان سوخته باز رو بطن نمیکنند و از ایشان پرسد که چرا بایندرجه از وطن سیر شده‌اید؟ یکی میگوید از دست‌فلان آخوند و یکی میگوید از دست‌فلان سید یا توپیچی یا سرباز یافراشباشی یا داروغه یا حاکم یا امیر یامالک ده یا کدخدا یا پاکار، فراری شده‌ام که ببیج چیز من ابقا نکرده و اگر بروم این نیستم. با همه‌این‌ها این مشت گوسفند بی‌شبان در ممالک خارجه هم چه باله‌ها از قو نسولها و مأمورین و نواب ایران میکشند انسان نه طاقت گفتن و نه یارای شنیدن دارد. در هیچ‌ملک‌کنی بایندرجه ذلت و نکبت‌دامنگیر اهالی نیست، در هیچ‌ملک‌کنی یک قسمت مردم بایندرجه آزاد مطلق و فعال مایشاء و یک قسمت بایندرجه محبوس مطلق و بندۀ اسیر نیستند. ابدأ هیچ پادشاه بزرگ روس و آلمان و انگلیس و دول بزرگ عالم و یا کشیش و روحانی هیچ مملکت بقدرشاه و وزیر و امیر و فراشباشی و داروغه و کدخدا و سیدوملا و درویش و روضه‌خوان و چاووش وو... در ایران آزاد از هر تکلیف و مختار در هر کار و این از هر مؤاخذه و مجازات نیست و هیچ بندۀ و اسیر مثل دعیت ایران در قید فقر و نکبت و ذلت و اسارت نیست. این علماء یک شمشیر تکفیر و یک تیر تفسیق و تلعین دارند که از هر کسی که مرادشان بر نایدیا دلشان بخواهد مال و جان و آبروی اورا تلف میکنند. حلال و حرام و بهشت و جهنم و پاکی و ناپاکی و مرحومی و ملعونی بسته بلب و قلم ایشان است! خود را مالک دنیا و آخرت و شاه وزیر و امیر و حاکم را مأمور اجراء دلخواه خود میدانند و در دلخواه بحدی قناعت ندارند. دیوانیان از اعیان دولت و حکام و بستگان و نوکران ایشان الى آخر خود را مالک جان و آبرو و مال مردم میدانند. از بدینه ضعفاء و بیکسان بسانه‌ای بدبست ملاها و شاه و دیوانیان افتاد که میرزا علی محمدباب و اتباع او که فتنه در مملکت راه انداختند بسانه قتل و غارت و هنک آبرو و خانه خرابیهای مردم برای شاه و در باریان و حکام شدند. در نیاوران

## اجمالی از وضع سلطنت ناصرالدین شاه

از اتباع باب تیری بشاه زدن درانش زخمی شد بعد از آن هر کس را که گفتد بایی است دچار هزاران خسارت و حتی قتل گردید. بسیار ملاها از کسانی که توقع داشتند بر نیامد بدون هراس بیچاره‌را بهتمت بایی بودن نابود کردند، بسیاری یکدیگر را بواسطه حسد، باین تهمت از انتظار انداختند. از کدخدا و کلانتر و فراش و هر کس هر بیچاره را خواست‌لخت کند گفت فلان قدر بده یا تو بایی هستی؟ و گرفت. شاه اگر خواست کسی یادومنی را نابود کند این اسم را بر آنها گذاشت، حکام در ولایات به این وسیله‌دخل‌ها کردند و آدم‌ها کشند و خانواده‌ها برچیدند. تهمت بس بود، تحقیق و استنطاق و شاهد و دلیل در کار نبود. اجمالاً مدار بنام میرزا علی محمد بود اگر کسی سب‌میکرد، خلاص می‌شد. بسیاری شاید بایی بودند، از خوف جان سب مینمودند و بسیاری شاید بایی نبودند کشته میشدند. یکی گفت: «بالاچه‌ت سیدیر اچرا سب کنم و نمیدانم او چیست و کیست؟» یحیی‌خان پسر سلیمان خان را که از مقربان شاه بود حکایت میکنند که تنش را سوراخ‌سوراخ نموده شمع افروخته بآن سوراخ‌ها نصب کرده و در بازار و محلات طهران با آنحال گردانیده بقتلگاهش رسانیده آن وقت تکلیف سبش کردند. او در جواب این شعر را خواند: «یکدست‌جام باده و یکدست‌زلف یار رقصی چنین میانه میدانم آرزوست تاجمله‌خلق محوشوند از جمال دوست» ایکاش پرده برفت از روی ماه من پس او را کشند.

مرا پدرم بآخوند ملام‌محمد علی که از علماء بزرگ عصر بود سپرده بود روزی دیدم یک نفر که ریش سفید تراشیده داشت بنزد او آمد گفت: «آقا هر گناه توبه داردی‌ای خیر؟» آخوند گفت: «تا گناه چه باشد و تو به چگونه باشد؟» گفت [من فراشم و روزی آخوندیر ادیدم طمع مراد و اداشت باو گفتم: «پول ناهار مراده»] این یک حرفی و تهمتی است که فراشها بیهانه آن از مردم پول میگیرند و شنونده میدانند اگر ندهد برس بشلامی آورند) آخوند گفت: «ندارم.» من اصرار کردم و او ایستاد گی

## خاطرات حاج سیاح

نمود. در این میان یکنفر دیگر رسید من با او گفت: «این آخوند با بی است» هردو او را بر دیم نزد اردشیر میرزا حاکم طهران. گفت: «چه میگوئید؟» گفتم: «با بی آورده ایم.» گفت: «گفتگو ندارد بیرید آسوده اش کنید!» فوراً بر دند میر غضب سرش را برید. آیا من شریک خون او شده ام و توبه ام قبول می شود یا خیر؟» آخوند او قاتش تلخ شده گفت: «من نمیدانم برو نزد آخوند ملا عنایت الله!».

در عراق فیروز میرزا عمومی شاه حاکم بود. حاجی سید باقر و برادرش سید اسدالله چندین نفر را بدست خودشان بی محاکمه و ثبوت بتهمت با بی-گری کشتند و میگفتند: «چرا سب میرزا علی محمد نمیکنند؟» (من در هیج آید و حدیث و فتوای علماء سب کسی را علامت کفر و اسلام ندیده ام) حاکم ابداً حرفی نگفته بلکه تقویت میکرد و ایشان هم با این اسم خیلی نزد مردم معروف شدند که حامی دین هستند. فیروز میرزا ملا باشی خود را هم فرستاد که: «این هم با بی است» آن دو برادر او را کشتند. یکروز پیشنه دوزی رامی برند بنزد حاجی سید محمد باقر مذکور بتهمت اینکه با بی است. آن بیچاره از ترس زبان تکلم نداشته میگویند: «سب کن» قدرت جواب نداشته. سید، قمه خود را میدهد بدست برادرش سید اسدالله و میگوید: «این ثواب هم قسمت تو!» او هم بر خاسته قمه را بشکم آن مرد فرو برده او از پا درمی آید چند ضربت هم بسر و بدنش میزند، حاضران آفرین میگویند.

بالجمله تعدیاتی که ما در زمان ناصر الدین شاه میدیدیم و شاید بعضی از سابق بود کاملتر گردیده، بسیاری هم از اختراعات آن عصر بود. هر زجر و شکنجه و حبس و عذاب از یک آقا بنو کر خود یا از مالک ده بر عیت یا از رئیس ایل با فراد آن ایل یا از صاحب منصب با تبع یا از حکام بمردم عموماً جای بحث و اعتراض و تحقیق و پرسیدن نداشت. اگر آقا نو کریرا هزار چوب زده سالها حبس میکرد همه میگفتند «آقا است، مختار است!» و هکذا دیگران. چون و چرا در کار این خدایان نبود! دین اسلام که مردم را مساوی گردانیده حتی

## اجمالی از وضع سلطنت ناصر الدین شاه

حضرات پیغمبر (ص) و ائمه خود را با عموم مسلمانان برابر خوانده اند. در ایران باید هر کس را که گفتند کوچک است به حضور بزرگ بیرون خست نماید، وقت ورود، رکوع و سجود کند، در حضور بزرگتر سپا ایستاده دست بسینه نهاده، بی اذن سخن نگوید، دست حرکت نماید، دست از بال عبا در بیاورد، بلند حرف نزند، بطرف دیگر نگاه نکند، بی اذن آقازن برای خود و اولاد نگیرد، عروسی نکند، سفر نماید، آقا وقتیکه وارد دهی و آبادی میشود مردم راهه را از سنگ و زباله پاک کنند، عموماً کارهارا ترک کرده مجبوراً استقبال کنند، قربانی ها بکنند، هر چیز خوب دارند تقديم کنند، رعیت نماید لباس خوب یا عمارت خوب یا اسب یا قاطر خوب داشته باشد و در اغلب جاهاریت باید گوشت نخورد مگر در چند ماه یکدفعه، بره و مرغ تربیت کنند با آقاهدیه کنند، روغن بعمل آرنند فروخته بجریمه و تقدیمات و تحمیلات آقا بدنهند. باید رعایا هر کار و بنائی کمدل آقا دردهات و شهر میخواهد مجانی عملگی کنند، اگر اسب و قاطر والا غ دارند بکار کشند، در عید ها و ورود آقا از سفر باید هدیه ها و قربانی ها کنند. اگر کسی تخلف از اینها یا از دلخواه آقا کند مجازات هر خطأ ترتیب و قانون مقرری ندارد هرچه بمنظور آقا آمد و دلش خواست آن هم بدون تحقیق انجام میدهد. نسبت بعاجز بیشتر از همه پول گرفتن بهر وسیله و هر بهانه و هر افترا معمول است. مجازات زنا و قتل و قمار و شرب و فحش و کتک و شکستن اعضاء و غصب اموال و هر شرارت و راهزنی و دزدی پول است و بس. برای مردم مرجع و ملجائی نبود مگر آستان علماء و بسته ها که این هم ابدآ دخل بمقررات شرع نداشت علماء هم محض اینکه کسان و خصوصاً صاحب قبایل و ثروت ان را مزید کرده دخل باش و جوهات شرعیه و صدقه و هدیه و غیرها بینند توسط و شفاعت و عفو و اغماض را نسبت بهر خطأ و خلاف اجراء کردن، قاتل و دزد و زانی و هر شریر بشفاعت ایشاق عفو یا جرمیه بزرگ مبدل بکوچک شد لکن بتدریج مصارف شفاعت بجائی رسید که بسیاری از مردم جرمیه و حبس حکام را بر بست و

## خاطرات حاج سیاح

شفاعت علماء ارجح داشتند، حقوق مردم بدعوى افلاس و پناهیدن بمحاضر آقایان از میان رفت، شاه و درباریان و بزرگان از مناصب و اعمال اکتفا باشند و لقب کردند، زندگی مملکت که بسته بوجود مالیات و صرف آن در امنیت و ترتیب قشون است و از رعایا قطعاً ده مقابل مالیات باسم هائیکه بشماره نمی آید و انسان شرم میکند بگوید گرفته شده، ده یک بخزینه دولت نرفت و آنچه بخزینه دولت رفت عطیه عشاير شاه و بستگان ایشان و نسوان شاه و اقوام ایشان گردیده هر یک نفر که نفوذی داشت برای کسان و نوکران و اولاد و نسوان حقوق دیوانی مقرر کردند، بیت المال مسلمین بمصرف بازیگران و مسخرگان و شاعران مداعح دروغگو و پسران خوشگل و زنان و باغها و قصرها و شکاریان و شکارگاهها و عیشها صرف گردید، مناصب بزرگ با پول با اسم نااهلان رقم شد، بچه های یکساله و ده ساله حاکم و امیر و سرتیپ و سردار و سپهسالار و مرجع کار گردیدند، مواجب قشونی را صاحبان منصب که عده آنها بیشتر از افراد قشون و سرباز بود و ابداً خبر از ترتیب سپاهیگری نداشتند گرفته از اشرار و دزدان هر ولایت با اسم توپچی و سرباز نگاهداشته، مواجب ایشانرا خود خوردند و ایشانرا بمردم مسلط کردند. توپچی و سرباز و قشون مملکت در همه جا عبارت شد از دزدان و غارتگران و اشرار مردم آزار که نام ایشان مایه بیزاری مردم گردید. هر یک از علماء که صاحب دیانت و عالم بشریعت بود در گوشاهای ازدواج مانده تکلیف خود را جزاً این ندانسته، امور قضاؤت و حکم شریعت را بی دیانتان و نفهمان بدست گرفته بازیچه خود گردانیدند. برای پیش بردن کارهای اساسی و لقب و بی شرمی وزور کافی شده مردم بیچاره لابد ماندند که هر کس خود را بمقدری از اعیان و علماء چسبانیده نهایت از اشرار جزیه بدهند. بدینکه این جزیه ها هم حدم معینی نداشت بسته بر رضایت جزیه گیر گردیده بود و بسیاری از این تحملات، از پا افتاده خانه خراب میشدند.

بدینکه یک قاموس بزرگی از القاب

## اجمالی از وضع سلطنت ناصرالدین شاه

در ایران پیدا شد! مضافالیه دولت و سلطنت و سلطان و لشکر و دفتر و نظام و خاقان و کشور و خلوت و حضور و دین و اسلام و علماء و علم و شریعت و ... هریک با هزاران مضاف، آن هم مکرر در مکرر در ولایات القاب گردیده و هر صاحب لقبی خود را بر تر بر سایر مردم گردانیده تعظیم و تکریم و سجده و تقدیم از بی لقبان مطالبه نمودند. عجبا! یک خزینه شاهی بقول خود ناصرالدین شاه از پول مناصب بی حقیقت والقب بلا جهت که گرفته میشد تشکیل شده و این خزانه هم بمصرف عیاشی های نگفتنی صرف میشد. مرحوم ناصرالدین شاه در اندرون بیشتر از سیصد زن داشت، بسیاری که زن او بوده در عمر شاید بیشتر از یکی دفعه اورا ملاقات نکرده بودند. این گله نسوان (!) هریک دستگاهها داشتند واقارب و بستگان و دایگان و خدمه ایشان از دولت و خزینه دخل می برند و بسیاری ذخیره آینده هم میکردند. شاهزادگان و اعیان علی مراتبهم «الناس علی دین ملوکهم» را خوب خوانده بودند. ناصرالدین شاه شخصاً با هوش بود و یک سوء ظن غریب و حسد عجیبی داشت. دشمن آزادی و ترقی عموم بود و ابداً مرد نام آور و بزرگی در مملکت نمیخواست. زیاد پر خوارک بوده بلکه غالباً یا دائماً در غیر خواب و موقع رسمی مشغول خوردن تنقلات بود. سفر و شکار را دوست میداشت، در ایران چندین سفر نموده بعثات هم سفری کرد. در آخر یک بد بختی دیگر بایران رو کرد که عشق سفر فرنگستان و عیاشی و تماسای آن مکان بود و تحملات فوق العاده بر ایران وارد کرد. در عوض اینکه اقتداء بقواین و عدل و علم و ترقیات و اسلحه و قشون و صنایع و اختراعات جدید اروپائیان نمایند، پول ایران را برده بعیاشی های ناگفتنی صرف کرده راه متعاهی غیر لازم و تحملات آدم فریب را بایران بازتر کردن.

ترتیب حکومت در ولایات ایران را قطعاً گردیریک مملکتی از ممالک دنیا انسان شرح دهد کسی باور نمیکند. اولاً یک نفر و ده نفر و صد نفر

## خاطرات حاج سیاح

مثلاً از معروفین و درباریان، حکومت یک ولايت را طلب میکنند. شاه و صدراعظم بعنوان حراج مثلاً صدهزار تومان میخواهند یکی بیشتر و دیگری بیشتر ازاو وهکذا تا هر کس از همه بیشتر داد بدون ملاحظه لیاقت و مناسبت و عقل و علم باو میدهند. مثلاً اگر دویست هزار تومان بشاه میدهند قطعاً دویست هزار تومان هم بصدراعظم و عمله خلوت شاه و یک ملای با نفوذ طهران و حرم با نفوذ شاه واژ اولاد و اقارب شاه بحسب مراتب میدهند. و گاهی قوت واسطه و قرب مقام هم سبب ترجیح بعضی ببعضی میشود و این معامله، فروختن جان و ناموس و مال آن ولايت است باين حاکم. حاکم هم بحسب مراتب ممکن است پانصد نفر، هزار نفر، بیشتر یا کمتر از نایب الحکومه و فراش باشی و آبدار باشی و میر آخر و ناظر و طباخ و ... که بشمار توان آورد از گرسنگان و گران و بير حمان با تجملات شاهانه برداشته آن ولايت میرود. حالا باید از آن ولايت علاوه بر ماليات و هزاران تحملات اين قدر با وسائل مختلفه دخل کند که مثل چهارصد هزار تومان که داده در آورده و مصارف بي اندازه شاهانه خود او و اتباعش راه افتاده خودش لااقل چهارصد هزار تومان و بيش يا کم برای ذخیره بیاورد و هر یک از اتباع بحسب مراتب نصف قدر حاکم و ربع و خمس و عشر و ... ذخیره برای خود بر گردانند. اين حاکم هوا پرست جوان نادان، هم حاکم آن ولايت هم عدليه هم رئيس ماليه و هم رئيس معارف و هم رئيس تجارت و هم عيش و هم مختار مطلق تفوس خلائق است. در مر کز هم حاجی آخوندی و پیشکاری دارد که هر غلط کند و هر شکایت از او شود با دادن پول بمقامات لازمه آن را بشويد. از جمله مثلاً شنیدم سلطان مراد میرزا بحکومت فارس مأمور شده بود سوای اسب و سوار و شتر و قاطر ملکی خود و اتباعش هزار قاطر کرایه‌ای زیر بار و بنه او بوده، ده قاطر چوب و فلك وزنجير و اسباب شکنجه حمل کرده! مير غصب‌ها سر بار سوار شده بودند و تمام اسباب مطبخ و حتى میال را حمل میکردند. حالادر منازل بر مردم بیچاره چه میگذشت کسی طاقت گفتن ندارد.

## اجمالی از وضع سلطنت ناصرالدین شاه

هر یک نفر که لباس دیوانی در بر و تفنگی بر دوش دارد خود را خدای بیر حرم اهل دهات میداند لذا آنها بهر جا که وارد شوند جبراً بیهتر منزل نزول کرده مخارج خود واسب و نوکر خود را تحمیل باهله آبادی میکنند، چای و چلو و مرغ و بره و تریاک میخواهند حتی بسیار شده دهاتیان را بشلاق بسته اند که اسب من ناخوش است، تر حلو امیخواهد! حکام و بزرگان و اتباع ایشان پس از اینکه جبراً مهمان شده و آنچه در عمر این میزبان بدنهش نرسیده خواسته و گرفتند، ناظرهم در وقت پهن کردن سفره انعام و خدمتanhه میخواهد تا سفره پهن کند! این بزرگان هرجا مهمان شدند برای افتخار، صاحب منزل باید از هزار اشرفی یا بیشتر یا کمتر تقدیم کنند چونکه باو زحمت داده ناش را خوده اند و این لطف را فرموده اند! بدبخت کسی که حکومت باو خلعتی ببخشد! هزار مقابل قیمت آن کفن(!) را باید بحکومت و اتباع تقدیم نماید. بد بختر کسیکه خدمات او پسندیده نشه باید بعد از چوب و فلك و زنجیر و شکنجه بکسانیکه چوب و شلاقش زده و شکنجه اش کرده اند خدمتanhه بدھد یعنی حق الزرحمه چوب زدن! بعلاوه جریمه حکومت، تفکگدار باشی، آبدار باشی، طباخ باشی، صندوقدار باشی و ... هر یک علیحده انعامها از صاحب خانه مطالبه میکنند. کسیکه اسبی تقدیم حاکم کرده باید بمیر آخر مبلغی سرافساري بدهد. بالجمله هدیه‌ها و تمام مخارج این بزرگان بعلاوه نقدها که میگیرند تحمیل باهله آبادی میگردد. حاکم تا محلی که از سلطنت خریده میر سلمردم آنجا تا چندین منزل خصوصاً معروفین با مخارج گزاف باید استقبال کنند، مهمانی‌ها و مخارج بدنهن، اسب‌ها و هدیه‌ها و پیشکش‌ها بدنهن. در ورود حکومت، عموم خلق را با جبار باستقبال برده، از کار باز می‌میندو باید تمام بخاک افتاده سجده کنند، گاوها و گوسفند هاقر بانی نمایند. غالباً از مردم فرش زیاد گرفته دارالحکومه را فرش میکنند و ظروف میگیرند. حاکم فرش نمی‌آورد زیرا از ولايت بارها فرش اعلیٰ بطهران خواهد فرستاد! بعضی لااقل دویست و سیصد پارچه و بیشتر قالی و قالیچه اعلیٰ بطريـق تقدیمی

## خاطرات حاج سیاح

یا جریمه جمع میکنند. در این فرش گرفتن از مردم و چراگ و اسباب، فراشان دخلها میکنند، گریبان‌های کس را بگیرند که برای حکومت فرش بده، بیچاره امید ندارد فرش و اسباب شام سلامت بر گردد مبلغی بفراش میدهد که خلاص شود. بالاخره از بعضی میگیرند بعضی را پس نمیدهند بعضی را ضایع شده و با اسم گم شده از صاحبش پولها گرفته پس میدهند. حاکم که وارد شد هر کس بقدر قدرت و هنر، مجموعه‌های شیرینی و خواره‌ها قند و کاسه نبات و فرشها و پولها و اسبابها و قاطرهای برای تبریک باید بفرستد. اول عظمت حاکم این است که خیلی ظالم و متکبر باشد! مردم، غیر چند نفر خیلی محترم، اذن جلوس ندارند. با بهانه‌ها محترمین را توهین میکنند و حبس و زنجیر مینماید تا مردم ازاو بترسند و رعیش بدلهای بیفتند بعد شروع میکنند بکار. ولايت را قطعه بحر اح میگذارد مثلًا چند هزار تومن گرفته یکی فراشباشی و یکی را نایب‌الحکومه یکی را وزیر و یکی را نایب‌شهر و یکی را داروغه‌ویکی را نایب‌فلان بلوك و فلان ناحیه میکنند و هکذا ایشان هم چندین مقابله آنچه داده‌اند از دست مردم بیچاره درمی‌آورند. آب‌شهر را که وقف و احسانی است میفر و شند بچند نفر که میراب قرارداده و آنها هم تا بقدر زور خود از مردم پول نگیرند آب نمی‌دهند. شراب فروشی را انحصار داده پول میگیرند، زنان هر زه گرد مقاطعه‌ماهی مبلغی میدهند تا شراب را گران فروخته و بد کرده و کم بفروشند و هکذا پول گرفتن مرخص میکنند نان را گران فروخته و بد کرده و کم بفروشند و هکذا گوشت. واى بحال مردم بیچاره ولايت در وقتیکه کمی غله و گرانی و قحطی پدید آيد. حاکم جیرا و قهراء تمام محصول ولايت را گرفته و قیمت کم داده، غله فروشی را منحصر بخود مینماید و بسیار است که قیمت محصول را چندین مقابله بالا برده نان خراب سیاه مخلوط پخا کستر و کاه را با کم فروشی بمقدم دارا خورانیده، دارائی آنان را گرفته، هزاران نادر از گرسنگی و گرانی نان جان میدهند تا کیسه‌این یک نفر و اتباعش پر گردد.

## اجمالی از وضع سلطنت ناصرالدین شاه

این بیلیات است که ایران را دچار حال زاری ساخته است. اتباع حکومت و فراش و داروغه بسیار است که شب‌های زدنی کرده‌اند که شما دزدی کرده‌اید و بهمین گرفتاری مبلغها گرفته چندین بی‌خبر را گرفتار میکنند که شما دزدی کرده‌اید و بهمین گرفتاری مبلغها گرفته آزاد میکنند. بسیار میشود بصاحب‌مال می‌گویند: «زن یا عروس و دختریا پسریا نو کر خودت برد، اورا بده بdest ما با قرار بیاوریم.» تحقیق ایشان در حق گرفتاران چیست؟ این است که بفالک بسته یا داغ کرده مجبور بکنند او بگوید «بلی! من دزدیدم و شریکم هم فلاں است.» بسیار است که پسر کسی را که چیزی دارد بهمی گرفتار می‌کنند که این را می‌رامست گرفتیم یا قرار بده می‌کردیا زن بازی و بچه بازی می‌کرد. هم آبروی آن مرد را می‌برند و هم پولها گرفته رها می‌کنند. بسیار است با هستگی ورنی، شیشه‌شرا بردا بجیب کسی گذاشته گرفتارش می‌کنند و پولها میگیرند. بسیار است بزن فاحشه‌ای پول میدهند که گریان شخص محترمی را گرفته بگوید با من عمل قبیح کرده‌ای پول بده! بهمین حرف و تهمت پولها از آن بیچاره می‌گیرند. هر کس بهر وسیله از کسی شکایت کنند که مرا ازد یا فحش داد یا بمن مدیون است یا مال را برده فقط دعوی مدعی کافی است، طرف را گرفته حبس و زنجیر و شکنجه میکنند یا او پول زیاد داده خلاص می‌شود یا مدعی پول زیاد داده اورا در حبس و اذیت و بالآخره بخسار است مبتلا میکنند. کافی است که از اهل ده یک‌قره از دیگری شاکی شود، چندین مأمور غلط و شداد بآن ده رفته بیچاره مدعی علیه و اغلب کسان و برادر و اولاد او را گرفته‌حبس و زنجیر و فلك کرده فرضًا در آخر بگویند ادعا راست یا دروغ بود فرق ندارد، بقدر تمکن آن شخص پول از او میگیرند. اگر خطائی واقع شده کسی کسی را بکشید یا این تهمت را بکسی بگویند، دارائی خود او و تمام اقارب او بلکه دارایی تمام یک‌قریه که در آنجا خون‌شده همه را گرفته با خاک یکسان می‌کنند و بکسان مقتول یک‌شاھی نمیدهند. اگر دزدی در دهی واقع شود یا کسی آنجاها کشته پیدا شود تمام ده ضامن آن مال رفته و آن شخص مرده‌اند که چندین

## خاطرات حاج سیاح

مقابل از آن بی خبران بیچاره گرفته شده بکیسه کسان حکومت می‌رود. ای کاش تمام رعایارا غلام و کنیز کرده خرید و فروش میکردند و کار آنان را معین نموده مکلف می‌داشتند که باید روزانه یا ماهانه این کار را بکنید و روزانه مثلاً این نان جو معاش شما باشد که بیچاره‌ها تکلیف معینی داشتند و یک نفر را آقا و مطاع یا ظالم خود می‌شناختند، بدختانه با این‌همه خدمات نمی‌دانند تکلیف‌شان چیست و مولایشان کیست و باید چند نفر را خدمت کنند. چند نفر از دزدان که حکام و دولت از اذیت و راهزنشی ایشان بتنگ می‌آیند برای اینکه ایشان را مشغول کنند قراسوران می‌کنند که خود ایشان راهزنشی می‌کنند و غارتگری مینمایند و با دزدان شریک هستند.

قشوں و سپاه در ایران ابدأ وجود ندارد غیر توپچی و سرباز اسمی که موواجب ایشانرا صاحب منصبان دروغی گرفته بخورند و خود ایشان را بمردم مسلط کنند. نه مشق دارندنه تربیت و نه علم جنگ با اینکه عده صاحب منصب فوج از نفرات بیشتر است! اسلحه و مخزن یعنی تفنگ و فشنگ و توپ‌های از کار افتاده خارجه را میخونند و در شهرها و پایتخت با اسم ذخیره میفرستند که مایه معاش کسانی می‌شود که مبلغ‌ها رشوه داده، رئیس مخزن شده، همان تفنگ و فشنگ‌کرا بمردم میفروشند و دزدان را مسلح نموده بجان رعیت می‌اندازند.

وزارت عدله : تمام آخوندها و سادات محاکمه کرده حکم میدهند و تمام کسانیکه خودرا بدولت منتب ساخته یا بیک مالک‌ملکی نسبت داده‌اند از پاکار و کدخداؤنایب و فراش و غلام و پیشخدمت و امیر و وزیر و داروغه و مالک‌ملک و پسر و نو کروزن ایشان همه‌محاجه کمک کرده حکم میدهند و نسخ حکم دیگری را مینمایند!

یک عمل را صد دفعه عنوان کرده تجدید محکمه میکنند و هیچ مرکز حکم و محکمه نیست و همه‌جا مرکز حکم و محکمه است! قوه مجریه مشت و چماق و زور است.

وزارت معارف و علوم : یک نفر را در طهران وزیر علوم می-

## اجمالی از وضع سلطنت ناصرالدین شاه

گویند که مبلغی بشاه و صدراعظم میدهد تا این اسم را داشته باشد و هر گاه کسی کتابی طبع کرد مبلغی از او برای خود میگیرد وغیر این وزارت علوم معنی دیگری ندارد. اما دستگاه مکتب و تعلیم (بغیر از آنها که میتوانستند در منزل تحصیل کنند) برای دیگران چند کلمه از قرآن و خط فارسی و سیاق است. هر کس که از هر کاری درمانده و رانده شده در سر کوچه‌های بچه‌را یک دکان جمع کرده با آن حال ناگوار زیر چوب و فلک و میان گرد و خاک و زباله و بخار و دود با کتک و فحش درس میدهد. وزارت مالیه : یک نفر در طهران مبلغی داده این اسم را میگیرد، افتحاری است و کاری ندارد جز اینکه شاید اگر نوبت باو برسد حساب مالیات و بقایای دوره طهران را ببیند. گرفتن مالیات با حکام است که در هر جا از یک نفر مبلغی گرفته اورا مستوفی نامیده این کار را باو و اگذار میکنند، بسته بزور و بی‌انصافی او است که چند مقابل بیشتر از کتابچه‌ای که چندین سال پیش از این بهوای نفس و ملاحظات ورشو نوشته شده، وصول نماید. بسا ملکی بالکلی‌خراب است از مالک مالیات میگیرند و بساملک‌ها آباد شده که مالیات ندارند، آنچه هم گرفته میشود بمصرف وظیفه و مستمریات مقتضوران، بیجا صرف شده بقدرتیک خردل برای آبادی مملکت و رفاه رعیت صرف نمیشود.

وزارت بحریه : ایرانیان هیچ ندانسته‌اند که امر آب و بحر هم کاری است که برای دولت و مملکت فایده دارد با اینکه از شمال، مهم‌ترین دریاچه کره زمین، بحر خزر را دارند و از جنوب خلیج مهم عالم، خلیج فارس را دارند اما بحر خزر را یک وزیر مملکت گفت: «آب شور را میخواهیم چه بکنیم؟ دولت روس بیرد برسش بزند!» خلیج فارس هم مقر کشته‌های تمام دول عالم است غیر ایران و دری باز است بروی فاتحان.

وزارت خارجه را عبارت میدانند از یک نفر که مبالغی داده این اسم را گرفته برای اینکه تذکره در سرحدها بر عایای ویلان ایران که بعملگی

## خاطرات حاج سیاح

یا زیارت می‌روند بددهد و اذیت‌ها بکند و قو نسولها در خارجه گذاشته تا جان رعایای ایران را از تن در آورند. تذکره هم اجاره می‌شود مثل راهداری که اجاره کننده، بمبلغی از شاه و وزیر اجاره کرده خود دانند که چه بگیرندو چه دخل کنند و فعلاً شاید تذکره بسی هزار تومان اجاره شده و مبادرین قطعاً دویست هزار تومان بیشتر از مردم می‌گیرند و هکذا پستخانه و تلگرافخانه و راهدار خانه.

در زمان ناصرالدین‌شاه با کمال سهولت و آرامی چندین ولایت معظم از شمال خراسان و طوايف ترکمان را رو سها تصرف کردند بدون اينکه جنگ و مقاومت بینند و از طرف بلوچستان هم انگلیس‌ها تصرفاتی کردند بدون اينکه کسی در صدد گفتگو برآید. افغان هم از طرفی با ایران فشار آورده و عثمانی هم کمی قدم پيش گذاشت اما در حقیقت شمال ایران بتصرف روس و جنوب را انگلیس تملک کرده امتیازها بدست آوردند. در ایران رو سها قشونی بنام قزاق برای خود تشکیل داده‌اند، راه خود را تا تهران از آنزلی و رشت صاف کرده‌اند، رجال بزرگ راحامی خود گردانیده‌اند بلکه شاه و ولی‌عهد را چنان در تحت نفوذ آورده‌اند که ایشان چنان گمان کرده‌اند که سلطنت ایشان از روس است و اگر روس طرفدارشان نباشند یا يك‌ايل ياطايفه ياغي پيدا شده سلطنت را ازا ایشان مي‌گيرند. معناً ایران بفتارفته، ایرانیان گرسنه و پريشان شده‌اند، ثروتشان رفته، غيرتشان رفته، صنعتشان رفته، تجارت‌شان رفته، عزت‌شان رفته، اخلاق فاسد شده، عیاش و تنبيل و هفت‌خورد و دزد و دغل بار آمده‌اند، مردم را بترویج زیارت ائمه و روضه خوانی و تعزیه خوانی و تربیا کی شده‌اند، مردم را بترمیح زیارت ائمه و روضه خوانی و تعزیه خوانی و سرویسه زدن و عصیت بیجای شیخی و متشرعی و بایی وغیره اغفال کرده‌اند.

پولیک مملکتداری شاه و صدراعظم و امراء و حكام و علماء و ملاکین وهمه براینستکه میان اتباع و رعایا نفاق انداخته، بعنوانه مردم را بیکدیگر مسلط کرده، دهاتی و شهری بلکه خانواده‌ای از نفاق و دوئیت خالی نباشد. ناصرالدین‌شاه با

همه اینها بازدر مالداری و بخشش‌های بی‌جانکردن خوب بود و با مالیات‌ها و جریمه‌ها و پول‌ها که برای دادن منصب و لقب و حکومت می‌گرفت و امتیازها که بخارجه میدادو آنچه از مال کسی‌که مرده و مال زیاد گذاشته بوسایل می‌برد با اینهاطوری این مخارج بیجا را راه انداخته بود که دولت و مملکت مقروض نگردیده بود و دقتمیکرد که عطا‌ی بی محل نکند و مواجب و مستمری بی محل مقرر ندارد بلکه آنطور که معروف بود پول زیادی در خزینه دولت موجود داشت و قطعاً جواهر زیاد و اشیاء پر قیمت و کتب تفییسه و اسباب قدیمه خیلی زیاد در خزینه موجود بود.

ناصرالدین‌شاه عقیده مذهبی صافی داشت لکن عمل بفروع نداشت، زن پرست بود و مرد دوست‌بود، گاهی شعر هم می‌گفت. احساسات غلطی داشت که مردم را حیران می‌کرد از قبل اینکه گریه‌ای را ببری خان نامیده برای آن گریه خرج و مواجب و خادم و اسب و تخت و رخت ساخته بود! ملیحک پسر میرزا محمد غیر معروفی را محظوظ خود قرار داد، با خود بفرنگ هم برد و دختر باو داد. امثال علاء‌الدوله و امیرخان سردار وغیر ایشان را که جوان و بی‌رحم و مغور بودند مقرب‌تر میداشت و از مردمان عاقل‌کار آزموده و پیران مجبوب، خوش نداشت. ملاه‌امحض اینکه تعرض باو نکنند در همه جا مسلط بر مردم شده اقتدار زیاد پیدا کرده‌اند گرچه بسیار از اقتدار آنان دلتگی بود لکن مدارا میکرد چون مقصودش کار اساسی نبود همین قدر مایل بود که در زمان خودش خوش بگذراند و چیزی و کسی اسباب عیش و راحت اورا منعنه نگرداند.

### سلطنت مظفر الدین شاه (سنه ۱۳۱۴ قمری - ۱۲۷۵ شمسی)

ولی‌عهد وارد طهران شده بر تحت سلطنت جلوس کرد. مردم بحسب سوابق، انتظار داشتند که با ظل السلطان برادر بزرگش اظهار یی می‌لی کند لکن عکس با او کمال مهر بانی و گرمی اظهار داشته ولی نسبت بکامران میرزا

## خاطرات حاج سیاح

اظهار کم مرحمتی فرمود. در یک بدینختی هم با ایران بازشده آینده ایران را بحال مخفوقی انداخته و آن این بود که هر یک از اولاد شاه و وزیر و اعیان که مال مردم و دولت را خورده و مرتکب هر خلاف گشته اند محض اینکه مجازاتی نشوند و کسی بردها را نطلبید هر یک خود را بدامان یکی از دولتين روس و انگلیس انداخته و خود را داخل حمایت ایشان ساخته یعنی رقم آزادی از هر مجازات و خوردن مال دولت و مردم و اذیت بهموطنان و ترغیب دیگران باین بی غیرتی و تحت حمایت اجانب رفتن و مسلط کردن ایشان بر خود و دیگرانرا گرفته و میگیرند و دولتين هم محض اجرای نقوذ، هر شریر را پذیرفته بهر شرارت مساعدت میکنند چنانچه ظل السلطان بدولت انگلیس مربوط شده بود، کامران میرزا هم خود را بروشهای بسته بود. اجمالاً نتیجه بی میلی شاه جدید بنای سلطنه این شد که وزارت جنگ و حکومت طهران و غیره را از او گرفته بناشد مدتها راحت و بیکار مانده پولهای خزینه هائی را که جمع کرده مصرف و جابجا نماید! بعد از جلوس اعلیحضرت مظفر الدین شاه، امین السلطان صدر اعظم، کلیدهای خزاین و مهر صدارت را بحضور برده گفت: «من خدمت خود را بعد از قتل شاه بحفظ مرکز و سایر ولایات انجام داده شرمنده نشم. اینک کلید خزاین و این هم مهر و قلمدان صدارت بهر کس که میخواهد مرحمت فرمایند و بنده را من خص فرمایند زمانی آسوده باشم.» شاه فرمود: «صدارت تو باسلطنت من توأم است و من از خدمت تو ممنونم.»

با اینکه جمعی از مدت مديدة و لیعهدی مظفر الدین شاه در خدمت او بامید وصول او به سلطنت و رسیدن خودشان بصدارت و مقام بلند خدماتی کرده بودند و چند نفر از قبیل عبدالحسین میرزا فرمانفرما و عین الدوله داماد مظفر الدین شاه و حکیم الملک منتظر الصداره بودند باز صدارت بمیرزا علی اصغرخان و اگذار گردید. از قراری که شهرت داده اند در ظرف مدتی که ناصر الدین شاه مقتول شده تا ورود مظفر الدین شاه بهتران قصر سلطنت و خزینه دولت تمام‌آ در دست امین السلطان و برادرانش

## سلطنت مظفر الدین شاه

بود و میگویند هر چه پول و طلا در خزینه بود برند خزینه ایران که مهم میگفتند صد کرور، دویست کرور و لااقل پنجاه کرور پول در آن موجود است حالی بود بلکه گویا در این صندوق جز لعنت نبود! حتی میگفتند بجواهرها هم دستی رسیده. بالجمله وجه تقاضی در خزینه نبود، دوشه کرور تومان هم بایستی با بتضرر توتوون و تنبای کو به رژی داده شود. حالا دو دسته در دربار مظفر الدین شاه دهان باز کرده اند که از این مملکت بیچاره هرچه باقی مانده بلع نمایند. یک دسته جمعیت زیادی اطرافیان ناصر الدین شاه که سالها است سوار کارشده راه و تدبیر رشوه و جریمه و غارت و جمع مال و جلال را کاملاً یاد گرفته اند و دسته دیگر اطرافیان مظفر الدین شاه که سالها مثل گران گرسنه بامیدار و بقصد مال و جان مردم دندان تیز کرده اند.

چون امین السلطان صدر اعظم شد برای حفظ مقام خود مساعدت امیرخان سردار وجیه‌الله میرزار جلب کرده اورا سپهسالار قرارداد و چون دید روی مردم اغلب بطرف میرزا علی خان امین الدوله است برای اینکه از او خلاص شود او را به پیشکاری آذر بایجان برای ولیعهد، محمد علی میرزا فرستاد. عبدالحسین میرزا فرمان نهاد که بواسطه قرابت شاه فوق العاده برای امین السلطان تولید زحمتی کرد حکومت طهران را باو داد لکن او باین قناعت نکرده نیابت سپهسالاری را تقاضا کرد. امین السلطان گفت: «این کار برای او در حیات من صورت نمیگیرد.» واهم از تفتین باز نمی‌ایستاد. میرزا عباسخان قوام الدوله وزیر خارجه وفات کرد. ناصر الدین شاه بوسایل مختلفه از کسانی را که مال زیاد جمع کرده بودند میبرد لی مظفر الدین شاه بعکس او این عادت را موقوف کرد. قوام الدوله ثروت و املاک زیاد فراهم کرده بود و شهرت دادند که صدر اعظم پادشاهی پنجه‌زار تومان از پسر او محمد علی خان معاون الملك گرفته بشاه تقدیم کرده است تا لقب قوام الدوله را با امر حرمت کرد. حسین پاشاخان ترک مشهور را که امیر بهادر جنگ میگویند و سرکشیک شاه و بسیار مقرب و شاهنامه خوان شاه بود و مقام بلندی از این خدمات

## خاطرات حاج سیاح

چندساله از مظفر الدین شاه منظور داشت، صدراعظم با واعتنا نکرد. عین الدو لسلطان عبدالمجیدمیرزا که داماد و مقرب شاه بود و در آذربایجان خدماتی کرده بود، صدراعظم اورا مخل خیالات خود دیده بحکومت همدان و بعدماز ندران مأمور کرد و حکیم الملک میرزا محمود خان را که حکیم مخصوص مظفر الدین شاه و بسیار طرف میل و توجه بود بهمراه بانی و ملاطفت بخود جلب و ساخت کرد. بعد از قوام الدوله، صدراعظم، وزارت امور خارجه راه بعده خود گرفت و صدارت را با سپهسالاری برای خود توأم نمود، داماد خود را نیابت خود داده ملقب بسردار کل نمود، غرورش بالا رفه به مراهان مظفر الدین شاه با بی اعتمانی نگاه کرد و گرم عیش و کامرانی شد.

روزی بمنزل صدراعظم رفتم، مرا دید اظهاره بانی نموده بخلوت دعوت کر در فتم. گفت: «من مثل شما شخص جهان گشته و تجربه دیده را دوست میدارم که انسان را بنیک و بد ملتفت مینماید و خیرخواهی و نصیحت میکنید. من یک تسامح که کاغذشماران خواندم مثل ناصر الدین شاهی را ازدست دادم، خواهش دارم هر چه میدانید من بگوئید». گفت: «من آدم فقیر درویشی هستم که در عالم خود، خود را خیرخواه بشرداسته شاکرم از اینکه ظالم نشده بلکه مظلوم واقع گشتم من در عالم ارادت کیشی می‌گویم مردم از اینکه صدارت و سپهسالاری و وزارت امور خارجه را بخود مختص کرده و کسانタン را سر کار آورده اید و همراhan شاه را دور کرده اید از شما خوب نمی‌گویند. این اشخاص عمری را با مظفر الدین شاه در ولیعهدی صرف کرده و با امیدها با او بظهور آمده اند باید مراعات حال ایشان را بکنید. مردم از میرزا حسین خان سپهسالار بد می‌گفتند برای اینکه سایقاً چندین نفر در پس و پیش بزرگان چوب در دست کنار کنار برو بیرون می‌گفتند و نان میخوردند، او اینهارا موقوف کرد و مردم گفتند: «پسر میرزا بنی خان، نان مردم را ببرید» حالا این اطراق افیان مظفر الدین شاه البته باین کارهای شما صبر نمی‌کنند. شاه بایشان وعده‌ها کرده آن محروم

## سلطنت مظفر الدین شاه

شده اند عاقبت خوشی ندارد، بعضی پرشان هم هستند. مظفر الدین شاه را می‌شناسید مثل یک بچه ساده و از عقل و هوش ناقص است، باند ک حرف تغیر می‌یابد و خود تمیز نیک و بد ندارد. گفت: «شاه از عین الدوله سخن شنی داشت دورش کرد»، نظرها بامین الدوله بود بتبریز فرستاد. گفت: «حاکیم الملک و امیر بهادر هستند، فرمان نظر ماهم که مفتن بی‌مانند باهوشی است هست». گفت: «هزار کلاخ را یک سنگ!» گفت: «پشه چوپر شد بزنند پیل را!» چون اینرا از من شنید نزدیکتر نشسته گفت: «خوب می‌گوئید. بگوئید! بگوئید!» لکن رنگش تغیر کرده لبهاش بلژه افتاده، چشمهاش پرخون شده گفت: «خيال استفاده ارم. اینان وجودی نیستند که انسان از ایشان در خیال باشد». گفت: «به رحال نتوان دشمن را حقیر و بیچاره شمرد». گفت: «استفاده می‌کنم». گفت: «ایشان هم همین را می‌خواهند!» در اینینین خبر کردند که آقای نایب السلطنه آمد، من بر خاسته خدا حافظ گفته رفتم در بیرون میرزا نصرالخان مشیر الملک را دیدم. پرسید: «آقا را دیدید؟» گفت: «بلی!» و چون با او نیز دوست بودم تفصیل صحبت را باو گفتم، تصدیق کرد. با حضرت آقای آفاسیخ هادی هم ملاقات کردم و ایشان هم فرمودند: «صدراعظم با غرور رفتار می‌کند، غلط بخشی هم دارد، تغیر بیجاهم می‌کند و دست دیگران را بسته، معزو لش می‌کنند یا می‌کشند».

**مظفر الدین شاه رحیم دل بود، استنطاقات میرزارضا را باو گفتند**  
می‌گویند ما بقتل او هم نبود لا بد حکم کرد اورا بدار آویختند. صدراعظم و دیگران وادار کردند امر شد که سید جمال الدین و همچنین میرزا حسن خان و شیخ احمد روحی و میرزا آقا خان کرمانی را که مدت‌ها با واسطه آزادی خواهی حبس بودند و بعد از ایران تبعید شده بودند و در اسلامبول بودند بتقادی دولت ایران حاجی علاءالملک که سفیر ایران بود در اسلامبول گرفته بتبریز فرستاد ولی در مورد سید جمال الدین که مریض هم بود دولت عثمانی موافقت نکرد. محمدعلی میرزا ولیعهد

## خاطرات حاج سیاح

در آنجا این سه نفر بی تقصیر را در باغ ایالتی سر برید بهمراه اینکه اینها هم از کار میرزا رضا باخبر و با او هم مسلک بوده اند و چندی بعد سید جمال الدین که هریض بود، وفات کرد و بعضی میگویند اورا هم کشتند ولی از قراریکه منیف پاشا (که برای تبریک جشن پنجماه ساله فاصر الدین شاه از طرف سلطان عبدالحمید آمده بود) و مجدداً حکم شد که برای تبریک جلوس مظفر الدین شاه در طهران توقف کند) بمن شخصاً گفت سید جمال الدین بمرض سرطان فوت شد. این سه نفر مقتول هریک در عالم آزادی و ترقی خواهی و علوم و آداب و وطن دوستی در ایران معروف بودند مخصوصاً میرزا آقاخان کرمانی. به حال در اندک زمان همراهان مظفر الدین شاه



میرزا آقاخان کرمانی

از صدراعظم بدگوئی کرده تمام خدمات اورا به لباس خیانت جلوه دادند حتی نظم ایران و آوردن شاه را با آن راحتی از تبریز همراه ناچیز شمرده مزاج مظفر الدین- شاه را که از خود هیچ اراده‌ای نداشت و تابع القاءات بود از او منحرف کردند، او

## سلطنت مظفر الدین شاه

هم این ظاهر سازی و انحراف را فهمیده چندروز تمارض کرده در خانه نشست و دیگران غنیمت دانسته اسباب عزل اورا فراهم کردند، دستخط عزل او صادر شده او هم استدعا کرد که: «رخصت دهنده در قم متوقف باشد». پذیرفته گردیده حر کت کرد. سفراء خارجه زیاد احترام و همراهی از اونموده حتی قزاقان به مراغه او تا قم رفتند. بعد از عزل او بعضی ملاها آنرا از کرامت خود قرار دادند! دولتیان هم کار اورا تقسیم کردند. مخبر الدوله وزیر داخله شد. میرزا محسن خان مشیر الدوله (معروف بشیخ محسن خان) وزیر خارجه، فرمانفرما وزیر جنگ و نظام الدوله حاکم فارس وهکذا...

### مظفر الدین شاه که از مصالح مملکت و صرفة دولت اطلاعی

نداشت و گویا در کتابها خوانده و از زبانها شنیده بود سخاوت چیز خوبی است، اطرافیان گرسنه طماع خونخوارش کمر بستند که دخل مملکت را بلعیده ثروت بزرگ فراهم کنند و در سر خوردن مال دولت و ملت و در سر تقرب و تقدیم، با یکدیگر مخالفت و غرض ورزی آغاز کردند. فرمانفرما بکار خود قناعت نکرده بهر کار دخالت نمود، وزیر داخله با او معارض شد. طمع اطرافیان شاه را کسی جلوگیری نتوانست کرد، دخل مملکت از عهده حرص ایشان و مخارج گزار و بخشش‌های بیجای مظفر الدین شاه بر نیامده کم کم اشیاء دولتی و افتخارات ملی را بیزار حراج و فروش گذاشتند و پرده ناموس دولت را دریده، سابقاً جریمه‌ها اگر صد بود هزار شد و رشوه‌ها اگر هزار بود حرف کرور بمبان آمد. حاجی رضای صراف عریضه داد که حساب امین‌الملک را باو و اگذارند چهار کرور و نیم باقی داری اورا مدلل کند. او نوکر صدیق امین‌الملک (برادر امین‌السلطان) رئیس خزینه بود که از پر تواو صاحب مال و ملک شده بود و یکی از ذخیره‌های امین‌الملک را نشان داد که دیوار را شکافته از جوف آن مبلغ زیادی پول در آوردند. و دیگر معلوم نشد باز از آن ذخایر بود یانه؟ حاجی حسین آقا پسر حاجی امین-

## خاطرات حاج سیاح

الضرب از مشهد بر میگشت ، اورا استقبال و حبس و زنجیر کرده ، زجرها و شکنجه ها داده ، هشتصد هزار تومان از حاجی امین الضرب که محبوس بود گرفته خلاصش کردند . مخبر الدوله که آدم نجیب معقولی بود نتوانست از این کارها جلوگیری کند . این مردم که نظری بجز غارت و جمع مال نداشتند ، سر بید نامی دولت گذاشتند .

در آن روزها من سفری بعراق کرده ، در قم مایل بودم امین‌السلطان را بینم چون مطلع شد مرا خواست . شب بدیدنش رفتم بسیار دلتنگ و پریشان خاطر بود گفت : « دل انسان آینه حقیقت است رجوع بدل خود کنید ، اگر خیر خواه بندگان خدا بوده اید امید وار باشید که گفته‌اند - تو نیکی میکن و در دجله انداز - که ایزد در بیابان دهد باز - و اگر بد خواه مردم بوده اید نا امید باشید که گفته‌اند - چونکه بد کردی برو اینم باش - تخم بد کشی ، برویاند خداش ». گفت : « من یک گناه را دخیل شدم یعنی میتوانستم مانع بشوم ، نشدم و آن قتل حاجی میرزا حسنخان و شیخ احمد روحی و میرزا آقاخان کرمانی بود ». گفت : « و تبعید آنچنان مرحوم آقاسید جمال الدین ! » گفت : « اورا کسی دیگر سبب شد ». گفت : « اخراج بلد کردن او با آن افتضاح چطور ؟ » گفت : « سبب آن هم نایب‌السلطنه بودنے من ». فردا هم ملاقاتی کرده بعراق و از آنجا بپرورد رفتم . شب در بالا خانه‌ای منزل داشتم صبح زود بر خاسته در پائین وضعه گرفته چند پله بالا رفتم در جلو اطاق ، در درس و دورانی عارض شد که چشم تاریک شده افتادم ، نوکرم هراسان دویده بدرون اطاق برده ، قدری مالیدند بحال آمدم و چشم روشن شد لکن دوران سر باقی مانده تا چند روز همین حال انقلاب و دوران را داشتم تا کم رفع شد . باز بعراق و قم بر گشتم و با صدراعظم ملاقات کردم . خبر معزول شدن فرمانفرما از سپهسالاری آنجا رسید . امین‌السلطان مثل تمام امراء معزول ، خیلی متواضع و مقدس شده بود و برای سبب عزل خود تفحص نینمود .

میگفت : « من هر گز در خیال ظلم و حامی ظالم نبودم ، چرا معزول شدم ؟ » من از ظلم‌ها که بر بندگان خدا میشد کمی بیان کردم میگفت : « من اطلاع پیدانکرده‌ام . مردم که در این صدد نیستند ، شما چرا مرا مطلع و متبه نساختید ؟ تنها مسئله میرزا رضا را نوشید که اگر من توجه میکردم ناصر الدین شاه از دست ایران نمیرفت ». گفت : « گمان نکنید من بخاطر ناصر الدین شاه گفتم . خیر ! او بخلافی بود برای ایران که ایران را ویران کرده ، ظلم را رواج داد و تمام ایران را بر باد داده مال تمام ولایات را کشیده بطران آورد بقصور طهران و اعیان و نسوان آنجا خرج کرده قصور خود را معمور و یک ایرانرا نا بود کرد و مردم را عیاش و هرزه و تنبیل و بیکار بار آورد . من بمالحظه حال مردم که مبادا خطای میرزا رضا دامنگیری بی تقصیران شود عرضه کردم والحمد لله بهمان وسیله بهمین مقصد رسیدم و شما هم بغیر میرزا رضا تعرض نکردید . حالا با خدا عهد کنید که اگر بطران بر گشته بمسند فرمانروائی نشستید تلافی گذشته را بسکنید ». قبول کرده قسم خورد و عهد کرد و گفت : « شما شاهد باشید و اگر تخلف کردم یادآوری و متبه کنید ». .

به حال بطران بر گشتم ، آن دوران سرفع شد لکن حالت نسیانی بمن عارض گردید . فرمانفرما حاکم فارس شده بود . برای اصلاح امور مملکت ، حاجی میرزا علی خان امین‌الدوله را که مرد فاضل تربیت شده‌ای بود و ترقی - خواه ، از تبریز احضار کرده صدارت را باو داده بودند . موافق عادت مردم هر کس یک کلمه در این باب مساعدت کرده بود توقع داشت که امین‌الدوله ایران را تمام بدهد یک کلمه در این باب مساعدت کرده بود توقع داشت که امین‌الدوله ایران را میدانیم که او بخورد ! اطرافیان مفتخر مظفر الدین شاه و ملاهای رشوه گیر طهران بامیدانیم که میرزا علی خان امین‌الدوله انگشت رستایشان خواهد بود طالب او شدن لکن او چون بسر کار آمد و اول وزیر داخله شد ، عنان اختیار خود را بست کسی نسپرد ، حاجب و دربان برای عارضان نگذاشت و ترتیب عدل و احراق حق بیان آورد ،

## خاطرات حاج سیاح

راه دزدی و دخل مستوفیان را بست ، ملاها را رونداده توقعات ایشان را گوش نداد. ملاهای طهران هم در ظاهر خیر ولی در باطن در تمام امور واعطاء مناصب و تعین حکام هر یک بنحوی دخالت داشته ، پولها گرفته ، با توسط و اصرار و تهدید ، عزل و نصب میکردند . او گفت : «علماء دین چه کار باین کارهادارند ؟ باید ایشان ترویج علم و دین کرده اخلاق مردم را اصلاح کنند و بعبادت خدا مشغول شوند ». ناسخ و منسخ رارد میکرد و میگفت : «اگر اول تحقیق نکرده حکم دادی غلط بوده اگر تحقیق کرده حکم دادی دو باره ناسخ چیست ؟ بضد یکدیگر بچه دلیل حکم میکنید ؟ کار فعل شده را چگونه مجدد رسانید ؟ چه طور می شود که اغلب حکم شما مخالف یکدیگر درمی آید ؟ ملاها از او آزرده شده قهر کرده گفتند : «میر ویم از این ولایت خارج میشویم !» گفت : «سلامت !». هر کس از شاه حواله دستخط بی محل می آورد رد کرده میگفت : «من با مرغلط امضا ندارم ». در مدت قلیل ، تخم تربیت زیاد پاشید ، مدرسه دایر کرده لذت علم را بمردم چشانید و میگفت : «مال حقیقی من مدرسه و اولادم شاگردان مدرسه اند ». برای اصلاح امور گمر کی ایران که اسباب زحمت مردم و خنده خارجیان و دزدی اشرار کمی دخل دولت بود از بیلزیک ، مستخدمین بلژیکی بریاست موسیونوز برای تنظیم امور گمرک آورد و میگفت : «اینها فقط مشاورند و باید بگویند که چه باید کرد تا ما خود اجر اکنیم ». واقعاً کم کم امور دولتی رو باصلاح میرفت لکن چون مردم آزاران از اعیان و مستوفیان و ملایان ، مقصود خود را از او نیافتند همه بضد او برخاستند. ملاهای مشیر تکفیر تیز کردند ، اعیان و مستوفیان با افترها بستیز آمدند و در مقابل این همه خوبی هایک عیب هم از او بروز کرد که واقعاً اسباب انزال بود ، یعنی بواسطه محبت فوق العاده پسرش که چندان اهلیت هم نداشت خزانه دولت را باوسپرد .

امین الدوله با شیخ محسن خان مشیر الدوله که وزیر امور خارجه شده بود بسیار دوست و یگانه بودند بطوریکه مافوق آن متصور نبود. از

طفولیت پسرش ، امین الدوله دختر بزرگ مشیر الدوله را برای پسرش نامزد کرده بود و عقد کرده بخانه آورده ، عروس او بود ولی متأسفانه ازاو هیچ ولدی بوجود نیامد. از طرف دیگر یک دختر حضرت علیا حرم شاه که از شاه همان دختر محترمه را داشت نامزد پسر خاله اش ، مصدق السلطنه بود ، و از قراریکه برایم حکایت کردند امین الدوله بهرام خان خواجه را دیده با او گفته بود که : «اگر حضرت علیا را راضی کنی دختر شاه (نامزد مصدق السلطنه) را پسر من بدهد شش هزار تومان بتو میدهم ». روزی بملاقات مشیر الدوله رفتم ، پیدا بود که از شایعات منتشره برای آینده دخترش نگران است. از من خواست که با امین الدوله ملاقات نموده و پیغامی باو برسانم که «با سابقه دوستی چندین ساله موجود بین ما ، امین الدوله برای پسرش هر کسی را که میخواهد بگیرد ولی دختر مرا طلاق ندهد و اسم طلاقرا بمیان نیاورد ، من خود حاضر که دخترم را مدام عمر نزد خودم و یا در جای دوری نگهداری کنم ». من امین الدوله را ملاقات نمودم ولی این پیغام مشیر الدوله و مذاکرات شفاهی ما هیچ تأثیری نبخشید زیرا امین الدوله فکر میکرد که با انجام این وصلت جای خود را محکمتر نموده و خواهد توانتست بیشتر خدمت کند بهر حال وسائل فراهم کردن و حضرت علیا گفت : «دخترم را میدهم بشرط اینکه پسرش دختر مشیر الدوله را طلاق بدهد ». امین الدوله قبول کرده ، پسرش دختر مشیر الدوله را طلاق داده ، دختر شاه را برای پسر امین الدوله عقد کردن. خاله دختر تریاک خود را بکشد و بحال بدی افتاد ، بجائی نرسید. این کار حقیقتاً مردم را زیاد منزجر کرد ، بوی نفاق و نقار در میان مردم پراکنده شد و بحقیقت امین الدوله تنها مانده همه از او دوری گزیدند و مشغول شدند که اسباب عزل او را فراهم نمایند. بعضی میگفتند : «باید میرزا علی اصغر خان را باز بسر کار آورد ». پس کسانیکه خواهان او بودند مشغول شدند بدادن الفت میان او و حکیم الملک و سایرین که سبب عزل او شده بودند. میرزا علی اصغر خان قرآنی مهر کرده بموافقت حکیم الملک فرستاده بود ،

## خاطرات حاج سیاح

حکیم‌الملک هم مساعدت او را قبول کرد. جمعی رفته شیخ محسن خان مشیر‌الدوله را هم با او موافق کردند. شبی که قرار بود جلسه‌ای داشته باشیم و در این باره صحبت کنیم من خانواده خود را بحضرت عبدالعظیم(ع) فرستادم در منزل آقای معین‌الدوله که با من دوستی داشت. پاسی از شب گذشته عده‌ای از بزرگان منجمله آقایان حکیم‌الملک و شیخ محسن خان مشیر‌الدوله و میرزا نصرالله خان مشیر‌الملک و سردار کل فیروزکوهی و معیرالممالک در منزل من جمع شده باهم مذاکره نمودیم من اظهار داشتم که: «اگر امین‌السلطان باید بخلاف سابق رفتار خواهد کرد چون بمن اطمینان داده است.» بهر حال مشیر‌الدوله و بعضی دیگر ازمن‌خواهش گردند او را ببینم و مساعدت این اشخاص را باو بگوییم و باو بفهمانم که هرگاه از طهران او را خواستند بدون تأمل حرکت کند و تا طهران وارد شد کار او درست خواهد شد. منم بی اطلاع از خانه و کسانم روانه قم شده، امین‌السلطان را دیده از مذاکره خودم و موافقت شاه و حکیم‌الملک و مشیر‌الدوله اورآآگاه کرده گفتم: «باید زخمیکه بمشیر‌الدوله از امین‌الدوله وارد شده، مرهم کنید.» گفت: «چه بکنم؟» گفتم: «دختر کوچک او را برای پسر خودتان عقد کنید». گفت: «مردم حمل بفرض خواهند کرد.» بالجمله چهار روز در قم مانده مراجعت به طهران کردم و با دوستان در تجیب میان سایرین اقدام می‌نمودم. پس از چند روز امین‌السلطان به طهران احضار شد. مردم که از تبعید او با آن درجه شاد شده بودند چندین مقابل از برگشتن او دلشدند حتی نسوان و اطفال اظهار خرمی کردند و استقبال مهم شایانی ازاو بعمل آمد و بمحض ورود بصاحب قرانیه حضور شاه رفت.

فردای آن روز مشاجره‌ای میان حاجی میرزا لطف‌الله روضه‌خوان و آقا عزیز نام شهزاده در امامزاده داوود شده بود، نظام‌الملک که حاکم طهران بود آقا عزیز را آورده چوب زد. او در حینی که پایش در فلک بود، طپانچه از کمر کشیده که خود را تلف کند خطا کرده گرفته طپانچه را از کفشه

## محرم‌الحرام سنه ۱۳۱۵ قمری

در آورده بودند و شهرت دادند که: «نظام‌الملک را می‌خواست بزند.» و شاه رسانیدند. شاه ندانست آقازیز شاهزاده است، حکم کرد فردا نظام‌الملک صبح عید غدیر بود هردو دست او را برید. شاهزادگان مطلع شده اجتماع کردند، آشوبی برای افتاد. محض خوابانیدن آشوب، وزیر و حاکم طهران را معزول کرد. صدارت را مجدداً با امین‌السلطان دادند. من پس از این منصب شدن یکدفعه در شمیران بدیدنش رفتم و چون مدتی بود از محلات و علاقه بی خبر بودم با پسرم همایون بطرف محلات حرکت کردم. وارد قم شدم و از آنجا بطرف محلات روانه شدم.

## (محرم‌الحرام سنه ۱۳۱۵ قمری - تیرماه ۱۳۷۶ شمسی)

صدراعظم باز امین‌السلطان شده، امین‌الدوله اذن خواست بمکه مشرف شده و بعد در مزرعه خود که در گیلان دارد و جای خیلی معتبر و معروفی است که لشته‌نشا گویند اقامت کند، مأذون شد. من در راه محلات وقتیکه بقطار کرایه‌ای سوار بودم و آفتاب گرم بود خواستم چتر باز کنم قاطر رمیده من انداخت، پهلویم شکست. با زحمت خود را ب محلات رسانیده چند روزمانه و معالجه کرده، بعضی ترتیبات در امور زراعی داده، عود به طهران کردم. امین‌السلطان باز کلید سلطنت شده بود. من بدیدنش نرفتم و گفتم آن روز که در قم بود حال شکستگی و بینوائی داشت رفتنم با معنی بود، حالا اگر بیند شاید خیال کند عظمت و جلال او است که مرا جلب کرده است. خیال می‌کردم که بعد از دیدن معزولی و مطرودی، خلقش عوض شده با مردم مهر بانی می‌کند و در دمندانا را مساعدت می‌کند. بعد از چند روز بخانه‌اش رفتم مردم را دیدم در باغ سرگردان گردش می‌کنند. از یکی پرسیدم: «رسم صدراعظم برای ملاقات چگونه است؟» گفت: «مگر از خارجه می‌آئی؟! رفتارش با سابق تفاوتیکه حاصل کرده این است که غلط بخشی سابقش را موقوف کرده

## خاطرات حاج سیاح

آنوقت پول جمع نمیکرد حالا میکند و بعرايض مردم عبوراً جوابی زبانی داده بدرد کسی نمیرسد و غرورش از سابق بیشتر است.». اجمالاً با همان کشاکش پولتیک روس و انگلیس باز امنیت ظاهری در ایران بنظر میآید، کم کم موسیونوز پلثیکی با همراهان، وضع گمرک و راهداری قدیم را موقوف کردند و ترتیبی در کار گمرک پیدا شد. امین‌السلطان بر عکس امین‌الدوله مسیونوز را وزیر کرده و کارهای پست و تلگراف و گمرک را بپلثیکیها سپرد. از نرمی و سادگی مظفر الدین شاه و از مساعدتیکه ملاها در تغییر امین‌الدوله بامین‌السلطان کرده بودند، تفوذشان پیشتر شده مخارج لقب حکام و صاحب منصبان زیاد گردیده بودزیرا باید هر کس منصب و لقب و حکومتی میخواست علاوه بر مبالغیکه بشاه و صدر اعظم و اجزاء حرم و خلوت بددهد میباشد یک یا چند نفر از ملاها را هم با پولهایکه میداد با خود همراه کند. اطرافیان مظفر الدین شاه ساده لوح، از ندانستن او استفاده‌ها کرده مشغول بغارت و بستن بار خودشان شدند. واقعاً هریک از اطرافیان او در یک سال، ده مقابل مداخل در باریان ناصر الدین شاه درسال، دخل و ذخیره کردند. تعذیات حکام و مأمورین و خیانت‌ها خیلی بالا گرفت با اینکه این شاه خوش‌نفس بود و سخاوت یا سفاحت بچگانه در بخشش مال مملکت داشت، از سادگی همه چیز باو مشتبه میشد و غیر عیش و نوش بطور رکیک، از چیزهاییکه در مملکت میشد خبر نداشت، مردم هم با تملق گفتن بامین‌السلطان و تقرب یافتن نزد او کارهای خود را انجام داده هر کس هر وسیله غارت مردم را که میخواست بدهست می‌ورد. کم کم پرده از کارها برداشته شده معلوم شد که خزینه دولت خالی است و خرج مفتخاران بر دخل فزونی دارد. پسران جوان این شاه هریک بداعیه افتادند که در اندک زمانی تمول زیادی بهم رسانند.

من در کار امین‌السلطان حیران بودم. روزی با کالاسکه عبور میکرد، مرا پیاده دیده امر کرد کالاسکه را نگاه داشتند، احوال پرسی و گله از ترک

## محرم الحرام سنه ۱۳۱۵ قمری

ملاقات کرد، وعده کردم که در پارک خدمتش برسم. حسب الوعده رفتم. اشخاصی را دیدم که در معزولی او نهایت معاندت با او کرده بودند و بعضی دوستان را دیدم که دلتنگ بودند بهر حال دیدم و عده‌های حال معزولی همه غلط بوده. با مشیرالدوله شیخ محسن خان ملاقات کردم او را زیاد دلتنگ دیدم. من واسطه شدم و رضایت ظل‌السلطان و بانوی عظمی (خواهر ظل‌السلطان) را فراهم کردم تا دختر مشیرالدوله را خانبaba خان عین‌السلطنه (پسر بانوی عظمی) که جوان بسیار پسندیده‌ای بود عقد کرد. بالجمله امین‌السلطان را که ملاقات کردم، نامید گردیدم. دلتنگی شیخ محسن خان مشیرالدوله شدت کرد، من هم شرمنده بودم که گول خورده اورا اطمینان بهمراهی امین‌السلطان دادم. او عازم شد که از ایران خارج شود گفت: «در اسلامبول وقتیکه مريض ميشدم به «مارين باد» برای معالجه ميرفتم، آب گرم آنجا بمزاج موافق بود حالا باز میخواهم با آنجاسفر کنم». اطباء گفتند: «حرکت برای او مضر است و ضعف مزاج او از پیری است». محروم‌انه بمن گفت: «من باسم معالجه میخواهم از ایران بیرون روم، میروم اسلامبول اگر دولت قبول کرد از طرف دولت در آنجا سفير خواهم بود والا باقی عمر را شاید راحت نمایم». من گفت: «اطباء صلاح نمیدانند، از ایران رفتن جهتی ندارد». گفت: «جناب حاجی! شما اصل مطلب را نمیدانید. این صدراعظم خیرخواه (!) جمعی از خلوتیان شاهرا با خود همراه کرده شاه هم که پول میخواهد، اگر بیانم مرا مجبور خواهند کرد که بتوسط من گرو از ایران بدولت همچوار مقتدر داده قرض بگیرم. امین‌الدوله که عالم و درستکار بود و ایران را میخواست، خواست پنج شش کرور برای اصلاح کارهای توأسیس بانک دولتی قرض کند، من راضی نشدم. نه بجهت غرض با امین‌الدوله، بلکه میدیدم این گرگان دور شاه میخورند و هیچ کار اصلاح نمیشود و ایران قرضدار شده، بد نامی برای من میماند. آن مصمم شده‌اند که از دولت روس، بیست و چهار کرور قرض کنند مواجب عقب افتاده مردم را بدهند و سد اهواز را به بندند و آب

## خاطرات حاج سیاح

کرند را باصفهان و آب شاهزاد را بقزوین جاری نموده بانک دولتی تأسیس کنند تا اینکه قبوض مواجب را که صرافان میخرند خود دولت بخرد و صرفه عاید دولت شود. ظاهر این است و اما قطعاً میدانم این پول را میگیرند این و آن میخورند و یک سفر شاه را بفرنگستان برده خودشان هم در ضمن عیاشی ودخل کرده باز دولت قرضدار میمانند. اگر بتوانند در فرنگ هم قرضی میکنند پس از آن ایران بادول بزرگ سهل است، با افغان هم تاب مقاومت نخواهد داشت. البته من میروم و خودم را از این ورطه ایران فروشی و رسائی بیرون میکشم. گفت: «پس مهروزارت توانه را بچه کسی خواهید سپرد؟». گفت: «بصدراعظم و امیگذارم، اوهم بمیرالملک میرزا نصرالله خان میسپارد. دلم بحال حکیم الملک و معیرالممالک و سایرین که در آوردن امین‌السلطان مساعدت کردند میسوزد. من میروم اما در عوض خوبی، ایشان بدی خواهند دید.». گفت: «کاش عین‌السلطنه داماد خود را نیز کاری میدادید.». گفت: «او طاقت عداوت صدراعظم را ندارد بگذار راحت بماند من میروم یا میمیرم لکن این شخص در نزد این شاه ساده لوح مثل ناصرالدین شاه با جمع کردن پول و فراهم کردن راه عیش و غفلت، خود را مقریتر کرده همان خوبی کنند گان را معزول یا اخراج بلد یا جریمه میکنند و علماء را ریشخند نموده با رساندن وجہی و قبول توسطهای جزئی طرفدار خود مینماید و آنان هم بهمین قانعند و کاری بصلاح مملکت و امر دین و آخرت ندارند.».

در همان ایام مشیرالدوله جشنی در بهارستان در عمارت مشیرالدوله مرحوم (مجلس شورای فعالی) برای مدارسی که خود مؤسس و مروج آنها بود دایر کرد. بالاخره بهرویله که خواستند از سفر او ممانعت کنند قبول نکرده ازمن هم خواهش کرد تا امامزاده حسن بمشایعت و وداعش رفتم، مغارقتیش دلخراش بود. فرمود: «چون شما مقیم هستید و محل ورود و اقامت هرآنچه دانست من از هر نقطه مکتوب مینویسم.». پس از رفتن او امور وزارت خارجه با میرزا نصرالله خان مشیرالملک

شد و صدراعظم باموسیونوز رفیق و همراز گردیدند. شیخ محسن خان مشیرالدوله از هر نقطه کاغذ می‌نوشت و از احوال خود اطلاع میداد. از مسکو خبر کسالت مزاج ایشان توسط برادرم میرزا جعفر خان رسید و بعدازمدت کمی از پاریس خبر فوت آن مرحوم را بظهران دادند. مجلس تعزیه معظمی دایر شد که واقع‌آجشن صدراعظم و بدخواهان بود. میرزا نصرالله خان را ملقب به مشیرالدوله کرده وزارت خارجه را باو دادند. انصافاً حکیم‌الملک بسیار آدم درست و صادق با وفائی است، در حق اولاد مشیرالدوله مرحوم نهایت مساعدت را نمود. در همین ایام خداوند پسری بن عنايت فرمود که او را بسبب ارادت بشخص شیخ محسن خان مشیرالدوله «محسن» نامیدم و چند روز بعد اخوی، میرزا جعفر خان که از مسکو برای گذراندن تعطیلات با ایران آمده بود در مراجعت نورچشمی حمید را هم برای تحصیل با خود بمسکو برد. اختلافات و تقارها در میان بزرگان پیداشده، کارهای مملکت هرج و مرچ ترشه، تعذیبات و جرایم یکی بر چند بالا رفت، غلط بخشی شاه و جلو نگرفتن صدراعظم برای تقرب خود دولت را دچار فلاکت کرده است. صدراعظم این شاه را که فکر ش از بچه پنج ساله هم کمتر بود خواست بچیزی سرگرم کند بتوسط شریکان خود مذاکره قرض و سفر شاه را بفرنگستان جلو کشیدند و باین ترتیب سال منقضی گردید.

## (سنه ۱۳۱۶ قمری - ۱۳۷۷ شمسی)

میرزا علی اصغر خان صدراعظم است، امیر خان سردار وجیه‌الله میرزا سپهسالار است. میرزا محمود خان حکیم‌الملک وزیر دربار است، حسین پاشاخان، کشیکچی مخصوص شاه و مقرب. اولاد مظفر الدین شاه در صدد هستند که از مال مردم بیچاره مثل عمومهای خودشان یعنی ظل‌السلطان و نایب‌السلطنه در اندک زمان صاحب کرده املاک و نقود شوند همچنین کسانی که در زمان ولايتعهدی مظفر الدین شاه با او بوده‌اند میخواهند کارها را بدست گرفته ایشان

## خاطرات حاج سیاح

هم درنوبت خود صاحب کر رورها گردند. درباریان ناصرالدین شاه هم چون سالها ریشه زده اند نمیخواهند دست از اقتدار و جاه و دخل بکشند، روز بروز ملت در فقر و ذلت و جهالت غوطهور تر میشوند. سالها متعاقب هم گرانی غله و ظلم حکام خصوصاً نان مردم را مایه دخل و ثروت کردند. این درباریان بی انصاف، ساده لوحی شاه را غنیمت شمرده هر یک بوسیله‌ای خزینه دولت را خالی و رعیت را لخت مینمایند. شاه بیچاره بی خبر از امور است و غیر از آنچه صدراعظم و درباریان از جریان عدل و آسودگی رعیت و انتظام امور باو میگویند از هیچ‌جا خبر ندارد. روسها نفوذ و اقتدار بیشتری در دربار ایران پیدا کرده‌اند که برای ضعف ایران و تسلط خودشان هر چه میگویند و هر چه میکنند پیشرفت میکنند و شاهزادگان و اعیان هر یک میخواهند در نزد مأمورین روس مقرب باشند و بوسیله ایشان در وطن خود مقندر شوند.

ناصرالدین شاه باز از خیالات احاجی و اقارب بحسب هوش و تجربه چندین ساله‌آگاه بود و بقدر قوه جلو گیری میکرد. این شاه بی‌هوش‌چیزی نمیداند حتی اینکه روح عیش و نوش را نمی‌فهمد و از لطایف و ظرايف چیزی را درک نمیکند. اطرافیان او با یک مسخرگی مبلغها می‌برند و جواهر و ذخایر دولت کم کم تلف میشود. کسانیکه باید مملکت را حفظ کنند با تمام قوا در جمع مال و ملک میکوشند. گویا همه یقین کرده‌اند که ایران مال ایرانی نخواهد بود، برای آینده ذخیره می‌اندوزند و واقعاً هم در اندک وقت خوب بمطلوب نزدیک شده‌اند. پسران شاه را فکری جز دست آوردن املاک و زیاد کردن مواجب نیست، حتی محمد علی میرزا ولیعهد که خود را شاه آینده میداند در خرید و غصب املاک در آذربایجان نهایت سعی دارد.

اجمالاً در این سال واقعه مهمی رخ نداد جز اینکه درباریان شاه را مصمم کردند که قرض از دولت روس کرده بنام اصلاح مزاج خود سفر

## سنہ ۱۳۱۷ قمری

فرنگستان کند تایشان تماساً و عیاشی را تکمیل کنند و وبال خلاص نشدنی و بار کمر شکن قرض را بملت تحمیل نمایند. دولت روس هم که این حرص و لاقدی شاه و مقربان در گاه را دیده و دانست که با جزئی بازیچه، پنجه قوی خود را میتواند بین ضعیف این ملک پر مقتעת فرو ببرد از نادانی و لاقدی و حماقت خائنان استفاده کرده، مبلغ بیست و چهار کرور تومان با شرایطیکه هیچ احمد و دیوانه‌ای آن را نمی‌پذیرد با ایران قرض داد. بدین‌حتی ایران که از زمان فتحعلیشاه شروع شده روز بروز بدتر میشود و این زنجیر گران قرض هم بر تن ضعیف‌ایران وارد شده او را از هر حال بدتر زمینگیر می‌کند. آیا این پول باصلاح یک اداره یا قشون یا استحکام یا تعمیر ملکی یا مزرعه‌ای یا استخراج معدنی یا تشکیل کارخانه یا بانک دولتی یا مریضخانه یا دارالایتامی یا مدرسه‌ای یا اصلاح راهی یا یک جزئی چیزی که ذره‌ای مقتעת با ایران برساند خرج خواهد شد؟ خیر! از قراری که شهرت یافته یک کرور صدراعظم و یک کرور مشیرالدوله میرزا نصرالله‌خان و دو کرور هم سایر درباریان بحسب مراتب تقسیم کردد، مبلغ معنابی صدراعظم بمالهای متقدن داد که صدا در نیاورند و نگویند این قرض خلاف شرع است و چرا بملت ایران تحمیل میشود؟ باقی هم بمصرف فرنگستان شاه خواهد رسید. والله اعلم.

## (سنہ ۱۳۱۷ قمری ۱۳۷۸ شمسی)

بیست و هفتم ذیحجه و هفدهم حمل، شاه با همسفران از طهران باسم اصلاح مزاج به فرنگستان حرکت کرد. کسی از ملت بدین‌حتی ایران نگفت اصلاح یک مزاج، بیست و چهار کرور خرج نمیخواهد! با صدهزار تومان چندین تقر اول طبیب را با ایران جلب میتوان کرد بعلاوه بمزاج شاه چه شده و این مزاج چقدر قیمت دارد که یک مملکت فدای آن شود؟ بدین‌حتی مملکت بی صاحب و بی‌دلسوز! دسته‌ای رسوایت‌گان ایران از راه روسیه عازم فرنگستان شدند و در هر

## خاطرات حاج سیاح

ملکت و هر پایتحت از آثار نادانی و حرکات رذیلانه شناعت آمیز یک فضاحتی برای ایران یاد گردید. عجبا! بعضی مردم خیر خواه، خصوصاً کسانیکه در خارجه مانده و ترقیات ملل و ممالک را دیده و خرابی ایران را با آنها سنجیده بودند، با اینکه دیدند ناصرالدین شاه چند سفر بفرنگ کرده، خزینه دولت را بر باد داد و آن تمدن و علم و ترقی واقتدار دول و مملک را دید، با اینکه دانا و هوشیار بود این دیدن و سیاحت او ذره‌ای بایران فایسید نبخشید بلکه مردم را خر نموده گاهی گفتند: «ناصرالدین شاه چون شاهنشاه کل سلاطین عالم بوده بر همه مقدم حرکت کرده!». گاهی گفتند: «شاه رفت میان تمام دول را اصلاح کرد!». بعضی میگفتند: «چون او پادشاه اسلام است و قوت اسلام همه دول را ضعیف میکند از این بابت شاهان دنیا خواسته‌اند مهمان ایشان شود و بایشان امان دهد!». باری با این همه بدیختی، او زیر بارقرض خارجه نرفت. باز ساده لوحان گمان کردند که این شاه بی رأی و بی هوش با این قرض گران وقتیکه از سفر فرنگستان بر-میگردد، ایران آباد و عدل و قانون مجری و علم رواج خواهد دیافت لکن آن پولها در فرنگستان بمصرف بازیگران خانه‌ها و تماشا خانه‌ها ووو... رسیده، بعضی اسباب‌ها از قبیل عروسک و غیره آورده شد و برای اینکه در ناهار شاه، کرمه تازه مخصوصی بمصرف بر سر چندماده گاو از خارجه با چندهزار تومان وارد طهران کرده و برای حفظ گاو و کره زدن، یک فرنگی را با خانه اش آورده ماهی هزار تومان بخرج و کرایه خانه او داده میشد!

بالجمله در آن ایام حرکت شاه بفرنگستان، آصف الدله اینانلو را حاکم طهران کردند و او اظهار عناد و غرض با مختارالسلطنه وزیر نظمیه کرد. مختارالسلطنه استغفاء نموده خانه نشین شد در صورتیکه نسبتاً او از اشخاص پاک وطن دوست و نظم و عدل خواه بود.

شاه را رندان برای عیش خود بسفر برداشت، در سفر به رجاچه

فضاحت‌ها بار آوردند که نمی‌کنم. آصف الدله که حاکم طهران بود با سپهسالار که در حقیقت در غیبت شاه کار سلطنت و صدارت با سپرده شده بود خیلی دوستی داشتند یعنی حاکم پول میداد و دست تعدیش بازمی‌شد. در این سال، غله کم و گران بود، چندین سال است یاشاید سابق‌هم بوده و عمده دخل حکام و دیوانیان از ارزاق مردم بیچاره است. صدهزاران نقوس، معنی غله فروشی را منحصر بخودمی‌کنند و از نفر بی‌رحم خونخوار پرمیگردد، یعنی غله فروشی را منحصر بخودمی‌کنند و از دکاکین نانوائی مثلاً از هر یک روزی یک تومان، ده تومان، ده تومان و بیشتر یا کمتر می‌گیرند و هکذا از قصابان و سایر اصناف و ایشان را مرخص می‌کنند که کم بفروشند و مخلوط کنند و گران بفروشند و باندازه‌ای که شمشیرشان ببرد گردن فقر را بازند. در طهران از این دخالت حکومت، نان خواری ده تومان بسی تومان رسید، نان خمیر سیاه مخلوط بهمه چیز نایاب گردید، در برابر هر دکان از رجایل و نسوان هزاران روی هم ریختند بالاخره هر قدر شکایت کردند بجایی نرسید. در امثال این موقع مردم ملجم، در خانه علماء را میدانند که حکام و ظالمان ایشان را سیر و شریک خود نموده‌اند. روزی مردم از شدت اضطرار بدر بار هجوم برداشت و جمعی بدر خانه میرزا حسن آشتیانی که آن زمان معروف‌ترین ملاها بود و روی دخل بطرف خانه او بود رفته او را بیرون آوردند و سنگ بدر خانه حکومت زده فحش دادند. میرزا حسن را هم دشنام دادند که: «شما بچه کار می‌آید؟» سپهسالار امر بسر بازان کرده با سر نیزه مردم را متفرق ساختند و وعده‌های دروغ بمردم دادند از قضا سر کنگین صفر افزود - وقوع این آشوب بی نتیجه که جز گرسنگی مردم سببی نداشت یک وسیله و بینه دخل دیگری بدهست حاکم و سپهسالار و اتباع ایشان داد، بازار افتاء و تهمت گرم شد. تلگرافات بشاه و صدراعظم از آشوب در غیبت شاه خبر دادند در جواب از شاه و صدراعظم بمردم وعده و اسکات تا ورود شاه اعلان شد، لکن برای اینکه بکار اهمیت داده، مایه‌دخل گردانیده و باهر کس غرض دارند اذیت کنند، فوج

## خاطرات حاج سیاح

اطرافرا خواسته شهر را حکومت نظامی نکرده در محلات چاتمه و قراول گذاشتند اینرا بگیر و آن را بگیر، از این دخل کن و از آن پول بگیر، رایجتر گردیده نان بدترشد و مردم قدرت حرف زدن نداشتند. پس از زمانی معلوم شد که در نزد صدراعظم یا پتحریک صدراعظم، نسبت داده اند که: «محرك این آشوب قوام الدوله و معاون الدوله و مختارالسلطنه بوده اند». اطلاع دادند که یک تفرروسی «راشکوفسکی» نام در آن وقت در طهران بوده رفته به کنتررسویل که شاه در آنجا بود از او پرسیده بودند: «سبب آشوب چه بوده و مقصص که بوده؟». او گفته بود: «آصف الدوله و سپهسالار سبب آشوب بودند که در عوض نان بمردم سرنیزه نشان دادند». صدراعظم درهم شده و گفته بود: «چون زبان نمیدانی بتومشتبه کرده اند». بهر حال در طهران دخلها شد، در سفر فرنگستان پولها رفت، شاه در ماه رجب با همراهان طهران برگشت. شاه از همه جا غافل است همین قدر است که صدراعظم از هر جا شده پول پیدا کرده، عراده خرج و غلط بخشی هارا لنگ نمیکند و کم کم محربانه امتیازها داده شده پولها گرفته میشد. از بدبهتی، موسیو نوزبلجیکی با مساعدت صدراعظم، حماقت در باریان را غنیمت دیده قرارداد تعرفه گمرک را بال تمام بقوع دولت روس و رواج تجارت آن دولت و ضرایران نوش و خودش با صدراعظم متعدد و مقام وزارت و دخالت در تمام امور را گرفت، پستخانه مملکت را ضمیمه گمرکخانه کرده، از بلژیکیان جمعی کثیر را بامواجبه زیاد فوق العاده در گمرکات گذاشت، در پستخانه و گمرک ارامنه را جاداده یک نفر فرنگی و ارمنی را مقابل چند نفر ایرانی مواجب داده، بانک شاهنشاهی انگلیس و بانک استقراری هم از برکت نادانی ولاقدی در باریان شروع کردند بکشیدن طلا و جواهر و ثروت ایران، هرچه سبک وزن و پر قیمت است بروسیه و انگلیس و بلژیک میرود. هر کس یک کلمه از این اوضاع ناگوار حرفزد یا اعتراض کرد دچار غصب موسیونوز و صدراعظم شد و همه چیزش بیاد فتافت. حکیم الملک که وطن خواه و دلسوز بمملکت بود، صدر

اعظم در عوض حمایت او اقدامات برضدا و کارشکنی و اذیت بدوستان او میکرد و چون او خیلی پاک و نزد شاه مقرب بود نتوانست بخود او صدمه زند. بعد از ورود شاه در بیست و هفتم رمضان ۱۳۹۷ قمری وزیر همایون را بکاشان و معاون الدوله و مختارالسلطنه را تبعید بخراسان کردند، امیر بهادر جنگ که مأمور اخراج ایشان بود با کمال احترام تهیه سفر ایشان را دیده برای انداخت. صدراعظم میدانست که اگر چه عین الدوله مثل حکیم الملک با او خوب نیست لکن هردو در نزد شاه مقرب هستند و با یکدیگر خوب نیستند خواست ایشان را بهم بیفکند و خود راحت باشد، عین الدوله را از حکومت بروجرد ولرستان و عربستان (خوزستان) احضار کرده حکومت طهران را باو سپرد. (بصدراعظم لقب اتابیکی داده شده است). اتابیک همیشه کاری میکرد که برای مردم سرگرمی و شغلی فراهم کرده از کارهای خودشان و تعدیات و خرابی، اذهان را منصرف کند. از جمله کارهای اتابیک، نشر اخبار کاذبه بزبان جمع او باش بود. بالجمله این سال با این اضطراب و گرانی و تهمت و وحشت گذشت بطوریکه کسی درخانه خودش راحت نبود که فردا برای او چه دامی گذاشته باشد، در باریان هم بهم افتاده مملکت بی صاحب بود.

(سنه ۱۳۹۸ قمری - ۱۳۷۹ شمسی)

میرزا علی اصغرخان اتابیک اعظم بواسطه پول دادن بملالها و اسباب عیش مهیا کردن برای مظفر الدین شاه، نفوذ خود را در مملکت توسعه داده و راه اطلاع شاه را که اگر چیزی را خوب میدانست بتدفس نبود، بالکلیه بسته، کسانی را که از ایشان احتیاط داشت بدان حکومت و لقب و زیاد کردن مواجب ساکت نموده مثلاً شاعر السلطنه پسر جوان شاه را حاکم گیلان و طوالش کرده یعنی آن مردم و دارائی ایشان را با فروخته علاوه بر چند صدهزار تومان دخل حکومت، سالی دوازده هزار تومان مواجب برای او مقرر کرده از معتبرترین دهات خالصه

## خاطرات حاج سیاح

دولت باو وا گذار کرد و پسر دیگر شاه، سالارالدوله را که بحقیقت دیوانه است با این نحومواجب و خالصه جات بحکومت خمسه گماشته، علاءالدوله را حاکم استر آباد و ترا کمک نموده، ولیعهد در آذربایجان است با پیشکاری نظام السلطنه و هکذا. این حکام و امراء چنان از بابت بی خبری شاه و دادن رشوه بصدراعظم از مؤاخذه و مسئولیت خاطر جمع هستند که اگر صدهزارخانه را در یکروز ویران کنند میدانند مؤاخذه و سئوالی نخواهد بود. در این اندک مدت سلطنت مظفر الدین شاه، پسران و دامادهای او و مقربان و حکام بقدر تمام مدت امرای زمان سلطنت ناصر الدین شاه، ژروت و املاک جمع کرده اند و در عوض انجام اصلاحات از آبادی و ترقی و نظم و علم و سپاه و اسلحه و نظافت و عدل، گفتگوئی در میان زمامداران امور بغیر پول و دخل و املاک و ژروت نیست. سالارالدوله در زنجان دخلها که از نان برده کمتر از دخل حکومت طهران از نان نبوده. حکام هرجا میروند مفسدین و اشیاء آنجا را با خود همدست کرده مردم را پامال میکنند. در تهران شایع شده بود میرزا ابوالفضل حاجی مشیرالممالک زنجانی وزیر و پیشکار سالارالدوله شده و حاجی اشرفالملک را که از جمله صاحبان املاک و نقود زیاد بوده و همه میدانستند مبلغ زیادی در خانه پول دارد، شبانه بدوسه نفر قاتل پول داده بودند و قتیکه از حضور حکومت بر گشته بخانه خود میرفته در نزدیک خانه خودش با گلو له کشتن. فرد اشب خود سالارالدوله و همان مشیرالممالک با اسم مهر کردن خانه. بخانه اورفته شبانه تمام خزینه او را برداشتند. زن او با چند بچه بطریان آمده بهر در رفتند با اینکه در طهران و بلکه ایران عموم مردم این قضیه را دانستند ولی آنها نتیجه نگرفتند. امثال این امر هر روز در هر طرف واقع میشد و هر کس هرچه میکرد با مبلغی که بصدراعظم میداد رفع میشد. صدراعظم هم شاه و ملاها را بامقداری از آن پولهای سربر گرم میکرد و با کسانی که غرض داشت یا از کارهای او بدینی گفتند یا مدعی همسری او بودند، سربر گذاشته کار اورا تمام میکرد و تحت تفویز دولت روس قرار گرفته

بمساعدت آن دولت مستقر وایران را بیاد فنا میداد. حاجی میرزا ابوطالب زنجانی که از جمله علماء غیور درستکار رشوه نگیر طهران بود و کارهای اوراعیب جوئی مینمود روزی در مجلسی که باهم بوده اند گفته بود: «میرزا علی اصغرخان! ایرانیان را خیلی ارزان فروختی، من حساب کرده ام هر فرد ایرانی بدولت خارجه پیازده قران فروخته شده!». او در جواب گفته بود: «خیلی گران فروخته ام ایرانیان نفری دو قران بیشتر نمی ارزند!». اتابیک با موسیو نوز همدست شده واقعاً ریشه ایران را کنند. ملاهای اسلام مخصوصاً طهران هم خصوصاً آنها یکه آقازاده هاشان با آن ابهت خدائی بزرگ میشوند غیردخل و راحت و ثروت خانواده خود چیز دیگری نمیخواهند.

در اوایل این سال مردم از اعمال مخربین ایران انتقاد میکردند و از جمله شاهکارهای اتابیک این بود که گاهی اعلانی مخفیانه بضمون اعتراض بر شاه و صدراعظم و درباریان در چندین نسخه مینوشتند و شبانه بدیوارها می- چسبانندند و باپاکت و باپست شهری برای معروفین میفرستادند پس اولاً با نوشتن این اعلانها و گفتگو درباره آنها کاری برای مردم پیدا نمیشد. ثانیاً با هر کس عناد داشتند اورا بنوشن این اعلان وضدیت با دولت و شاه متهم میکردند. معاون الدوله و مختار السلطنه بتوسط بعضی از مشهد عود کرده همچنین وزیر همایون، مخصوص شده بودند طهران بیانند و گوشنه نشین باشند ولی مختار السلطنه در دماؤند ساکن شد.».

در این روزها باز اعلانی بر دیوارها چسبانده شده بود که در آن شرح خرابکاریها نوشته شده بود. تابستان بود در منزل خود نشسته بودم موقر- السلطنه داماد شاه وارد شد، یک نسخه ژلاتینی در دست داشت که شکایت از بی نظمی و غفلت شاه و رفتار صدراعظم بود. گفتم: «از کجا است؟» گفت: «من با چند نفر دیگر این کار را کرده ام. میدانید که میرزا مصطفی افتخار العلماء پسر میرزا حسن

## خاطرات حاج سیاح

آشتیانی بواسطه ملائی پدرش چقدر با تفویز و جسوس است و چون علماء و اولاد علماء هر چه بکنند بعد از معلوم شدن، ممکن نیست از ایشان مؤاخذه شود اورئیس این کار است وطبع زلاتین هم در خانه او می‌شود خواهش داریم شما هم باما یاری کنید.» و چند نفر دیگر راهم اسم برد. من گفت: «هر گز ملا و اولاد ملا را بدین و مملکت و مردم دل نمی‌سوزد و محل اطمینان نیستند. از من که صدمه تهمت‌ها کشیده‌ام زیاده از نگاهداشتن سر نزد خودم چیزی نخواهید که شریک این کار نمی‌شوم.» او از من مأیوس شده رفت. من بعد از او بخانه افتخار العلماء رفتم و از حقیقت حال پرسیدم معلوم شد که ابدآ برای مردم و مملکت نیست و محض رنجش از صدراعظم است که توقعات اورا بجا نیاورده. دانستم که اتابیک اعظم بمحضر اطلاع، او را خوشنود خواهد کرد و اوهم مردمی را که با او همراه بوده‌اند بتله خواهد انداخت. بعداز آن یکدفعه بیان صدراعظم رفتم تقی خان ناظم حضور از من پرسید: «چاپ کننده این اعلانات را می‌شناسید؟» گفت: «هر کس باقاطلاع بدهد پول و مواجب هر چه بخواهد خواهد گرفت.». پس از آن شبی بحسب عادت مقرر سالیانه بشیران بمنزل میرزا نصرالله خان مشیرالدوله رفتم، شب مرا نگاه داشت. در بین گفتگو صحبت از اعلان و طبع کننده آن بیان آمد. گفت: «من اگر بدانم، این را که می‌کند هر حاجت که دارد برمی‌آورم و او را ساکت می‌کنم و لازم هم نیست من بشناسم.» فردا باهم بشهر آمدیم من رفتم بمنزل افتخار العلماء و گفت: «شما خوب است میرزا نصرالله خان مشیرالدوله را ملاقاتی بکنید من میدانم او با شما همراهی می‌کند.» گفت: «او دیگر از ادعوت کرد مرا دعوت نکرده.» گفت: «او دعوت می‌کند و شما هم بروید و مطالب خود را باو بگوئید، او همراهی می‌کند. شما هم در این اعلانات را بیندید که اسباب زحمت و تهمت مردم است.». پس خودم بهمشیرالدوله نوشت: «شما از همه غیر آغازاده دعوت کردید.» جواب نوشت: «من کسی را دعوت نکرده‌ام، خودشان وقت خواسته آمدند و چون شما خود نوشته‌اید شب

## سن ۱۴۱۸ قمری

چهارشنبه بهمراهی هم بمنزل من بیایید.» من کاغذ اورا فرستادم با آغازاده و خودم نرفتم، برای اینکه دو بدو باهم صحبت کنند. من اوضاع را خوب ندیدم خواستم در طهران نباشم، دانستم آغازاده را راضی می‌کنند او هم هر کس را که صدراعظم بخواهد متهم می‌کند. پس بخيال آب گرم بطرف دماوند روانه شده، مختارالسلطنه را در آنجا ملاقات کرده گفت: «در این گوشه انزوا راحت هستید. بنظر من در طهران برای بعضی اشخاص گرفتاری خواهد شد.» گفت: «برای گناهکار یا بی تقصیر؟» گفت: «برای کسانی که با ایشان غرض دارند.» از دماوند به آبگرم لاریجان رفتم و بعد از قدری اقامت بطرف ساری حر کت نمودم و با آنجا وارد شدم. ظهیرالدوله که حاکم مازندران بود با زنش دختر ناصرالدین شاه، ملکه‌جهان، بطرف سمنان بقصد رفتن بظهران حر کت کرده بود، لواء‌الملك از طرف او بنيابت حکومت در ساری بود. من دوشب در ساری ماندم خواستم بطرف طهران بر گردم گفتند: «راه سمنان بهتر از راه لاریجان است. من هم با چند نفر همراه از راه سمنان روانه شدم، دریک منزلی سمنان بجمعیت ظهیرالدوله رسیدم چون مطلع از ورودم شد بچادر خود خواسته زیاد اظهار همراه بانی کرد، در راه همراه شدیم و بسیار خوش گذشت. در سمنان بدیدن حاجی ملاعلی رفتم و مسجد و جاهای دیدنی را دیدیم. ظهیرالسلطنه، فرزند ظهیرالدوله، عصر بچادر مخصوص من آمده تلگرافی از قوام‌الدوله که داماد ظهیرالدوله بودنشان داد بدین‌ضمون که: «آقای ظهیرالسلطنه را بفرستید نمیدانم دیگر شمارا ملاقات خواهم کرد یانه؟». از من سؤوال کرد: «یقین قضیه‌ای واقع شده؟ شما از این تلگراف چه می‌فهمید؟» گفت: «یقین این مربوط است بواقعه اعلان.» پس تفصیل اعلان را گفته و گفت: «میدانید اتابیک با قوام‌الدوله عناد دارد، یقین است اعمال غرض نموده و اورا متهم کرده است.» بهر حال ظهیرالسلطنه را روانه کردند خود ما حر کت کردیم. در لاسگرد سواری از طرف قوام‌الدوله رسیده مکتوبی آورد که معلوم شده‌ام من صائب بوده و امین‌السلطنه، میرزا مصطفی آغازاده را احضار کرده

## خاطرات حاج سیاح

و شش هزار تومان باوداده او هم صورت اشخاصیرا که صدراعظم می خواسته نوشته برداشته و پیش شاه برد و گفته : « این اشخاص نویسنده گان اعلان هستند ». از جمله آنان یکی موقرالسلطنه داماد شاه بوده که او را گرفته بفلک بسته چوب حضوری زده اند و با جبار طلاق زنش را خواسته اند بگیرند نداده، مبلغی باو میدهند که حکماً طلاق بدهدو آخوندها مینویسند طلاق داد و کیست که بگوید خیر ؟! بهر حال اورا به تبریز تبعید کردند و قوام الدوله را از جعفر آباد بصاحبقرانیه برده گفتند بحکم شاه زنجیر نموده سوار قاطر کرد بشهر بردنده و هشتاد هزار تومان برای شاه و چهل هزار تومان برای صدراعظم و چهارده هزار تومان برای حاجب الدله اجزاء خلوت و جلوت گرفتند و با شخصی زیادی هم چسبیدند که داخل کار اعلان هستی و پولها محروم آن گرفتند. برای صدراعظم و در باریان راه چاپیدن خوبی باز شد. بهر حال ماروانه شدیم. در حضرت عبدالعظیم (ع) معلوم شد قوام الدوله بعد ازدادن پولها در ملک خود در کریم آباد است و خواهش کرده بعراق بسر املاک خود برود. اجمالاً اقتدار اتابک بیشتر گردیده بتعذیات حکام مساعدت می کرد و بشاه پول میرسانید و باین سبب شاه را ساكت کرده اعیان را با خود همراه و ملامها را باعطا زبان بند کرده بود.

(سنه ۱۳۱۹ قمری - ۱۲۸۰ شمسی)

صدارت باز با اتابک هست و بعضی حکام تغییر کرده اند شاهزاده شاعرالسلطنه را بفارس فرستادند. قحط و غلام و غارت در باریان روز بروز بزر ضعف ایران افزوده، موسیو نوز و بلژیکیان و تمام ارتباط خارجه خصوصاً رسها مختار مطلق در ایران شده اند، عاقبت امور بس و خیم بنظر می آید . مظفر الدین شاه را با پاره ای سر گرمیها که بهتر است ذکر نشود مشغول کرده اند . امتیازها بخارجهداده میشود و روز بروز حرص اطرافیان سلطنت بر جمع مال افزوده و این

شاه مسرف متلف که در واقع اورا مثل یک آقازاده سفیه باید دانست بهر فریب و بهر اظهار حاجت و بهر مسخر گی و خنده ، هزار هزار می بخشند. دولت مقروض و پریشان، ملت درمانده، ثروت ایران نصیب چند نفر اشراری ایمان شده، کم کم تمام صنایع ملی ایران از میان رفته، کلیه مایحتاج مردم را خارجه میدهد. بعداز آن چند سفر ناصرالدین شاه به فرنگ در عرض اینکه شاه و بزرگان، اوضاع جهان را دیده فکری بحال آینده تاریک ایران کنند، راه فنا ایران را درست باز کرده اند یعنی تمام آنچه در فایده و معنی و استحکام هیچ و در ظاهر بچه وزن و احمق فریب است از صنایع و مناعهای خارجه، کرور کرور با ایران ریخته، کرور کرور دارائی ایران را می برند و کرور کرور پول برای فرنگیان که قدم باین خاک می گذارند حاضر شده ، مثل بچه ها می فریبند و می برند و هزار هزار جوانان هواپرست با اسم تماشا و سیاحت و معالجه و درس خواندن، کرور کرور شروت ایران را برده بلغو و هرزه در فرنگستان خرج و تلف کرده بر میگردند. روز بروز در ایران و خارجه در نزد خارجیها خوارتر می شویم. با این وضع ناگوار، شاهزادگان و صدراعظم ایران قوت خود را از پشتیانی روس و انگلیس طلب میکنند و از همه چیز غافل، یک مملکت را فدای هوای ریاست و تقدیم خود میکنند، از هر کار غفلت نموده بکارشکنی یکدیگر و افتراء و تهمت و ضررو خرابی یکدیگر و پامال کردن مردم مشغولند . علماء دین را عناد و لجاج و اقدام بضدهم برای جلب دنیا و ریاست و تقدیم از حد گذشته و علنی و آفتایی گردیده است. بهر حال مرض قحط و غلام علاوه شده مسئله پول سیاه و خرابی وضع مردم و تسلط بلژیکی ها و پامال شدن مال خلق بواسطه بانک انگلیس و روس براین بلاهافزونی گرفته است. دیدن فرنگستان دل شاه را چنان برد که شب و روز خیالی ندارد جز اینکه بدر باریان فشار می آورد که پول پیدا کنند او به روز فرنگستان برود و مرض و ضعف را بهانه میکند. پولیکه قرض شده بود تمام شد، صندلیهای طلای دولتی فروخته گردید، بعضی جواهرات پر قیمت فروخته گردید،

## خاطرات حاج سیاح

امتیازها داده شد و پولها گرفته شد، کفایت نکرد. مالیات و گمرک ایران و پولهای منصب و لقب بخشی ورشو و جریمه کفايت نمی کند، در بازوده باریان هل منمزید میگویند، اوضاع خیلی ناگوار است.

بهار این سال گذشت، تابستان آمد. اوآخر تابستان روزی آفای حکیم الملک را دیدم. فقط این شخص پاک فطرت بود که در دربار شاهی، ایران- خواه و با صدق و صفا بود و صدراعظم در عوض حسن خدمت و خوبی او در مقابل هر یکه بقرآن زده عهد صداقت کرده بود، همه نحو اذیت بدوسن اومیکرد و کار- شکنی از او مینمود و چون او وزارت دربار را داشت و شاه پاکی او را میدانست بخود او صدراعظم زیاد صدمه نتوانست بزند. بالجمله بسیار پریشان خاطر بودمن گفت: «دیدی این دوست صادق با وجود عهديکه کرد و قرآن مهر نمود بامن و کسانیکه باو محبت کردیم چگونه تلافی میکنند؟». من گفتم: «واقعاً من دیگر طاقت دیدن این اوضاع را ندارم، عزم دارم که سفری کرده یک گردشی در اروپا و زیارت بیت الله نمایم..». گفت: «سفر حجج که کرده اید؟» گفتم: «بلی! هفت دفعه لکن باز اشتیاق دارم، خصوصاً امسال عید نوروز و عید قربان بجمعه می افتد میگویند حججاً کبر است. یک برادرم در مسکو خدمت دولتی و خانه و تجارت دارد، پسر حمید هم در آنجا مشغول تحصیل است و بمدرسه میرود، پسر بزرگ همایون میتواند بامور رسیدگی نموده ومن آسوده سفر کنم.» پس عزم خودرا باهل خانه گفتم و تهیه دیده و امور را بفرزندم سپرده بدیدن صدراعظم رفت، عزم خود را باو هم گفتم. گفت: «از کدام راه میروید؟» گفتم: «اگر از راه گیلان بروم حمل بر ملاقات امین الدوله می نمایید و اگر از راه عتبات بروم حمل بر ملاقات فرمان نفرما که هر دو تبعید شده و مبغوض شمایند. لا بدم راه دور پر زحمت بوشهر را اختیار کنم.». گفت: «مبارک است!» پس بجناب حکیم الملک هم اطلاع دادم مهمانم کرد و گفت: «کساش شاه مرخص میکرد، منهم بظرفی میرفتم. مکر رخواهش کرده ام رخصت نداده..» پس

مشیرالدوله را دیدم، تذکره و سفارشانمه به رجا داد. حرکت کرده از راه قم و کاشان وارد اصفهان شدم که حکومت آنجا با ظل السلطان بود چندروز توقف کردم و بادوستان قدیم ملاقات نمودم، ظل السلطان هم مهربانی کرد. از اصفهان باز حمت زیاد بشیراز و از آنجا از راهها و کنلهای سخت بطرف بوشهر حرکت کردم. در شیراز در حافظه منزل داشتم و بادوستان قدیم ملاقات نمودم. حکومت با شاعع السلطنه بود. بهر حال، هر قدر بعزم (خوزستان) نزدیک شدم گرمت و راه بدتر میشد. در منزل دالکی معدن نقطه هست و دو قصبه دیگر در این راه هست. کازرون و برآزان راه قدیم بواسطه دوری متروک است از برآزان می روند به شیف ( محلی است در ساحل که آبادی برای تجارو مسافرو مال التجاره نیست) در زیر آسمان باید زیست کرد و اسباب را از آنجا بدوش حمال بزورق میرسانند. غروب سوار کشی کوچک شده شب را در جزیره ای توقف نمودیم، زیاد هوایش مرتکب بود تا صبح همه چیز خیس شده بود. بهر حال طلوع صبح روانه شده وارد بوشهر شده در سه روز توقف، با بزرگان و آشنايان قدیم ملاقات شد. قونسول روس مسیو آوینکف بمالحظه معرفی مشیرالدوله احترامات کرده مرا بناخدای کشتی جدید که سوار میشدیم معرفی و سفارش کرد. از آنجا حرکت کرده در بندر لنگه هم توقفی شد. همه جا قرنطینه بود بجهت اینکه در هندوستان طاعون شیوع داشت چون شرح این سفر را در سیاحت نامه خارجه نوشته ام با جمال اشاره می کنم. اول بجیوتوی که متعلق به فرانسه است منزل کرده بعد کشتی مرا بجهد رسانید پیاده شدم.

درجده درخواب دیدم که شتری بسیار مهیب در عرفات حجاج را تعاقب کرده بعضی را بدندان یا سینه یا دست، پامال میکرد و همه میدویدند. من میگفتم کسی نیست این بلا را در این مکان عزیز از مردم بگرداند؟ گفتند اگر می توانی تو بکن. این خواب مرا متوجه کرد سوار کشتی شده بسوئز حرکت کردم. واقعاً در اندک زمان سوئز چنان آباد شده که نمیتوان آنجارا شناخت.

## خاطرات حاج سیاح

زمانی در آنجا گردش واستراحت کرده پس باراه آهن بقاهره پایتخت مصر حکم کردم . در آنجا آشنایان قدیم را ملاقات کرده پنجروز اقامت کرده روانه اسکندریه شدم و پس از ملاقات با دوستان با کشتی از آنجا حرکت نموده ، تا شهر ژنو در جائی پیاده نشدم و از آنجا وارد خاک سویس شده، و در شهر زوریک دکتر تریاکیان را که از دوستان قدیم بود ملاقات نمودم و از سویس بفرانسه رفته در پاریس بادوستان ملاقات کرده یک هفته اقامت نموده و از آنجا عازم لندن شده و در آنجا هم یک هفته اقامت و از دوستان ملاقات کردم و باز پاریس برگشتم. چون با پرسنل ملکم خان که دوستی قدیم در میان بود و او در ایتالیا در رم از جانب دولت سفير بود، برم رفته پنجروز هم در آنجا مقیم بودم از ملاقات این دوست صمیمی محظوظ شدم . پس بوینه و برلین رفته و از برلین بمقابلات دوست خودم «وابمیری» که از سیاحان معروف و عالم بچند زیان است به بودا پست رفتم و در آنجا خوشبختانه دوست عزیزم مسیو «واگنر» را که مدتی در ایران در خدمت نظام بود و الحق خدمات نمایان کرده نام نیکی در ایران باقی گذارده، دیدم و خیلی از این دو ملاقات خوش وقت شدم و در آنطرف رود دانوب باموسیو واگنر بزیارت گل با با که تکیه ایست از زمان عثمانیها مانده و دیوارهای آن متقش بخطوط عثمانی است رفیم . پس باراه آهن مسافرت بمسکو کرده و در آنجا برادرم میرزا جعفر خان پرسور معلمخانه السنّه شرقیه و فرزندم حمید را که در معلمخانه دولتی مسکو تحصیل میکرد ملاقات کردم . پرسور کرش<sup>(۱)</sup> را که اول

(۱) پرسور کرش یکی از نوادر روزگار بود که من و عمومی مرحوم میرزا جعفر خان ، خیال میکردیم عالم به شانزده زبان است ولی پس از فوت او در جراید مسکو نوشته شد که بهی و دوزبان عالم بوده است. این استاد عالیقدر علاقه عجیبی بادیات ایران داشت و ادبیات عالی فارسی را در استینتوی لازار (السنّه شرقیه) تدریس میکرد و محبت او به ایرانیان فوق العاده بود کما اینکه مرحوم مشیرالدوله خودشان برایم حکایت کردن که: «چون مدرسه نظامی را تمام کردم، خواستم وارد دانشگاه مسکوشوم ولی در آن موقع فقط کسانی میتوانستند در دانشگاه مسکو تحصیل پردازند که دوره ژیمناز را تمام کرده باشند پس بافعالیت بسیار سفارت ایران، از مقامات بالا برگیس فرهنگ مسکو دستور رسید که استثنائاً بمن اجازه



معلم روسیه و عالم بزبانهای شرقی و غربی است و با ایرانیها زیاد محبت میکنده بود کرده و شبی را با هم بروز آوردیم پرسور تمام مدت را با من بفارسی ادبی صحبت میکرد.

→ ورود بدانشگاه را بدینهند مشروط براینکه تمام دروس دوره ژیمناز را با شاگردان ژیمناز امتحان بدهم و قبول شوم. مشکل عمده کار من ندانستن زبانهای لاتن و گریک بود که خوشبختانه پرسور کرش پیشنهاد کرد که مرا نزد خود نگهداشته و تعلیم این دو زبان را بمن عهده دار شود. در مدت چهارماه این استاد کم نظری دروسی را که شاگردان ژیمناز در مدت هشت سال میآموختند بمن آموخت و چون موعد امتحان در ژیمناز رسید استادی که این دو زبان را

## خاطرات حاج سیاح

از مسکو بطرف اسلامبیول روانه شدم از راه بوکارت و بلغارستان از سرحد بلغار و عثمانی با کمال زحمت از بابت تذکرۀ عبور گذشته، آدرنه را که از شهرهای معابر عثمانی است سیاحت کرده، وارد اسلامبیول شده و در

امتحان میکرد پس از اینکه دیدم تمام سوالها را بخوبی جواب دادم و بنکات و دقایق این دوزبان آشنا هستم پرسید: «شما چند سال است گریک ولاتن میآموزید؟» گفتم: «چهار ماه!» با حیرت پرسید: «چطور چهار ماه؟ نزد چه کسی؟» گفتم: «نزد پروفسور کرش!» آنوقت استاد گفت: «من نباید از شما امتحان کنم پروفسور کرش برآخرين پله نردنیان صدپله‌ای میباشد من که بدائستن این دوزبان در مسکو مشهورم در پله اول آن نردنیان هستم!».

محبته را که پروفسور کرش درباره خودمن نموده است برایم فراموش نشدنی است. بواسطه انقلاب ۱۹۰۵ روسیه مجبور شدم یکسال در تهران بمان و در ظرف این یکسال، مدرسه‌فارانسوی مسکو که من در آنجا تحصیل میکردم دارای حقوق مدارس دولتی گردید و پس از مراجعت به مسکو معلوم شد که رئیس مدرسه نمیتواند بنمای اجازه بدهد که با همکلاسیهای خود که داخل کلاس آخر مدرسه شده بودند بتحصیل مشغول شون و باین ترتیب من یکسال عقب میماندم. برای پروفسور کرش این قضیه را حکایت کردم و چند روز بعد که از پطرز پورک (که هر هفت‌در آکادمی و دانشگاه بزرگ آنجات‌دریس مینمود) مراجعت نمودم گفت که رئیس فرهنگ مسکو را ملاقات کنم. رئیس فرهنگ با اختراهم را پذیرفت و گفت: «بروید بمدرسه خودتان و باش اگر.» همه منتظر بودند که پروفسور چه مطلبی را میخواهد عنوان کند؟ پروفسور کرش پس از ازدند کی مکث گفته بود: «من در برابر ادبیات ایران سر تعظیم فرمودمی‌وارم!» همه‌مه حاضران بلنده شد که چطور؟ چرا فقط ایران؟ پروفسور جواب داده بود: «من تنها یک شعر از حافظ را میخوانم و شما بگوئید کدام ملتی چنین دستور اخلاقی زیبائی دارد؟» پیشخدمت چون وزیر کمیسیونی داشته طبق دستور عذر میخواهد که ملاقات ممکن نیست پروفسور با عدم رضایت، کارت خود را گذاشته و بر میگردد. وزیر فرهنگ پس از دیدن آن کارت فرو را بهتل محل اقامت پروفسور رفته و عذرها میخواهد که پیشخدمت نفهمیده است. پروفسور از او میخواهد که در مورد کارمن مساعدت شود تا یکسال عقب نمانم. وزیر فرهنگ فوراً با تلفن برئیس فرهنگ مسکودستور میدهد که تا اجازه کتبی وزارت فرهنگ میرسد مرا در کلاس آخر مدرسه پذیرند و پس از چند روز چنانکه گفته شد اجازه کتبی هم برئیس مدرسه رسید. مرحوم پدرم هنگام رفتن بحیج وقتی از مسکو گذشتند چون وصف پروفسور کرش را زیادشنبه بودند و پروفسور هم مایل بیدین پدرم بود بوسیله مرحوم عمومیم میرزا جعفر خان شبی در خانه عمومیم یکدیگر را ملاقات نمودند و بیشتر از شش ساعت ملاقات‌شان طول کشید. پس از این ملاقات، پروفسور بعمومیم توصیه کرد که من روزهای شنبه که روزهای شنبه که روزپذیر ایشان بود بمنزل لشان بروم تا بینوسله با استادان دانشگاه آشنا شوم. من هم اکثر شنبه‌ها را بمنزل پروفسور میرفتم.

## سنه ۱۳۹۹ قمری

مهمانخانه منزل کردم و آقای ارفع‌الدوله را که در آنجا سفیر بود ملاقات نمودم. یار محمد خان سردار مفخم بجنوردی هم در آنجا بود گفت: «منهم عزم حجج داشتم لکن چون باید از دریا رفت و من طاقت سفر دریا را ندارم فسخ عزیمت کردم». در

در موقعیکه من در دانشگاه مسکو تحصیل میکردم خانم پروفسور روزی بمن گفت که درفلان روز با لباس رسمی دانشگاه بمنزلشان بروم. عصر آنروز که بمنزل پروفسور رقم خانم بمن گفت امروز جشن تولد هفتاد سالگی پروفسور است و در همین موقع بتدریج عده زیادی از استادان دانشگاه‌های روسیه و دانشگاه‌های خارجی هم آمدند و هر یک بزبان خودشان پروفسور تبریک گفتند و بهمان زبان هم جواب شنیدند. پس از خاتمه جشن، برای شام مجلس دیگری در هتل بزرگ مسکو تشكیل یافته بود که من در آنجا دعوت نداشتم ولی بطوریکه از عمومیم شنیدم و در روزنامه‌های صبح روز بعد خواندم بسیار مراسم باشکوهی بوده است و پروفسور با تمام اساتید داخلی و خارجی که برای تبریک جشن هفتاد سالگی او گرد آمده بودند بزبان خودشان صحبت میکرد و جواب تبریک‌خان را میدادند جمله تبریک عمومیم میرزا جعفر خان را بفارسی جواب داد و سپس با صدای بلندی گفت: «میخواهم مطلبی را بگویم که اگر به زبان فارسی گفته شود تنها میرزا جعفر خان میفهمد. بجهه زبانی بگویم!» چون اکثربت پاروسها بود از اطراف صدا بلندشده که: «بروسی بفرمایید!» پروفسور گفت: «مشروط براینکه گفته مرا برای استادانی که پهلوی شما نشته‌اند و روی نمیدانند جمهه کنید». همه منتظر بودند که پروفسور چه مطلبی را میخواهد عنوان کند؟ پروفسور کرش پس از ازدند کی مکث گفته بود: «من در برابر ادبیات ایران سر تعظیم فرمودمی‌وارم!» همه‌مه حاضران بلنده شد که چطور؟ چرا فقط ایران؟ پروفسور جواب داده بود: «من تنها یک شعر از حافظ را میخوانم و شما بگوئید کدام ملتی چنین دستور اخلاقی زیبائی دارد؟»

مباش در پی آزار و هر چه خواهی کن که در طریقت ما غیر از این گناهی نیست مسیح گفته است هر چه برای خودت میخواهی برای دیگران هم بخواه و این کاری است که تنها خود او قادر با نجاشی بوده است. عمل بگفته حافظ هم در دنیای امروز ما غیر ممکن است ولی ممکن است عده‌ای بتوانند با آن عمل کنند...» با گفتن این جملات، صدای کفazدن حضار و فریاد زنده باد ایران! زنده باد ایران! با اوچ میرسد و عمومیم که از این‌همه ایران دوستی غرق‌شادمانی شده بود مورد تمجید فراوان حضار قرار میگیرد.

مشیرالدوله مرحوم و عمومیم و تمام ایرانیهایی که پروفسور کرش را میشناختند هر قدر سعی کردنکه پروفسور دعوت آنها را برای مسافرتی با ایران پذیرد بجایی نرسید زیرا بر مظالم روسیه تزاری با ایران واقع بود و عقیده داشت که اگر با ایران مسافرت کند مردم اورا بچشم یکنفر روسی نگاه خواهند کرد نه یکنفر عاشق و شیفته ادبیات ایران.

(حمدیم سیاح)

## خاطرات حاج سیاح

اسلامبول سوار کشته شدم که بجده میرفت بعضی از حجاج سمرقند و بخارا و ترکمان هم در کشتی بودند نه روزه بجده وارد شدیم و روز بعد بطرف مکه رسپار گردیدیم. مرض و با قبل از ورود مسافرین در مکه شیوع یافته بود، در منا و عرفات کشتاری کرد که مثل آن کمتر دیده شده. واقعاً آن سال بیشتر ازدواست حاجیان تلف شدند و باقی مانده بعد از اکمال اعمال، با نهایت عجله فرار کردیم. در جده و طور سینا گرفتار قرنطینه شدیم که این اقامت مدت قرنطینه از گرفتاری و با کمتر نیست! چند روز دچار سختی و فشار بودیم تا خلاص گردیده، وارد ازمیر شدیم. ازمیر شهر قشنگ و بندر پر نعمت و خوش هوای است، آزادانه در آنجا لوازم خریدیم پس از بطرف اسلامبول رسپار شده ما را وارد قلعه سلطانیه و کلیدالبحر کردند و پس از تحصیل اجازه، رخصت ورود با اسلامبول داده شد. واقعاً بغاز دار دانل محل تماشا و در کمال صفا، اطرافش جنگل و باغ و آبادی است. تمام روز را کشتی در بغازحر کت کرد تادر دو ساعتی شب چراغهای شهر و مناره های مسجد، نمایان گردیده بالآخره کشتی در برابر عمارت سلطنتی موسوم به دولمه باعچه لنگر انداخت و مارا بجهت وجود مرض و باء تافر دا ظهر نگاه داشتند تا طبیب معاينه کرده بعد اجازه ورود دادند. در آنجا ورود خودم را بشیخ الاسلام بخارائی اطلاع دادم فوراً دیدن کرد و طریقی که مرحوم سید جمال الدین را هلاک کردن حکایت نمود و گفت: «صلاح این است که اینجا توقف نکنید». من ورود خودم را با اسلامبول، بمسکو برا درم اطلاع داده بودم، او تلگراف کرد که بمسکو بروم و از آنجا عازم ایران شوم. خبر سفر دویم مظفر الدین شاه بفرنگ شایع بود.

## سنه (۱۳۲۰ قمری - ۱۲۸۱ شمسی)

مظفر الدین شاه که طبیعت بچه ده ساله را داشت بعد از دیدن فرنگستان در سفر اول همیشه دلش برای آن عیش و نوش و تماشا و دیدن نسوان دلربا

## سنه ۱۳۲۰ قمری

غش میکرد! اتا بیک هم برای اغفال و سرگرمی او و جلب اعتماد شاه بخودش برای او پول و اسباب غفلت و عیاشی و تماشا مهیا مینمود. این پادشاه بچه طبیعت، در مجالس شوخی و بازی از چه چیزها حظ میکرد قلم حیا میکند لکن عادت تاریخ و صفحه روزگار، نگاهداشتن یادگارها است. در تمام ایران معروف است که یک پسر کوچک خوشگل یهودی را چگونه شیفته اش شده و چقدر عطاها باو کرده، قریب صد هزار تومان مال ملت بیچاره ایران را بپدر و مادر و خود او بخشید. واقعاً انسان چگونه بنویسد؟ معروف است گاهی در عالم نشاط و سرگرمی حکم میکرد جمع مجلسیان هم در حضور او مشغول بعيش شوند. بالجمله اصرار او بسفر فرنگستان به بهانه معالجه و حرص اتا بیک بر تقرب نزد این خاقان، دوباره ایران را زیر بار قرض دیگری آورده سفر دویم را به فرنگستان با اسم معالجه شاه شهرت دادند. من هم پس از چند روز اقامت در اسلامبول باراه آهن بمسکو روانه شدم و از بلغارستان عبور کرده باز بوبینه رفته از ورشو گذشم. ورسو پایتخت قدیم لهستان از شهر های معظم و خوب روسیه است، آنجا را سیاحت نموده بعد بمسکورفتم. برادرم و فرزندم حمیدوش اگردان ایران و موسیو کرش راملات نموده، چند روز اقامت کردم. وقتیکه در وینه بودم مردم منتظر ورود مظفر الدین شاه بودند و من توقف نکرده، در مسکو ورود ایشان و سیاحت و حرکات ایشان را در روزنامه ها میخواندم و خیالات خارجیان مخصوصاً روسیان را نسبت بایران دیده از این غفلت و حرکات ناهمجارت، مرگ را برای خود گوارا میدیدم. به حال چون فصل تعطیلات تا بستان رسیده بود از مسکو فرزندم حمید را برداشته بطرف ایران روانه شدم، بعضی از شاگردان ایرانی هم که در مسکو تحصیل میکردند با من همراه شدند. از راه رشت و قزوین بطریان وارد شده دوستان را ملاقات کردم و زمانی توقف کردم و در این مدت، شاه در فرنگستان مشغول عیش و سیاحت بود. پس از مدتی چون فرزندم حمید طفل بود و از مفارقت من اظهار دلتنگی میکرد، صلاح دیدم که باز مسافرتی بمسکو کرده اورا خودم بر سانم و برادرم راملات کنم و

## خاطرات حاج سیاح

باز از طهران براه افتادم . بعضی اشخاص مطلع شده اولاد خود را برای تحصیل در مسکوهمر اهم کردند. از راه قزوین ورشت و انزلی حر کت کرده وارد باد کوبه شدیم و از آنجا باراه آهن حر کت کرده اوآخر تابستان، شاگردان رامسکورسانیه و برادرم راملقات کردم و مدتی اقامت نمودم پس ایشانرا وداع کرده باز پیاد کوبه عود کردم . در آنجا جمعی را منتظر عود مظفرالدین شاه دیدم . دو نفر خواهش کردند برای ایشان مکتوب توسط بصدراعظم و آقای حکیم الملک وزیر دربار نوشته، خود بعزم سیاحت ترکستان روس، سوار کشته شده در کراسنودسک پیاده گردیده بطرف عشق آباد روانه شدم . از کوکوتپه و عشق آباد و مرغوب کرده در شهر بخارا چهت سیاحت پیاده شدم و یک هفته اقامت و سیاحت نمودم . واقعاً بخارا شهر اسلام است، اهلش مقید باسلامیت ؛ مساجد و مدارس زیاد معمور و شبیه بایران و شهر بوضع قدیم است . بخدمت قاضی کلان رسیدم که رئیس روحانیان است ، بسیار مرد با غیرت و دیانتی است و راه رشو را بالکلیه بسته است . امیر بخارا والاحضرت امیر عبدالاحمد خان احضار نموده ، ملاحظت کرده از پارچه های محلی بخارا، برسم هدیه مرحمت کرد که دو سه قطعه آنرا بر سرمهیاد گار برداشته و باقی را بهانه سنگینی با گاز، رد کردم و باقوش بیگی که صدراعظمش بود نیز دوستی حاصل شد. او اصلاً شیعه و اهل نیشا بور است، بسیار متعصب و غیور بود. از آنجاعازم سمرقد شدم . ایستگاه راه آهن تا شهر یک فرسخ فاصله دارد و در شگه ها حاضر است ، سوار شده بشهر وارد شدم . شهر خوب باصفای است، آب و هوای خوب و میدان وسیع قشنگ و مسجدها دارد، مسجدی خیلی عالی دارد شبیه بمسجد شاه اصفهان است با کاشی کاری های اعلی و مقبره خیلی مهم، در قبرستان امیر تیمور گور کان قبرهایی بتاریخ پیشتر از پانصد سال زیاد است، مدارس و مساجد تاریخی با غات و انہار و اشجار شهمه باطرافت است بوضع قدیم . رو سه اخارج از شهر قدیم، شهر جدیدی بطرز جدید ساخته اند که روز بروز آبادتر می شود. میوه در این شهر فراوان، خصوصاً خربزه خیلی اعلی دارد لکن اهتمام به مساجد کم است و اغلب روی بانهدام

است . از آنجامسافرت بخوقند کردم و اندیجان و تخت سلیمان را سیاحت نمودم . واقعاً این شهرها و املاک از جاهای معتر و خوب دنیا است که از تعاق و اهمال کاری مسلمانان بدست روس افتاده . پس از آن بناشکند رفتم، شهر بزرگ معتری است پس باز عود بسم قند نموده از آنجا شهر سبز و بخارا آمدم. از بخارا چارجوي و مرد را سیاحت نمودم . افسوس که این املاک باقدر ایران از دست رفته است . پس از راه فیض آباد، از رود اترک عبور کردم بسرحد روس و ایران رسیدم . کسی که آنجاهای را ببینید میداند که چه مملکها بدون اینکه یک تیر خالی شود یا یک قطره خون ریخته گردد از دست ایران رفته و روسها بر سر ایرانیان چه بلایا می آورند و در خصوص تذکره و غیره چه اذیت و توهین ها میکنند و ایشان در سرحد چگونه کار کرده و استحکام دارند و ایران در چه حال است؟!

باری از سرحد ایران گذشته بخاکستر وارد شدم چند نفر دزد و دغل و ظالم باسم مأمور دیوان بسر مردمان بلایا آورده و در خاکستر بچشم رعایای بی صاحب ایران خاکستر میریزند! اینجا در دره ای واقع شده ، بسیار جای کثیف بدی است. از آنجا از راه کوه باصفای قشنگی که خیلی صعب المرور است گذشته منزل دیگر اندiox است که جای خوبی است و آب زیادی دارد از آنجا بمشهد مقدس وارد شدم . بعد از زیارت آستان مقدس، دوستان را ملاقات نمودم. نصرالملک متولی مرادیده با صرار بمنزل خودش برد. معلوم شد جناب قوام الدوله را بعد از آن قضا یا بمشهد تبعید کرده بودند لکن شاه که در ۲۰ ربیع سنه ۱۳۲۱ قمری (مهر ۱۲۸۲ شمسی) از سفر فرنگستان بطریان وارد شده بود تلگراف شده و قوام الدوله را بطریان خواسته بودند . من بدیدنش رفتم، خیلی شاد شده گفت: « فردا حراج کت میکنم . باید تاطرق بامن همراهی کنید ». قبول کرده فردا بارئیس التجار تاطرق بمشایعت او رفته بمشهد عود کردیم . بعد از چند روز عازم شدم که از راه قوچان و بجنورد سیاحت کنان میان تر کمانها رفته وضع زندگانی ایشانرا سیاحت نموده بگنبد قابوس و

## خاطرات حاج سیاح

استر آباد رفته از آنجا به تهران بروم پس بیست و ششم رجب با درشگه بطرف قوچان روانه شدیم . در قوچان در منزل کار گذار نزول کردم ، بسیار احترام کرد . فردا خواستم حرکت کنم گفت : « شما قوچان جدید را ندیده اید یکروز لاقل مانده سیاحت کنید ». قبول کرده ماندم . شهر را سیاحت نمودم لکن رفتار شجاع الدوله جوان پسر شجاع الدوله مرحوم را چنان بارعا یا در کمال بدی و بی مروتی دیدم که آن ماندن و سیاحت در مذاقم تلخ و ناگوار گردید . فردا سوارشده از قوچان که ارزلزله خراب شده بود گذشته دوروزه وارد بجنورد شدم . چون کار گذار آنجا را ساقاً محبت کرده بودم و او در حال فقر و بومیدی بمن متوصل شده و من توسط در وزارت خارجه کرده بودم اورا باین مأموریت فرستاده بودند ، گماشته کار گذار قوچان گفت : « چون دیر وقت است خوب است در منزل کار گذار اینجا منزل کنید ». قبول کردم . چون بدر گاه رسیدیم خادم او باندرون دویله مژده داد که « سیاح است ». گفت : « باید ! ». چون داخل شدم مثل اینکه یک خادمی وارد شده تا مرادید اندک حرکتی کرد . من بروی خود نیاورده نشستم ، چنانش دیدم گویا مرا نمی-شناسد . پشیمان شده محمدعلی نوکار پرداز را خواستم که بجای دیگر نقل کنم . گفتند : « رفت اسبان را جابجا و راحت کنند ». باری قدری هم با کمال برودت نشستیم گفت : « قدری حالم بهم خورده ». برخاست و باندرون رفت . بسیار مشوش و شرمنده شدم ، او در اندرونی و من در بیرونی ، شب را بنوعی گذراندم . صبح از اندرون چای آوردن گفت : « آقا کجا است ? » گفتند : « اندرون است ». در این وقت محمدعلی رسید گفت : « کجا بودی ؟ » گفت : « در خانه رئیس پست بودم الان بملقات شمامی آید ». فوراً رئیس پست وارد شد و مرا میشناخت با او بگردش شهر رفتیم . بعضی آشنا یان در آنجا دیدم . حاجی باشی که در مکه آشنا بودیم باصرار مرا بخانه اش برد و گفت : « مادامیکه در اینجا امید نمیگذارم بجای دیگر بروید ». از سردار بجنورد سؤال کردم گفت : « در سردار آباد است ». گفت : « زحمت کشیده

اسبی کرایه کنید من باید از آنجا عبور کنم ». محمدعلی را مخصوص کرده بخانه کارپرداز رفتم که حمل اسباب کنم ، دیدم با کمال سنگینی روی صندلی نشسته تا مرادید گفت : « امروز کجا بودید ؟ ». گفت : « محکم بشنید منم اسباب سفر را میبرم ! ». اصرار کرد که بشنیم . بنوکر حاجی گفت اسبا برابر داشت بخانه حاجی باشی رفتم . گویا کار پرداز نجیب نمیخواست در حال ریاست ، مرا که بگردنش منتی داشتم بیند . بعد از صرف شام ، شب ماهتابی بود از خانه حاجی باشی باهم سوار شدیم و در چند جا اسبان را چرانیده سه ساعت از روز گذشته وارد سرداریه شدیم . خیمهها برپا بود ، سردارهم در چادر ساکن بود . از دور مرا دیده فوراً پسراش را باستقبال فرستاد وارد شدم ، نهایت احترام و نجابت را بعمل آورد . منزل مخصوصی برایم مهیا کرده ، میوه های گونا گون آوردنده ، چای و غذا را خودش با من صرف نمود . از حسن سلوک او نسبت بر عایا و زیرستان و از تریست خوب پسراش خیلی خرسند شدم ، مانع و حاجی برای هیچ عارض نداشت و برای رسیدگی بکار هر ضعیف ، همت می گماشت و مردم را با عدل خود ممنون میداشت . من عزم خود را گفت : « میخواهم بمیان تر کمانان رفته وضع معاشرت وزندگانی ایشان را سیاحت کنم ». گفت : « ابدآ صلاح نیست . این طایفه تر کمان ، خشن و وحشی و دزدند ، حیف است مثل شما وجودی بی محافظ میان ایشان برود که خدانکرده صدمه ای وارد آید که دیگر جبران نشود . از اینجا بشاهرو رفته از آنجا به استر آباد بروید با گماشته حکومت از آن سمت اگر مایل شدید میان تر کمانان بروید ». پس گفت : « باید باهم برویم بجنورد و چند روز مهman من باشید و گردش نمائید آنوقت مسافرت کنید ». پس امر کرد اسبان حاضر کردن سوار شده یکشب در بین راه توقف کرده در بجنورد بعمارت ایشان وارد شدیم . عمارت خیلی خوب قشنگ پاک باصفا در وسط باگی دلگشا که پراز میوه های و مر کبات بود ، نهر های آب صاف جاری و فواره ها بحوض ها افسان و حمام پاکی داشت . در

## خاطرات حاج سیاح

ورود استقبالی نشد معلوم شد قدغن کرده بهر جا میرود کسی استقبال نکند. کتب و کتابخانه از هر قبیل موجود، خود و پسران تربیت شده پسندیده اخلاقش غالباً به مطالعه مشغول میشدند. چند روز در رضیافت و رفاقت ایشان با کمال خوشی گذرانده ادن حرکت خواستم، اسب مخصوص خود را برای سواری من مهیا کرد و سواری با من همراه نمود که هرا بشاهروند برساند. سه روزه بشاهروند رسیدم. آنجا خواستم روانه استرآباد شوم گماشته او مکتوب سردار را برای من خواند نوشه بود: «تا استرآباد و هرجا که حاجی بخواهد باید خدمت او کنی و هرجا که بخواهد تو را مرخص کند هر دو اسب را بخدمت او بده و صد تومان هم تقد برای خرج راه اوست بده و اگر یکی از اسبها را قبول نکند آن یکی را که اسب خودم است نگاه بدارد». من خیلی از انسانیت او ممنون شده محمد گماشته اورا از شاهروند مرخص کرده گفت: «اسپها هردو را بگردان، برای من اسب کرایه‌ای بهتر است.». لکن پول را قبول کرده تشکر نامه نوشت.

با اسب کرایه‌ای از شاهروند روانه شده از کوههای رفیع و جنگلها عبور کرده وارد استرآباد شدم. در سرایی نزول کرده صبح به حمام رفتم، وقتیکه بر گشتم گماشته‌نواب والا حاجی سیف الدوله که حکمران استرآباد است حاضر است گفت: «سردار از بجنورد بشاهزاده نوشته که شما باسترآباد میروید مرا فرستاده‌اند که شما را بمنزل ایشان ببرم، شب دیر وقت و رو دشمار اراپورت داده‌اند». پس اسباب سفر را برداشت رفتم. شاهزاده در آلاچیق بود نزد اورقت بسیار احترام و مهر بانی نمود. فردا عزم دیدن گنبد قابوس را اظهار کردم، قزاق با من گماشت که خدمت کرده همراهم باشد. پس خواهش کردم که سایر جاهارا که میروم همراهی کنند. اجمالاً بتماشای گنبد قابوس که دیدنی است رفته جاتلی خواجه و گوموش تپه و آن قلعه را سیاحت نموده و پس از نه روز بر گشتم. پس خواهش کردم که از راه مازندران بطهران روانه شوم گفت: «واقعاً بحال شما رشک میبرم! اگر در دنیا کسی

## سنہ ۱۳۳۰ قمری

آزاد هست شمائید. باید باشما همراهی کرد.» پس اسب و دو نفر سوار داده با کمال احترام برآه انداخت. دوش در وسط راه منزل بود باز حمت زیاد از راههای گلولای و نشیب و فراز وارد اشرف شده، عمارت صفویه را که رو به انها می‌باشد است سیاحت کرده افسوس به گذشته‌ها خوردم و راه شوشه صفویه را هم که از عدم مواظبت خراب شده دیدم و حسرت خوردم و فردای آن روز هم بسازی رسیدم که مرکز حکومت مازندران است و بعد هم وارد بار فروش شدم و بمنزل ظهیر الدوّله نزول کردم. راهها را که در زمان صفویه خوب ساخته و سنگ فرش کرده بوده‌اند آن استحکام رفته و خراب شده تا امروز تعمیری ندیده و خود همان سنگها سنگ را می‌شده است. از آنجا سب و کسان سیف الدوّله را بگردانم، جناب ظهیر الدوّله کمال مهر بانی و مساعدت کرده اسبی دادند که سوار شده در تهران پس‌رشاران رد کنم.

ماه رمضان بود، شبانه حرکت کردم و از آمل عبور نمودم، زمان باران و راه خراب، باز حمت زیاد، پنج روزه بطریان وارد شده و راحت گشته دوستان را ملاقات نمودم. اوضاع را وخیم تر می‌بینم در باریان یا هم در ناقا، تمام مقندران سر گرم غارت رعیت و جمع مال، روز بروز دولت روس بر تقوی خود افزوده اتاییک که صدراعظم است خود را مطیع روسها و منصب از جانب آنها میداند. موسیو نوز و بلژیکیان با او یگانه شده شب و روز در ایران بقع سیاست روسیه کارمیکنند و تقوی و تجارت سایر دول را کم کم از ایران بر می‌چینند و ایرانیان را اسیر و ذلیل ساخته، بذهن شاه و ولی‌عهد داده‌اند که اگر دولت روس مایل نباشد سلطنت ایشان و خاندان ایشان زایل خواهد شد! اتاییک در برابر خود کسی را در دربار نمی‌بیند، کسانی را که گمان داشت با او شاید همسری کنند بعضی را ذلیل و مغلوب ساخته و بعضی را بادادن حکومت و مأموریت بجای دورانداخته، بازار پول گیری برای تمام کارها گرم و شاه را بر ساندهن پول عیش سر گرم نموده‌اند. اتاییک، عین الدوّله را که در نزد شاه مقبولیت دارد آورده حکومت طهران را با داده که

## خاطرات حاج سیاح

در مقابل کارهای وزیر دربار حکیم‌الملک کارشکنی بکند و با کمال جهد مشغول است حکیم‌الملک را از دربار دور نماید. حکیم‌الملک را ملاقات کردم، بسیار دلسوزی بحال مردم ایران و ایران داشت و گفت: «این اتابیک برای اینکه روسها از او تقویت کنند تمام اقتدار ایران را بروسها و آگذاشت، با موسیو نوزد خرابی ایران مشغول اقدام است و این ظلم‌ها که رعایای فلک زده ایران بدان چارند همه بشومی اتابیک است، برای اینکه خود را نگاهداری کند از مأمورین و حکام هر تعید می‌شود ابدآ سوالی نمی‌کند تا اینکه با او ضدیت نمایند. برای اینکه مبادامن بشاه دلسوزی کرده و از خرابی کارها آگاهش کنم با عین‌الدوله جهد دارند مرا از شاه دور کنند و نمیدانند که پس از دور کردن من، عین‌الدوله این بیوفائی و کجی او را بیندیر خرابی صدارت او اقدام خواهد کرد. عین‌الدوله هم ملتقت نیست که همراهی او با اتابیک و موسیونوز خرابی ایران است.» موسیونوز ایرانیان را بالکلیه از کار خلع کرده اختیار مالیه و امور مسلمانان را بدست فرنگیان وارامنه داده یک بلژیکی ماهی هشتصد تومان می‌گیرد در حالیکه بیک ایرانی ماهی بیست تومان و سی تومان بیشتر نمیدهد. مردمان باهوش که در ایران خیلی کم شده‌اند باین شخص مثل گرگی در لباس انسان نگاه می‌کنند و کم کم از شاه چون مأیوس هستند عیب کارها را بعلماء عتبات می‌نویسند و خمامت عاقبت کار ایران را می‌فهمانند. از علماء عتبات بعضی نوشتجات اعتراض و عتاب رسیده، امین‌السلطان آن‌ها را به شاه داده و گفته بود: «دخلالت اینان در کار ایران بسلطنت شما ضرر میرساند و این تحریکات ازو زیر دربار است! او آزادیخواه است و می‌خواهد در ایران هم مردم دخلالت در کار مملکت داشته باشد. مادامیکه او در طهران است من کار نمی‌توانم کرد.» بالجمله شاه را راضی کرد که وزیر دربار را بحکومت گیلان بفرستد شاه امر کرد وزیر دربار برود بر شست، او هم مصمم شد. من شبی بوداعش رفتم گفت: «من بر شست میروم لکن اتابیک قدر مرا ندانست، گمان می‌کند من محل کار او هستم لکن پس از من قطعاً

امر صدارت او هم باطل خواهد شد.» من بمنزل آمدم، برادرم میرزا جعفر خان از مسکو آمده بود و او با صدراعظم خصوصی داشت، رفته بود بدین امر. صدراعظم از ترک رفتن من بمقابلاتش گله کرده بود. برادرم بمن گفت. گفتم: «من با او سخنی ندارم می‌بینم ایران را فدای غرض خود می‌کند و من ایران را که وطن است می‌خواهم.» برادرم گفت: «باید با او را همراه، صدراعظم است.» گفتم: «قطعاً این کارهای او اورا از صدارت هم می‌اندازد.» برادرم گفت: «چنین نیست! دولت روس حامی او است شنیده‌ام در قرضیکه با ایران داده‌اند بقاء او در صدارت شرط شده.» گفتم: «این قرض بدولت داده شده و چنین شرطی صحت ندارد.»

وزیر دربار حرکت کرده بحکومت رشت رفت، بسیار اشخاص را رفتن او دلگیر کرد، شخصی پاک نیت و خیرخواه مردم بود. چون بر شت وارد شد، بخلاف سایر حکام، تقدیمات قبول نکرد و فوراً مجلس تحقیقی برای رسیدگی و دقت در مراجعات مردم فراهم کرد و تعذیبات معموله را موقوف نمود. راه‌دخلهای عمده‌را که حکومت‌ها معمول میدارند با هم نشان دادند از قبیل فروش نیابت حکومت و اجاره فراشخانه و داروغه خانه و نیابت بلوکات و... در جواب گفت: «من باینجا بغار تگری نیامده‌ام بلکه بقصد مهمی حاضر شده‌ام که در اینجا مدارس بر پا کرده اولاد مردم را تربیت کنم.» شاه هم میل زیاد با داشت، هر چه اظهار می‌کرد بدون تردید انجام می‌یافت. گویا شاه باو گفته بود: «کار رشت را منظم کن بزودی تو را خواهیم خواست.» اتابیک از رفتن او جشنی داشت و شعرهای می‌خواند. الحال حاصل حکیم‌الملک روز هفدهم حکومتش که بعضی علماء و عده ملاقات خواسته بودند روز از خوابگاه، وقت مقرر بیرون نمی‌آید و بسیار دیر می‌شود. از خدام بعضی بخوابگاه رفته می‌بینند آثار حیات در او مشاهده نمی‌شود، با اضطراب بردم خبر میدهند. واقعاً اهل رشت عموماً عزادار شدند. طهران تلگرافاً خبر رسید شاه و درباریان همه متأثر گردیدند و جشن دیگری برای امین‌السلطان شد لکن در ایران شهرت

## خاطرات حاج سیاح

پیدا کرد که امین‌السلطان بواسطه بعضی کسان اورامسوم کرده است و این علاوه دلتنگی‌های دیگر اباب نفرت مردم از اتابیک گردید. کسانیکه رفتار او را با اتابیک و تلافی اتابیک را دیدند از اتابیک نا امید گردیدند، ارجیف و حرفها در مخالف زیاد شد. از عتبات از علماء اعتراضات بشاه و اعیان دولت رسید که چرا کفار را بایندرجه بمسلمانان مسلط کرده‌اند که ارامنه فحش باسلام داده و مسلمانان باصطبل پناهنده شده و داد خواهی کرده‌اند، در عوض ایشان را گرفته بعد از تأذیب باردیل تبعید کرده‌اند. کم کم بدگوئی از امین‌السلطان در میان عموم خلق و در باریان منتشر شد. شاه که محبت زیادی بحکیم‌الملک داشت بسیار از تبعید او متالم و از وفات او متأسف شد. خلوتیان شاه هم از امین‌السلطان بدگفتند و اعتراضات علماء و رنجیدگی مردم را بشاه اظهار داشتند، خود شاه را هم رنجیده خاطر دیدند. عین‌الدوله هم که از امین‌السلطان بی‌اطمیان و خودش طالب مقام صدارت بود دامن باش میزد. دوستان حکیم‌الملک مرحوم زبانشان درازشد. اتابیک که بدر بار میرفت شاه را با خود سرگران و مردم را با خود ظاهری دیده ملتفت شد که دیگر نمیتواند این مقام را حفظ کند. چند روز با طفره از دربار کناره کرده بالآخره استغای خود را از صدارت تقديم داشت، لکن مردم چون معزولی اول او و برگشتش را دیده بودند از راه احتیاط احترامات زمان صدارت را باو نمودند و او ازیلاق به حضور شاه عریضه داشته مرخصی خواست که مدتی در ایران نباشد و مرخص شد و چون شهر آمد تمام شاهزادگان و اعیان وداع و دیدن کردند. چند نفر شاگرد که با برادرم بمسکو میرفند آنها یکروز پیش حرکت کردند اتابیک هم یعنی میرزا علی اصغرخان که بعد از سفر دوم فرنگ مظفر الدین شاه این لقب را دریافتہ بود با کمال احترامیکه مردم باو کردند حرکت نمود و در رشت با برادرم و شاگردان که برای تحصیل بمسکو میرفند روانه مسکوشدن. پولها که از قرض روس یعنی فروش ایران تحصیل کرده بود برد در فرنگستان و ممالک دیگر جهان بعيش و نوش

خرج نماید. بیچاره ایرانیان!

بعداز او عین‌الدوله علاوه بر حکومت طهران، وزیر اعظمهم شدو کارهای صدارت باو مرجع گردید و مشغول اصلاحات بعضی خرابیها شد. اول بعضی اقدامات کرد که از آنها بوی امید می‌آمد. بخلاف اتابیک صبح زود برخاسته شخصاً تمام عرایض و مرقومات را دیده و جواب میداد و مشغول شد خرابیهای مالیه را اصلاح کند. از قراریکه شهرت دادند یک شعبه دخل اتابیک از گمرک بوده که موسیو نوز ماهی پنجاه هزار تومان باو و پانزده هزار تومان بمیرزا نصراله خان مشیر‌الدوله میداده برای اینکه با خیالات ایران خراب کن او و بذریکیان که در معنی گماشتن گان دولت روس هستند همراهی کنند. این وجه را عین‌الدوله تقدیم بشاه کرد که برای خرج دربار مصرف شود لکن - کفاف کی دهد این بادها بمستی او! - خرجهای بی‌ثمر مظفر الدین شاه و غارتگری مقربان بارگاه او ایران را دچار عاقبت وخیمی خواهد ساخت. بهر حال عین‌الدوله بعضی اصلاحات را در نظر گرفت و مثل اتابیک با روزنامه‌ها ضدیت نکرد لکن او هم از خارجه تقویت داشت. بدین‌ختانه یک مرعوبیت بی‌جهت و اطاعت بلانهایت در بزرگان ایران نسبت بتمام خارجیان خصوصاً روسیان پیدا شده که بهر گونه مقاصد مضره ایشان حمایت می‌کنند و نمیدانندطعم و تکلیف روسها انتها ندارد، حرص و طمع جهانگیری ایشان بهیچ چیزی قناعت نمی‌کند، هرچه ببرند حریصتر می‌شوند، تمام قوت و دارائی یک ملت را تمام کنند کفايت نمی‌کند، زبان و دین و قومیت اقوام را هم فنا می‌کند. باری میرزا حسن خان نائینی از تعدیات «لاورس» بذریکی عین‌الدوله عارض شد، مکرر او را برگرانید بخدمت لاورس. لاورس بدتر کرد. از شاه دستخط آورد که عین‌الدوله بعرض او بر سر بازگفت: «حکم توبا لاورس است». لاورس حکم کرد از بیست و پنج تومان حقوق خدمت او فقط ماهی پنج تومان باو بدهند او باز بشاه عرض کرده دستخط پیش عین‌الدوله برد باز حکم کرد: «باید آنچه لاورس

## خاطرات حاج سیاح

گفته اطاعت کنی.» آن بیچاره بشنگ آمده گفت: «اکثر بلژیکیان علاوه بر دزدیها ماهی پانصد تومان میرند من ایرانی که بهتر از ایشان کار میکنم چرا پنج تومان بگیرم؟» پس در حضور شاهزاده با چاقو شکم خود را پاره کرد. موسیو نوز در عهد او محترمتر و مسلط تر از عهد میرزا علی اصغر خان شد، از ادارات گمرک عده زیادی از ایرانیان را خارج کردند، هر کس باقی ماند اسیر و ذلیل بلژیکیان گردید و مردم بهر جا شکایت کردند و بستی شدند بعاجای نرسید.

از بدینختی ایران، طمع و دخل طلبی عین الدوله خیلی بیشتر از میرزا علی اصغر خان بود و ماغفلت داشتیم، خرج و بدل اوراهم نداشت. هر کار بهر کس داد پول گرفت، هر کس از صاحبان حقوق میردا گروئند کور او خرج و رشوه میدادند در حق او از مواجب متوفی چیزی بر قرار نمیشد. بالجمله مالیه دولت ابدآ انتظام ندارد، چه گرفته میشود و چگونه گرفته میشود و چقدر گرفته میشود و بچه خرج میشود و که می برد، معلوم نیست. عین الدوله حکام ولایات را خواسته در مرکز جمع شدند و قراری دادند که صندوق مالیهای در ولایات باشد در تحت حکم موسیونوز، مردم یکریال از حقوق خود کسر کرده در همان ولایت دریافت دارند. ارفع الدوله سفیر کبیر اسلامبول که با علی اصغر خان دوست و از خوردن پول استقراض ایران نصیبی هم برده بود استغفاری او را شنید برای بهم بستن کار با عین الدوله اذن خواسته بطریان آمد، مبلغها که با استفاده از ونادادن و اگر کار او خراب شود از این عین الدوله عیبی که دارد پول گرفتن است و ندادن و اگر کار او خراب شود از این خواهد شد، میرزا علی اصغر خان میگرفت و میداد لکن انصافاً بایران وملت ایران و حقوق بشریت خیانت کرد. مثل ملک التجار را تقویت کرد، در حالی که امین الدوله اورا تبعید بارد بیل میکرد. ملک التجار مدعی سرای امیر معروف در طهران شد و بهیچ مناسب خواست امین الدوله را یک محکمه کشیده با خود طرف نموده رسوانی پا کند. آن مر حوم گفت: «من حاضر نمیشوم». ملک التجار تقویت عین الدوله

سرای امیر را تصرف کرد. ملک التجار صدمه‌ای بایران زد که ایران قدیلند خواهد کرد: چند نفر را با خود همراه کرده شرکتی تشکیل داد بعنوان «شرکت عمومی» برای ساختن راه شوسه از آستانه بارد بیل و در موقع بهره برداری از راه مزبور از منافع بشر کاء چیزی نمیداد و عموم خلق را از شرکت و اقدام بکار اجتماعی نادم کرد و چون تجار دیدند پولی را که در شرکت گذاشته اند خرج شده و نفعی عاید ایشان نمیشود برای پس گرفتن پول خود ملک التجار را از هر طرف در فشار گذاردند او هم ناچار پسرش حاجی حسن آقا را با وکالت امامه از طرف خود که رئیس کل شرکت عمومی بود بمسکو فرستاد. حاج حسن آقا در مسکو راه را بحسب ظاهر بیک تبعه روس، ورتمان نام اجاره داد و امضای ورتمان را هم قنسول افتخاری ایران تصدیق کرد. آن وقت ورتمان به طهران آمد و تقویت سفارت روس، راه شوسه آستانه بارد بیل را بموجب اجاره نامجهای که با تصدیق قنسول ایران در دست داشت مدعی شد قزاق روس را برای نگاهداری راه گماشتند. بالجمله بعد از استعفا و سفر ممتد اتابک، امین الدوله هم در گیلان وفات کرد و کار بر عین الدوله قرار گرفت کم کم از وزارت اعظم، بصدارت و از صدارت بلقب اتابک رسیده، سپهسالار امیر خان سردار و جیه الله میرزا برادر عین الدوله که کرونها جمع کرده بود بمرض سختی گرفتار بود، کم کم ضعیف شده وفات کرد و آن مال هنگفت را برای وراث گذاشت.

## مرض و باء (سنه ۱۳۲۴- ۱۲۸۳ قمری - شمسی)

این سال که صدارت با عین الدوله است و ایران بیچاره دچار گرانی غله چندین ساله میباشد، هنوز این بلا و بلاهای تعدیات حکام رفع نشده و باء در ایران ظاهر شد. شیوع این مرض اول در عتبات و عربستان بود، در کرمانشاه قسر نظینه گذاشته شد، مأمورین و اطباء مواظب بودند که کسی مبتلا باین مرض عبور نکند. یک نفر از علماء معروف از نجف با جمعیت و طلاب زیادی بعزم مشهد

## خاطرات حاج سیاح

حر کت کرده وارد کرمانشاه شد. اطباء و مأمورین خواستندا یشانرا در قرنطینه نگاه داشته اطمینان از نبودن مریض پیدا کنند. ایشان گفتند: «قدوم حضرت آقا بر کت و رحمت است، هرجاوارد شود بالارفع میشود! نباید قرنطینه شوند.» مأمورین گفتند: «حضرت آقا وغیرایشان از امثال ایشان در نجف و کربلا بودند پس چطور بلا واردشد؟». همراهان آقاباین دلیل واضح با چماق جواب داده، طبیب و مأمورین را کنک سخت زدند. در ایران هم بخلاف حکم خدا بر اعمال و جنایات اهل عمامه مؤاخذه و مجازات نیست، بزور وارد کرمانشاه شدند و باهم که همراه خود آورده بودند در کرمانشاه طلوع کرد و همان روز جمعی مبتلا شدند و بیست و سه نفر همان روز اول مردند. همراهان حضرت آقا متفرقان بروجرد و اصفهان و همدان و سایر جاهای رفتند و مردم که آن چماق را دیده بودند دیگر جلو گیری نکردند، و باعهم همراه ایشان بهر جا وارد شدند، نشر کرد. دستهای با آقا بقم آمدند، قم مشتعل شد، بحضور عبدالعظیم وارد شدند، در آنجا ظاهر شد. خواستند برای طهران جلو گیری کرده قرنطینه بگذارند در طهران هم طلوع کرد. با این کشافت و بی پرستاری و نبودن مریضخانه و باء بنای کشتار گذاشت، مردم دچار وحشت شدند، بزرگان و مقتدران بشمران و سایر دهات ویلاقات رفتند. کشتار این طور بلاها غالباً در فقراء و بیچارگان میشود، تمام بیلات و صدمات همیشه بضعفاء متوجه است. من مدتها مریض بودم، تازه ببهودی یافته بودم روزی موسیونوز مرا ملاقات کرده گفت: «فرض من و شما در عالم انسانیت نسبت باین مردم فلک زده سیاه روز گار چیست؟» گفت: «خدمت و نگاهداری لکن موقوف است به اقتدار و مالداری و من هیچ یک راندارم و شما هر دورا دارید. شما از ایندو و من از دست و جان، بیائید شرا کت کنیم.». گفت: «شاه و عین الدوله هم همراه هستند باید مریضخانه ترتیبداد و مریضخانه در جانی باشد که آب پاک و هوای خوبی داشته باشد، دواوغذا و پرستار مهیا کنیم این بیکسان و غر بارا که در محلات افتاده با بیکسی جان میدهن آنجا برد پرستاری

## مرض و باء سنه ۱۳۲۲ قمری

کنیم.». گفت: «من با سروjan خدمت میکنم باید مریضخانه باز کنیم و چند دستگاه در شگه مهیا کنیم، بخدمت کنندگان اجرت زیاد بدھیم، هر کس مریضی آورد یک تومان بدھیم، هر کس در مریضخانه وفات کرد بادر شگه بعالخانه ببرند، غسل و کفن و دفن کنند، هر کس شفایافت یکدست لباس و یک تومان پول خرجی باو داده روانه کنیم.». همه را قبول کرد. گفت: «مختار السلطنه آدم خوبی است و محاسب شهر است، همراهی او هم لازم است.». قبول کرد. بر خاسته بمنزل مختار السلطنه رفته بود و مطلب را با اظهار کردیم. دیدیم او خود در خیال بوده و نمیدانسته چه بکند. موسیونوز گفت: «از حاجی سیاح ممنونم که با ضعف مزاج باز مجاناً این عمل را قبول کرده حالا تکلیف خرج چیست؟» گفت: «وجه راحواله بیانک میکنید. برای اطمینان باید من خودم در سرکار کنان گردش کرده بکارشان و اداشته هر خرج را لازم دیدم قبض رامن امضا کنم، نزد بارون ودل آلمانی که رئیس پست طهران و خزانه دار این امر خیر شده بود بفترستیم او قبض را ضبط کرده بخرج بگذارد.». قرار بر این شد و برای کرایه عمارت و تهیه اسپاب، همان ساعت یکهزار تومان بمحatar السلطنه داد. فیلسوف السلطنه میرزا عبد الرحیم را که تازه از قرنطینه قم آمده بود بماهی دویست و پنجاه تومان اجیر کردیم و تمام اسباب را همان روز مهیا نمودیم. شب من بخانه بر گشتم چون خودم طاقت کار نداشتم به پسر ارشدم همایون که در گمرک خدمت می کند گفت: «فرزند! در این عمل خیر باید تو بمن مدد کنی، میدانی من طاقت دوند گی ندارم، رسیدگی از من و دوندگی از تو. باید با کمال جرئت با در شگه گردش کنی، هرجا مریض افتاده یا بیکسی یاندار دیدی بمریضخانه بیاوری و هر چه نزدش باشد صورت گرفته اسم و وطن و همه مشخصات اور انوشه ضبط کنی و خودشان را بمریضخانه بسپاری و هر یک مرد بعالخانه باید برسانیم و بکسانش اطلاع دهیم. اگرچه کار جان است و خطر ناک لکن خودت را وقف این کار خیر کن و بخدا وا گذار.». او گفت: «خاطر جمع باشید من نمیترسم و حاضر باین خدمت هستم لکن در گمرک خدمت

## خاطرات حاج سیاح

دارم باید از موسیو نوز اجازه بخواهید.». من موسیو نوز را دیده اجازه خواستم او هم خیلی خرسند شده گفت: «کمال اطمینان را بهمایون دارم.». من هم این فرزند را دعای خیر کردم و بمداوا و دوا و خدمت خدمتکاران و ترتیب بستر و پاساکسی مریضان رسید گی میکردم. بخانواده خودم هم دستوردادم که هیچ چیز را خام نخورند و کاملا بر طبق گفته اطباء رفتار کنند و با مردم معاشرت نکنند بحمدالله در خانواده ما کسی مبتلا نشده همایون با آوردن مریضان و بردن مرد گان قیام نمود. موسیو نوز بمريضخانه آمده بسترها و ترتیبات غذا و دوا و ضبط اشیاء و اسم مریضان و سایر ترتیبها را دیده بسیار ممنون شد و تشکر نمود. مختارالسلطنه کاملا مشغول کار بود و چون معلوم شد نعشی را در قناتی انداخته اند و کاریک در شگهچی بوده که بغضالخانه نرسانده از این بابت مقرر کردیم در شگهچی که نعش میرد از غسالخانه قبض وصول می آورد، شب عدد اموات را با قبض مطابقت میکردیم. اموات مریضخانه وغیر مریضخانه را که حمل مینمودند، به بسیاری از غرباء و بی کسان دلم سوخت از همه بیشتر حال جوانی بر من مؤثر شد. دکتر مورل فرانسوی که آدم خوبی بود در این مرض بانسانیت خدمت میکرد، شبی فرزند همایون با او بوده و چهار ساعت از شب گذشته بخانه آمد، خیلی منتظر بودم پرسیدم: «چرا دیر آمدی؟» گفت [«از شمیران با در شگه می آمدیم جوانی را نزدیک قصر مبتلا بمرض افتاده دیدیم دکتر گفت: «باید این را به مریضخانه برد. تودر نزد او بمان من در شهر پیاده شده یک در شگه بفرستم او را به مریضخانه برسانید.». من در نزد جوان ماندم چون در شگه را آوردند نتوانستیم مریض را بی کومک کسی بدر شگه بگذاریم . از بعضی عابرین استمداد کردم، معاونت نکردن تا یک نفر خیاط، میرزا تقی نام که عبور میکرد بمن مدد کرد اورا بدر شگه گذاشته بمریضخانه رساندیم، قوه نطق نداشت. من خودم رفتم و گفتم اورا شسته و پاک کردن. در جیب او کاغذی بود که در جوف آن موی زنی بود معلوم شد نامزدی داشته که مکتو بر ا نوشته و از مویش فرستاده و اظهار محبت و اشتیاق و خواهش

## مرض و باء سنه ۱۳۲۲ قمری

بر گشتن نموده ، بعبارتیکه: «توا گر درغربت برای تحصیل مالی مانده ای من غیر وجود تورانیخواهم و مال تورا نظر ندارم.» باری بیچاره نتوانست حرف بزن و جا و وطن و کسان خود را بگوید فقط بآن کاغذ و موبیده حسرت نگریسته، چشمش پر آب شده، سرش را بر گردانید گویا از من خجلت کشید و دست با آسمان برداشت بهمان حال بود ، تا با کمال حسرت جهان را بدرود گفت .

در این حال شیوع بلا از بزرگان کسیکه بحال مردم متوجه شدیکی مشیرالدوله میرزا نصرالخان بود که یکهزار تومان خودش داد و بعلوه تلگراف باروپا کرده بفوریت از ادویه ای که برای این مرض نافع بود خواسته تا وارد شد بمريضخانه مجانی دادو گفت اعلان کردیم هر کس محتاج میشد میرد و بشهرهای دیگر هم فرستاد تام مجاناً بقراء بدهند و باین مصرف هم هزار تومان داده بود. یکی هم مختارالسلطنه بود که همه نحو مساعدت بمريضان میکرد. این آدم واقعاً شخص خوش نفس و خیر خواه و با انصاف و بانظم وجود او سبب راحت عموم اهل طهران بود، گاهی به مریضخانه سر کشی میکرد. روزی آمده گفت: «دیروز مرض بسیارشدت داشت عده مرد گان از همه روزه بیشتر بود.» پس بنزد مریضان رفته دست بصورت هر یک میکشید و تسلی میداد. گفتم: «آقا ! این دست مالیدن چندان فایده و تعریفی ندارد؛ مرحمت باین اشخاص همان است که پرستاری کرده بقضاء حاجت می برنند، شست و شو میکنند، تبدیل بستر میکنند و دوا و غذا میدهند.». چون خیلی ساده دل و عوام بود گفت: «آقا! بلاز آسمان نازل میشود، نصیب هر کس است می برد!». پس از آن جارفته بود بمنزل نصیرخان که پسراوه هم مبتلا بود، شربتی ترتیب داده بوده اند که مریض بلب می برد و نمی خورده است . مختارالسلطنه گرفته قدری می آشامد و میگوید: «چیزی نیست! خوب است، چرا نمیخوری؟.». از آنجا بیرون آمده بخانه رفته، در راه دانسته که مبتلا شده بکسانش گفته بود: «بروید تا هار بخورید اگر کسی مرا بخواهد بگوئید در اندر ورن است .». بناهار حاضر نمیشود و میخواهد پنهان

## خاطرات حاج سیاح

دارد لکن بالاخره عنان اختیار از دست رفته معلوم شد و اشتهرایافت. طبیب آوردند معالجات سودی نکرده بعداز هیجده ساعت از وقت گرفتاری، دنیا را وداع کرد و دوستان را داغدار نمود. انصافاً آقای صدرالممالک، آقائی و انسانیت کرد و تلگرافاً فوت اورا باتابک و شاه اطلاع داده کسانش را که در دماوند بودند مطلع و حقوق دولتی را در حق ایشان برقرار و قروض ایشان را اداء کرد.

مرض شدت کرد، برای مریضخانه نسوان، دختران تارک دنیارا دیده مریضخانه ای مرتب کرده از ایشان پرستار قرار داده، موسیو مرل دکتر فرانسوی را که بسیار مرد درست محترمی است دکتر آنجا قرار دادیم و اعلان کردیم نسوان را آنجا ببرند. از نادانی، اکثر نسوان مریضه یا کسان ایشان راضی نمیشدند بآنجا بروند. چند دفعه مردم و باعده بودند این قدر طول نکشیده بود این بار زیاد طول کشید. کم کم هوا که رو بخنکی گذاشت و باهم کم شدتا موقوف گردید. از خود طهران در حددوبیست هزار نفر تلف گردیدند. همینکه مرض موقوف شد وقت عود مردم از یلاق و شمیرانات بود کم کم شهر جمع شدند. وباء اکثر شهرهای ایران را سیاحت کرده کشتار نمود و اغلب متوفیات از فقراء و نداداران بودند. واضح است اینان دوا و غذا و پرستار و دلسووز و نظافت و منزل خوب وقدرت فرار و رفتن بجهاهای پاک را نداشتند.

بعد از اینکه مردم شهر جمع شدند چون مرحوم سردار میرزا کریم خان منظم الدوله مدرسه خیریه را در حسن آباد طهران برای ایتمام و اولاد فقراء ساخته و چند نفر را و کیل و ناظر قرار داده بود و یکی از نظار مرحوم مختارالسلطنه بود، پس از فوت او بقیه و کلام را در بقعه مرحوم سردار که در همان مدرسه است جمع نموده بودند و باصرار اداره امور موقوفه و مدرسه را ازمن خواهش کردنند. گرچه مایل نبودم ولی بجهت خدمت برای ایتمام قبول کرده شکر میکنم خدا را که بر اصلاح خرابی های مدرسه و موقوفات و زیاد کردن منافع

## مرض و باء سنه ۱۳۲۲ قمری

موقوفه موفق شد. در این سال و سال قبل، جنگ مهم روس و ژاپون در شرق آقصی واقع شد و بخلاف اعتقاد سیاسیون و عموم خلق که دولت روس را مغلوب نشدنی اعتقاد داشتند در تمام موقع جنگ برآ و بحراً و جنگ محاصره ای و صحراei ژاپونیها شکست فاحش بروشها دادند که موجب تحریر اهل عالم گردیده و عظمت روسها از انتظار خیلی کاسته گردید و معلوم شد که این اشتهر قدرت روس از حملات و تعدیات آن دولت با قوام ضعیفه و خشونت و بیرحمی های ایشان نسبت بآنها در خارج و داخل بوده. علاوه بر اینکه ژاپون شجاعت و علم و ترقی خود را به عالم نشان داد جوانمردی و تمدن خود را هم که فایق بر اروپائیان است در زمین نمایان نمود. از طرفین بیشتر از پانصد هزار نفر مقتول گردید و مثل پورت آرتور، بندر محکمی بقدرت فداکاری ژاپونیان مفتوح شد. در آخر روس اقرار بمقلویت کرده، امریکا را واسطه صلح نموده، صلح بافتخار ژاپون تمام شد. بد بختی ایران در این است که روسها بعد از این شکست و فضاحت، قدرت و خشونت خود را نسبت بایران بیشتر ظاهر ساخته و حشیانه تر رفتار میکنند و همیشه با تحریکات و افساد قوای ایران را نابود نمایند. در حقیقت مقصود شان شکست پولیتیک انگلیس است. روس قصد هند را دارد و بدین تابعه ایران از نادانی و خود پرستی شاه و درباریان و صدراعظم هایش روز بروز بطرف فناره سپار میشود. این وقایع و ترقیات عسالم و این جنگ روس و ژاپون که مرد گان را بیدار میکرد، ایران خفته را هشیار نمود. هر صدراعظمی عوض شد امیدها نومیدتر گردید، هر پادشاهی تغیر کرد عیش و غفلت بعدی بیشتر شد.

بعد از اینکه و باء موقوف شد باز مظفر الدین شاه را هوای سفر فرنگ بشدت بسر افتاد. ناصر الدین شاه اگر چند سفر کرد با فاصله و از مال خود ایران که از مردم ایران غارت شده بود رفت و ایران را غرق قرض نکرد. مظفر الدین شاه هر سال و ماه میخواهد در تماشاخانه های فرنگ بسر برد و ایران

## خاطرات حاج سیاح

را تمام خرج سفر و عیش خود کند. پس از اینکه عینالدوله اول وزیر اعظم بعد صدراعظم و بعد اتابیک اعظم شد و این بلیه وباء هم رفع شد، باز مظفرالدین شاه اصرار بر سفر فرنگ را از سر گرفت. بعضی خیر خواهان مملکت هر قدر با صراحة و کنایه گفتند صلاح نیست و سبب قرض و خرابی مملکت است، قبول نکرده، عینالدوله دیده بود که ایراد بزرگ خودش و سایر وطن خواهان و علماء عتبات و سایر علماء که از امینالسلطان پول نمی‌گرفتند بر امینالسلطان، همین بردن شاه بفرنگستان و مقروض کردن ایران بود او خواست شاه را از این خیال منصرف کند بالاخره شاه صریحاً گفته بود: «هر کس ممانت از این سفر من کند دشمن من است و نزد من مبغوض خواهد شد. حکماً باید از روسها قرض کرده‌مرا بسفر فرنگ روانه کنید.».

(سنه ۱۳۲۳ قمری - ۱۲۸۴ شمسی)

مجدداً ده کروز از روس قرض کرده، مصمم‌سفر فرنگ شدند. دیگر در ممالک اروپا و روس و عثمانی معلوم شده بود که این سفر شاهان ایران بفرنگ غیر از تماشا و هرزگی و مال مملکت را بخارججه مفت ریختن و نادانی و پستی خود را بتماشا گذاشت، نتیجه‌ای ندارد. دشمنان ایران بخصوص دولت روس مساعدت می‌کردند که ایران بدست خود ضعیف و مقروض و خراب و پامال شده برای نفوذ ایشان زحمتی باقی نماند و سایر ملل و دول متمدنیه دیگر این سفرها را اهمیتی نداده مثل سفر یک نفر ولخرج در انتظار بود. دیگر عموم مردم داخله و خارجه از ایران واصلاح و ترقی آن نویید گشته، تصرف روس و انگلیس کانه مسلم همه شده بود. بدختانه اغلب بزرگان وطن فروش ایران هم ایزرا یقین دانسته باعتقد خود لازم میدیدند که از مال رعیت و مالیه دولت و قرض خارجه و قیمت فروش مملکت، برای آینده خود ذخیره کنند. هر کس در هر کاری

سنه ۱۳۲۳ قمری

۵۴۳

بود جز فکر ذخیره و جمع ثروت اگرچه بخرابی مملکت باشد مضایقه نداشت. حکام و امراء و صاحب منصبان و بعضی از علماء جز این فکری نمی‌پروردیدند و چون امینالسلطان و جمعی دیگر را دیدند که از پول استقرار مبالغ بزرگ بردن و او بعضی ملاهای متقدرا هم حق السکوت کافی داد، حاضران از امراء و علماء توقع داشتند عینالدوله هم قرض را زیاده از خرج سفر کرده نصف را میان اینان تقسیم کند و نصف را خرج سفر فرنگ نمایند لکن عینالدوله فقط ده کروز قرض کرد و گویا جز خودش و معدودی از این پول فایده نبردند. والله اعلم.

شاه این سفر را هم بپایان برد که بی‌نتیجه مادی و معنوی عود کرد یعنی مرضیکه داشت از قبیل نقرس و بواسیر وغیره‌ما بلکی معالجه نشد. ایران هم‌علی‌الاتصال رو به‌هوط میرفت. عینالدوله بجهت شدت واستقامتی که در بعضی امور بکار میرد عظمتی در انتظار پیدا کرد که امینالسلطان وغیره آنرا نداشتند و اگر معاندانی داشت زیاد‌علی‌نمی‌شدند مگر فرمان‌نفرما که هر گزار تقتیں ساکت نمی‌شد. چون در این عصر ترقی و تمدن و آزادی، این وضع و ترتیب ایران راه کج و بار معوجی است وقطعاً بمنزل نمیرسد، در حالیکه دول و مملک با کارخانه‌ها و استخراج معادن و استفاده از جنگلها و آبها و زمین و کشیدن راههای آهن و استعمال آلات بخار و الکتریک و ساختن اسلحه‌ها و کشتی‌های بخاری و گرفتن کروزها قشون منظم تربیت شده جنگی و نشر علوم و معارف و اختراعات و صنایع و استغال عموم ملت بکار و تربیت نسوان با علوم و صنایع و امنیت بلاد و رفاهیت عباد، هزاران فرسخ از ما پیش افتاده و ایران از غفلت بزرگان نه تنها ترقی نکرده، آنچه داشت هم از دست داده است. چگونه این مملکت با هم‌جواری کشور جهانگیری مثل دولت روس قوی خشن مستبد ظالم، زنده می‌ماند؟ روسها با اغفال شاهان، ایران را بی‌قشون و بی‌اسلحه کرده‌اند، تعدادی از دزدان و عوام نادان با اسم سرباز و توپچی اسباب اذیت رعیت و دخل صاحبان مناصب هستند که بیشتر از سربازان بوده و

## خاطرات حاج سیاح

اسم صاحب منصبی گرفته‌اند و جز خوردن مال دولت و مملت ومواجب سرباز از هیچ امر نظامی خبر ندارند. ایران فقط یکهزار نفر قزاق دارد که قشون منظم ایران همان است، این جمعیت هم از رعیت ایران و با پول ایران و در مملکت ایران، با تعلیم صاحب منصب روسي، تحت نفوذ سفارت میباشد. جراید و علوم و معارف و صنایع و کار و ترقی اصلاً نیست، جز ظلم و تعدی و حیله و تکدی و خیانت و دزدی چیزی رواج ندارد. اگر چند نفر با هوش و خارجه دیده و دلسوز هستند قدرت اظهار ندارند. کسانیکه ملبس بلباس علم و شریعت شده‌اند جز اینکه دین و شرع را مایه دخل و بیکاری و جمع ثروت و تحمل بر مملکت قرار دهنده‌ای دارند. رعایا از جان سیر، ضفاء شب و روز در گریه و ناله و از زندگی دلگیرند، همه مأیوس و نا امیدند.

دولت روس که بواسطه گرفتاری بجنگ ژاپون مدت کمی، زیاد توجه به حال ایران نداشت وقتی دید که احساسات ایرانیان مخالف ایشان است که از غلبه ژاپون اغلب شادمان بودند، بعد از تمام شدن جنگ و صلح کردن با ژاپون بشدت تمام، خودرا متوجه فناي ایران ساخته در دربار ایران نفوذ خود را بکار میبرد و در تعیین صدارت و حکام دخالت مینماید. بشاه و لیعبد تلقین کرده‌اند که بقاء سلطنت ایشان در دست روس است و بعضی طرفداران از وطن فروشان ایران هم پیدا کرده‌اند. بالجمله پولیک روس بشدت در ایران جریان دارد. در زمان ناصر الدین شاه شهرت یافته بود که روسها سند گرفته بودند که ۲۵ سال در ایران راه آهن ساخته نشود برای اینکه ایران راه آهن نداشته باشد و ترقی نکند و اگر وقتی خواست راه بسازد بوسیله روسها باشد. بهر حال آن روس ایران را ملک خود میداند و بد بخت سست عنصران بزرگان هم همین اعتقاد را دارند، رعیی از ایشان در دلها جا گرفته که هر حکمی بگشند جز سر تسلیم در ایران نیست.

بعد از عود شاه از سفر آخری و با وجود قرض هنگفت،

## سنه ۱۳۲۴ قمری

نرسیدن مواجب و وظیفه مفتخران از علماء و اعیان از یکطرف و شدت شوذ خارجیان و فساد امور و ضعف دولت و خرابی مملکت از طرف دیگر و توجه و اظهارات بعضی خیر خواهان و دو سه روزنامه که در خارجه از خوف استبداد طبع میشد ولی از خوف توقيف، زیاد نمی‌نوشتند خصوصاً جبل‌المتن کلکته که چندین سال است دلسوزی بحال ایران دارد و زمان کمی روزنامه «پرورش» در مصر از طرف دیگر وضع عزم و وهن نفس مظفر الدین شاه از طرفی ووضوح فساد و خلل امور، همه اینها دست بهم داده و تعدیات و لیعبد محمد علی میرزا و نا امیدی مردم از او بواسطه پستی فطرت، سربار شده کم کم از هر طرف نواهای اعترافات و مقالات اظهار خطرات بعرصه ظهور میرسید.

## سنه ۱۳۲۵ قمری (۱۲۸۵ شمسی)

بعد از عود مظفر الدین شاه از سفر فرنگ ووضوح و خرابی کارها و آزردگی علماء عتبات از این اوضاع، شروع یک بحران بزرگی در مملکت دیده میشد. ایران که از قدیم، هم قبل از اسلام و هم بعد از اسلام دارای وقایع مهمه تاریخی است و گاهی به مقام عالی بزرگی و ترقی ارتقاء جسته و گاهی مورد صدمات و حملات فوق التصور قرار گرفته، بعد از فوت نادر و وفات کریم‌خان زند و افتادن سلطنت بدست قاجاریه دائماً رو به بوط گذاشته کم کم همه چیزش از اقتدار و علوم و صنایع و اخلاق حسن و ادبیات از میان رفته، از امور معنوی جز زیاد شدن روحانیان و ملاهای بیحد و حساب و سادات و دراویش باصناف مختلفه مفتخری و اشخاص فاسد چیزی باقی نمانده، امور مادیه بالکلیه ساقط گردیده است. بدین ترتیب بعد از رفتن فرقاً و قسمت بزرگی از طرف خراسان و بلوچستان، تاریخ ایران هم هیچ شده چیز قابل ذکری نداشت. مثلاً از نصف زمان فتحعلی شاه و تمام زمان محمد شاه و ناصر الدین شاه و مظفر الدین شاه، تاریخ ایران چیزی ندارد جز اینکه شاه بشکار

## خاطرات حاج سیاح

رفت، یا کدام حاکم چه کرد؟ یا کدام عالم به سر مردم چه بلا آورد؟ یا درباریان کدام دسته بدیگری غلبه کرد؟ یا چه قدر نسوان در دستگاه سلطنت جمع شدند؟ خصوصاً کشاکش دولتين روس و انگلیس و نفوذ روسیان در دربار ایران، با ظهور دوستی و غرق کردن رجال بعیش و نوش و خرابی مملکت واز بین بردن کسانیکه میتوانستند ایران را نجات بدهند این مملکت چنان سکون ظاهری در این صد سال داشته که گویا در صفحه تاریخ وجود ندارد. جز بیانات سیاستمداران اروپا که ایران را در بدترین حال و مريض نزدیک باحتصار دانسته و نوشته لکن بواسطه سد حصار استبداد و جهل و غفلت، گوش ایرانی از شنیدن این کلمات کر بوده، سیحان چه نوشته‌اند کسی مطلع نگردیده است.

در زمان علو صدارت امین‌السلطان روزی باغ پارک او رفته بود. خودش در دربار بود، جمعی کثیر منتظر قدم او بودند منجمله یک نفر سیاح فرنگی که اسمش «فگراوس» بود، دیدم منتظر است. چون کاری نبود با من نشسته مشغول صحبت شده گفت: «من مدتهاست که باین پایتخت وارد شده‌ام. از امور مهمه این مملکت یکی عظمت و اقتدار این صدر اعظم و نفوذ قول او را بیشتر از شاه می‌بینم و یکی هم نفوذ روحانیون و ملاهای این مملکت. اول خیال کردم که این شخص صاحب هوش فوق العاده و سیاستمداری بزرگ است که برای دولت و مملکت خود کار کرده، بر اقتدار آن افزوده و روحانیون هم بخلاف روحانیون مذاهب دیگر شاید در نشر علوم حقیقیه و تنویر اذهان و اصلاح اخلاق کارها کرده‌اند که این اشتیار و اقتدار را دارند لکن خیلی حیرت کردم از اینکه دیدم شاه شما رذل پرور بوده و این شخص چون رذل بوده شاه شما این اقتدار را باو بخشیده.». من خواستم انکار و دفاع کنم. گفت: «آقا! انصاف نیست انسان محض عصیت و یا وطن دوستی چشم از حق بپوشد؟ عیب را کتمان کردن فایده ندارد، شما اگر چشم بپوشید دیده دیگران باز است. ملکه ایران و حرم محترم شاه شما کیست؟ آیا کسی پدر او را

می‌شناست؟ آیا اینقدر زن‌هممکن است همسر پادشاه یک مملکت باشد؟ پادشاهیکه گر به را لقب داده اورا بر عقلاء مملکت برتری دهد و یک بچه‌ای را ملیحک نامیده محبوب گردانیده عزیز‌السلطان بنامدوختر باو دهد، یک رذل و پستی را وزیر بزرگ مملکت کردن چه استبعاد دارد؟ مگر مناط منصب و حکمرانی در این مملکت بر عقل و علم و کفايت و درستی و کارداشی است؟ آیا جز رشو و عشو و واسطه و اسم پدر در این مملکت، سبب درجه و اعتبار هست؟ من می‌بینم این صدراعظم شما جزاينکه سوار کالسکه شده مقداری پول مملکت را که با تعذر از رعیت دریافته در سر راه باین گذایان بی‌سر و پا داده قسمتی از مردم را بی‌عارو تبل و دنی سازد فضیلتی ندارد و این مردم شماهم چنان‌احمق هستند که این پست‌ترین اعمال و رذل بار آوردند قسمتی از مردم را فضیلت می‌شمارند. در مملکتی که عدله و مرجع تظلمات نیست همه صدراعظم را می‌شناسند که مهر و امضای او یا سبب احیای نقوس و آبادی خانواده‌هایا موجب تلف نقوس و ویرانی دودمانها است. آیا این مهر را با رشو و توسط بھر کاغذ نمی‌توان زد؟ آیا این مهر در دست خدام در گاه نیست که هر چه خود خواسته‌اند بواسطه پول گرفتن مهر کرده بdest مردم بدهند؟ آیا کدام عارض است که از حاکم و امیری عارض شده و احقيق شده باشد جز محضر اینکه اورا از سر باز کنند کاغذی بdest او داده فوراً به همان ظالم‌ضد آن کاغذ را نوشته و اورا گماشته پامال کردن متظلم مینمایند.» بعد گفت: «من تعجب می‌کنم که چگونه رعایای ایران باین درجه تعذر بی‌ترتیبی و نظم را تحمل می‌کنند؟ من هندوستان و افغانستان و ایران را سیاحت کرده اوضاع هر یک را نوشتندم. خواهش می‌کنم ملاحظه کنید و از روی انصاف اگر غلطی نوشته باشم یا بمن اشتباه گفته باشد اصلاح کنید.» قبول کردم. روزی حسب الوعده بمنزل او رفتم اسمش «فگراوس» بود. مرقومات خود را داد مفصل و بخوبی شرح حال ایران و طهران را نوشته بود، در خصوص حمامها نوشته بود که «منجلابی است! نه رنگ و نه طعم و نه بوی آب دارد بلکه یک نوع مبالی است! منبع امراض مسزیه دیگران باز است. ملکه ایران و حرم محترم شاه شما کیست؟ آیا کسی پدر او را

## خاطرات حاج سیاح

از قبیل کچلی، چشم درد، امراض جلدی وغیره است. آبهای مشروب طهران مثل آبد های حمامها از هر قبیل زباله و کثافت و مردارهای کوچه‌ها پر است. در ایران مدار منصب و لقب واقتدار بر نسب ورشوه است نه لیاقت. ملاها و سادات و دراویش و زنان در هر کار دخالت و شفاعت می‌نمایند. هیچ مظلوم امیدرفع ظلم ندارد. هیچ ظالم ترسی از ظلم ندارد، هیچ محاکمه نیست که در آن حکم بحقانیت طرف ضعیف و بی‌پول شود. ملاها هرچه دلشان می‌خواهد بقوع خودشان می‌کنند و حکام بایشان محض دخل خود مساعدت مینمایند. سائل و گدا کوچه‌هارا پر کرده، تعلیم و تربیت نیست. ضعیف و مریض، پرستار ندارد، کسی بکسی رحم و رعایت نمی‌کند، از دین خود جزا ینکه جمع شده با گرید و برسینه و سرزدن، چائی یا نهاری بخورند چیزی نمیدانند. مسجدها خالی و کثیف و تاریک، مدرسه‌های قدیمه پر از یک جماعت تنبل که در سن پنجاه و شصت می‌گویند علم طلب می‌کنیم وغیر از بحث در الفاظ عربی چیزی نمیدانند. ملا امروز حکم میدهد فردا ناسخ آن را می‌دهد! کسی نمی‌گویند جناب ملا! اگر درست رسیدگی کردی چگونه ناسخ می‌دهی؟ اگر درست رسیدگی نکردی چگونه حکم دادی؟! همه ملاهای ریک دیگر را بدانته هیچ یک جز خود را لایق نمیدانند. «وقتیکه من اینجاها را می‌خواندم خیلی او قاتم تلخ بود آن سیاح دریافته گفت: «دیگر مطالعه نکنید ولکن انصاف بدید! اگر غلط نوشته‌ام محو کنم. می‌خواهید بدانید من انصاف دارم؟ پس اینها را مطالعه کنید.». اوراق دیگری داده گفت: «بخوانید» خواندم دیدم از آثار قدیمه و تمدن قدیم و بزرگواری و حسن اخلاق و ترقیات قدیم ایران نوشته و شرحی از رجال بزرگ گذشته ایران بیان نموده بود، قدری خوشحال شدم. قرار ملاقاترا بوقت دیگر دادم. پس از چند روز باز بقصد مطالعه سیاحت نامه او و مذاکره در حال مماليکی که من و او سیاحت کرده‌ایم رفتم. مرا نشانده رفت از اطاق دیگر منزلی که داشت دست یکنفر را اگرفته نزد من آورده گفت: «این ژاپونی است و مدتهاست که در ایران است. می‌گویید

من ژاپون رفته‌ام با این شخص گفتگوبنکنید و از علائم برای او بگوئید» من باودست داده دیدم او انگلیسی و فرانسیسرا نطق می‌کند، من ژاپونی فقط چند کلمه میدانستم. از هر جا صحبت بمیان آمد. من خیابانهای توکیو و راهها و بخانه‌ها و مهمانخانه‌ها و شکل خانه و ترتیب معیشت ژاپونی‌هارا گفتم تصدیق کرد. پس گفت: «فرنگیان می‌گویند ایرانیان کلاه کاغذی دارند و نمیدانند که اهل ژاپون خانه کاغذی دارند!» خندیده گفت: «بلی! چون در جزایر ژاپون زلزله زیاد می‌شود برای اینکه خوف خرابی بسیار است خانه‌هارا از مقوا می‌سازیم.» پس من پرسیدم: «این مملکت را چگونه می‌بینی؟» گفت: «شما در ژاپون گدا یان را چگونه دیدید؟» گفت: «همه اهل ژاپون را مشغول کار دیدم.» گفت: «در این مملکت این همه گدا بعلاوه آنها یکه داخل امور دولتی هستند یا مالک و امیر هستند و چند مقابل ایشان که ملاها و دراویش هستند، یک چیز دیگر هم هست که سید می‌گویند! همه اینها مفتخرند، پس در ایران کار را که می‌کنند؛ ایقدر زنان را در زیر حجاب کرده‌اید! اگر مثل فرنگ و ژاپون آنان هم مخلوط مردم شده کار می‌کردن چه می‌شده؟ گمان می‌کنید در زیر حجاب عفت را بهتر می‌شود حفظ کرد؟» پس گفت: «من درجه پستی این اشخاص صحیح الاعضا را نمی‌توانم معین کنم. اینان با چه رو و چشم دست به طرف کسانی که از ایشان ضعیفتر و عاجز ترند دراز کرده چیز می‌خواهند؟ تعجب در این است که بسیاری از این سیدها و ملاها و دراویش‌ها و گداها که از مردم پول می‌گیرند ازدهندگان مالدار ترند!» گفت: «گدا در هندوستان هم هست.» گفت: «تعصب بخراج دادید. در هند عجزه سوال می‌کنند و دولت کسی را که قدرت دارد شلاق زده و می‌گویند تکدی نکن برو کار بکن با اینکه دولت هم‌جنس ایشان نیست و دلش نمی‌سوزد بلکه حق این است که در هندوستان هم گویا از ایران و عربستان تحفه رفته که باصرار می‌آیند و مال جد می‌خواهند. مال جد یعنی چه؟!» بعد گفت: «در مملکت ما هر کس مستخدم دولت است بقدر کفايت معیشت او از دولت می‌رسد، اگر مرد چیزی نداشت اولادش را

## خاطرات حاج سیاح

دولت کفالت و تربیت میکند از این جهت فکر ذخیره کردن ندارند. بزرگترین عیب در ایران این است که مال مردم را گرفته کروها ذخیره کنند و مردم مایه تجارت و کسب نداشته باشد. روح مملکت کار و تجارت است که در ایران نیست و تجار و کار کنان ذلیلترین مردمانند. اولین درجه و بالاترین کار در ایران ملائی است که از هر تکلیف آزادند و همه چیزشان بروفق مراد و خودرا بالاتر از سایر مخلوقات دانسته‌اند، با این شعبه‌هاوشاخ و برگها که افزوده‌اند. در هر نقطه دنیا که روحا نیان اول درجه شدند آن ملت پست‌ترین ملل شده‌اند، مثل عبریان که ملاها بر جان و ناموس خلق تسلط داشتند و مدتی هم کشیشان و پاپهای کاتولیک عیسوی این نحو بودند در آن وقت عیسویان پست و ذلیل بودند همینکه فهمیدند که اینان محال است بگذارند ملت ترقی کند و راحت و آزاد باشد، جمع شده آن دستگاه‌های آدم‌فریبی را بر چیدند. هیچ آورنده مذهب ابدآ با این کارها و تسلط روحا نیان راضی نبوده و نخواسته‌اند بشر را پست و ذلیل کنند. ». حرف که باینجا رسیدمن جوابی در مقابل ایندو سیاح نداشت و با شرم‌نگی برخاستم.

## مقدمه انقلاب مشروطیت

این قرضها و سفرهای مظفر الدین شاه و پامال شدن خزینه دولت و تسلط روسها و غلبه بثیریکیها و ذلت مسلمانان و استخدام ارامنه و تسلط ایشان و رسیدن خبرها از داغستان که مسلمانان را بآتش افکنده‌اند و زنده پوست کنده‌اند و این مطبع خالص شدن دولتیان ایران بر سرها و تشکیل قزاق بشکل قزاق روس در ایران و صاحب منصب روسی و خرابی اوضاع مالیه و اعتراضات علماء عتبات براین اوضاع جانگداز و بی خبری و گرفتاری مظفر الدین شاه بمرض و شدت ظلم و حرص در باریان و القات جمعی خارجه دیده و وطنخواه باینحال اسف اشتمال، مقدمه یک بحران خطرناکی را فراهم کرده، کم کم زمزمه شکایت از هر طرف

## مقدمه انقلاب مشروطیت

بگوش میرسید و حرفها که از مدتها پیش در ایران بزبان کسی نمی‌گذشت یا اگر میدانستند کسی در دل دارد (حروف قانون و عدل و نظم) نابودش می‌کردند، دیده می‌شد که کلمه کلمه در روزنامه‌ها نوشته می‌شود و گاه گفته می‌شود. اولین کسی که طالب قانون و نظم و عدل و ترقی در ایران بود مرحوم مبرور میرزا تقی‌خان اتابیک (امیر کبیر) بود که در ولیعهدی ناصر الدین شاه یکی از همراهان او در سفر بروسیه بود و دیده بود که روسها با کمال جدیت کار می‌کنند و قانون در آنجا موجود است و تقلید از فرنگستان می‌کنند. از آن استعداد فوق العاده و فطرت پاکی که داشت همینکه بمقام صدارت رسید مصمم گردید ایران را نجات داده قانون و نظم را اجراء دارد لکن از بی اطلاعی و بی استعدادی مردم دلتگ بود. علاوه بر اقدامات عادلانه، جد کرد و در نشر علم، دارالفنون را تشکیل داد، معلم از اروپا جلب نمود، مقرر کرد اطفال با استعداد بفرنگ رفته تحصیل علم کرده بود. گردنده، منجمله یعقوبخان پدر میرزا ملک خان که خارج‌های دیده بود امیر با او گفت: «اگر مردم ایران علم و تربیت داشتند آبشور (بحر خزر) را بخارجه نمی‌بخشیدند و این عیوب که فعلا هست موجود نبود. باید کار کرد و مردم را عالم نمود و کار هارا بعالمان و دانایان سپرد، امروز در علم و صنعت بر روی ملل باز است.». یعقوبخان گفت: «این مردم لذت علم و تربیت را نبرده و جز تعصب دینی هنری نیاموخته‌اند. بهر کس بگوئی اولادت را بفرست در فرنگستان علم آموخته و تربیت شود، قبول نخواهد کرد و می‌گویند در فرنگستان عقیده ایشان فاسد می‌شود.». امیر گفت: «چاره نیست! باید ملامت مردم را قبول کرد و ایران را نجات بخشید. باید توپسرت میرزا ملک را با چند نفر از اطفال قبل بفرنگ بفرستی تحصیل علم کنند میرزا مخصوصاً علم سیاست را بخواند.». پس میرزا ملک را با چند نفر شایسته بفرنگ روانه کرد و میرزا حسین خان را برای قوس نولگری بهمی فرستاد تا آفاخان را بایران بر گرداند و شروع کرد بتحقیق از اشخاص قابل ولایق تا کار داده و ترقی دهد لکن

## خاطرات حاج سیاح

بدبختی ایران این چنین وجود یرا قربانی هوس شهوت پرستان کرد. نتیجه خیالش در آوردن آقاخان با ایران مبدل شد بیک زنجیر فیل و کر گدن وزرا فه برای شاه و چند قبضه تفنسک وساعت برای وزراء و درباریان که از آقاخان هدیداشد. بعضی از محصلین هم از اروپا بر گشتند ولی یعقوب خان از بر گشتن میرزا ملکم خان مانع شد تا او تکمیل تحصیل کرده در زمان صدارت میرزا آقاخان نوری با ایران بر گشت و او بمیرزا ملکم اعتماد داشت و طرف شور بود لکن میرزا ملکم هر قدر سعی کرد میرزا آقاخان را بقانون و ترویج علم راغب کند میرزا آقاخان منافی اقتدار خود دانسته گوش نداد، او هم بالاخره مأیوس شده خواست بقول حکماء عمل کرده تخم را در شوره زار نپاشد با بعضی اشخاص تربیت دیده، متوجه تعلیم و ترغیب بعلم و تربیت شدند تا نوبت وزارت بفرخ خان امین الدوله رسید. چون او هم فرنگستان رفته بود حسد بمیرزا ملکم خان برده ترسید که او ترقی کند، میان او و همراها نش و میان شاه تفتیش کرده نسبت جمهوری طلبی باو داده، آن حرفا های عوام فریبی و نسبت شعبده بازی بمیرزا ملکم خان بمیان آمده عذر اور از ایران خواستند و روانه بغداد شدند و دیگر کسی جرئت نکر دحروف قانون بیان آرد. میرزا حسین خان سپهسالار که سفیر کبیر در اسلامبول شد بتوسط میرزا سعید خان (وزیر خارجه) میرزا ملکم خان را بسمت مستشاری نزد خود طلبید و کسانی که با او هم عقیده بودند آواره شده، جهانگیر- خان و نریمان خان فراراً بخارجه رفته، حرف تعلیم و قانون از میان برفت تسا اینکه من از سیاحت خارجه با ایران بر گشتم. هرجادوستان تأکید کردن که در ایران مبادر حرفی از عدل و نظم و قانون بگوئی یا اسمی از وضع ناگوار ایران ببری! من هم با کمال سختی خودداری میکرم ولی انسان گاهی بعضی امور طاقت نهی آورد شاید کلمه ای میگفتم و مورد سوء ظن واقع میشد ولکن میرزا ملکم خان بواسطه مکتوبات با اشخاص محروم، ترک مقصود نکرده بود تا اینکه سید جمال الدین آمد و سبب عمدۀ آن من بودم. او صریحت و بی باکتر عیوب و نقایص ایران و لزوم عدل و قانون و تعلیم

## مقدمه انقلاب مشروطیت

را گفت تاینکه بسر او آن بلاها را آوردند و مرا اول بمشهد تبعید کرده و بعد با آن چند نفر در قزوین دچار زنجیر و زندان شدم. بالاخره در قضیه قتل ناصر الدین شاه، میرزا آقاخان کرمانی و شیخ احمد کرمانی روحی و میرزا حسنخان طهرانی بیگناه مقتول شدند و اوضاع سلطنت مظفر الدین شاه بیشتر دچار تنزل و خرابی گردید تا اینکه بعداز عود از آخرین سفر فرنگ و آن قرضها و آن خرابی اوضاع و تسلط خارجیان واضح شدن نکت و بد بختی و اقوال روزنامه ها و بر گشتن بعضی محصلین از خارجه و النفات بعضی علماء عتبات و غیرهم بو خامت عاقبت کارها، یک جنبش معنوی در مردم احداث گردیده و عموم خلق ایران که از شدت ظلم گماشتگان دولت بجان آمده بودند، اگر از سوراخی بقدر ذره ای روشنائی می تایید بطرف آن روان میشدند. عین الدوله کمال شدت را بکار برده، شاه را در گوشاهی منزوی و بی خبر از هر کار آنداخته، علاء الدوله را که در قسالت بی مانند بود حاکم طهران کرده بود. از جمله خرابکاریهای امین السلطان در ایران این بود که برای حفظ مقام و بستن راه زوال خود و زبان مردم، ملاهه را که زمام عوام در دست ایشان است با دادن پول و بخشیدن هدایا و احترام و تعجیل و قبول شفاعت و زیادت نفوذ با خود همراه میکرد و اینان هم معناً سلطنت تمامه مقتدره را بر عmom خلق داشتند. عین الدوله با ایشان بطور یکه توقع داشتند و عادت کرده بودند رفتار نکرده و مخصوصاً بجمعی از ایشان که پول خواه بودند، او چیزی نمیداد و در نصب حکام و مأمورین و گرفتار کردن و مرخص کردن مردم و احکام، ملاها رسم داشتند از مردم چیز گرفته مینوشتند دولت اجراء میکرد، عین الدوله چندان دخالت با ایشان در این امور نمیداد. پس دسته ای با او بد شده بودند خصوصاً که آقایان همیشه دو دسته و چند دسته برضد هم هستند؛ برای دخل و ریاست با یکدیگر عناد و رزیده یکدیگر را تکذیب میکنند. عین الدوله تتمایل بود بیک دسته که سر آمد ایشان میرزا ابوالقاسم امام جمعه پسر مرحوم امام جمعه که در ثروت یکی از متمولین بزرگ مملکت و در اقتدار و ریاست بواسطه

## خاطرات حاج سیاح

اینکه پدرشان و خودشان از دختران شاهان زن گرفته بودند از دیگران جلوتر بودند. دستهٔ ضد ایشان آقا سید عبدالله بهبهانی و آقاسید محمدطباطبائی و جمعی دیگر بودند. شیخ فضل الله هم با چند نفر یکدسته تشکیل داده بضد هردو بودند. کم کم حرفها و شکایات از وضع حاضر و رفتار عین‌الدوله از خفا بعلتی رسیده بود و در محافل گفته می‌شد و مسئله استقراض و خصوصاً نسبتی که بموسیونوز دادند که در مجلس بال (رقص) عمامه بسر گذاشته و علماء را استهزاء کرده سبب هیجان و وسیله دیگری بود. عین‌الدوله این ترتیبات و هیجانات را درک کرده، از ولایات چند فوج سر باز در طهران حاضر کرده و مسلح نموده بود. در اینحال قضیه‌ای وارد شد که کاررا بی پرده‌تر کرد: تجار قندرات رقی داده گران فروختند و علاء‌الدوله که حاکم تهران بود گویا تحقیق کرده بود که قند ازمیز ان معمولی کمتر وارد نشده و خرید آن هم گران نشده و علت این گرانی بنا بر تحریک چند نفر تاجر است که انبار قند دارند و میخواهند دخل زیاد ببرند. پس بتحریک عده‌ای چند نفر از معروفین تجار قند را احضار کرده بعداز سؤال و جوابی حکم کرده بود ایشان را بفلک بسته چوب زدند. چنین چیزی معمول نبود که تجار را بفلک بینند بلکه حکام پول میگرفتند و بکار گران‌فروشان مساعدت میکردند و همیشه خودشان سبب خرابی اوضاع نان و قند و سایر مایحتاج بودند. این اقدام هنک بزرگی بود بتجار و وسیله‌ای بود برای طرفیت علماء که مستعد بودند باعین‌الدوله بهم بزنند. تجار بدرخانه علماء رفته تظلم کردند، علماء هم چند جا اجتماع نمودند و از علاء‌الدوله بشاه و عین‌الدوله شکایت کردند. شاه گویا در ظرف یکماه هم از قضیه‌ای مطلع نمیشد و اگر چیزی میرسید جواب میدادند: «همه امور منظم است!». قبل از این قضیه در مسئله موسیونوز هم علماء با جمیع از طلاب و تجار در حضرت عبدالعظیم (ع) بستی شدند واراجیف و حرفازیاد گردید. بشکایت از عین‌الدوله، خواستن اطاق عدلیه اضافه شد. بعد از چند روز آقازاد گان آقایان که با آقازاد گان اعیان رفاقت و هم‌صحبتی شبانه داشتند بواسطه

## مقدمه انقلاب مشروطیت

مبادله بعضی مسکوکات (!) مطلب را بدرجه‌ای خاموش کرده، شاه هم وعده تأسیس اطاق عدل را داده بود لکن عین‌الدوله نرم نشده از وعده اطاق عدل هم خبری نشد. علماء باز اجتماعات داشته و مردم را هم با خود همراه میکردند تا قضیه چوب بستان تجار بر شدت کار افزود. گویا عین‌الدوله با امام جماعت تابانی کرده بودند یا امام جماعت خودش بخيال افتاده بود که بساير علماء توهين سختی کرده آنها را اذاعتبار بیندازد و تجار راهم تهدید کرده اين حرفها را موقوف کنند. تجار که بدرخانه علماء رفته تظلم میکردند بدر خانه امام جماعت هم رفته از او هم استمداد کردند. امام جماعت در خلوت، جمعی از نوکران و بستگان و همراهان خود را چوب و چماق داده و بعضی را مخفی مسلح کرده، در گوشدهای مسجد شاه حاضر کرده بود. بتجار میگويد: «برويد سایر علماء را هم بمسجد شاه بیاوريد من هم حاضر شوم برای رفع ظلم و عزل علاء‌الدوله اقدام میکنیم». مردم هم اطمینان پیدا کرده رفته با هر اصرار که بود علماء را کشیده بمسجد شاه حاضر نمودند. سید جمال الدین ناطق مشهور واعظ اصفهانی که در نطق و حق گوئی و آزادی طلبی از نمره اول اشخاص بود بمنبر صعود کرد و خطابه بلیغی ادا کرده در ضمن گفت: « فعل بد و قبیح، ناروا است از هر کس که باشد اگرچه از شاه باشد ». بمحض گفتن این کلمه، امام جماعت نهیب زد بکسانش و گفت: « بزند و بکشید باسم پادشاه توهین کرد! ». نوکرانش ریختند او را از منبر پائین بکشند آقا سید عبدالله برخاسته گفت: « چرا متعرض او میشوید؟ چیز خلاف شرعی نگفت ». امام جماعت و کسانش با هم حمله کرده بی احترامی نمودند. سید جمال الدین از منبر فرود آمده با هزار رحمت او را از چنگ کسان امام جماعت خلاص کردن و مجلس بهم خورد، مردم بهم برآمدند. چوب و چماق قدری کار کرد و زود مردم متفرق شده، علماء هم با دلشکستگی و بی احترامی از مسجد شاه، نوکرانه در مسجد جامع جمع شدند، بعد با تهدید ایشان را از آنجا هم متفرق نمودند. نقار میان علماء با هم و میان عموم دولتیان شد کرد. عین‌الدوله که تهیه کارهارا از سابق دیده بود امر کرد

## خاطرات حاج سیاح

مردمانیکه در این کار دست داشته‌اند بگیرند. چند نفر از سرشناسان محلات و از تجار و غیره را در کوچه و بازار گرفتند، دو سه روز بازار بسته بود و سر بازان وقتیکه از مسجد مردم را متفرق کرده بودند، در بازار بایشان فشار آورده شلیک هم کرده بودند. دو نفر مقتول و چند نفر زخمدار گردیده بودند، جمعی دستگیر و تبعید بکلاس شدند و خیلی سخت بمقدم گرفتند، حتی اینکه نردیانها گذاشته از بام مردم بخانه‌ها وارد شده هر کس را میخواستند دستگیر میکردند و بحبس فرستاده یا تبعید مینمودند. از مردم امنیت سلب شد، علماء هم بخوف دچار شدند. از جمله کسانیکه حکم شده بود دستگیر شود شیخ محمد واعظ بود بعنوان اینکه نقطه درمنبر کرده و بر ظلم توبیخ نموده و بدولتیان کنایه زده! لهذا جمعی مراقب او بوده‌اند وقتیکه عبور میکرده از برا بر مسجد حاجی ابوالحسن معمار، سر بازها و فراشها بسرش ریخته اورا می‌گیرند بپرسند، او التجا میکنند، مردم و طلاق بحمایت او اقدام میکنند و در برابر سر بازخانه‌ای که در آن نزدیکی هست سر بازها شلیک میکنند و سید عبدالحمید نامی از طلاق مدرسه حاجی ابوالحسن دچار گلوله و مقتول میشود. مردم نعش اورا برداشته و شیخ محمد را از دست سر بازها گرفته بخانه آقاسید عبدالله بپرسند. آقاسید عبدالله امر کرد نعش را بتابوت گذاشته متظلمانه در محله‌ها گردانیدند و علماء دیگر را که با او موافق بودند اطلاع دادند همه در مسجد جامع گردآمدند. بازارهای است مردم دروحشت بودند و از طرف علماء مکتوب بشاه نوشته شده از قضیه اطلاع داده و قتل سید را و تعدی علاء‌الدوله و عین‌الدوله را تصریح کردن لکن شاه از چیزی خبر نداشت و کسی از ترس عین‌الدوله نمیتوانست باو خبری برساند، ناخوش افتاده بود. عین‌الدوله امر کرد سر بازان و افواج، مسجد را حاصره کرده راه آب و نان و رفت و آمد را بر علماء و سرشناسان که در مسجد جامع بودند بستند. کار سخت تر شد، بعضی اشخاص با هزار حیله خود را بیرون کشیدند، بعضی پول بسر بازان دادند که ایشان را بیرون بردند، سید عبدالله و سید محمد و جمعی ایستادگی کرده

## مقدمه انقلاب مشروطیت

در مسجد محصور ماندند و انصافاً از گرسنگی و تشنگی سختی کشیدند تا بعضی از سر بازان و سایرین بایشان بانهایت اشکال آب و نانی رسانیدند. این بهم خوردگی و بستگی بازار چند روز طول کشید، دولتیان هم این استقامت را در مردم گمان نداشتند دیدند کار بزر گتر و سخت تر می‌شود، راهدادن دلماعو دیگران از مسجد جامع خارج شدند لکن کاملاً متفرق نشدند. علماء بخانه سید عبدالله رفتند و بازاریان بازار را بازنگردند. از طرف علماء بعلماء سایر شهرها هم اطلاع داده شد و استمداد کردند. خبر بهم خوردگی پایتخت و بستان بازار در ولایات اثر کرد، مردم نگران شده از طرف بعضی ولایات قاصد می‌آمد و اظهار همراهی میکردند. بالاخره بعضی از حرم‌های شاه و اجزاء خلوت بشاه اطلاع دادند. او که شخصی ضعیف‌النفس و لین‌العریکه و رحیم‌القلب بود، عین‌الدوله را خواسته از او استفسار کرد او گفت: «بعضی ملاها و کسبه بخيال یاغیگری بودند، جلو گیری شدند!». علماء هم تهیه دیدند بحضرت عبدالعظيم (ع) جمع شوند تجار و اهل بازار مساعدت کردند. شاه فرستاد نزد ایشان و استمالت کرده پیغامداد: «عزل علاء‌الدوله را میخواستند عزل کردیم، ساکت شوند و مردم را امر کنند که بازارها را باز کنند». علماء گفتند: «کار سخت شده، چند نفر مقتول گردیده و ممکن نیست اصلاح شود مگر بعزل عین‌الدوله و دادن خونبهای مقتولین و الا ما بقم می‌رویم و آنجا را مرکز اجتماع علماء قرار میدهیم». واقعاً تهیه حرکت دیدند، مردم هم بایشان مساعدت کرده خرج سفر دادند. جمعیت زیادی از علماء و طلاق مهای حر کت شدند. شاه هم دریغ نداشت مقصد ایشان را قبول کرده عین‌الدوله را معزول کند و خونبهای مقتولین را بدهد لکن باو گفته بودند که: «امریز عین‌الدوله را معزول کند و خونبهای مقتولین را بدهد لکن باو گفته بودند که: «امریز اگر بخواهش ایشان عین‌الدوله را عزل کنی فردا می‌گویند شاه را نمیخواهیم! باید اعتنا نکرد». این حرف بشاه تأثیر کرده جواب مساعد بمردم نداد. علماء و کسانیکه تهیه دیده بودند بطرف قم حر کت کردند، رؤسای ایشان آقا سید عبدالله بهره‌انی و آقا سید محمد طباطبائی و شیخ فضل‌الله بودند. دو روز بعد از حر کت ایشان

## خاطرات حاج سیاح

عینالدوله بتحریک روسها دویست نفر قزاق مسلح با زنجیرهای سنگین فرستاد که در راه ایشان را گرفته وزنجیر کرده بعتبات بفرستند. روسها گفته بودند باید بخشونت اینانرا دفع کرد. از تهران بعضی چند قاصد سریع فرستاده با آقایان اطلاع دادند که بسرعت خود را بقم برسانند والا دچار و اسیر قزاق و زنجیر میشوند این بود که علماء بسرعت خود را بقم انداخته و بحرم مطهر رسانیده و در بستاقامت کردند. قزاقها در راه بایشان ملحق نشدند مگر اینکه نزدیک قمبیار و بنه ایشان که عقب مانده بود رسیدند. آقایان از قم باطراف بلاد کسان فرستادند از همه جا بایشان مساعدت شد بعضی از کاشان و همدان و جاهای نزدیک حرکت کردند که بایشان ملحق شوند. از این طرف اهل طهران بازار را باز نکردند و گفتند: «ما آقایان را میخواهیم». بعضی دانایان بمردم فهمانیدند که اگر مددی از خارج نداشته باشید کاری نمیتوانید کرد (حقیقتاً این القاء از طرف انگلیسیان بود که نفوذ روسها را در دولتیان بیشتر دیده خواستند ایشان هم در ملت نفوذ خود را زیاد نموده میان دولت و ملت نفاق و نقار بیندازند).

## مقدمه انقلاب مشروطیت

فلا کت انداخته اند میگفتند. عینالدوله که گمان و قوع این امور و استاد گی ملت را نداشت تلگراف کرد بقراطان که در قم ابدآ متعرض علماء نشوند بلکه بگویند مأمور حفظ و احترام شما بودیم تا هرجا که بروید. پس مشغول شدن که ترتیب اصلاحی فراهم کرده علماء را بر گرداند و مردم را اسکات کنند. بعضی هشیاران بمقدم القاء کردند که با این بیحالی مظفر الدین شاه و مساعدت انگلیس باید استفاده بزرگ کرد. درباریان گمان کردند که هرگاه علماء را محترماً بر گردانند امر فیصله خواهد شد. سفیر انگلیس از مردم سوال کرد: «شما چه میخواهید؟» خواستند بعضی عوام بگویند ما آقایان را میخواهیم عقاوه چند گفتند باید با این اکتفا کرد و باید بعزل عینالدوله هم قناعت کرد. پس مصمم شدند که بر تقاضای خود خواستن اطاق عدالت که شاید معنی آن را هم نمیدانستند بیفزایند و همین قدر که ظلم تخفیف یابد و یاعدیله مرتب باشد مقصود ایشان بود لکن بعضی آزادخواهان فرصت را فوت نکردند (شهرت دادند خود را انگلیسیان هم باطنام مساعدت و القاء کردند که مردم مشروطه بخواهند). کیف کان دو سه نفر که یکی همن بودم نزد میرزا نصرالله خان مشیرالدوله رفته باو گفتیم: «این پیشامدیدانید از سختی عینالدوله و سنتی شاه فراهم شده و شما میدانید این مرض شاه مهلك است و چندی طول ندارد که شاه میرد و این یک شاه ضعیف النفس رحیم دلمهر بان بر عیت وعدالت خواه است، ولیعهد رامی شناسید که طبعاً با دزدان واشرا همراه و خودش ظالم و دنی پرست و بیرحم است. شنیده اید که گفته من میدانم کدام اشخاص ایران را مقروض کرده و از آن پول فایده برده اند و بمحض جلوس بتخت سلطنت صد کرور از این اشخاص میگیرم قرض را میدهم و برای خودم هم باقی میماند! حالا شما باید در فکر آینده خود و خانواده تان و این مردم باشید و این وقت و فرصت را فوت نکرده با مردم همراهی کنید. البته دانسته اید که این هیجان و انقلاب بتمام ایران سرایت کرده، گرانی غله از جور و احتکار حکام از یکطرف و تعذیبات فوق العاده از طرف دیگر و نقرت و خوف مردم از اخلاق علاءالدوله و امیر بهادر و سایرین که شاه بیچاره را اغفال کرده مملکت را بحال

## خاطرات حاج سیاح

ولیعهد و نیات سوء و حرکات ظالمانه او از طرف دیگر با این مرض شاه و اشتهرار تبعید علماء و توہین بایشان که مردم آن را توہین بمذهب حساب میکنند سبب شده که به تبریز و رشت و اصفهان و شیراز و مشهد هم سرایت کرده در تمام شهرهای کوچک اغلب بازارها را بسته و هر جا قونسولخانه انگلیس هست بتقلید مرکز در قونسولخانه‌ها متحصن شده و علماء بلا دهمه حاضر گردیده‌اند که با مرکز موافقت کنند. عین الدوله و درباریان نادم شده سرتسلیم دارند، شاه هم میخواهد این صداها بخواهد و مردم هر چه بخواهند میتوانند گرفت پس شما ملت را ازدست ندهید و آنچه صلاح است و بخواهند بگوئید.» او گفت: «من ولیعهد را خوب می‌شناسم و این تربیاترا میدانم و بامردم بهمه نجوه‌مرأه‌م. تکلیف مردم این است که بهیچ چیز قناعت نکرده بگویند ما مشروطه میخواهیم.» مردم غالباً محروم‌انه می‌پرسیدند مشروطه چیست؟ مختصرآ شرح میدادیم که: وقتی مجلس در مملکت باشد، قانون و حدود و حقوق معین می‌شود، کسی نمیتواند از حد قانون خارج شود. بالجمله متحصین بسفارت برگشتند و شارژدارانگلیس سؤال کرد: «مقصود شما چیست بشاه عربیه بدارم؟ گویا آقایان را میخواهید بر گردانند؟» گفتند: «خیر! بآن قناعت نداریم.» گفت: «شاید عزل عین الدوله را میخواهید؟» گفتند: «این هر دو بحال مظلومیت عموم چه فایده دارد؟ ما مشروطه میخواهیم.» او پرسید: «مشروطه چیست؟» بعضی جواب گفتند و نتوانستند درست تفصیل را بگویند او خود بیان و شرح کرد و مردم گفتند: «ما همین را میخواهیم!» پس مردم بیکدیگر رسانیدند که با اختلاف حرف نزند و نزد علماء بقم هم آدم فرستادند که مبادا بمحض ترفیه جزئی یا عزل عین‌دوله بر گردند، ایشان هم با مردم تامشروطیت نگرفته، ساکت نشوند. مذاکرات میانه دولت و ملت و توسط شارژدارانگلیس زیاد شد. شاه قبول کرد که علما را محترماً بر گرداند و ورثه مقتولین را راضی کند و عین الدوله را عزل کند. در اطراف شاه کسانی بودند که جز زجر و قتل و سختگیری بر ملت را نمیخواستند از جمله

## مقدمه انقلاب مشروطیت

ایشان اقبال الدوله و امیر بهادرجنگ و فرماننفرما و علاءالدوله و کامران میرزا بودند اگر چه کامران میرزامدت‌ها مردود بود لکن بواسطه اینکه دخترش زن محمد علی میرزا ولیعهد بود و ظل‌السلطان هم توسط کرده بود، تقریبی حاصل نموده بود و منتظر مرگ براذر بود که بواسطه سلطنت داماد، رشته امور ایران را بدست گرفته موافق میل حامیان خودش یعنی روسها رفتار نماید. اینان و شاپشاپ یهودی روسی و بعضی دیگر شاه را از قبول تقاضای ملت ممانعت می‌کردند. بالاخره بعداز رفت و آمد زیاد و تواتر خبر انقلاب تبریز و سایر شهرها و تقاضای مشروطیت از هر طرف و مساعدت انگلیسیان، شهرت دادند که شاه سؤال کرد: «مقصود از مشروطیت چیست؟» گفتند: «قتل و علم و ترقی و آبادی مملکت» گفت: «یعنی طهران مثل لنن شود؟!» گفتند: «بلی!» گفت: «چه بهتر از این!» پس قبول کرده فرمان مشروطیت در چهاردهم جمادی الثانیه سنه ۱۳۲۴ صادر گردید. از دولتیان باطنان در این معنی چندین نفر سعی می‌کردند از جمله ایشان صنیع‌الدوله و مخبر‌السلطنه و مشیر‌الدوله (میرزا نصرالله‌خان) و در باطن پسران او مشیر‌الملک و مؤتمن‌الملک و هکذا جمعی دیگر از تربیت شدگان فرنگ و مدرسه دارالفنون بودند. عین‌الدوله معزول گردیده امر شد او را بخرسان تبعید کنند. میرزا نصرالله‌خان مشیر‌الدوله وزیر اعظم شد و مرض شاه شدت کرد<sup>(۱)</sup>.

۱ - روز سیزدهم جمادی الثاني یعنی یکروز پیش از صدور فرمان مشروطیت، از طرف آقای مشیر‌الدوله صدراعظم برای پدرم دعوتنامه‌ای فرستاده شد که در رسم آباد شمیران ملاقاتی دست دهد پدرم مرا هم که بواسطه انقلاب روسیه در ایران مانده بودم باین عنوان که آشنازی با مشیر‌الدوله برای آینده‌ات خوبست با خودشان همراه بردند. عصر آن‌روز کهوارد رسم آباد شدیم آقایان مشیر‌الدوله و مؤتمن‌الملک بر نیمکتها کنار حوض نشسته بودند، پس از معرفی من و اظهار تعارفات معموله، پدرم در کنار مشیر‌الدوله و من بر نیمکت دیگری نشستم، پس از قدری صحبت آقای مشیر‌الدوله برخاست و با طاق رفت لحظه‌ای بعد پیشخدمتی آمد و ابتدآ آقای مؤتمن‌الملک و بعد پدرم را با طاق نزد آقای مشیر‌الدوله بردا. در اینوقت نمایندگان متحصین در سفارت برای مذاکره با آقای مشیر‌الدوله آمدند و با طاقی دیگر هدایت شدند. پدرم پس ←

## خاطرات حاج سیاح

انقلاب در تبریز شد یافته زیرا مردم چند سال بود که از تعدیات و سوء حالات محمد علی میرزا بنگ آمده و از آینده سلطنت او برای ایران و ملت بسیار بیم داشتند پس بازارها را بستند و با تلگرافها اصرار باعطای مشروطیت کردند. محمد علی میرزا مقاومت کرده فوج و سرباز مسلح نمود، مردم بازارها را بسته در قونسولخانه انگلیس جمع شدند و اهالی بسیاری مسلح شده مقاومت با محمد علی میرزا نموده او را از شهر بیرون نمودند و اصرار کردند که باید ولیعهد فرمان مشروطیت را امضاء کند. محمد علی میرزا که کاملا تحت نفوذ روسها بود بتحریک ایشان مقاومت کرد لکن بالاخره باصرار شاه وشدت هیجان ملت، قبول و امضاء کرد لکن شهرت دادند که گفته بود: «من مادامیکه زنده‌ام با مشروطه ضدیت خواهم کرد و راضی مملکت را روسها برده من خادم ایشان باشم ولی راضی نیستم استدعای ملت را برآورم و با ایشان مقاومت میکنم». بالجمله این هیجان و اقدام تمام مردم و علماء از هر نقطه بدون اختلاف و خواستن مشروطیت از تمام نقاط و شهرها بواسطه تلگرافات و جرائد در کره ارض منتشر شده، نقوص ملل را

## مقدمه انقلاب مشروطیت

متوجه ساخت بطرف ایران که این ملت چگونه بحقوق خود پی برده و این نعمت بزرگ و حق عظیم را که چند هزار سال است مغصوب بوده چگونه بدست می‌آورند و چگونه نگاهداری می‌کنند و چگونه این شاه که در تخت استبداد چند هزار ساله نشسته و این طایفة سلطنت که تمام کارشان بر اساس فعال مایشائی بوده، از استعمال قدرت استبدادی دست خواهند کشید. از این انقلاب جزئی و این اتفاق ملت و این مقاومت نکردن شاه، تحریر بر کسانیکه از اسرار سیاست آگاه بودند غلبه کرد که آیا این قوم جاہل پریشان مغلوب نفوذ روحانیان و اسیر دست ملوک طوایف با این سهولت با ریختن خون دو سه نفر و بستن چند روز بازار باین نعمت بزرگ نایل می‌شوند؟ نعمتی که در هر مملکت نهرها از خون برای وصول باین حق جاری ساخته لکن اغلب سیاسیون و عقلاً ملل اهمیت چندانی باین مطلب نمیدادند خصوصاً انگلیسیان اینرا یک علامت ضعف نفس و سهل العطاء بودن این شاه میدانستند و می‌گفتند در مقام عمل، نه دولت تمکین خواهد کرد نه ملت از عهده کار برخواهد آمد. روسها که صدال است با دسایس وحیل، ایران را ضعیف ساخته و لقمه‌لذیذی در سفره خود میدیدند باین وضع بچشم غضب و نگرانی می‌نگریستند و راه خرابی این اساس را تهیه می‌کردند. بالجمله از این موقیت و گرفتن دستخط، سرو رعظیم و جشنی در ایران حادث شد بعلماء در قم خبردادند و ایشان را محترماً بر گردانده عموم خلق استقبال کردند، بتمام شهرها خبرداده شد. کسانیکه در طلب آزادی سری داشتند بفوریت نظامنامه انتخابات نوشتند و انتخاب را صدقی مقرر کرده با مضافی شاه رسانیدند و از همه بیشتر پسر مشیرالدوله و بعضی همراهان در این راه کار کردند. روزی من مشیرالدوله گفت: «این نحو نظامنامه که و کلا از بقال و عطار ایران و طهران انتخاب شوند و تقریباً نصف و کلا مال طهران باشند و بمحل انتخاب و کلا طهران مجلس منعقد شود این نحو و کلا و مجلس چه خواهد کرد؟» جوابداد: «باید جهد کرده تا این شاه هست این اساس صورتی پیدا کرده مجلس تشکیل شود ولو بهر

→ از مدتها مذاکره با مشیرالدوله به باع آمدند و مشیرالدوله نزد نمایندگان متحصنهن رفت و چون مراجعت کرد از شب خیلی گذشته بود و بدین سبب نگذاشت بمنزل برگردیم تا صبح شد و ما را با درشگه خودشان بشهر فرستادند. آنروز پدرم برخلاف معمول که هیچگاه اجازه نمیدادند من درین جمیعتها و دسته‌ها بروم گفتند که بسفارت رفته و ازحال متحصنهن خبری برایشان بیرم. موقعیکه من بسفارت رسیدم مصادف شد با آمدن آقای مؤتمن‌الملک بسفارت و قرائت فرمان مشروطیت و شادی زایدالوصف مردم. چون این خبر را پدرم رساندم چند بار گفتند «الحمد لله! خدا را شکر». بعد که از پدرم پرسیدم شما مدتها در اطاق خلوت با مشیرالدوله صدراعظم بودید در چه باپی صحبت می‌کردید؟ گفتند آقای مشیرالدوله می‌خواستند که من با نمایندگان متحصنهن صحبت کرده و آنها را نصیحت کنم که دست از تعصبن بردارند و با ملایمت رفتار کنند ولی من در جواب گفتم چیزیکه آنها می‌خواهند با وعده و وعید درست نمی‌شود و آتشی است خاموش نشدنی که اگر با فشار آنرا سرکوب کنید از جای دیگر و بنحو دیگر سر بلند خواهد کرد پس بهتر است خسود شما کمک با نجام خواسته‌می‌نموده و نام نیکی از خود باقی گذارد». (حمید سیاح)

## خاطرات حاج سیاح

درجہ ناقص باشد تا اینکه کم کم مجلس و ملت نقایص را زایل کنند. اگر از اول بخواهیم چیز کامل درست کنیم ممکن نمیشود و این اساس هزاران دشمن و معاند دارد پایید صورت را درست کرد آن وقت همه با تمام قوا در حفظ و تکمیل آن کار کنند. ما هنوز اندر خم یک کوچه هم نیستیم!».

سعدالدوله که وقتی وزیر مختار در بلژیک بود و زمانی وزارت تجارت را باو داده بودند و بواسطهٔ صدیت با موسیو نوز و بلژیکیان خود را خیر-خواه ملت بخرج داده بود ملتیان استدعاء کرده اند او را ازیزد که با آنجا تبعید شده بود خواستند و در طهران انتخاب کرده در سر لوحهٔ آزادیخواهان بلکه ابوالملهاش خواندند لکن او مرد جاه طلبی است که عاقبت معلوم خواهد شد. بهارستان را که عمارت مرحوم میرزا حسین خان سپهسالار و از قصور عالیه دولت است از شاه برای مجلس خواستند او هم دستخط کرده داد. شصتو دونفر از طهران بزودی انتخاب شدند و نظامنامه انتخابات بتمام و لایات ارسال شد. مشیرالدوله که صدراعظم شده بود، متصل تلگراف و تأکید بحکام و ولایات برای انتخاب و کیل میکرد. مجلس در بهارستان از وکلای طهران منعقد گردید، روز نامه ها تأسیس شد. نطا قان شروع کرده بدقیق و بیدار کردن مردم، عموم خلق حرارت و میلی مفرط باستحکام این اساس داشتند گویا بنا گهان حسی غریب در مردم پیدا شده بود. در اول امر احدي قدرت اظهار مطلبی خلاف مشروطیت و عدالت نداشت، کم کم عقاو و خیر خواهان مردم را از قبایح استبداد آگاه میکردند و فواید قانون و عدل را بیان میکردند. در هر ولایت بمحض اینکه این اظهارات شروع شد حسی در مردم پیدا شد که این جمنی تشکیل دهنند و این اساس از تبریز شروع شد که هنوز قانون وضع نشده انجمن و لایتی تشکیل دادند و چند نفر با حرارت و آزادی طلب را اعضاء قرار دادند تا اینکه مرجع مردم بوده هر گاه کسی ممانعت و اخلال کند آن محل مشورت در جلو گیری حاضر باشد. مردم حاضر شدند که بذل مال کنند و از جان و راحت هم بگذرند گویا

## مقدمه انقلاب مشروطیت

سراسر ایران یک صدا شد برای قلع ریشهٔ ظلم و استبداد و نجات ایران و لکن عموم مردم نمیدانستند چه میخواهند، اجمالاً یکدفعه میدیدند که یک فشاری از ایشان بر خاسته یعنی دیگر اسیر چنگ حکام و فراش و داروغه و هر نحو اشاره نیستند و بواسطهٔ مقاومت و قوهٔ اتفاق عوام، ایشان جرئت تعرض ندارند لکن تقاضای عوام پا بر جا و اساسی نبود و از هر سری صدائی ظاهر میشد.

در اندک زمان انتخابات طهران بعمل آمده مجلس تشکیل شد و بعضی و کلائے از اطراف هم رسیدند جمعی از اشخاص مطلع که از قوانین اساسی دول اروپا و ترتیب مشروطیت آنها بخصوص دولت بلژیک اطلاع داشتند شروع کردند بنویشن جزء اول قانون اساسی که اغلب نظر بر اساس مجلس و انتخاب و کیل و بعضی حقوق مجلس داشت و برای اینکه اول کار است حقوق ملت و حدود سلطنت و دولت را تحت مذاکره نیاوردند. مشیرالدوله مصر بود که و کلائے از اطراف بر سند و این اساس استحکام پیدا کند. شاه مرضش شدت کرد. در ماه رمضان، شاه، نظام‌السلطنه پیشکار و لیعهد و خود و لیعهد را از تبریز خواست تا اینکه اگر قضیه‌ای رخ دهد محمدعلی میرزا در طهران حاضر باشد. محمدعلی میرزا در حال شدت بعض باعmom ملت و خصوصاً تبریزیان بطریان آمد. در زمان ولايت عهد بقدر چهار و پنج هزار از شجاعان دزدان و اشرار شاهسون آذربایجان و ایلات قراجه‌داغ در تحت ریاست رحیم خان چلبانلوی دزد معروف اهری، مسلح و مهیا داشت با خود همراه و حر کت داد گویا بتحریک روسها خیال داشت جمعیت دیگری از سراب و خمسه وغیره بایشان ملحق کرده با قوهٔ قهریه در طهران و هر جا با ملت طرفیت کند، لکن دید ممکن نیست در این حال هیجان و غلیان عموم ملت، ملت کشی بکند لهذا سواره‌ها را از راه بر گردانید لکن بعموم محارم خود گفته بود: «شاه ناخوش و ضعیف بود مردم چنین دستخطی از او گرفتند منهم مجبوراً قبول کرد. مدام عمر بالاین اساس و آزادی دشمن خواهم بود و ضدیت خواهم کرد اگرچه ایران و سلطنت باشد. مردم حاضر شدند که بذل مال کنند و از جان و راحت هم بگذرند گویا

## خاطرات حاج سیاح

ایران را در سر این کار بگذارم !». بالجمله او در ماه شوال وارد طهران شد و بعد از ورود، مظفرالدین شاه نیابت سلطنت و تمام امور را باو تفویض کرد. در آن اوقات جزء اول قانون اساسی در مجلس گذشته بود، بعضی مستبدین از قبیل کامران میرزا و اقبال الدوله و امیر بهادر و غیر ایشان بمظفرالدین شاه القاء کرده بودند که قانون اساسی را امضاء نکند و گفته بودند: «این سبب میشود که اقتدار سلطنت از میان برود». او هم مضایقه داشت از امضاء قانون اساسی مردم طهران هیجان عمومی کرده بازار را بسته امصارا خواستند. محمدعلی میرزا که تازه بمسند حکمرانی نشسته بود برای جلب قلوب حاضر شد که شاه امضاء کند و این سبب امیدواری مردم باو و محبوبیت او گردید لکن حکام که در ولایات بودند و ارتباط با او داشتند در امر انتخابات اخلال میکردند متعذل مخالفت علی از کسی ظاهر نشد تا اینکه مرض مظفرالدین شاه شد کرده در ذیقعده سنه ۱۳۲۴ قمری (دیماه ۱۲۸۵ شمسی) وفات کرد.

## سلطنت محمدعلی شاه

**سلطنت محمدعلی شاه**

۵۶۷

وقت دست بتصرف آن دراز کنند ایران قدرت دفع نداشته باشد لهذا ابداً نمی گذارند ایران قدمی بطرف ترقی و آزادی بردارد و محمدعلی میرزا آلت مقصودشان است.

محرم سال ۱۳۲۵ قمری - اسفند ۱۲۸۵ شمسی) شروع شده در حالیکه تنور انقلاب وهیجان عمومی در ایران شعلهور است. عموم ملتیان که روزی خود را آزاد و خلاص از ظلم مقتصدان گمان نمی کردند عجله دارند که اقسام تعذیبات وارد را یک یک براندازند (تعذیبات حکام و اجزاء آنان و قشون و رؤسائے واجزاء آنان و مالکان املاک و تابعان آنان و بعضی روحا نیان و دستجات ایشان). عموم مردم را دهشت فرا گرفته مثل کسیکه بخواب عمیق فرو رفته واز یک صدای خیلی موحش مهیبی از خواب پیدار شده باشد باطراف با چشم خیره نگاه می کند. کم کم مردم میخواهند بهفهمند که یک نعمت، فوق تمام نعمتها در دنیا بوده و اینان آنرا نچشیده، یعنی اجرای قانون و آزادی و ترسیدن از ظالمان و ظالمان را وحشت گرفته از اینکه مهیب رئیسیه نرمی که لقمه مأکول ایشان بود بنا گاه چگونه خار در آن پیدا شده در جویین آزار میرساند. جمعیت علماء که بقررت این بودند و رئیس ایشان آقا سید عبدالله و آقا سید محمد بودندیک نوع تفوق و مرجعيتی کامل در مملکت پیدا کرده که عموم مردم در طهران ازو لایات ایران بایشان رجوع می کردند و مدتی تمام عرایض و اظهارات مردم کتاباً و تلگرافاً بایشان و مجلس بود و ایشان مخصوصاً آقا سید عبدالله در تمام امور مملکت مداخله می کردند، تعین رئیس مجلس بلکه اعضاء مجلس وزراء و حکام ولایات بی میل و امضاء ایشان صورت نمیگرفت، مردم حدود حق مجلس و آقایان را ندانسته، تمام اجرایات را موافق میل خودشان از آقایان و مجلس می خواستند و ایشان هم داخل اجرایات میشدند. محمدعلی شاه و اطرافیان علی الاتصال اخلاق در کار داشتند و میخواستند این اساس را از بین برچینند. کم کم ضدیت شاه با ملت همچهار مذکور گردید و نفرت میان ملت و سلطنت پیدا شد، ناطقان و نویسنده گان بیدگوئی و شکوه آغاز کردند، شاه

چون مرض مرحوم مظفرالدین شاه طول کشیده و مردم اورا در شرف مرگ میدانستند و جانشین او هم در پایتخت حاضر بود و بعد از چندی تاجگذاری کرد و مردم سر گرم این انقلاب جدید و پیشامد غریب بودند وفات او چندان اثری در اوضاع نکرد و اغتشاش هم نشد و چندان معلوم نگردید لکن آزادیخواهان خیلی دلگیر و نگران شدند از بابت اینکه میدانستند که با وجود مظفرالدین شاه حفظ اساس آزادی کمال سهولت دارد و اگر دیگران افساد نکنند او خودش نهایت میل به عدل و آزادی ملت دارد لکن هیچ کس از خلف او این نبود و میدانستند که داخل یک میدان کشاکش بزرگی شده اند. محمدعلی شاه هر گز محل امید نبود و از طرفی بالکلیه برو سه تفویض بود که ایشان بالکلیه بضد آزادیند در عالم و مخصوصاً در ایران که سعی ها کرده ایران بدوا بحال خرابی اندداخته اند که هر

## خاطرات حاج سیاح

مصمم شد که مملکت را بهم زده و هرج و مرج نموده بمشروطیت نسبت دهد . بدینختانه اشاره هم که بحسب عادت قدیم ملاحظه ای جز از اقتدار شاه و حکام نداشتند سر بغار تگری و شرات گذاشتند . بالقاء آقایان هر روز مردم جمعیت کرده دور مجلس را احاطه کرده گاهی عزل این حاکم و گاهی احضار آن ظالم را با صرار طلب می کردند و شاه را مجبور میکردند وزراء را محکوم مینمودند که آنها را بمراکز بطلبند . با آن هیاهو و شکایات و فریادها که در نطقها و مطبوعات میشد چون این اشخاص را بمرکز حاضر میکردند در مرکز با پولها که بدامن آقایان و اشخاص ریخته میشد پاک شده ، باز بمرکز خودشان یا مأموریت دیگر باحترا و مقام عود می کردند . با این اصرارها قوام الملک را از شیراز و ظل السلطان را از اصفهان و آصف الدوله را از خراسان و حاجی آقا محسن را از عراق و متولی قم را از قم و رحیم خان را از تبریز و جهانشاه خان را از خمسه وهکذا دیگران را احضار کردند . گویا نتیجه همه این احضارات دوشیدن اینان و غیر اینان و بتحت حکم آقایان آمدن ایشان بود ! انجمن ها در طهران و تمام ولایات ایران دایر شد و همه اینها شروع بدخالت در کارهای کردن که اصلا حق و وظیفه نداشتند ، افراد انجمن ها و جمعیت ها و عوام بر امراء و بزرگان غلبه کردند . اینان هم برای تخریب کارها بشکل انجمن ها و عضویت در آنها و ادخال جاسوسان و مفسدان در جمعیت ها اقدام کردند . محمدعلی شاه بتحریک روسها و مقر بان خودش از مخالفان آزادی ، تمام رؤسائیلات و اشرار هر شهر و دهات امر کرد که مشروع بقتل و غارت و ناامنی کنند تا مردم را اخسته و از مشروطیت گستته نمایند . صدای آشوب و قتل و غارت و بهم زدن در تمام اطراف بلند شد . ملتیان و آزادیخواهان هم باین سهولت از کار خودشان دست نکشیده از حمایت مجلس و مشروطیت دست برنداشتند . کم کم در تمام شهرها و ولایات دو دستگی و ضدیت پیدا شد و مجلس خواهان با شاه پرستان یا مشروطه خواهان با استبدادیان بضد یکدیگر برخاستند . سعد الدوله که در جاه طلبی و افساد از نمره اول بود و اظهار

## سلطنت محمدعلی شاه

ملیت و مشروطه خواهی را بامید اینکه رئیس دولت یا مجلس شود کرده بود چون دید که صنیع الدوله بریاست انتخاب شده و هر اقدام برضد او کرد اثر نباشد (زیرا او مردی بسیار خلیق و امین و آزادیخواه حقیقی بود) در آخر سعد الدوله ضدیت خود را با مجلس و مشروطیت علی کرده با شاه راه پیدا کرده شروع کرد بتقید و تخریب مجلس . مجلسیان او را اخراج کردند او هم استغفا کرد . سید بحر العلوم رشتی و سید محمد تقی هراتی و شیخ حسین نام قزوینی شهیدی از اعضاء مجلس آشکارا بر ضدیت مجلس و مشروطیت اقدام کردند و از مجلس طرد شدند . چند نفر از مجلسیان در تقویت اساس آزادی و در فعالیت و حفظ مشروطیت بی نظر بودند که دو سه نفر ایشان و کلاعه تبریز بودند . اول سید حسن تقی زاده که جوانی است نورس و در عقل و هوش و فضل و نطق از اول نمره اشخاص آزادیخواه است و در اندک زمان بواسطه اقدامات فدائیانه و نطقهای عاقلانه ، محبوب عموم ملت ایران گردید و هم چنین حاج میرزا ابراهیم آقا و کیل تبریز که در عقل و هوش و حرارت آزادی طلبی و فعالیت بی نظر بود . و کلاعه آذر بایجان و زنجان اهمیتی داشتند در آزادی طلبی ، شیخ ابراهیم زنجانی و کیل زنجان مجسمه حریت خواهی و درستکاری و فلسفه است و در حقیقت تبریز و آذر بایجان مرکز مشروطه خواهی و ملیت است . به حال انقلاب در تمام نقاط ایران حکم فرما گردید و شرح اوضاع هریک از شهرها و ایلات و دهات ایران در این انقلاب بزرگ ، محتاج یک جلد کتاب ضخیم است و مرا نظر بتشريع تمام احوالات نیست . تا چند ماه از اوایل مشروطیت اگر چه بتحریک محمدعلی شاه از اشاره و ایلات هر طرف خصوصاً در اطراف اردبیل و تبریز قتل و غارت و دفعه ای امنی بشدت جاری بود لکن احدی بضد مشروطیت علناً برق بلند نکرده بود . اول مخالفتی که ظاهر شد بتوسط بعضی مفسدین ارتباط میان محمدعلی شاه و چند نفر از ملاهای طهران پیدا شد که رئیس ایشان شیخ فضل الله بود و او بواسطه تقدم و اشتهر و دخل و نفوذ کلمه ای که برای

## خاطرات حاج سیاح

سید عبدالله و سید محمد پیدا شده بود آتش غصب و حسدش مشتعل بود و طالب بود که اقدامی کرده این اساس را بر افکند، چند نفر هم با او هم دست بودند. کامران میرزا که عمو و پدر زن محمد علی شاه و مرکز تقوی و فساد بود با امثال اقبال الدوله و مجدد الدوله و سایر مستبدین دامن بکمر زده به ملاها مبالغی دادند که بیرق مخالفت را بلند کنند. شیخ فضل الله و حاجی آخوند رستم آبادی که بتقدس مشهور بود و ملام محمد آملی مفسد دیوانه و سیدمهدی امام جماعت ازطرف کامران میرزا درسید نصر الدین و حاجی ملا علی اکبر نام و غیر اینها زمزمه مخالفت بلند کرده بودند. روزی در همین ایام میرزا ناصرالxon مشیر الدوله، صدراعظم را برای گفتگو در باره اوضاع حاضره رفته ملاقات کنم، اندرون بود پیغام دادم که: «بقصد ملاقات شما برای کارهای ملی آمده‌ام.». جواب داده بود که: «دل درد سختی دارم که قادر بحر کت نیستم اگر میل دارید بفرمائید اندرون.». بسیار پریشان شده بر گشتم و بدینختانه عصر همان روز مشیر الدوله وفات کرد. بعضی احتمال دادند که محمد علی شاه محربانه امر باتلاف او نموده و در این باب هیجانی در مردم پیداشد چنانکه ملت پرستانرا سوگوار کرد. به حال بعداز او در موضوع تعین صدراعظم برای ایران، عموم مردم نگران بودند. حسین پاشاخان امیر بهادر جنگ که از جمله مستبدین سخت و از مقر بان مظفر الدین شاه بود بواسطه خشونتیکه با محمد علی شاه در ولیعهدی او کرده بود، از محمد علی شاه ترس داشت و راه بدربار نداشت، اظهار آزادیخواهی میکرد! عین الدوله در خراسان در همان نقطه که بود متوقف بود.

محمد علی شاه بواسطه اینکه امین السلطان در تعین او بولایت عهدی سعی کرده بود، امین السلطان را دوست می داشت بعلاوه روسها که با محمد علی شاه یگانه بودند و شاپشاپ یهودی روسی و لیاخوف پالکونیک قزاق و وزیر مختار روس طرف مشورت باطنی او بوده و امین السلطان را روس پرست میدانستند، شاهرا واداشتند که امین السلطان را از فرنگستان بطلبید. کم کم این خبر علنی شده ملتیان و مجلسیان زیاداز این خبر

## سلطنت محمد علی شاه

متوجه شدند، زیرا همه او را خائن بممکن است و میدانستند محمد علی شاه او را برای بهم زدن اساس مشروطه و آزادی میخواهد. گفتگوها زیاد شد، نطاقین بضد او نطقها کرده، روزنامه‌ها بدنوشتن و محمد علی شاه و او را مورد تعریض قرار دادند. با همه تعریضات و تهدیدات خبر رسید که او حرکت کرده و چون آزادیخواهان قفقازیه هم با این آزادی طلبی و مشروطیت ایران مساعدت داشتند بلکه جمعی فدائی و مجاهد پیدا شده بود که بر ضد مشروطیت هر کس پیدا شود صدمه بزنند معروف شد که در باد کوبه و جاهای دیگر قصد جان اورا دارند و او هم خوف داشته مجھولانه می‌آید. در همان اوقات مذاکره آمدن امین السلطان، روزی در راه، یکی از دوستان صمیمی که مدتها بود بارو پا سفر کرده بود بنا گاه با من مصادف شد بعد از اظهار شعف بمقابلات مرا بخانه برده در خاوت گفت: «محمد علی شاه امین السلطان را با ایران خواسته یقین است که نیت خوبی در این خواستن ندارد لکن امین السلطان با آزادی طلبان اروپا و کسانیکه از ایرانیان در خارجه هستند عهد مؤکد کرده که با ایران آمده به مجلس و مشروطیت خدمت کنند و با ملت همراهی نماید بشرط آنکه ملت هم توبه او را قبول کرده با او همراهی کنند و یک نفر از بزرگان و ارکان آزادی کاغذی نوشته، خیلی مناسب است شما جواب آنرا با خود برده و در خارج ایران او را ملاقات کرده مجددأ عهد بگیرید که بانیت پاک و عزم تلافی ماقات با ایران بیاید و او چون آدم عاقلی است میتواند خدمت کند. باید به مجلسیان هم فهمانید که او چنین عزمی دارد تا ایشان هم مساعدت کنند.». گفتم: «در صورت اطمینان باو بسیار سعادت است برای او و برای آزادی زیرا علاوه بر آنکه آدم با هوش و عاقلی است مدتها صدارت ایران را داشته و بهم جا و هر شخص و هر کار مطلع است، در این او اخر خارجه را هم سیاحت کرده اوضاع عالم را دیده بپر از او کسی نمیتواند خدمت کند.». از رفیق جدا شده با دستهای از آزادیخواهان حقیقی ملاقات کرده این مذاکره را نموده برای رفتن خودم مشاوره کردم گفتند: «چند کرور خرج او شده

## خاطرات حاج سیاح

و تجربه‌ها دیده اگر واقعاً عزم داشته و اطمینان دهد نمیتواند خدمت کند.». گفتم: «یقین است اگر من رفتم و دیدم عهد خواهد کرد لکن اگر آمد و عهد شکست چه باید کرد؟ چنانچه در وقت معزولی در قم عهدها کرد و با حکیم‌الملک و شیخ محسن خان مشیر‌الدوله آن رفتارهارا کرد.». گفتند: «باید اطمینان گرفت.». بازنزد یک‌نفر دیگر از عقلاء آزادی‌خواهان رفته مطلب را اظهار کردم گفت: «باید دید اورا برای چه خواسته‌اند؟ اگر برای طرف کردن با مجلس است آمدنش حسنی ندارد و نمیتواند کاری از پیش ببرد، معذالت مشکل است خود را با مجلس و ملت طرف کند. در هر حال او می‌آید پس رفتن و دیدن شما و عهد گرفتن قطعاً ضرر ندارد اگر نفع نداشته باشد و بهر حال امرور وضع غیر از سابق است عین‌الدوله را می‌بینید که با ضدیت ملت چگونه شده؟ البته او هم خود را با عموم خلق طرف نمی‌کند.». گفتم: «اگر رفتم و دیدم، صلاح او و ملت چیست و چه بگوییم؟». گفت: «صلاح او و مردم این است که در اول ورود کاری قبول نکند و اگر تکلیف وزارت وغیره کنند عذر خواسته بگویید مدتی غایب بودم باید بکارهای شخصی بر سر پس چند ماه تماشای اوضاع را کرده بفهمد که چه باید بکند آنوقت اگر صلاح شد قبول کار بکند.». گفتم: «منهم همین را صلاح میدانم و محض خدمت باز از دی رفته او را ملاقات کرده، صلاح کار را گفته عهد از او می‌گیرم.».

## سلطنت محمد علی شاه

کاظم یزدی بضد علماء دیگر برخاسته حامی استبداد واقع شد و باطنًا با شیخ فضل‌الله و مستبدین دیگر ایران، روابطی پیدا کرد. بازار انقلاب روز بروز گرمترا می‌شود.

من بیست و هفتم ماه صفر سنّة ۱۳۲۵ قمری (فرواردین ۱۲۸۶)

(شمسي) بطرف رشت و روسيه رسپار شد. از قزوين و رشت عبور کرده در انزلی بکشتی سوار گردیده عمله‌های ایران را که باکشتی بعملگی روسيه میرفند بچه حال دیدم یارای نوشتن ندارم تا وارد باد کوبه شدم. میرزا علی محمد خان قنسول باد کو به رادیده تحقیق و رودامین‌السلطان را کردم گفت: «مجھولانه می‌آید و نمیدانم در کدام نقطه است لکن میدانم نخواهند گذاشت سلامت بایران وارد شود. در ایستگاه‌ها از قرار اعلوم فدائیان در همه جامراقب هستند و قصد جان او را دارند.» مشهدی عباس نام دیلمقانی را دیدم از او پرسیدم که: «شئیده‌ام که امین‌السلطان بلباس زنانه وارد شده؟» گفت: «علموم نیست لکن من پسران آصف‌الدوله و عباس‌خان مهندس باشی را دیده گفتم زود بروید که اگر فدائیان بدانند شما پسران آصف‌الدوله هستید که شهرت داده‌اند او عده‌ای از اهل خراسان را بر کمانان فروخته البته شما را می‌کشند.». من بطرف ساحل دریا حر کت کردم، بنا گاه از طرف دفتر خانه روس غوغائی ظاهر شد گفتند: «امین‌السلطان را تیر زدند.» من نزدیک رفته تحقیق کردم گفتند: «زخمدار شده بدرشگه گذاشته بمریضخانه بردند.» من هم سوار درشگه شده بمریضخانه رفتم، دیدم عباس‌خان مهندس باشی را که شباخت با امین‌السلطان داشت باشتباه زده‌اند. یک گلوله به شانه‌اش و یکی به رانش خوردده بود، زخم راشسته و بسته بودند. من از یک زن پرستار پرسیدم گفت: «خطر ندارد لکن بیچاره از بابت رسیدن این خبر با هل خانه و فرزند و کسانش مضطرب بود که قو نسoul تلگراف کرده اطلاع داده بود. بعضی اشخاص از دیدم تأسف داشتند از اینکه تیر با امین‌السلطان نرسیده و پسران آصف‌الدوله را نکشته‌اند. تحقیق کردم امین‌السلطان

در این ایام بتوسط بعضی از آزادی‌خواهان در عتبات چون مردم نظر به علماء دین دارند حقایق مشروطیت را بر رؤسائے علماء گفته و مدلل داشته بودند که مشروطیت عین اساس اسلام است و از جانب میرزا زین علماء حاجی میرزا حسین‌طهرانی و آخوند ملا کاظم خراسانی و آقامیرزا عبدالله مازندرانی احکامات و تلگرافات بعموم شده و بمردم فهمانده بودند که مساعدت مشروطیت واجب است و مخالفت با آن معصیت و حرام است. دستخط‌های ایشان را در تهران طبع کرده میان عموم ایرانیان نشر کرده و چون غالباً در میان فقهاء رقابت و لجاجت هست و طلب ریاست بنقوس غالب است سید

## خاطرات حاج سیاح

هنوز بیاد کوبه نیامده بود سوارشده به پتروسکی رفتم معلوم شده نوز آنچاهم وارد نشده پس کاغذی نوشته باروز نامه ارشاد که شرح ز خمدار شدن عباس خان را نوشته بود بکسی داده سپردم در رود امین السلطان باو بدهد و نوشتم که در قصد جان او هستند، بیاد کوبه نزود. خودم بواسطه اینکه تمیر خان شوره که حکیم یگانه طالبوف در آنجا است نزدیک بود بقصد زیارت اودو روزه بشوره وارد شدم. حاجی میرزا عبد الرحیم طالبوف را بعد از چند سال مفارقت ملاقات کردم بسیار مشعوف شد و در باره اوضاع ایران و نابود کردن مردمان خیرخواه و از امین الدوله و سایر اوضاع، زیاد مذاکره نمودیم. گفت: «در این حال که انقلاب سیاسی ایران شروع شده و حضر تعالی از تبریز بوکالت انتخاب شده اید و املاک و ثروت دارید آیا بهتر نبود با ایران رفته در مجلس شوری برای ایران کار کرده و چون اولاد ندارید دارایی را فروخته صرف ترقیات ایران میکردید؟» گفت: «بلی! منهم مصمم شدم و بدوسی نوشتم در طهران برای من منزل بگیرد و اعلان فروش علاقه جات هم کسردم لکن از طهران دوستان می نوشتند که کتاب تورای یکنفر ملادیده، فهمیده یا نفهمیده تورا تکفیر کرده! کسان دیگر هم نوشتند که اگر بیانی اسباب زحمت خواهد شد. باز من بیک نفر که اورا خیرخواه مملکت میدانستم کاغذ نوشته راه علاجی طلب کردم جواب نرسید و از این بابت مأیوس شدم. بی جهت هم نمیتوان خودرا بهلاکت انداخت و باطل کرد. اینجا مدرسه خوبی هست با آبادی آن خدمت میکنم.» با ایشان وضع مدرسه را دیده خیلی پسندیدم بعد از دو سه روز عزم حر کت کردم قرآن کوچک خوش خط و تسبیح خوبی یادگار داد. باز حر کت کرده از آن کوه عالی و راه آباد قشنگ عود کرده به پتروسکی رسیدم، معلوم شد امین السلطان با آقای مستوفی - الممالک و پسر خودش حاجی میرزا احمد خان و امان‌الله‌میرزا و میرزا محسن خان و دونفر نو که سوار کشته مخصوص شده بطرف از لی حر کت کرده‌اند کاغذ نهنم باو رسیده. فردامن هم سوار در شگه شده بیاد کوبه وارد شده، احوال پرسی از مهندس -

باشی کرد، حالت بهتر بود. تسلی داده گفت: «چون بخاطر امین‌السلطان بشما صدمه رسیده او سلامت در رفته البته تلافی خواهد کرد.» مختصر اینکه من از باد کوبه حر کت کرده وارد از لی شدم معلوم شد که اهل از لی جلو گیری از امین‌السلطان کرده نگذاشتند در از لی پیاده شود در طرف غازیان پیاده شده و گفته‌اند: «اگر مجلس رخصت ندهد ما از اینجانمی گذاریم بگذری!». شاه و وزرا تلگراف کرده‌اند مردم قبول نکرده، شاه بمجلس اطلاع داده در مجلس گفتگو شده، تقی‌زاده و بعضی صلاح ندیده بالاخره باصرار شاه اکثریت مجلس رأی داده و تلگرافاً عهداً طمینان خواسته رخصت داده بودند پس حر کت کرده، برشت رفته بود. من هم عقب ایشان برشت رفتم با تلفون سراغ کردیم از رستم آباد خبر دادند که اینجا هستند باز من حر کت کردم هم چنین عقب ایشان از رستم آباد و رو در بار گذشته بم Jennings وارد شدم در حالیکه ایشان در شرف حر کت بودند مرادیده اظهار شعف کردند. فوراً با امین‌السلطان و آقای مستوفی الممالک هم کالسکه شده حر کت کردیم سپهبدار هم با ما بود تا اینکه آهسته دو مکتوبی را که با من بود باو دادم و از مهندس باشی صحبت کردم و گفت: «خط در باد کوبه تنها نیست، باد کوبه ساکن و آدم‌ها متوجه کند و همه جای پیدا می‌شوند نمیدانم آیا در همان عقیده سابق هستید و اگر من خیرخواهی کنم قبول خواهد کرد؟» گفت: «بلی یکدفعه بخیرخواهی شما گوش ندادم ضرر آنرا کشیدم من از این مردم که کار ایشان تملقاً است و شما ایشان را گردهای کنار سفره می‌نامید امید خیر گوئی ندارم. شما آنچه می‌دانید بگوئید.» گفت: «شما سیاحت‌ها کرد و دنیا دیده‌اید. اکنون وضع ایران غیر آن است که دیده بودید. مثل مردم این است که آنها را چون مرغان را در یک قفس کرده و سر پوشی گذاشته بودند یکدفعه سرپوش را برداشته مرغان هر یک بیک طرفی پریدند و فضا و وسعت عالم را دیدند و دیگر محال است آن مرغان با آن قفس سابق داخل شوند. حالا که قفس حبس ایرانی شکسته می‌باشد اگر بخواهند بدست شما این این مرغان را بقفس داخل کنند اقدام کنید دیگر

## خاطرات حاج سیاح

آدم زنده گچ گرفتن و یا شقه کرده آویختن پیشرفت نمیکند.» اجمالاً علی الاتصال در منازل و کالسکه باو از لزوم مساعدت باملت و تهدید از مخالفت گفتم. از منجیل باین طرف در هر منزل سپهدار تهیه ناهار و شام و مهمانی مفصل دیده بود. مستقبلین از قزوین و طهران با هزار نحو تملق گفتن میرسیدند و تملق‌ها می‌گفتند که عقل حیران بود. باز در خلوت گفتم: «میادا گر بهای دور سفره گولتان بزنند که پنجاه سال تملق و سجدۀ این مردم جلو یک گلوله میرزا را از ناصرالدین شاه نگرفت. بیدار باشید!». انصافاً من از تمام مذاکرات او چنان فهمیدم که جز قصد موافقت بامجلس و ملت را ندارد. در قزوین بیهاندای از آنها جدا شده و تنها بطهران آمدم و میدیدم که از طهران در هر منزل هزاران نفر باستقبال می‌آمدند. امید مجلسیان و تقاضای ایشان اراو مساعدت باملت بود و تقاضای مستبدین و شاه پرستان ضدیت باملت بود. مردم در عزم باطنی این شخص مردد بودند، بسیاری هم باورده می‌گفتند. اجمالاً بعداز ورود بطهران، دسته دسته از آزادیخواهان بلکه و کلای مجلس هم در خفیه با او ملاقات‌ها کرده و عهدها گرفتند. او بهمه اظهار می‌کرد که: «من تکلیفی جز این ندارم و در اروپا عهدها و قولها بجمعیت‌های بزرگ آزادیخواه داده و باین قصد باین خاک قدم نهاده‌ام.» من و بعضی خیرخواهان گفته بودیم که بزودی کار قبول نکند لکن بعد از چند ملاقات با محمدعلی‌شاه، وزارت داخله را باو دادند قبول کرد و این موجب سوغظن شد. او اخر ریبع الاول وارد شده بود.

در این ایام رفته رفته روز بروز اغتشاش و هرج و مرد در هر جا بیشتر شده اقبال‌السلطنه در ماکو و خوی غارتگری کرد، رحیم‌خان در آذربایجان، جهانشاه خان در خمسه و اجمالاً از هر طرف خبر غارت ایلات و خرابی دلهات و هجوم شهرها میرسید. انجمن‌ها در طهران و سایر بلاد زیاده از حد شده بود و دخالت بکارها می‌کردند، بیشتر از صد انجمن در طهران دایر گردید بانواعی

مخالف و محققاً در بسیاری از آنها از طرف محمدعلی‌شاه و مستبدین افساد و دسیسه برای تخریب بنای آزادی و هرج و مرد در کار بود. ناطقان مخصوصاً ملک‌المتكلمين و سید جمال‌الدین در هر مسجد و مجمع و صحن عمارت بهارستان نطق‌های مهیج می‌کردند و گاهی سوء خیال شاه و امین‌السلطان را علی می‌گفتند. روزنامه‌ها زیاد شده بناوهای مخالف ازیکی بد واژیکی خوب می‌نوشتند. روسها با دسایس به رجا راه یافته بخرابی مجلس و مملکت ایران بدست مفسدان اقدام می‌کردند. خبر رسید دسته‌ای از قشون روس از رودخانه ارس گذشته بیله‌سوار و دهات اطراف را غارت کرده آتش زده‌اند و کم کم معلوم شد که محمدعلی‌شاه بتحریک روسها محرك تمام هرج و مرد شهرها و قتل و غارت در ولایات و سبب خودسری ایلات است. در فارس هم انقلاب حکم فرما بود. در تبریز جمعی مجاهد با کمال جدیت در حفظ آزادی اقدامات کرده، انجمن‌ ولایتی تبریز دخالت در هر کار می‌کرد. کم کم امین‌السلطان در نزد عموم متهم بافساد گردید و در همان ایام ورود او حاجی احتشام‌السلطنه که از طهران انتخاب شده و در خارجه وزیر مختار ایران در برلن بود وارد گردیده چون صنیع‌الدوله از ریاست مجلس استعفا کرده بود او را بریاست مجلس انتخاب کردن. بدینخانه بسیاری خود را داخل آزادی طلبان کرده، در عقب تفع شخصی دویده و آزادیخواهان را متهم کردند. هر روز با فشار بسیار یکی از رؤسای ولایات و متمولین مشهور را بطهران احضار کرده، اول خون تمام شهداء را بگردنش گذاشته مقصرش می‌کردند و در خلوت پولها خود آفایان معروف و پسران و کسان ایشان گرفته او را باب کوثر کشیده، پاک نموده، کمر میدادند. شهرت داشت که آقا سید عبدالله، سلطنت ایران را بکف گرفته، عزل و نصب وزراء و حکماء و بدی و خوبی هر کس موافق میل او جریان داشت، و بی‌رضای او کاری نمی‌گذشت از سرحد عثمانی هم خبر تجاوز میرسید، حمل می‌کردند که تحریک محمدعلی‌شاه و مساعدت سلطان عبدالحمید خان (سلطان عثمانی) برای برهم زدن آزادی ایران است. در تمام

## خاطرات حاج سیاح

اطراف ایران آشوب حکمفرما بود لکن علناً قدی بر ضد آزادی بلند شده بود تا این بیرق را اول چند نفر از ملاهای مستبد متقد نکردند. در تمام ممالک عالم، منشاء ظلم و تعدی و اسارت و جهالت مردم واستبداد، بزرگان روحانیان و دیوانیان بوده و هستند و خواهند بود زیرا اینان سایر مردم را بند و اسیر و مطیع فرمان خود میخواهند و این موقوف است بر اینکه ذهن مردم را از جهل و خرافات پر کرده، از حقایق و علوم دور کنند تا مردم جاهل زیر باز بندگی ایشان رفته، بار زحمت ایشان را بدوش کشیده، عمری زحمت کشیده، نتیجه را بمشت ایشان ریخته، دست و پای ایشان را بوسیده، ایشان را سور خود و مطاع خواند. عقلاء و مطلعین از تواریخ عالم که همیشه دانسته بودند در هر مملکت هر گاه حرف حقیقت و ترقی و آزادی بندگان خدا بینان آمده روحانیان آن مملکت با تمام قوا ضدیت کرده و خونها ریخته اند همه تعجب داشتند چگونه در ایران بعضی روحانیان پیشقدم هستند لکن همه میدانستند که آتش زیر خاکستر ساکت است والبته شعلهور خواهد شد. بعضی روحانیان بطور حقیقت و بواسطه پاکی فطرت خواهان آزادی بودند چنانچه این بعضی قلیل در هر مملکت وجود داشته و بعضی هم از بابت اینکه در روحانیت اقتدار و نفوذی پیدا نکرده بعداوت و حسد روحانیان، طرف آزادی را انتخاب کرده بودند چنانچه بعضی در طهران باین نام نفوذ پیدا کرده پولها گرفتند و آزادی را خراب کردن، بعضی دیگر ساکت بودند، اول این امر را مهم نمیدانستند و گمان میکردند از حرشهای بی اساسی است که بعد از چند روز رفع میشود و نمیدانستند که مخالفت با نفوذ ایشان است. لذا بضدیت با تقاضای عموم جرئت نمیکردند. بعضی از ملاها هر گز ندیده و تصور نکرده بودند که به هر کار بد که ایشان بدیگران ایراد و مؤاخذه میکنند و بهانه اذیت و غارت مردم میگردانند کسی بایشان هم ایراد کند مثلاً گر هزار گونه رشوهد میگرفتند احدي جرئت اظهار یا چون و چرانداشت، بسا کسان ایشان ظلم و تعدی میکردند، آدم میکشند و خودشان هم با اسم مال فقراء و ایتام و

## سلطنت محمدعلی شاه

اوپا، مبلغها جمع و احتکار میکردند و خودرا از تمام احکام اسلام و ترتیبات حکام مستثنی کرده بودند، ولی کم کم دیدند این نقوذ متزلزل میشود. شهرت داشت حاجی میرزا حسن تبریزی بواسطه پندو عمومیش که سالها عوام تبریز اسیر ایشان بوده واقعاً خدائی میکردند، از همان مسال فقراء مبلغها املاک و ثروت دارد و کار او احتکار است. در این سال گرانی و کمی غله، مردم محتاج واوهم غله در انبار داشته مردم و انجمن ایالتی از هر کس که غله داشته است دعا میکنند هر کس بفرآخور تمکن غله بفروشد تا نان فراوان شود و در ضمن از او هم خواهش میکنند که: «آقا! احتکار حرام است شما هم که این قدر غله در انبار دارید قدری بدهید.» آقا از این جسارت مردم مشتعل شده میگوید: «مردم چگونه جرأت دارند بنم بگویند توهم غله بفروش؟ من خود میدانم چه وقت بفروشم!» او در باطن با محمدعلی شاه و شیخ فضل الله و بعضی امراء و ملاهای مستبد مکاتبه داشته و وسیله مخالفت میجسته است. مردم اصرار میکنند که حکم خدا و دین و دولت این است که در وقت حاجت اگر کسی غله را حبس کرده نفروشد احیار باید کردو گویا چند نفر از طرف انجمن ایالتی مأمور میشوند که یکی از انبارهای آفارا باز کرده خواهش کنند کسانش غله را بفروشند و اگر نکنند چند نفر امین گماشته بفروشنند. او هم مطلع شده چندین نفر تفنگدار و چماق زن درده گذاشت که اگر از طرف انجمن آمده خواستند انبار را دیده و بدانند که غله احتکار شده آنها را بزنید. بالجمله چند نفر گماشته انجمن که بدء رفتہ بودند کسان آخوند بایشان شلیک کرده بعضی مقتول و بعضی مجروح میافتد. از این اقدام نثار میان او و ملت تبریز پیدا شد. او علناً میگوید: «مشروطه حرام و خلاف شرع است زیرا اگر شرعی بود مشروطه خواهان جرئت نمیکردد بنم که رئیس ملاهای تبریز جسارت کرده بگویند احتکار نکن!» پس جمعی از ملاها و اشرار راهم تحریک کرده دایره مخالفت تشکیل داده، خودش هم از تبریز حر کت کرده بهتران آمد، بقصد اینکه با مخالفان همراهی کرده اساس آزادیرا بهم زند.

## خاطرات حاج سیاح

در وقت عبور از زنجان، ملا قربانعلی را که رئیس ملاهای زنجان بود دیده با او هم دست بضدیت شده بود و بشهرهای دیگر آذربایجان از اردبیل و ارومی و خوی و غیره به ملاها نوشته تحریک بر فساد کرده بودند. حاجی میرزا حسن بطهران آمد در حالیکه قبل از انقلاب اگر می آمد واقعاً عموم خلق استقبال کرده، قربانعلی مینمودند و دست و پا می بوسیدند لکن چون مخالفت او معلوم شد با کمالی احترامی با او رفتار کردند و کسانیکه دیدن از او کردند منقول شدند.

در همین اوقات حاجی ملا محمد خمامی رشتی که باحالت فقر و فلاکت از نجف بر گشته و در اندک زمان از مال مردم صاحب صدها هزار تومان ثروت شده و نفوذ پیدا کرده بود اوهم بمساعدت میرزا حسن و شیخ فضل الله از رشت طهران حرکت کرد و در قزوین توهین دیده، بلکه تیری هم برایش خالی کردند و نگرفت. چند نفر از مستبدین روحانیان قزوین هم بضد مشروطه اقدام کردند منجمله سید جمال نام وغیره . در همین ایام سعدالسلطنه در زنجان حاکم بود، بواسطه اینکه ملا قربانعلی بدون اذن متولی و ناظر که شاهزاده یمینالسلطنه بود موقوفه مسجد شاه زنجان را تصرف کرده بود، سعدالسلطنه میخواسته رسیدگی کند ملا قربانعلی بقدر سیصد نفر نوکر از ملا و سید وغیره ایشان چماق زن و مسلح داشت برای استبرادر زاده اش که روزی با آنها مر کرده بود بدارالحکومه ریخته، چند نفر را مقتول نموده و باقی کسان سعدالسلطنه گریخته، خودش چون کاررا سخت دیده خود را از اطاق باغ انداخته، در میان درختها پنهان ساخته بوده که کسان ملا قربانعلی او را پیدا کرده، دور آن پیر مرد بیکس وغیره را گرفته و هرچه التماس کرده بود مرا نکشید و هرچه دارم بپرید خندیده گفته بودند: «هر چه داری مال مال است!» پس چند زخم کاری زده انداخته و تمام دارائی او را برده بودند. با آن حال زخم که خون از او می ریخته بعضی رجم کرده بودند که زخمش را بسته در یک خانه نگاهش داشتند، کسان ملا قربانعلی دور آن خانه را گرفته، حکم کرده بودند: «فورد آبیرون ش کنید یا خانه را

خراب میکنیم». بیچاره را با آن حال بدرشگه گذاشته، بیرون برده چند روز در سلطانیه معالجه کرده آخر بطریان آوردند در حالیکه هوش و زبان نداشت و در طهران فوت کرد. روز بروز خبر آشوب و غارت و افساد بعضی ملاها از هر جا میرسید و نزد عموم واضح شده بود که محمدعلی شاه با شراره همه جا مساعدت کرده و امینالسلطان هم ابدآ اقدامی برای اسکات نکرد و بسیاری از مردم بدگمان شدند که او هم بامحمدعلی شاه همداستان است لکن بعضی کسان می گفتند که محمدعلی شاه باو بی اعتماد شده ذیرا او را موافق خیال خود نمیدیده، از این بابت اقدامات او بی اثر است. بسیاری از محروم‌ان گفتند که امینالسلطان مبغوض محمدعلی شاه شده و در باطن با او همراه نیست و مبغوض مردم هم شده که گمان می‌کنند او در افساد مملکت شریک است. در این اوان شیخ فضل الله بواسطه حسدیکه بسید عبدالله و سید محمد داشت مر کن فساد و مخالفتی درست کرده بود. و کلاهه باهوش خصوصاً چند نفر آزادیخواه حقیقی مثل صنیع الدله و تقی زاده و حاجی میرزا ابراهیم تبریزی و شیخ ابراهیم زنجانی و امین الضرب و کسان دیگر اصرار کرده مشغول نوشتن متمم قانون اساسی بودند. از تبریز و سایر جاهای علی الاتصال تلگراف و عریضه به مجلس می‌شد که قانون اساسی را تکمیل کنند. بعضی ملاها که از جمله ایشان شیخ فضل الله بود اعتراض به نوشتن قانون اساسی می‌کردند و می‌گفتند باید موافق شرع باشد و بعضی کم کم بزبان می‌آوردنند که وقتی قرآن هست قانون اساسی غلط است! شیخ فضل الله کج تابی می‌کرد و با موضعهای که با محمدعلی شاه و میرزا حسن تبریزی و سایر مستبدین داشت وسیله مخالفت می‌جست تا اینکه پیشنهاد کرد که یک ماده بر قانون اساسی بیفزایند که همیشه چند نفر از فقهاء، عضو مجلس بوده، از وضع قانون مخالف شرع جلوگیری کنند. این ماده را هر نوع که او خواست نوشتشند معدالت از مخالفت و تحریکات دست نکشید تا اینکه نظر خودش را روزی پیش از اینکه آن ماده به تصویب مجلس برسد با عبارتهای که خودش ساخته بود طبع و نشر نمود و این اخلال سبب اعتراض سایر

## خاطرات حاج سیاح

ملاها و مجلسیان شده، بهانه بدبست او افتاده با جمعی از کلاشان و مفتخران طلبه و سید نما و روضه خوانها و گداهای پست و رذل مهاجرت از طهران کرده رفته در حضرت عبدالعظیم (ع) خیمه مخالفت زده شروع کردند بر قدم و طعن مشروطیت و مشروطه خواهان. روزنامه نوشتند و نشر کردند، هر کس بزیارت حضرت عبدالعظیم (ع) میرفت بعضی مفتخران گردن کلفت میگفتند مشروطه کفر است و بعضی را که مشروطه خواه میدانستند اذیت میکردند و کوتک میزدند. از قرار معروف بقدرسی- هزار تومان از محمد علی شاه گرفته و این دستگاه را دایر کرده بودند. میرزا حسن تبریزی و ملامحمد آملی و آخوند رستم آبادی و سید مهدی سید نصرالدینی و جمعی دیگر با او همراهی کردند لکن نتوانستند کاری از پیش ببرند زیرا عموم خلق مطلب را دانسته بودند لکن این خبر مخالفت او بهمه جا رسید و مکتوبها بمالهای مستبد شهرها نوشته و بمساعدت محمد علی شاه و ملاهای مستبد، اشاره همه جارا بر قتل و غارت و هرج و مرج تحریک کرد. فریاد استغاثه مظلومان و غارت- زدگان دهات از ولایات بلند گردید و اغلب حکام در هر جا بنای سوء سلوک را گذاشتند و مردم همه اینها را مستند بامین السلطان کردند.

من بواسطه اینکه فرزند همایون از اروپا مريض بر گشته بود بمعالجه او مشغول بودم نتوانستم بنزد امين السلطان رفته تحقیق کنم و عهد را بیادش آورم لکن روزنامهها و ناطقان علناً بد گوئی از او کرده این فسادها را بتدیر او مستند کردند تا اینکه روزی ظهیر السلطان پسر ظهیر الدوله بجعفر آباد منزل من آمده گفت: «تکلیف این است که باهم امين السلطان را دیده هم گرفتاری ملت و هم خطریرا که از این شهرت باومتوجه است خاطر نشان کنیم بلکه باستغاف دلالتش کنیم». قبول کرده شب هفدهم رجب سنه ۱۳۲۵ قمری (شهریور ۱۲۸۶ شمسی) که چهارمین ماه مراجعت او با ایران بود بدیدنش رفته دو ساعت با او صحبت کرده گفتیم: «میدانید که ایران در چه حال و مردم نسبت بجنابعالی چه ظن بدی پیدا کرده اند؟ عهد کرده بودید

## کشته شدن امین السلطان

علاج و اصلاح کنید؛ اگر نمیتوانید استغفا بکنید». گفت: «من چون در خارجه و داخله قول داده ام که هر قدر امکان دارم در خلاصی ایران از قید اسارت خدمت کنم کمال سعی را دارم لکن میدانید شاه جوان و مغور است، مردم و ناطقان در روزنامهها و انجمنها هم از هیچ بد گوئی باو و من فرو گذار نمیکنند، نمامان هزاران هم افزوده خبر میدهنند. من فرضًا یک روز رحمت کشیده برراحت آوردم فردا می بینم با آسمان رفته. خوب است شما مرا از مردم حفظ کنید من هم بملت خدمت کنم». ظهیر السلطان گفت: «چون شما را متهم بموافقت با شاه کرده اند استغفا کنید والاشما را می کشنند». گفت: «کیست مرا بکشد؟» ظهیر السلطان دست بسینه گذاشته گفت: «یکی من!» او خنده دید گفت: «من تو را راضی میکنم!» ظهیر السلطان گفت: «من یا برفع اغتشاش یا استغفا راضیم والا ...». گفت: «من باز جهدر کار میکنم اگر دیدم نمیتوانم، استغفا کرده از ایران خارج میشوم.».

## کشته شدن امین السلطان

بعد از خاتمه امین السلطان در میان مردم متهم بموافقت با شاه بلکه تحریک محمد علی شاه بمخالفت با مردم شده بود و در نزد محرم شاه متهم بود اینکه میخواهد شاه را خلع کند بلکه ایران را جمهوری کرده؛ خود رئیس جمهور شود! بهر حال می شنید محمد علی شاه با وعد اعادت پیدا کرده است تا اینکه روز شنبه پیست و یکم رجب ۱۳۲۵ قمری (شهریور ۱۲۸۶ شمسی) به مجلس رفته زیاد اظهار مهر بانی با ملت و همراهی در کار نموده، اطمینان هم بو کلاه داده بود و هزاران تماشچی علناً نطق و وعده و اطمینان دادن اور اشیدند تا غروب شده مجلس بهم خورده او قدری هم با وزراء و آقا سیدعبدالله در مجلس بوده اند. تقریباً کمی از شب گذشته با آقا سیدعبدالله از صحن مجلس بیرون آمده تا میخواهد سورا کالسکه شود بنا گاه گرد و غباری بچشم او و همراهانش پاشیده شده، چندین صدای شلیک رولور پشت سر هم شنیده شده، دو سه

## خاطرات حاج سیاح

گلوله بسینه و شکم او خودده، صدای پای تک و دو وبگیرید و غوغای برخاسته، چند قدم دورتر از جائیکه امین‌السلطان افتاده و جان داده بود، نعش جوان دیگری را هم افتاده یافتد که از دهن خود با گلوله مغز خود را پریشان نموده بعد شایع شد عباس آقا نام تبریزی است که خودش با همراها نش گرد بچشم‌ها پاشیده و او با گلوله امین‌السلطان را کشته و بعد خود کشی نموده است (این قضیه دنبال نشد و حقیقت امر معلوم نیست والله اعلم).

خبر قتل اتابک و اینکه آزادی طلبان ایران تا دادن جان حاضر ند، بتمام ایران و کلیه ممالک انتشار یافته اثر غریبی کرد. حامیان استبداد زیاد خوف کردن، شیخ فضل‌الله بعد از چند روز چادر خود را از حضرت عبدالعظیم (ع) برچید! میگفتند محمد علی‌شاه از کشتن امین‌السلطان خوشحال شده و التفاتی بکسانش نکرده. این قتل امین‌السلطان و شایعه خود کشی عباس آقا یک حقیقت و جدیت دیگری را بمشروطیت داد ورعی در دلایل مستبدین افتاد. در همه‌جا ملتیان شاد شدند و گمان کردند که قتل و غارت و آشوب اشاره بقتل اورفع میشود و حال آنکه ماده همه فسادها خود محمد علی‌شاه بوده آشوب و غارت و شرارت بیشتر طفیان کرد، انجمان‌ها و نطاقيین در روز نامه‌ها علناً بشاه بدگوئی کردند و اصرار داشتند که با مجلس و ملت همراهی کند. بعد از گذشتن قریب یکماه از این وقایع عموم اعیان مملکت و صاحبان مناصب و وزراء و سپاهیان چندین روز در مجلس و مسجد سپهسالار حاضر شده بقرآن قسم پاد کردند که بمشروطیت و قانون همراهی کنند و در یک روز در یک مجلس هفتاد نفر بیشتر از اعیان قسم خوردند و شاه کسان خود را فرستاد که عهد کردن مساعدت کنند و بتقداشهای مجلسیان یک روزهم خود محمد علی‌شاه با تمام شهزادگان و بزرگان با نهایت جلال و حسن استقبال ملت بمجلس آمد و جشن عظیمی دایر گردید و او در حضور تمام و کلا و بزرگان، قرآن بدست گرفته قسم پاد کرد که با آزادی و عدل و قانون اساسی مخالفت تکند

## کشمکش محمد علی‌شاه با مشروطه خواهان

چنانچه شیخ فضل‌الله هم با چند نفر ملای مستبد این قسم را یاد کردند. امیر بهادر جنگ کش از مقر بان مظفر الدین شاه ولی تا آن اوقات رانده محمد علی‌شاه بود، محمد علی‌شاه او را محض مخالفتش بمشروطه بدربار برده عهد معیت بستند. با همه این اقدامات ظاهری محمد علی‌شاه مشاور و محروم اسرارش پالکوئیک قراقر لی خوف روسی بود و شاپشاں یهودی و امیر بهادر و شیخ فضل‌الله که از حضرت عبدالعظیم خیمه برچیده بشهر آمد بود و رحیم خان چلیانلو که رئیس دزدان و اشاره آذر بایجان بود و ملت باصرار احضار او را خواستند شاه احضارش کرده مدتی حبس بود. قوام‌شیرازی و جهان‌شاہ خان خمسه‌ای و متولی باشی قم و امثال اینها را باصرار احضار کردن لکن بدینختانه با دادن پول‌ها پاک شده خلاص گردیدند. میرزا حسن تبریزی بمجلس حاضر شده، اظهار ندامت کرده، باز بتبریز رفت. حاجی ملا محمد خمامی رشتی دید که کاری از پیش نبرد، در مجلس اظهار ندامت کرده برشت بر گشت. چند نفر از وکلاه هم باطنًا با استبداد راه داشتند. همینکه میرزا حسن و رحیم خان بتبریز رفته و بعضی مخالفت‌هادر طهران علنی شد، در تبریز هم سید‌هاشم نام شریر که اظهار مشروطه خواهی کرده بود با میرزا حسن و رحیم خان و امثال امام جمعه تبریز و سایر مفتخران گردن کلفت، بیرق ضدیت بلند کرده انجمن اسلامی ساخته، در سایر بلاد هم دو دستگی و دو طرفی کم کم آشکار گردید.

## کشمکش محمد علی‌شاه با مشروطه خواهان

در طهران سعدالدوله مصدر فنه و شرارت گردیده، معلوم شد که محمد علی‌شاه را بر ضدیت بمجلس تحریک میکند، مجلسیان جداً تبعید او را خواستند و او بسفارت هولاند پناه‌نده شده ماده فساد را شعله میزد. محمد علی‌شاه که ردیل پسند و بی حقیقت بود هرجا اشخاص پست را بخود مقرب گردانید تا

## خاطرات حاج سیاح

اینکه بعد از رمضان در ماه شوال و ذیقده منافرت میان دربار و مجلس شدت یافت. بتدبیر سعدالدله و امیر بهادر و شیخ فضل الله و امثال ایشان، محمدعلی شاه از مهر و قاطرچی و لوطی های طهران و دزدان و رنود، جمعی را در دربار و اطراف ارک و میدان، مسلح و حاضر کرده چند نفر از ملاها را هم مهیا ساختند که بنا گاه بهانه ای بدست آورده بریزند مجلس را خراب و غارت کرده و کلاعه و ناطقان را بکشند و اشرار بدبستیاری ملاها بگویند که حمایت از شرع میکنیم! مجلسیان هم از این ترتیبات آگاه شده تمام کسانیکه آزادیخواه بودند و اعضاء انجمن ها اسلحه بسته، مجلس و اطراف بهارستان خصوصاً مدرسه سپهسالار را پر از اسلحه و جوانان مسلح نمودند. از قراریکه شهرت یافته بود ظل السلطان و بعضی اعیان هم اسلحه و پول بمردم دادند و اغنا و تجارت بفقراء روزانه معاش دادند. از طرفین تهیه دیده شد، در باریان مقرر کرده بودند که جمعی قاطرچی و کسان ناشناس وقت ظهر بنا گاه بمسجد سپهسالار حمله کرده، ناطقان را مخصوصاً ملک المتكلمين و سید جمال الدین را از منبر پائین کشیده بکشند و دستجاتیکه در ارک و اطراف مهیا شده اند با توب و تقنگ ریخته، بهارستان را خراب کرده و کلاعه و آزادیخواهان را کشته و این اساس را بر افکنند. مشروطه خواهان هم خبردار بودند، عمارت بهارستان و مسجد و عمارت دور میدان بهارستان و انجمن مظفری و انجمن آذر - بایجان پر بودند از اشخاص مسلح، دربار و اطراف میدان شاه بلکه حجرات میدان هم از اشرار و او باش و فراش و قاطرچی و سایر کسانیکه شاه مهیا کرده بود پر بودند. شاه بورامین و شمیران و اطراف طهران کسان فرستاده با پول و تطمیع بغارت، جمعی کثیر را دعوت و مهیا کرده بود. مشروطه خواهان هم از اطراف بعضی را دعوت کرده بودند، از اعیان زادگان و تجار و کسبه هم جمعی جوانان در بهارستان اسلحه برداشته بودند. ظهیر السلطنه داماد شیخ محسن خان مشیر الدوله و خواهرزاده ظل السلطان، سردسته اعیان زادگان بودند. روز مقرر که بنا بود

## کشمکش محمدعلی شاه با مشروطه خواهان

قاطرچیان اول حمله و شروع بجنگ کتنیو ناطقان را بکشند، جمعی خیرخواه آن روز نگذاشتند بعد از ظهر ناطقان بمین بر وند و جمعیت نمازی و مستمعین مسجد را متفرق کردند. در آن حین ظل السلطان و علاء الدوله در مجلس بودند و مجلسیان میخواستند به توسط ایشان با شاه مذاکره کرده، خطرات این اقدامات را فهمانده، تبعید چند نفر را که در دربار افساد میکردند از او بخواهند. بنا گاه قاطرچیان هجوم بمسجد کرده دیدند ناطقان در منبر نیستند و مردم متفرق شده لکن حجرات مدرسه پر از مسلحین است. از آنجامایوس شده هجوم بهارستان کردند و در درب مجلس چند تیر خالی کرده و بو کلاعه و مشروطه خواهان ناسزا گفته، دو سه نفر از عابرین را مجروح کردند، کسانیکه در صحن مجلس بودند در مجلس را بسته از ورود ایشان جلو گیری کردند. آن جمعیت شش لوهلای در دست بطرف میدان توپخانه رفتند و در ظرف یک ساعت کسانیکه در ارک و اطراف میدان مهیا بودند، مسلح بمیدان ریخته اردوئی تشکیل داده چند چادر برپا کردند. شیخ فضل الله و رستم آبادی و جمعی دیگر از علماء که مؤسس این اساس خلاف و خونریزی بودند فوراً بمیدان توپخانه حاضر شدند حتی حاجی میرزا ابوطالب زنجانی راهم جمعی اشاره کشان آورده مخالفت و نزاع علی شده، چند دسته از او باش و سید و ملانماهای کلاش جمع شده، صدای اتصالی قاطرچی ها و فراشها مخلوط شده، فریاد «ماچای و پلو خواهیم مشروطه نمیخواهیم!» بلند گردید. دسته ای فریاد میکردند «ماشرع نبی خواهیم، مشروطه نمیخواهیم!». در اندک زمان دیگهای پلو در اطراف میدان و در مطبخ های ارک برای این جماعت بارشد و سماورها گذاشته گردید و برای تقویت دسته اشاره، بطیهای شراب مثل آب جاری شد. محض اینکه ماده را غلیظ تر کنند در حضور همین شریعتمداران دو نفر جوان بی گناهرا در حال عبور گرفته باشند اینها مشروطه خواهند، با خبرها پاره کرده یکی که میرزا عنایت الله نام زنجانی و تقریباً بیست ساله بود بعد از کشتن او چشمی را در آورده قطعه های

## خاطرات حاج سیاح

بین هر دو در میدان بددخت ها آویختند و چون غرض از این آشوب، قتل و کلاه و مشروطه خواهان و غارت و خرابی مجلس بود و مخصوصاً محمدعلی شاه، ملک المتكلمين و سید جمال و تقی زاده و حاجی میرزا ابراهیم تبریزی و میرزا جهانگیر خان مدیر روزنامه صور اسرافیل و چند شفر دیگر راجدآ خواسته بود که بکشد لکن همانطور که جمعیتی بطریق داری از شاه جمع شدند عموم مردم هم بازار را بسته هر کس اسلحه داشت برداشت، بحمایت مجلس و کلاه در بهارستان و اطراف آن جمع شده، سنگر بندی کرد، صحن و بامها و اطراف پراز جمعیت گردید. شیخ محمود و رامینی باشش صد سوار برای حمایت محمدعلی شاه هله کنان بمیدان وارد شدند. مختصراً، چهار پنج شبانه روز و کلاه از مجلس بیرون نرفته، حامیان مجلس با اسلحه کشیک کشیدند و بازارها بسته بود و تجار و اغیانه بکسبه و فقراء حمایت مالی میکردند و استجاتی از اطراف طهران و شمیران بعضی بحمایت محمدعلی شاه و شیخ فضل الله و ملاهای استبداد خواه آمدند و استجات دیگری بمددو کلاه و مجلسیان و ملاهای مشروطه خواه آمدند. عجباً در این امر استبداد و مشروطه که هر بوط با مراد اداره مملکت و ترتیب زندگانی مردم است دو دسته بزرگ از روحانیان بضد یکدیگر ایستاده اند، دسته ای آن را واجب و منکر آن را راکفر و واجب القتل دانسته، مخالفت مشروطه را مخالفت امام زمان دانستند و دسته دیگر سلطنت خود مختاری محمدعلی شاه و فعال مایشائی امراء و علماء را حکم خدا خوانده و شریعت نامیده، مخالف آن را واجب القتل شمردند. بدختانه باین اکتفا نکرده با غرایخ خود مردم را بهم انداخته، معروف و غیر معروف را بقتل یکدیگر تحریک کردند. پنج شش روز این کشاکش طول کشید، رئیس مجلس احتمام السلطنه بود و زیاد استقامت ورزید. جمعیت و قدرت مجلس رسید که استقامت کنید ما چریید خصوصاً که از تمام بlad ایران تلگرافات بمجلس رسید که استقامت کنید ما در حفظ مجلس و آزادی تا آخر حاضریم و تلگرافات تهدید و توبیخ بمحمدعلی شاه و شیخ فضل الله و همراهان ایشان رسید حتی اینکه جمعی از قزوین و جمعیتی از

تبریز و بعضی جاها بحمایت مجلس حر کت کردند. مردم که از قسم های مؤکدو مکرر شاه و شیخ فضل الله آگاه بودند از این اقدامات در حیرت بودند. بالجمله محمدعلی شاه و همراهان او دیدند که نمیتوانند در مقابل حامیان مجلس مقاومت کنند از عزم حمله منصرف شدند، مجلسیان هم جز آرامی و در صورت حمله طرف بغیر از دفاع در نظر نداشتند. رفتار آرام و ایستادگی نجیبانه این قوم، اروپائیان را حیران ساخت و آنها یکه بحرف آزادی در میان ملت جاهم ایران اهمیت نداده و آنرا جدی نمی شمردند کم کم جدیت مردم را دیده تصدیق کردند که این قوم میتواند حقوق خود را پس بگیرد لکن از بد بختی ایران همسایه قوی خشن مستبد و حشی شمالی از آن روزی که این جدیت را دید، محمدعلی شاه را در باطن ترغیب باصلاح کرده اشاره کردن که ظاهر آباید اصلاح کنی چون معلوم است که هنوز مردم خسته و بیزار نشده اند باید آتش فتنه و قتل و غارت را در بلاد پیشتر شعلهور کرد تا مردم پریشان و مستأصل و خسته شده، خرابه ارا از مشروطه دسته مطبع گردند. این بود که چون احتمام السلطنه و مخبر السلطنه و جمعی دیگر در میان افتاده، محمدعلی شاه را دیده، با تهدید و التماس اورا دلالت باصلاح کردن و او هم دید که کار پیشرفت ندارد گفت: «بمن دخل ندارد علماء با و کلاه طرف شده اند و میگویند که باید بشریعت عمل شود!» گفتند: «پس این اشخاص مسلح از فراش و قاطرچی و او باش از کجا آمدند و اسلحه را از کجا آوردند؟». گفت: «ایشان هم متشروع و تابع حکم این علماء اعلام هستند و میگویند باید شرع را حفظ کنیم. من چگونه آنها را از حفظ دین منع نمایم؟» پرسیدند: «پس این مخارج چای و چلو و شراب و کباب این جمع از کجا است؟». جوابی نداشت جزا اینکه: «نمیدانم، خود میدانند!». بهر حال آخر گفتند: «اگر شما راضی نیستید امر کنید چادرها را از میدان برقیستند و این ملاها و سایرین بخانه خود رفته، مردم هم آسوده شده، بازارها را باز کنند و اطراف مجلس هم از مسلحین خالی شود؟». مجددآ قسم نامه غلیظی پشت قرآن نوشته مهر کرد که هیچ وقت با مجلس و ملت

## خاطرات حاج سیاح

ضدیت نکند و از حمایت مشروطیت منصرف نگردد و کسی فرستاد که شیخ فضل الله و دیگران چادرها را از میدان بر چینند لکن بازشیخ فضل الله با همراهان دست نکشیده با جمعیت خود بارگرفت. بازم مردم بشاه گفتند: «این جمع در ازارک، مصدر فتنه میشوند». شاه گفت: «ازارک بیرون روند». شیخ فضل الله بادسته‌ای از ازارک بیرون شده، در مدرسهٔ خان مروی جمعیت کرد. مردم تعاقب کردند و از آنجا هم جمعیت را بیرون کردند تا بخانهٔ خودشان رفته‌اند. در تمام مملکت شیخ فضل الله و شاه و حامیان ایشان مطعون گردیدند. پس از آن از طرف مجلس قاتلان را خواستند. محمد علی شاه ایشانرا که رئیس ایشان صنیع حضرت و مقنن نظام و جمعی از او باش بودند بمجلس فرستاد. مجلس رسیدگی بکار ایشانرا بعد لیه ارجاع کرد، بعد از چند روز از طرف عدله حکم بتبعید ایشان بکلاس صادر شد. مردم در آخر اج ایشان بعضی حرکات نا ملایم از فحش و انداختن آب دهان وغیر اینها کردند. پس از آن باز جرائد و ناطقان از بدگوئی بمستبدین و مخالفین دست نکشیدند. محمد علی شاههم بر کینه خود افزود و مردم که گمان میکردند امین‌السلطان سبب انقلاب مملکت و محرك قتل و غارت بود همه دیدند که کار بعد از کشته شدن او بدتر شد، همه جا اشاره سر بر آوردند و در هر شهر ملاهای مستبد گردند کشیدند. اختلافات شدت کرد، در هر سمت آذربایجان زد و خورد و کشتار میان مشروطه - خواهان و استبدادیان شدت یافت. فارس و اصفهان و خراسان و کرمان و سایر بلاد ایران درهم شد، انجمن‌های و لایتی که در هر جا بود از حدود خود تجاوز کردند، حکام بتحریک شاه آشوبرا دامن زدند، خون انسان که در ایران خیلی اهمیت داشت مثل کشتن مرغ گردید، از هر سری صدائی ظاهر گردید.

محمد علی شاه دسته‌ای برای خود ترتیب داد از قبیل پالکونیک لیاخوف روسی و شاپشال یهودی و امیر بهادر و اقبال الدوله و مجdal الدوله و امثال اینها که بدستیاری وزیر مختار و قونسول روس دستور سلب آزادی را مقرر کردند.

## کشمکش محمد علی شاه با مشروطه خواهان

ملیان که دولت انگلیس را حامی خود میدانستند، در واقع هم آن دولت بر قابت روسها که دولتیان را مسخر کرده بودند اینان هم ملیان را بطرف خود کشیده بودند. در این سال از بد بختی ایران و آزادی ایران بلکه از بد بختی امنیت و صلح عالم، شهرت داشت که دولت انگلیس پس از اینکه دولت روس را که رقب طماع خود نسبت به هندوستان میدید و همیشه از اومی ترسید و در هر وقت برای او یک گرفتاری فراهم میکرد بالاخره دید دولت روس مصمم است که بوسائلي نفوذ خود را تا هندوستان برساند، دولت ژاپون را که تازه شروع به ترقی کرده بود تحریک کرد که اعلان جنگ بروس داده مشت سختی بدولت روس زدو آن دولت را ضعیف کرد. دولت انگلیس که کلید پولتیک عالم است دید که دولت تازه جوان آلمان شروع بترقی کرده و قوه بحریه خود را تکمیل میکند و در مملکت عثمانی در آسیای صغیر نفوذ پیدا کرده حالا برای هندوستان رقیبی متمند تر و قوی تر از روس پیدا شده، از خوف آلمان و وضع روس، تکلیف اتحاد و عقد معاهده‌ای بدولت روس کرده درخصوص ایران بیچاره و مرکز آسیا بلکه کلیه ممالک اسلامیه عهد اتفاق باهم بستند که ظاهر آن حفظ استقلال ایران و باطن آن تقسیم این ملک مظلوم بی سامان بود. پس دولت روس بطور علنی و بی باک قدم بخراب کردن دولت و ملت ایران گذاشته دولت انگلیس هم مساعدت باسکوت خود کرد و این انقلاب را وسیله بلعیدن ایران و کشیدن مردم بطرف خودشان گردانیدند پس طرح بهم زدن اساس مشروطیت برای محمد علی شاه بdest است روسها جاری میشد. مسلک آن دولت فقط خشونت و زور و تعدی است و پشت پازدن بهر عهد و سوگند و راحت عموم. محمد علی شاه بدستور همراهان بهانه و وسیله می‌جست و مردم را خسته میکرد. بعضی از وکلاء مجلس که سست عنصر و خائن بودند کم کم طرف شاه و استبداد را ملتزم گردیدند و شاه دستی بقراق پیدا کرد زیرا قراق در تحت حکم صاحب منصب روسی است و تابع احکام ایشان بود. به حال اطرافیان شاه و شیخ فضل الله و ملاهای مستند طهران و سایر بلاد ایران از

## خاطرات حاج سیاح

ضدیت دست نکشیدند و مردم بیچاره ورعایا از شدت تعدیات وقتل وغاروت خسته و از زندگی بیزار شده کم اشاره بذهن ساده عوام چنین وانمود کردن که مشروطیت مخالف امنیت است و سبب سلب برکت ورحمت است و از اسلام بدورو بکفر نزدیک است، از فرنگستان آمده و هر کس مشروطه خواه است فرنگی مآب و کافر سیرت است وهکذا ...! از طرفی هم بعضی از ملاهای مشروطه خواه در پول گیری خرابکاری باندازه‌ای افراط کردن که مردم متأذی شده رحمت باستبداد فرستاد!

## شدت ضدیت محمدعلی شاه با مشروطه خواهان

بارای استبدادی او کرده بضد حاجی میرزا حسین و آخوند ملا کاظم و حاجی شیخ عبدالله اقدام کرد و اند کی گذشت از قرار یکه بسیاری از اشخاص خبر اطلاع دادند، گماشتگان او حاجی میرزا حسین را در مسجد کوفه مسموم کردند. بالجمله از ماه ربیع الاول مخالفت میان او و ملت شدت کرد و مردم بهر وسیله متسل شدند که او را موافق با مجلس سازند ممکن نگردید. نقل شد که صریحاً گفته بود: «من راضیم خدمتگزار روشهای باشم و راضی نمیشوم مشهدی باقر بقال برای من مقرری سلطنتی معین کند!». (مشهدی باقر بقال از وکلاء بود و اینرا من باب تو هین گفته بود). معدّلک از تمام ولایات تلگراف میرسید که ما در حفظ مجلس با تمام قوا ایستاده ایم و اگر شاه بعد از آن همه سو گند عهد خود را بشکند او را خلع خواهیم کرد. شیخ فضل الله دقیقه‌ای از فساد کوتاهی نداشت. حاجی میرزا حسن در تبریز بارحیم خان و اشاره اطراف جمعیتی بضد مشروطه خواهان مهیا کرده بود. مردم حیران بودند که آخر کار بکجا خواهد انجامید.

درماه جمادی الاول سنه ۱۳۲۶ قمری (خرداد ۱۲۸۷ شمسی)

محمدعلی شاه با اسم حرکت به قصر بیرون شهر، اشیاء قیمتی و جواهر سلطنتی و پولهای زیادی که ذخیره داشت کم کم بیاغ شاه حمل و نقل میکرد، عموم و پدر زنش کامران میرزا همه قسم اسباب ضدیت با ملت را مهیا میکرد، امیر بهادر جنگ مقر برین مردم شده و سعدالدوله بالکلیه طرف استبداد را ملتزم گردیده، محمدعلی شاه او را وزیر خارجه گردانید. کم کم اسلحه و توب و تفنگ از قزاقخانه و مخزن بیاغ شاه می‌بردند و علام عنا دنما یان بود. فوج سیلان خوری که در ایران بشرارت معروف است و قزاقها که در حقیقت خود را قشون روسیه میدانند کم بیرون رفته در باغ شاه اردو زدند. بنا گاه محمدعلی شاه با دربار یان سوار شده بیاغ شاه رفت. باز مردم با ضطراب افتادند، باز اکثر انجمن‌ها خصوصاً انجمن مظفری آذر بایجان و انجمن برادران دروازه قزوین و جوانان آزادی طلب

## خاطرات حاج سیاح

زیر اسلحه رفته جمعی مراقب مجلس بودند. مجلسیان که نفرت عموم خلق را از شاهدا نسته و به موجب تجربه واقعه میدان توپخانه، اورا ضعیف میدانستند، بخواهش آزادیخواهان بشاه تکلیف کردند که چند نفر را از دربار دور کند که دیگر میان او و ملت افساد ننمایند. از جمله ایشان امیر بهادر و شاپشاو و مفاخر الملك تبریزی و مختارالدوله و امثال ایشان بودند، حتی اینکه جمعی از اعیان هم مجلسی کرده مذاکره کرده بودند که: «این کشاکش بالاخره ایران را ویران کرده خارجه را بر مامسلط میکند و رعیت و بزرگان تمام پامال میشوند. خوب است شاه قبول کند که چند نفر مفسد را از خود دور کند و اشخاص پست دزد دنی را جلیس نگرفته از عقلاء اجتناب ننماید.» از جمله این جماعت، جلال الدوله و علاء الدوله و سردار منصور و قائم مقام و جمعی دیگر بوده اند. این خبر را بشاه رسانیدند او که طبیعتش بر رذل پروری بود، هرجا ارادل و او باش را بخود راه میداد و هرگز بنصیحت عقلاء و قاعی نمی نهاد، مشتعل شده بود. آن جمع ملتفت شده بودند که محمد علی شاه سوء قصد نسبت با ایشان دارد، رفته بودند بخانه عضدالملک که در میان قاجاریه واقعاً بزرگ و ریش سفید و محترم است. محمد علی شاه نزد او فرستاده بود که ایشان را بیاورد مورد مرحمت سازد. جلال الدوله و علاء الدوله و سردار منصور و قائم مقام و معتمد خاقان با عضدالملک بدربار میروند. معتمد خاقان و قائم مقام در جلوی در می فهمند که در خطر خواهند افتاد به بهانه مبالغ رفتن خود را کنار می کشند و عضدالملک با آن سه نفر دیگر بحضور میروند. محمد علی شاه اظهار التفاتی کرده می پرسد: «ظهیرالسلطان کجا است؟» میگویند: «نمیدانیم.» شاه ایشان را مرخص میکند تا بنزدیک در میرسند. حاجب الدوله از عقب رسیده میگوید: «بر گردید شاه شمارا می خواهد.» عضدالملک هم با ایشان بر میگردد. میگویند: «تورا نخواسته اند» عضدالملک میگوید: «ایشان را من آوردم و از ایشان جدا نمیشوم.» پس بحکم شاه ایشان را نگهداشتند. این خبر در شهر منتشر شده در مردم اضطرابی تولید کرد. فردا

این سه نفر را بسوار کوه روانه کردند. و کلاه مجلس جمع شده بشاه نوشتند که: «جهت توفیق و حبس این سه نفر چیست؟» جواب آمد که: «اینان مفسدند و هفت نفر دیگر هم مفسدند که در مجلس متخصص هستند. باید آنان را هم بدھید.». هفت نفر مذکور، دو نفر از وکلاه یکی تقی زاده یکی حاجی میرزا ابراهیم آقا و چند نفر از خارج که ملک المتكلمين و سید جمال الدین و سید محمد رضا مدیر جریده مساوات و میرزا جهانگیر خان مدیر صور اسرافیل و قاضی قزوین بودند. چون من از قدیم مشهور بازآدی طلبی بودم بعضی دوستان بمن اطلاع دادند که: «خودت و پسرت همایون احتیاط کنید.» من رفتم بخانه آقا سید محمد طباطبائی، ظهیرالسلطان هم آن جام مخفی شده بود زیرا او راهم جداً طلب میکردند.

## قضیه توب بستان مجلس

باز کشاکش میان مجلس و شاه شروع شد، این دفعه محمد علی شاه، استعداد خود را تکمیل کرده، قزاق کلا بر ریاست لیاخوف و فوج سیلاخوری با سرکردگان و جمعی از اشاره مسلح در باعث شاه بودند و توپها را هم برده بودند. اهل طهران هم بازار را بسته، مردم منتظر یک آشوب و زد و خورد سختی بودند. از مجلس بولایات تلگرافاً اطلاع از مقاصد شاهداده شد. با اینکه بتازگی مشیرالسلطنه بر ریاست وزراء معرفی شده و کابینه تشکیل داده و آقای مستوفیالمالک وزیر جنگی بود، معلوم شد که امیر بهادر بر سر باز حکمران شده و بولایات تلگرافات کرده و بر حیم خان و اشاره دیگری از آذربایجان تلگرافات نموده که وارد تبریز شده، انجمن ولایتی مشروطه خواهان را محاصره کنند و همچنین استعداد بطهران خواسته و اشاره وایلات هر طرف را تحریک باشوب و زد و خورد کرده است. از شهرها از عموم مردم تلگراف میرسید که در حمایت از مجلس ایستاده اند بلکه تلگرافاتی بخلع شاه از هر سمت رسید و جوانان

## خاطرات حاج سیاح

آزادیخواه و انجمان‌ها باز اسلحه برداشته، دور مجلس را گرفته بودند لکن این‌دفعه استعداد ملتیان کم بود و در این مدت جمعی از استبدادیان میان مردم داخل شده، مردم با هم نفاق داشته و رعی آنها را گرفته بود. بعضی عقلاء میدانستند که این آشوب را دیلمات‌های روس دایر میکنند تا جلوتر قی و بیداری ایران را گرفته، بهانه نامنی قشون وارد کرد، دخالت در کار ایران نمایند لهذا تسلیم و سکوت را ارجح میدانستند تا اینکه محمدعلی شاه ملتفت نکته شود اما او را ابداً نظر عقلاء و وضع مملکت و حقوق انسانیت و حفظ رعیت و خطرهای خارجه نبود تنها غرضش استبداد و راندن شهوات و انتقام از مردم بود لهذا جداً رجعت اشاره‌ای را که بکلات تبعید شده بودند می‌خواست و تلگراف کرده بود که ایشان را طهران بر گردانند. این کشاکش چند روز طول کشید، مجلس از شاه بر گرداندن سه نفر جلال‌الدوله و علاء‌الدوله و سردار منصور را میخواست و تبعید هفت نفر از دربار یان شاه که آنها را مخالف آزادی میدانستند. جمعی مسلح در حراست مجلس بودند و از آن جمله فرزند من همایون بود.

بیست و دویم جمادی الاولی سنه ۱۳۲۶ قمری (تیر ۱۲۸۷) طرف صبح بازمجلس منعقد شده خواستند خاتمه باین کشاکش و تعطیل عمومی شمسی) طرف صبح بازمجلس منعقد شده خواستند خاتمه باین کشاکش و تعطیل عمومی بدھند. من بدوستانم می‌گفتم: «از مجلس دیگر کاری ساخته نمی‌شود و شاه با پشت‌قوی مقصود خود را انجام میدهد لکن دیری نمی‌پاید.» باری از مجلس لا یحهای به محمدعلی شاه نوشته صبر و تحملات ملت و خدمات اهل مملکت و مخالفت‌های شاه و سوگند و عهد او را یاد آوری کرده و بالاخره تا بیست و چهار ساعت جواب خواستند و این در معنی اولتیماتوم بود که اگر شاه از عقیده خود بر نگردد دخلش کنند. بعضی از معتمین مجلس و غیر ایشان باطنان با محمدعلی شاه ساخته بودند و میرزا ابوالقاسم امام جمعه و بعضی دیگر بتهمه فتنه مشغول بودند.

روز ۲۳ جمادی الاولی سنه ۱۳۲۶ قمری (تیر ۱۲۸۷ شمسی) که

شب را مردم همه منتظر و مضطرب بروز آورد و جمعی در مجلس خواهید بودند بعد از طلوع آفتاب، هیاهو ورفت و آمد و هم‌همه در هر طرف جاری بود. از یرون خبر آوردند که لیاخوف روسی صاحب منصب قزاق با قزاقها و جمعی توپچی در تحت حکم اسماعیل خان آجودان باشی و برادرش ابراهیم خان و جمعیت سر باز و قاطرچی و فراش و اشاره شهری جمعیتی زیاد تهیه دیده با توپها مجلس را احاطه کرده، میدان بهارستان پر از قشون است و سرمهبرها را گرفته‌اند و نمی‌گذارند احده بگذرد و هر کس مسلح باشد گرفتار می‌شود و کسی از کسی خبردار نیست. از و کلاه بعضی توانسته‌اند بمجلس برسوند و اکثر نتوانسته‌اند و در پشت بام‌های بهارستان و مسجد سپهسالار و انجمان مظفری که نزدیک مجلس بود و انجمان آذربایجان که آنهم نزدیک بود، جمعی از ملتیان مسلح بودند و لکن قلیلی بودند. اندکی گذشت صدای توپ بلند شد، مجلس را بتوب بستند و از ملتیان چند نفر با تیر از پشت بام‌ها از قزاق و توپچی چند نفر را زدند و قزاقها هم چند نفر از ملتیان را زدند. علی‌الاتصال توپ بهارستان می‌انداختند و در عرض چند ساعت در روازه بهارستان و دیوار را خراب کرده قزاق و سرباز مجلس ریختند. جمعی از ملتیان کشته شده بعضی از طرف پشت مسجد و بهارستان گردیدند. یکی از بزرگترین و کارکن ترین شهدا آزادی، حاجی میرزا ابراهیم آقاتبریزی بود. این جوان با هوش در عقل و آزادیخواهی و شجاعت و کارکردن و استقامت مانند نداشت، ثانی سید حسن تقی زاده بود. بعضی از مشاهیر آزادیخواهان در سفارت انگلیس پناهند شدند و بعضی مخفی گردیدند، جمعی دیگر گرفتار و اسیر شدند و از آن جمله آقا سید عبدالله و آقا سید محمد طباطبائی با پسرش سید محمد صادق طباطبائی و ملک‌المتكلمين و میرزا جهانگیر خان و چند نفر از وکلاه و بقدر چهل نفر از جوانان آزادیخواه دستگیر شدند. آن دو سید عالم را با سر و پای بر هنر اهانت کنان و کشان کشان با سرزخمن و پای خونین تا باغشاه کشیدند و عمارت بهارستان را که

## خاطرات حاج سیاح

مجلس بود ویران کردند. این شاه نادان با آن عمارت، چنان اظهار عداوت کرد که اصرار داشت تمام آن را محو کنند. پالکونیک روسی گنبد مسجد و خود مسجد و مدرسهٔ سپهسالار را گلوله باران کرد. تمام اشیاء و دفاتر و فرش و اسباب حتی در و دروازه و سنگهای مرمر مجلس را بغارت برند و بعضی مشروطه خواهان (!) هم داخل غارتگران بودند. درب مسجد را هم باز کرده، از مدرسه طلا برآ خارج کرده بسیاری از اسباب را غارت نموده، آنجا را منزل قزاق نموده و اسبان را در مسجد بستند. جمعی کثیر از جوانان آزادی طلب مقتول شدند.

پس از خرابی مجلس، استبدادیان با انجمان مظفری و انجمان آذربایجان چندین ساعت جنگیده از طرفین جمعی مقتول شدند بالاخره این دو انجمان را هم ویران کرده مشروطه خواهان یافراری یا دستگیر شدند. بخانه ظل-السلطان هم باعتبار اینکه آنجا از مجاهدین هستند گلوله ریزی و خراب کردند. پسرم همایون بواسطه بیماری که داشت شبها را بخانه می‌آمد آن روز بواسطه هجوم اشار ببهارستان و محاصره تمام خیابانهای اطراف بوسیله ایشان، نتوانست خودرا بمجلس برساند و منزل مراجعت کرد. آن روز تا عصر صدای توپ قطع نشده خرابی می‌کردند و غارت مینمودند و آدم می‌گرفتند. مردم را وحشت گرفته بازارها را بسته و بسیاری از آزادیخواهان بخانه‌ها گریخته و مخفی گردیدند. شهر را قزاق و سرباز و سواراحاطه کرده، حکومت نظامی نمودند. واقعاً برای آزادیخواهان محشری بود، اغلب در گوشها و صحراءها مخفی گردیده، بسیاری شبانه گرفتار گردیدند. دست اشار اخصوصاً قزاق و سرباز و قاطرجی و مهتر و فراش بر جان و آبرو و مال مردم دراز گردیده هر کس را مشروطه خواه دانسته یا کینه‌ای باوداشتند تهمت باسیگری میزدند یا مفسد نامیده اذیت و شماتت می‌کردند. از فردا شروع بجلادی کردند. ملک المتكلمين بیچاره و میرزا جهانگیر خان را بدبرخت آویخته، بعد از زدن گلوله شکم دریدند. جمعی کثیر را در خفا کشتن، جماعتی را زنجیر کرده همه نحوالیت

و شماتت نمودند. آقاسید عبدالله را بعد از توهین زیاد قرار گرفتند. ما نشانه برده بطرف عتبات بفرستند و آقاسید محمد را با پرسش بعد از چندی حبس بمشهد بعید نمودند. ظاهرآ مشیرالسلطنه صدراعظم شد، آقای مستوفی‌الممالک استغفار کرد، امیر بهادر را وزیر جنگ کردند. واقعاً امیر بهادر داد استبداد را داد و لیاخوف فرمانروای ایران و قزاقان و سربازان سیلاحوری نافذ فرمان بر جان و آبرو و مال مردم شدند. هر کس را تهمت مشروطه خواهی زدند یا جانش تلف شد یا مالش رفت، شبها از مردم پول‌ها گرفتند، جوانانی مخفیانه دستگیر و خفه شده بخاک پنهان شدند. در معنی و حقیقت شیخ فضل‌الله صدراعظم بود و دائماً او و امیر بهادر با محمدعلی‌شاه بوده ترتیب قتل و غارت و اذیت مردم را میدادند. پناهگاه مردم، توسط شیخ فضل‌الله و آملی و امثال ایشان بود که هر بیچاره‌ای که دچار میشد می‌باشد پول‌ها تقدیم نموده، کسانش و خودش اظهار عبودیت و تسلی جسته، شیخ را شفیع گردانند تا دست از گریبان او ببردارند. مدیر روزنامه روح القدس را از گرسنگی و تشنجی بیحال کرده و چشم او را کنده و اعضاش را قطعه قطعه کردن. قاضی قزوینی که در سر زخم منکری داشت، دستهایش را بزنجری بسته، باسایر محبوسین اذیت‌ها کرده، عمداً در مقابل آفتاب آنقدر نگاه داشتند تا کرم برش افتاد و کثافات ریخته چشمش را گرفت. از قزاقان که مأمور آزار جنسیان بودند یک نفر گفت که: «باینها مخصوصاً بقاضی آب نمیدادند و زنجیر ایشان را گرفته بکناری برای رفع قضای حاجت می‌برند. قاضی کنار نهر آنقدر تشنه بود که خود را انداخت در نهر تا آب بخورد قزاقها با لگد به پشت سرش زدند، پیشانیش بزمین خورده زنجیر او را گرفته کنار کشیدند تا باین نحو اذیتها با کمال خواری مرد. بحسبیان جزو قرص نان و خیار زرد چیزی نمیدادند. رنگها از آفتاب سیاه شده، موها دراز گردیده، شکل و قیافه‌ها تغیر نموده، با آن وضع عکس انداخته باستبدادیان هدیه می‌کردند.» واقعاً ظلم چنگیزیان از محمدعلی شاه و امیر بهادر و لیاخوف و قزاقان و سربازان

## خاطرات حاج سیاح

سیلاخوری در طهران ظاهر شد.

### وقایع تبریز و قیام ستارخان

از فردا روزی که در طهران مجلس هدف توپ واقع گردید تلگرافات بحکام و اشارار ولایات کردند که انجمان‌ها را برچیده، استبدادیان بر آزادی طلبان همه نحو اذیت و ایذاء و قتل و غارت و حبس و شماتت را جاری سازند. تلگراف بتبریز کردند رحیم خان با اشارار خسود و حمایت میرزا حسن مجتهد و سایر استبدادیان تبریز، حمله، با نجمان ایالتی کرده جمعی را کشته و انجمان مشروطه خواهان را متفرق کرده، دسته‌ای را اسیر کردند. میرزا حسن مجتهد امر میکرده‌هاین میگفت در پیش چشم او اذیت‌ها کرده سراورا می‌بریدند. دو سه روز در آنجا هم قتل و غارت جریان داشت و رحیم خان که در شرارت و پر حمی مشهور بود بعد از سه روز امر میکند بخانه‌ها ریخته و بحمام‌های زنانه رفته زنها را بکشند و افتضاح نمایند. مشروطه خواهان متفرق گشته بودند. اهل تبریز که از قدیم معروف به غیرت و شجاعت هستند و مخصوصاً در راه آزادی بیشتر از تمام ایران اهتمام داشته و کار کرده بودند چون محمدعلی شاه را در زمان لاپنه‌هدی دیده، کارهای پست و تعذیبات و هرزگی و شهوترانی و همراهی او را با دزدان و اشارار دیده و او را درست می‌شناختند، هیچ نحوماً و اطمینانی باو نداشته و نهایت جهد را داشتند که اختیارات او بواسطه مشروطیت محدود مانده فعال مایشاء نشود و محمدعلی شاه بواسطه مقاومت‌های ایشان با تبریزیان عداوت بی‌نهایت داشت. شیخ‌فضل‌الله هم بواسطه غفلت و همراهی با حاجی میرزا حسن تبریزی، قلع و قمع تبریزیان را برای رواج استبداد لازم میدانست این بود که اینان از طهران و حاجی میرزا حسن و سید هاشم و امثال ایشان از تبریز بشدت اصرار داشتند که از هیچ ظلم در حق

### وقایع تبریز و قیام ستارخان

عموم اهل تبریز فروگزار نشد. در این بین ستارخان که یکی از کسبه و قاطر فروش و در شجاعت بی‌مانند بود روز سیم که حمله اشارار را بر نسوان می‌بیند بمشروطه خواهان اطلاع داده، بیرق آزادیرا بلند میکند و جمعی از غیوران بدور او جمع شده در یک محله قیام می‌نمایند و خبر دار میشوند که باقر خان نام که او هم یک نفر بنای با غیرت شجاعی بوده، در طرفی بیرقی بلند کرده و جمعی دردور او هستند. بمحض شنیدن خبر توپ بستن مجلس، جناب مخبر السلطنه که حاکم تبریز بود اسلحه دولتی را با آزادی خواهان تبریزداده و گفته بود که باید تبریز نگذارد نور آزادی خاموش شود و خودش میدانست که محمدعلی شاه باو رحم نمیکند لذا فوراً از آنجا خارج شده بطرف اروپا رفته است. بهر حال این دو دسته بیکدیگر اطلاع داده با جمعیت مختصری که حیدر خان عمده اوغلی شجاع بی‌نظیری داشته حمله بسوارهای شجاع الدوله و جمعیت زیاد رحیم خان وایلات اشارار که شهر هجوم کرده بودند نموده، بایشان شکست داده جمعی را کشته و ایشان را تا باع شمال از شهر خارج نموده و خودشان مشغول سنگربندی و تکمیل استعداد میشوند. ستارخان و باقر خان، ملتیان تبریز را تشجیع کرده این قوم غیر تمدن اقدام بزرگ حیرت آنگیزی می‌کردند. تمام تجار و اغنبیاء کفالت ضعفا و فقر را تعهد کرده جوانان آزادی طلب همه مسلح گردیدند و سنگرهای محکم تهیه کردند. آن نصف دیگر شهرهم که اتباع حاجی میرزا حسن و رحیم خان و سایر استبدادیان بودند جمعیت کرده، در مقابل اینان سنگربندی نمودند. کار مقاتله بزرگ گردید و خبر این اقدام و استقامت بعموم ایرانیان رسیده، در تمام دول و ملل زینت روزنامه‌ها گردید و اسم ستارخان مثل اسم یکی از فاتحین بزرگ دنیا مشهور گردید.<sup>(۱)</sup> بیشتر از شش

(۱) در همین زمان من در دانشکده حقوق دانشگاه مسکو مشغول تحصیل بود و چون اخبار دلاوریهای ستارخان بما مرسید، دانشجویان که اغلب آزادی خواه بودند از اخبار فتوحات ستارخان غرق شادی می‌شدند پس همانجا کمیتدای که در حدود دویست عضو داشتند

## خاطرات حاج سیاح

ماه با دشمنان داخله شهر تبریز و جمیعت‌ها که از اطراف آذربایجان از شاهسون و ماکوئی و قراجهداغی و مراغه‌ای هجوم به شهر می‌کردند جنگیده و اغلب فاتح بودند. بدترین دشمنان ایشان دشمن شهری و اتباع میرزا حسن و محله دوچی بود و سید هاشم خبیث که مقاومت سخت می‌نمودند.

خوب است که اجمال و قایع تبریز را در اینجا تا آخر بنویسم و بعد رجوع بسایر و قایع بکنم. در طرف چند ماه استقامت و زدو خورد آزادیخواهان تبریز با تمام استبدادیان آذربایجان و تمام دولتیان، شهرهای دیگر ایران غرق در یک بهت و سکوت عمیق بود. ظالمان و مستبدان و حکام مستبد که از طرف محمد علی شاه بتصویب سعدالدوله و امیر بهادر و شیخ فضل الله بالاختیار تام و حکم اطاعت سرباز و توپچی و اشارار ایلات محل میرفتد هر یک در هرجا که بسودند از ظلم و تعدی و گرفتن و کشتن و تبعید و غارت اموال و تخریب فروگذار نکردند. در ارومیه و اردبیل و مراغه و خلخال و زنجان چهها واقع شد و رسیدالملک در اردبیل چهها کرد، شجاع نظام و صمد خان در مراغه چه بلاها بسر مردم آوردند، وصف ناشدنی است. رشت و گیلان در تحت فشار و ظلم آقا بالاخان قرار گرفته بود، اقبال الدوله در اصفهان صاحب فرمان بود، در زنجان پسر مجداد الدوله با اتباع ملاقر بانعلی و کسان نایب‌الصدر چه بلاها بسر مردم آوردند، آصف الدوله در شیراز چه کرد، در خراسان چه‌فضیحت‌ها کردند، در کاشان نایب حسین چه خرابی‌ها کرد و هکذا در تمام نقاط مردم بر جان و مال و عیال خود ایمن نبوده یکدیقه امید زندگی نداشتند، زیرا برای بد نام کردن یک خانواده تهمت مشروطه خواهی که بایی یا مفسد گفته می‌شد کافی بود، مخصوصاً در طهران قزاق و پالکونیک و فوج

## وقایع تبریز و قیام ستارخان

سیلاحوری مردم را زیارت کرده، اغلب خلق مرگ می‌خواستند و دست نمیداد لکن چنان تفرقه و حیرت باز از دیخواهان راه یافته و در تحت مراقبت و فشار بودند که امکان نداشت دو نفر در یکجا جمع شده در دل بگویند. تمام گوشها بطرف تبریز بود و باهمه جلوگیری و اخبار دروغ که علی الاتصال از دستگاه محمدعلی شاه و شیخ فضل الله و امیر بهادر و سعدالدوله نشر می‌کرد باز مردم از هر راه شده و از روزنامه‌های خارجه و غیرها از استقامت و فتوحات ستارخانیان خبر دار بوده و میدانستند تبریزیان چگونه جان‌فشنی می‌کنند.

در تبریز چه بسیار اطفال و زنان دچار گلوکوه اشراز شده و یا زیر پاهلاک گردیده و چه دخانه‌ها که در جوار مرکز استبداد بغار رفت و طعمه آتش گردید و باهمه اینها بالآخره ستارخان بر استبدادیان تبریز غالب آمده بعضی را کشته باقی را متفرق کرد. بسیاری از استبدادیان بخارج شهر و بدھات گریختند و جمعی از خونخواران با سید هاشم بظهران آمده در حضور شاه مقرب و با دسته اشراص نیع- حضرت متحدد و مستعد آدم کشی شدند. صنیع حضرت و تبعیدش گان کلات با احترام تمام برگشته و دسته‌ای از امثال اکبر بلند و داش مشهدیها برای اجراء اوامر شیخ فضل الله و کشتن و غارت و خرابی شبانه و رفتن از بامهای مردم با نزد بانها حاضر و مشغول بودند. ستارخان بالشگرها مهاجم اقبال السلطنه ماکوئی در محلات تبریز جنگ سختی کرده بعد از کشتن قریب دویست نفر، ایشان را بیرون راندند و با قشون شاهسون و قراجهداغ و مراغه و اشارار و ایلات آذربایجان که بحکم محمد علی شاه و سعدالدوله و امیر بهادر از هر طرف هجوم بتبریز می‌کردند جنگیده آنها را شکست دادند و اشارار نتوانستند بسنگرهای ایشان راه بیابند. مشروطه خواهان تبریز جمعی از آزادیخواهان را برای حفاظت قنسو لخانه‌های خارجی که در تبریز بودند گماشتند، روابط پولیکی و دیپلوماسی را بخوبی حفظ کردند خصوصاً پس از اینکه آقای تقی‌زاده که بعد از خرابی مجلس، بتوسط سفارت انگلیس خلاص

→ تشکیل دادیم و نام آنرا «کمیته ستارخان» گذاشتیم تلگرافی هم با مضای همه اعضاء بستارخان نموده، پیروزی او را بر استبداد آرزو کردیم. معلوم نیست که دولت روسیه تزاری اجازه داد این تلگراف مخابره شود یا نه؟ (حمید سیاح)

## خاطرات حاج سیاح

شده و بارو پا رفته بود دوباره از راه قفقاز وارد تبریز شده، روح و ریاست معنوی انقلاب را دردست داشت. این استقامت و جان‌فشنی تبریزیان، جمعی از آزادیخواهان قفقازیه و سایر نقاط ایران را که حرارت و شجاعت داشتند بتریز جلب کرده‌حتی چندین نفر از طلاب عتبات و چند نفر از کرمانشاه با یار محمد خان و از نقاط دیگر ایران به تبریزیان ملحق شدند و از بعضی نقاط اعانه هم با ایشان میرسید و بعضی از آزادی طلبان اروپا هم با ایشان یار شده راهنمائی میکردند. با این کشتار و گرفتاری زن و بچه و تلف اموال و خرابی خانمانها که تبریزیان یعنی نصف یک شهر با آن مبتلا بودند و صدای توپ و ریختن گلوله برای تبریزیان عادت شده بود، بسیاری از مردم شهرهای دیگر چنان در فشار و آزار بودند که اغلب غبطه بجنگاوران تبریز می‌بردند که کاش با ایشان در جنگ جان سپرده از این اسارت در دست اشرار خلاص می‌شدند.

بهر حال کار تبریز اهمیت پیدا کرد و اشرار و ایلات آذربایجان بدفع ایشان قادر نگردیدند و ناچار محمدعلی‌شاه با همراهان بشکیل اردو در طهران و سایر نقاط اقدام کردند. شیخ فضل‌الله و حاجی میرزا حسن و بعضی از ملاهای مستبد دیگر ایران، هجوم مسلمانان واشرار و سر باز را بر سر مسلمانان تبریز و عیال و اطفال بی تقصیر ایشان ترغیب و تحريض کردند و باستخاره حکم شد که از جاهای دیگر لشگر بسر ایشان فرستند. نصیرخان سردار جنگ بختیاری برادر امیر مفحتم برادر زاده مرحوم حسین قلی خان ایلخانی با هزار سوار بختیاری مأمور شدند سوار خلچ فوج فراهان و دماوند و سر باز و سوار از قزوین و ساوه و زرند و سایر جاهای فراهم کرده، اردوئی مهمن در اطراف تبریز که اکثر ایشان از خود آذربایجان بودند تشکیل دادند. ارشاد الدوله را که شخص غلیظ مستبد جری و آدم مخصوص امیر بهادر بود سردار ارشد نامیده، سر کرده جمعی از قزاق و سوار و سر باز و توپچی کرده به تبریز فرستادند. درحالیکه ماکوئی و بختیاری و دستجات اطراف

## وقایع تبریز و قیام ستارخان

مراغه و قراجه داغ و غیره مکرر شکست خوردن و نتوانستند شهر را بگیرند. محمدعلی‌شاه و همراهانش مصمم شدند که کار را سخت تر کنند. علماء عتبات که شاه را تکفیر و اطاعت او و شیخ فضل‌الله را تحریم کرده بودند و تمام ملتیان همه‌شهرها چشم امید بتریز دوخته دعا گویند. شیخ فضل‌الله و آخوند رستم آبادی و شیخ محمد و بعضی اشرار معمم جمع شده لایحه‌فصلی نوشته حکم بحرمت مشروطه کرده و حاجی میرزا حسین و آخوند ملاکاظم و حاج شیخ عبداله و امثال ایشان اتکفیر کردند و مردم را ترغیب نمودند بجنگ با تبریز. محمدعلی‌شاه خواست سر کرد گان اردوی تبریز را از صاحبان نفوذ و بیرحمان که برای ریاست و دخل از هیچ کار مضایقه ندارند معین کند پس عین‌الدوله را که در خراسان در علاقه خود بعنوان تبعید بسر می‌بردمآمور کردند که از همانجا از راه روسیه عازم آذربایجان شود و سپهبدار و لیخان را از اسیر آزاد که حاکم آنجا بود خواسته با سوار و سر باز ابوا بجمعی خودش سرکرده‌ای دیگر کردند. صمد خان دزد مشهور مراغه‌ای که در شقاوت و بیرحمی بدتر از حجاج مشهور بود او راهم با سوار و سر باز مراغه مأمور کرده لقب شجاع‌الدوله با ودادندو از هر طرف قشون باطراف تبریز فرستادند. مرکز اردو با سامع بود که قصبه‌ایست نزدیک تبریز و مأمور کردند این قشون را که راه آذوقه را با آن شهر معظم بسته مردم را از گرسنگی مستأصل و آنها را قتل عام کرده شهر را خراب نمایند. مردم آذربایجان نه تنها یک‌سال بلکه چند سال بود که دچار زد خورد و غارت بودند، دهات اطراف خراب شده، زراعت نشده و اهل تبریز در این مدت مددید از قوّه‌ثروت افتاده و آذوقه را بازحمت فوق العاده تحصیل می‌کردند در شهر محصور شدند معدالک گاهی جمعی از آن مردان با غیرت از یک طرفی به بلوکات اطراف رفته، موانع را شکسته مقداری آذوقه تحصیل میکردند. عموم خلق حتی زنان قناعت کرده و جنگاوران را نمی‌گذاشتند از قوت بیفتند. قشون فراوان دولتی پس از اینکه بسر راهها جمعیت گذاشته راه آذوقه را سد کردند، مکرر با اردوی زیاد و توپها و سواره و پیاده، هجوم شهر کردند ولی

## خاطرات حاج سیاح

با استحکام سنگر شهر یان خلی وارد نیاورده شکست خورده فرامیکردند. در زنجان جمعی از سر بازان که مسلمانی داشتند و میدانستند که اهل تبریز تقصیری ندارند و انصاف داشتند، میدانستند زن و بچه را از گرسنگی و بضرب گلو له باید تلف کرد مردد بودند که چگونه بین کارهای زشت اقدام کنند پس بقوای شیخ فضل الحقناعت نکرده از ملا قربانعلی استفسار میکردند او میگفت: «مگر بشما پول نداده اند که به تبریز بروید؟» میگفتند: «داده اند» میگفت: «خوب! اجیر هستید تکلیف رفتن است!» میگفتند: «فرض افتیم آیا تبریزیان را بزنیم و بکشیم؟» میگفت: «مگر نو کر شاه نیستید؟ امر کرده باید اطاعت کنید!» معذالک فوج فراهان متفرق شده نرفتند همچنین فوج دماوند بعضی بر گشته و بعضی مانده، تیر نینداخته بودند.

بهر حال بعد از تکمیل اردو و بستن راهها میان سپهدار و عین الدوله اختلاف شد بعضی گفتند که سپهدار اصرار داشته که بزویی بهیئت اجتماع حمله کرده شهر را ویران و اهالی بیچاره را قتل عام کنند، عین الدوله می خواسته با بستن راه آذوقه اهالی رامضطر و مجبور بتسليم کرده، بدون کشتار تابع گردانند و بعضی گفتند سپهدار حال زار تبریزیان بی تقصیر را دیده گفته بود ما بچد لیل باید این مسلمانان را محاصره کرده بکشیم؛ در هر حال سپهدار بر گشته بظران هم نیامده، بوطن اصلی خودش که تنکابن است رفت. عین الدوله با لشگر، تبریز را محاصره کرده گاهی حمله می کردن و غلبه نمی توانستند کرد پس محاصره را سخت تر میکردند.

در طهران هر روز از طرف امیر بهادر خبر منتشر میشد که «ستارخان کشته شد!» و گاهی میگفتند: «تبریز گرفته شد!» و گاهی میگفتند: «ستارخان و باقرخان و حیدرخان را گرفته فردا وارد میکنند!» این قدر این خبرها گفته شد و دروغ ظاهر گشت که دیگر مثل شده بود که خبر دروغ را خبر باگشاء و امیر بهادری میگفتند! کم کار آذوقه در تبریز سخت شد، هر چه داشتند خوردند، حیوانات

وغله تمام شده کار بخوردن علف و پوست درخت کشید معذالک مردان جنگی مقاومت کردند. در اینین واقعه رشت و واقعه اصفهان و جنبش خراسان و اقدامات بختیاریان واقع شد و در طهران مسئله تھصن در سفارت عثمانی پیش آمد و کم کم ضعف بقوای محمد علی شاه راه یافت. در تمام این مدت تبریز در محاصره بود و سیزده ماه تمام می جنگید، خبرهای شهرهای دیگر با کمال سختی بایشان رسیده، اسباب قوت قلب آنها میگردید تا بالاخره بدینختی و مصیبت باور نکردنی بایران بتدبیر روسها رخ نمود یعنی در آخرین روزهای محاصره و سختی تبریز که دیگر کار بجان رسیده، هر روز جمعی زن و اطفال و فقراء از گرسنگی جان میدادند و وطن فروشی سعدالدوله وزیر خارجه و قساوت قلب محمد علی شاه و استبداد بی نهایت امیر بهادر و فتوای نایاک شیخ فضل الله نگذاشت راه آذوقه را بروی تبریزیان باز کنند. دولت روس که مترصد این وسیله یا محرك این بهانه بود چندین خروار آردو آذوقه را با چندهزار سالدات خود با اسم ترحم بانسان و زنان و اطفال نزدیک تبریز آورد. در آن حال که محصورین در سختی بودند لکن جنگاوران مغلوب نگردیده بودند، آقای تقی زاده و بعضی از عقلاعه که عاقبت و خیم ورود قشون بیرحم روس را با اسم ترحم میدانستند تلگرافاً اصرار بمحمد علی شاه و سعدالدوله کرده، مصمم شدند که بشرط عفو عمومی تسليمه شون دور از آذوقه را باز کرده نگذارند قشون روس وارد خاک محنت آباد ایران شوند ولی این اشقياء تشفی نفس خبيث خود را بروطن و مملکت و استقلال آن ترجیح داده، بشرط اينکه چندین نفر که يکي ستارخان و باقرخان و تقی زاده و جمعی دیگر از آزادیخواهان گرفتار شده مغلولاً بظران آیند خواستند راه آذوقه را باز کنند. بدینختی ایران و شقاوت اینان و وطن فروشی سعدالدوله، مجال نداد و قشون روس با مقداری آردو گندم وارد تبریز شدند. چه بدینختی و چه بلاعی بايران رونمودا چه کذاب و بی صداقت و بدعهدند سیاسیون عصر! نتیجه این ترحم و انسان پروری(!) را بعد از این خواهیم دید که صدھا هزار خون ایرانیان بی تقصیر

## خاطرات حاج سیاح

ریخته شد و استقلال ایران بزوای رفت، از چنگال قشون روس خلاصی ندارد. در این اوان محمدعلی شاه باصرار سفراء دولتین بمشروطیت تشکیل مجلس تعهد کرده، عینالدوله و لشگر را خواستند و تبریزیان از محاصره لشگر ایران خلاص شده، دچار چنگال آهین رو سها شده‌اند. عاقبت ستار خان و همراهان بظاهر کمراستبداد این ظالمان را شکستند و این ظالمان بلحاجت، ایران را بر باد دادند. تفصیل جنگها و وقایع تبریز خصوصاً ازاول شروع انقلاب تا آخر وقایع که هنوز خاتمه نیافته، محتاج نوشتن کتابی مفصل است خصوصاً هر گاه وقایع سایر شهرهای آذربایجان و روابط ایشان و ایلات ایشان با تبریز ذکر شود. بقیه سنه (۱۳۲۶ قمری - ۱۲۸۷ شمسی) که تبریز در جنگ

بود طهرانیان چنان اسیر دست قزاق و سرباز سیلاحوری بودند که آنان هر چه میخواستند میکردند و از هر کس هرچه میخواستند میبردند و هر تعریض بجان و عیال و مال مردم میکردند. بعضی از معروفین آزادی طلبان بخارجه فرار کردند از آن جمله ظهیرالسلطان و معتمد خاقان و میرزا علی اکبرخان دهخدا و دیرالملک و ممتازالدوله وغیر ایشان بودند، جمعی دیگرهم در طهران و سایر شهرهای ایران مخفی گردیدند. جمعی از جوانان هم اسیر و در زنجیر بودند از نجمله یحیی میرزا و میرزا داود خان و میرزا سلیمان خان وغیرهم، سید محمد رضا مساوات را هر قدر شاه پرستان تفحص کردند پیدانشد و از آن جمله بود مرحوم مبرور، شهید آزادیخواه، فرید سعید، سید جمال الدین واعظ که روزی چند در طهران مخفی بوده و بخانه و اولادش از زندگی خود اطلاع داده بود، شاه و شاه پرستان که تشنۀ خون آن ناطق حقگو بودند تفحص کردند دست بر او نیافتدتا بعد از چندی که پنهان بوده می‌بیند در خطر است با لباس مبدل در شگه گرفته از طهران خارج میشود. در بیرون شهر از قزاقان که مستحفظ و مأمور بودند که هر کس بیرون برود تفتیش کنند، یکی بدرشگه او نزدیک شده و راشناخته، آن جوان مردمسلمان میگوید: «آقا زود برو خودتر اخلاص

## وقایع تبریز و قیام ستارخان

کن» و خودش بر گشته به مراهان میگوید: «یک تن از کسبه بود بقی میرفت.» از قضا نو کر مظفرالملک حاکم همدان با آقا سید جمال همراه بوده و قسم خورده اطمینان داده بود، او هم باعتبار اینکه با مظفرالملک سابقه دوستی دارد خود را از آن لعین پنهان نکرده بود تامیر سند به همدان و آن پست فطرت با آفای مظفرالملک اطلاع میدهد که سید جمال الدین با او وارد شده، او هم بدون رعایت سابقه و دوستی بطهران تلگراف کرده تکلیف میخواهد. امر میشود آقا سید جمال واعظ را دستگیر و زنجیر کرده بنزد زین العابدین خان امیر افحتم قراگوزلوی همدانی حاکم بروجرد میفرستد و با مر آن بی‌رحم هم آن سید بیچاره را بر حسب دستور محمدعلی شاه خفه می‌نمایند.

در طهران سربازان سیلاحوری که کارشان غارتگری بود و

قراقان که بواسطه پالکونیک روسی، ایرانی و ایران را مستحق فنا می‌دانستند بجان مردم افتادند. چه جوانانی که مخفی گرفتار و مقتول شدند و چه خانه‌ها که بی-صاحب گردید. دستور العمل‌ها غالباً از شیخ فضل الله ملا محمد آملی و امام جمعه و امثال ایشان بود، شب‌ها نزدبان گذاشته از بام خانه مردم بخانه‌ها رفته پول‌ها میگرفتند، آدمها دستگیر میکردند و بی‌سیر تیها مینمودند و روزها در بازار و محلات، مردم از خوف ایشان عبور نمی‌توانستند کرد. استبدادیان عده‌ای از علماء عتبات را علناً فحش میدادند. شیخ فضل الله و امام جمعه از عุมمین دنیا پرست جمع شده بر حرام بودن عدل و آزادی و حقوق بشریت و عدل و مساوات فتوی رانده علماء بزرگ اسلام را که مشروطه خواه بودند تکفیر کردند. پالکونیک لیاخوف فرمانروا در طهران و ایران شده، حکم عزل و نصب وقتل و اسارت یاغفو میداد، بزرگان مملکت در حضور او اذن جلوس نداشتند! پسر شیخ فضل الله، شیخ مهدی که از پدر و اعمال او بیزار و در آزادی داخل کار بود او هم اسیر بود، بخاطر شیخ او را نکشته بمانندان تبعید کردند. عموم مردم غرق ماتم بودند و همه گوش بطرف تبریز داشتند. شجاعت‌های محیر العقول تبریزیان و خبر غلبه ایشان شفای دلها بود. واقعاً کار ایشان

## خاطرات حاج سیاح

محیرالعقل بود، شکستهای مکرر فاحش بسیاران ایلات از بختیاری و ماکوئی و قراجه داغی داده صمدخان را با اردوانی او شکست دادند و گاهی اشاره که باشان هجوم میکردند در محلات تبریز شکست خورده، بعد از شکست فرار میکردند و بهر وسیله بود مردم طهران و سایر شهرهای ایران این اخبار را بدست میآوردند. باز آزاد یخواهان در خفا باهم اجتماع نموده با اطراف مکاتبه داشته در فکر کار بودند. بدتر از همه‌چیز ملامت و شماتت و تهمت‌های مستبدین بود که عدل و حقیقت را کفر و فساد نامیده اهل حقیقت را مفسد و شریرمی گفتند و باندک بهانه جان و مال مردم را پامال میکردند.

یک نفر غلام سیاه بحقیقت انسان بنم گفت که: «در را پورتها که بمحمدعلی شاهداده نداسم شما و پسرت همایون هم هست خوب است درخانه خود نباشد اگرچه خانه‌هارا هم غارت میکنند». بهر حال ما چند روز مخفی زیست کرده بالاخره بحاجی خسروخان پسر حاجی امیر علاء الدین گروسی که در قزاق خانه صاحب منصب و بامن دوست بود کاغذی نوشتم او جواب داده بود که: «از خانه خاطر جمع باشید ولکن خودتان چند روز مخفی بمانید». آقا سلطان آدم نایب السلطنه کامران میرزا بامن دوستی داشت، اقداماتی کرده ذهن محمدعلی شاه را ازمن و پسرم آسوده کردند، کم کم با کمال خوف بخانه آمده و بیرون میرفتم. بالجمله مردم مرگ را براین زندگانی ترجیح میدادند و محمدعلی شاه مسخر سعد الدوله و امیر بهادر و پالکوئیک و شیخ فضل الله و امام جمعه بود، سعد الدوله کلیه امور را میخواست بتقویت و دخالت روسها پیش برد، امیر بهادر بتهر خود مغروف بود، شیخ فضل الله باسم شریعت از هیچ قساوت فرو گذار نمیکرد، امام جمعه با تزویر پیشرفت داشت، امام جمعه خوئی تقدس بخرج میداد، پالکوئیک شاه حقیقی بود. محمدعلی شاه که اصلاً با عاقلان رابطه نداشت این خوش آمد گویان هم دورش را گرفته رابطه میان او و مردم را بالکلیه قطع کردند.

## وقایع اصفهان و قیام بختیاریها

شبی شیخ فضل الله از دعوت مهمانی می‌آمده در سه ساعتی شب هدف گلوه شش لولش ساختند، تیر برانش خورده زخمی شد و محروس هم مجروح شد لکن هر دو را جراح آورده بمعالجه پرداختند، شیخ مدتی درخانه بود لکن با همان حال تمام دستور فساد را میداد. بهر حال با همه این فشار و قدرت معلوم بود که این اقدامات سرایا ظلم عاقبت ندارد و جلو احساسات یک ملت رانیتوان گرفت. طول مدت استقامت ستارخان و تبریزیان سبب جنبشی در بعضی جاهای شد. لطفعلی خان بختیاری که امیر مفخم ملقب گردید، در نزد محمدعلی شاه تعهد کرد که تبریزیان را تمام قتل و غارت کند پس برادرش را با جمعی کثیر از بختیاریها بسر تبریزیان فرستاد. این لطفعلی خان برادرزاده حسین قلی خان و عموزاده سردار اسعد است، برادر سردار اسعد، سردار ظفر خسرو خان بختیاری هم با ایشان یار بود. خبر بسردار اسعد در پاریس رسیده تلگرافی برادرش کرد که: «چرا طایفه مارانگین میکنی؟ اگر حمایت به تبریزیان نمیکنی دیگر همراهی بظالمان چرا میکنی؟» بختیاریان و لطفعلی خان امیر مفخم بهمراهی برادرش نصیرخان سردار جنگ، کاری در تبریز از پیش نبرده بلکه جمعی از ایشان مقتول شدند و سردار ظفر هم بنابر نصیحت سردار اسعد از حمایت استبدادیان سست شد.

## وقایع اصفهان و قیام بختیاریها

محمدعلی شاه با همراهان و شیخ فضل الله بعد از خراجی مجلس، تمام ولایات حکامی از مستبدین فرستاده و دستور دادند که بعموم مردم سخت بگیرندو بر جان و مال کسی ابقاء نکنند از آن جمله اقبال الدوله را بحکومت اصفهان فرستاده بودند و معدل الملک پیشکار او بود، دویست نفر سوار و سر باز و توپچی با وداده بودند. آنطور که اطلاع پیدام کردم او و معدل الملک از هیچ‌گونه ظلم بر مردم کوتاهی نکردند تا بالآخر مردم اصفهان را کارد باستخوان رسید و باز تلگراف سردار اسعد برادرش و خیالات

## خاطرات حاج سیاح

آزادیخواهانه او مستحضر شدند پس تعذیات اقبال الدوله را درورقهای نوشته باقر آنی برای صمصم السلطنه برادر بزرگ سردار اسعد بمبان ایل بختیاری فرستاده استدعای رفع ظلم کردند. او هم ایل راجمع و اقوام خود را حاضر نموده کاغذهای سردار اسعد و توسل اصفهانیان و عریضه ایشانرا اظهار کرده گفت: «تکلیف ما رفع ظلم است ». پسر عمومیش میرزا ابراهیم خان ضرغام السلطنه با اینکه مریض بود گفت: «من حاضرم مقیمه الجيش شده برای خلاصی اهل اصفهان بروم و جان خود را فدای آسایش مظلومان کنم ». پس او باشست سوار حرکت کرد. باقبال الدوله گفته بودند که مردم اصفهان پس از اینکه از طهران مأیوس شده اند ملتجمی شده اند به بختیاریها ولی او اعتنانکرده موافق دستور العمل شدت زیادی نشان داده جمعی زا گرفتار و پولها از مردم گرفته، دویست نفر همراهان خود را امر کرده بود که بمدم سخت بگیرند. مردم هم همان روز حرکت ضرغام مضطربانده بمسجد شاه جمع شده، تحصن اختیار کردند و بازارها بسته شد. اقبال الدوله امر کرد معدل الملک با آن دویست نفر بیازار یخنچه غارت کردند و بهر کس دستشان رسیدزدند و دستگیر کردند. مردم در مسجد متھصن مانندند. روز دیگر هنگامیکه با امر اقبال الدوله مسجد را محاصره کرده، توب و تفنگ بمسجد می انداختند و چندین نفر را زده بودند، ضرغام السلطنه باشست سوار وارد اصفهان شده از چارسوق شیرازیان خواست یکسره بمیدان بیاید غریب خان قشقاوی اورا راهنمائی کرده، از طرف مسجد حکیم ایشان را بمیدان رسانید. ضرغام پیاده شده امر کرد که از مسجدیان دفاع کنند و سواران بختیاری توپچیان را هدف گلوله قرار دادند. سرباز و سوار و توپچی مقاومت کردند، جنگ ساعتی طول کشید یک نفر از بختیاری و چندین نفر از توپچیان و جمعی از سربازان کشتمشندند تا عصر کسان اقبال الدوله را گریزانده از دور مسجد متفرق و میدان را پاک کردند و تا آن وقت غذا نخوردید. در مسجد بنزد متحصین رفته غذا خوردید، مردم را خلاص کردند. اقبال الدوله شبانه اشیاء قیمتی و پولهایی را که از

## وقایع اصفهان و قیام بختیاریها

مردم گرفته بود، بقونسولخانه انگلیس امانت نهاده، خودش فرار کرده، دارالحکومه را خالی کرد. صبح ضرغام السلطنه بدارالحکومه رفته، مشغول نظم امور شهر شد. پشت سر او صمصم السلطنه هم با جمیع از سواران بختیاری وارد شدند و اشیاء دولتی را حفظ کرده، مشغول ترتیب امور ولایت شدند. ندای آزادی در شهر و اطراف اصفهان بلند شد و خبر فتح اصفهان را بس ردار اسعد پاریس تلگراف کردند. چون علماء عتبات اطاعت امر شاه و شیخ فضل الله را حرام کرده حمایت تبریزیان و آزادی را واجب کرده بودند مردم خود را مکلف بحمایت از مشروطه میدانستند.

سردار اسعد چون قضیه فتح اصفهان و آشکارا طرف شدن بختیاریها را با شاه پرستان شنید، با اینکه اطباء حاذق باو گفته بودند که اگر با ایران حر کت کند برای چشم او که در تحت معالجه است خطردارد باز گفته بود: «من جان و چشم را فدای مملکت خود و راه آزادی و عدلمیکنم ». عازم حر کت از پاریس شده در پاریس و هر نقطه آزادیخواهان ایران و سایر ممالک او را ترغیب و تحسین کرده، اظهار امید و آفرین بر او میکرددند. از طرف جنوب عازم ایران شد و بهر نقطه که رسید پارسیان و مسلمانان ایران نسبت باو شرایط ارادت و احترام بجا می آوردند. بعدن رسید، جمعی ایرانی که بودند اظهار ارادتها کردند. در بمیعی پارسیان و مسلمانان ایران از او استقبال شایان کرده، جشن گرفتند و خطبه‌ها خوانندند و بسلامت او شربت نوشی کردند، تا ورود بکشی مشایعت و سفارش مظلومان وطن را نمودند. بهرن بند میرسید مردم با دعاهای خیر و جشن‌ها و عریضه‌ها و ترغیبات استقبال کرده، بیندر دیگر میرسانند و اظهار امید باقدامات او و ایل جلیل بختیاری میکردند تا بین ترتیب وارد بند محمره گردید. سردار ارفع شرایط ادب را بجا آورده، استقبال و احترام کرد. غلام حسین خان سردار محتشم پسر عم سردار اسعد هم استقبال کرده بود و در محمره جمع شدند. سردار اسعد نطقی کرد در ترقیات عالم و آزادی امم و بدحالی ایران و نظر دوختن دشمنان بپردن

## خاطرات حاج سیاح

آن که خیلی مؤثر آمده قرآن حاضر کردند و این دو سردار هم قسم خورده، پای قرآن را مهر کردند که با این مقصد عالی همراهی کنند. معتمد خاقان هم حاضر بود. سردار اسعد بسرباز ارفع گفت: «گمرک مال ملت است گمرک اینجرا تصرف کرده بمصرف آزادی ملت برسانید.». قبول کردند و چون زمستان بود و ایل بختیاری آن اوقات در قشلاق قند مقرر کردند که چون سردار اسعد چند سال است در خارجه بوده، حر کت کرده بجانقان رفته سر کشی بخانه و کسان کند و سردار محشم با سردار بهادر فرزند رسید سردار اسعد، سواران ایل راجمع آوری کرده از دنبال او بر وند و متفقاً روانه اصفهان شوند و قاصدتها مقرر کردند از عربستان و جانقان و اصفهان بیکدیگر اطلاع دهند. این خبر در جنوب منتشر گردید، اهل جنوب که بالکلیه گویا در خواب بودند بیدار گردیدند و محمدعلی شاه که از شمال خوف داشت جنوب هم با آن افزوده شد.

## واقع رشت و طهران

چندی قبل از این قضایا بعضی مجاهدین و فدائیان از قفقاز و تبریز برشت آمده بودند و برادرزاد گان سردار منصور که سردار محیی و میرزا کریم خان وغیرهم بودند با بعضی از رشیان در خفابنای انقلاب بر ضد استبداد را گذاشته و موسیو یفرم ارمی هم با جمعی از ارامنه با ایشان همدست شده بود. آقا بالاخان سردار افحتم حاکم رشت شده و مثل اقبال الدوله مأمور بود که همه نحو ظلم و فشار بر اهل گیلان وارد کند، اوهم بحسب طبع خود از هیچ چیز فرو گذار نکرده بود. در آن اوان ولیخان سپهبدار<sup>(۱)</sup> را که از تبریز بوطن خود تنکابن رفته بود محمدعلی شاه با واسطه و مکتوب استمالت کرده بود که بطهران بیاید او هم حر کت کرده بود که از راه رشت بطهران بیاید. روسها استبدادیان و طرفداران

۱- سپهسالار بعد.

## واقع رشت و طهران

محمدعلی شاه را از یکطرف و آزادیخواهان را از طرف دیگر تقویت و تحریک میکردند و قصدشان این بود که ایران را متنقلب ساخته باین بهانه قشون وارد کنند. بالجمله مقارن ورود سپهبدار برشت، جماعت مجاهدین و آزادیخواهان بنا گهان بدبار الحکومه رشت ریخته آقا بالاخان و چند نفر از خواص ظالمان آنجا رامقتول کرده، بیرق آزادی و مخالفت با محمدعلی شاه را بلند کردند و استبدادیان رشت و سایر اشاره، بعضی فراری و بعضی ملتجمی شده، قوت آزادیخواهان بیشتر شد. بعداز این قضیه سپهبدار وارد رشت شد و آزادیخواهان خواه نخواه او را با خود همراه کردند، اوهم ریاست مجاهدین را قبول کرده از آمدن بطهران و پیوستن به محمدعلی شاه امتناع کرد و این اخبار در طهران بر قوت آزادیخواهان و وحشت محمدعلی شاه افزود و رشت مرکز دیگری برای آزادی تشکیل داد، روز بروز بر عده مجاهدین در رشت اضافه میشد و از قفقاز و دهات خمسه و قزوین و اطراف رشت و طوالش و از آذربایجان جوانان لباس مجاهدین پوشیده اسلحه بدهست آورد، ملحق با ایشان میشدند و این اخبار در اطراق منشور گردیده زمینه انقلاب و آزادی را در همه جا مینمود.

محمدعلی شاه و امیر بهادر و شیخ فضل الله و همراهان ایشان را وحشت گرفته، خود را همیا کردنده محمدعلی شاه از جواهرات و پولهای ذخیره ای که در خزینه و دربار بوده رچه بیشتر و گرانبهاتر بود برداشته، در این گیر و دار از اشیاء نفیسه و کتب و اسباب عتیقه پر قیمت مقداری بدست خائنان از امثال نایب السلطنه و کسان او افتاد. محمدعلی شاه در شدت خود نسبت بمقدم و متخصصین سفارت سینه عثمانی افزوده، فشار قزاق و سرباز سیلا خوری مردم را بالکلیه از جان بیزار کرد بطوریکه درخفا از طهران هم به مجاهدین ملحق میشدند. امیر بهادر تهیه استعداد در طهران دیده و از سر بازو و قزاق و سوار اطراف قزوین وغیره استعدادی در قزوین و سر راه رشت و قزوین و سرپل منجیل و گردنۀ خرزبیل آماده میکرد.

بعداز عید نوروز سنه (۱۳۲۷ قمری - ۱۲۸۸ شمسی) که در طهران

## خاطرات حاج سیاح

مردم از تعذیبات محمدعلی شاه و شیخ فضل الله و امیر بهادر و سعدالدوله و همراهان ایشان خودسری پاکونیک قزاق و سر باز سیلاخوری بتنگ آمده، قوهٔ ملی متفرق بود و مردم از اجتماع و هر نحو اقدامی منوع بودند. شهر رشت بدست آزادیخواهان افتاده، اصفهان راهم بختیاریها متصرف شده، تبریز و آذربایجان در جنگ با استبدادیان مداومت داشتند، مردم آزادی طلب طهران را هر روز محمدعلی شاه بیک عنوان و اسم اذیت میکرد گاه اعلام میکرد که بعد از چند ماه مجلس باز خواهد شد، گاه مردم را جمع میکرد که بنویسندما مشروطه نمیخواهیم! شب و روز مردم در آزار بودند و نمیتوانستند مجلس و اجتماع کنند یا اقدامی بحمایت آزادیخواهان جاهای دیگر بنمایند. جمعی مخفیانه مصمم شده از سفارتخانه‌ها از قبیل سفارت انگلیس وغیره چاره جوئی و تحسن خواستند، آنها راه ندادند لابداز سفارت سینه عثمانیه مدد خواستند، آن دولت هممذهب رخصت داد و جمعی پناهنه بآن سفارت شدند. محمدعلی شاه و استبدادیان زیاد سختگیری کردند بطوریکه هر کس از سفارت بیرون میآمد میگرفتند و اذیت میکردند و هر کس برای متحصینین غذاؤ نان میبرد مانع میشدند و بکسان ایشان صدمه میزنند. شیخ فضل الله و جمعی از همراهان او از معممین یک مضبوطه نوشته حکم بر حرمت مشروطیت و عدالت و تکفیر علماء عتبات که مشروطه خواه بودند کردند! جمعی دیگر در حضرت عبدالعظیم متحصن شدند که از جمله ایشان افتخار العلماء میرزا مصطفی و جمعی از اهل علم بودند. شیخ دسته‌ای از اشارار که سر کرده ایشان صنیع حضرت و مفاخر الملک بودند بتحریک محمدعلی شاه و شیخ فضل الله، میرزا مصطفی و دوشه نفر دیگر از همراهان اورا در منزل خودشان تیرباران کردند با چندین گلوله بدنشان را سوراخ نموده، مقتول ساختند و سبب وحشت مردم گردیدند. اسماعیل خان نام، جوان آزادیخواه باحرارت سی و پنج ساله که از تفکیجی‌های زمان مظفر الدین شاه بود و فعلانو کر فرج‌الخان اسلحه دار باشی مظفر الدین شاه، داماد حقیر بود و با

## وقایع رشت و طهران

همایون پسرم مشغول حفظ مجلس و در موقع انقلاب جزو تفنگداران ملی بودند، از مشروطه خواهان شده بود و برای متحصین سفارت عثمانیه خدمت میکرد و جوانان را به مراغه با مشروطه و مجاهدشین دعوت میکرد. ب محمدعلی شاه را پورتداهه بودند و آنطور که از اسلحه دار باشی شنیدم امیر بهادر تدبیری کرده بود تا اورا بچنگ آوردند. چون در زمان ریاست وزیر همایون در پستخانه یک جعبه نارنجک قاچاق گرفته شده بود و یکی از آنها را بتدبیر امیر بهادر پیش از توپ بستن مجلس در سرراه محمد علی شاه انداختند بجائیکه با وصدمه نزد تاشان دهند که مردم شورش طلب هستند و بشاه سوء‌قصد میکنند و چند تا راهم در وقت توپ بستن مجلس ب مردم نشان داده میگفتند که: «و کلا نارنجک تعییه کرده بودند!» و یکی راهم شی بیازار انداخته بودند قدری خرابی وارد آورده بود، باسم اینکه مردم بازار را بازنگرده میخواهند شورش بکنند. بالجمله دو نفر را واداشته بودند که با اسماعیل خان اظهار آزادی طلبی کرده و همراهی بکارهای او نموده و او را مطمئن ساخته بودند که ایشان هم مجاهد میشوند و تدبیر کرده بودند که روزی در دستمال، نارنجکی گذاشته و انتشار دهند که اسماعیل خان را نارنجک در دست گرفتیم. در جلو بازار آن دو نفر با اسماعیل خان میگویند که «در شگه سوار شده بتماشا برویم». بیچاره با ایشان سوار میشود. یک نفر قزاق تعلیم داده بوده اند که یک نارنجک در دستمالی در دست او هم سوار کالسکه شده بگوید: «این نارنجک در دست اسماعیل خان زیر عبا بود گرفتیم.» پس میگویند در شگه‌چی در شگه را باغشاه میراند، بیچاره تارسیده بحضور شاه و امیر بهادر می‌برند و میگویند: «اینرا نارنجک در دست گرفتیم.» شاه میگوید از: «اشاره است فوری آسوده‌اش کنید.» بیچاره را فوراً طناب انداخته خفه میکنند و بعد جسد او را بدروازه باغشاه برای ترساندن مردم آویختند.

شیخ محمود درامینی با ششصد نفر همراهان خود برای کمک ب محمدعلی شاه آمده بود. میرهاشم هم که از اشاره تبریز و از ستارخان شکست

## خاطرات حاج سیاح

خوردہ بود بطهران آمده، بمنزل امیر بهادر رفته و داخل دسته استبداد طلبان بود. شیخ فضل الله تیر خوردہ و سعدالدوله و امیر بهادر هم مشغول دادن دستورالعمل‌ها برای قلع و قمع آزادیخواهان بودند. صدارت با میرزا احمدخان مشیرالسلطنه، حکومت طهران با ابوالفتح میرزا مأمودالدوله ولی حکمرانی واقعی باقراطان بود. چون آقایان حجج اسلام عتبات عالیات را بهیچ وجه نتوانستند بفریبند و مردم هم اطاعت کامل از آنها داشتند چند تقریباً مخفیانه مأمور کردند که آن ذوات مقدس را مسموم نمایند و شهرت یافتد که حججه‌الاسلام حاج میرزا حسین حاج میرزا خلیل را در نیمه شهر رجب مسموم ساخته بدرجۀ شهادت رساندند و سایر آقایان پس از وقوع این حادثه نهایت احتیاط را داشتند. فتح‌الله خان سردار منصور راهم که به سواد کوه تبعید شده بود خواستند بخانه امیر بهادر وارد شد. از او مبلغی پول خواستند چون مردی وطن خواه بود حاضر به قبول نشده بهر قسم بود خود را بسفارت روس رسانده و پناهندۀ شد. حاج حسین آقا امین‌الضرب در آنجا باو ملحق شد. سردار منصور برای مجاهدین رشت مخفیانه پول میفرستاد و تقویت میکرد و از هیچ قسم فداکاری مضایقه نداشت.

## مسافرت من بختیاری و تشویق سردار اسعد برای حرکت بطرف تهران

مجاهدین رشت انتظار حرکت ایل بختیاری بطرف طهران را داشتند و ایل بختیاری هم منتظر حرکت سردار اسعد از بختیاری بطرف اصفهان بودندو هر قدر در حرکت ایل بختیاری تأخیر میشد برپایس مردم افزوده میگشت. سردار منصور که از سبقه‌دوستی حیری با حاجی علیقلی خان سردار اسعد و صمصام‌السلطنه اطلاع کامل داشت بوسیله همایون که گاهی مجرمانه آنها را در عمارت کوچکی که پشت سفارت روس داشتند ملاقات میکرد، پیغام داد که: «گرچه میدانم بواسطه شکستگی حالت حرکت ندارید ولی موقع خیلی سخت است اگر بتوانید مسافرتی باصفهان بنمایید

## مسافرت من بختیاری

که سردار اسعد و صمصام‌السلطنه را تا موقع نگذشته بطرف طهران حرکت بدھید خدمت بزرگی بوطن نموده‌اید والا نتیجه‌ذخمات از دست می‌رود. مدتنی است مردم بازارها را بسته و در این انتظار هستند بالاخره اگر آنها حرکت نکنند مردم پریشان و خسته می‌شوند.» این تقاضا را قبول کرده مختصراً بجنباب مشیرالسلطنه صدراعظم نوشت که: «برای سرکشی بملک خود عازم محلات هستم سفارشات لازمه برای حکام قم و کاشان مرحمت فرمائید». همایون کاغذها را برد و سفارش‌نامه‌ها را آورد. کالسکه برای اصفهان کرایه کردند و روز بعد با همایون تا دروازه حضرت عبدالعظیم (ع) بادرشکه‌شهری رفت، آنجا بکالسکه‌سوار و عازم شدم، همایون برگشت. شب هنگام بدون توقف در جائی نزدیک قم رسیدم، معلوم شد دستوری از طرف شاه رسیده که معروفین را نگذارند بطرف اصفهان بروند مخصوصاً برای معاودت دادن حقیرهم تلگرافی رسیده است ولی میرزا حبیب‌الله خان رئیس تلگرافخانه تلگراف مر بوطیمرا نگاهداشته و آدم خود را فرستاده بودتا بین راه آنرا بمن‌نشان دهد پس از دیدن تلگراف از همانجا کالسکه‌ها را رها کرده و بالاگ بطرف کاشان حرکت کرد. یک ساعت بغریب‌مانده وارد نصر آباد سه‌فرستگی کاشان شدم و شنیدم حاج خسرو خان سردار ظفر از امیر مفخم جدا شده و بکومک صمصام‌السلطنه بعمور چه خورت رفت‌است و چون امیر مفخم و همراهان هم‌درا می‌شناختم صلاح ندیدم به کاشان بروم مخصوصاً با اطلاعی که با مر تلگرافی شاه داشتم ناچار به طهر آباد و از آنجا به جوشقان رفتم. در راه می‌دیدم که رعایا اموال خود را پنهان می‌کنند معلوم شد که پسر امیر مفخم با چند سوار در آنحدود است و شهرت داده که املاک ظل‌السلطنه و اولاد ایلخانی را که سردار اسعد و صمصام‌السلطنه و برادرانش باشند شاه به امیر مفخم بخشیده و برای ضبط و غارت آن‌جاها می‌رود و در راه هم مردم را غارت می‌کند. میرزا مهدی خان جوشقانی مرا شناخت و خیلی اظهار محبت کرد. تلگرافی بامضای گماشته خود بفرزندی همایون نوشه با و دادم که از کاشان مخابره نماید که نگران نباشد.

## خاطرات حاج سیاح

از آنجا بطرف ونداوه و مورچه خورت عازم شدم، راه بسیار مخوف بود، به چاپارخانه وارد شده بسردار ظفر اطلاع دادم، فوری خودش و سالار حشمت و سلطان محمد خان سالار اشرف آمدندو خیلی اظهار محبت کردند و شب با سردار ظفر در یک اتاق بودیم و تمام شب صحبت از جریان اوضاع بود و از صمیمیت امیر مفخم نسبت به محمد علی شاه.

صبح در شگه آوردن عازم گز شده، خدارحیم خان هم همراه آمد. ناهار در منزل سرهنگ صرف شده عازم اصفهان شدیم. در عمارتی که سابقان درون ظل السلطان بود وارد اطاق صمصام السلطنه شدم، چشمکش که بمن افتاد خیلی خوش وقت شد. معتمد خاقان و شاهزاده محمد جعفر میرزا و میرزا ابراهیم خان هم که از طهران برای کومک به همین منظور قبل آمده بودند آنجا بودند. مصلحت در این بود که گفته شود عازم شیراز هستم. جناب آقا نجفی هم با جناب آقا شیخ جمال الدین اخویشان بملاقات من آمدند. شب با صمصام السلطنه خلوت و مذاکره و قرار شد پس از رفع خستگی راه، عازم بختیاری شوم که از آنجا سردار اسعد را به قسم است بطرف اصفهان حر کت بدhem. گفتم: «خستگی ندارم و حرکت خواهم کرد.» بازدیدی از جناب آقا نجفی و آقا شیخ جمال الدین نموده در مراجعت مال سواری آوردن سوار شده از قرای کاسیجون و با غ و حش قهوه رخ و خراجی گذشته وارد جانقان شدم. میرزا حاجی آقا نو کسردار اسعد را شناخت و فوری به بالاخانه بسیار با صفائی برد. در اندون بسردار اطلاع داد تشریف آوردن و از این مسافرت حقیر خیلی حیرت داشتند گفتم: «بقدرتی حر کت شمارا بطران لازم میدانم که اگر الساعده عزیمت فرمائید حاضرم با این خستگی فوری ملتزم رکاب باشم. تمام ایرانیان بلکه تمام مسلمین با نهایت بی صبری منتظر حر کت شما بطرف طهران هستند.» فرمودند: «من منتظر سردار محشم و بهادرالدوله هستم آنها باید با عده سواری که جمع آوری میکنند بر سند و حر کت کنیم» گفتم: «به بهادرالدوله که پسر خودتان و مجبور به

## مسافرت من بیختیاری

اطاعت از شماست اعتماد دارم.» فرمودند: «من بسردار محشم نهایت اطمینان را دارم و هر روز قاصد می‌رود و می‌آید.» پرسیدم: «آیا تصور می‌فرماید که با امیر مفخم برادرش مخالفت کند؟» فرمودند: «اطمینان کامل دارم. خوب است شما هم چیزی بپرسید و بنویسید و تشویق درحر کت آنها بنماید.» پذیرفته بپرسید و شرحی نوشته مخصوصاً نوشت: «پس از قرنها همچو موقعی بدت نمی‌آید و نباید فرصت را از دست داد، ملتی را از خود راضی و ممنون می‌کنید و خود نیز مالک جان و مال خود خواهد بود و بمقامات عالیه خواهد رسید ولی اگر فرصت را از دست بدهید دیگر چنین موقعی بدت نخواهد آمد.» و بسیار تشویق کردم که فوری حر کت نمایند. کاغذها را جناب سردار اسعد با قاصد فرستادند و روز بعد چون بیکار بودم مال حاضر کردند به تماشای رودی که پل آهنی بر روی آن بسته‌اند و از عابرین حق عبور می‌گیرند رفتم. تا آنجا چهار فرسخ مسافت بود و بسیار صعب العبور بود، هوای آنجا هم در زمستان فوق العاده سرد می‌شود و عده‌ای از عابرین تلف می‌شوند. شب را به بیشتر آباد رفته صبح مراجعت کردیم. بجانقان خبر دادند که سلطان محمد سالار اشرف (برادر امیر مفخم) وارد دهکرد شده است. خیلی اسباب تعجب شد او گفته بود: «برای ملاقات و سرکشی به خانواده خود آمده‌ام.» ولی هر کس تصوری می‌کرد. فردای آنروز بجانقان آمد ملاقاتی شد و در ضمن صحبت گفت: «مشروطه چه فایده‌ای بحال ما دارد؟» گفتم: «اگر فواید دیگر ش راندایند همینقدر کافی است بدانید که مالک جان و ناموس و مال خودتان خواهد بود و اگر لیاقت و کفایت هم داشته باشد دارای جاه و منصب می‌شود و اگر ادای وظیفه انسانیت را چنان‌که باید و شاید بنماید نامتنان در عالم بینکی باقی خواهد ماند.» دیدم درست گوش نداد، صحبت را قطع کردم، او باندرون رفت. علی نقی خان و محمد خان اصرار زیاد کردند که در باره او چه عقیده‌ای دارم گفتم: «تصور نمی‌کنم از امیر مفخم برادر خود دست بردارد و با شما همراه شود. چه استبعادی دارد که از شاه برای سردار محشم

## خاطرات حاج سیاح

دستخطی آورده باشد و بخواهد که او را با خود همراه کند؟». سردار اسعد بحسن ظن خود بسردار محتشم باقی بود.

مرتضی قلیخان پسر صمصام‌السلطنه بمقابلات آمد و صحبت از صفائی چقاخور و شلمزارش، دعوت کردند که باهم برویم شلمزار واژ آنجا بر و مر چقاخور را سیاحت کنم. قبول کرده فردای آنروز باهم روانه شدیم. بسیار جوان آراسته و نیک فطرتی است، اروپارفته و سیاحت کرده است. عمارت شلمزار بسیار عالی و اثایه‌آن را تماماً از فرنگ آورده‌اند و بسیار مزین، شب را در آنجاتوقف نموده و آنچه لازمه تشویق در همراهی با ملت بود نموده و مظالم محمد علی شاه را ذکر می‌کرد. فردای آنروز مال آوردنده با سواران همراه بطرف چقاخور رفت، بسیار جلگه با صفائی بود. کوه پوشیده از برف و از برف به پائین سبز و خرم، رودی جاری و دهات و باغات در کنار راه. قلعه چقاخور روی تپه ساخته شده، اطرافش چمنی است شبیه چمن سلطانیه زنجان ولی وسعتش کمتر است، بازار خرابه‌ای هم در طرف شرق آن تپه بود. سابقآ آن قلعه معمور و مزین و محل حکومت بختیاری بوده، سوداگران هم در آن بازار خرابه در موقع توقف ایل در آنجا مشغول تجارت بوده‌اند. حمام خرابه‌ای هم که بنای آن در نهایت استحکام ولی خیلی کثیف است در پائین قلعه می‌باشد. فعلاً هر یک از رؤسای ایل برای خود در خارج عمارتی در قرای خود ساخته‌اند و آنجا بحال خرابی افتاده است. پس از گردش آنجا به جانقان مراجعت کردم کاغذی از آقای صمصام‌السلطنه از اصفهان رسیده بود در جوف آن کاغذ فرزندی همایون را که از طهران رسیده بود فرستاده بودند. همایون نوشتند بود [«بعد از حرکت شما صدراعظم مشیر‌السلطنه احضار نموده و فرمودند: «من سی سال است با پدرت دوست هستم و او را خوب می‌شناسم ولی شاه البته خوب از حال ایشان آگاه نیست. را پورت‌ها میدهنند و می‌گویند با سوابقی که باطل‌السلطان وبختیاریها دارد رفته است بین آنها را التیام داده بطهران بیاوردو این حرفها اسباب

خيال شاه شده است و خوب نیست. بنویسید فوری بطهران مراجعت کنند.» در مراجعت از نزد صدراعظم با دوستان مشورت کردم صلاح دیدند که فوری باخانواده بقله‌ک برویم که از تعرض دولتیان مصون باشیم ماهم فوری بقله‌ک رفیم کاغذی هم از میرزا حبیب‌الخان مدیر تلگرافخانه قم رسید که بعد از حرکت شما حکومت را رجع بورود شما تحقیقاتی کرده، معلوم شد که از بین راه بطرف کاشان حرکت کرده‌اید و از کاشان هم که ورود شمارا پرسیدند گفتند وارد نشده‌اید. مطمئن شدم که از بین راه، راه خود را تغییر داده‌اید آسوده خاطر شدم.»]

حاج خسروخان سردار ظفر هم که از بین راه کاشان باصفهان آمده بود وارد شد و اظهار داشت که [«بر حسب دستور سردار اسعد با امیر مفخم پیغام دادم که «اگر این همراهی شما با شاه برای مال دنیاست ماحاضریم از دارائی خودمان هر چه بخواهی در محضر شرع بشما صلح کنیم و حکومت بختیاری را هم دائمًا بشما و اگذار کنیم تا باما همراه بشویم.»]. معهذا قبول نکرد چون شاه املاک ظل‌السلطان را به خواجه شکر الله و املاک بختیاریها را به امیر مفخم بخشیده است.»] روز بعد خبر رسید که سردار محتشم و بهادرالدوله وارد خواهند شد. چون سردار محتشم مبتلا به پا درد است با کجاوه می‌اید و شب در ارامل ملک خودش مانده و فردا وارد می‌شوند. روز نامه‌های خبر داده بودند که دولت عثمانی در سوم ربیع‌الثانی مشروطه شده است و این خبر فوق العاده اسباب شور و شف عموم گردید بنوعی که اغلب از خان زاده‌ها از من خواهش می‌کردند که از سردار اسعد خواهش کنم آنها هسملتزم رکاب باشند و باصفهان بیایند. از طرفی هم امیر مفخم بین بستگان خودش شهرت داده بود که ستارخان مغلوب شده است و جشن مغلوبیت اورا گرفته بودند و می‌گفتند بپرسی سواری که برای خدمت بشاه برودیک تو مان و هر پیاده پنجه‌ران در روز حقوق خواهند داد و بعدهم انعام و منصب بآنها داده می‌شود. مادر سردار محتشم را هم روانه ارمل کرده بودند که مانع از همراهی او با سردار اسعد بشود.

## خاطرات حاج سیاح

۶۲۵

## مسافرت من بختیاری

نهاست حسن سلوک رفتار نمایند. جناب سردار اسعد مخصوصاً تمام سر کرده‌ها را احضار نموده و در این باب تأکید بسیار نمودند و همه پذیرفتند. عده‌ای را بطرف اصفهان حر کت دادند و سردار ظفر را هم برای حفظ خانواده در محل گذاشتند. روز دوشنبه نوزدهم ربیع الثانی جناب سردار اسعد و اردوانی ایشان حر کت کردند. در راه با ایشان در یک کالسکه بودم، صحبت از پیشامدها میشد و من تمام مدت را بشارت میدادم که حتماً فاتح خواهد بود زیرا که ظلم قاجاریه بعد کمال رسیده است و دور از عدل خداوندی است که این وضعیت باقی بماند. چون با سردار تنها بودم موقع را غنیمت دانسته چنین گفت: «صلاح شما و مملکت در این است که پس از تحریر تهران بهیچوجه کار دولتی قبول ننمایید و سپهبدار راهم از قبول کار منع ننمایید تا ناظر بر امور مملکتی بوده، وقت نمایید که کاری برخلاف قانون در مملکت انجام نشود». چون میدانستم که سردار اسعد شخصاً مردی وطن پرست است و بهیچوجه اهل رشوه گیری و این قبیل چیزها نیست ولی بواسطه رقابتی که بین سران ایل وجود دارد اگر یکی از آنها به مقامی برسد از پسر عموماً نیز باید نظری همان مقام را بدست آورند و بالطبع خوانین همه داخل کارهای دولتی میشوند و من آنها را مانند سردار اسعد پاک و شریف نمیدانستم. (۱) در بعضی نقاط سردار اسعد با سوار میشندولی حقیر در کالسکه بودم. روزی یکی از تفنگچی‌ها را که پیاده بود بکالسکه دعوت کرد و در ضمن صحبت پرسیدم: «میدانی فعلاً کجا و برای چه کار میرویم؟» گفت: «خیر! ما مطیع امر سرداریم هرچه امر کند اطاعت میکنیم.». گفت: «من چندین مرتبه بمکه مشرف شده‌ام و پیرمردی هستم که همیشه خیر خواه بیچار گان وضعفا بوده‌ام، چند مرتبه هم کربلا و مشهد مشرف شده‌ام. اگر حضرت سردار امر کند که هرا بشکی چه خواهی کرد؟» گفت:

(۱) وقایع بعد نشان داد که مرحوم پدرم اشتباه نکرده و حقایق را درست در کرده بود.  
(حمید سیاح)

روز بعد بهادرالدوله وارد شد با سواران خودش و گفت: «سردار محترم و عده داد که فردا باید.» شب با آقای سردار اسعد و سردار ظفر و بهادرالدوله برای نیامدن سردار محترم و حر کت بطرف اصفهان صحبت شد آنها اظهار میداشتند که: «اگر او مخالفت کند و خونی در بین طایفه ریخته شود تا آخرین نفر ایل باهم نزاع خواهد کرد.». سردار اسعد مجدداً کاغذی با امیر مفخم نوشت که: «حاضر است تمام دارائی خود را بهر علماء باوصلاح کند که او از زد و خورد با ایل دست بردارد و اگر میخواهد بشاه کومک کند بطرف رشت یا آذر باستان برود که بین ایل اختلاف نیفتد.». این مرتبه هم جواب مساعدی نرسید و خبر رسید که شاه مشروطه را تصویب کرده است و این خبر اسباب خوشوقتی شد و برای عزیمت باصفهان و قم مشورت مینمودند. حقیر اظهار داشتم که: «حر کت بطهران البته لازم است زیرا که ملاحظه نموده اید شاه اول مشروطه داد، بعد اوضاع میدان توپخانه شیخ فضل الله را برای برهم زدن آن فراهم کرد، مجدداً با مجلس همراه شد و تاموقع بدستش آمد مجلس را خراب و مشروطه خواهان را شهید و جمعی را اسیر نمود باز هم همین قسم است. این خبر ضعف اورا ثابت میکند و باید در مرکز قوای همیشه پشتیبان مجلس باشد که شاه نتواند دیگر برخلاف ملت اقدامی بنماید.». همه تصدیق کردند. از طرفی هم خبر رسید که آقای ضرغام السلطنه از اصفهان اردو بخارج شهر برده است که بطرف طهران برود این خبر نیز اسباب خوشوقتی شد و مصمم بحر کت شدند فقط بیم داشتند که میان ایل باهم زد و خوردی روی دهد. من پیشنهاد کردم که فعلاً برویم اصفهان و از آنجاهم تا مورچه خورت رفته، از راه جوشقان عازم قم بشوند که با امیر مفخم روبرو نشوند. وقتی قم فتح شد طبعاً آنها دیگر مقابله نخواهند کرد، قبول کردند. ضمناً مذاکره شد که چون اردوی دولتی به رجا وارد شده‌اند مردم را غارت کرده و همه را متفرق نموده‌اند باید تأکید شود که اردوی بختیاری به رجا وارد میشوند قیمت آنچه را میخرند بدینهند و با مردم در

## خاطرات حاج سیاح

«میکشمت! التماس هم بخرجم نخواهد رفت.»، در این موقع سردار بهادر رسید و او پیاده شد. موضوع مذاکرات را برای سردار بهادر نقل کرده گفت: «خیلی از حقیقت گوئی این خالو خوشوقت شدم. جواب قزاقان و سربازان سیلاخوری بی-انصاف را این سواران خواهند داد!».

رسیدیم بقریه سامان، مراسلات و رمزهایی که برای سردار رسیده بود خواندند از جمله خبر داده بودند که همایون باخانواده سیاح به قله ک رفته‌اند سردار این خبر را مبنی داده گفتند: «خاطر تان باید دیگر راحت باشد.» گفت: «مگر دیگران که شب و روز آسایش ندارند و شب‌ها از دیوار بالا رفته آنها را میکشند برادر و خواهران مانیستند و تأخیر حرج کتابیاب نگرانی و مخاطره آنها نیست؟» خیلی مؤثر واقع شد. این منزل راه خوب نبود قدری سواره رفته بعد بالسکه سوار شده شب به عزیز آباد رسیدیم که ملک ظل السلطان است. سردار اسعد گفت: «موضوعی الساعه بخطارم آمد که در زمان معزولی و گرفتاری ما در اصفهان روزی بمرحوم آقا سید محمد هادی پاقلعه‌شکایت از وضعیت میکردم فرمودند اندوهناک نباشد من این دشت و صحراری را یکروز زیرسم سواران بختیاری مشاهده میکنم و امروز فرموده ایشان حقیقت پیدا میکند.» گفت: «حقیر شما را فاتح و کار این شاه را تمام می‌بینم چون دادستمکاری را داده و بامر او در طهران از دیوار بخانمهای مردم وارد شده آنها را میکشند، فوج سیلاخوری و قزاقان چه بر سر مردم بیچاره می‌آورند و چگونه خانه‌هارا خرابی و بیچاره‌ها را مقتول میکنند همه میدانند. باید معتقد بانتقام خداوند بود. میدانید بمرحوم آقا سید جمال الدین رامن بایران دعوت نمودم و در همین اصفهان بیست و دو روز مهman من بود با او چه کردند؟ با خودم چه کردند؟ خداوند نعمت سیاحت را به من تمام فرموده ناپلیون سوم را در جس آلمان در شهر کاسل در قصر دولتی و بعد مرگ او را در لندن در ۱۵ ژانویه و قتل سلطان عبدالعزیز خان را در اسلامبول و بیرون کردن اسمعیل پاشا خدیو

## مسافت من بختیاری

مصر را دیده‌ام. اخراج مرحوم آقاسید جمال الدین را با آن نحو از ایران و بعد جس خودم را با جمعی بیگناهان و میرزا رضا در قزوین و مكافات قتل ناصر الدین شاه را بدست میرزارضا گماشتم رحم حوم آقاسید جمال الدین در همان حضرت عبدالعظیم که او را با آن خفت از آنجا خارج کردند دیدم. باید کیفر قتل بیگناهان و بزرگانی را هم که بدست این اشخاص شده انشاء الله به بینم و یقین دارم هر کس با این شاه طرف بشود با هر قدر استعداد قليل، غالب خواهد شد چون خداوند یاری میفرماید و مردم همه همراهی میکنند.» سردار اسعد گفت: «رفتن من به طهران سهل است اگر امیر مفخم سر راه نماید و ملاحظه ایلیت پیش نماید؟» گفت: «از راه دلیجان بطرف قم باید رفت و کاشان را ترک نمود. همه جا مردم باستقبال شما خواهند آمد.» پرسید: «شاه چه خواهد کرد؟» گفت: «یا بطرف روسیه فرار میکند یا مغلوب و دستگیر میشود. شما باید با خدای خود عهد کنید که پس از فتح یافتن، ظالمین را مكافات داده، مظلومین را حمایت و نوازش کنید و با آن ملاهای خدا نشناس که با وجود افتواتی علمای نجف مشروطه را حرام و خون مردم ریختن را برای محمدعلی شاه جایز دانستند و شرم از خدا و خلق نمودند، هر اندازه‌هم که بیانند و اظهار دوستی کنند و تملق بگویند اعتنا ننمایند.».

شب را در نجف آباد در خانه فتحعلی خان سرتیپ بسر بر دیدم، چون همه‌جا خیلی استقبال میکردند قرار شد سردار اسعد با آقای میرزا ابراهیم خان پدرشگه سوار شده با ایشان باصفهان بروند و حقیر با سردار بهادر فردا با اردو بر راحت روانه شویم. بعد از حر کت سردار اسعد، به تماسای مدرسه و مریضخانه‌ای که سرتیپ در آنجا بنادر کرده رفته، بسیار تحسین و تشویق نمودم که پیش‌قدم در این امور خیریه‌عام المتفق شده است. خیابان‌های مستقیم و مرتب از زمان صفویه‌هست، افسوس که درختهای چنار کهنس آن عهد را گفتند سید احمد معروف به ملا باشی قطع کرده است. فرداق‌قرار براین شد که حقیر به کالسکه سردار سوار شده قبل از بروم

## خاطرات حاج سیاح

که گرفتار مستقبلین نشوم و ایشان با اردو حر کت کنند.

روز بیست و سوم ربیع الثانی ۱۳۲۶ قمری (خرداد ۱۲۸۷) اردو وارد اصفهان شد. آقاسیخ محمد تقی معروف با آقا نجفی و آقا شیخ جمال الدین و چند نفر دیگر از علماء فوری بدیدن من آمدند. ناهار در سفره خانه با سرداران و سران ایل و غیره صرف شد و سردار اسعد اظهار نمود که: «این اردو خرج دارد و ما محتاج پولیم. هر کس قرض بدهد حاضر ملک بهتر علماء رهن بدhem یا بفروشم.» مساعدتی نشد، مالیات هم تومانی دو قران حواله کرده بودند وصول نشده بود. ملک التجار و حاجی محمد حسین کازرونی را خواستند که بلکه مبلغی قرض کنند آنهم نتیجه نداد. بالاخره آقای صمصام السلطنه با آنها خطاب کردند که: «باید بیست هزار تومان بدھید.». میرزا اسدالخان وزیر راه خواسته حساب مالیاتی را خواستند و میگفتند با او اشاره شده است که پول نرساند. سهام السلطنه باصفهان آمده بود، در منزل جناب آقا نجفی منزل داشت و بیرون نمیآمد، شهرت داشت که راپورت نویس شاه است. من بازدیدی از جناب آقا نجفی و شیخ جمال الدین نمودم. جناب سردار اسعد مجدداً کاغذی بامیر مفخم نوشته بودند که بهمان عهdsاً باقی و هر چهار بخواهد میدهند که سر راه برایشان نگیرد و مابین ایل خونریزی نشود. جوابی با کمال ادب داده و نوشته بود: «جان و مال و گوشت واستخوان من از شاه است و از خدمت باو نمیتوانم دست بردارم!» و تقاضای ملاقات کرده بود. حاجی علیقلی خان سردار اسعد خندید و گفت: «هنوز شفه میده است که گوشت و استخوان آقای او هم از این رعیت بیچاره فلک زده است!». برای ملاقات هم که تقاضا کرده بود احدی رأی نداد. اردو را هم برای حر کت بطریان خارج شهر زده بودند، در این ضمن تلگرافی رسید که: «شاه مشروطه را امضا وامر بانتخابات نموده است.». چون امضا کنند گان تلگراف سعدالدوله و مخبر الدوله بودند کسی باور نکرد. تلگرافی هم با مضای چند نفر از اعضاء کمیته رسید معهدza اعتماد

## مراجعت من از اصفهان بطریان

نکردن. قونسول های انگلیس و روس باردو رفته و اظهار داشته بودند که: «از سفارتخانه های خود اطلاع دارند که شاه مشروطه را کاملاً امضا کرده است.». پرسیده بودند: «پس چرا اردو را از خالد آباد نخواسته اند؟» گفته بسودند: «شما اردوی خودتان را شهر بخواهید آنها هم مرخص میکنند.» بعد هم خبر رسید که: «اردو را از خالد آباد مرخص کردن.». سردار هم با نهایت افسردگی از عدم موقیت و نرسیدن به مقصود، اردو را شهر مراجعت دادند.

**تلگرافاتیکه از همه جا مخصوصاً تبریز میرسید باندازه ای**  
سردار راهنموم میداشت که حدی بر آن متصور نیست، مخصوصاً تلگرافی که از آقای تقی زاده و ستارخان رسیده بود که نوشته بودند: «برای اینکه بدست یکنفر سالداران زخمی وارد شده است با اینکه مقصود را پیدا کرده اند روشهای اولتیماتوم داده و چهل و هشت ساعته ده هزار تومان دیه خواسته اند و پرداخت آن بی اندازه سخت است، اسلحه را هم بخواهند جمع کنند.». بعد از اینکه مردم از مراجعت اردو بشهر اصفهان مطلع شده بودند از همه جا تلگرافات میرسید که چه اغتشاشاتی بر پاست و تبیح میکرند.

## مراجعت من از اصفهان بطریان

چون خوابگاه من و جناب سردار اسعد در یک اطاق بود مشاهده میکردم که بعد از باز خواندن اردو بشهر هر دفعه مرا میدیدند گوئی خجل میشدند پس مصمم شدم که بطریان مراجعت نمایم. اظهار داشتند که: «اگر مایل باشید از قنسول انگلیس تقاضا میکنم آدم برای حفظ شما همراه کند.». قبول نکردم. گویا قونسول از مسافرت من مطلع شده بود روزی فرستاد که: «دو نفر انگلیسی بطریان میروند اگر مایل باشید شما هم با آنها بروید.». مجدداً شب فرستاد عذرخواست که: «چون اسباب زیاد همراه دارند مشکل است.». قونسول روس

## خاطرات حاج سیاح

مطلع شده و بمقابلات آمده اظهار داشت که: «مسافرت شما خالی از خطر نیست.» و سفارشنامه بسیار مؤکدی برای راه نوشته داد که بالاخره هم فایده کلی در راه بخشید. چون کالسکه و درشگه موجود نبود سپردم بلیط دلیجان گرفتند که بادلیجان عازم شوم. موقع حرکت گفتند که مسافرین دلیجان حاضر بمسافرت نشده‌اند و حرکت نمیکنند ولی گاری پست تا یک ساعت دیگر روانه می‌شود. بطور ناشناس مسافرت با پست را بهتر دانسته، فرستادم مختصر اسبابی که بود آوردن و با پست حرکت کردم. نهار در گز صرف شد، غروب وارد مورچه خورت شدیم. چراغعلی خان پسر ضیغم‌السلطان که مأمور حفظ راه بود، شب را بمسافرین اجازه حرکت نمی‌داد. سیدی که همراه بود شنید که شب گذشته مال التجاره اورا بسرقت برده‌اند، فردای آنروز روانه طرق شد. شنیده شد که سارقین بختیاری در همین منزل، گاری پست را غارت کرده‌اند. در نزدیک امامزاده عده‌ای سوار بختیاری که از خدمت امیر-مقدم بر می‌گشتند بما رسیدند و نزدیک چاپارخانه حمله بطرف گاری آوردن، مسافرین هر یک گریخته در گوشه‌ای پنهان شدند، من فرار نکردم. بمجرد رسیدن شلاقی بهمن زده و گفتند: «هر چه دارید بدهد!». دیگران راهم از گوش و کنار آوردن و هر چه نقدینه و قیمتی بود بردن و تقضلاً عبای من را در کردن! یکی از آنها گفت: «بما قدغن شده که از پست دولت چیزی نبریم ولی تاین اندازه را ناچاریم باید این‌ها را بین تمام سواران تقسیم نمائیم چون مخارج نداریم.» و روانه شدند. با کمال عجله اسب‌های گاری را عوض کردن بطرف کاشان حرکت کردیم و برای خرج راه، من از غلام پست چند قرانی قرض نمودم. بورود کاشان مسافرین برای شکایت نزد حکومت رفته و گفته بودند که من هم با آنها وارد شده‌ام. فوری دو نفر فرستاده بودند که مرا بمنزل ایشان ببرد، چون با مکرم‌الدوله سابقه دوستی داشتم و فرستاد گان اصرار کردن ناچار عازم شدم. در آنجادیدم نواب والا ناصر‌الدوله و جناب آقا شیخ‌موسی آقا زاده هم آنجا هستند، خیلی محبت نمودند و بعداز صرف

## مراجع من از اصفهان بطهران

نهار استراحت کردیم. آقا شیخ‌موسی ملتقت شد که من بیدارم آهسته صحبت داشت پرسیدم: «شما چرا آمدید؟» گفت: «بهانه‌ای بدت آورده بعنوانی آمدیدم.». ضمناً گفت که: «از دعوت باینجان‌گران نباشد، مکرم‌الدوله بشمارادت دارد و موقع رفتناش باصفهان هم حکمی از شاه رسیده بود که شما را بطهران عودت دهد و حال که خود تان مراجعت می‌کنید مزاحمتی نخواهد بود.». ساعتی بعد همه برخاستند و من عازم چاپارخانه شدم، اسب آوردن تا چاپارخانه سواره رفته از آنجا عازم قم شدم. در قم میرزا حبیب‌الخان رئیس‌تلگرافخانه خیلی محبت نموده گفت: «بعداز حرکت شما از بین راه قم مجدد حکم رسیده بود که شمارا عودت دهند. بهتر است بمحض ورود بطهران فوری تشریف ببرید بقلهک وابداً در شهر توقف ننماید.» (من نیز چنین نمودم) در کهربایزکهم گماشته حاجی آقا موسی را دیدم از وضع شهر تحقیق کردم اظهار داشت که: «دیشب در حضرت عبدالعظیم (ع) دونفر را کشته‌اند ولی معلوم نشدقاتل کی بوده و کسی هم تعقیب نکرد، پلکونیک حاکم و مالک الرقب است و سربازان سیلاحوری صاحب مال و جان مردمند، احدی نمیتواند شکایت کند، کسی شب درخانه خود ایمن نیست، اگر نردن بگذارند بی‌ایند شخصی را درخانه خودش بکشند کسی نمیپرسد چرا!». از استماع این سخنان بسیار اندوهناک شده، عازم طهران شدیم. بدروازه شهر که رسیدیم گاری چند دقیقه ایستاد. من پیاده شده در کناری ایستادم، یکنفر از دوستان با درشگه رسید پیاده شده تبریک ورود گفت و سفارش کرد که «فوری بقلهک بروید و دقیقه‌ای در شهر توقف ننماید» و فوری خودش خدا حافظ گفته روانه شد. من فوراً عازم قلهک شدم، همه از ورودم خوشوقت شدند و معلوم شد در این مدت هر چه نوشته بودم با آنها رسیده است. جناب سردار منصور را که درز رگنده منزل داشت ملاقات نمودم، خیلی از مراجعت مسرور شد و اظهار داشت که: «هر وقت همایون را میدیدم خجل می‌شدم و خیلی مسروشم که سلامت مراجعت نمودید.». ایشان جریان اوضاع مرکز را و من شرح مسافرت را صحبت داشتیم. چند روزی

## خاطرات حاج سیاح

گذشت خبر حرکت سپهبدار بطرف طهران از قزوین و سردار اسعد از اصفهان رسید و چند روز بعد بارانوسکی از طرف سفارت روس و چرچیل از طرف سفارت انگلیس به بادامک رفتند و سپهبدار و سردار اسعد را ملاقات کردند و برگشتند.

## تسخیر طهران و فرار محمد علیشاه

روز بیست و چهارم جمادی الآخر ۱۳۲۷ قمری (مرداد ۱۲۸۸) اردوی بختیاری و اردوی سپهبدار طهران را مسخر کردند و صدای شلیک توپ و تفنگ در قلهک هم شنیده میشد که سواران قزاق و بختیاری‌های امیر مفخم هنوز با اردوی مجاهدین زد و خورد میکردند پس با همایون و میرزا احمدخان حیدری که او هم در قلهک منزل داشت بخارج قلهک آمدیم و بطرف شهر نگاه میکردیم ناگاه دیدیم که کالسکه‌های زیادی با عده‌ای سوار از سلطنت آباد بطرف قلهک و زرگنده می‌آیند و سواری جلو آمده همه را از راه خارج کرد، ما هم برگشتم. فرستادم تحقیق کردن، معلوم شد تمام کالسکه‌های سلطنتی بوده و محمد علی‌شاه از نزدیک سفارت انگلیس گذشته در زرگنده بسفارت روس پناهنده شده، کامران میرزا نایب‌السلطنه هم بزرگنده رفته، بینایت شکر خدای را بجا آوردم که پس از سی‌سال زحمت و مخاطرات، امر وزرا مشاهده نمودم. خواستم به طهران بروم گفتند فعل ممکن نیست، همایون با تفاوت دکتر مرل که تبعه دولت فرانسه بود و برق فرانسه در جلود رشکه گذاشته بود بطران رفتند و سردار اسعد، همایون را چند روز نگاهداشت که تحریرات محترمانه او را عهده دار باشد. فردای آن روز راه طهران باز شد، رفته سرداران را ملاقات نمودم و تبریک گفته مراجعت کردم. روزی دعویم کردند، والاحضرت عضدالملک هم که بنیابت سلطنت انتخاب شده بودند حضور داشتند و فرمودند: «بایدندیم اعلیحضرت احمدشاه را قبول کرد، هفته‌ای دوسره روز شریاب شوید». چند مرتبه بر حسب این دعوت شریاب شدم، ولی چون چشمم شروع بآب

## تسخیر طهران و فرار محمد علیشاه

آوردن کرده بود و درباریان و اطراقیان شاه را از همان اشخاص سابق دیدم بعلاوه با تشکیل هیئت دولت جدید که در آن سپهبدار ریاست وزراء و سردار اسعد وزارت داخله را قبول و نصایح خیرخواهانه مرا فراموش کرده بودند صلاح خود را در آدامه این خدمت ندانسته، معذرت خواستم و گوشنه نشینی را اختیار نمودم. همایون را هم حاجی علیقلی خان سردار اسعد که وزیر داخله شده بود میخواست با خود نگاهدارد از من مشورت کرد گفتم: «بهتر است در همان اداره گمرک که سالها بوده‌ای بمانی». او هم پس از چند روز مراجعت نمود و در گمرک بشغل سابق خود ادامه داد.  
«پایان»

عمل کرده ام و نتیجه خوب گرفته ام و دیگر اینکه وطن خود را دوست بدار و بآن خدمت کن.» (این وصیت پدرم را همیشه در مدد نظرداشته و در تمام ادوار خدمت سعی کرده ام که بآن عمل نمایم)

به حال ایشان پس از خانه نشینی، نوشتن یادداشت‌های خود را ادامه نداده و از بچاپ رساندن آنها منصرف شدند تا در پائیز سال ۱۳۰۴ شمسی بر حمایت ایزدی پیوستند.

(حمید سیاح)

مرحوم پدرم همانطور که ملاحظه فرمودید چون جریان امور مملکت را بر همان منوال سابق دیدندو کار قاجاریه راهم تمام میدانستند بعلاوه عمل چشم ایشان هم که بوسیله مرحومین شاهزاده لسان و امین‌الملک انجام شد چندان نتیجه‌ای نداد لذا خانه نشینی را اختیار کرده و کسی که نمیتوانست ده دقیقه آرام بنشیند مجبور بگوش نشینی گردید معهذا بزرگان مملکت همیشه برای ملاقات و مشورت با پدرم بمنزل ما میآمدند و از نصایح خردمندانه ایشان بهره‌مند میشدند.

اعلیحضرت فقید در زمان ریاست وزرای خود برای انجام دادن کاری، مرا که در سفارت کبرای ایران در مسکو مشغول خدمت بودم به تهران احضار کردند و آن کار را انجام دادم. چون حال پدرم وخیم بود بواسطه گرمای تهران ایشان را بجعفر آباد شمیران بر دیم من خواستم برای خدمت با ایشان مدتی مرخصی گرفته و در تهران بمانم ولی پدرم مخالفت نموده و گفتند: «حتماً باید بمحل خدمت خود بر گردی». بعد همان دلیل این مخالفت و اصرار ایشان را دانستم چون گفته بودند که: «پدر من در حالت فراق فرزند دنیا را وداع گفته و من هم باید در حالی بمیرم که از فرزندانم جدا باشم» همینطور هم شد همایون برادر بزرگ مرحوم برای انجام مأموریتی باروپا رفته بود و من هم در مسکو بودم و برادر کوچکتر محسن (دکتر محسن سیاح فعلی) هم در پاریس مشغول تحصیل بود که پدرم دنیا را وداع گفتند.

در موقع تحصیل اجازه مرخصی برای حرکت به مسکو بمن فرمودند: «حمید! میخواهم وصیتی بنمایم که بنظرم تو بتوانی آنرا انجام دهی» گفتم «پدر! من مطبع امر شما هستم» فرمودند: «نه! امر نیست بلکه میخواهم از باخت تو راحت بمیرم» پس از آن فرمودند: «هیچ وقت بکسی بدی نکن و اگر کسی بتو بدی کرد سعی کن که زود آنرا فراموش کنی چون اگر توان تقام بکشی کینه و دشمنی ادامه خواهد یافت ولی اگر فراموش کنی ممکن است خودش خجلت کشیده و تلافی عمل خود را بنماید میدانی که من نسبت بتمام کسانی که موجب آزارم شدند بهمین نحو

## فهرست مطالب

صفحه	مقدمه
۱	ورود بکرآچی
۷	حرکت بمسقط
۱۰	ورود به بوشهر
۱۱	حرکت از بوشهر
۱۳	ورود بشیراز
۱۵	حرکت از شیراز
۲۳	ورود باصفهان
۳۵	حرکت از اصفهان
۴۶	ورود به کاشان
۵۳	حرکت از کاشان
۵۷	ورود به محلات
۵۹	حرکت بسمت طهران
۶۴	ورود به طهران
۶۷	غره محرم الحرام ۱۲۹۵ قمری
۸۶	واقعه دلخراش
۱۰۹	حرکت از تهران به مشهد
۱۱۳	ورود به مشهد
۱۲۸	حرکت از مشهد بطرف سیستان
۱۳۵	ورود به سیستان
۱۵۲	ورود به یزد
۱۵۹	ورود به کرمان
۱۶۲	حرکت از کرمان
۱۶۸	دفعه دوم ورود بشیراز
۱۷۲	

حرکت از شیراز	صفحه ۱۷۳
ورود بیزد	۱۷۸
حرکت از یزد	۱۸۰
نوبت دوم ورود باصفهان	۱۸۶
حرکت از اصفهان	۱۸۷
ورود بمحلات	۱۹۰
حرکت از سلطان آباد	۱۹۳
دفعه دوم ورود به تهران	۱۹۹
حرکت از تهران پسوی رشت	۲۰۲
ورود برشت و انزلی	۲۰۹
حرکت از انزلی	۲۱۲
ورود به خاک ایران	۲۱۶
حرکت بطرف شوشتر و دزفول	۲۲۱
حرکت از دزفول بطرف پشتکوه	۲۲۴
حرکت از کرمانشاه بطرف خرم آباد	۲۳۴
حرکت بطرف محلات	۲۳۶
حرکت از محلات بطرف تهران	۲۳۷
ورود به تهران	۲۳۷
حرکت بکردستان	۲۴۸
ورود بسنندج	۲۵۰
حرکت بطرف سلماس و خوی	۲۵۹
حرکت بطرف ماکو	۲۶۱
عود بخوی و حرکت بسمت تبریز	۲۶۴
حرکت از تبریز بطرف تهران	۲۷۰
ورود به زنجان	۲۷۱
حرکت از زنجان	۲۷۳
ورود به تهران	۲۷۶
ورود باصفهان	۲۷۸

فهرست مطالب	
۲۷۸	حرکت از اصفهان برای مکه
۲۷۹	حرکت بهندستان
۲۸۲	ورود با ایران بعد از عود از مکه و عتبات
۲۸۶	رفتن از تهران بمحلات و اصفهان
۲۸۶	مرتبه اول ورود آقا سید جمال الدین با ایران
۳۰۳	تبیعد به مشهد
۳۲۰	ورود دویم آقا سید جمال الدین با ایران
۳۲۶	حرکت از محلات بطهران
۳۳۳	مضمون مکتوب شاه
۳۳۶	مضمون مکتوبها که بحکام ویزرنگان شهرهای نوشته شد
۳۳۸	سجاده اگذی است که بعلماء نوشته شده
۳۴۲	گرفتاری میرزا رضا
۳۴۳	دستگیرشدن من و حبس قزوین
۴۲۲	مرخصی از حبس قزوین
۴۳۳	واقعه استناک ناچاری از تقاضای حمایت از ستارت امریکا
۴۴۵	رفتن بمحلات بعد از خلاصی از حبس
۴۵۲	قضیه میرزا رضا در تهران
۴۶۵	اجمالی از وضع سلطنت ناصر الدین شاه
۴۸۷	سلطنت مظفر الدین شاه
۴۹۹	محرم الحرام سنه ۱۳۱۵ قمری
۵۰۳	سنه ۱۳۱۶ قمری
۵۰۵	سنه ۱۳۱۷ قمری
۵۰۹	سنه ۱۳۱۸ قمری
۵۱۴	سنه ۱۳۱۹ قمری
۵۲۲	سنه ۱۳۲۰ قمری
۵۲۵	مرض و باه
۵۴۲	سنه ۱۳۲۳ قمری
۵۴۵	سنه ۱۳۲۴ قمری

### فهرست مطالب

صفحه ۵۵۰	مقدمه انقلاب مشروطیت
صفحه ۵۶۶	سلطنت محمدعلی شاه
صفحه ۵۸۳	کشته شدن امین‌السلطان
صفحه ۵۸۵	کشمکش محمد علیشاه با مشروطه‌خواهان
صفحه ۵۹۲	شدت ضدیت محمد علیشاه با مشروطه‌خواهان
صفحه ۵۹۵	قضیه توب بستان مجلس
صفحه ۶۰۰	وقایع تبریز و قیام سtarخان
صفحه ۶۱۱	وقایع اصفهان و قیام بختیاریها
صفحه ۶۱۴	وقایع رشت و طهران
صفحه ۶۱۸	مسافرت من به بختیاری برای حرکت دادن سردار اسد
صفحه ۶۲۹	مرا جمعت من از اصفهان به تهران
صفحه ۶۳۲	تسخیر تهران و فرار محمد علیشاه

### تصاویر

صفحه ۲۸۸	آقای سید جمال الدین
صفحه ۲۸۹	»
صفحه ۲۹۵	آقای سید جمال الدین و امین‌الضرب و میرزا جعفر خان
صفحه ۳۶۷	حاج سیاح در زندان نایب السلطنه
صفحه ۳۶۸	میرزا عبدالله حکیم قائeni »
صفحه ۳۶۹	حاجی میرزا احمد کرمانی »
صفحه ۳۸۵	میرزا یوسف مستشار الدوله
صفحه ۳۹۲	حاجی سیاح و میرزا رضا در حبس قزوین
صفحه ۳۹۳	میرزا حیدر علی و حاجی میرزا احمد و میرزا عبدالله حکیم در حبس قزوین
صفحه ۳۹۴	دونفر که معروف ببا بیگری بودند »
صفحه ۳۹۴	میرزا فرج‌الله خان و میرزا محمدعلی خان و میرزا نصر‌الله خان در حبس قزوین
صفحه ۴۹۲	میرزا آقا خان کرمانی
صفحه ۵۱۹	پرسفسور کرش

## فهرست اعلام

در ذکر اعلام کان کتاب کلمات شیخ، میرزا، آخوند، حاج، ملا، سید و ظایر آنها ضمن هروف تهیی منظور نهاده است جز در بعضی موارد که لازم بنظر می‌آمد و بیشتر نیز از القاب استفاده شده است لا اسامی.

«آ»

- آغاجوهر ۷۹  
 آغا سحمدخان قاجار ۲۴۰  
 آقا بابا ۲۰۵  
 آقا بالاخان ۴۶۴، ۴۰۰  
 آقا خان محلاتی ۵۱۲، ۱۱۵، ۱۱۴، ۱۱۳، ۱۱۲، ۱۱۱، ۱۱۰، ۱۱۶، ۱۱۴، ۱۱۳، ۱۱۹، ۱۱۸، ۱۱۷  
 آقا سلطان ۶۱  
 آقا علیشاه ۷—۱۰  
 آقا کوچک (آقا سید محمد) ۹۷، ۹۸، ۹۸، ۱۰۵  
 آقا نجفی (شیخ محمد تقی) ۲۹۲، ۶۲۰، ۶۲۸  
 آقا نورارینی ۳۷، ۳۸  
 آغان ۱۰۰، ۲۹۲، ۲۲۰، ۳۳۴، ۴۷۴  
 آسلی ۵۹۱، ۶۲۶  
 آمل ۵۲۹، ۳۱۸  
 آسلی (سلا‌محمد) ۵۷۰، ۵۸۲، ۵۹۹، ۵۹۰، ۵۹۵  
 آنگاه ۱۶  
 آمینکف ۵۱۷  
 آمینکه ۳۱۹  
 آهوان ۱۱۸

۶۰۲

- آباده ۳۰، ۲۹۰  
 آیگرم ۵۱۳  
 آجودان باشی (اسمعیل خان) ۵۹۷  
 آخوند ملاعلی قطب — قطب ۶۰۵  
 آخوند ملا‌کاظم ۵۹۳  
 آذربایجان ۱۱۹، ۲۱۱، ۲۲۸، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۸  
 آذون ۲۶۷، ۲۶۶، ۲۶۱، ۲۵۹، ۲۵۸، ۲۵۶  
 آدریان ۴۴۶، ۴۲۰، ۲۸۳، ۲۷۷، ۲۷۰، ۲۶۹  
 آفس ۵۸، ۵۷۶، ۵۶۹، ۵۱، ۴۹، ۴۸۹  
 آفیان ۶۱۶، ۶۱۵، ۶۰، ۸، ۶۰، ۵۶۰، ۲، ۵۸۵  
 آفون ۶۲۴

آسوده (میرزا شاعر) ۲۹۰، ۱۱۷

آسیا ۹۱، ۲۳۴، ۹

آسیای صغیر ۵۹۱

آشتیان ۱۹۵، ۱۹۴، ۱۹۳

آشتیانی (میرزا اسحق مستوفی) ۱۰۶

آشتیانی (میرزا حسن) ۷، ۵، ۵۱۲

آصف الدوله (نصیر الدوله سابق) — نصیر الدوله

آصف الدوله اینانلوغ ۵، ۷، ۸، ۵۰، ۵۶۸

- |   |  |
|---|--|
| اصفهانی (سیدجمال الدین واعظ) ۵۷۷۵۵۵     | ازبیر ۱۲۷، ۲۱۱، ۵۲۲                      |
| اسلم ۵۵۵، ۳۶۲، ۴۶۳، ۴۹۱، ۴۵۵            | اسپری (وزیرستخار امریکا در ایران) ۴۴۴    |
| — ۶۱۸، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۶                    | استاد غلامرضا ۶۳، ۶۴، ۶۶، ۷۴۱۶۸          |
| اسمعیل ( حاجی سلا ) ۱۴۹                 | ۴۴۶، ۴۴۲، ۴۴۰، ۴۳۶                       |
| اسمعیل ( حاجی سید ) ۱۷۲                 | استادین گراد ۲۱۲                         |
| اسمعیل ( پسر ابراهیم امین السلطان ) ۱۰۰ | استآباد ۱۰۷، ۴۴۶، ۵۱۰، ۵۲۶—۵۲۸           |
| اسمعیل پاشا ( خان ماسکو ) ۲۶۲، ۲۶۱      | ۶۰۵                                      |
| اسمعیل پاشا ( خدیو مصر ) ۶۲۶            | اسحق پاشا ۲۶۲                            |
| اسمعیل خان ( نوکر اسلحه داریاشی ) ۶۱۶   | اسحق میرزا ( میرآخور ) ۲۴۱               |
| ۶۱۷                                     | اسدآباد ۱۳۷                              |
| اسمعیل خان ( محلاتی ) ۴۴۹               | اسدآباد همدان ۲۸۶                        |
| اسمعیل خان ( پسر امیرعلم خان ) ۱۴۵، ۱۴۴ | اسدآبادی ( سیدجمال الدین )—سیدجمال الدین |
| اسمعیل خان ( نایب الحکومه کرمان ) ۱۶۲   | اسدالله ( سید ) ۴۷۶                      |
| ۱۶۹                                     | اسدالله ( میرزا ) ۸۵                     |
| اسمعیل سرباز ۳۸۲، ۳۸۴، ۴۱۰، ۴۱۱         | اسدالله ( سلا ) ۳۰۱                      |
| ۴۱۳                                     | اسدالله بیک ۲۵۲                          |
| اسمعیلیه ۱۰۵                            | اسدالله خان ( نایب الحکومه شوستر ) ۲۲۲   |
| اشرف ۵۲۹                                | ۲۲۳                                      |
| اشرف الملک ۵۱                           | اسدالله فراش ( مشهدی ) ۳۴۹، ۳۴۸          |
| اشگزار ۱۸۱، ۱۸۰                         | اسدالله وزیر ( میرزا ) ۶۲۸، ۱۹۵          |
| اصفهان ۴۰، ۳۶—۴۰، ۳۶، ۴۲۱، ۴۲۸، ۴۲۳     | اسدالله اعمی ( شیخ العرم ) ۸۸، ۸۸۶       |
| ۴۲                                      | ۸۸۲، ۲۳۹، ۲۱۰، ۸—۱۰۵، ۹۴، ۸۹             |
| ۴۲۴، ۶۶۴، ۵۲، ۵۱، ۴۷، ۴۵، ۴۲            | ۴۴۵، ۳۰۰، ۲۹۴، ۲۷۶                       |
| ۶۱۱۷۱۱۱۵، ۱۱۳، ۱۱۱، ۱۰، ۸، ۹۹           | اسدخان ۱۵۹                               |
| ۶۱۸۸—۱۸۵، ۱۸۰، ۱۱۷۳، ۱۱۲۹               | اسرائیلیان ۲۲۳                           |
| ۶۲۲۲، ۲۲۱۵، ۲۰۰۴، ۲۰۰۲، ۱۹۰             | استندیارخان بختیاری ۲۷۷، ۲۴۶، ۲۴۵        |
| ۶۲۸۶، ۲۲۷۷، ۲۲۶۷—۲۲۴                    | اسکندریون ۲۱۶                            |
| ۶۳۵۹، ۶۳۱۷، ۲۹۴—۲۹۰، ۲۸۷                | اسکندریه ۵۱۸، ۲۱۱                        |
| ۶۴۵۰، ۶۴۴۹، ۶۴۴۶، ۶۴۲۱، ۳۶۲             | اسلام ۵۵۵                                |
| ۶۵۱۷، ۱۰۰۲، ۶۷۰، ۶۶۶                    | ۶۱۴۱، ۶۱۲۹، ۶۱۲۲، ۶۱۰۹، ۶۱۰۰             |
| ۶۶۰۲، ۶۵۹، ۶۵۸، ۶۵۶                     | ۶۳۱، ۶۲۸، ۶۲۷، ۶۲۱۶، ۶۱۹۷، ۶۱۹۶          |
| — ۶۱۸، ۶۱۶، ۶۱۴—۶۱۱                     | ۶۵۵، ۶۵۲۴، ۶۵۰۶، ۶۴۷۶، ۶۴۶۹              |
| ۶۲۸                                     | ۶۹۷، ۶۹۴، ۶۸۵، ۶۷۶                       |
| اصفهانی ( سیدجمال الدین واعظ ) ۵۵۵      | اسلامبول ۷۳، ۷۲                          |
| ۶۰۹، ۶۰۸، ۶۰۷، ۵۸۸، ۵۸۷                 | ۴۵۳، ۴۴۶۱، ۴۲۱۵، ۴۲۱۳، ۴۱۱۸              |

- |  |  |
|--|--|
| آینه خانه ۱                            | احمد ( حاجی سید ) ۲۲۳                    |
| ابدال ( میرزا سید ) ۷۱                 | احمد ( سیرزا سید ) ۴۱۴ ، ۶۹۷             |
| ابراهیم خان ۱۵۶                        | احمد ( حاجی میرزا ) ۸                    |
| ابراهیم ( حاجی میرزا ) ۲۱۱ ، ۲۱۰       | احمد ( حاجی سیرزا ) ۱۹۶                  |
| ابراهیم ( حاجی سید ) ۳۹۸ ، ۳۹۷         | احمد ( حاجی سلا ) ۲۰۹                    |
| ابراهیم خان ۵۹۷                        | احمد ( سیرزا ) ۲۰۹                       |
| ابراهیم خان ( حاجی ) ۱۲                | احمد بن الخیر الشریفی ۲۲                 |
| ابراهیم خان ۶۲۷                        | احمدخان ۱۶۳                              |
| ابراهیم خان ( میرزا ) ۶۲۰              | احمدخان ( پسر امین السلطان ) ۵۷۴         |
| ابراهیم خان چرتی ۱۰۸                   | احمدشاه قاجار ۶۲۳ ، ۶۲۲ ، ۶۲۱            |
| ابراهیم خان خلیل خان ۲۰۲               | احمد مجتهد ( حاجی میرزا ) ۳۰۶            |
| ابراهیم ستینه ۲۰۵                      | ادیب الممالک ( میرزا سحمد صادق ) ۱۹۲     |
| ابراهیم و کیل ( حاجی ) ۴۱۰ ، ۴۰۹       | ارسانه ۶۱۴ ، ۵۵۰ ، ۵۴۲                   |
| ایرقو ۱۷۳                              | ارتودوکس ۹۵                              |
| این بابویه ۴۵۷                         | اردبیل ۲۰۶ ، ۲۷۱ ، ۲۷۲ ، ۳۷۳ ، ۳۷۴ ، ۵۶۹ |
| این ماجه ۲۰۵                           | اردستان ۶۰۲ ، ۵۸۰                        |
| ابوالحسن ۱۹۰                           | اردشیر میرزا ( حاکم طهران ) ۴۷۶          |
| ابوالحسن بابی ( حاجی ) ۳۶۸ ، ۳۶۲ ، ۳۴۳ | اردکان ۱۹۳ ، ۱۸۱ ، ۱۸۰                   |
| ابوالحسن خان ۲۱۴ ، ۲۱۱                 | اردکانی ( سلاحسین ) ۱۹۳                  |
| ابوفضل ( حاجی سید ) ۲۸۰                | اردل ۶۲۲                                 |
| ابوالقاسم ( حاجی ) ۱۲                  | ارستجانی ( میرزا فرج الله ) ۱۲ ، ۱۱      |
| ابوالمله — سعد الدوله                  | ارشدالدوله ۶                             |
| ابوبکر ۱۹۶                             | ارفع الدوله ۵۲۱                          |
| ابودرد ۵۷                              | ارگ ۵۹۰ ، ۳۴۴ ، ۳۴۶ ، ۳۴۷ ، ۳۴۸ ، ۳۴۹    |
| ابوسعید ( سلطان ) ۲۷۴                  | اروپا ۵۲ ، ۵۵ ، ۵۷ ، ۵۹ ، ۶۰ ، ۶۱        |
| ابوسعید ابوالخیر ۲۲                    | ۱۱۱۷۱۱۳۱۰۰ ، ۱۱۲۷۱۱۳۱۰۰ ، ۱۱۳۷۱۱۳۱۰۰     |
| ابهر ۲۷۵                               | ۱۱۳۷۱۱۳۱۰۰ ، ۱۱۴۷۱۱۳۱۰۰ ، ۱۱۵۷۱۱۳۱۰۰     |
| ابهر رود ۲۷۵                           | ۱۱۴۷۱۱۳۱۰۰ ، ۱۱۵۷۱۱۳۱۰۰                  |
| اتابک — امین السلطان ۴۲۲               | اتازوی ۴۲۲                               |
| احتشام الدوله ( اویس میرزا ) ۱۸ ، ۱۴   | اروپای غربی ۲                            |
| احتشام السلطنه ۵۷۷                     | اروپیه ۲۳۸ ، ۲۳۹ ، ۲۴۰ ، ۲۴۱ ، ۲۴۲       |
| احتشام الدوله ( علیمرادخان ) ۲۳۰       | ۲۴۵ ، ۲۴۶ ، ۲۴۷ ، ۲۴۸ ، ۲۴۹              |

امین لشگر (بیزرا قهرمان) ۸۹  
 امینی (حاج میرزا محمد) ۴۱۲، ۳۸۴  
 انتظام الملک (بیزرا حسینخان) ۴۵۰—۴۴۷  
 انجمن آذربایجان ۵۸۶، ۵۹۷، ۵۹۸  
 انجمن اسلامی ۵۸۵  
 انجمن برادران دروازه‌قزوین ۵۹۳  
 انجمن شروطه خواهان ۶۰۰  
 انجمن سلطنتی ۵۸۶، ۵۹۷، ۵۹۳، ۵۹۸  
 انجمن ولایتی تبریز ۵۶۶، ۵۷۷، ۵۷۹  
 اندرخ ۵۲۵  
 اندیجان ۵۲۵  
 انزلی ۲۰۹—۲۱۲، ۲۱۴، ۴۲۴، ۴۸۶  
 انستیتو لازارف ۵۱۸، ۲۱۳  
 انصاری ( حاجی میرزا علی ) ۲۴۵  
 انقلاب تبریز ۵۶۱  
 انقلاب روسیه ( سال ۱۹۰۵ ) ۵۶۱، ۵۲۱  
 انگلیس ۱۹۹، ۵۶، ۴۹، ۴۲، ۳۹، ۵۲۸، ۶۲  
 انوشیروان ۴۶۲، ۲۶۶  
 نیس الدوله ۱۹۸  
 ویچ کلیسا ۹۵  
 وزرون آله ۳۱۵، ۳۱۶  
 هواز ۲۲۳، ۲۱۹، ۲۱۸  
 یتالیا ۵۹۹، ۵، ۲۱۳، ۱۷۲، ۲۱، ۵، ۲۱۸  
 یران ۲۲، ۵، ۲۷، ۲۵، ۲۰، ۱۸، ۱۲، ۵، ۴۱  
 ۴۵، ۵۲، ۵۵، ۴۵، ۷۷، ۷۶، ۶۶، ۶۴، ۶۲، ۵۵  
 ۱۹۱، ۱۰۱، ۸۰۱، ۱۱۷، ۱۱۹، ۱۱۲، ۱۱۲، ۱۱۲، ۱۱۳۵، ۱۱۳۹، ۱۱۴۷، ۱۱۵۹

خاطرات حاج سیاح

امام جمعه قروین	٤٢٤	احصهانی ( حاجی سیرزا حسن )	٨٢
امام حسین (ع)	٢٤٨، ٢٢٠، ٩٢، ٩٢	اطاق عدیله ( ٥٥٤، ٥٥٥، ٥٥٦ )	٥٥٩
اماسزاده احمد (اصفهان)	٤١، ٣٥	اطریش ( ١٣٧ )	
اماسزاده داود (طهران)	٥٠٢، ٢٠٢	اعتضاد السلطنه ( علیقلی سیرزا )	٧٤
اماسزاده داود	٤٩٨	٨٠، ٧٨، ٧٤	
اماسزاده قاسم	٢٣٦	١٠.٦، ١١.٥، ٩٥، ٨٨، ٨٦	
امام زمان (ع)	١١٦	٤٦٩، ٤٢٤، ٣١٨، ٢٩٩، ١٩٩، ١١.٨	
امام زین العابدین (ع)	٢٥	اعتضاد الملک ( ١١٧ )	
اما مقلى ( متزلی تزدیک قوچان )	٢١٤	اعتتماد السلطنه ( محمدحسن خان )	٢٩٢، ٢٩
اما مقلى خان بختیاری	٢١٤	اعتماد نظام ( ٤٢١، ٤٣٠ )	
امان‌الله‌میرزا	٥٧٤	افتخار العلماء ( سیرزا صطفی )	٥١٣—٥١١
امتیاز تنباکو	٢٢٨	٦١٦	
امریکا	١٥، ٧٢، ٣٧، ٣٣، ١٢٧، ٩، ٥، ١٢	افریقا ( ٣٦٤، ٩ )	
٣٨، ٢٢٧، ٢٢١، ٢٠، ٧، ٣١، ٩٨		افغانستان ( ١١، ١١، ٤٨٦، ٩٩، ١٢٨٧، ١٣٤ )	
٤٢٧، ٤٢٤، ٣٦٦، ٣٤٧، ٢٧٦		٥٤٧	
٥٤١، ٤٤١، ٤٤٠		افغانها ( ١٨٥، ١٩٠ )	
امیراخم قراگولوی همدانی ( زین العابدین خان )	٦.٩	اقبال الدوله ( ٥٦١، ٥٧٠، ٥٩٠ )	
امیر المؤمنین (ع)	٢٠، ١٠.٩، ٨٧، ٢٥	٦١٤، ٦١٢، ٦١١، ٦٠.٢	
٢٣٦، ٢١٦، ١٩٦، ١٨٥		اقبال السلطنه ماکوئی ( ٦.٢، ٥٧٦ )	
امیر بهادر (حسین پاشاخان)	٤٨٩	٢٤٤	
٩١		اقبال الملک ( ٢٤٤ )	
امیر بهادر	٥٠.٣	اکبر بلند ( ٦.٣ )	
٥٦٦		الکساندر دوم	٢٤٤
٥٩٣		الکساندر سوم	٢١٣
٥٧—٦.٢		المسیه ( ٤٦ )	
٦١٨—٦١٥		الموت دره ( ٦٦ )	
امیر تیمور	١٢٢	الهاک ( ١٢٣ )	
امیرخان سردار وجیده‌المیرزا	١١٢، ١١٢	ام الدین راغی ( ٢٠٥ )	
١٩		امام جمعه ( میرزا ابوالقاسم )	٥٥٣
٣٣٥، ٥٨، ٥٧، ٥٥.٣، ٤٨٩، ٤٨٧		٦١٠، ٦٠.٩، ٥٩٦	
امیر کبیر	٥٥.٥	امام جمعه ( حاجی ) ( ٢٠٩ )	
١٥، ٧٩		امام جمعه ( میرزا هاشم )	٢٩.
١٩٨، ١٩٧، ١٩٣، ١٣١، ١٣٣، ١٧		امام جمعه تبریز ( ٥٨٥ )	
٢٦١، ٣٢٧، ٣٢٤، ٣٢٢		امام جمعه خرم آباد ( ٢٣٥ )	
٤٧.—٤٦٦		امام جمعه خوئی ( ٦١ )	
٥٥١		امام جمعه شیراز ( ٢١، ١٩، ١٦ )	
امیر سخم (لطغعلی خان بختیاری)	٤.		

## خاطرات حاج سیاح

۶۴۹

## فهرست اعلام

- بندرعباس ۲۷۹، ۱۱، ۱۰  
بندرلنگه ۵۱۷، ۱۱  
بنساوه ۱۹۵، ۱۹۳  
بندهرود ۴۹  
بندیقیر ۲۲۱  
بنگاله ۲۲۴  
بوداپست ۵۱۸  
بوشهر ۲۱۸، ۱۲، ۱۱، ۱۳، ۱۱، ۱۸۶، ۲۱، ۱۱۲، ۲۱، ۱۱۳  
بوکات ۱۷۲  
بوکارت ۵۲۰  
بوکان ۲۵۴  
بوم هند ۳۱۹  
بهادرالدوله—سردار بهادر  
بهبهانی (آقاسیدعبدالله) ۵۶۷، ۵۵۷—۵۵۴  
۵۹۹، ۵۹۷، ۵۸۳، ۵۸۱، ۵۷۷، ۵۷.  
بهرآباد ۳۰۷  
بهرام خان خواجه ۴۹۷، ۴۶۶  
بهرام خان همدانی ۰، ۴۱۲—۴۱۵  
بهشت آباد ۴۱۷  
بهرام سیرزا معزالدوله ۸.  
بهشت آباد ۶۲۱  
بهلول آقا ۲۶۲  
بیت الله—سکه ۴۵  
بیدآباد ۱۶.  
بیداران ۱۴۵  
بیدشک ۱۸۲  
بی دندان ( حاجی علی ) ۱۸۲  
بیرجند ۱۴۷—۱۴۵  
بیرون ۲۱۱  
بیستون ۲۸۲  
بیسمارک ۵۶، ۵۶، ۳۱۶، ۳۲۴، ۳۶۵  
بینکشاشی ۱۴۲  
بینگلربیکی ( میرزا فتح‌الخان ) ۲۱۲، ۲۱۱
- بحارالعلوم ( آقاسیدعلی ) ۲۱۲  
بحارالعلوم رشتی ( سید ) ۵۶۹  
بحرخزر ۲۰.۶، ۲۱۲، ۲۰.۸، ۱۳۸۵، ۱۳۲۴، ۲۱۲  
بخارا ۵۵۱  
برازجان ۵۱۷، ۱۳  
براست ۳۱۸  
برلين ۵۷۷، ۵۱۸، ۲۱۳  
بروجرد ۲۲۳—۲۲۲، ۱۲۴۹، ۱۲۴۸، ۱۲۴۴، ۲۲۶  
بروكسل ۱۲۵  
برهان ۲۵۵  
برهمان ۱۴۰  
بریکه‌میان ۹۵  
بریلن ۹۶  
بسطام ۱۲۱  
بشهه ۱۷۰  
بصره ۲۸۱، ۲۱۸—۲۱۵  
بغداد ۳۲۵، ۲۸۳، ۲۲۸، ۲۱۵، ۲۱۴  
بلجیک ۵۵۲، ۳۴۰، ۳۲۱  
بلغیک، بلژیکیان ۵۶۵، ۵۶۴، ۵۶۴، ۵۰.۸، ۴۹۶  
بلغیکی، بلژیکیان ۱۲۱  
بلغستان ۵۲۳، ۵۲۰  
بلوچستان ۵۴۵، ۴۸۶، ۱۶۰، ۱۵۹  
بم ۱۶۱، ۱۵۹، ۱۵۸، ۱۵۶  
بمبئی ۵، ۲۶، ۳۶، ۶۹، ۱۶۰  
بمپور ۱۵۹  
بنان الملک ( میرزا رضا ) ۲۴۷—۲۴۵  
بندان ۱۵۱، ۱۵  
بنداهاواز ۲۱۹  
بندبریله ۳۱۸

- ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۳، ۵۷۱، ۵۲۴  
بارانوسکی ۶۳۲  
بارسین ۲۱۶  
بارفوش ۵۲۹، ۳۱۸، ۳۱۷  
بارون ودل آلمانی ۵۲۷  
بازار کریم‌خان ( بصره ) ۲۱۵  
بازاروکیل ۲۲  
باسمنج ۶۰.۵، ۲۲۷  
باغ ارزی ۲۱۱  
باغ ایلخانی ۲۴۰، ۲۲۹  
باغ تخت شیراز ۲۲  
باغ زریسف ۱۶۷  
باغ شاه ( کاشان ) ۴۶۷، ۵۵  
باغشاه ۸، ۸، ۵۹۳، ۵۹۷، ۵۹۵  
باغ شمال ۶.۱، ۲۶۷  
باغ محمدعلیخان ۴۶  
باغ مهدعلیا ۳۲۹  
باغ میرزا رضا ( شیراز ) ۲۱  
باغ نظر ۱۴  
باقر ( آقاسید ) ۳۲۶  
باقر ( حجۃ‌الاسلام آقاسید ) ۲۴۵  
باقر ( حاجی شیخ ) ۲۴۶  
باقر ( حاجی سید ) ۴۷۶  
باقر بقال ( مشهدی ) ۵۹۲  
باقرخان ۶.۷، ۶.۶، ۶.۱  
بالاخیان ۱۲۲  
بانک استقراری ۵۱۵، ۵۰.۸  
بانک انگلیس ۵۱۵، ۵.۸، ۲۷۸  
بانک دولتی ۵۰.۲  
بانوی عظمی ۵.۰.۱  
بالغ ۲۵۳  
بیر خان ۱۰.۳، ۱۰.۲، ۱۰.۱، ۱۰.۰، ۱۰.۱  
جنورد ۵۲۸—۵۲۵  
جنوردی ( شیخ سحمد تقی ) ۲۰.۷، ۳۰.۵، ۱۳۵  
باداک ۶۲۲  
بادکوبه ۴۵۴، ۴۲۰، ۲۱۲، ۲۱۰، ۲۲  
بادکوبه ۴۵۴، ۴۲۰، ۲۱۲، ۲۱۰، ۲۲۰، ۲۱۲، ۲۱۱
- «ب»
- باب ( سیرزا علی‌محمد ) ۰، ۱۷۲، ۰، ۲۶۴، ۰، ۲۶۳  
۴۷۶، ۴۷۵، ۴۷۴، ۳۵۷  
باباکوهی ۲۲  
بابایادگار ۲۲  
باعمالی اسلامبول ۲۰.۴  
پایی، پاییگری ۵۷، ۵۸، ۱۸۴، ۱۷۱، ۰، ۵۸  
۱۳۴۲، ۰، ۳۲۲، ۰، ۳۱۱، ۰، ۲۷۳  
۱۳۸۲، ۰، ۳۷۶، ۰، ۳۶۲، ۰، ۳۵۹، ۰، ۳۵۲  
۰، ۴۴۳، ۰، ۴۰.۲، ۰، ۳۹۴، ۰، ۳۸۷  
۰، ۵۹۸، ۰، ۴۸۶، ۰، ۴۷۶، ۰، ۴۶۶  
باداسک ۶۲۲

## خاطرات حاج سیاح

٤٥١

## فهرست اعلام

- تیورلینس ٢٣٨  
 «ج»  
 جابرخان ٢٢٠  
 جاتلی خواجه ٥٢٨  
 جاجرود ٩٩، ٩٨  
 جاسب ٢٣٧  
 جاسک ١.  
 جالینوس ٢٧  
 جانقان ٦١٤، ٦٢٢—٦٢٠  
 جده ٥٢٢، ٥١٧، ٢٨١، ٢٨٠، ٢١٤  
 جعفر (حاجی سید) ٢٩٢  
 جعفر (حاجی شیخ) ٢٦٦  
 جعفر (سید) ٣٩٨، ٣٩٩  
 جعفرآباد (نژدیک شهرود) ١٢٢  
 جعفرآباد (نژدیک شیراز) ١٧٢  
 جعفرآباد (شمیران) ٥١٤، ٥٨٢  
 جعفرخان اصفهانی (حاکم محلات) ٢٩٦  
 جعفرخان (برادر حاج سیاح) ٢٩٣، ٢١٣  
 جعفرخان ٥٢٠، ٥١٨، ٥٠٣، ٣٠٠  
 جعفرخان ٥٢١، ٥٢١  
 جعفر سریاز ٤٠٢—٤٠١  
 جعفرقلی ١٤٩، ١٤٨  
 جعفرقلی بیک ٤٢٢  
 جعفرقلی خان ٢٠٢  
 جعفر مستوفی (میرزا) ٤٢٤—٤٢٦، ٤٢٧، ٤٤٦  
 جفر ک ١٢٧  
 جلال آباد افغانستان ١٥٣  
 جلال الدوله ٥٩٦، ٥٩٤، ٢٧٨، ٢٤٨  
 جلوه (میرزا ابوالحسن) ٦٨—٦٧، ٧٣، ٧٤  
 ٣٢١، ٢٨٥، ٢٨٤، ٢٨٣، ٢١٣، ٨٣
- ٥٢٧، ٥٢٥، ٥٢٢، ٤٨٦، ٣٣٧  
 ٥٧٢  
 ٢٧١  
 ترکمان (منزلی نزدیک تبریز)  
 تریاکیان (دکتر) ٥١٨  
 تسوج ٢٦٤  
 تقت ١٧٩، ١٧٤، ١٧٣  
 تقرش ١٩٣—١٩٥  
 تفرشی (سید باقرخان) ١٧١، ١٧٠  
 تفرشی (شیخ علی) ٢٧٤  
 تفلیس ٢٦٩  
 تقی (حاجی میرزا) ١٨٠، ١٧٩  
 تقی آباد ١٨٢، ١٨١  
 تقی الدین ٢١٥  
 تقی خان ١٠٢  
 تقی خیاط (میرزا) ٥٢٨  
 تقی زاده (سیدحسن) ٥٦٩، ٥٨١، ٥٨٨  
 ٦٢٩، ٦٠٧، ٦٠٣، ٥٩٧، ٥٩٥  
 تکیه دولت ٩٣، ٩١، ٨٦، ٨٨  
 تکیه سیدرسنم ٢٢١  
 تمیرخان شورو ٥٧٤  
 تنکابن ٦٠٦، ٦١٤  
 تنگ ترکان ١٤  
 توپخانه—میدان توپخانه  
 توت شاه ٢٢٠  
 توراک ١٤٩  
 توران ٢٨٤  
 توران پشت ١٧٣  
 توکیو ٥٤٩  
 تولوزان ٨١، ٩٨، ٩٨، ٩٧، ٩٦، ٩٥، ٩٤، ٩٣  
 ٣٦٩، ١٩٩  
 توى و سرکان ٣٢٤  
 تیمچه صاحبدیوان ٢٦٥  
 تیمور ١٩١  
 تیمور آقا ٢٦٢

- پیغمبر(ص) ١٠٩، ١٧٧، ١٣٠، ١٢٩١، ١٨٥  
 ٢٥٧، ٢٣٥، ٢٥٠، ١٩٦

- بیگلریبیکی (اکبرخان) ٢١٠، ٢١١، ٢١٦  
 بیله‌سوار ٥٧٧

«ت»  
 «پ»

- تائر بزرگ سسکو ٢١٢  
 تاریخ قفقاز ٢٢  
 تاریخ گزیله ٢٠٥  
 تاریخ نادر ٨٤  
 تاسوعا ٩.  
 تاشکند ٥٢٤  
 تایلر (نایب سفارت امریکا) ٤٤٦، ٤٤٤، ٤٤٣  
 تبریز ١٢، ٢٤٤—٢٤٢، ٢٢٩، ١٩٠، ١٣٠، ١٢٧، ٢٦٩، ٢٦٥، ٢٦٤، ٢٥٨  
 ٢٨٢، ٢١٤، ٢١٢، ٢٠٦، ٢٧٢  
 ٤١٤، ٤٩١، ٤٦٦، ٤٢١، ٤٢٠، ٤٦٨، ٤٦٤، ٤٦٣  
 ٤٥٨، ٤٦٥، ٤٦٤، ٤٦٣، ٤٦٢، ٤٦١  
 ٤٥٨١، ٤٥٧٩، ٤٥٧٧، ٤٥٧٤، ٤٥٦٩  
 ٤٥٨٠—٤٥٨٠، ٤٥٩٥، ٤٥٩٣، ٤٥٩٢، ٤٥٩١  
 ٤٦١١، ٤٦١٧، ٤٦١٦، ٤٦١٤، ٤٦١٣  
 تبریزی (حاج میرزا ابراهیم آقا) ٥٦٩، ٥٨١، ٥٩٧، ٥٩٥، ٥٨٨  
 تبریزی (میرزا حسن) ٥٨٢—٥٧٩، ٥٨٥، ٥٨٤—٥٧٦، ٥٧٤  
 تخت جمشید ٢٧  
 تخت سلیمان ٥٢٥، ٢٢٩  
 تخت فولاد ٢٤٦، ٤٤٥  
 تختگاه ٢٢٢  
 تربت حیدریه ١٣٧  
 ترشاب ١٥٧  
 ترشیز ٣١٠  
 ترکستان ٥٢٤، ١٢٥  
 ترکمان، ترکمانها ١٢١—١٢٣، ١٢٨  
 ٣٣٣، ٣١٤، ٣١٣، ٣١٢، ٣١١، ٣١٠
- پائین خیابان ١٢٢  
 پایرهنه (ملحسن) ٢٢١٨  
 پاچنار ٢٠٦، ٢٠٥  
 پارک اتابک ٥٤٦، ٥٠١، ٤٤٦، ٤٥٩  
 پاریس ٢١٣، ٢١٢، ٢٢٤، ٢٢٩، ٢٢٧، ٢٢٦  
 ٦٢٤، ٦١٤  
 پاقلمه (آقسید محمد هادی) ٦٢٦  
 پرت آرتور ٥٤١  
 پشتکوه ٢٣٧، ٢٢٤، ٢٢٩، ٢٢٧  
 ٢٤٩  
 پطرسبورغ ٥٢٠، ٢١٣  
 پطرکبیر ٢٠٠  
 پتروسکی ٥٧٤  
 پطرونوف ٢١٣  
 پکن ٤٢٢  
 پل جاجرد ٢١٩  
 پل خان ٢٨  
 پل خواجو ٤١، ٣٥  
 پل دلاک ٦٦  
 پل زهاب ٢٢٩  
 پل سی و سه چشمہ ٤١  
 پلکونیک لیاخوف  
 پل منجیل ٦١٥  
 پونه ٢٣٥  
 پیرزاده (حاجی محمدعلی) ٩٨، ٩٧  
 پیره بازار ٢١١، ٢١٠  
 پیس نهم (پاپ) ٩٥  
 پیشکوه ٢٤٩، ٢٣٧، ٢٢٧، ٢٢٤

## خاطرات حاج سیاح

فهرست اعلام	
حسنعلیخان خشتی	۱۳
حسن فراش (شهدی)	۲۵۴، ۳۵۱
حسن سهتر	۲۹۸
حسنین	۱۹۶
حسین (میرزا)	۹۶
حسین (سیدنهنگانی)	۱۴۸، ۱۴۵، ۱۳۶
	۱۵۰
حسین (نوکر امین خاقان)	۳۷۷
حسین آباد (فارس)	۱۷۰
حسین آباد (یزد)	۱۸۱
حسین آقا (پسر امین الضرب)	۴۲۶، ۴۲۴
	۴۹۳
حسین آقا	۲۹۸
حسین حاج میرزا خلیل (حجۃ الاسلام حاجی میرزا)	۵۹۳، ۵۹۲، ۶۱۸، ۶۰۵
حسین خان	۱۸۳
حسین خان (حجی میرزا)	۱۵۲
حسین خان (حکیماشی ظل السلطان)	۴۱۲
حسین خان (حاکم محلات)	۲۲۰
حسین خان چرتی	۱۰۸
حسین خان یاور	۲۲۲
حسین سرباز	۳۹۷
حسینعلی خان	۲۴۵
حسین فراش	۲۷۹
حسینقلی بیک	۳۵۲
	۲۵۰
حسینقلی بیک	۳۴۸
	۳۶۱
حسینقلی خان	۱۸۸
حسینقلی خان (والی پشتکوه)	۲۲۴
	۲۰۱
	۲۴۷
حسینقلی خان (ایلخانی بختیاری)	۱۲۰
	۱۲۷
	۲۰۲
	۲۴۵
	۲۴۷
	۱۲۷
	۶۱۹
	۶۱۱
	۶۰۴
	۳۵۷
حسین کدخدای	۴۶۹
حشمت الدوله (همز میرزا)	۴۴۶

حجی سعید رضا

حجی میرزا آقاسی

حافظ

حافظ الصجه (حجی میرزا ابراهیم)

حافظیه

حیب الله (میرزا)

حیب الدآقا (حجی میرزا)

حیب الدخان

حیب الدخان (رئیس تلگرافخانه)

حیب الله رشتی (حجی میرزا)

حجر الاسود

حده

حزب الدشائی

حسام السلطنه (سلطان مراد میرزا)

حسام السلطنه

حسام السلطنه (حاکم قزوین)

حسام الملک

حسام الملک همدانی (حسین خان)

حسن (آقامیرزا)

حسن (شیخ)

حسن (گماشته حسام السلطنه)

حسن

حسن (آقامیرزا)

حسن آباد

حسن آقا (پسر ملک التجار)

حسن بابی

حسن بیک

حسن خان

حسنخان (میرزا)

حسن رود

چشمهدین

چقاخور

چمچال

چمن سلطانیه

چناران

چهارباغ صدر

چهل تن (شیراز)

چهلستون

چهلستون قزوین

چیلینگ

چین

## «ح»

حاجب الدوله

حاج سیاح

حاج سیاح

حاج سیاح

حاج سیاح

حاج سیاح

حاج آباد

حاجی آخوند (حجی ملا تقی سجتهد)

حاجی آخوند بزرگ

حاجی آقا (سنزلی نزدیک تبریز)

حاجی استاد

حاجی بابا

حاجی باشی

حاجی ترخان

حاجی حجت

حاجی سیار (حجی هدایت)

حاجی شیرخان

حاجی علیخان

حاجی عموم (حجی سیف الدوله)

جمال (سید)

جمال آباد

جمال الدین (آقایشیخ)

جمهوری ۳۵۲، ۳۸۲

جناب آقا (حمد قایینی) — قایینی

جنگ جمل

جنگ روس و ژاپن

جواد

جواد (حجی میرزا)

جواد خزانه‌دار (سید)

جوامیر ۳۲۵، ۳۲۶، ۲۸۲

جوبار

جوشقان ۶۲۴، ۶۱۹، ۱۹۰، ۱۸۸

جوین ۱۳۹

جون (پایخت کشمیر)

جهانشاهخان افسار ۴۱۸

جهانشاهخان خمسه‌ای ۵۶۸، ۵۷۶

جهانگیرخان ۵۵۲

جهرم ۲۲

جهرسی (آقامیرزا آقا)

جبیوتی ۵۱۷

جیران خانم ۲۴۱، ۳۲۲

چارچوب ۵۲۵

چارسوق شیرازیان ۶۱۲

چاه دختران (کرمان) ۱۶۴

چرا غلیخان (پسر ضیغم السلطان) ۶۲۰

چرچیل ۶۲۲

چشتی، چشتیان ۱۴۰، ۹۶

چشمہ بادخانی ۱۲۰، ۱۱۹

چشمہ علی ۱۲۰، ۱۱۹

## خاطرات حاج سیاه

فهرست اعلام	
خیرپورسنده	٩٨
دارابخان (ایلخانی قشقائی)	٢٤٥
دارالفنون	٥٦١، ٥٥١، ٤٦٧، ٢٤٤
داردانل	٥٢٢
داریوش	٢٨٢
داغستان.	٥٥
دالکی	٥١٧، ١٤
دالگاروکی	٢١٣
دانغان	١١٩، ١١٨
دانشکده حقوق دانشگاه سکو	٦
دانشگاه پطرزبورگ	٥٢
دانشگاه سکو	٥٢١، ٥١٨، ٤٠١
داود (میرزا)	١٩٠، ١٨٩
داودبن سلیمان	٢٠٥
داودخان	٦٠٨
دبلن	٢٨
دبیرالملک	٦٠٨
درشت	٢٤٣
دریندی (حاجی سلافیض الله)	- ٣٢٦، ٣٢٢
دریان	٣٢١، ٣٢٨
دروازه ابدوانی	٤٢٦
دروازه باغشاه	٦١٧
دروازه غار	٦٧
دروازه قزوین	٣٩٠
دروازه قصاید خانه	٤٠١
درویش (میرزا آقا)	٣٤٣، ٣٤٢، ٣٣٩
درباچه ارومیه	٢٥٨
درباچه نیریز	١٧١
دزفول	٢٢٣، ٢٢١
دشت ارجن (ارزن)	١٥
دشت بیاض	١٤٢
خراسانی (آخوند ملا کاظم)	٥٧٢
خرم آباد	٢٢٦، ٢٢٤، ٢٢٣، ٢٢٢
خرم دره	٢٧٥، ٢٧٤
خسرو (غلام سیاه)	٢٩٦
خسروآباد	١٨٨
خسروخان	٢٥٥
خسروخان (حاجی)	٦١٠
خشش	١٤
خلع غال	٦٠٢، ٤٢٠
خلدبرین	٢٢٥
خلعت پوشان	٢٧، ٢٦
خلیج فارس	٤٨٥، ٢٢٣
خلیل الله میرزا	١٢١، ١١٤
خامسی رشتی (سلام محمد)	٥٨٥، ٥٨٠
خمسه	١١٩، ١١٩، ١٩٢، ٢٠٦
خان خاتون	٦٢٩
خان خره	٢٩
خانقاه حاجی شیخ شکرالله	٢٥
خانقین	٣٢١، ٣٢٤
خانک	١٩٥
خان کرکان	٢٩
خانواده وصال	٢١
خادابنده (سلطان محمد)	٢٧٤، ٢٧٢
خدا رحیم خان	٦٢
خداقلی سلطان	٤١٦، ٤١٠، ٤٠٨، ٤٠٧
خدا کرم سرباز	٤١٥
خدا کرم سلطان	٤١٥
خرابی	٦٢٠
خراسان	٦١٢٦، ٦١٢١، ٦١١٣، ٦١٠٦
خوقند	٥٢٥
خوکان	٢٨٢
خونسار	٢٤٨
خوی	٢٣٨
خوشاب	١٣
خوقند	٥٢٥
خوکان	٢٨٢
خونسار	٢٤٨
خوی	٢٣٨
خیر	١٧١
خیرآباد	١٦٩، ١٦٧
خیرآباد فراهان	١٩١
خیرالنساج	٢٠٥

حضرت الدوله (عبدالله میرزا)	٢٩٦، ٢٤٤
حضرت رضا (ع)	٣٠٦، ٣٠٤، ٢٨٥، ٢٠٥، ١٧١
حضرت عباس (ع)	٩٢
حضرت عبدالعظیم (ع)	٣٠٠، ١٩٢، ٦٧
حضرت فاطمه (ع)	٣٤٤
حضرت معصومه (ع)	٦٦
حکیم الملک (میرزا محمود خان)	٤٩٠، ٤٨٨
حکیم الملک	١٩١، ٨٨
حکیم الهی	٨٠
حکیم باشی (میرزا ابوالحسن)	٢٦٦
حکیم زینل	١٧، ١٩
حکیم عباس	٢٧٨، ٢٤، ٢٣، ٢١، ١٨
حکیم قائمشی (میرزا عبدالله)	٣٦٥-٣٦٢
حکیم خراجی	٦٢
حلب	٢١٤
حمام حاجی محمد رحیم	٤٢٤، ٢٠٤
حمزه آقا (رئیس ایل مکری)	- ٢٥٥، ٢٤٤
حیدر (ملا)	٢٩١، ٢٩٠

## خاطرات حاج سیاح

- دعبل خزانی ۱۹۳  
دکتر فافرگری ۲۴  
دلدل ۱۲۰  
دلگشا ۲۳  
دلمه باعجه ۵۲۲  
دلیجان ۶۳۰، ۶۲۷، ۶۹۴  
دساؤند ۵۴۰، ۵۱۳، ۵۱۱، ۱۱۴، ۱۰۴  
دوازده درویش ۲۸۲  
دوغ آباد ۱۳۸  
دولاب کرسان ۱۶۹، ۱۶۲  
دولت آباد محلات ۲۲۴، ۶۵  
دولت آباد دامغان ۱۱۸  
دولت آبادی (حاجی سید عبدالحسین) ۱۸۶  
دوشان تپه ۴۲۶، ۳۲۳، ۲۰۱  
دهبالا ۲۲۵  
دهبید ۱۷۳، ۲۹  
دهخدا (میرزا علی اکبرخان) ۶  
دهکرد ۶۲۱  
دهملا ۱۲۰  
دهنک ۱۱۷، ۱۱۶  
دمنو ۵۱، ۵۰  
دیر ۲۱۴  
دیلقان ۲۵۹  
دیلمقانی (شهیدی عباس) ۵۷۳  
دیوان بیگی (میرزا قاسم خان) ۱۶۹، ۱۶۷  
ذبیح الله محلاتی ۰، ۱۱۱، ۲۳۱، ۲۵، ۲۶، ۴۶  
ذهبیه ۲۷۲  
راشکوفسکی ۵۰۸  
رضاخان (میرزا سید) ۲۲۶، ۲۲۵  
رضا آقاسی ۱۸  
رضا (حاجی آقا) ۱۸۸  
رضا شاه پهلوی ۶۳۴  
رشیدخان ۲۲۸—۲۲۶  
رشید زردشتی ۱۷۹  
رشیدالملک ۶۰۲  
رشید خان ۲۲۸—۲۲۶  
رودخانه اطریش ۱۳۷  
رودخانه سور ۱۹۸، ۱۹۵  
رود دانوب ۵۱۸  
رود دجله ۲۱۵  
رود دیز ۲۲۴  
رود سیوند ۲۷۹  
رود شور ۶۶  
رود فرات ۲۱۵  
رود قره خاج ۱۵  
رود قزل اوزن ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۷۲  
رود کارون ۲۱۸  
رود کرج ۶۷

## فهرست اعلام

- رود لعل بار ۵۹  
رود ولگا ۲۱۳  
رود هزاری ۲۱۸  
رود هیرمند ۱۵۵، ۱۵۳  
روزنامه ابو نظاره ۲۵۰، ۲۳۲  
روزنامه ارشاد ۵۷۴  
روزنامه پژوهش ۵۴۵  
روزنامه جبل المتن ۵۴۵  
روزنامه روح القدس ۵۹۹  
روزنامه صور اسرائیل ۵۸۸، ۶۳  
روزنامه قانون ۳۴۹، ۳۴۰، ۳۳۹، ۳۲۲  
روزنامه مساوات ۴۶۵، ۳۳۵  
روزیه ۵۹۵  
روزیه ۱۹۹، ۱۲۵، ۱۲۲، ۶۷، ۵۶، ۳۷، ۲۲  
۶۲۴۴، ۶۲۱۳—۲۰۸، ۲۰۵، ۲۰۰  
۶۲۹۴، ۶۲۶۹، ۶۲۶۲، ۶۲۶۱، ۶۲۴۸  
۶۴۵۲، ۶۴۵۰، ۶۳۳۵، ۶۳۱۸، ۶۳۱۳  
۶۴۸۸، ۶۴۸۹، ۶۴۷۴، ۶۴۷۰، ۶۴۶۶  
۶۵۰۸، ۶۵۰۵، ۶۵۰۴، ۶۵۰۱، ۶۵۰۰  
۶۵۲۵، ۶۵۲۴، ۶۵۱۵، ۶۵۱۴، ۶۵۱۰  
۶۵۴۲، ۶۵۴۱، ۶۵۳۱، ۶۵۳۰، ۶۵۲۹  
۶۵۷۷، ۶۵۷۳، ۶۵۶۲، ۶۵۵۱، ۶۵۴۶  
۶۶۰۷، ۶۶۰۵، ۶۶۰۲، ۶۵۹۶، ۶۵۹۱  
۶۶۲۹، ۶۶۲۷، ۶۶۰۸  
روم ۹۵  
ری ۱۲۶، ۱۱۸، ۶۷  
ریچاب ۲۳۰  
ریدر اطریشی ۱۰۲  
ری شهر ۱۲  
«ز»  
زاغه ۲۳۵  
زاینده رود ۲۷۱
- رضاقلیخان ۲۶۵  
رضاقلیخان ۲۹۷  
رضامستوفی (میرزا) ۲۲۳  
رضی (آقاسید) ۲۱۰، ۲۰۹  
رفیع ۲۸۲  
رفیع (حاجی میرزا) ۳۰۷  
رفیع خان (نایب الحکومه محلات) ۱۰۶، ۶۹۱  
رکن الدوله ۱۲۹، ۱۲۰، ۱۲۰، ۱۲۰  
۲۲۴۴، ۲۰۲، ۲۰۰  
۳۱۰، ۳۰۷—۳۰۵، ۲۸۳، ۲۴۸  
۴۵۰، ۴۴۶  
رکن الملک ۲۹۱  
رم ۵۱۸  
رمضان خان ۲۱۲، ۳۱۱  
روتر ۹۷  
روحی (شیخ احمد) ۵۵۳، ۴۹۴، ۴۹۱  
رود آق چای ۲۶۱  
رود اترک ۵۲۵، ۱۳۱  
رود اتیل ۲۱۳  
رود ارس ۵۷۷، ۱۹۹  
رود بار ۷۵۷۵، ۲۰۸، ۲۰۷  
رود پنجماب ۹  
رود ترشاب ۱۵۷  
رودخانه اطریش ۱۳۷  
رودخانه سور ۱۹۸، ۱۹۵  
رود دانوب ۵۱۸  
رود دجله ۲۱۵  
رود دیز ۲۲۴  
رود سیوند ۲۷۹  
رود شور ۶۶  
رود فرات ۲۱۵  
رود قره خاج ۱۵  
رود قزل اوزن ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۷۲  
رود کارون ۲۱۸  
رود کرج ۶۷

- سرداریه ۵۲۷  
 سرقلعه ۳۰۷  
 سرکشیک (میرزا داود) ۱۴۶  
 سروستان ۱۷۲، ۱۷۱  
 سرهنگ آباد ۱۸۳  
 سعادت آباد سیرجان ۱۶۹  
 سعدالدوله ۵۶۴، ۵۶۸، ۵۸۵، ۵۶۹، ۵۸۶  
 سعدالسلطنه (آقا باقر) ۳۷۲، ۳۷۵—۳۸۴  
 سعدیه ۶۱۸، ۶۲۸  
 سعدی ۳۸۸—۳۸۶  
 سعدی ۴۰۵، ۴۰۱، ۴۰۸—۴۲۲  
 سعدی ۴۲۵، ۴۲۱، ۴۲۳، ۴۲۹، ۴۲۵  
 سعدی ۱۱۵، ۲۲، ۱۶  
 سعدیه ۲۳  
 سعیدخان وزیر خارجه (میرزا) ۱۲۹، ۱۲۰  
 سعیدخان ۱۳۵، ۲۶۸، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۹۹  
 سفارتخانه امریکا ۴۲۲، ۴۲۴، ۴۲۸  
 سفارت انگلیس ۴۵۸، ۴۶۱، ۵۵۸  
 سفارت ایران در مسکو ۶۲۲، ۶۰۳، ۵۹۷، ۵۶۲  
 سفارت ایران در مسکو ۶۲۴  
 سفارت روس ۵۳۵، ۵۳۲  
 سفارت عثمانی ۶۱۷—۶۱۵، ۶۰۷  
 سفارت هلنند ۵۸۵  
 سفیدرود ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸  
 سقاباشی ۳۲۰  
 سفر ۲۵۴، ۲۵۳  
 سلاسل ۲۲۵  
 سلطان آباد ۳۲۶، ۳۲۸۲، ۳۱۹۳، ۳۱۹۱، ۳۱۵۵  
 سلطانعلی گنابادی ۱۲۹  
 سلطانیه ۵۸۱، ۴۲۷۵—۴۲۷۳  
 سلطنت آباد ۶۲۲  
 سلسیاس ۲۶۰، ۲۵۹

خاطرات حاج سیاح

- |                                      |                             |                                       |
|--------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|
| سازیسین                              | ۲۱۳، ۲۱۲                    | زیر ۲۱۶                               |
| ساسانی                               | ۲۲۹                         | زردشتیان ۱۷۹                          |
| ساعدهالدوله سردار                    | ۴۴۷، ۴۲۶                    | زرقان ۲۷                              |
| ساکرستا                              | ۱۰۴                         | زرگنده ۶۳۲، ۶۳۱                       |
| سالار                                | ۴۶۶، ۳۵۷                    | زرند                                  |
| سالار اشرف (سلطان محمدخان)           | ۶۲۱، ۶۲۰                    | زعفرانیه ۳۰۴، ۱۲۶                     |
| سالارالدوله                          | ۵۱۰                         | زعیم باشی ۱۶۶                         |
| سالار حشمت                           | ۶۲۰                         | زفره ۱۸۵                              |
| سالیان                               | ۲۱۲، ۲۱۰                    | زنجان ۶۲—۲۷۴—۲۷۱، ۲۰۶                 |
| سامان                                | ۶۲۶                         | ۲۴۸، ۴۶۶، ۴۶۴، ۴۲۰، ۵۶۹، ۵۱۰          |
| سامره                                | ۶۶، ۶۱۴                     | ۶۰۶، ۱۹۰۲، ۵۸۰                        |
|                                      | ۳۹۹                         | زنگانی ( حاج میرزا ابوطالب ) ۵۸۷، ۵۱۱ |
| ساوجبلاغ                             | ۲۵۷—۲۵۵، ۲۴۴، ۲۲۸           | زنگانی ( شیخ ابراهیم ) ۵۸۱، ۵۶۹       |
| ساوجی ( میرزا ابوالفضل )             | ۸۸، ۷۸، ۷۴                  | زنگبار ۱۲                             |
| ساوه                                 | ۱۹۳، ۱۹۵، ۱۹۶               | زواره‌ای ( سیدحسن ) ۲۶۸               |
| سبز                                  | ۵۲۵                         | зорیک ۵۱۸                             |
| سبزوار                               | ۱۲۳، ۱۲۵، ۱۲۴               | زهاب ۲۲۹                              |
| سبزواری ( حاج سلاحدادی )             | ۱۲۶، ۱۲۵                    | زیارتگاه شاهصفی ۲۶۵                   |
| سبزواری ( شیخ محمدحسن )              | ۱۷۵                         | زیدر ۱۶۳                              |
| سپهدار                               | ۵۱، ۵۲، ۵۳                  | زین آباد ۱۷۸                          |
| سپهدار ( ولیخان نصرالسلطنه تنکابنی ) | ۳                           | زین العابدین ( حاج سلا ) ۲۰۹          |
|                                      | ۲۱۱، ۱۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۶، ۴۶۱    | زین العابدین ( تاجر محلاتی ) ۱۶۹      |
|                                      | ۵۷۶، ۵۷۶، ۶۰۵، ۶۰۶          | زین العابدین خان ۴۵۸، ۷۱              |
|                                      | ۶۱۵، ۶۲۳، ۶۲۵، ۶۲۲          | «ز»                                   |
| سپهسالار ( میرزا حسین خان )          | ۷۲، ۷۲۰، ۷۲۹                | ژاپن ۵۵۴، ۴۳۲، ۴۳۷، ۵۴۱               |
|                                      | ۴۹۰، ۳۱۹، ۲۴۴، ۲۲۹، ۱۱۳، ۹۷ | ۵۹۱، ۵۴۹                              |
|                                      | ۵۶۴، ۵۵۲، ۵۵۱               | ژنو ۵۱۸                               |
| ستارخان                              | ۰۰۰، ۱۶۰، ۱۶۰، ۰۲۰، ۰۸—۰۶   | سار ۱۸۱                               |
|                                      | ۶۲۹، ۶۲۳، ۶۱۷، ۶۱۱          | ساری ۵۱۲                              |
| سد اهواز                             | ۵۰۱                         | ساروق ۱۹۲                             |
| سد محمد علی میرزا                    | ۲۲۳                         |                                       |
| سراب                                 | ۵۶۵                         |                                       |
| سراج الملک                           | ۲۲۰، ۲۲۴۱                   |                                       |
| سرای امیر                            | ۵۲۵، ۵۲۴                    |                                       |

## خاطرات حاج سیاح

٦٤١

## فهرست اعلام

- شکراله ( حاجی شیخ ) ٢٥٢ ، ٢٥٠  
شکوهالسلطنه ٢٣٩ - ٢٤١  
شلگستان ٢١  
شلمزار ٦٢٢  
شمر ١٩٦ ، ٩٣  
شمس الدوله ١٠٨ ، ٨٢  
شمسالعلماء ( رضاقلی نوری ) ٢٠٦  
شمیران ٥٤٠ ، ٥٣٦ ، ٥١٢ ، ٤٩٩  
شوراب ٣٠٤  
شورچه ٣٠٨  
شورحصار ١٣٧  
شوروه ٥٧٤  
شوروه گز ١٥٨  
شوش ٢٢٤ ، ٢٢٢  
شوستر ٢٢٣ ، ٢٢١  
شوشتري ( قاضی نورالله ) ١٩٣  
شوشتري ( شیخ سرتضی ) ١٢٦  
شوشتري ( شیخ جعفر ) ٢٢١  
شوکت ( میرزا حسنخان ) ٩٤  
شهابالملک ١٦٢ ، ١٦٣ ، ١٦٧ - ١٦٩  
شهر نو ٢١٠  
شهیدی ( شیخ حسین قزوینی ) ٥٦٩  
شیخ الاسلام ٢٠  
شیخ الاسلام ملا بهاء  
شیخ الاسلام ( ملاعلی النقی ) ٢٥٢ ، ٢٥١  
شیخ الاسلام اروپیه ٢٥٩  
شیخ الاسلام بخارائی ٥٢٢  
شیخ الاسلام ساوجبلاغ ٢٥٦  
شیخ الرئيس ( ابوالحسن میرزا ) ٢٨٤  
شیخ بهائی ١٣٣  
شیخ تماشی ٣٢٧  
شیخ چغندر ٣٠٠  
شاهزاده ( اساسزاده ) ٢١  
شاهزاده آقا ٢٥٥  
شاهزاده محسین ٤٢٤ ، ٣٩٧  
شاهزاده حسین ٢٣٨ ، ١٨٥  
شاهحسون ٥٦٥  
شامطهماسب ٢٠٤  
شاه عباس کبیر ١٢٧  
شاه عبدالعظیم → حضرت عبدالعظیم ( ع )  
شاه قلعه ٢٥٣  
شاهزاده خان ١٥٣  
شانظام الدین چشتی ٩٦  
شاننعمت الله ولی ١٦١ ، ١٦  
شاننعمت الله ولی ٨٣  
شاہنوازخان افغان ١١٢  
شجاع الدوله ( حاکم قوچان ) ٣١٠ - ٣٠٨  
شجاع الدوله ٣١٤ - ٣١٢  
شجاع الدوله ( صمدخان سراجه‌ای ) ٦٠١  
شجاع نظام ٦٠٢  
شرق اقصی ٥٤١  
شرکت عمومی ٥٣٥  
شریعتمدار ( آقا میرزا ابراهیم ) ٢٠٤ ، ١٢٥  
شریعتمدار ( حاجی سلارفیع ) ٢٠٨  
شرف ٢٨٠  
شرفآباد ١٣٦ ، ١٢٨ ، ١٢٧  
شرفخان ١٥٥  
شرف عبدالله ٢١٤  
شرف مطلب ٢١٤  
شعاع الدوله ٢١٤  
شعاع السلطنه ٥١٧ ، ٥١٤ ، ٥٠٩ ، ٢٦٥  
شیخ ( سعید و همایون بعد ) ٤ ، ٢٦٨ ، ٢٧٦  
شایشال ٥٩٤ ، ٥٩٠ ، ٥٨٥ ، ٥٧٠ ، ٥٦١  
شایبور ١٤  
شاذان ( خواجه ابوبکر ) ٢٠٥  
شام ٣٨٣ ، ١٢٩  
شاهآباد ٤٢٦ ، ٣٧٤ ، ٢٧٦  
شاهچراغ ١٦  
شاھرخ نیموری ١٣٣  
سیاوشان ١٩٤ ، ١٩٣  
سیاوش بن کیکاووس ١٩٣  
سیدآباد سیرجان ١٨٢ ، ١٦٩  
سید ایاز ٢٢١  
سید براکه ٢٢١  
سید بحرینی ٣٠٦  
سید ترکین ١٠  
سید جمال الدین اسدآبادی ٢٨٦ - ٢٨٥  
٣٢٥ - ٣٢٠ ، ٣٠٧ ، ٣٠٣  
٣٤١ - ٣٢٩ ، ٣٢٧ - ٣٢٦  
٣٨٢ ، ٣٧٤ ، ٣٧١ ، ٣٦٩ ، ٣٦٢  
٤٦٣ - ٤٥٥ ، ٤٥٢ ، ٤٣٩ ، ٤٣١  
٤٥٢ ، ٤٩٤ ، ٤٩٢ ، ٤٩١ ، ٤٦٥  
٦٢٧ ، ٦٢٦ ، ٥٥٢  
سید رستم ٢٦١ ، ٢٢٢ - ٢٢٠ ، ٢٣٠  
سید صدر ٢٢٠  
سیدنصرالدینی ( سیدمهدي ) ٥٨٢ ، ٥٧٠  
سیرجان ١٦٩  
سیستان ١٠٦ ، ١٤٣ ، ١٤٨ ، ١٤٢ ، ١٤٥  
١٤١ - ١٥٩ ، ١٥٦ ، ١٥٥  
٢١٨ ، ١٦٤ ، ١٦٣  
سیف الدوله ( حاجی ) ٥٢٩ ، ٥٢٨ ، ٣٢٤  
سیف الدین خان ٢٥٤  
سیف الشریعه ( سلارجلعلی ) ٣١٨  
سیوند ٢٨  
سیاح ( حمید ) ٥١٨ ، ٥١٦ ، ٥٠٣ ، ٤٢٩ ، ١٤  
٤٢٢ ، ٥٦٢ ، ٤٢٢ ، ٥٢١  
٦٢٥ ، ٦٠٢  
٦٣٥ ، ٦٣٤  
سیاح ( سعید و همایون بعد ) ٤ ، ٢٦٨ ، ٢٧٦  
٤٩٩ ، ٤٢٩ ، ٤١٤ ، ٢٨٦  
٥٩٥ ، ٥٣٧ ، ٥١٥  
٦١٩ - ٦١٧ ، ٦١٠ ، ٥٩٨ ، ٥٩٦  
٦٣٤ - ٦٣٢ ، ٦٢٦  
سیاح ( محسن ) ٥٠٣ ، ٤٣٤  
سیاحت‌نامه خارجه حاج سیاح ٢٨٠  
سیاحیه ٢٧٧  
سیادهن ٢٧٦

٤٤٠

سلیمان خان ( میرزا ) ٨ ، ٠  
سلیمان خان افسار ٢٣٠  
سمرقند ٥٢٤ ، ٥٢٢  
سمنان ٥١٣ ، ٥١٢ ، ٥١١ - ٥١٧ ، ٣١  
سنگلنج ١١٥  
سننج ٢٥٠ ، ٢٤٨  
سوئد ٢٢  
سوئز ٥١٧  
سودخور ٣٠٤ ، ١٢٤  
سورسک ٢٩  
سوهانک ٣١٩  
سویس ٥١٨ ، ١٧١  
سهام السلطنه ٦٢٨  
بهام السلطنه ( مصطفی قلیخان ) ٣٠٢ ، ٢٩٩  
سده ( اصفهان ) ٢٩٠  
مهرانجان ( شاهزاده ) ١٨  
سه کوهه ١٥٦  
سه‌هل آباد ١٤٩ ، ١٤٨  
سیاح ( حاج محمدعلی ) ١٤٩  
سیاح ( حمید ) ٥١٨ ، ٥١٦ ، ٥٠٣ ، ٤٢٩ ، ١٤  
٤٢٢ ، ٥٦٢ ، ٤٢٢  
٦٢٥ ، ٦٠٢  
٦٣٥ ، ٦٣٤  
سیاح ( سعید و همایون بعد ) ٤ ، ٢٦٨ ، ٢٧٦  
٤٩٩ ، ٤٢٩ ، ٤١٤ ، ٢٨٦  
٥٩٥ ، ٥٣٧ ، ٥١٥  
٦١٩ - ٦١٧ ، ٦١٠ ، ٥٩٨ ، ٥٩٦  
٦٣٤ - ٦٣٢ ، ٦٢٦  
سیاح ( محسن ) ٥٠٣ ، ٤٣٤  
سیاحت‌نامه خارجه حاج سیاح ٢٨٠  
سیاحیه ٢٧٧  
سیادهن ٢٧٦

## خاطرات حاج سیاح

## فهرست اعلام

- ٥١١ ، ٥٠٩ ، ٥٠٨ ، ٤٩٨ ، ٤٩٥  
 ٥٢٣ ، ٥٢٩ — ٥٢٢ ، ٥٢٠ ، ٥١٢  
 ٥٤٨ ، ٥٤٧ ، ٥٤٠ ، ٥٣٦ ، ٥٢٤  
 ٥٦٥ ، ٥٥٣ ، ٥٥١ ، ٥٥٨ ، ٥٥٣  
 ٥٧٧ ، ٥٧٦ — ٥٦٩ ، ٥٧٢ ، ٥٦٩  
 ٦٠٢ ، ٦٠٠ ، ٥٩٦ ، ٥٩٥ ، ٥٧٩  
 ٦١٨ ، ٦١٦ ، ٦١٢ ، ٦٠٩ ، ٦٠٦  
 ٦٢١ ، ٦٢٩ ، ٦٢٧ ، ٦٢٥ ، ٦٢٢  
 ٦٢٤ ، ٦٢٢  
 طهرانی (حاجی میرزا حسین) ٥٧٢  
 «ظ»  
 ظل‌السلطان (سعود میرزا) ٣٦ ، ٣٧ ، ٣٨ ، ٣٩  
 ١١٩ ، ١٠٨ ، ٩٥ ، ٩٤ ، ٤٧ ، ٤٦ ، ٤٣  
 ١٨٨ ، ١٨٧ ، ١٨٦ ، ١١٣ ، ١١٢  
 ٢٣٩ ، ٢٢٢ ، ٢١٥ ، ٢٠٢ ، ٢٠١  
 ٢٧٧ ، ٢٦٧ ، ٢٦٥ ، ٢٤٨ — ٢٤٠  
 ٢٨٧ ، ٢٨٦ ، ٢٨٤ ، ٢٧٣  
 ٣٠٢ ، ٢٩٦ — ٢٩٤  
 — ٣٤٦ ، ٣١٢ ، ٣٨٦ ، ٣٥٢ ، ٣٣٣  
 ٣٥٣ ، ٣٤٨ ، ٣٤٥  
 ٣٨٧ ، ٣٨٦ ، ٣٧٨ ، ٣٦٧  
 ٤٢٢ ، ٤٢٠ ، ٤١٩ ، ٤٩٨ ، ٤٩٢  
 ٤٢٦ ، ٤٢٣  
 ظهیرالدوله ٥٢٩ ، ٥١٣  
 ظهیرالسلطان ٥١٣ ، ٥٨٢ ، ٥٨٣ ، ٥٨٦  
 ٦٠٨ ، ٥٩٥ ، ٥٩٤  
 ظهیرالملک ١٢٠  
 «ع»  
 عارف ٢٢٨  
 عاشورا ٩٤ ، ٩١ ، ٩٠  
 عالی قاپو ٢٩٢ ، ٢٣٥  
 عالی قاپوی قزوین ٤٢٥ ، ٣٧٨ ، ٤٢٠ ، ٤
- طاهر (سیزرا) ٢٢٢ ، ٤٢١  
 طباطبائی (آقاسید محمد) ٥٥٦ ، ٥٥٤ ، ٣٢٥  
 ٥٩٥ ، ٥٨١ ، ٥٧٠ ، ٥٦٧ ، ٥٥٧  
 ٥٩٩ ، ٥٩٧  
 طباطبائی (میبدی محمد صادق) ٥٩٩ ، ٥٩٧  
 طبیب (سیزرا محمدعلی) ١٨٣  
 طرخوران ١٩٤  
 طرق ٦٣٠ ، ٥٢٥ ، ١٣٥ ، ١٢٨  
 طلحه ٢١٦  
 طوالش ٦١٥ ، ٥٠٩  
 طورسینا ٥٢٢  
 طوس ١٢٨  
 طهرآباد ٦١٩  
 طهران ١ ، ١٥ ، ٤٣ ، ٣٦ ، ٣٤ ، ٣٣  
 ٥٩٨ — ٩٤ ، ٨٥ ، ٨٥ ، ٦٧ ، ٦٦ ، ٦٣  
 ٩٣٠ ، ٩١٦ — ١١١ ، ٩١٦ — ١٠٤  
 ٩٦٠ ، ٩٥٩ ، ٩٤٨ ، ٩٤٧ ، ٩٤٥  
 ٩٩٣ ، ٩٩١ ، ٩٨٧ ، ٩٦٧ ، ٩٦٥  
 ١٠١١ ، ٩٠٤ — ٩٩ ، ٩٩  
 ١٢٣٩ ، ١٢٢٧ ، ١٢٢٦ ، ١٢٢٢ ، ١٢١٩  
 ١٢٥٤ ، ١٢٥١ ، ١٢٤٦ — ١٢٤٢ ، ١٢٤١  
 ١٢٧٢ ، ١٢٧٠ ، ١٢٦٩ ، ١٢٦٧ — ١٢٦٥  
 ١٢٨٣ ، ١٢٨٢ ، ١٢٧٨ ، ١٢٧٧ ، ١٢٧٦  
 ١٢٩٣ ، ١٢٩١ ، ١٢٩٠ ، ١٢٨٩  
 ١٣٠٢ ، ١٢٩٩ ، ١٢٩٨ ، ١٢٩٦ ، ١٢٩٤  
 ١٣٢٣ ، ١٣٢٠ ، ١٣١٩ ، ١٣٠٧ ، ١٣٠٤  
 ١٣٤٨ ، ١٣٤٢ ، ١٣٤٠ ، ١٣٢٨ — ١٣٢٦  
 ١٣٨٣ ، ١٣٨١ ، ١٣٧٩ ، ١٣٦٢ ، ١٣٥١  
 ١٣٩٦ ، ١٣٩٣ ، ١٣٩٠ ، ١٣٨٨ ، ١٣٨٦  
 — ٤١١ ، ٤٠٦ ، ٤٠١ ، ٤٩٨ ، ٤٩٧  
 ٤٩٢٣ ، ٤٩٢١ ، ٤٩١٩ ، ٤٩١٨ ، ٤٩١٥  
 ٤٩٢٤ ، ٤٩٢٢ ، ٤٩٢٠ ، ٤٩٢٥ ، ٤٩٢٤  
 ٤٩٤٣ ، ٤٩٤٢ ، ٤٩٤٠ ، ٤٩٤٣  
 ٤٩٤٢ ، ٤٩٤١ ، ٤٩٤٩ ، ٤٩٤٨ ، ٤٩٤٦

- صدرالدوله ٢٤٣  
 صدرالعلماء ٩٦  
 صدرالمالک ٥٤  
 صديق الدوله ٢٧٧ ، ٢٦٨ — ٢٦٦  
 صراف (حاجی محمد اسماعیل) ٢٩٠  
 صراف (حاجی رضا) ٤٩٢  
 صراف (حاجی کریم) ١٦  
 صفا (حاجی میرزا) ٢١٣ ، ١١٨ ، ١١٧ ، ٧٣  
 صفویه (حاجی میرزا) ١٨٥ ، ٨٨٥ ، ٦٦٤ ، ٤٨٤ ، ٤٥٤ ، ٤١٣ ، ٣٢٣  
 ٢٩٢ ، ٢٩١ ، ٢٣٨ ، ٢٢٢ ، ٢٠٤  
 ٦٢٧ ، ٥٢٩  
 صوصاصم الدوله ٢٠٣  
 صوصاصم السلطنه ٦٢٠ ، ٦١٨ ، ٦١٣ ، ٦١٢ ، ٦١٠  
 ٦٢٨ ، ٦٢٢  
 صوصاصم الملک (علی النقی خان) ١٥٥  
 صوصاصم الممالک ٣٢٦  
 صوصاصم نظام (امان‌الملک خان) ٢١٩ ، ٢١٨  
 صنیع الدوله (محمدحسن خان) ١٠٤ ، ١٠٠  
 ٥٨١ ، ٥٧٧ ، ٥٦٩ ، ٥٦١ ، ٣٧  
 صنیع حضرت (میرزا جهانگیرخان) ٦١٦ ، ٦٠٣ ، ٥٩  
 صورا‌سرافیل (میرزا جهانگیرخان) ٥٨٨ ، ٤٤٣  
 ٥٩٨ ، ٥٩٧ ، ٥٩٥  
 صوفیه ٢٧٢ ، ٢٦١  
 «ض»  
 ضرایخانه ٣٢١  
 ضرغام‌السلطنه ٦٢٤ ، ٦١٣ ، ٦١٢  
 ضباء‌الملک ٢٢٠  
 «ط»  
 طارم ٢٧٢ ، ٢٠٦  
 طاق‌بستان ٢٤٨ ، ٢٢٣  
 طالبوف (میرزا عبد‌الرحیم) ٥٧٤  
 طاوس‌العرفا (آقامحمد‌کاظم) ١٤٠  
 صدرآباد (نزدیک سبزوار) ١٢٤  
 شیخ شیپور ٢٠٠  
 شیخ عباس ٩٦  
 شیخ محمد واعظ ٥٥٦  
 شیخ مذکورخان ١٧١ ، ٢١  
 شیراز ١٥ ، ١٨ ، ٢٠ ، ٢٢ ، ٢٣ ، ٢٤ ، ٢٥  
 ١٧٤ — ١٧٠ ، ١٦٧ ، ١١٧ ، ١١٥  
 ٢٧٨ ، ٢٥٢ ، ٢٥١ ، ٢٤٤ ، ٢١٨  
 ٥٦٨ ، ٥٦٠ ، ٥١٧ ، ٤٢٩ ، ٤٢٨٧  
 ٦٢٠ ، ٦٠٢  
 شیرازنامه ٢٢  
 شیرازی (حاجی محمد تقی) ١٦٢  
 شیرازی (حجۃ‌الاسلام حاج میرزا حسن) ٣٢٥  
 ٢٩٩ — ٣٩٧ ، ٣٩٣  
 شیریشه ١٤٨  
 شیرعلی خان (امیر) ٩٩  
 شیرین ٢٨٢  
 شیعه ١٢٢  
 شیف ٥١٧ ، ١١٣  
 «ص»  
 صاحب اختیار (حسین خان) ١٧٢  
 صاحب‌دیوان ٢٧٩ ، ٢٧٨ ، ٢٧٨ ، ٢٤٤ ، ٢٨  
 ٤٤٦ ، ٤٣٦ ، ٤٣٥ ، ٤٣٥ ، ٤٣٢ ، ٢٨٧  
 صاحبقران میرزا ١٨٨  
 صاحبقرانیه ٥١٤ ، ٤٩٨  
 صادق (آقاسید) ٣٢٥ ، ١١٠ ، ٥١٩  
 صادق خان ٨ ، ٧  
 صادق ریال (سل) ٨٩  
 صادق رنگ‌آمیز ٤٢٠  
 صارم‌الدوله (ابوالفتح خان) ٢٩٤ ، ٢٤٥  
 صحنه ٢٨٢  
 صحایه ٤٥٧  
 صدرآباد (نزدیک قم) ٦  
 صدرآباد (نزدیک سبزوار) ١٢٤

على اصغر (حاجي سيد) ٢٣٦  
على اصغر منشى (ميرزا) ٤٠١، ٣٩٩  
على اكبر (آخوند ملا) ١٧٥  
على اكبر خراسانى (حاجي ملا) ١٤٩  
على اكبر (حاج ملا) ٥٧٠  
على اكبر بابى (حاجي ملا) ٣٦٢، ٣٤٢  
٣٧٦—٣٧٢، ٣٦٧، ٣٦٦  
٣٢٦، ٣٧١، ٣٧٩، ٣٧٧  
٤٢١، ٤٣٠، ٤٢٧  
٤٠٧  
على اكبرخان (ميرزا) ٢٨٢  
على اكبرخان (پسر اميرقائين) ١٤٦  
على اكبرخان (اسامزاده) ١١٧  
على بن جعفر (اسامزاده) ٢٢  
على بن محمد باکوئي ٢٢  
عليخان (پسر حاكم اروبيه) ٢٥٨  
عليضا (ميرزا) ١٩٥  
عليرضاه ٢٧٨  
عليرضاخان ١٩١  
عليرضاخان (پسر حسینقلی خان والي) ٢٢٧  
عليرضاخان محلاتي ٥٧، ٥٥  
عليرضاستوفى (ميرزا) ١٩٤  
عليقلی ٣٩٨، ٣٩٧  
علي کرم سلطان ٤١٥—٤١٨  
عليمرادخان ١٨٨  
٢٣٢، ٢٣٠، ٢٢٩  
عليمرادخان ١٨٨  
عليمحمدخان ٢٣٦  
عليمحمدخان (قنسول بادکوبه) ٥٧٣  
علينقى (ملا) ١١٦  
علينقى (ميرزا) ٢٥١  
علينقى خان ٦٢١  
علينقى خان بختيارى ٢٤٢  
علينقى خان اميرتومان ٣٢٦  
علينقى كاشى (حاجي) ١٢٦، ١١٦

عربيستان ← خوزستان  
٥٤٩، ٥٣٥، ٤٧٣  
٥٢٢  
عزت الدوله ٤٦٧—٤٦٩  
عزيزآباد ١٥٨، ٦٢٦  
عزيزالسلطان ← ملديشك  
عزيزخان سردار ٢٥٤  
عزيز شاهزاده ٤٩٨، ٤٩٩  
عشيق آباد ١٢٥، ٣١٤، ٣١٥، ٣٥١  
٥٢٤، ٤٤٥  
عبدالملك ٨٠، ٩٨، ٩٩، ١٠١  
٣١٨، ٣٠١، ٢٧٠، ١٠٨، ١٠٣  
٦٢٢، ٥٩٤  
عطار تيشابوري ١٢٧  
عفيف آباد ٢٣  
عقدا ١٨١  
علام الدوله (اميرنظام) ١١١، ٢٤٢، ٢٤٤  
٢٦٨، ٢٥٨، ٢٦٧، ٢٦٥  
٢٧٧، ٢٧٠  
علام الدوله (احمدخان) ١١١، ١١٢، ١١٣  
٤٨٧، ٤٨٨، ٥٥٣—٥٥٤  
٥٩٦، ٥٩٤، ٥٨٧، ٥٦١  
علام الملك ٨٤  
علم خان (اميرقائين) ١٣٦—١٤٣  
١٥٣، ١٥٦  
علي (نوكر عبدالحسين وزير) ٥٢، ٥١  
علي (نوكر مستشار الدوله) ١٤٧، ١٤٨  
علي (حاجي) ١١  
علي (كربلائي) ٤٠٧  
علي (حاجي ملا) ٥١٣  
علي آباد (نزديك ابرقو) ١٧٣  
علي آباد ٣٢٠  
علي آباد (سيستان) ١٤٧، ١٤٦  
علي آقا (برادرزاده حاجي ميرزا آفاسي) ٢٦١

عبدالله (حاجي شيخ) ٦٠٥  
عبدالله آباد ٢٠٤  
عبدالخان ١١٨  
عبدالخان ٢٢٤  
عبدالخان (ميرزا) ٧٦  
عبدالخان ٢٠٢  
عبدالخان (حاكم كيلان) ٢٠٩  
عبدالخان (ميرزا) ٢٦٨، ٢٦٦  
عبدالخان والي ٣٤٧—٣٤٥، ٣٤١، ٣٥٨—٣٥٦، ٣٥٠  
٤٢٤، ٤١٣، ٣٧٢، ٣٧٣، ٣٦٥  
٤٤١، ٤٣١  
٢٠١، ٢٧٧، ١٠٦  
عبدالسلطان ٣٦١  
عبداله فراش ٥٢، ٥٠، ٤٩  
عبداله قمرى (ميرزا) ١٠٣  
عبداله منجم ١٣٨، ١٣٨  
عبداله عريان ٥٥  
عبدالله (شيخ) ٢٥٥، ٢٣٩، ٢٣٨  
عيتبات ١١٦، ١٢٤، ٩١، ٦٢، ٥١  
٤٢٠، ٤٢٧، ٤٢٢، ٤٢١، ٤٢٠  
٤٢٤، ٤٩٧، ٤٢٨، ٤٢٨، ٤٢٧  
٥٣٢، ٥٣٠، ٥١٦، ٤٧٩، ٣٢١  
٥٩٩، ٥٩٢، ٥٧٢، ٥٥٨، ٥٥٣، ٥٥٥  
عثماني ٩٧، ٩٩، ٩٩، ٩٩  
٤٢٨، ٤٢٩، ٤٢٧، ٤٢٧، ٤٢٦  
٤٢٨، ٤٢٨، ٤٢٦—٤٢٥  
٤٥٢، ٤٥١، ٤٥١، ٤٧٣، ٤٧٣  
٤٥٢، ٤٥١، ٤٥٢  
٤٢٣، ٤٩١، ٤٩١، ٤٧٣، ٤٧٣  
٤٢٣، ٤٩١، ٤٩١، ٤٧٣  
٤٢٣، ٤٩١، ٤٩١، ٤٧٣  
٤٢٣، ٤٩١، ٤٩١، ٤٧٣  
عدن ٦١٣، ٦١٢  
عراق ١٠٨، ١٩٥، ١٩٥، ٢٤٤  
٤٤٧، ٤٤٣، ٤٢١، ٤١٤، ٣٢٦  
٥٦٨، ٥١٤، ٤٩٤، ٤٧٦  
 العراقي (حاج آفاسحسن) ٣٠٧

## خاطرات حاج سماح

- عادل الدوّله ٤٦١، ٤٥٧، ٤٢٢  
عادلیه ٢٣٣  
عمارت صفويه در اشرف ٥٢٩  
عمارت ايلخانی ٢٤١  
عمارت صدری ٢١٢، ٢١١  
عمارت نگارستان ٢٤١  
عمر ١٩٦، ٢١٩  
عمري خيام ١٢٧  
عمله ٢٢٦  
عمواوغلي (جيدرخان) ٦٠١، ٦٠٦  
عنایت الله (آخوند ملا) ٤٧٦  
عنایت الله زنجاني ٥٨٧  
عيسي (ع) ٣٥٧، ١٤٠  
عيسي وزير (ميرزا) ١٩٩، ١٦١، ١٠٥، ٩٧  
عيسيوبان ٥٥٠  
عين الدوّله (عبدالمجيد ميرزا) ٤٩٠، ٤٨٨، ٤٩١  
غار زمرد ١٧٤  
غار كرفتو ٢٥٤  
غازيان ٥٧٥، ٢٦١  
غريب خان قشقائني ٦١٢  
غزالى (شيخ احمد) ٢٠٥  
غفارخان سرتيب (حاجي) ٢٩٩  
غلامحسين ٢١٧—٢١٥  
غلامرضاه استاد غلامرضاه  
غلامرضاه (ميرزاي خوشنويس) ٨٢، ٧١

- غلامرضاه (ميرزا) ٣١٤، ٣٠٧  
غلامرضاخان ٢٢٧  
غلامعلی (حاجي) ٣١٧  
غلامعلی خان (پسر شيخ العرم) ٤٤٥  
غيوك ١٤٥

## «ف»

- فارس ١٣، ١٧، ٢٠، ٣٧، ٣١، ٢٠.  
فتح آباد ١١٣  
فتح الله ١٩٠  
فتحعلي خان سرتيب ٦٢٧  
فتحعلي خان نيريزى ١٧١، ١٧٠  
فتحعلي شاه ١٩٢، ١٩٠، ١٩٢، ٢٢٠، ٢٢١، ٢٢٣  
فتحعلي شاه ٥٤٥، ٥٥٠، ٤٦٦، ٢٧٤  
فتحالملک ٤٥٨  
فتحري بيک ٢٢٧  
فرات رود فرات ٦٠٨، ٦٠٦، ٥٥٧٢، ٥٥٧٠، ٥٥٦١  
فرايموز سلطنه (خان باخان) ١، ٥٠١  
فراهان ١٩٣  
فراهانی (امانالخان سرتيب) ٢١٩، ٢١٨  
فروج الله ٢٩٨  
فروج الخان ٢٢٩  
فروز ميرزا (ميرزا) ٣٦١، ٣٥١، ٣٤٣  
فروز ميرزا فرسانفirma ٤٦٩  
فريض آباد ١٣٨، ٥٢٥  
فريض الله (حاجي ملا) ٤٧٦  
فريض كاشاني ٥٦  
فيليسوف السلطنه (ميرزا عبد الرحيم) ٥٣٧  
فيليسوف شيرازي (ميرزارضا) ٧١

## فهرست اعلام

- فيلييه ٢١٧، ٢١٦  
فق «  
قائم مقام (ميرزا ابوالقاسم) ٢٦٨، ١٩٤، ١٩٣  
٣٧١  
قائم مقام (سحيمودخان) ٥٩٤، ٤٣١  
١٩١  
قائم مقامي (ميرزا اسحق) ٢٤٧، ١٢٢، ١١٥، ٨٨، ٤، ٤  
قادريه ٦٢٥، ٥٩٤، ٥٤٥، ٣٧٢، ٢٥٦  
قادريه ١٤٠، ١، ١  
قاس兮 خان ٢٥٨  
قاس兮 خان (حاجي) ١٦٢  
قاس兮 خان صاحب جمع ٤١٤  
قاس兮 طهراني ٢١٦، ٢١٩، ٢١٩، ٢٢١، ٢٢٣  
قاضي قزويني ٥٩٩، ٥٩٥  
٥٢٤  
قاضي كلان ٥٨٤، ٥٨١، ٥٦٦، ٥٦٥  
قانون اساسی ٥١٨، ٢٩٠  
قاهره ١٦٤، ١٦٣، ١٥٩، ١٤٦—١٤٣، ١٣٦  
قابنی (آقامحمد جناب) ١٤٥  
قابنی (ميرزا محمد على) ١٨  
قبرستان امير تيمور گور کان ٥٢٤  
قدسگاه (لزديك داسغان) ١٢٠، ١١٩  
قدسگاه (لزديك نيشابور) ١٢٧  
قرآن ٥٢٤، ٢٢٦، ١٢٩، ٥٨، ٥١، ٢٦  
٣٤٢، ٣٢٤، ٣٠٨، ٢٥٧، ٢٥٥  
٥٨١  
٦١٤، ٥٨٤  
قرارداد رو تر ٩٧  
قرایشان ٢١٨  
قربانعلى (ملا) ٦٠، ٢٧٥، ٢٧٢  
٦٠، ٢٥٨، ٢٧٥  
٦٠، ٢٥٨  
قربانعلى سکاري ٣١، ٣٥

- فروتسو ١٣٤  
فريسانفirma (عبدالحسين ميرزا) ٤٨٨، ٤٤٦  
٤٩٥، ٤٩١، ٤٩٣، ٤٩٤  
٥٦١، ٥٤٣، ٥١٦  
فريسان مشروطه ٥٦٢، ٥٦١  
٢٠٠، ١٩٩، ١٠٦، ٩٨  
٢٢٨، ٢٢١، ٢٨، ٢٠٣، ٢٠٢  
٣١٩، ٣١٤، ٣١٣، ٢٩٧، ٢٩٤  
٥٠٢، ٣٤١، ٣٣٤، ٣٢٨، ٣٢١  
٥٢٢، ٥١٥، ٥٠٨—٥٠٥، ٥٠٣  
٥٤٣، ٥٤٢، ٥٣٢، ٥٢٥، ٥٢٣  
٥٦١، ٥٥٣، ٥٥١، ٥٤٩، ٥٤٥  
٦٢٢، ٥٩٢، ٥٧٠  
فرهاد ٢٨٢  
فرهنگ (ميرزا) ٢١  
فضل الله اصفهاني ٣٥٩  
فضل الله خان (رئيس تلگرافخانه) ١٣١  
فقير ٥٥، ٢٥٨، ٢٥٩  
فقير محمد على ٣١١  
فگراوس ٥٤٧، ٥٤٦  
فم ١٩٤  
فوج دساوند ٦، ٦  
فوج سيلانخوري ٥٩٣، ٥٩٥، ٦٠٢، ٦٠٩  
٦٢١، ٦١٦، ٦٢٦، ٦١٦  
فوج فراهان ٦، ٦، ٤  
فوج همدان ٢٣٢  
فirozحسين خان بهادر ٢٧٩  
فiroz ميرزا ٤٧٦  
فiroz ميرزا فرسانفirma ٤٦٩  
فيض آباد ١٣٨، ٥٢٥  
فيض الله (حاجي ملا) ٤٧٦  
فيض كاشاني ٥٦  
فيلىسوف السلطنه (ميرزا عبد الرحيم) ٥٣٧  
فيلىسوف شيرازي (ميرزارضا) ٧١

## خاطرات حاج سباح

- قریه مجتهد ۲۶۵  
 قزاقها ۶۱۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۱۵، ۶۰۹—۲۰۲  
 قزوین ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۴۸، ۲۰۵  
 ۳۲۵، ۳۷۹، ۳۷۸، ۲۴۲  
 ۳۹۰، ۳۹۲، ۳۹۵، ۳۹۶  
 ۴۱۰، ۴۰۲، ۴۲۵—۴۲۱  
 ۴۲۹، ۴۲۵—۴۱۴  
 ۴۵۳، ۴۲۰، ۴۲۲، ۴۲۳  
 ۴۷۳، ۴۵۳، ۴۲۴، ۴۲۵  
 ۴۷۶، ۴۵۸، ۴۵۷  
 قشتائی (داراب خان) ۲۴۵  
 قشلاق ۱۱۵، ۱۱۶، ۲۰۳، ۲۰۴  
 ۲۷۶، ۲۰۴، ۲۰۳، ۲۰۵  
 ۴۲۵، ۳۷۷  
 قصر ۵۳۸  
 قصرشیرین ۲۲۴، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۲۸، ۲۲۸  
 قصر عاج ۷۲  
 قطب (آخوند ملاعلی) ۲۷۸، ۲۱، ۱۱۷  
 قطب (حاجی سیدعلی هزارجریبی) ۲۱۴  
 ۲۱۵  
 قفقازیه ۱۲۵، ۱۲۰، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۰  
 ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۰، ۱۲۰، ۱۲۰  
 ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۷  
 ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۷  
 قلعه چم ۲۰، ۶۵  
 قلعه دختر کرمان ۱۶۲، ۱۶۳  
 قلعه زیان ۶۷  
 قلعه سلاسل ۲۲۳  
 قلعه سلطانیه ۵۲۲  
 قلعه شلمزار ۶۲۲  
 قلعه گز ۴۷  
 قلعه ساکو ۲۶۳، ۲۶۴  
 قلعه مستوفی المالک ۱۹۶  
 ۶۳۲، ۶۳۱، ۶۲۶، ۶۲۳  
 قم ۵۱، ۵۹، ۶۵، ۶۶، ۶۷، ۶۸  
 ۶۹۳، ۶۹۲، ۶۹۶  
 کابل ۱۲۴  
 کاتیوار ۹۸  
 کاخ ۱۴۲، ۱۳۹  
 کاخک ۱۶۱  
 کارخانه بلورسازی ۲۹۰  
 کارلادان ۴۴  
 کاروانسرا اکبر آباد ۱۶۸  
 کاروانسرا حاجی سلاریع ۲۰۹  
 کاروانسرا حاجی سهدی ۵۷  
 ۴۹۲، ۴۵۰، ۴۴۶، ۴۳۱، ۴۲۷  
 ۴۹۲، ۴۵۰، ۴۴۶، ۴۳۱، ۴۲۷

## فهرست اعلام

- کرانستودسک ۵۲۴  
 کربلا ۱۱، ۱۶۵، ۱۳۲، ۹۲، ۹۰، ۶۹، ۲۱۴  
 ۲۲۵، ۳۲۰، ۲۸۱، ۲۲۷، ۲۱۴  
 ۶۲۵، ۵۳۶، ۴۷۱، ۴۲۸  
 کرج ۲۰۲  
 کرجی (سپهبدار یوسفخان) ۱۹۲  
 کردستان ۲۱۵، ۲۱۵، ۲۲۸، ۲۲۶، ۲۲۸، ۲۲۸  
 ۲۷۵، ۲۵۴، ۲۵۱  
 کرسف ۴۲۰  
 کوش (پرسور) ۵۱۸—۵۲۱  
 کرگ ۱۵۷  
 کرمان ۱۱، ۱۵۹، ۱۵۶، ۱۲۵، ۹۷، ۹۷  
 ۱۶۱، ۱۵۹، ۱۵۶، ۱۲۵، ۹۷، ۹۷  
 ۱۶۹، ۱۹۰، ۱۷۹، ۱۶۹  
 ۵۹، ۲۲۸  
 کرمانشاه ۱۹۲، ۱۹۲، ۲۲۸، ۲۱۵، ۱۹۲  
 ۲۲۵، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۲۸  
 ۶۰۴، ۵۹۹، ۵۳۵، ۴۴۶، ۳۲۱  
 کرمانی (میرزا احمد) ۱۲۶، ۱۲۶، ۳۶۴، ۳۶۳  
 ۳۷۹، ۳۷۷، ۳۷۶، ۳۷۳، ۳۶۹  
 ۴۲۰، ۴۲۷، ۳۹۳، ۳۸۳  
 کرمانی (میرزا آقاخان) ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۲  
 ۵۵۳  
 کرمانی (میرزارضا) ۳۲۰، ۳۲۸، ۳۲۱  
 ۳۶۵، ۳۶۵، ۳۶۲، ۳۴۲—۳۲۹، ۳۲۱  
 ۳۷۹، ۳۷۶، ۳۷۸، ۳۷۳، ۳۶۹  
 ۳۹۷، ۳۹۶، ۳۹۲—۳۸۷، ۳۸۲  
 ۴۲۶، ۴۱۷، ۴۱۶، ۴۰۴—۴۰۰  
 ۴۹۱، ۴۶۵—۴۵۲، ۴۲۰، ۴۲۸  
 ۶۲۷، ۵۷۶، ۴۹۵، ۴۹۲  
 کرمن ۲۱۳  
 کرند ۵۰۲، ۲۸۲، ۲۶۱، ۲۲۲  
 کرهود ۳۲۶  
 کریم آباد ۵۱۴
- کاروانسرا حوض سلطان ۶۶  
 کاروانسرا زینیان ۱۵  
 کاروانسرا شامعباسی ۴۷، ۴۲۳  
 کاروانسرا شاقزوین ۲۰۴  
 کاروانسرا صدرآباد ۶۶  
 کاروانسرا کنارگرد ۶۷  
 کاروانسرا گلشن ۶۸  
 کاروانسرا مادرشاه ۴۷  
 کاروانسرا مهیار ۴۷، ۴۲۳  
 کازرون ۵۱۷، ۱۴  
 کازرونی (حاجی محمدحسین) ۶۲۸  
 کاسل ۶۲۶  
 کاسیجون ۶۲۰  
 کاشان ۴۶، ۴۶  
 ۱۸۷، ۱۸۲، ۱۵۸—۱۵۳، ۴۹  
 ۴۶۹—۴۶۷، ۲۹۲، ۲۵۱، ۴۰۲  
 ۶۱۹، ۶۰۲، ۵۵۸، ۵۱۷، ۵۰۹  
 ۶۲۰، ۶۲۷، ۶۲۲  
 کاشی (حاجی میرزانصرالله) ۱۲۵  
 کاشی (حاجی علینقی) ۱۲۶، ۱۱۶  
 کاظم پیک (پرسور) ۲۱۲  
 کاظم طبیب (میرزا) ۲۶۸  
 کاظمین ۶، ۲۱۴  
 کاظمینی (شیخ محمد) ۲۰۲  
 کاظمینی (سیدحسین) ۲۷۰، ۲۶۷  
 کافر قلعه ۱۳۶  
 کامران میرزا—نایب السلطنه  
 کامرانیه ۳۷۱  
 کامیاران ۲۴۹، ۲۴۸  
 کتابه‌ای (حاجی احمد) ۲۸۷  
 کتابخانه حضرت رضا (ع) ۱۲۴  
 کتل پیره زن ۱۵  
 کتل دختر ۱۵  
 کجین ۲۷۱  
 کراچی ۷—۲۷۹، ۱۹

## خاطرات حاج سیاح

«گ»

- کریمخان (رئیس گمرک) ٢٦، ٣٥  
کریمخان زند ١٦٣، ٢٢، ٥٤٥  
کش (سکه چینی) ٢٧  
کشک ١٤٩  
کشمیر ١٣٧  
کلات ٥٥٦، ٥٩٦، ٦٠٣  
کلانتر (میرزا شهدی خان) ١٢٠، ١١٩  
کلباسی ( حاجی محمد ابراهیم) ١٩٦  
کلدانیان ٢٥٨، ٢٢٣  
کلکته ٥٤٥، ٣٧٢، ٢٧٩  
کلیدالبحر ٥٢٢  
کماج ١٤  
کمر تقره ١٩٤  
کمره ٢٧٧، ٢٤٨  
کمنده ٤٢٥، ٣٩٨، ٣٧٨، ٢٧٦  
کمیته ستارخان ٦.٢  
کمیلان ٢٢٩  
کن ١٩٨  
کنارگرد ٦٧  
کنترسول ٥.٨  
کنگاور ٢٢٤، ٢٨٢  
کنی ( حاجی ملاعلی) ٢٤٣، ١١.٨، ٩٤  
کویک ١٥٢  
کوتوند ٢٢٣  
کوچه عربها ٧٢  
کوشتی ١٧٢  
کوفه ٢١٦  
کوک تپه ٥٢٤، ٣١٥  
کوسنگی ٣٠٧  
کوه نیلکری ٢٧٩  
کویر نمک ١٧٠، ١٦٩  
کهریز ک ٦٣١، ٦٧
- گردنه ٣١٢  
گردنه امامزاده هاشم ٢١٩  
گردنه تقره ١٩٤  
گردنه خانسرخ ١٦٩  
گردنه خرزان ٢٠٥  
گردنه خرزیبل ٦١٥  
گردنه نراق ٥٧  
گرگان ١٩٤  
گرگاب ١٨٨، ١٨٧  
گرمیسر ٣١، ٢٨  
گروس ٢٠٦، ١٩٢  
گروس (میرزا محمد) ١٠٣  
گروس (امیر علاء الدین) ٦١  
گروسی (حسنعلیخان وزیر فوائد) ٢٤٤، ٨٠  
گریک ٥٢٠، ٥١٩  
گز ٦٣٠، ٦٢٠، ١٨٨، ١٨٧  
گل بابا ٥١٨  
گلپایگان ٤٤٧  
گناباد ١٣٩  
گندابواب البری ٢٧٤  
گندقاپوس ٥٢٨، ٥٢٥  
گنجعلی خان ١٦٢  
گوران قلعه زنجیری ٢٣٠  
گوران کرندی ٢٣٠  
گورک (کاتولیکس) ٩٥  
گوبوش تپه ٥٢٨  
گوهرشاد خاتون ١٣٣  
گیل (شیخ نور الدین) ٢٠٥  
گیلاکی ١٥٧  
گیلان ٢، ٢٠٢، ٢١٠، ٢٨٣، ٢٤٤  
گیلان ٣١٧، ٥١٦، ٥٠٩، ٤٩٩، ٣١٧

## فهرست اعلام

«ل»

- متهم قانون اساسی ٥٨١  
متولی باشی قم ٥٨٥، ٥٦٨، ٣٠٥، ٣٠٤  
مجالس المؤمنین ١٩٣  
مجدالدوله ٣١٩، ٣٢٢، ٣٢٥، ٤٥٨، ٤٣٦  
مجدالملک ١٠٢  
مجلس شورای ملی ٥٧١، ٥٦٩، ٥٠٢، ٥٠٤  
٥٧٧—٥٧٥، ٥٧٢  
مجلس شورای اسلام ٥٨٣، ٥٨١، ٥٧٧  
٥٨٨، ٥٨٤  
٥٩٨—٥٩٣، ٥٩٠، ٥٩١  
٦١١، ٦٠٣، ٦٠٨  
٦٢٤، ٦١٦  
مجلس بعوثان امریکا ٢٧  
محسن ( حاجی آقا) ٥٦٨  
محسن خان ( حاجی) ٢٤٤  
محسن خان ٥٧٤  
محسن خان ( ناظر ظل السلطان) ٩٤  
 محلات ١٢، ٥، ٧، ٥، ٥٩١، ٥٨٤، ٥٤٧  
—٦٢، ٦٠، ٥٩١، ٥٨٤، ٥٤٥  
١٨٦، ١٣٩، ١١.٦، ٩٨، ٧.٠، ٦٥  
٢٥١، ٢٣٧، ٢٢٦، ١٩١  
٢٨٩، ٢٨٥، ٢٨٢، ٢٧٨، ٢٧٧  
٣٠١—٢٩٨، ٢٩٦، ٢٩٤، ٢٩٣  
٤١٣، ٣٤٥، ٣٢٦، ٣٢٤، ٣٢٢  
٤٤٩، ٤١٤، ٤٣٣—٤٤٥، ٤٣٥  
٦١٩، ٤٩٩  
 محلاتی ( آقامحمد رضا) ٥  
 محلاتی ( ملام محمد) ٢٤٢  
 محلاتی ( ملاعلی) ٦٨  
 محلاتی ٢١، ١٦  
 محله دوچی تبریز ٦٠٢  
 محمد ( حاجی سید) ٢٦٠  
 محمد ( حاجی میرزا) ٣١٤، ٣١٣، ٣٠٧  
 محمد ( حاجی میرزا) ٥٨  
 محمد ( حاجی میرزا—رئیس دراویش نعمت اللہی) ٨٣
- لاتن ٥٢٠، ٥١٩  
لاریجان ٥١٣، ٣١٨  
لاسکرد ٥١٣، ١١٧، ٣١  
لاورس بلویکی ٥٢٢  
لرستان ٢١٥، ٢٢٣، ٢٢٧، ٢٢٤، ٢٢٤  
٥.٩، ٤٤٦، ٤٩٦، ٤٦٩  
لسان ( شاهزاده) ٦٣٤  
لشتهنشا ٤٩٩  
لطفاله ( میرزا) ٢٩٣  
لطفاله روپه خوان ( حاجی) ٤٩٨  
لطفعی خان زند ١٦٢  
لندن ٩٨، ٩٧، ٩٦، ٩٥، ٩٤، ٩٣  
لنگران ٢١٢، ٢١  
لواء الملک ٥١٣  
لهستان ٥٢٣  
لیاخوف ٥٧.٠، ٥٨٥، ٥٩٥، ٥٩٠، ٥٨٥  
٥٩٧، ٥٩٥، ٥٩٠، ٥٩٩، ٥٩٨  
٦٣١، ٦١٩
- ٤٩٦
- مارین باد ٥٠١، ٢١٣  
مازندران ٣١٧، ٣١٦، ٢٩٤، ٢٠٨، ٢٠٧  
٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٦  
٥٢٩، ٥٢٨  
مازندرانی ( میرزا عبدالله) ٥٧٢  
ماشیر ١٦٨  
ساکو ٥٧٦، ٢٧٧، ٢٦٤، ٢٧٧—٢٥٩  
ماهان ١٦٢، ١٦  
ماهیدشت ٢٣٢  
سپرزا الملک ١٠٣

## خاطرات حاج سیاح

## فهرست اعلام

- مدرسه سپهسالار—مسجد سپهسالار  
مادرسه شاه (کاشان) ۵۴  
مادرسه شاهی زنجان ۲۷۲  
مادرسه فرانسوی سکو ۵۲۰  
مادرسه لازاریست فرانسوی (اروپیه) ۲۵۸  
مادرسه میرزا جعفرخان ۱۳۲  
مادرسه نحمدالله ۱۶۵، ۱۶۶  
مدینه ۲۱۴، ۲۰۹، ۱۲۹  
سراغه ۶۰۳، ۶۰۲  
مرتضی (شیخ) ۴۴۵  
مرتضی (سیده) ۱۲۰، ۱۲۹  
مرتضی قلیخان ۶۲۲  
برین ۹۵  
سرور ۵۲۵، ۱۳۱، ۲۳۷، ۲۳۳، ۵۲۴، ۵۲۵  
سرعلخان ۲۱۶—۲۲۱، ۲۱۹  
سزینان ۱۲۴  
سماوات (سید محمد رضا) ۵۹۵، ۶۰۸، ۶۲۲  
ستشارالدوله (میرزا یوسف) ۳۸۸—۲۸۴  
۴۰۲، ۴۰۲، ۳۹۶، ۳۹۹، ۳۹۰  
مستارالملک ۴۴۱، ۴۱۲، ۴۱۲  
مستارالملک ۱۳۵، ۱۳۱  
ستوفی المالک ۷۲، ۷۲، ۷۲، ۷۲  
ستوفی المالک ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۱۶  
ستوفی المالک ۲۴۸، ۲۴۲، ۲۰۲، ۱۹۹  
ستوفی المالک ۲۱۹، ۲۰۲، ۲۹۹، ۲۸۲، ۲۷۷  
ستوفی المالک (میرزا حسنخان) ۲۸۳  
۵۹۹، ۵۹۵، ۵۷۵، ۴۴۶  
مسجد بالای سر. ۴۶  
مسجد بصره ۲۱۶  
مسجد جامع اصفهان ۴۶  
مسجد جامع تهران ۵۵۷—۵۵۵  
مسجد جامع شیراز ۱۷  
مسجد جامع قزوین ۴۲۴، ۲۰۴
- محمدعلی زنجانی بایی ۲۷۲  
محمدعلی میرزا—محمدعلیشاه ۴۹۱، ۴۸۹، ۳۰۵۸، ۵۰۵۰، ۵۰۵۱، ۵۰۵۲، ۵۰۵۳  
—۵۵۹—۵۶۲، ۵۶۵—۵۷۱، ۵۷۵—۵۷۵  
—۵۹۹، ۵۹۶—۵۸۱، ۵۷۹، ۵۷۷  
—۶۱۴، ۶۱۱  
محمد کریم (حاجی) ۲۵، ۲۲، ۲۱  
محمد کله پز ۴۷  
محمد بهدی (حاجی) ۲۷۹  
محمد میرزا ۷۲  
محمد تبی خان ۲۹  
محمد بنی میرزا ۲۲۴، ۲۲۳، ۲۲۴  
محموده ۶۱۲، ۶۲۱  
 محمود (حاجی میرزا) ۲۲۵  
 محمود (حاجی میرزا) ۱۴  
 محمود (حاجی میرزا) ۲۵، ۲۲، ۲۱  
 محمودخان ۱۸۷  
مخبرالدوله ۷۸، ۷۸، ۷۸، ۷۸  
مخبرالسلطنه ۶۲۸، ۶۴۹، ۴۹۲  
مخبارالسلطنه ۶۰۱، ۵۸۹، ۵۶۱  
مخخارالدوله ۵۹۴  
مخخارالسلطنه ۵۰۶، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۱  
—۵۴۰—۵۳۷، ۵۱۲  
مخخارخان ۴۵۴، ۴۲۳، ۳۲۹  
مدحت پاشا ابوالاحرار ۳۱۶  
مدرس ۲۷۹، ۲۲۴  
مدرسہ آقا (کاشان) ۵۴  
مدرسہ امیریکائی (اروپیه) ۲۵۸  
مدرسہ پرستانی (اروپیه) ۲۵۸  
مدرسہ جامع تبریز ۱۲۰  
مدرسہ چهارباغ ۴۴، ۴۱  
مدرسہ خان سروی ۵۹۰  
مدرسہ خیریه حسنآباد طهران ۵۴  
مدرسہ دارالشفاء ۸۳، ۶۸

- محمد (حاجی آقا) ۱۲۹  
محمد (میرزا حاجی) ۲۲۵  
محمد (سلا) ۱۴۹  
محمدابراهیم فراش ۲۹۶، ۳۸۸—۳۸۶  
محمد اسماعیل فراش ۲۸۲—۲۸۰  
محمداسین میرزا ۱۳۸  
محمدباقر ۵  
محمدباقر (حاجی سید) ۴۵  
محمدباقر (حاجی شیخ) ۴۵  
محمدباقر حجۃ الاسلام (حاجی سید) ۳۱۸  
محمدباقرخان اصفهانی (حاجی) ۱۲  
محمدباقر مدرس (پسر میرزا کرمانی) ۴۲۶  
محمد تقی (پسر میرزا کرمانی) ۲۵۲  
محمد تقی (سلا) ۴۵۹، ۴۵۱  
محمد تقی خان ۲۲۲  
محمد تقی خان (برادرزن ناصرالدین شاه) ۷۱  
۷۲  
محمد تقی خان بختیاری ۲۴۲  
محمد عفری میرزا ۶۲۰  
محمدحسن (حاجی) ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۸  
محمدحسن ۱۷۹  
محمدحسن ۱۸۲  
محمدحسن (خادم حاج سیاح) ۶۸  
محمدعلی (حاجی) ۴۷  
محمدعلی (پسر شیخ جعفر شوشتاری) ۲۲۲  
محمدعلی (آخوند سلا) ۴۷۶، ۴۷۵  
محمدعلی (نوکر کارپرداز) ۵۲۷، ۵۲۶  
محمدعلی (میرزا) ۱۰  
محمدعلی (میرزا) ۲۱۹، ۲۱۸، ۲۱۶  
محمدعلی (اظهرو کیل الدوله) ۲۲۵  
محمدعلی (سیده) ۱۲۵، ۱۱۵، ۱۱۴  
محمدعلی اردستانی ۱۸۴  
محمدعلی خان (میرزا) ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۷۰  
۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۲—۳۷۹  
۳۹۴، ۳۸۱—۳۷۹  
۴۲۷، ۴۱۷، ۴۱۶، ۴۱۲—۴۱۰  
۴۳۷، ۴۳۰، ۴۲۹  
محمدعلی خان کاشی ۲۷۴  
محمدعلی خان کرنلی ۲۲۰  
محمدعلی خان نایب الحکومه ۲۶  
محمدعلی درویش ۱۶۰

- محمدحسین آقا شیخ ۱۶  
محمدحسین خان بختیاری ۲۴۵  
محمدحسین سلطان سلطان ۱۴۵—۱۴۸  
محمدحسین سعیده (حاجی میرزا) ۲۲۶  
محمدحسین محلاتی (شیخ) ۲۰  
محمدخان (حاجی) ۲۱۴
- محمدخان (حاجی) ۲۴۰  
محمدخان (حاکم یزد) ۱۷۵  
محمدخان بختیاری ۶۲۱  
محمدخلیل ۲۲۲  
محمدرضیا (حاجی) ۱۵۹  
محمدرضیا درویش (حاجی) ۱۶۲، ۱۶۱  
محمدرضیای حکمی ۲۲  
محمدزمان میرزا ۸۹  
محمدشاه ۴۹۵، ۴۷۴، ۴۴۳، ۴۲۰، ۴۱۰  
۵۴۵، ۴۶۷  
محمدصادق (حاجی) ۲۷۹  
محمدصادق اصفهانی (حاجی) ۱۲۰، ۱۱۴  
۲۶، ۲۵  
محمدصفی میرزا ۲۴۸  
محمدطاهر ۲۲۴  
محمدطاهر میرزا ۸۳  
محمدعلی (خادم حاج سیاح) ۶۸  
محمدعلی (حاجی) ۴۷  
محمدعلی (پسر شیخ جعفر شوشتاری) ۲۲۲  
محمدعلی (آخوند سلا) ۴۷۶، ۴۷۵  
محمدعلی (نوکر کارپرداز) ۵۲۷، ۵۲۶  
محمدعلی (میرزا) ۱۰  
محمدعلی (میرزا) ۲۱۹، ۲۱۸، ۲۱۶  
محمدعلی (اظهرو کیل الدوله) ۲۲۵  
محمدعلی (سیده) ۱۲۵، ۱۱۵، ۱۱۴  
محمدعلی اردستانی ۱۸۴  
محمدعلی خان (میرزا) ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۷۰  
۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۲—۳۷۹  
۳۹۴، ۳۸۱—۳۷۹  
۴۲۷، ۴۱۷، ۴۱۶، ۴۱۲—۴۱۰  
۴۳۷، ۴۳۰، ۴۲۹  
محمدعلی خان کاشی ۲۷۴  
محمدعلی خان کرنلی ۲۲۰  
محمدعلی خان نایب الحکومه ۲۶  
محمدعلی درویش ۱۶۰

- |                      |           |                                   |                             |
|----------------------|-----------|-----------------------------------|-----------------------------|
| مشهد مرغاب           | ٢٨        | مسجد حاجي ابوالحسن سعجار          | ٥٥٦                         |
| مشهد مغان            | ١٩٣       | مسجد حاجي ملاقيض الله             | ٢٢٣                         |
| مشير الدوله سپه      |           | مسجد حكيم                         | ٦١٢، ٦٨                     |
| مشير الدوله سپه      |           | مسجد سپهسالار                     | ٥٩٧، ٥٨٧، ٥٨٦، ٥٨٤          |
| مشير الدوله (محسن)   |           |                                   | ٥٩٨                         |
| -٣٩٦، ٤٩٣            |           |                                   |                             |
| ٥٧٢                  |           | مسجد سمرقند                       | ٥٢٤                         |
| مشير الدوله (حسنه)   |           | مسجد سمنان                        | ١١٧                         |
| مشير السلطنه (ميرزا) |           | مسجد شاه اصفهان                   | ٦١٢، ٥٢٤، ٤٥، ٣٥            |
| ٦١٩، ٦١٨             |           | مسجد شاه بروجرد                   | ٢٢٥                         |
| مشير الملك (ميرزا)   |           | مسجد شاه تهران                    | ٥٥٥، ٧١                     |
| ٧٠، ٢٥، ٢٣           |           | مسجد شاه زنجان                    | ٥٨                          |
| مشير الملك (حبيب)    |           | مسجد شيخ لطف الله                 | ٤٥، ٣٦                      |
| مشير الملك (ميرزا)   |           | مسجد علامه حلبي                   | ٢٧٤                         |
| ٥٥٧، ٤٥١             |           | مسجد كبود تبريز                   | ٢٦٩                         |
| ٥٠٥، ٥٠٣             |           | مسجد گوهرشاد                      | ١٣٢، ١٣١                    |
| ٥٥٩، ٥٣٩             |           | مسجد ملا محمد                     | ١٤٩                         |
| مشير الملك زنجا      |           | مسجد وكيل                         | ٢٢                          |
| ٢٤٥ مشير خلوت        |           | مسقط                              | ٢٧٩، ١                      |
| مشير ديوان (ميرزا)   |           | سکو                               | ٩٥، ٢١٣، ٢٩٤، ٢٩٨، ٢٩٦، ٢٩٤ |
| ٢٦٧، ٢٥٢             |           | - ٥٢٢، ٥٢٠، ٥١٨، ٥١٦، ٥٠٣         |                             |
| صدق السلطنه          | ٧         | ٦٣٤، ٥٣٥، ٥٣٢، ٥٢٤                |                             |
| مصر                  | ٨، ٧٤، ٥٦ | سيحييان                           | ٣١٦، ١٢٥٩                   |
| ٢٩٠، ٢٨٧             |           | شاورالملك (محمد خان مشير الوزاره) | ٢١٤                         |
| مصر كوچك             | ٢٠٧       |                                   | ٢١٥                         |
| محطفى خان سرتیم      |           | مشرقين                            | ٢٦، ٢٥، ٢٢                  |
| محطفى قليخان سر      |           | ٧                                 |                             |
| ناظر الدوله (آفاخا)  |           | مشهد                              | ١١٧، ١١٦، ١١٤، ١١٣، ٩٢، ٩   |
| ناظر الدوله سرتیم    |           |                                   | ١١٧، ١١٦، ١١٤، ١١٣، ٩٢، ٩   |
| ناظر الدوله ميرزا    |           |                                   | ١١٧، ١١٦، ١١٤، ١١٣، ٩٢، ٩   |
| ٥٦، ٢٥٥              |           |                                   | ١١٧، ١١٦، ١١٤، ١١٣، ٩٢، ٩   |
| ٨٦، ٢٨٤              |           |                                   | ١١٧، ١١٦، ١١٤، ١١٣، ٩٢، ٩   |
| ٥٥٠، ٤٤٦             |           |                                   | ١١٧، ١١٦، ١١٤، ١١٣، ٩٢، ٩   |
| ٩٥، ٤٩٣              |           |                                   | ١١٧، ١١٦، ١١٤، ١١٣، ٩٢، ٩   |

- |                              |                               |           |                                    |
|------------------------------|-------------------------------|-----------|------------------------------------|
| سفاخر الملك                  | ٦١٦ ، ٥٩٤                     | ٥٣٦ ، ٥٢٣ | ٥٢٥ ، ٥٢٩                          |
| مقام سلمان                   | ١٥                            | ٥٥٧ ، ٥٥٢ | ٥٤٥ ، ٥٤٥                          |
| مقام على                     | ٢١٥                           | ٥٨٥ ، ٥٧٠ | ٥٥٩                                |
| مقبره حسن كاشي               | ٢٧٤                           | ١٨٧ ، ١٨٦ | ١٨٧ ، ١٨٦ (محسن خان)               |
| مقبره سلطانية                | ٢٧٤                           | ٢٢٥ ، ٢٢٤ | ٢٢٢                                |
| مقبره ناصر الملك             | ٣٠٢                           | ٤١٤       | ٤١٤ (حاكم بحلات)                   |
| مفتاح نظام                   | ٥٩٠                           | ٦٠٩       | ٦٠٩ (حاكم همدان)                   |
| مقصود يك                     | ٢١                            | ٥١١ ، ٥٠٩ | ٥١١ ، ٥٠٩ (عاون الدولة)            |
| مسكر الدولة                  | ٦٣١ ، ٦٣٠                     | ٤٨٩       | ٤٨٩ (محسن علي خان)                 |
| مسكه                         | ٤٢٠ ، ٤٢٠                     | ١٩٦       | ١٩٦ (عاوته)                        |
|                              | ٤٢٠٢ ، ٤١٢٩ ، ٤١١٨ ، ٤٩٢ ، ٤٩ | ٢١        | ٢١ (فرهاد ميرزا)                   |
|                              | ٤٢٨٢ - ٢٧٨ ، ٤٢١٤ ، ٤٢٠٩      | ١٥        | ١٥ (فرهاد ميرزا)                   |
|                              | ٤٤٦٧ ، ٤٤٢٤ ، ٣٨٧٣٢١٧ ، ٤٢٩٧  | ٤٢١       | ٤٢١ (فرهاد ميرزا)                  |
|                              | ٤٢٥ ، ٤٥٢٢ ، ٤٥١٦ ، ٤٩٩       | ٤٢٧       | ٤٢٧ (فرهاد ميرزا)                  |
| بلاسكندر                     | ٨١                            | ٢٥٢       | ٢٥٢ (فرهاد ميرزا)                  |
| بلا باشي                     | ٣٤٩ ، ٣٤٨                     | ٤٢٠       | ٤٢٠ (اويس ميرزا)                   |
| بلا باشي (سيد احمد)          | ٦٤٢٧                          | ٤١٨       | ٤١٨ (اويس ميرزا)                   |
| بلا تواب                     | ٢٨٠                           | ٦٩٧       | ٦٩٧ (عاصمه الملك)                  |
| بلاير                        | ٢٢٤                           | ٦١٢       | ٦١٢ (عاصمه الملك)                  |
| ملك آرا (عباس ميرزا)         | ٤٤٦ ، ٤٤٨                     | ٦١١       | ٦١١ (عاصمه الملك)                  |
| ملك التجار (آقام محمد على)   | ١٢ ، ١١                       | ١٧٣       | ١٧٣ (معدن مرمر توران پشت)          |
| ملك التجار (حاجي ابو القاسم) | ٢١٤ ، ٢١٢                     | ١٢٦       | ١٢٦ (معدن فيروزه)                  |
| ملك التجار                   | ٥٣٥ ، ٥٣٤ ، ٣٩٧ - ٣٩٥         | ٣         | ٣ (معز الدله) (بهرام ميرزا)        |
| ملك التجار                   | ٦٢٨                           | ٢٣        | ٢٣ (معز الملك) (ميرزا عبدالله)     |
| ملك المتكلمين                | ٥٧٧ ، ٥٧٦ ، ٥٨٦ ، ٥٨٨         | ٥١٨       | ٥١٨ (علم مخانه السنده شرقيه)       |
|                              | ٥٩٥                           | ٥١٨       | ٥١٨ (علم مخانه دولتي سکو)          |
| ملکم خان                     | ٣٨٠ ، ٣٧١ ، ٣٦٤ ، ٣٣٢ ، ٣٠٧   | ٨١        | ٨١ (عمار باشي (ابراهيم))           |
|                              | ٥٩٨ ، ٥٩٧                     | ٥٢        | ٥٢ (عيين التجار (آقام محمد))       |
| ملکه جهان                    | ٥١٣                           | ٢١٠       | ٢١٠ (عيين التجار (آقام محمد))      |
| ملیچک                        | ١١٠٣ ، ١٢٩٢ ، ١٢٩٧            | ٢١٥       | ٢١٥ (عيين التجار (آقام محمد))      |
| مسنا                         | ٥٥٢ ، ٥٥١                     | ٣٣١       | ٣٣١ (عيين التوليه (حاجي سيد جعفر)) |
| منار جنبان                   | ٤٣                            | ٤٩٨ ، ٤٩٦ | ٤٩٨ ، ٤٩٦ (عيين نظام)              |
| مناره نادری                  | ١٥٨                           | ٤٥٦       | ٤٥٦ - ٤٥٣ (عيين نظام)              |

- نادر شاه ۱۳۸۲، ۱۳۸۰، ۱۳۷۹، ۱۳۷۷—۱۳۷۱  
نادر میرزا ۱۴۰۶، ۱۳۹۶، ۱۳۹۴، ۱۳۸۸، ۱۳۸۶  
ناصر شهیندرا ۱۴۲۱، ۱۴۲۶، ۱۴۲۴، ۱۴۱۷، ۱۴۱۱  
ناصر الدوّله ۱۴۴۶، ۱۴۴۴، ۱۴۴۱، ۱۴۴۰، ۱۴۲۸  
ناصر الدین شاه ۱۴۶۲، ۱۴۶۱، ۱۴۵۹—۱۴۵۴، ۱۴۵۰  
ناصر الدین شاه ۱۴۹۴، ۱۴۹۱—۱۴۸۸، ۱۴۸۷، ۱۴۸۴  
ناصیر ۱۴۰۹، ۱۴۹۳، ۱۴۷۰، ۱۴۶۶، ۱۴۶۳، ۱۴۶۲  
ناصیر علی ۱۴۰۲  
ناصیر جعفرقلی ۱۴۸۴—۱۴۸۲، ۱۴۸۰، ۱۴۷۹  
ناصیر حسین کاشی ۱۴۰۲، ۱۴۹۹، ۱۴۹۱، ۱۴۸۷، ۱۴۸۶  
ناصیر رضاقلی ۱۴۹۱  
ناصیر عبدالله ۱۴۵۶، ۱۴۴۸، ۱۴۴۶، ۱۴۴۴  
ناصیر عبداله ۱۴۶۱—۱۴۵۹، ۱۴۵۷  
ناصیر علی ۱۴۰۲  
ناصیر محمود ۱۴۶۰، ۱۴۵۲، ۱۴۴۵—۱۴۴۳، ۱۴۴۲  
ناصیر میرزا علی ۱۴۴۸، ۱۴۴۷  
نایب خان ۱۴۹۰  
نجد ۱۴۸۷  
نجف ۱۴۷۷، ۱۴۶۵، ۱۴۳۲، ۱۴۲۶، ۱۴۲۴، ۱۴۲۰  
نجم آبادی (آفاسیخ هادی) ۱۴۲۸، ۱۴۱۰  
نجم المک (میرزا عبد الغفارخان) ۱۴۹۱، ۱۴۵۴—۱۴۵۱  
نجیر وران ۱۴۷۱، ۱۴۹۱  
ندیم باشی (آقامحمد) ۱۴۶۶، ۱۴۲۵  
نراقی ۱۴۵۷  
نراقی (حاجی میرزا محمد) ۱۴۰۴

- مهندس باشی (عباسخان) ۵۷۳—۵۷۵  
مهیار (کاروانسرا) ۲۳  
میاسی ۱۴۹۰، ۱۴۲۳—۱۴۲۲  
میانج ۲۷۱، ۱۱۹  
میاندشت ۱۲۲  
میاندوآب ۲۲۹  
میبد ۱۸۱  
میتروپلیت ۹۵  
میدان توپخانه ۱۱۵، ۱۴۳۱، ۱۴۲۱، ۱۴۱۵  
میدان نقش جهان ۲۴۵  
میرزا آقاخان صدراعظم ۱۴۵۸، ۱۲۸۵، ۱۸۰  
میرزا آقای چهرسی ۱۷  
میرزا بابا ۱۳۹  
میرزا بزرگ ۱۹۴  
میرزا حاجی آقا ۶۲۰  
میرزا خانم ۳۷۴  
میرزا شریف ۲۹۳، ۲۹۱  
میرزا کریم خان ۶۱۴  
میرزا کوچک ۱۲۹  
میرزا آسوده ۲۶، ۲۱، ۱۷  
میرزای آشتیانی ۳۷۲  
میرزای شیرازی ۲۱۴  
میرزای فروغی ۳۶۴  
میرعلی براد ۹۸  
میمه ۱۸۹  
نائین ۱۸۲، ۱۸۰  
نائینی (میرزا محمد علیخان) ۱۸۲، ۱۸۲  
نائینی (میرزا حسنخان) ۵۲۲  
ناپلئون سوم ۶۲۶  
متظالم الدوله (کریم خان) ۵۴۰  
منتظم العلماء ۴۲۸  
متجلیل ۱۵۷۶، ۱۵۷۵، ۲۰۷، ۲۰۶  
منسی ۱۰۵  
منظیریه ۳۲۰  
میرالسلطنه ۳۰۰، ۱۰۸  
میتف پاشا ۹۲  
مؤمن السلطنه ۱۲۹، ۱۲۵، ۱۲۰، ۱۲۰، ۱۲۰  
مؤمن الملک ۵۶۲، ۵۶۱  
مود ۱۴۸  
مورخ خوار ۶۱۹، ۱۸۸، ۱۸۷، ۱۴۸  
مورل فرانسوی (دکتر) ۶۲۲، ۱۴۰، ۱۵۲۸  
موسی (ع) ۴۲۲، ۱۲۵۷  
موسی (میرزا) ۲۲۷  
موسی آفازاده (شیخ) ۶۲۱، ۶۲۰  
موسای وزیر (میرزا) ۲۰۰  
سوق السلطنه ۵۱۴، ۵۱۳  
مولتان ۹  
مؤید الدوله (ابوالفتح میرزا) ۶۱۸  
مؤید الدوله (طهماسب میرزا) ۱۲۰، ۱۲۴۸  
میرزای آسوده ۴۴۹، ۲۷۵، ۲۷۴  
مهاجران اراک ۲۲۶، ۱۹۲، ۱۱  
مهدی (حاجی ملا) ۱۹۱، ۷۰، ۶۴، ۶۲  
مهدی (پسر شیخ فضل الله) ۶۰۹  
مهدی بیک و کیل باشی ۴۵۱  
مهدی خان (میرزا) ۱۸۷  
مهدی خان جوشقانی ۶۱۹  
مهدی قلی خان ۹۸  
مهر ۱۲۵، ۱۲۴  
مهرا آباد ۳۷۲  
مهندس المالک ۴۴۴

## خاطرات حاج سیاح

- نریمان خان ٥٥٢  
نصرآباد ٦١٩  
نصاری ١٤٠، ١٢٩  
نصرالملک ٨٤  
نصرالملک متولی ٥٢٥  
نصرالله (میرزا) ٢٨  
نصرالله (میرزا) ١٢٨  
نصرالله (میرزا) ٣٢٠  
نصرالملک (میرزا) ٣٤٢٨، ٤١٨  
نهبندان ١٢٦  
نهفروست ١٤٦  
نهگنبد ١٨١  
نیاوران ٤٧٤  
نیرالدوله ١٢٦  
نیریز ١٧١، ١٧  
نیزار ٤٤٦، ٢٩٩  
نیستانک ١٨٢  
نیشابور ٥٢٤، ٤١٢، ٣٠٤، ١٢٧، ١٢٦  
نیکل بی ٢٧١  
نیل کوچک ٢٠٧  
نشیرخان ٥٣٩  
نشیرخان (سردار جنگ بختیاری) ٤٦١، ٦٠٤  
نظم الدوله شاهسون (حسین خان) ١٢٢  
نظم اسلطنه ٥٦٥، ٥١٠  
نظم الملک ٤٩٩، ٤٩٨، ٤٤٤، ٤٨  
نظم انتخابات ٥٦٣  
نقشینه (حاجی میرزا تقی) ٢٩٠، ٢١٨٦  
نمایزی (محمد صادق) ٢٧٩  
نواب حسنه علیخان ٤٦١  
نوری (شیخ فضل الله) ٥٦٩، ٥٥٧، ٥٥٤  
نوری (شیخ محمد تقی) ١٠٨، ١٠٦، ٩٥، ٨٨، ٧٩  
نورکان ١٩٠  
وزیر دفتر ٦١١—٦٠٩، ٦٠٧، ٦٠٦، ٦١٤، ٦١٨، ٦١٦  
نوری میرزا آقاخان ٥٢  
نوری حکمی (سلاعلی) ٥٢  
نورین ٢٢٦  
توبیلزیکی ٤٩٦، ٤٩٥، ٥٠٠، ٥٠٣، ٥٠٠، ٥١١، ٥٠٨  
توبیلزیکی ٥٢٦، ٥٢٩، ٥٣٠، ٥١٤  
توبیلزیکی ٥٦٤، ٥٥٤، ٥٣٨  
نه ١٥٠، ١٤٩  
نهبندان ١٢٦  
نهفروست ١٤٦  
نهگنبد ١٨١  
نیاوران ٤٧٤  
نیرالدوله ١٢٦  
نیریز ١٧١، ١٧  
نیزار ٤٤٦، ٢٩٩  
نیستانک ١٨٢  
نیشابور ٥٢٤، ٤١٢، ٣٠٤، ١٢٧، ١٢٦  
نیکل بی ٢٧١  
نیل کوچک ٢٠٧  
واشنگتن ٢٧  
واگنر ٥١٨  
واسبری ٥١٨  
وارامین ٥٨٦، ١١٥، ١١٤  
وارامینی (شیخ محمود) ٦١٧، ٥٨٨  
ورتمان ٥٢٥  
ورشو ٥٢٣، ٢١٣  
ورقا (میرزا) ٤٦٤  
ورکان ١٩٠  
وزیر دفتر ٧٩، ٧٨، ٨٨، ٩٥، ١٠٦، ١٠٨  
وزیر دفتر ١١٤، ١٩٩، ٢٤١، ١٩٩، ٢٩٩  
وزیر دفتر ٥٧٩—٥٨٤، ٥٨١—٥٧٩  
وزیر دفتر ٦٠٢، ٦٠٠، ٥٩٩، ٥٩٣، ٥٩١

## فهرست اعلام

- هشت بهشت ١٨٦  
هفت تن ٢٢  
هفت دست ٤١  
همایون میرزا ٢٨٦  
همدان ٥٨، ٤١١، ٤١٠، ٢٧٢، ٢٣٤، ٥٣١  
٥٥٨، ٥٣٦، ٤٩٠، ٤٦٩، ٤٢٩  
هندوستان — هند ١، ٢، ٤٢، ٤٣، ٤٣٧، ٤٣٦، ٤٣٥  
٤١٨، ٤١٤، ٤٩٨، ٤٩٦، ٤٦٢، ٤٥٦، ٤٣٩  
٤٢٨، ٤٢٧، ٤٢٢، ٤٢١، ٤٢٦، ٤٢٠، ٤٢٨، ٤٢٥، ٤٢٤، ٤٢٣  
٤١٧، ٤٤٥، ٤٣٧، ٤٣٥  
٥٩١، ٥٤٩، ٥٤٧، ٥٤١  
هوگلی هندوستان ٢٧٢  
«ی»  
یار حمدخان ٤٠٤  
یاقوت حموی ١٩٣  
یحیی خان (پرسیلیمانخان) ٤٧٥  
یحیی خان کلانتر ١٦٧، ١٦٩  
یحیی میرزا ٦٠٨  
یزد ١١٦، ١٧٤، ١٦٨، ١٦٢، ١٦١  
٢٤٤، ٢١٥، ٢٠٢، ١٨٢—١٧٨  
٥٦٤  
یزدی (سید کاظم) ٥٩٢، ٥٧٣  
٣٤٨، ١٩٦  
یعقوب ٦٢  
یعقوب خان ٥٥٢، ٥٥١  
یفرم ارمی ٦١٤  
یعنی السلطان ٥٨٠  
بنج ٢١٤  
بنکی اسام ٢٠٣، ٣٧٥، ٢٧٦  
یوتا ١٠٤  
یوسف ٦٢  
یوسف خان کرجی — کرجی ٢٥٣  
یونس خان ٢٥٣  
یهود ٢٤٧، ١٤٠، ١٢٩  
هزارجریبی (حاجی سید علی قطب) ٢١٥، ٢١٤
- ٤٤٦، ٤٣٧، ٤٣٥  
وزیر نظام ٢٧٧، ٣٤٤، ٣٤٢، ٣٥٥—٣٥٢  
٤١٣  
وزیر همایون ٥٠٩، ٥١١، ٥١٧  
وصل شیرازی ٢١  
وکیل الدوله — معین نظام  
وکیل الدوله ( حاجی آقا حسن ) ٢٢٢، ٢٢٣  
٣٢٥، ٣٠٧، ٢٨٢، ٢٤٩، ٢٤٨  
وکیل الملک ( محمد اسماعیل خان ) ١٥٩  
١٦٧، ١٦٢، ١٦  
وکیل باشی ٤٢٦، ٤٢٥  
ولی ( سید ) ٣٧٠، ٣٦٧  
ولیخان ٢٩٢  
ولیخان نصرالسلطنه — سپهبدار و نداده  
٦٢٠، ١٨٨  
ویکتور امانوئل ٩٩  
وین ٥٢٣، ٥١٨، ٤٤١، ٢١٣  
«٥»  
هادری ١٧٣  
هادیخان ( پدر زن حاج سیاح ) ٢٤٢  
هادیخان ( نایب الحکومه محلات ) ٤٤٨—  
٤٥١  
هاشم تبریزی ( سید ) ٥٨٥، ٦٠٠، ٦٠٢  
٦١٧، ٦٠٣  
هاشم خان ٤١٢، ٤١١  
هاشم کدخدای ٢٢٠  
هتل بزرگ مسکو ٥٢١  
هدایت الله ( سید ) ١٦٢، ١٦١، ١٦  
هدایت الله وزیر ( میرزا ) ٤٢٥، ٤١٤  
هرات ٢٢٠، ١٢١، ١٢١  
هراتی ( سید محمد تقی ) ٥٦٩  
هرسین ٢٣٤  
هزارجریبی ( حاجی سید علی قطب ) ٢١٥، ٢١٤

## امیر کبیر منتشر کرده است:

### دوزنامه حافظات اعتمادالسلطنه باهمام ایرج افشار

«یادداشت‌های خواندنی و پروفایله (اعتمادالسلطنه) سیاستگردانش اندوخته دوره ناصری از اسناد فوق العاده با اهمیت عصر خود و از مآخذ مستندی است که اخبار مربوط به مملکت‌داری و آداب مخصوص دستگاه سلطنت ناصرالدین شاه را پس از هفتاد هشتاد سال در اختیار ما می‌گذارد. اکنون با پژوهش و بررسی در این یادداشت‌ها اطلاعات تازه و نکات باریک از وقایع مهم دورانی که منجر به قتل ناصرالدین شاه و دمیدن نسیم مشروطه‌خواهی ایران شد، نظری واقعه روی و انحصار تباکو، عزل ظل السلطان، صدارت مستدانه امین‌السلطان، دخالت‌های روس و انگلیس می‌توان استخراج کرد که در مآخذ قدیم دیگر و تحقیقات معاصران دیده نمی‌شود.» و از این رو لزوم مطالعه چنین اثری، برای کاوش و پژوهش خالی از لذت یک رمان شورانگیز نیست.

### تاریخ مشروطه ایران احمد کسری

کتاب بزرگ و ارزشمند تاریخ مشروطه ایران. با اینکه بیش از سی سال از تاریخ تکارش آن می‌گذرد بی‌هیچ تردیدی هنوز همانندی نداشته که ایسان جستجوگرانه و با چشمداشتی از سرفهم و اندیشه به کند و کاو، علل و گونه‌های فرهنگی، تاریخی، اجتماعی، مذهبی، مشروطه خواهی و بررسی چگونگی این عناصر و کیفیت وابستگی آنان با یکدیگر، در یکجا و با هم پرداخته باشد. کسری با این کتاب بسیاری از جانبازان گمنام جنبش مشروطه را از بی‌چهرگی رمانید، و به آنان و کارهای پرارجشان بعد تاریخی داد، رسائیها را نمود همانگونه که رسائیها را، و ما داشت خود را از تاریخ مشروطه ایران، مرهون تلاش گرانبار او می‌دانیم. کسری در پیشگفتار کتاب به طرح حرفها و مسائل تازه‌ای می‌پردازد، و با نگرشی دیگر به رویدادهای نهضت مشروطه می‌پردازد.

(در جنبش مشروطه دو دسته ها در میان داشته‌اند: «یکی وزیران و درباریان و مردان بر جسته و بتام و دیگری بازاریان و کسان گمنام ویشکوه. آن دسته کمتر یکی درستی نمودند و این دسته کمتر یکی نادرستی نشان دادند. هرچه هست کارها را این دسته گمنام و بیشکوه پیش بر دند و تاریخ باید به نام اینان نوشته شود.»

آنگاه کتاب در سه بخش به تبیین شرایط، آغاز و تکوین موج مشروطه خواهی می‌پردازد و آنسان جالب و گیراکه خواننده با تصویر یک رمان خواندنی و شیرین، همگام با آن پیش می‌رود.

این کتاب را نهره در مدت پنج ماه از آوریل تامپتامبر ۱۹۴۴، در دورانی که در دز «احمدنگر» زندانی بود نوشته است. یک سال بعد که نخستین چاپ آن منتشر شد، نهره در پیشگفتار کشف هند با دیدی روش و فلسفی نوشت: «این کتاب بخشی از گذشته من است که به مسلسله سنت وجود های نابود شده ام نیوسته. وجود هایی که هر یک پس از مدتی زندگی نابود شده اند و فقط خاطراتی از خود بجای نهاده اند.»

کتاب در دو جلد جداگانه فراهم آمده؛ جلد اول، درشتن فصل و جلد دوم در پنج فصل، تاریخ هند باستان و تطورات اجتماعی و سیاسی را با تمامی مسائل انسانی آن بررسی می کند و در پایان جلد دوم با نگاه کاونده و روشنگرانه نویسنده درباره مسائل جهانی (به ویژه جنگ جهانی دوم) رویرو می شویم.

«فهرست اعلام» کتاب، یاری بسازانی برای مطالعه تحلیلی آن خواهد کرد.

«وزنامه اخبار مشروطیت و انقلاب ایران  
یادداشت های سید احمد تفرشی حسینی  
به کوشش ایرج افشار

پیرامون انقلاب مشروطیت ایران، تاکنون کتابهای با ارزش فراوانی نوشته شده و از دیدگاه های مختلف این انقلاب دگرگون کننده، به بحث و داوری کشیده شده است. اما هنوز در این زمینه تاگفته بسیار است و از این بابت هم جای بیخ نیست، چرا که هر از چندگاه پیکار سندی از گوشهای به چاپ سپرده می شود و خوب شناخته این نوشتمنا هر کدام ارزشی جداگانه دارد و از این دست است، یادداشت های سید احمد تفرشی حسینی که در گرماگرم درگیری مشروطه خواهان و مستبدان از کارکنان دربار بوده و به چشم وقایع فراوانی را دیده و آنها را با صحت و امانت برای ثبت ذر تاریخ یادداشت کرده است.

«وزنامه اخبار مشروطیت و انقلاب ایران به ردیف تاریخ نگاشته آمده و وقایع به ترتیب توالی مکمل یکدیگرند.

«پنجمینه ۳ شوال، ۲۹ اکتوبر:  
قریب سیصد - چهارصد نفر سوار بختیاری امروز به طهران آمدند برای رفتن به تبریز و دولت آنچه قشون داشت از سواره و پیاده و غیره به استقبال آنها فرستاد و با کمال شکوه وارد شهر کردند.»